Lala: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Esther, Ezra, Galatians, Habakkuk, Hebrews, James, John, Jonah, Jude, Luke, Mark, Matthew, Micah, Obadiah, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Ezra

Chapter 1

1Mu mwaka wakubalapo uwa ku Cyrus, imfumu yaku Persia, Lesa kafisha ishiwi lyakwe ndyo ilya fumine mukanwa kaku Yeremiya, naye kabusha umupashi waku Cyrus, ishiwi lya ku Cyrus kaliya monse mubufumu bwaiko. Mfi efyalembelwe nokulabila: 2"Cyrus, imfumu ya ku Persia, yalabila, ukwebati, Yehovah Lesa wa kwiulu, ampele ubufumu bonse ubwa pesonde, nakambi kasonta ne ukumwimakila inanda mu Yelusalemu wa mu Yudea.3Ngo onse uwafuma mubantu bakwe (muleke Lesa abe nankwe) aye ku Yelusalemu, ngo uuli mu Yudea, no kwimaka inanda ya ku Lesa, Lesa wabena Israeli, Lesa ngo uuli mu Yelusalemu. 4Abantu mbo bonse abali mu ncende shonse isha bufumu abashilililepo mumpanga bakoikala kubati bena fyalo balingile ukufumya silvere na golide, nefipe fyabo ne fitekwa, fyekefyo ne fyakupa ifyakuitemenwa pananda yaku Lesa mu Yelusalemu."5Nomba abakulu bafikolwe imikowa ya ku Yudea na Benjamin, bashimapepo na bena Lebi na ngo onse umupashi waku Lesa waimya kaulokuya mumpanga inanda ya ku Lesa, njo iiyili mu Yelusalemu, imeni. 6Shonse mbali nsho shafwe ngu mulimo wabo kufipangwa kuli silvere na golide, ifyuma, inama, nakufya kuminta ifipe, ne fya cibwesha fya kuitemenwa.7Cyrus mfumu yaku Persia kaifumya ifipe ifyalingilwe mu nanda yaku Lesa mfyo Nebuchadnezzar afumishe mu Yelusalemu ukufibika pa nanda yakuli tungosa twakubasa. 8Cyrus, imfumu yaku Persia, kafipela muminwe yaku Mithredath kasunga wacipao, ngo uutapendapo uutalamukapo kuli Sheshbazzar, umwana wa mfumu yamu Yudea.9Nji empendwa yabo: Amabeseni amakumi atatu, ikana limo ama beseni a silvere, amakumi abili napabula ama beseni ambi, 10Insani amakumi atatu isha golide 410 insani ishice isha silvere, ifipe fimbi ikana limo no ukulundapo. 11Kwali 5,400 ifipe fya golide na silvere fyonse. Sheshbazzar kasenda fyonse ulo abali muli bunkole kabalikufuma ku Babylon ukuya ku Yelusalamu.

Chapter 2

1Mba ebantu abali mumiputule abaile ukufuma mubunkole bwa mfumu Nebuchadnezzar, mbo alwilile mu Babylon, abantu ababwelele kuli cilaumo ku misumba yabo mu Yelusalem na mu Yudeya. 2Babesa na Zerubbabel, Joshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, na Baanah. Mfi efi balembelwe abantu baku bena Israeli.3Abalupwa lwaku Paroshi: 2,172. 4Abalupwa lwaku Shephatiah: 372. 5Abalupwa lwaku Arah: 775. 6Abalupwa lwaku Pahath - Moab, ukupitila muli Jeshua na Joab: 2,812.7Abalupwa lwaku Elam: 1,254. 8Abalupwa lwaku Zattu: 945. 9Abalupwa lwaku Zakkai: 760. 10Abalupwa baku Bani: 642.11Abalupwa lwaku Bebai: 623. 12Abalupwa lwaku Azgad: 1222. 13Abalupwa lwaku Adonikam: 666. 14Abalupwa lwaku Bigavi: 2,056.15Abalupwa lwaku Adin: 454. 16Abalalume baku Ater, ukupitila muli Hezekiah: 98. 17Abalupwa lwaku 18Bezail Abalupwa lwaku Jorah:112.19Abalalume bamu Hashum: 223. 20Abalalume baku Gibbar: 95. 21Abalalume bamu Bethlehem: 123. 22Abalalume bamu Netophah: 56.23Abalalume ba mu Anathoth: 128. 24Abalalume bamu Azmaveth: 42. 25Abalalume bamu Kiriath Arim, Kephirah, na Beeroth: 743. 26Abalalume bamu Ramah na Geba: 621.27Abalalume bamu Michmas: 122. 28Abalalume bamu Bethel na Ai: 223. 29Abalalume bamu Nebo: 52. 30Abalalume bamu Magbish: 156.31Abalalume baku Elam umbi: 1,254. 32Abalalume baku Harim: 320. 33Abalalume baku Lod, Hadid, na Ono: 725.34Abalalume baku Jericho: 345. 35Abalalume baku Senaah: 3,630.36Bashimapepo: Abalupwa lwaku Jedaiah abananda yaku Jeshua: 973. 37Abalupwa lwaku Immer's 1,052. 38Abalupwa lwaku Pashhur: 1,247. 39Balupwa lwaku Harim 1,017.40Abene Lebi: Abalupwa lwaku Jeshua na Kadmiel, abalupwa lwaku Hodaviah: 74. 41Bakemba ba mwitempele, abalupwa lwaku Asaph: 128. 42Abalupwa lwabakasunga wa mpongolo: ulupwa lwaku Shallum, Ater, Talmon, Akkub, Hatita, na Shobai: 139 bonse pamo.43Mbo bapele ukubomba mwitempele: ulupwa lwaku Ziha, Hasupha, Tabbaoth, 44Keros, Siaha, Padon, 45Lebanah, Hagabah, Akkub, 46Hagab, Shalmai, na Hanan.47Abalupwa lwaku Giddel: Reaiah, 48Rezin, Nekoda, Gazzam, 49Uzza, Paseah, Besai, 50Asnah, Meunim, na Nephusim.51Abalupwa lwaku Bakbuk: Hakupha, Harhur, 52Bazluth, Mehida, Harsha, 53Barkos, Sisera, Temah, 54Neziah, and Hatipha.55Abalupwa lwakubabomfi baku Solomoni: ulupwa lwaku Sotai, Hassopherth, Peruda, 56Jaalah, Darkon, Giddel, 57Shephatiah, Hattil, Pochereth Hazzebaim, na Ami. 58Bonse pamo balifikile cipendo ca 392 abalupwa mbo abatuminwe ukubombela mwi Tempele no lupwa lwa basha bakwa Solomoni.59Mbo abaishile Tel Melah, Tel Harsha, Kerub, Addon, na Immer - nomba balifililwe ukupa bucishinka bwanko bwakufuma mu Israeli - 60Ukulundapo 652 ulupwa lwa ku Delaiah, Tobiah na Nekoda.61Eli, ukufuma kulupwa lwaku ba Shimapepo: Abalupwa lwaku Habaiah, Hakkoz, na Barzillai (uwapitile umukashi wakwe ukufuma ku bana banakashi baku Barzillai ku Gilead elo balikubeta na mashina yabo). 62Balikufwaya nokwipusha balupwa babo, nomba tabasangilepo nangu umo, enco kanshi kababafumyamo mulupwa lwaku ba shimapepo pamulandu wakuti tabalingilepo. 63Kanshi abakulu balukuta kabalabila ukwebati belokulyapo icili conse ca kumupashi mpaka ba shimapepo abali na Urim na Thummin bakalalibel ukwebati nomba kabalekulya.64Bonse pamo amabumba ali 42,360, 65ukubulo kubikako ababomfi elo na bakaboi babo (mba bali 7,337) ukubikako bwaka na balalume naba nakashi abalikwimba mwitempele (200).66Ba kabalwe babo: 736, imfalashi shabo: 245, 67ngamali shabo: 435, nempunda shabo: 6,720.68Ulo baile kunanada ya ku Lesa mu Yelusalemu, Lesa waku Abraham, na Isaki, na Yakobo kapela inshita iiweme ukukula amananda. 69Kapelwa ukulingana nefibanga bomba ukulingana nama lipilo: 61,000 indalama sha golide, 5,000 silvere na 1,000 ifyakufwala ba shimapepo.70Eico ba Shimapepo nabena Lebi, abantu, abakwimba mwietempele, bakasunga bampongolo, nambalya abapelwa incito yakusunga ncende ya musumba.. Bonse bantu aba mu Israeli naba bali mu misumba shabo.

Chapter 3

1Chali mwenshi wa cinelubali panuma ya lupwa lwa ku Israeli babwelele ku misumba yabo, ulo abantu balongene pamo muli buumo mu Yelusalemu. 2Jeshua mwana mwalalume waku Jozadaka na ba munyina ba Shimapepo, na Zerubbabel umwana waku Shealtiel, na ba munyina kabema no kukula icintamba caku Lesa wakwa Israeli kukupe lambo lya koca ngefi calembwa mu malamulo yaku Mose umuntu waku Lesa.3Elo bashimpile cipailo pamufula, pantu umwense wali pali bo pamulandu wa bantu mbo abali muli njilya ncenda. Bapele icabupe canko ku Lesa ku ma caca ne cungulo. 4Balikukonkele ukusefya kwa chipaka ngefi calembwa nakambi balikupela icakoca akasuba nakasuba ukulingana ne cipope, cilancito pa kasuba kaiko. 5Ukulinganishiwa, kwali fya koca cilabushiku, ilambo lya mwenshi wa bwangu, ne lambo lya kusefya kwabikwa ukwaku Lesa nko kwasangululwa, penka pamo ilambo lya kuitemenwa, ukufuma kuli bonse mbo abapele kuli Lesa.6Balitampileko abakupela icibwesha cakoca kuli Lesa pakasuba kakubalilapo mu mweshi wa cine - lubali, nangula cakwebati tempele talilati lisangwe. 7Kanshi kabapela silveri kuli bakapanga wa mabwe nabafya kubasa - basa, nakambi kabapa ifilyo, ifya kunwa na mafuta ku bantu ba mu Sidon na Tyre, pakwebati, bangaleta ifimuti fya ma cedar pali bemba ukufuma ku Lebanon ukuya ku Joppa, nga fintu basuminishiwe kuli bo na Cyrus, imfumu ya mu Persia.8Elo mu mweshi wa cibili mu mwaka wa cibili panuma baishile kunanada yaku Lesa mu Yelusalemu, Zerubbabel umwana waku Shealtiel, Jeshua umwana waku Jozadak, bamunyinabo abashele ba Shimapepo na bena Lebi, nambo abafumine muli bunkole ukubwelela ku Yelusalemu kabatampe ncito. Kabapela bena Lebi abali imyaka amakumi yabili naba kulileko ukulokubona pa milimo ya munanda yaku Lesa. 9Jeshua nabana bakwe na bawakwe, na Kodmiel nabana bakwe, mbo abali lupwa lwaku Hodaviah), nabana bakwe Henadad nabana babo, na ba munyinabo - bonse kabali bena Lebi - kabekatene capamo mukulolekeshapo pali mba abalikubomba pa nanada yaku Lesa.10Ba kakula kababika umufula we Tempele lya ku Lesa. Nci, kacangushisha ba Shimapepo ukwiminina mufwakufwala fyabo nama penga, nabena lebi, ba mwana Asaph, mukulumbanya Lesa ne miwaya, ngefi ukuboko kwa ku David, imfumu yaku Israeli ya konkobeshe. 11Kabemba neshamalumbo no kutotela kuli Lesa, "Ali wama! icipangano cakwe bucishinka kuli Israeli cibelelele umuyayaya." Abantu bonse kabapinda apakulu kwebesha no kupunda ukukulu ukwine kantu ukwa kusekela noku lumbanya Lesa pakwebati umufula we Tempele ulimbilwe no kubikwa.12Nomba ba Shimapepo abengi, abena Lebi, nabakalamba ba ndupwa, mbo abali abakote nokubone nanda ya kutampilapo, ulo nji nanda umufulwa walikupangwa mumenso yabo, balilile ne ciunda icikulu. Nomba abantu abengi balikupunda nensansa no kwanga neciunda cakucankwa. 13Pamulandu wa nci, abantu kabafilwa ukupusanya ukwanga no kucankwa ukufuma kuciunda ca bantu ukulila, pantu abantu balikulila no kwanga ukukulu, ne ciunda calikumfwika ukufuma ukutali sana.

Chapter 4

1Nomba abalwani bambi abaku Yuda na Benjamin baumfwile kwebati abantu abali mubusha nomba bakokula Itempelelya ku Lesa, Lesa wabena Israeli. 2Kanshi kabaya kuli Zerubbabel na bakulu bandupwa shamumikowa. Kabalabila kuli bo, "lekeni tukule bonse namwe, pantu nga mwe tukofwaya Lesa wenu nakambi tuliipele kuli Ye ukufuma inshiku ulo Esarhaddon, imfumu yabena Assyria, batuletele kuli njino ncende."3Nomba Zerubbabel, Jeshua, naba shala imitwi yafikolwe fya mikowa yenu balabile ukwebati, "Temwensopo, nomba nifwe tufwile ukukula inanda yaku Lesa wesu. Pantu mitwi abakukulila Lesa, Lesa waku Israeli, ngefi mfumu Cyrus waku Persia ya konkobeshe.4Kanshi abantu bankulya ku calo batompwele amaboko yabantu ba mu Yudea, bapangile aba Yuda ukumfwa umwenso wakukula. 5Nakambi kabapela amafisakanwa kuli bashi cilye ukufupula amapange abo. Balicitile mfi panshita yonse iya nshiku shakwa Cyrus na mu butungulushi bwa ku Darius imfumu ya mu Persia. 6Elo pakutampa mitekele ya kwa Ahasuerus, ba lembele ifya kubepesha kubekashi ba mu Yudah na Yelusalemu.7Yali ni munshiku sha ku Artaxerxes ukwebati Bishlam, Mithredath, Tabeel, na ba balanshanya nabo kabalemba ku mfumu Artaxerxes. Kalata yalembelwe mu Aramaic nakambi nokupilibulwa. 8Rehum mushika na Shimshai balembele mfi ku mfumu Artaxerxes pamulandu wa Yelusalemu.9Elo Rehum, umukulu waba shilikale, Shimshai kalemba, naba nabo bambi abali abapingushi na balashi bambi, abena Persia, abaume ukufuma ku Erech na Babylon, na balalume ukufuma ku Susa (ekwebati abena Elam kabalemba kalata - 10nakambi balisankene nabantu mbo abacindeme no lulumbi Ashurbanipal katamfya no kupatikishiwa ukwikala mu Samaria, pamo nabashala abali mucitungu mwishilya lya mumana.11Mfi efyali kalata uwo twatumine kuli ye: kumfumu Artaxerxes, "umubomfi wenu, mwe balalume ba citungu kwishilya lya mumana, lembe mfi: 12Leka imfumu shibe ukwebati mbo Yuda abaile ukufuma kuli ye balishile mukutalikana na ye mu Yelusalemu mukukula umusumba wabusangu. Balishilile ukukula ifibumba no no kulungisha imifula.13Nomba lekeni imfumu ishibe ukwebati ngu musumba nga wakulwa ne fibumba fipwe, tabalikutupapo umusonko ne mitulo ne misonko ya misebo nakambi nci cakonaula icipawo ca mfumu.14Ukwebesha pantu tulilile umucele we sano, tacikolingapo fwe ukubona ukonaula umucinshi ukucitika ku mfumu, nipamulandu wanci ukwebati tukotuma nci mu kwishibishe mfumu 15kubebeta amabuku yaku ba wiso no kukwishiba pakwebati ngo musumba wabucisanguka ngo uukacene mfumu ne miputule. Cililengele amafya ayengi ku mfumu naku miputule. Cili ati ecikumanino caba cisanguka ukufuma akale. Nipali ngu mulandu cabela ukwebati umusumba walyonaika. 16Tukoishibisha imfumu ukwebati kati ngu musumba ne fibumba fyakulwa, ninshi takwakabepo ifya kushalya kuli mwe mu muputule kwishilya lya mumana."17Kanshi imfumu kaituma ubwasuko kuli Rehum umukulu wabashilika na Shimshai kalemba nabanankwe mu Samaria na nabashalya abali mu muputule kwishilya lya mumana: "Lekeni umutende ube wenu 18kalata ngo mwatumine wapilibulwa no kubelengwa kuli ne. 19Kanshi icipope cilipelwe kuli ne, nakambi balifwailishe no kusanga ukwebati panshita iilepele ngulya musumba walipilibukila Lesa no kusangukila nakambi ubusangu fyalipangwa muli nco.20Imfumu yamaka yalitekele mu Yelusalemu nakambi yalikwata amaka pali fyonse mu mumuputule kwishilya lya nika. Ifyabupe, imisonko, ne misonko ya mu musebo fyali pelekelwe kuli bo. 21Nomba, panga ifipope kuli mbo bantu kubakanya nokukana ukukula umusumba mapaka nkapange cipope. 22Mucenjele ukukana sula mfi. Nindo ukusuminisha ukukutinya ukukula no kulenga ubuluse ubwingi mukuwamina ubufumu?23Ulo imfumu Artaxerxes icipope cakwe cabelengelwe kuli Rehum, Shimshai kalemba, nabanabo, Kabaya bwangu bwangu ku Yelusalemu nokupatikisha ba Yuda ukuleka ukukula. 24Eco umulimo pa nanda yaku Lesa mu Yelusalemu kawiminina mpaka umwaka wacibili uwakuteka kwa ku Darious imfumu ya mu Persia.

Chapter 5

1Nomba Haggai kasesema na Zecharia kasesema, mwana Ido kasesema mwishina lya ku Lesa waku Israeli kuba Yuda mu yudea na mu Yelusalemu. 2Zerubbabel umwana waku Shealtiel na Jeshua umwana waku Jozadak kabuka nakambi katampa ukukula inanda yaku Lesa mu Yelusalamu naba kasesema mukubafwa bo.3Nomba Tattenai cilolo wa citungu ukucila munika, Shethar - Bozenai, nabo bomfwana nabo kabesa no kulabila kuli bo, "Nani amupe nsambu shakukula nji nanda no kupwisha ifi fibumba"? 4Nakambi kabalabila, "Bushe nibani amashina abo abalalume abakokula nci cikulwa. 5Nomba ilinso lyaku Lesa kalili palibo abakukula bena Jewishi na balwani tabakenyepo bo. Balikulolele nkalata ukufuma ku mfumu ne nsambu ukubwela kuli bo iikolanda pali mfi.6Nji enkalata yashelepo kuli Tattenai, cilolo wa mucitungu ukucilafye nenika, na Shethar - Bozenai nambo balikumfwana nabo mu citungu ukucilafye nenika njo batumine kuli Darius imfumu. 7Batumine ukubilisha, ukulemba mfi ku mfumu Darius, "Umutende ube namwe."8Lekeni imfumu ishibe ukwebati katuya kucitungu caku Yudea ku nanda yaku Lesa iikulu. Kaikulwa namabwe aakulu namapulanga kayabikwe mufibumba. Nji milimo kaibombwa bwino nokuboneka bwino mumenso abo. 9Katwipusha abakulu, 'abafumishe nsambu ukwimaka nji nanda ne fibumba.? 10Nakambi katubepusha na mashina yabo aalikwebati amashina abo kayeshibikwa kuli mwe; nomba amashina abalalume aali mumitwi yabo alilembelwe panshi.11Mfi efi batwasukile fwe, 'Kabalabila, Tulibabomfi ba kuli umo uuli ni Lesa wa mwiulu na pa calo, nakambi tuko kululula nji nanda nji yakulilwe myaka ya kale ulo imfumu iikulu ya mu Israeli yakulile nokupwisha.12Nangula cibe mfi, ulo ifikolwe kafikalifya Lesa uwa ku mulu, kapela bo muminwe yaku Nebuchadnezzar imfumu yaku Babylon, na chaldean, uwaonawile mfi nanda nakambi kabapintwa muli bunkole mu Babylon. 13Nangu cibe mfyo, mumwaka wakubalilapo ulo Cyrus ali mfumu mu Babyloni, Cyrus kafumya insambu sha kukululula inanda yaku Lesa.14Imfumu Cyrus nakambi kabwesha golide na silvele ifibombelo ifibakwete kunanda yaku Lesa njo Nebuchadnezzar abweseshe kafumya kwitempele mu Yelusalemu kwitempele mu Babyloni. Kafika kuli umo uoo balikwite shina Sheshbazzar, umo uoo basontele nga cilolo. 15Kalabila kuli ye, "Bule fibombelo mfi, koya kafibike mwitempele mu Yelusalemu. Lekeni inanda yaku Lesa ikulululwe nkulya."16Elo nomba Sheshbazzar kaisa nokwimba umufula wa nanda yaku Lesa mu Yelusalemu; elo nomba kaikulwa, lelo tayapwilililepo ukukula.17Nomba nga asekeshe mfumu, cibe icafwailikishiwa mu nanda yakucimfya mu Babyloni nga cakwebati icipope ukufuma ku mfumu Cyrus cafumine mukukula nji nanda yaku Lesa mu Yelusalemu. Nomba lekeni ukusala kwa mfumu kwise kuli fwe.

Chapter 6

1Nomba imfumu Darius kaibike cipope nakambi kabafwailisha mu nanda yakucimfya uko bakasunga basungila ku Babyloni. 2Mu musumba uwashishiwa uwaku Ecbatana na mu citungu ca Media mpa kapalebelwepo kapaboneka; nefyalembelwepo kafili mfi:3"Mu mwaka wakubalilapo mu bufumu bwaku Cyrus, Cyrus alifumushe cipope capa nanda iyaku Lesa mu Yelusalemu: Lekeni inanda ibe iya kulululwa nge ncende ya malambo, lekeni umufulwa waiko wime, lekeni ubutali bwaciko bube amakumi mutanda, na mubwipi bwa ciko imikono amakumi mutanda, 4Ne misela itatu iya mabwe aakulu no musela umo uwa mapulanga aabwangu, nakambi lekeni babe abalipilwa ku bananda ya mufumu. 5Nomba bwasheni golide na silvele ifibombelo fya mu nanda ya ku Lesa, ifi Nebuchadnezzar aletele ku Babyloni ukufuma mwitempele mu Yelusalemu no kufibwelesha kwi tempele mu Yelusalemu. Mukafibike mu nanda ya ku Lesa.6Nomba Tattenai, cilolo wa citungu ukukonka kaya ukucilapo, Shethar - Bozenai, nabomfwana nabo mbo abali mu citungu ukukonka inika, sungileni ukutali!! 7Sheni umulimo wa nanda uy Lesa yenka. Cilolo na Yuda abakulu bakakula inanda ya ku Lesa pa ncende.8Nkofumya icipope mufwile ukucita kuba Yuda mbo aba abakulile inanda yaku Lesa: Indalama ukufuma kubupe bwa mfumu ukukonka ululamba lwanika shakubomfiwa ukulipila abalalume pakwe bati tabalekelepo njilya ncito. 9Icikofwaikwa - igo'mbe ishana, umwana wambelele nangula sukusuku kufya kocela ifya bupe kuli Lesa uwa mwiulu, inseke, sauti, umwangashi, nagula amafuta ukulingana nokukonkobesha uko bashimapepo mu Yelusalemu - babapele mfi fintu kuli bo inshiku shonse ukubula ukufilwa. 10Mulokucita mfi elo balokuleta amalambo yakusekesha Lesa wa mwiulu no kupa umweo wa mfumu nabana baiko.11Nkobika icipope ukweba ati kani uuli onse afulunganya nci icipope, iciti cikulumunwe mu nanda yakwe naye alingile ukukobekwa pali co. Inanda yakwe ilingile ukwalulwa ikanda lya fiko pa mulandu wa nci. 12Lekeni Lesa uwalengele ati ishina lyakwe libeko nkulya licimfyye imfumu iili yonse nangula abantu abaimya ukuboko ukwalula nci cipope, nangula ukonaula nji nanda yaku Lesa mu Yerusalemu. Nebo, Dariusi, nkopingula mfi. Lekeni cicitwe no mukonsha!"13Nomba pa mulandu wa cipope catumine Dariusi imfumu, Tattenai, cilolo wa ncingi ya kwitala lya Nika, na Shetari Bozenai na banabo, kabacita fyonse ifi imfumu Dariusi alabile. 14Efi abakulu ba baYuda kabakuula no kutunguluka ukupitila mu masambilisho yakwa Hagai kasesema na Sakaria, intuntuko shakwa Iddo. Kabashila ukupanga ifikulwa fyabo ukulingana ne cipope caku Lesa wakwa Israeli ne cipope cakwa Cyrusi, Dariusi, na Ashuerushi imfumu ya Pesia. 15Inanda yashilile pa bushiku bwa shitatu mu mwenshi wa Adari, mu mwaka wa mutanda ku bufumu bwaku Dariusi.16Abena Israeli, bashimapepo, abena Lebi, nabambi aba bunkole kabasefya uku kupela inanda yaku Lesa ne nsansa. 17Kabatuula amaombe yalalume umwanda umo, umwanda umo uwa mpaanga, ne myanda ine iya twana twa mpaanga upela ku nanda yaku Lesa. Bapepe ba mbushi ikumi na babili kashitulwa ukuba ica pa membu pa bena Israeli, imo pali cina mukowa mu Israeli. 18Kabeba na bashimapepo na bena Lebi ukwabanika mu ncito yaku Lesa mu Yerusalemu, ifi calembelwe mwi citabo caku Mose.19Efi mbalya abali muli bunkole basefeshe ica kucilukila pa bushiku bwe kumi na shine mu mwenshi wakubalapo. 20Bashimapepo na bena Lebi kabalokuisuka no kwipaya icakucilukila pali mbo bonse abali muli bunkole, ukubikapo nabo abene.21Abena Israeli abalileko icakucilukila bali ni mbo abafumine muli bu nkole nakambi kabaipatwileko ku kukowela kwa bantu ba ncilya calo no kufwaisha Yahweh, Lesa wakwa Israeli. 22Mu nsansa kabasefya umutebeto wa mufuba umutapo icitutumushi pa nshiku cinelubali, pakuti Yahweh alibaletele nsansa no kwalula umutima wa mfumu yaku Assiria ukukosha amaboko yabo ku ncito ya nji nanda, inanda yaku Lesa wakwa Israeli.

Chapter 7

1Nomba panuma ya mfi, ulo imfumu Ashuerushi ya Pesia yalokuteka, Ezra kaisa ukufuma ku Babiloni. Ifikolwe fyakwa Ezra fyali ni Seraya, Asaria, Hilkia, 2Shallumu, Sadoki, Aitubi, 3Amaria, Meraioti, 4Seraia, Ussi, Bukki, 5Abishua, Fineasi, Eliasa, uwali umwana waku Aaroni shimapepo mukulu.6Ezra kaisa ukufuma ku Babiloni nakambi ye ali uwishibile sana ifyakulembo fya mafunde yaku Lesa ayo Yahweh, Lesa waku Israeli, abapele. Imfumu kaimupela fyonse ifi aipwishe pantu ukuboko kwaku Yahweh kwali pali ye. 7Bambi pa ba mu ntuntuko shabena Israeli na ba shimapepo, abena Lebi, abakwimba mwi Tempele, abakusunga umulyango, na bonse abatuminwe ukubombela mwi Tempele kabaya ku Yerusalemu mu mwaka wa cinelubali ku bufumu bwaku Ashuerushi.8Kafika mu Yerusalemu mu mwenshi wa isano mu mwaka umo wenka.. 9Kafuma mu Babiloni pa bushiku bwa kubalapo mu mwenshi wakubalapo. Cali ni pa bushiku bwa kubalapo mu mwenshi wa isano uwo afikilemo ku Yerusalemu, nico ukuboko ukuweme ukwaku Lesa kakuli naye. 10Ezra alibikile umutima wakwe pa kubelenga, ukubomba, no kusambilisha amalamuno ne fipope ifya mu mafunde yaku Yahweh.11Nci e cipope ico imfumu Ashuerushi yapele Ezra shimapepo nakambi kalemba wa mafunde yaku Yahweh na malamuno yaku Israeli: 12"Imfumu ya shamfumu Ashuerushi, kuli shimapepo Ezra, kalemba wa mafunde aku Lesa wa mwiulu: 13Nkokonkobesha nati uuli onse mu bena Israeli mu bufumu bwandi pamo na bashimapepo babo na bena Lebi abakofwaya ukuya ku Yerusalemu, bangaya nobe.14Nebo, nemfumu, nabakabilo bandi cinelubali, namutuma ukuya mukufwailisha palwa Yuda na Yerusalemu ukulingana ne funde lyaku Lesa, ilili mu minwe yenu. 15Mulingile ukuleta silufele na golide ifi bapela kuli Lesa wakwa Israeli, uwo ubwikalo bwakwe ni Yerusalemu. 16Mukapele apa lutu yonse silufele na golide ifi abaku Babiloni bapela pamo nefyapelwa lutu na bantu na bashimapepo ku nanda yaku Lesa mu Yerusalemu.17Kanshi mushite ingombe, impanga no twana twa mpaanga, nefya busomboshi ne mitulo ya fya kunwa. Mukatule pa lutala ululi mu nanda yaku Lesa mu Yerusalemu. 18Silufele na golide uwashalako mukaucite ifimukofwaya nabo mulinabo, ukusekesha Lesa wenu.19Mukabike ifisolobelo ifyapelwe lutu kuli mwe pantanshi yakwe ku ncito ya nanda yaku Lesa wenu mu Yerusalemu. 20Fimbi ifyakufwaikwa ku nanda yaku Lesa wenu, mwakupinta ku cipao candi.21Nebo, ne mfumu Ashuerushi, napanga icipope kuli bonse abasunga ifipao mu ncingo shonse nakwitala lya Nika, ukweba ati fyonse ifi Ezra amwipusha filingile ukupelwa ifikumanine, 22ukufika ku matalanti ya silufele umwanda umo, ifipimo fya busomboshi umwanda umo, imilingilo ya mwangashi umwanda umo, ne milingilo ya mafuta umwanda umo, no mucele uwingi. 23Ifili fyonse ifya kufuma mu cipope caku Lesa wa mwiulu, citeni no kuipelesha pali nji nanda. Pantu nindo ubukali bwakwe bwakwishila pa bufumu bwandi na bana bandi?24Tukobeba pali mwebo ukweba ati tabalingilepo ukubikako ifya kutula ne misonko pa bali bonse bashimapepo, abena Lebi, bakemba, abakusunga imilyango, nangula pa bantu abatuminwe ncito ye tempele na basha ba nanda yaku Lesa.25Ezra, na mano ayo Lesa akupela, ukasonte ba kapingula na bakalubulwisha abakupingula abantu bonse mu ncingo shonse ukifika na kwitala lya Nika, no kubombela bonse abeshi ifunde lyaku Lesa. Mulingile ukusambilisha na mbo abateshipo ifunde. 26Ukukanda onse uutakoumfwila ifunde lyaku Lesa nangula ifunde lya mfumu, cingaba kwipaya, ukubasowa mu calo, ukupokwa ifipe, nangula ukukakwa.27Lumbanyeni Yahweh, Lesa wa fikolwe fyesu, uwabikile fyonse mfi mu mutima wa mfumu ukucindamika inanda yaku Yahweh mu Yerusalemu, 28nakambi uwafushishe uluse lwakwe kuli nebo pa cinso ca mfumu, ba kabilo baiko, na bonse bacilolo baiko aba maka. Ukuboko kwaku Yahweh ukwa maka kwalinkoseshe, nande kambunganya intungulushi ukufuma mu Israeli ukuya nande.

Chapter 8

1Nshi entungulushi sha fikolwe fya ndupwa shabo, namfi efi bakonkene mu kufyalwa mbo abafumine nande mu Babyloni ulo imfumu Artaxeres yali kuteka. 2Aba mucikoto caku Phinehas, Gershomu.. Aba mucikoto caku Ithama, Daniel. Aba mucikoto caku Dabidi, Hattush. 3Aba mucikoto caku Shekanaia, uwafumine mucikoto caku Paroshi, Sekaria, nabali pamo naye kabali 150 abalalume abatantikilwe umo bafyalilwe.4Aba mucikoto caku Pahati - Moab, Eliehoenai umwana mwalalume waku Zerahiah naye ali na balalume imyanda ibili. 5Aba mucikoto caku Zattu, Beni Jahaziel pamo naye kali nabalalume imyanda itatu. 6Aba mucikoto caku Adini, Ebedi umwana mwalalume uwaku Jonathani nabo ali nabo bali abalalume amakumi yasano abatantikilwe. 7Aba mucikoto caku Elamu, Jeshaiah umwana mwalalume waku Athaliah nabo ali nabo bali abalalume amakumi cine lubali abatantikilwe.8Aba mucikoto caku Shephatiah, Zebadiah umwana mwalalume waku Michael nabo ali nabo bali abalalume amakumi cine konse - konse abatantikilwe. 9Aba mucikoto caku Joab, Obadiah umwana mwalalume waku Jehiel nabo ali nabo kabali 218 abalalume abatantikilwe. 10Aba mucikoto caku Bani, Shelomiti umwana mwalalume waku Josiphiah naba ali nabo kabali 160 abatantikilwe. 11Aba mucikoto caku Bebai, Sekariah, umwana mwalalume waku Bebai nabo ali nabo kabali abalalume amakumi yabili na cine konse - konse abatantikilwe.12Aba mucikoto caku Azgad, Yohanani umwana waku Hakkatani nabo ali nabo kabali 110. 13Mbo aba mucikoto caku Adonikami kabesa panuma. Nga emashina yabo; Elifeleti, Yeuel, Shemaiah nabo ali nabo kabali amakumi mutanda abalalume. 14Aba mucikoto caku Bigvai, Uthai na Sakur nabo ali nabo kabali amakumi cine lubali abatantikilwe.15Kanonganika mbo abali palwendo pa mulongo uwakuya ku Ahafa, nakambi katwikala mpalya inshiku shitatu. Kancencenta abantu na ba shimapepo, nomba nshabwenepo uwakufuma mucikoto ca bwina Lebi mulya. 16Efi natumine Eliesa, Arieli, Shemaiah, Sekaria, na Meshuilamu - abali ntungulushi - ukubikapo na Yoiaribu na Elnatani - abali basambishi.17Icakonkelepo kambatuma kuli Ido, intungulushi yali mu Kasifia, kambeba ifya kuya kulabila kuli Ido na kulupwa lwakwe, ababomfi ba mwitempele abalikwikala mu Kasifia, ekwebati, bakatutumine abakumba munanda ya ku Lesa.18Efi batutumine ukupitila mu kuboko kwaku Lesa wesu ukuweme umwalalume uweshina lya Sherebia, umuntu umukengele. Afumine mu bufyashi bwaku Mali umwana mwalalume waku Lebi umwana mwalalume waku Israeli. 19Kaisa nabana balalume ikumi na cine konse - konse ukubikapo naba wakwe. Kaisa pamo na Hashabia, na Yeshaia epo ali umo uwa mubufyashi bwaku Merari, kumo naba wakwe nabana babo abalalume, bonse pamo abalalume kabali amakumi yabili. 20Kulimbo mbo balumfishe ukubombela mwitempele, mbo ba Davidi naba cilolo ba ku bapa ukubombela abena Lebi; 220, bonse kababalumfya cila muntu peshina lyakwe.21Efi nabilishe ukufunga ukulya pa mulonga wa Ahaba mukuicefya fwebene pamenso yaku Lesa, mukufwaya inshila yesu iitambalele ukufuma kuli Ye, abana besu abanini ne fikwatwa fyesu fyonse. 22Kandi nensoni ishakufumbe mfumu ukutupe fita nango abendela pali bakabalwe ukwebati, baticingilileko ku balwani munshila, pantu twalilabile ku mfumu ukwebati, "Ukuboko kwaku Lesa wesu kulokuli pali bonse abakomufwaya mukubacitile fiweme, nomba ukukosa kwakwe no bukali bwakwe filaba pali bonse mbo abamulabukila. 23Kanshi efi twafungile ukulya no kwipusha Lesa palinci, nae kaumfwa ipepo lyesu.24Ifya konkelepo kansala abalalume ikumi na babili ukufuma muli bacilolo ba ku bashimapepo; Sherebia, Hashabia nabakwabo ikumi. 25Kambapimina silvere, golide, nefipe ne fyabupe fya munanda yaku Lesa ifi mfumu bakafwa baiko naba cilolo, na Israeli yonse bapele mukuifwaila.26Efi napimine mu minwe yabo amatalanta ya silvele 650, amatalanta yafipe aa silvele umwanda umo, amatalanta ya golide umwanda umo, 27Imbakuli amakumi yabili sha golide ishali pamo apangaposwa indalama sha dariki ikana limo, nefipe fibili ifibapukutile bwino ifyelele kubati ni golide.28Elo nalabile kuli bo, "Muli ba mushilo kuli Lesa, kumo kwenka nefipemfi, na silvele na golide fya bupe fya kuitemenwa kuli Lesa, Lesa wa fikolwe fyenu. 29Mulokufilolekeshapo no kufisunga ukufikila ulo mwa kufipima pa menso ya ba cilolo baba nshimapepo, abena Lebi ne ntungulushi sha fikolwe sha mitundu wa bena Israeli mu Yelusalemu mufipinda fya nanda yaku Lesa." 30Ba nshimapepo nabena Lebi kabapokelela silvele iibapimine, golide, nefipe pakwebati bafiminte ku Yelusalemu kunanda yaku Lesa.31Katwimunuka ukufuma pa mulonga wa Ahaba pa bushiku bwalenga amakumi yabili mu mwenshi wa kubalilapo ukuya ku Yelusalemu. Ukuboko kwa ku Lesa wesu kwali palifwe; katupokolola ukufuma kukuboko kwa mulwani na kuli bambi abali kufwaya ukutufisamina ulo twalikuya munshila. 32Efi twaingile mu Yelusalemu no kwikala mulya inshiku shitatu.33Kanshi pa bushiku bwalenga bune silvele, golide nefipe kafipimwa mu nanda yaku Lesa wesu, mu minwe yaku Moeremoti mwana mwalalume waku Uriah shimapepo. Alipamo na Eleasari umwana mwalalume waku Feniasi, Yosabadi umwana mwalalume waku Yeshua, na Noadiah umwana mwalalume waku Binui umwina Lebi. 34Impendwa no kufina kwa fintu fyonse kababebeta. Ukufina konse kakulembwa pali njilya nshita.35Mbo ababwelelemo ukufuma mu kwikatwa, abantu abali muli bunkole, kabapela icabupe cakoca kuli Lesa waku Israeli; babulile ikumi nababili Israeli onse, ba pepe amakumi pabula na mutanda, impanga amakumi cine lubali na cine lubali, ba pepe ikumi nababili nge cabupe capa membu. Fyonse fyali fyabupe fyakoca kuli Lesa. 36Efi bapele fipope fya mfumu kuli ba cilolo bakulu ba mfumu nakuli bakafinala kuciputulwa cali kunshi yanika, nakambi balikwafwa bantu ne nanda yaku Lesa.

Chapter 9

1Nomba ulo mfi fintu fyapwile, bacilolo kabesa kuli ne no kulabila, "Abantu ba mubena Israeli, banshimapepo, nabena Lebi, tabaitalushako abene ku bantu ba mumpanga naku fyeshiku fyabo: abena Kenaani, abena Hiti, abena Perisi, abena Yebusi, abena Amoni, abena Moabu, abena Egypti, nabena Amori. 2Pantu balibulilepo bambi abana babo abanakashi na bana babo abalalume no kusankanya abantu bamushilo nabantu ba mumpanga abantu, ne ntungulushi naba cilolo ebabalilepo ukutabapo na bucishinka muli mfi."3Ulo naumfwile mfi, kandepula ilaya lyanji no mwingila no kusulula umushishi ukufuma ku mutwi wanji no mwemfu, kanjikala na panshi, amano ukupwa. 4Bonse mbo abali kututuma pa mwinshi waku Lesawaku Israeli pa kutabapo na bucishinka kubafumine muli bunkole kabalongana kuline ulo naikele ninshi amano yalipelele ukufika na ku cabupe ca mucungulo.5Nomba pa cabupe ca mucungulo kanjima ukufuma mu musango nabelelemo uwa musebanya ne fya kufwala fyanji ifilepukile no mwingila, efi nafukeme panshi no kutambalika amaboko yanji kuli Lesa, Lesa wanji. 6Kandabila, "Lesa wanji, ndinensoni no kupelelwa ukwebati njinwine cinso canji kuli we, pantu imembu shesu shafula ukuciluka napa mitwi yesu, no kushininwa kwesu kwakula ukufika na ku myulu.7Ukufuma lukoso munshiku shafikolwe fyesu ukufika nduno twaba mukushininwa ukutangaikulila. Mufilubo fyesu fwe, imfumu shesu, naba nshimapepo besu balipelwa mu minwe sha mfumu sha calo ncino, kuli panga, kuli bunkole na kukutunte fipe na kufinso ifili ne nsoni, ifituli na lelo.8Nomba nduno pakashita akanini, inkumbu ukufuma kuli Lesa, Lesa wesu alishile mu kutusha nafwe batabile abashalapo no kutupela apa kunyanta amakasa muli njino ncende ya mushilo. Mfi fyali fya kwebati Lesa wesu esule amenso yesu no kutupelo kupemwinako panini mu busha bwesu. 9Pantu tuli basha, nomba Lesa wesu tatulabapo lelo alilundako bucishinka bwa cipangano kulifwe. Alicitefi pa menso ya mfumu yaku Persia epakwebati atupele ifiso fya bwangu, pakwebati tukuule inanda yaku Lesa wesu no kubukulula ifyaonaikileko. Acitile mfi pakwebati atupele icibumba ca bucingo mu Yuda namu Yelusalemu.10Nomba mpa, Lesa wesu, nindo tungalabilapo panuma yamfi? Tulilabukileko amafunde yobe, 11amafunde ayo wapele ku babomfi bobe bakasesema, ulo walabile, "Nji mpanga iimukoyamo no kupoka nji mpanga iikowelele. Yalisombela ku bantu ba muli nshi mpanga nefya mashiku yabo. Balisushamo ukufuma pampela ukufika ukunankwe no bukoweshi bwabo. 12Kanshi nomba, tekwesha ukupa abana benu abanakashi ku bana babo abalalume, nakambi tekweshapo ukufwaya umutende wabo uulipo ne mikalile iisuma, epakwebati mukakose no kulyefiweme ifya muli njilya mpanga, kanshi efi mwakulenga abana benu ukuikwata inshita yonse."13Nangwacabamfyo ifintu fyonse ifyaishile pali fwe pa mulandu waficitwa fyesu ifibipile na pakushininkishiwa kwesu ukukulu - ukutolapo mwe, Lesa wesu, mwalikatilile mfi ukubifya kwesu kwalingile ukupokelela no kutusha abashalapo abapusuka - 14Bushe nakambi tutobe amafunde yobe no kutampo kukuminkana mu fyupo namba bantu abamuselu? Napo tawakakalipepo no kutupwishishisha pakwebati pekabapo wakushala, nangu umo uwakupusuka?15Yehoba, Lesa, waku Israeli, walilungama, pantu twashala kubati nimbalya abapusuka abashalapo ukufika na ku bwelelo. Bona! tulimpano pamenso yobe mu kushininwa kwesu pantu tapapo nangu umo uugeminina pa menso yobe pa mulandu wamfi.

Chapter 10

1Ulu Ezra apepele no kuipapatila, kalila no kuitama pa pa ntanshi ya nanda yaku Lesa. Ibungano ilikulu ilya bena Israeli abalalume, abanakashi, na bana kababungana kuli ye, pantu abantu balokulila ukwine kantu. 2Shekania mwana Yeile uwatuntukile muli Elamu kalabila kuli Esra ati, "Tatwalipo ne cishinka kuli Lesa wesu nakambi twalyupile abanakashi bamu fyalo fimbi. Lelo nangula cibe mfi, Isubilo kuli Israeli ekolili.3Kanshi nomba katupange icipangano na Lesa wesu ukutamfya abanakashi na bana babo ukulingana no kukonkobesha kwa Mfumu no kukonkobesha kwa mbo abatutuma pe funde lyaku Lesa, naco lekeni cicitwe ukulingana ne funde. 4Ima, pakuti nci cintu niwe wakucibomba, nafwe tuli nobe. Kosa nakambi ucite mfi."5Efi Ezra aimine no kweba aba bushimapepo, abena Lebi, na bonse abena Israeli kabalaya ukucita nci. Efi bonse bacitile umulapo. 6Elo Ezra aimine ukufuma pa nanda yaku Lesa no kuya ku miputule ya kwa Yehohanani mwana Eliashibu. Talilepo mufuba uuli onse nangula ukunwapo amenshi ayali yonse, pantu alokuloosha palwa batasuminapo kwa mbo abalokuli muli bu nkole.7Efi batumine amashiwi mu Yuda na Yerusalemu kuli bonse abantu ababwelele kuli bu nkole ukweba ati babungane mu Yerusalemu. 8Onse uuteshilepo mu nshiku shitatu ukulingana no butantiko ukufuma kuli ba kangalila na bakulu akupokwa ifipe fyakwe nakambi ye kutamfiwa ukufuma kubungana ukukulu abafumine muli bunkole.9Efi bonse abalalume ba mu Yuda na Benyamini babungene mu Yerusalemu mu nshiku shitatu. Wali mwenshi wa pabula pa bushiku bwe makumi yabili mu mwenshi. Bonse abantu kabekala pa ntanshi ya nanda yaku Lesa, kabalo kututuma pa mulandu wa ngu mulandu napa mulandu wa mfula. 10Ezra shimapepo kaima no kulabila ati, "Mwe mulicitile umulandu wa kutalama. mwalikala na banakashi amatulatula no kufusha ulubembu lwaku Israeli.11Lelo mwe peni amalumbo kuli Yahweh, Lesa wa fikolwe fyenu. Mulokuitalamusha ku bantu bamu calo naku banakashi amatulatula12Bonse ababungene kabasuka ne shiwi ilikulu ati, "Tukocita fyenka ifi walabila. 13Nangula cibe mfi, abantu bo bengi, nakambi ni nshita ya mfula. Takukwetepo amaka ya kwimakana panse, neyi tailipo ncito ya bushiku bumo nangula shibili, pakuti tulitobele ifunde pali ngu mulandu.14Kanshi lekeni bemakanineko ibungano lyonse. Lekeni bonse abasuminishe abanakashi bambi-bambi ukwikala mu misumba yesu bakese pa nshita iyo abakulu naba kapingula ba mu misumba mpaka ubukali bwaku Lesa bukafume pali fwe. 15"Yonatan mwana Asaheli na Yaseia mwana Tikiba kabatalika mfi, na Meshulamu na Shabetai umwine Lebi kababasuminisha.16Efi abantu ababwelele ukufuma mu bunkole bacitile. Ezra shimapepo kasalapo abalalume, intungulushi mu fikolwe fyabo na mayanda - bonse ishina ne shina, nabo kabalolesha pa mulandu pa bushiku bwakubalapo mu mwenshi we kumi. 17Pa bushiku bwa kubalapo mu mwenshi wa kubalapo kabapwisha ukushininkisha pa balalume abalokwikala na banakashi amatulatula.18Pali mbo aba inkulo ya bu shimapepo kapali abalokwikala na banakashi amatulatula. Mu ba nkulo yaku Yeshua mwana Yosadaki na bakwabo nkulya bali ni Maseia, Eliesa, Yaribu, na Gedalia. 19Efi basalilepo ukutamfya abakashi babo. Pakuti balishininwe ukweba ati, kabapela impaanga ukufuma pa matanga pa membu shabo.20Muba mu ntuntuko yakwa Imari: Hanani na Sebadia. 21Muba mu ntuntuko yakwa Harimu: Maaseya, Eliya, Shemaya, Yeyeili, na Ussia. 22Muba mu ntuntuko yakwa Pashiuri: Elioenai, maaseya, Ishimaili, Nataneli, Yosabad, na Elasa.23Mu bena Lebi: Yosabad, Shimei, Kelaya - e Kelita, Petaya, Yuda, na Eliasa. 24Mu bakwimba: Eliashibu. Muli ba kasunga ba pa mulyango: Shalumu, Telemu, na Uri. 25Mu bena Israeli abashala - muba mu ntuntuko ya kwa Paroshi: Ramiya, Issiya, Malikya, Miyamini, Eliasa, Milikiya, na Benaya.26Muba mu ntuntuko yakwa Elamu: Mattania, Sekaria, Yeyiele, Abudi, Yeremoti, na Eliya. 27Muba mu ntuntuko yakwa Sattu: Elioenai, Eliashibu, Mattania, Yeremoti, Sabadi, na Asisa. 28Muba mu ntuntu yakwa Bebai: Yeoanani, Hanania, Sabbai, na Atilai. 29Muba mu ntuntuko yakwa Bani: Meshullamu, Malluki, Adaya, Yashubu, na Sheali Yeremoti.30Muba mu ntuntuko yakwa Pahati-Moabu: Adina, Kelali, Benaya, Maaseya, Mattania, Besaleli, Binnui, na Manasse. 31Muba mu ntuntuko yakwa Harimu: Eliesa, Ishiya, Malikiya, Shemaya, Shimyoni, 32Benyamini, Malluki, na Shemaria.33Muba mu ntuntuko yakwa Hashumu: Mattenai, Mattatta, Sabadi, Elifeleti, Yeremai, Manasse, na Shimei. 34Muba mu ntuntuko yakwa Bani: Maadai, Amurani, Uweli, 35Benaya, Bedeya, Keluhi, 36Baniya, Meremoti, Eliashibu.37Mattaniya, Mattenai, na Yaasu. 38Muba mu ntuntuko yakwa Binnuli: Shimei, 39Shelemiya, Natani, Adaya, 40Makinadebai, Shashai, Sharai,41Asereli, Shelemiya, Shemariya, 42Shallumu, Amariya, na Yosefe. 43Muba mu ntuntuko yakwa Nebo: Yeyiele, Mattitiya, Sabadi, Sebina, Yaddai, Yoele, na Benaya. 44Bonse mba ebakwete abanakashi amatulatula no kufyalamo abana muli bambi.

## Esther

Chapter 1

1Mu nshiku shakwa Ashuerushi (e Ashuerushi uwalokuteka ukutula ku India ukufika ku Kushi, ukufika ku ncingo ishili 127), 2muli nshilya nshiku imfumu Ashuerushi kailkala pa cipuna cakwe ica bufumu mu cipango ca Shushani.3Mu mwaka wa butatu uwakuteka, kapela umutebeto kuli bonse ababomfi na basha bakwe. Ifita fya ku Pesia na ku Media, bakasomo, na ba filolo ba mu ncingo kabasangwako. 4Kalangisha ubunonshi no ubucindami bwa bufumu bwaiko no mucinshi wa bukulu bwakwe pa nshiku ishingi, inshiku 180.5Ulo ishi nshiku shashilile, imfumu kaipela umutebeto uwakokwele pa nshiku cinelubali. Wali wa bantu bonse aba ku cipango ca Shushani, ukutampila ku bakulu ukufika naku bacepeshe. Wacitikile mu lubansa lwe bala lyamu cipango ilya mfumu. 6Ulubansa lwe bala kabaluwamya ku nsalu yakucingililako iya bushishi ubutubile na kafifi, ifikete ku myando ya kolokondwe na kafifi, pa mipeto ya silufele ne fimanikilwe ifya Marble. Kwali ifyakusaminapo fya golide na silufele apalambatikilwe amabwe ya Porfuri, na ya marble, na ya margariti, na ya sohereti.7Ifyakunwa kabapekanisha mu nkombo sha golide. Inkombo ne nkombo kashili ishicilene nakambi umwangashi kaufula pa mulandu wa nsansa sha mfumu. 8Iminwene kaicitwa ukukonkana ne cipope, "Takwakabepo ukupatikisha," pakuti mfi efyo imfumu yakonkobeshe bonse ba cilolo ba kwisano lyakwe ukucita ifyo cina muntu akofwaya.9Bashti mukolo wa mfumu, naye kapela umutebeto ku banakashi mwisano lya mfumu Ashuerushi. 10Pa bushiku bwa cinelubali, ulo umutima wa imfumu wali ucili ne nsansa pa mulandu wa mwangashi, kaeba Meumani, Bista, Haribona, Bigita, Abagita, Setari na Karikasi (ba filolo cinelubali abalokubombela kuli ye), 11ukuleta Bashti mukolo kuli ye ne citebo cakwe ica bufumu. Ye alokufwaya ukulangisha abantu na babomfi ukuwama kwakwe, pakuti ye ali muweme ukuboneka.12Lelo mukolo Bashti kakana ukwisa ulo imfumu yatumine ba mushika baiko kukumwita. Elo imfumu yakalipile sana; ubukali kabulo kupya mukati mu mutima13Efi imfumu yaebele abalalume abaishibikilwe ati ba mano, abaishibile inshita (pantu efyali ubutantiko bwa mfumu kuli bonse abaishibile ifipope ne mipingwile). 14Nomba abalokuli apepi nakwe ni Karshena, Shetari, Adimata, Tarshishi, Meresi, Marsena, na Memukani, ba shamfumu cinelubali aba ku Pesia na ku Media. Balokulanshanya ne mfumu, nakambi balikwete ififulo ifikulu mu bufumu. 15Ukukonkana ne funde, nindo yakucitwa kuli mukolo Bashti pantu taumfwililepo ifunde lya mfumu Ashuerushi, ifi ba mushika bamuletele?"16Memukani kalabila pa cinso ca mfumu naba filolo baiko ati, "Takulipo kwenka ku mfumu uko Bashti alufyenye, lelo nakuli ba filolo naku bantu bonse ababa mu ncingo shonse isha mfumu Ashuerushi. 17Pakuti ngu mulandu waku mukolo wakwishibikwa na ku banakashi bonse. Cakulenga balokucita ku balalume babo iminsula. Balokulabila ati, 'Imfumu Ashuerushi katuma abakuleta Bashti mukolo ukwisa kuli ye, lelo alikene.' 18Apo nkano kasuba takangawa bonse abanakashi abacindeme aba ku Pesia na Media abomfwileko ngu mulandu waku mukolo balokulabila fimo fyenka kuli bonse ba filolo ba mfumu. Ninshi iminsula no bukali fyakuseeka.19Kani cikosekesha imfumu, kakufume ilamuno ku mfumu, nalyo lilembwe na mu fipope fya bena Pesia na bena Media, ili takalulwepo, ukweba ati Bashti takesepo nakabili ku cinso ca mfumu. Lekeni imfumu ipele bu mukolo ku muntu umbi uumucilile ukuwama. 20Ulo ilamuno lya mfumu lyakwishibwa mu ncingo shonse umwakulila ubufumu, bonse abanakashi ba lokucindika abalume babo, ukutampila ku bakulu sana ukufika ku bacepeshepo."21Imfumu na bafilolo baiko kabasekela pali nku kucinkulwa, ne mfumu kaicita fyenka ifi Memukani alabile. 22Katuma ba kalata ku ncingo shonse isha bufumu, ku ncingo ne ncingo mu milembele yabo, naku bantu na bantu mu mulaka wabo. Kapingula ati umwalalume onse alingile ukuba umukulu waba mu nanda yakwe. Nci cipope kacipelwa mu milaka ya cina bantu ukufika umwapelele ubufumu.

Chapter 2

1Ati fipite mfi fintu, ulo ubukali bwa mfumu Ashuerushi bwacepeleko, katontonkanyapo pali Bashti napa fi acitile. Nakabili katontonkanyapo pa cipope ici apangile pa mulandu wa cilubo cakwe. 2Elo imisepela ya balalume abalokubombela ku mfumu balabile ati, "Kakube ukucencentelako imfumu abanakashi ifisungu abaweme abataupwapo.3Imfumu kaisonte ba filolo mu ncingo shaiko shonse isha bufumu, ukubunganya pamo bonse abanakashi abaweme abataupwapo ukubaleta ku cipango mu Shushani. Lekeni bese bakasungwe kuli Hegai, uubombela ku mfumu, uulolekesha pa banakashi, naye lekeni akabapele ifya kuiwamishako, 4Lekeni cikashana uwakuwamina imfumu akabe mukolo mu cifulo cakwa Bashti." Nku kucinkula kakusekesha imfumu, nayo kaicita fyenkefyo.5Kwali umu Yuda umo mwi sano lya Shushani uwe shina lya Modekai mwana Yairi mwana Shimei mwana Kishi, umwina Benyamini. 6Apintilwe ukufuma ku Yerusalemu pamo naba bunkole na mbo abapintilwe kumo na Yeoakimu, imfumu ya Yuda, uwo Nebukadinesari imfumu ya Babele apintile7Ewalokusunga Hadassa, uwe shina lya, Estele, umwana mwanakashi wa kwa yama wakwe, pakuti takwetepo bawishi nangula banyina. Ngu cikashana alokuboneka bwino nakambi umuweme ukuboneka. Modekai amupintile kubati mwana wakwe.8Ulo ilamuno lya mfumu ne cipope fyaumfwikile, abakashana abengi baliletelwe ku cipango ku Shushani. Hegai ewalo kubabwenenena. Estele naye kabamuleta mwisano lya mfumu naye kalokusungwa na Hegai, uwalo kubona pa banakashi. 9Umukashana kaba uwakumusekesha, naye kaba ne shuko ku menso yaku Hegai. Penkapo ekumupela ne fya kuiwamishako ne filyo fyakwe. Katuma abasha banakashi cinelubali ukufuma mu cipango ca mfumu ukumubombela, no kumu tesha ye na basha banakashi ukuya ku ncende iyawamishe mu nanda ya banakashi.10Estele taebelepo nangula umo palwa bantu bakwe naba lupwa lwakwe, pakuti Modekai alimukonkobeshe ati ekalabilapo. 11Cina kasuba Modekai alokwendauka pa lubansa panse ya nanda ya banakashi, ukufwaya ukwishiba palwa kwa Estele ne fyakucitika kuli ye.12Ulo inshita yafikile iyakweba ati cina mukashana aye ku mfumu Ashuerushi - pakufikilisha ifyatantikilwe abanakashi, cina mwanakashi kapwisha imyenshi ikumi na ibili iya kuisuka, pa myenshi mutanda ku mafuta ya murri, ne myenshi mutanda ku fya nunkila nefya kuiwamishako - 13ulo umukashana aya ku mfumu, fyonse ifi alokufwaya kabalokumupa ukufuma mu nanda ya banakashi, ifyakuti ye atwale ku cipango.14Mu cingulo elo alokuyamo, namu lucelo kalokubwela ku nanda ya bubili iya banakashi, nakambi ku kucingililwa na Shashikas, cilolo wa mfumu, uwalo kubwenenena pa banakashi. Tekuti abwelelepo ku mfumu sembi kani imfumu yamutemwa no kumwita ishina nakabili.15Nomba ulo inshita yafikile iyakweba ati Estele (umwana mwanakashi wakwa Abihaili, yama wakwa Modekai, uwamupintile kubati mwana wakwe) engile ukuya ku mfumu, taipwishepo nangula cimo sembi fyenka ifi Hegai cilolo wa mfumu, uwalokubwenenena abanakashi, amwebele. Nomba Estele kasekesha bonse likoso abamubwene. 16Estele bamutwele ku mfumu Ashuerushi ku cipango mu mwenshi we kumi, e mwenshi wa Tebeti, mu mwaka wa cinelubali ku buteko bwakwe.17Imfumu kaitemwisha Estele ukucila pa banakashi bambi bonse naye kapokelelwa nakambi katemwikwa ku mfumu, ukucila pali banacisungu bonse. Efi abikile icisote caku bufumu pa mutwi wakwe no kumupanga mukolo mu cifulo cakwa Bashti. 18Imfumu kaicita umutebeto uukulu kuli ba cilolo baiko na basha baiko, "Umutebeto wakwa Estele." kabapa no kutushako ku misonko monse mu ncingo sha bufumu. Nakambi ye kapelako no bupe imipelele ya bufumu.19Nomba ulo banacisungu babungene pamo umuku wa bubili, Modekai kaimakene pa mulyango wa mfumu. 20Estele ninshi tangaebapo nangula umo palwa balupwa bakwe nangula abantu bakwe, ifi Modekai amukonkobeshe. Katwalilila ukukonka ifi Modekai amwebele, ifi alokucita ulo alokumusunga. 21Muli nshilya nshiku, ulo Modekai alokwikele pamulyango wa mfumu, bacilolo babili aba mfumu, Bigitana na Tereshi, abalokucingilila inshila yaku mulyango, kabakalipa nakambi kabalokufwaya ukucita ifibipile ku mfumu Ashuerushi.22Ulo ilyashi lyaishibikilwe kuli Modekai, kaeba mukolo Estele, naye Estele kalabila kumfumu mwishina lyaku Modekai. 23Kabafwailisha pali ndi lyashi nakambi kabashininkisha. namba balalume babili kababatanika ku fiti. Ngu mulandu kabaulemba mu mabuku ya milandu ya cina bushiku pa cinso ca mfumu.

Chapter 3

1Ati fipite mfi fintu, imfumu Ashuerushi kasumbula Hamani mwana Hammedata uwaku Agagi, no kubika icipuna cakwe peulu ya ba filolo bonse abo ali nabo. 2Bonse abasha ba mfumu abalo kuba pa mulyango waku mfumu kabalo kufukama no kwinamina panshi kuli Hamani, efyo imfumu yabebele ukucita. Lelo Modekai talokufukamapo nangula ukwinama panshi.3Elo Abasha ba mfumu abaali pa mulyango wa ku mfumu kabepusha Modekai ati, "Nindo ukanina ifunde lya mfumu?" 4Kabalokulabila nakwe cina kasuba, lelo alikene ukumfwila amalamuno yabo. Efi baebele Modekai ukweba babone kani umulandu waku Modekai wakuba fyenka mfilya, pantu alibebele ati ali mu Yuda.5Ulo Hamani abwene ati Modekai takofukamapo no kwinamina panshi kuli ye, Hamani kaisulamo ubukali. 6Talokufwayapo ukwipaya enka Modekai, pantu abasha ba mfumu kabamweba abali abantu bakwa Modekai. Hamani alokufwaya ukulofya bonse aba Yuda, abantu bakwa Modekai, abali mu bufumu bonse ubwa kwa Ashuerushi.7Mu mwenshi wakubalapo (e mwenshi wa Nisani), mu mwaka wakulenga ikumi na ibili ku bufumu bwaku Ashuerushi, kabaposa Puri - ecaku teyelako injuka - kaciposwa kuli Hamani, ukusala ubushiku no mwenshi. Kabateya injuka imiku iingi mpaka kaciwila pa mwenshi we kumi na ibili(e mwenshi wa Adari).8Elo Hamani alabile ku mfumu Ashuerushi ati, "Kuliko abantu abapalanganina no kwabanikana mu ncingo shonse isha bufumu bwenu. Amafunde yenu yalipusana na mafunde ya bantu bambi, nakambi tabomfwilapo ifunde lyenu mwe mfumu, kanshi tacilingilepo ukweba ati imfumu ibaleke likoso. 9Kani cawama mu menso yenu mwe mfumu, bikeniko ifunde lyakweba ati tubepaye, nande nkopima ukulema kwa matalanti amakana ikumi aya silufele kuli mbo abakobomba incito ya mfumu, pakuti bo bakabike mu cipao ca mfumu."10Elo imfumu yabulile ininda munwe ku munwe waiko no kupela kuli Hamani mwana Hammedata umwina Agagi, umulwani wa ba Yuda. 11Imfumu kayeba Hamani ati, "Nkashininkisha ukubona ati ndalama shabwelela kuli we na ku bantu. Wakushicita nasho ifyo wakufwaya ukucita."1213Elo bakalemba ba mfumu baitilwe pa bushiku bwe kumi na shitatu mu mwenshi wakubalapo, nakambi icipope kacilembwa umwali fyonse ifi Hamani alabile kuli bonse abeminishi ba mfumu mu ncingo, ku beminishi ba bantu abapusene, nakuli ba filolo ba bantu bonse, ku ncingo yonse mu milembele yabo, naku bantu bonse mu mulaka wabo. Calembelwe mwishina lyaku Ashuerushi nakambi kabacikakatika ne ninda munwe yakwe. Ifyalembelwe fyapintilwe mu minwe ya bakasalanganya ku ncingo shonse isha bufumu, ukulofya, ukwipaya, no konaula aba Yuda bonse, ukutampa ku baice ukufika ku bakote, abanono na banakashi, mu kasuba kamo - pa bushiku bwe kumi na shitatu mu mwenshi we kumi na ibili (e mwenshi wa Adari)- no kupokolola ifya bunonshi fyabo.14Icalembelwe mu nkalata kacipangwa ukube cipope mu ncingo shonse. Mu ncingo shonse kacishibwa ku bantu bonse ukweba ati balingile ukuipekanya pali mbu bushiku. 15Bakasalanganya kabaya balyendeshe ukusalanganya ilamuno lya mfumu. Icipope kaba cisalanganya namu cipango ca Shushani namo. Imfumu na Hamani kabekala bakonwa, lelo umusumba wa Shushani kamuli icimfulumfulu.

Chapter 4

1Ulo Modekai aumfwile pali fyonse likoso ifyacitikile, kalepaula ifyakufwalafyakwe nokufwala insamu namu matoi. Kafumina panse mukati ka musumba, no kulila ukwinekantu ku bukali. 2Kaya pepi likoso na ku mulyango wa ku mfumu, pakuti tapapo uwasuminishiwe ukupitapo uufwele insamu. 3Mu ncingo shonse, konse uko icipope ca mfumu cafikile, kakuba ukulosha ukukulu muba Yuda, ukuleka ukulya, ukulila, no kulanguluka. Abengi pali bo kabafwele insamu namu matoi.4Ulo abakashana bakwa Estele na basha bakwe baishile kumweba, mukolo kaba mu bulanda ubwinekantu. Katuma ifyakufwala ukufwika Modekai (ukweba ati afuleko insamu), lelo tafipokelepo. 5Elo Estele aitile Hataki, mushika wa mfumu uwo baebele ukumubombela. Kamutuma ukuya kuli Modekai mukwishiba ifyacitikile nefi fikopilibula.6Efi Hataki aile kuli Modekai ku lubansa lwa musumba ku ntanshi ya mulyango wa ku mfumu. 7Modekai kalondolola fyonse ifya mucitikile, no bwingi bwa cipimo ca silufele ici Hamani alaile ukupima nokupela ku cipao ca mfumu pakweba ati epaye aba Yuda bonse. 8Naye kamupela ne calembelwe ca fipope ifya pangilwe mu Shushani pa kulofya aba Yuda. Acitile mfi pakweba ati Hataki akaye kulanga Estele, no kweba ati amupele incito ya kuya kuli ba mfumu mukumulombelako uluse, no kupapatilako abantu bakwe.9Efi Hataki aile kweba Estele ifi Modekai amwebele. 10Elo Estele alabile kuli Hataki ati abwelelemo kuli Modekai. 11Estele kalabila ati, "Bonse abasha bamfumu na bantu bamu ncingo shonse isha bufumu balishiba ati kani umwalalume nangula umwanakashi aya ku mfumu ku lubansa lwa mukati uwo batetile, kwaba likoso ifunde limo: Lyakweba ati alingile ukwipaiwa - sembi oyo uwo imfumu yasonte nkonto ya golide ukweba ati abe no mweo. Nande tabanjitapo ukwisa ku mfumu ishi nshiku amakumi yatatu." 12Efi Hataki alondololwele Modekai amashiwi yakwa Estele.13Modekai kabweleshapo ukutuma ndi ilyashi ati, "Ulokutontonkanyapo ati ku cipango ca mfumu, wakupusuka ukucila pali bonse aba Yuda. 14Kani waba tondolo pali njino nshita, ukutushako no kupokololwa ukwa ba Yuda kwakufumina ku ncende imbi, lelo we naba nanda yaku wiso mwakuloba. Mba ni nani uwishibile kani eciwaishila ku bufumu pa nshita yamfi?"15Elo Estele atumine nga amashiwi kuli Modekai, 16"Kabiye, kabunganye pamo bonse aba Yuda abekala mu Shushani, nakambi wendeshe kuli nebo. Muleke ukulya no kunwa pa nshiku shitatu ubushiku na kasuba. Abanakashi bandi pamo nande tukofunga mu nshila imo yenka. Nebo nkoya ku mfumu, nangula cibe ukweba ati ifunde lyalikanya, nakambi kani naloba, ninshi naloba." 17Modekai kaya no kucita fyenka ifi Estele amwebele ukucita.

Chapter 5

1Panuma ya nshiku shitatu, Estele kafwala ifyakufwala fya bufumu no kuya kwimakana mu lubansa lwa cipango ca mfumu, ku ntanshi ya nanda ya mfumu. Imfumu kailokwikele pa cipuna caiko ica bufumu mu nanda ya bufumu, kailoleshe ku bwingililo bwa nanda. 2Ulo imfumu yabwene Estele mukolo alimakene mu lubansa, kapokelelwa kumenso ya mfumu. Imfumu kaitambika kuli ye inkonto ya golide mu minwe yakwe. Efi Estele apalamine no kukumya ku mpelo ya nkonto.3Elo imfumu yamwebele ati, "Nindo ukofwaya, Mukolo Estele? Cindo ukonjipusha? ukufika na pakati ka bufumu bwandi, nkokupa." 4Estele kalabila ati, "Kani casekesha imfumu, lekeni imfumu na Hamani bese ku mutebeto uwo njipekanishishe."5Elo imfumu yalabile ati, "Leteni Hamani bwangu, kukucita ifi Estele alabila." Efi imfumu na Hamani baile ku mutebeto uwo Estele apekenye. 6Ulo balokwabanya umwangashi pa mutebeto, imfumu kailabila kuli Estele ati, "Cindo ukokabila? Cikopelwa kuli we. Cindo ukolomba? Ukufika na pakati ka bufumu bwandi, nkokupela."7Estele ka asuka ati, "Ukukabila nakambi ukulomba kwandi ni nku, 8kani ndisangile insansa mu menso ya mfumu nakambi kani cikosekesha imfumu ukumpela ica kukabila kwandi no kumfwa ku kulomba kwandi, lekeni imfumu na Hamani bakese ku mutebeto uwo nakuipekanisha mailo nandebo nakwisa kwasuka icipusho ca mfumu."9Hamani abwelelemo nkalya kasuba akosekela nakambi alitemenwe mu mutima. Lelo ulo Hamani abwene Modekai pa mulyango wa ku mfumu, ukweba ati Modekai taimakenepo nangula ukututuma nangula umwenso uuli onse, Kacimukalipa pali Modekai. 10Nangula cali mfi, Hamani kaibweshamo umwine no kuya ku nanda yakwe. Kaita abanakwe no kubabunganya pamo, na Sereshi umukashi wakwe. 11Hamani kalokulangisha ukuwama kwa bunonshi bwakwe, impendwa ya bana bakwe abalalume, konse ukumusumbula uko imfumu yacitile, na fyo alokutela ukucila bonse bacilolo na basha ba mfumu.12Hamani kalabila ati, "Mukolo Estele taitilepo bambi sembi nebo ukwisa ne mfumu ku mutebeto apekenye. No bwa mailo nakabili balinjitile kuli ye ukuya ne mfumu. 13Lelo mfi fyonse tafikwetepo ncito kuli nebo lonse ulo nkobona Modekai umu Yuda alikele pa mulyango wa ku mfumu."14Elo Sereshi umukashi wakwe kalabila kuli Hamani na ku banakwe bonse ati, "`Lekeni bapange umukobeko uutalimpile imikono amakumi yasano. Mu lucelo ukalabile ne mfumu ukweba ati bakapopelepo Modekai. Elo ukaye ne nsansa pamo ne mfumu ku mutebeto."Ici kacisekesha Hamani no mukobeko kaupangwa.

Chapter 6

1Mbulya bushiku imfumu tayalelepo. Kaikonkobesha abasha ukuleta ifyalembwa fya butekeshi bwakwe, nafyo kafibelengwa mu kubilikisha ku mfumu. 2Kacisangwa calilembwamo ukweba ati Modekai kashimika pali Bigitana na Tereshi, babili aba muli ba filolo ba mfumu abalokulonda umulyango, abalokufwaya ukwipaya imfumu Ashuerushi. 3Imfumu kaipusha ati, "Cindo cacitilwepo ukulanga umucinshi no kwibukishiwa kuli Modekai pa kucita mfi?" Elo abalalume ba ku bufumu abalokumu bombela kabalabila ati, Tapapo ifyamucitilwapo."4Imfumu kailabila ati, "Ni nani uuli mu lubansa?" Nomba Hamani ninshi kaingile kunse ya lubansa lwa nanda ya mfumu mukulabila nakwe palwa kutanika Modekai pa mukobeko uwo amupangile. 5Abasha ba mfumu kabayeba ati, "Ni Hamani ewimakene mu lubansa." Imfumu kailabila ati, "Mwebeni engile." 6Ulo Hamani aingile, imfumu kaimweba ati, "Nindo ilingile ukucitilwa umuntu uwo imfumu yatemwa ukucindika?" Nomba Hamani kalokuilabisha mu mutima ati, "Ni nani uwo imfumu ingatemwa ukucindika ukucila pali nebo?"7Hamani kalabila ku mfumu ati, "Ku muntu uwo imfumu yatemwa ukucindika, 8lekeni imingila wa bufumu uletwe, umwingila uwo imfumu yafwalako, na pali kabalwe uwo imfumu ya endelapo na oyo kumutwi wakwe pali icisote ca bufumu. 9Elo lekeni imingila na kabalwe fipelwe kuli umo uwa babombesha pali bacilolo ba mfumu. Lekeni bafwike umuntu uwo imfumu itemenwe ukucindamika, nakambi lekeni bamushingulushe pali kabalwe mu misebo ya mu musumba. Lekeni balumbaishe pali ye ati, "Mfi eficitika kuli oyo uwo imfumu yatemwa ukucindamika!'"10Elo imfumu yalabile kuli Hamani ati, "Bula imingila na kabalwe, fyenka ifi walabila, no kucita mfi kuli Modekai umu Yuda uwikala pa mulyango wa ku mfumu. Wifilwapo nangula cimo pa fiwalabila." 11Elo Hamani kabula umwingila na kabalwe. Kafwika Modekai no kumupishanya pali kabalwe mu misebo ya mu musumba. Kalokubilikisha pali ye ati, "Mfi e ficitikilwa umuntu uwo imfumu yatemwa ukucindamika!"12Modekai kabwelela ku mulyango wa ku mfumu. Lelo Hamani kabutukila ku nanda yakwe, akolosha, alifimbilishe na ku mutwi wakwe. 13Hamani kashimikila Sereshi umukashi wakwe na banakwe bonse fyonse ifyamucitikile. Elo abantu bakwe abaishibikilwe ku mano yabo, na Sershi umukashi wakwe, kabamweba ati, "Kani Modekai, ewo watampa ukuwilako, mu Yuda, tawakamucimfyepo, lelo we ukawa pa ntanshi yakwe." 14Ulo balokulabila nakwe, ba mushika ba mfumu kabafika. Kabendeshe mukuleta Hamani ku mutebeto uwo Estele apekenye.

Chapter 7

12Efi imfumu na Hamani kabaya mu kusefya na Mukolo Estele. Pali mbu bushiku bwa bubili, ulo balokwabanya umwangashi, Imfumu kayeba Estele ati, "Cindo ici ukokabila? Cikopelwa kuli we. Cindo ici ukolomba? Ukufika na pakati ka bufumu, naco nkokupa."3Elo Mukolo Estele ayasukile ati, "Kani ndisangile uluse menso yenu, mwe mfumu, nakambi kani cikomusekesha, lekeni umweo wandi upelwe kuli nebo - nku e kukabila kwandi, nakambi nkolombelako na bantu bandi. 4Pakuti balitushitishe, nebo na bantu bandi, ukweba tonaulwe, twipaiwe, no kutulofya. Nga balitushitisheko likoso ku busha, abasha balalume na banakashi, ngandi likoso tondolo, pakuti takupo ica bulanda nga nci icinga pokelelwa ku kupumfyanya imfumu." 5Imfumu Ashuerushi kayeba Estele mukolo ati, "Mba e nani uyo? Ni pi akosangwa oyo muntu uwiswishe umutima wakwe ukucita icamusango uyu?"6Estele kalabila ati, "Umuntu walupato, umulwani, ni ngu umubi Hamani!" Elo Hamani atinine ku cinso ca mfumu na mukolo. 7Imfumu kaima mu bukali ukufuma mu kunwa umwangashi pa mutebeto no kuya mwibala lya cipango, lelo Hamani kashala akopapatila umweo wakwe kuli Mukolo Estele. Kabona ukweba ati ububi bukopangilwa ye ku mfumu.8Elo imfumu yabwelele ukufuma mwi bala lya cipango ukuya mu nanda umo umwangashi wapekanishiwe. Hamani kaponena pa cipuna apaikele Estele. Imfumu kayeba ati, "Bushe akocena mokolo mu menso yandi mu nanda yandi? Penka apo nga mashiwi yalokufuma mu kanwa ka mfumu, abasha kabafimba Hamani pa menso.9Elo Habona, umo pali ba cilolo uwalo kubombela ku mfumu, kalabila ati, "Umukobeko uutalimpile imikono amakumi yasano wiminikilwe pa nanda yaku Hamani. Apangile Modekai, uyo uwalabile ukucingilila imfumu." Imfumu kayeba ayi, "Mukulikilenipo." 10Efi batanikile Hamani pa mukobeko uwo apekanishishe Modekai. Elo ubukali bwa mfumu bwabwelele panshi.

Chapter 8

1Pali nkalya kasuba imfumu Ashuerushi kapela mukolo Estele icipe cakwa Hamani, umulwani waba Yuda, nakambi Modekai ewatampile ukubombela ku mfumu, pakuti Estele alyebele imfumu ifi Modekai bali nakwe mu lupwa. 2Imfumu kaifula inindamunwe yaiko, iyo apokolweleko kuli Hamani, no kupela kuli Modekai. Estele kabika Modekai ukuba uwa kubwenenena incende yakwa Hamani.3Elo Estele abwekeshepo ukulabila kumfumu. Kalala alinamikile icinso panshi no kulila pa kumupapata ukukanya amapinge ayabipile aya kwa Hamani umwina Agagi, amapinge ayo alokutontonkanishisha aba Yuda. 4Elo imfumu yatambikile inkonto ya golide kuli Estele, kaima no kwimakana ku cinso ca mfumu.5Kalabila ati, "Kani cikosekesha imfumu, nakambi kani ndisangile uluse mu menso yenu, kani nci cintu cikoboneka icololokele ku mfumu, nande namuwamina mu menso yenu, lekeni icipope cilembwe ukwalula amakalata ayalembele Hamani mwana Hammedata umwina Agagi, inkalata ishi alembele ukwipaya aba Yuda abali mu ncingo shonse isha bufumu. 6Ningakumanisha shani ukubona uko icibipile cikoponena pa bantu bandi? Ningashipa shani ukutamba ukonaulwa kwa ba lupwa bandi?"7Imfumu Ashuerushi kalabila kuli Mukolo Estele na kuli Modekai umu Yuda, "Boneni, ndipele Estele inanda ya kwa Hamani, nakambi balimutanikile pa mukobeko, pantu alokufwaya ukwipaya aba Yuda. 8Lemba nacimbi icipope paba Yuda mwishina lya mfumu no kulambatikila ku nindamunwe ya mfumu. Pantu icipope ica lembelwe akale mwishina lya mfumu no kulambatikilwa ku nindamunwe ya mfumu tekuti fyalulwepo."9Elo bakalemba baku bumfumu baitilwe pali njilya nshita, mu mwenshi wa butatu, e mwenshi wa Sibani, pa bushiku bwa makumi yabili na shitatu mu mwenshi. Icipope kacilembwa icalimo fyonse likoso ifi Modekai akonkobeshe palwa ba Yuda. Kacilembwa kuli ba filolo ba ncingo naba mushika ba mu ncingo ishali mu India na Kushi, incingo 127, kuncingo yanse kacilembwa mu milembele yabo, na ku bantu bonse mu milaka yabo, naku ba Yuda mu milembele yabo no mulaka.10Modekai kalemba mwishina lya mfumu Ashuerushi no kulambatikila ku nindamunwe ya mfumu. Katuma ifyalembelwe ukubomfya ba kasalanganya abalokwensha bakabalwe ababutukisha abo balokubomfya ku ncito sha bufumu, ishakulile mu fibaya fya mfumu. 11Imfumu kaipela aba Yuda abalokuli mu misumba yonse insambu sha kubungana no kwimakana ukucingilila imyeo yabo: Ukulofya, ukwipaya, no konaula ifita fya bantu abali bonse nangula incingo mbo abakufwaya ukubasansa, abaice na banakashi pamo, nangula ukubapokolola ifipe fyabo. 12Nci kaciba mu maka mu ncingo shonse isha mfumu Ashuerushi, pa bushiku bwe kumi na shitatu mu mwenshi we kumi na ibili, e mwenshi wa Adari.13Cimbi icikope pa fyalembelwe kacibikwa ukuba ifunde no kutanikwa konse konse ukubonwa ku bantu bonse. Aba Yuda kabali abaipekenye nkalya kasuba ukucita icilandushi pa balwani babo. 14Efi bakasalanganya babutwishe bakabalwe ba ku bufumu abo balokubomfya ku ncito ya sha mfumu. Kabendesha tabakokwelepo. Icipope ca mfumu kabacisalanganya namu Shushani namo.15Efi Modekai afumine pa cinso ca mfumu alifwite ifya bufumu fya kafifi ne fitubile, ne cisote icikulu ica golide no mwingila wa kafifi na kolokondwe, no musumba wa Shushani kaulo kubilikisha no kusangalala. 16Aba Yuda kabangukilwa nakambi kabatemwa, ne nsansa no bucindami. 17Mu ncingo shonse ne misumba yonse, konse ukwafikile icipope ca mfumu, kwali ukutemwa ne nsansa kuba Yuda, umutebeto no bushiku bwa kutusha. Abengi mu bantu abapusene-pusene abekashi bamu calo kababa aba Yuda, pakuti umwenso wakutina aba Yuda kaubekata.

Chapter 9

1Nomba mu mwenshi we kumi na ibili, umwenshi wa Adari, pa bushiku bwe kumi na shitatu, ulo ifunde lya mfumu ne cipope fyali no kweba ati fibombwepo, pa bushiku ubo abalwani ba ba Yuda balokufwaya ukukwata amaka pali bo, ifintu kafyaluka. Aba Yuda kabakwata amaka pali mbo aba bapatile. 2Aba Yuda kababungana mu misumba yabo mu ncingo shonse isha mfumu Ashuerushi, ukubika amaboko yabo pali mbo abalokufwaya ukuleta impasase pali bo. Tapapo uwaimakene ukubalwisha, pantu umwenso wa kubatina kawikete abantu bonse.3Bonse bamushika bamu ncingo, ba filolo ba ncingo, abakulu ba bantu, na babomfi ba mfumu, kabalokwafwako abaYuda pantu umwenso wakutina Modekai kaubekata. 4Pantu Modekai ali umukulu mu nanda ya mfumu, no kwishibikwa kwakwe kakusalangana mu ncingo shonse, Pantu uyu muntu Modekai alitampile ukukulisha. 5Aba Yuda kabasansa abalwani babo ku lupanga, ilibapaya no kobonaula no kucita ifibalokufwaya kuli mbo aba bapatile.6Mu cipango ca Shushani umwine aba Yuda kabepayamo no konaula abalalume imyanda isano. 7Baipeye Parishandata, Dalfoni, Aspata, 8Porata, Adalia, Aridata, 9Parimashta, Arisai, Aridai, Baisata, 10na bana ikumi abakwa Hamani mwana Hammedata, umulwani waba Yuda. Lelo tabapintilepo ifipe fyabo.11Nkalya kasuba impendwa ya mbo abaipaiwe mu cipango ca Shushani, kailetwa ku mfumu. 12Imfumu kailabila kuli Mukolo Estele ati, "Aba Yuda balipeye abalalume imyanda isano mu cipango ca Shushani, ukubikapo likoso na bana balalume bakwa Hamani. Mba fimbi findo bacitilepo mu ncingo shimbi isha mu bufumu? Findo fimbi ukokabila? Cikopelwa kuli we. Cindo ico ukolomba? Cikopelwa kuli we."13Estele kalabila ati, "Kani cikosekesha imfumu, lekeni aba Yuda abali mu Shushani basuminishiwe ukucita icipope ca nkano kasuba na mailo, nakambi lekeni imibili ya ba mwana Hamani ikulikwe pa mukobeko." 14Efi imfumu yapingwile ukweba ati nci naco cilingile ukucitwa. Icipope kacilembwa mu Shushani, nabo kabatanika ba mwana Hamani ikumi.15Aba Yuda abalokwikala mu Shushani kabesa pamo pa bushiku bwe kumi na shine mu mwenshi wa Adari, no kwipaya abalalume imyanda itatu mu Shushani, lelo tabaiketepo pa fipe fyabo. 16Bambi aba Yuda abalokwikala mu ncingo isha mu bufumu kabesa pamo ku kucingilila imyeo yabo, nabo kabasanga ukutushako ku balwani babo nakambi kabepayapo amakana amakumi cinelubali na yasano ya mbo aba bapatile, lelo tabaiketepo iminwe yabo pa fipe fya bantu baipeye.17Nci cacitikile pa bushiku bwe kumi na shitatu mu mwenshi wa Adari. Pa bushiku bwe kumi na shine kabatusha no kubupanga ubushiku bwa kusefya no kusangalala. 18Lelo aba Yuda abalokwikala mu Shushani kababungana pamo pa bushiku bwe kumi na shitatu no bwe kumi na shine. Pa bushiku bwe kumi na shisano kabatushako no kubupanga ubushiku bwa kusefya no kusangalala. 19Ecilenga aba Yuda ba mu mishi, abekala mu ncende sha mu mishi, balasefya ubushiku kumi na shine mu mwenshi wa Adari pakuti bwaba bushiku bwa kusangalala no kulya, nakambi e bushiku bapelana ubupe bwa filyo umo no munakwe.20modekai alilembele mfi fintu no kutuma ba kalata ku ba Yuda bonse abalokwikala mu ncingo shonse isha mfumu Ashuerushi, abalokuli apepi no kutali, 21ukubeba ukwibukisha ubushiku bwe kumi na shine no bushiku bwe kumi na shisano mu mwenshi wa Adari cina mwaka. 22Inshi shali ni nshiku isho aba Yuda bakwatilemo ukutushako ku balwani babo, nakambi e mwenshi uwo ubulanda bwabo bwayalukile insansa, no kuloosha kakuba bushiku bwa kusefya. Bali no kushicita inshiku sha kulya no kusangalala, ne sha kupelana ubupe bwa filyo, no bupe ku baculile.23Efi aba Yuda kabatwalilila kusefya uku batampile, ukucita ifi Modekai abalembele. 24Pali njilya nshita Hamani mwana Hammedata umwina Agagi, umulwani waba Yuda, kapingile aba Yuda ukubonaula, ye kateya Puri (ekweba ati, injuka), ukubapwisha no kubonaula. 25Lelo ulo umulandu wafikile ku mfumu, kaipela ubupingushi mu makalata ubwakweba ati amapinge ayabipile aya kwa Hamani paba Yuda yabwelele pa mutwi wakwe, no kweba ati ye na bana bakwe batanikwe pa mukobeko.26Pa mulandu wa nci kabeta inshilya nshiku ati Purim, ukukonkana ne shina lya Puri. Pa mulandu wa fyonse ifyalembelwe mu nkalata, napa fibabwene ne fya bacitikile, 27aba Yuda kabasumina nci cintu ne ncito babapele, nci cishilano cali cabo abene, abakubakonkapo, na onse likoso uwailundanya kuli bo. Kaciba ukweba ati balo kusefya inshi nshiku shibili cina mwaka. Kabalo kusefesha mu nshila iipuseneko pa nshita imo yenka cina mwaka. 28Inshi nshiku kashiba shakusefya no kwibukisha mu nkulo shonse, ulupwa lonse, mu ncingo shonse, na mu misumba yonse. Mba aba Yuda na bana babo tabakalekepo ukwibukisha mu cishinka inshi nshiku sha Purim, ukweba ati bekashilabukilapo.29Mukolo Estele umwana mwanakashi wakwa Abihaili na Modekai umu Yuda kalemba mu maka no kushinkisha pali nshi nkalata sha Purim.30Nkalata shalituminwe ku ba Yuda mu ncingo 127 isha mu bufumu bwakwa Ashuerushi, ukulangulukila aba Yuda ubucingo ne cishinka. 31Aya makalata yalokulondolola pa nshiku sha Purim pa nshita yaiko iyasontelelwe, ifi Modekai na Modekai na Mukolo Estele batumine aba Yuda. Aba Yuda kabasumina incito abene benka na bana babo, fyenka ifi basumine ukuleka ukulya no kulila. 32Ukukonkobesha kwakwa Estele kakufikilisha nga malamuno palwa Purim, nakambi kacilembwa mu citabo.

Chapter 10

1Elo imfumu Ashuerushi kabikako umusonko pa calo na ku ncende ya lulamba lwa bemba. 2Fyonse likoso ifi abombele ku maka yakwe na bu mpalume, pamo ne lyashi lya bukulu bwa kwa Modekai ifyo imfumu yamusumbwile, fyalilembwa mwi buuku lya milandu ya shamfumu sha ku Media na Pesia.3Modekai umu Yuda ewali inkonkani uwa bubili kuli Ashuerushi. Alikulishe pa ba Yuda nakambi kaishibikwa sana na bakwabo abengi aba Yuda, pakuti alokufwaya filokuwamina abantu bakwe nakambi alokulabililako abantu bakwe bonse umutende.

## Obadiah

Chapter 1

1Icimonwa cakwa Obadia infumu yawe kalabila mfi palwa kwa Edoni. Tulyumfwile ilyashi ilishile ukufuma kuli Yawe no mwiminishi ali tumwine pakati kanko, ukulabila ati ''Imeni! lekeni twime tumwiminine mukulwa!'' 2Boneni nakukulefya pakatui kanko ; wakusulwo kwine kantu.3Ukuyamufwa kwa mutima obe kwali kubepaika webo , we waikala pa nsoshili sha cebwe , we waikala apa sansukile; we ulabila mu mutima obe ati , mbo ungandeta panshi nani?'' 4Nangu ulelewa kubati ni nkwashi mwiulu nakambi nangu kati icinsa cobe cabikwa pantanda nakukubwesha panshi ukufuma uko - nku ekulabila kwa kwa Yawe.5Kani abango bakesa kuli we kani ifiponda fikesa ukushiku - nfisa wakonnika! napo tabakeebepo ukulingana nefi bakowaya? kani abakukolonganika imyandashi bakesa kuli we napo tabakakushilemo bwaka utulalingilepo no kusombola? 6Ifi Esau bakumumitile fipe , ifyuma fyakwe ifyafiswa bakusampa!7Bonse abalalume wali kumfwana nebo bakukutaminsha ku mwaka . Abalalume abo wali kwikalanabo mutende bakukubikila no kukucimfya mbo abalikulya cinkwa yobe ba kukuteka akatembo no mwakulosha mwakukushupa. 8''Napo muli nkalya kasuba nshako-'' nku ekulabila kwa kwa yawe - '' naulepo abamano bamu Edomi no kwishiba ukufuma mu bamu lupili lwak wa Esau? 9Abalalume bobe abakalabene bakutilimuka , we temani pakwebaati umuntu onse akaputolweko ukufuma ku lupili lwakwa Esau ukupitila mu kwipaiwa.10Pa mulandu wa lukakala ulwacitilwe pali wenu yakobo, isoni sha kukwinanashi, nakambi efi wa kuputulwako umuyayaya. 11Mu kasuba ulo watankamene kwaka , mu kasuba ulo abeni fyakwe amatula palali baingile pa milyango yakwe no kupendwila pali Yelusalemu , mwali kabati emwe bamo.12Nomba taulingilelo kusansamuka pa kasuba ka kwa wenu , mu kasuba ka ku shoma kwakwe nakambi uulo kusansamukapo pa bantu ba ku Yuda mu kasuba ka bonaushi bwabo ; uulo kuyumfwapo mu kasuba ka kubulisha kwabo. 13Tekwesha ukwingila pa mu lyango wa bantu bangi mu kasuba ka kusanswa kwabo ; uulo kusansamukapo pa kasuba kakutikishiwa kwabo pa kasuba ka busanso bwabo , tekwesha ukusampa infuma fyabo mu kasuba ka bonaushi bwabo. 14Tekwesho kwiminina pa mampandwa ya nshila mu kuputulako ibutushi shakwe nakambi tekwesha ukulekako aya pusuka bakwe pa kasuba kakumanama.15Pantu akasuba kaku Yawe kalipalamine pa nko shonse ifi wacita efya kucika na kuliwe; imilimo ya kukulawele pa mutwi obe. 16Fyenka filya ifi mwamwenene pa lupili lyani ulwa mwinsho efi, inko shonse sha kutwalililako ukulo kunwa . Bakunwa no kumina kabaati napa calo tababapo.17Nomba mu lupili lwa sioni mo mwakuba mbalya abapusuka , nakambi lwakubo lwa mushilo , ne nunda yakwa Yakobo yakupokolole fikwatwa fyaiko. 18Inanda yakwa Yakobo yaba mulilo , ne nanda yakwa Yosefe cimbilimbili, ne nanda yakwa Esau cani icimine , efi bakuyoca , no kuipwisha. Abakupusuka takwabepi mu nanda yakwa Esau , pantu Yawe eulabile nci.''19Abantu ukufuma ku Nigefi bakapoka ulupili lwa kwa Esau na bantu abekala umwabwatalala bakapokolole mwaga ya bena Peleshiti . Bakapoka ne mpanga yakwa Efulemu ne mpanga ya ku samalia na Benjamini akapoka Gileadi.20Bankole ibumba lya bantu baku Isaeli baka kwata impanga ya kenani ukuya ku fika naku salefati . Bankole bakwa Yerusalemu abali mu safaladi , bakukwata imisumba ya Negeti. 21Bakaluubula bakunina ukuya ku lupili lwa sioni icalo ca mpili icakwa Esau , no bufumu bwakuba bwakwa Yawe.

## Jonah

Chapter 1

1Nomba ishiwqi lya ku Yawee kalisa kuli Yona umwana mwalalume waku Amittai, likolabila ti, '' 2Ima nokuya ku Nanive, ulya musumba uukulu nokuya kubakalipila, pantu ububifi bwabo bulimine pacinso canji'' 3Lelo Yona kaima nokubutuka nokuya ukufuma pacinso caku Yawee nokuya ku Tashishi. Abutukile ku Yoppa nokusangana ica bwato icalikuya ku Tashshi. Eico kalipila ndalama shalwendo nokunina mubwato ukuya nabo ku Tashishi ukutali ukufuma pacinso cakwa Yawee.4Lelo Yawee katuma icamwela icikulu pali bemba nakambi kaciba icipuupu icikulu pali bemba. Bwanguluke kacibweneka ukweba ati icabwato cikolepuka. 5Elo bacooba baumfwile umwenso nacina muntu alikulilila ka lesa kakwe. Kabaposa katundu yamubwato muli bemba ekani canguke. Nomba ninshi Yona kaile panshi mukati kacibwato , nakambi kalele mutulo utwine kantu.6Eco coba mukulu kaisa kuli ye nokulabila kuli ye, '' Findo kocita ukoone minkonono ulilele? Buka! Ita kuli lesa obe ! Nangula lesa obe ala twishiba elo tatwa fwepo'' 7Cina muntu alabile kumwina mupalamano wakwe, '' Iseni, lekeni tupendwile pakuti tungeshiba nani alengele pakuti tungeshiba nani alenga ubu ububifi ubukocitika kuli fwe.'' Eco kabapendwila , necipendwilo caponena kuli Yona.8Elo balabile kulin Yona '' Ttwapapata twebe uwalenga mbu bubi ubukocitika kuli fwe.Nincito ndo ubomba, nakambi ufumine pi? Icalo cobe ni pi, nakambi nikubantu ndo wafuma?'' 9Yona kalabila kuli bo '' Ndimu Hebere; elo ndatiina Yawee , lesa wamwiulu uwapanga bemba nemilundu iyauma.'' 10Elo abalalume bakwatilako umwenso nokulabila kuli Yoha, '' Findo nfi wacita.? Pantu abalalume kabeshi ukwebati akobutuka ukufuma kucinso caku Yawee, pantu kabeba.11Elo balabile kuli Yona ati,; ''Findo tufwile ukucita kuli we pakweba 'ti bemba atalale pali fwe?'' Pantu bemba kakulilako icipuupu. Yona kalabila kuli bo ati, 12Yona kalabila kuli bo ati njimyeni nokumposa muli bemba. Elo bemba akotalalapali mwe, pantu ndishibile ukwebati nipamulandu wanebo aya mabimbi yakocitikila kuli mwe.'' 13Nanga cibefyo abalalume baeseshe namaka ukucisunkila kumulundu, nomba kabafilwa ukucita ici pantu bemba katampa ukucilamo icimfulunganya kuli bena.14Eco kabalilila kuli Yawee nokulabila ati,'' Twakupapata Yawee, twakupapata we, wileka tufwe pamulandu wauyu muntu, nakambi wibikapo mulopa wakaele pali fwe, pantu we Yawee wacita fyeka nfyo ifkokusekesha.'' 15Eco kabemya Yona kabamusukushila muli bemba, nabemba ka talala. 16Elo abalalume batina Yawee ukwine kantu. kabapa nelambo kuli Yawee nokupanga imilapo.17Nomba Yawee kapekenye Icisabi icikulu icakumina Yona, Na Yona kali mumala acisabi inshiku shitatu, akasuba nobushiku.

Chapter 2

1Elo Yona apepele kuli Yawee lesa wakwe ukufuma mumala ye sabi. 2Alabile ati,'' Naitile kuli Yawee mukupelelwa kwandi naye ali ngasukile ; ukufuma mwifumo lya ku mbo. nalilile paku ngafwa!Mwalyumfwile shiwi lyanji.3Wa mposele umwashika mumutima wa bemba, no mukuku kaunshingulukile ; namatamba namabimbi yenu yonse fyapitile peulu l;yanji. 4Kandabila nati, '' Ndiposelwe ukufuma pamenso enu, lelo nakambi nkalolesha kuntanshi ye tempele lyenu ilya mushilo.5Amenshi kayanshinguluka ukufika mumukoshi wanji; ukushika konse kwalinshingulukile; Ifitupaala kafi mpomba ukushinguluka umutwi wanji. 6Nintotobela panshi ya lupili; icalo nemikololokoso yaciko nainjisalila umuyayaya. Cibe we naumfumya umeo wanji ukufuma kucilindi,Yawee, Lesa wanji!7Ulo umupashi wanji wafwile icipungepunge muli ne naitile Yawee kumatontonkanyo; elo nepepo lyanji kalisa kuli we kwi tempele lyobe lya mushilo. 8Ba posa amano kuli tulesa ututakwetepo ubupilibulo ulo abo bako suula icipangano ca cishinka.9Lelo ne, nakutuula ilambo kuli we neshiwi lya matotelo, nakufikilisha conse ico nalapa. Ipusukilo litula kuli Yawee! 10Elo Yawee alabile kucisabi, naco kacilukila Yona kumulundu ukumine.

Chapter 3

1Ishiwi lyaku Yawee kalisa kuli Yona umuku wakulenga bubili, 2ati ''Ima, koya ku Ninife, ngulya um,usumba uukulu, nokubila imbila nkukonkomeshe muku bapeela.'' 3Na Yona kaimunuka kaya naku Ninife , ukulingana neshiwi lya ku Yawee. Na Ninife wali musumba uukulu saana, ulwa lwendo lwa nshiku shitatu.4Yona katendeka ukwingila mu musumba panuma yalwendo lwabushiku bumo, kabilikisha ati,'' Munshiku amakumi ane (40) Ninife akoonaulwa,'' 5Abantu bamu Ninife kaba sumina Lesa nabo kababila ne mbila yakuleka ukulya. Bonse kaba fwala ifisapwa, ukutampila kuba kulu ukufika naku baice abamuli bo.6Mukampampa imbila kaifika ku mfumu ya Ninife. kaima napacipuna caiko icabufumu, kaifuula nomwingila wa bufumu, kaifwala ifisapwa, kaikala namumatoi. 7Kaituma imbila iikolabila ati, '' Mu Ninife yonse, kumaka ya mfumu naba filolo baiko: '' Mulekapo umuntu onse ne cinama conse icamweo conse nomukuni ukusondapo icili conse. Muleka filyepo nagu kunwapo amenshi.8Lelo muleke abantu ne nama kumo bafwale ifisapwa elo babilikishe noku puunda kuli Lesa. Kabili lekeni cina umo naumo aluke ukufuma kunshila shakwe isha bubifi necimfulunganya icili mu maboko yakwe. 9Mbo wishibile ninani? Lesa kuti abweshamo umutima aleka icipyu cakwe icikali ekuti fwe tuloba.''10Lesa kabona ifi bacitile, nefi baalukile ukufuma munshila sha bubifi. Elo Lesa aalwile amano yakwe nokwalula ukukanda nko alabiile ukuti akucita kuli bo lelo tacitilepo.

Chapter 4

1Lelo nci tacasekeshepo Yona nakambi kakalipa saana. 2Elo Yona apepele kuli Yawee nokulabila ti, '' Aah, Yawee, Bushe mfi tefyopo nalabiile ulo nali kucalo canji? ecalengele ukuti ncite mfi pakutampa kanjesha ukufyukila ku Tashishi - kanjishibila ati waliba noluse nakambi uwaisulamo ukutemwa ukutapwa, ulabwelamo ukutuma ubonaushi. 3Kanshi nomba Yawee, nakupapata, fumyamo umweo muli ne, pantu cawa kuli ne ukufwa ukucila ukuba umumi.''4Yawee kalabila,'' Bushe ici cawama we ukukalipa?'' 5Elo Yona afumine mu musumba nokuya kwikala kulubali lwakukabanga ka musumba. nko eko apangile nkunka nokwikalamo akouba mucimfule pakuti engabona ifikocitika ku musumba.6Yawee Lesa apangile akalimbwa nokukalenga ukukula peulu lya ku Yona pakuti kengaba cimfule pamutwi wakwe icakumubweshako ukulunguluka. Yona katemwe 'cakuti pamulandu wa cilimbwa. 7Lelo Lesa kapekenye akashiishi pakupasa kwa kasuba pabushiku bwa konkelepo. Kakalya akalimbwa nako kakooma.8Caishile kuba ulucelo ulo akasuba kapashile ulucelo lwakonkelepo, Lesa kapekenye umwela wakumutule suba uukabile. Na kasuba kakatulila Yona pakati kamutwi kabili kalelefuka. Elo Yona afwaile ukuti afwe. kalokuisosha, '' Cawama nebo ukufwa ukucila ukuba umumi. 9Elyo Lesa alabiile kuli Yona,'' Napo ciweme ukuti we wakalipe pa mulandu wacilimbwa?'' Elo Yona alabiile ati, '' Ciweme pakuti ndikalipile cikanga mfwe.''10Yawee kalabila, '' walikwatile icilimbwa inkumbu ici we utabombelepo, nangu ukucilenga ukukula. Cakulile ubushiku nakambi kacifwa ubushiku. 11Nba kuli ne, napo tekuti nkwatilepo Ninefe inkumbu, ngulya umusumba uukulu, umo mwaba abantu ukucila pa makana umwanda umo namakumi abili (1,200) abateshi bupusano pakati kakuboko kwa kulyo nokuboko kwabo kwakuso, nakambi nenama ishinji?''

## Micah

Chapter 1

1Ndi eshiwi lyaku Yawee ilyaishile kuli Mika uwamu Molesheti munshiku sha kwqa Yotamu, Ahasi, na Hesekia, iahamfumu sha Yuda, Mfi efii abwene ukusakamana Samalia na Yerusalemu.2Kutikeni, mwebantu bonse kutikeni ,mwe calo ca no nshi, nabonse ababa muli mwe. Lekeni imfumu Yawee ibe mboni pali mwe, Imfumu ukufuma mwitempele lyamushilo. 3Bona, Yawee akofumamo muncende yakwe; akoisa pano nshi nokunyantaule misansama yapa calo. 4Impili shakusunguluka panshi yakwe; elo nelungu lyakwakanikwamo, kubati fipeepe kumulilo, kubati menshi aakoituluka kumutentemuko.5Mfi fyonse nipamulandu wakubifya kwaku Yakobo, kambi nipa mulandu wa membu sha nanda yakwa Isuraeli. Ngokubifya kwakwa Yakobo ,nikwisa? Mbapo te Samalia? Mbe misansama yaku Yuda ilipi? Mbapo te Yerusalemu?6Nakucita Samaria kubati mwiina mwibala, mu ncende yakubyala imyangashi. Nakwitila na mabwe yakwe panshi yamupokapoka elo naku fuula umufulwa wakwe. 7Tonse utulubi twakubasa akutu tobaula tuce tuce, nefyabupe fyakwe ifyo apokelele fyakupya kumulilo. kambi nakulenga utulubi twakwe ukonaulwa. Pantu alonganikile ifyabupe fyakwe ukufuma mumalipilo yabu cilende, Yakuba malipilo yabucilende nakambi.8Pamulandu wanci, nalikulooshanokulila akalanda; bnakuya makasa lukoso elo nalikuli nduno nduno; Nalikubosa kubati ni mumbwe nokuloosha kubati nimwina. 9Nefilonda fyakwe tafyakapolepo, Pantu fyaisa nakuli Yuda. Pantu dyafika kumpongolo sha kubantu banji, Yerusalemu. 10Tekwesha ukulandapo mu Gathi; tekweshapo ukulokuloosha awee. Mu Bethi Leafula njalangana mulukungu.11Kamupita, mwe bekashi bamu Shafili, nduno nduno nensoni. Mwebekashi bamu Sanani tekweshapo ukufumamo. Abena Beth Eseli baloosha, pantu ubucingo bwabo buli sendelwe. 12Pantu abekashi bamu Maroti bakosubila nokulolela ilyashi liweme, pantu icinkuunka caika ukufuma kuli Yawee ku mpongolo ya Yerusalemu.13Kakeni amaceleta kuli ba kabalwe, mwebekashi bamu Lakishi. Iwe, Lakishi, ewee kwamba kwa lubembu we mwana mwanakashi Sioni, pantu ukubifya kwaku Isulaeli kukosangwa muli we. 14Mwe muli nokupela ifya bupe fyakushalikanamo kuli Molesheti Gati; Inanda yakwa Akisibu akusebanya ishamfumu shakwa Isulaeli.15Nakambi nakuleta uwakucinfya kuli mwe, mwebekashi bamu Maleshi; Ubukankaala bwakwa Isulaeli bwakwisa ku Aduramu. 16Beyeni imishishi yenu nokuputula imishishi pabana benu umo mucankilwa. Mubeye amapala kubati niba kapumpe pakuti abana benu bakuya muli bunkole ukufuma pali mwe.

Chapter 2

1Akalanda kuli mbo abapanga ukucita iyama mampuulu, kuli mbo aba panga pamasanshi ukucita ifibipile. mulubuuto lwa kacelo baficita pantu balikwete amaka. 2Bakumbwa amabala noku apoka,; balakumbwa amananda nokuapoka. balcusha umuntu nenanda yake, umuntu necabupyani bwakwe.3Eco Yawee akososa mfi,'' Bona nkopekanishisha ukuleta ubonaushi ukulwisha ngu mukowa, ubo mutangateshako imikoshi. Teti mulokwenda po cilumba cilumba, pantu njo yakuba ninshita iyabiipa. 4Mulikalya kasuba abalalume bakwimba ulwimbo ulwamanshokela pali mwe, nokuloosha nolwimbo lwacililishi. Bakemba, '' Fwebena Isulaeli twaonaulwa umupwilapo; Yawee apilibula icakaniko cabantu bandji. Engacifunya shani pali ne? Apele amabala yesu kuli bacisangu! 5EEico mwebantu bakankala tamwakakwatepo ulupwa ulwa kwabanya imipaka mubwinji mwibungano lyaku Yawee.6'' Wi sesema,'' basosa. abati '' Tekanipo baseseme mfi fintu, umwansha nsoni tekutipo wise. Napo nakaciine fingalabilwa, we nanda yakwa Yakobo,'' 7Napo Umupashi wakwa Yawee taukalipilepo?'' Nampo mfi eficitwa fyakwe?'' Napo amashiwi yanji tayabombapo fiweme kuli ngo onse uwenda mubulungami? 8Nomba abantu banji baima kubati mulwani . Mulapoka umwingila , nefyakufwala, nakuli babo abakoipitila bwaka abatatunganyapo , ngaba shilika ababwela ukufuma bulwi uko baletontonkanya ukuba abacingililwe.9Mulafunya abanakashi baba ntu bandi mu8nanda shabo ishiweme ; mulapinta nobukankala ukufuma kubana banono umuyayaya. 10Ima nokuya, pantu nji tencendepo apo ungatuusha, pamulandu wabusaalibwaiko; yonaikila kubonaushi umupwilapo. 11Ngacakuti umo aisa kuli mwe, mum,upashi uwa bufi nokubepa ati,'' Nkasesema kuli we pamwangashi necakunwa icikola,'' ali no kulingwa ukuba kasesema kulimba bantu.12Muciine nakumuleta pamo bonse, Yakobo. Nkashininkisha ukulonganya abashalapo kuli Isulaeli. Nkabaleta capamo kubati nimpaanga mwicinka, pakati ka mulemfwe. Uko kukaba iciunda ca congo pamulandu wakucinkupiti wa bantu. 13Umo uutoba kukubeswila inshila ebakubatangilila. Batobele ukupulinkanya pampongolo nokufuma; nemfumu yabo ili nokubapitapo ukubatangililila. Yawee akuba palutwe lwabo.

Chapter 3

1`Kandabila, '' Nomba kutikeni mwentungulushi sha kwa Yakobo mweba kateka ba nananda yakwa Isulaeli; Bushe temwepo mulingile ukumfwikisha umulinganya? 2Mwe mwebapata ubunee nokutwapo ububi, mwebafunda inkanda shabantu bandi; mushinsula neminofu kumafupa yabo- 3Mwe, mwebalya nomunofu wabantu banji, nokuputula inkanda shabo, nokutobaula amafupa abo, nokuyaputaula tuce tuce, kubati ninamayamu mpooto, kubati ninama pacakutetawilako..4Elo mwe mwebatungulula mwakulilila kuli Yawee, naye takamwasukepo. Akufisa necinso cakwe kuli 'mwepali kalya kashita, pantu imicitile yenu ibipile.''5Yawee kalabila ati,'' Kuli bakasesema mbo abakotungulula abantu banji mukuluba, Ngacakuti umo abapako akakulya, babila umutende, lelo nga umo tabikilemo kantu mukanwa kabo babusha inkondo pali bo. 6Eico bwakuba bushiku bumo ubo tamwakakwatepo necimonwa pali boo.; Bwakwila pakweba ati mwikacitapo ifya mbuko. akasuba kakuwila pali bakasesema , nolu buuto lwakuba imfimfi paliboo. 7Bakamona bakusebana, elo ababuka nabo bakulengwe nsoni. Nabonse bakufimba pafilomo fyabo, pantu takupo ubwasuko ukufuma kuli Yawee.8Lelo nebo, ndiswilemo Umupashi wakwa Yawee, , nalisulamo nomulinganya ne fiiso, kukubilisha kuli Yakobo ububifi bwakwe no lubembu lwakwe.9Nomba kutikeni kuli mfi, mwentungulushi sha nanda yakwa Yakobo, namwe bateka munanda yakwa Isulaeli, mwe mwalipata umulinganya nokufulunganya ifiweme fyonse.. 10Mwakuula Sioni no mulopa na Yerusalemu namampuulu. 11Intungulushi shenu shipingwila kumafisakanwa, nabashimapepo basambilisha apali indalama, bakasesema wabo bacita ulubuko lwandalama libe mwalimba muli Yawee nokulabila ati,'' Napo Yawee tabapo nafwe? Tapapo cibi cakwisa pali fwe.12Kanshi pamulandu wenu, Sioni akuba Libala ililliminwe, Yerusalemu akuba mwina wa fitantaala na kapili ke tempele pakusaka.

Chapter 4

1nomba munshiku shakulekelesha cakwisa kuba atii impili sha nanda yakwa Yawee shakwimikwa peulu lya mpili shimbi. Shaku sumbulwa ukucisha utupili na bantu bakukunkulukila ko.2nenko ishingi shakuyako nokulabila ,'' Iseni, natulokuya kulupili lwaku Yawee, kunanda yaku Les wakwa Yakobo. Akutusambisha inshila shakwe, nafwe twalikwendela mutushila twakwe.'' Ukufuma ku Sioni ifunde lyakufuma nokuya, neshiwi lya Yawee lyakufuma mu Yerusalemu. 3Akupingula pakati kabantu abenji nokupingulapo pamulandu wanko ishingi shapatali. Balikufula ifimeye ukupangamo ifyakuliminako nemikondo yabo bakupangamo ifikwakwa. icalo tacakemyepo icimeya pacalo cinakwenangula ukuikansha pamulandu wa nkondo nakambi.4Lelo bakwikala cinamuntu mwisamba lya muolife wakwe namwisamba lya mukuyu. Takwakabepo nenga umo uwakuba tiinya, Pantu akanwa kakwa Yawee wamilalo kalisosele. 5Pantu bonsya bantu cinamuntu enda mwishina lyaku kalesa wakwe. Lelo fwe twalikwendela mwishina lyakwa Yawee Lea wesu umuyayaya.6'' Pali nkalya kasuba'' - nku ekulabila kwa ku Yawee - '' Nakubunganya ifilema nokulonganya abasuulwa, mbo abo nalimuna. 7Nakupilibula ifilema nokufyalula abashalapo, na mbo aba tamfiwe ukuya mucalo icikosele, nane, Yawee, nakubateeka palupili lwa Sioni, lelo na pe. 8Nomba we, malonda wamukuni, akapili ka mwanakashi Sioni- kuli we cakwisa, bukateka bobe ubwakale bwakubweseshiwapo, ubufumu bwaku mwana mwanakashi waku Yerrusalemu.9Nomba nindo ukobilikisha saana?Bushe tapapo mfumu pakati kenu? Napo uwakumwafwa alifwile? Nampo ecalenga ukufinya kumwikate kubati ni namayo uuli mukupaapa? 10Kalipwa nokufinwa mukupaapa, wemwana mwanakashi wamu Sioni, Nganamayo ukomenwe fumo. pantu nombelo wakufuma mu musumba, wikale mu mabala, nokuya ku Babiloni. Nko mwakupokololwa. Nkulya Yawee akumulubula ukufuma kuminwe yafipondo fyenu.11Nomba ifyalo ifinji filibungene kuku kwimina, basosa ati, Ka koweshiwe, amenso yesu yasamwe pali Sioni. 12Tabeshipo matontonkanyo ya ku Yawee, nangula kwiluka amapange akwe, pantu alibalongenye kubati mipo yanseke iyi bapekanishe apakutongwela.13Ima nokupuma, wemwana mwanakashi wa Sioni, pantu wakulenga ulusengo lobe ukuba iceela, nakambi ndepanga imondo shobe ukuba umukuba. Wakufwantaula abantu abenji nokushisha ifyuma fyabu cenjeshi kuli Yawee, ne cuma kuli Yawee shikulu wa calo conse.

Chapter 5

1Nomba iseni capamo mubulwi bwafiputulwa, abana banakashi babashilika! Abalwani balishingile ukutulwisha! nenkonto yakubola kapingula wakwa Isuraeli palutobo.2Nomba we Betelehemu Efulata, Nangwa waba uwacepesha pakati kamikowa yakwa Yuda, ukufuma muli we emo umo akwisa kuli ne nokuteka Isulaeri, uo intendekelo yafuma kunshita shakale ukufuma umuyayaya. 3Eico Lesa akubalekelesha ukushinta ulo ngo uuli mukupapa akufyala umwana, nabambi ba wakwe bakabwelela ku li Isuraeli.4Akwiminina nokucema umukuni wakwe mu maka yakwa Yawee, mubucindami bweshina lyakwa Yaweelesa wakwe. Bakusha, pantu ulo ye akuba umukalamba ukushinta kumpela ya calo. 5Pantu uyu eukaba emutelelwe - ulo abena Sssilia bakwisa mucalo cesu, kambi ulo bakwimina amalinga yesu, elo twakubemisha bakacema cinelubali ne ntungulushi cinekonsekonse pabalalume.6Bakema icalo ca Assiria ne cimeeya, ne calo ca Nimulodi mumingililo yakwe.Akutupokolola kuminwe ya bena Assilia, ulo bakwisa mucalo cesu, ulo bakushinguluka mukati kamipaka yesu. 7Naba kushalapo muli Yakobo bakiba pakati kabantu abenji kubati mume ukufuma kuli Yawee, kubati tufula tukolokela pa cani, ututalolela po muntu, nakambi tulolelapo abana babantu nse.8Abashalapo bakwa Yakobo bakwikala pakati ka nko, pakati kabantu abenji kubati ninkalamo pakati ka nama shampanga, kubati musepela wa nkalamo pakati kamukuni wa mpaanga. ulo aya pakati kashiko , akushi nyantaula nokushiputaula mutupinfya, nakambi takwabe uwakushipokolola. 9Ukuboko kobe kwaku tumpulwa pabalwani bobe nokubonaula.10'' Fyakucitika muli nkalya kasuba'' - Nku, ekulabila kwakwa Yawee ukwapabwelu - ati, '' Nakonaula bakabalwe benu nokubongolola amaceleta yenu. 11Nakonaula imisumba mucalo cenu nokupasa amalinga yenu.12Nakonaula bukafinfita mukuboko kobe, kabili tawakatale aukwatapo abakubuka abali bonse. 13Nakonaula no twabaswa twenu neceshi shenu isha mabwe ukufuma pakati kenu. Tamwakatale amushinshimuna kabili nokubomba kwaminwe yenu. 14Nakunukula inceshi sha Ashera ukufuma muli mwe. nakambi nakubongolola imisumba yenu. 15Nakucita icilandushi mu bukali necipyu pa nko ishitomfilepo''

Chapter 6

1Nomba umfweni kufyo Yawee akolabila, Imaa nokuitubulwila wemwine umulandu pantanshi yampili; leka uytupili tumfwe ishiwi lyobe. 2Umfwa, welupili umulandu waku Yawee, we mifula yaikalilila ye sonde. Pantu Yawee ali nomulandu nabantu bakwe, kabili akulwa mucilye''3Mwebantu banji, nindo nacita kuli mwe? Findo namukalifya mwe? Ngasukeni! 4Pantu namifumishe mucalo ca Egypiti namulubwile ukufuma munanda yabusha. Kantuma Mose, Aarini, na Mirriemu kuli mwe. 5Mwebantu banji, ibukisheni nfilya Balaki imfumu ya Moabu apingile, Nefyo Balamu umwana mwalalume wakwa Beor amwasukile ndulya mwalikufuma ku Shittimu kuly ku Gilgali, eco kuti mwaishiba imicitile yabololoke yaku Yawee.6Nindo ne ningaleta kuli Yawee, ulo nkofukama kuli Lesa wamwiulu? Napo kuti naisa kuli ye nefya bupe fyakoca, nakana kangombe aka mwaka umo? 7Napo Yawee kuti atemunwa kuli basukusuku amakana ikumi, nangula amakana ikumi ya mafuta? Napo kuti napela ibeli lyanji pafilubo fyanji, icisabo camumubili wanji pamasambi yamweo wanji? 8Alikwebele we muntu, iciweme, neci Yawee akofwaya kuli we, Ukucita umulinganya , temwa uluse, nokwenda uwafuuka na Lesa obe9Ishiwi lyaku Yawee likopanga ukubila kumisumba- amano yatiina ishina lyenu: '' Kutikeni ku nkonto nakuli ngo waibikapo. 10Mwaliba icuma munanda ya babifi icamubufufuntungu, nefyakupimina ifyabufi fya muselu.11Napo ntunge umuntu ukuba uwakaele ngaabonfya icipimo cabufi, nomufuko cipimo cabufi? 12Abantu abacindama baisulamo ulukakala, nabekashi balabila ifya bufi, nendimi shabo mwaisula ubucenjeshi.13Eico, nakukupama ne cinfunshi cakupapa, nakambi nakuku cita icibolya pamulandu wa masambi yobe. 14Mwakulya nokutekutapo iyoo; munda shenu mwalikuli nsala. mwakusungila ifipe kumbi nomba tafyaka pusushe, nefi mwakupususha naku fipa kucimeeya. 15Mwakubyala nomba tamwaka sombolepo, mwalikwenga imiolife nomba tamwakasube po amafuta, mwakukama imyangashi nomba mukafilwa ukunwo mwangashi.16Ifipope fyaku Omri, n milimo yonse ya nanda yaku Ahabu mwe mwendela mu mano abo., Eco nande nkamuponesha ubonaushi nakekashi benu bakula muwela, namwe mukasenda ukusebana kwa bantu banji,''

Chapter 7

1Akalanda kuli ne!Ndi kuba ti muntu uukolonganika ifisabo mulusuba, nakambi kubati myangashi iitalatwalapo; ukutaapo imyangashi ningalyako, ukutapo ifitwalo fya mukunyu ifi umutima ufwaisha. 2Abacishinka bonse balipwile mucalo; takupo nomololoke mumutundu wa bantu nse. Kanshi bonse baikala mukulolela ukusuumya umulopa; cila umu numo alunga wakwe nesumbu.3Amaboko abo aweeme saana kukucita ubonaushi: kateka epusha indalama, nabakapingula baliiteyanya kumafisakanwa, nomuntu uwa maka akoebako nabambi ukufwaya kwa mutima wakwe. Nomba bonse kulangana ifya kucita. 4Nobune bwabo kubati ninkololo, nomololoke uwacilapo kubati lilinga lya mwinga. Mbu ebushiku ubwalabilwe naba malonda babo, Nka ekasuba kakukanda. Nomba enshita yacimfulunganya.cabo5Tekweshapo ukucetekela umwina mupalamano uulionse; tekwesha ukubika icitetekelo mumunobe uulionse. Ulokucenjela nakufyo ukolabila nangula mwanakashi uusendama mumaboko yobe. 6Pantu umwana mwlalume asalula wishi, umwana mwanakashi emina nyina, nomulokashi emina banafyala. Abalwani ba muntu nimbo aba munanda yakwe.7Lelo nebo nalikulolesha fye kuli Yawee. Nalikulolela bwaka pali Lesa pantu epusukilo lyandji; na lesa wanji akungumfwa nebo. 8Musamwapo pali ne, mwebalwani banji. Anawa, nakwima nakambi. Anaikala mu mfimfi, Yawee akuba ulubuuto lwanji.9Pantu nalibiifya kuli Yawee, nalikushipikishe ubukali bwakwe mpaka akanjiminineko, nokucita ubupingushi kuli ne. Elo akundeta napalubuto, elo nakuibwena ubulungami bwakwe.10Elo umulwani wanji akubonako, nensoni shakuba pali mbo abasosele ati,'' Nipi ali Yawee, Lesa obe? Amenso yanji yamulolesha, akunyantaulwa kubati matipa amunshila.11Akasuba kakukuula ifibumba fyenu kakofika; muli nkalya kasuba nemipaka yenu yakulundwako ukufika ukutali. 12Muli kali nkalya kasuba abantu benu kakwisa kuli mwe, ukufuma ku Asilia na mumisumba ya Egupto mpaka nakunika, ukufuma kuli bemba , nokufuma kulupili nokufika kulupili. 13Ukubako icalo cenu cakuba amapopa pamulandu wabantu abaikalamo mulya, pamulandun wafisabo fyamicitile yabo14Kamucema abantu benu ku nkonto yenu, umukuni wabupyani bobe. Baikala benka mufisakaala, pakati nankati ka mpanga ya mulemfwe. Lekeni balekumemuna mu Bashani na na Gileadi kubati ninshilya nshiku shakale. 15Kubati ninshilya nshiku ulo mwafumine ku Egupiti, naku balanga ifipapwa.16Ifyalo fyakubona nokwanshiwa insoni palwa maka abo onse. Elo bakubika neminwe yabo patunwa twabo; namatwi abo ukushinka. 17Bakumyanga neloba kubati ninsoka, kubati fibumbwa ifisenya pamushili. Elo fyakufumamo umo fyafiseme nomwenso pamulandu wenu.18Mbapo kulipo Lesa uwaba kubati ni mwe? - Uulekelela amampulu , uucilila bumpula mafunde bwaba shalapo abacikwatwa cakwe? Ye tatwalilila nobukali umuyayaya, pantu ye abekelwa mucipangano cacishinka.19Mukabwerkeshapo ukubela inkumbu pali fwe; mwakunyantaula ifyakubifya kumakasa. Mwakupoosa ulubembu lwesu muli bemba uushikile. 20Mukapela necishinka kuli Yakobo nokupangana ukwabu cishinka kuli Abrahamu, kubati fintu mwalapile kufikolwe fyesu muli nshilya nshiku.

## Habakkuk

Chapter 1

1Ubusesemo mbo Habakuku kasesema abwene. 2''Yawe nskulila ulufika wisa pabwa fwilisho, namwe no kumfwa iyo? Nalilila kuli we , icifulunganya Nomba tamwam puswishepo.3Nindo nwengela na bona ububiti wo kulenga ne ukulolesha kukucita ububi ? ubo naushi ne lubuli fyalimine. 4Eco amalamulo yali tomposhiye, no bupingushi twabukokola mpindi yonse, pantu mbifi shishingulukile abololoke . Eco ubupingushi ubulubene bukotwalilila.5Lolesha pa nko no kuba lola, ba uwapapa uo ku shimbwa ! pantu undishininkishe ukwebati na kumucutila ifintu mwinshiku shenu icakuti uwakwitilwa uku cetekela ulo cakushimikilwa kuli mwe. 6Pantu boneni! ndi uo kwimya ama kaudean icalo abatinwa no kwangufyanya- bakocaya petile uku pulinkanya mubwipi bwacalo pakwebati bamufumpule imishilitalipo yabo. 7Balatutumya no kutinya; ubupingushi bwabo nokucindama kwabo kutula kubene benka.8Bakabalwe babo balabutukisha ukucila mbalali , balafuntomokesha ukucila imibulu ya cungulo. Eco bakabalwe babo balabutukisha nabensha bakabalwwe bafuma ukutalisana- bapupaka kwabati ni kapumpe akobutukila mukulya. 9Bonse bafuma kuci mfulunganya ; cinkupiti cabo ciya kubati lipupu camu ciswebebe nakambi bakolonganya abankole kubati mucanga.10Eco batumfya ne mfumu , ne ntugulushi shabo fyakutumfyafye kuli bo. Balaseka mu bukole beabo bonse, pantu batulika imina ya malobo kubati fibumba no kupokolola. 11Elo umwela wapupilapo, capitapo- abantu bamilandu mbo abo amaka yaba muli tulesa twabo.''12''Napo tamwatumapo kunshita shakale, Yawe lesa wandi , umwamushilo wandi? Tatwakatwepo yawe alibasuba pamulandu wa bupingushi nawe, umwala, wali bashimpa pamulandu wa kulunga mishiwa.13Amenso yobe yali tikapo tekutipo yalolekepo ifibile nakambi tekutipo uloleshepo pakucita ifibipile luse lulse .Nindo waloleshapo bwaka pali mbo abalofya abanabo? Nindo waikalila tondolo ulo mbifi shonaula mbo abololoke ukucita pali bo? 14Ulenga abantu ukuba kubati lisabi muli bemba, kubati fintu ifi kuli ka ukwabula abakufitugulula.15Abaletela capamo pamulu ne ndobo; atintila abantu mwisumbu lyakwe; abalonganik,a capamo bonse muciteyo cesumbu ; eco ala comkwa nakambi ala ngilamo. 16Kanshi apela ilambo kwisumbu lyakwe no koca icinunsho iciweme ku citeyo cakwe, pantu kwisumbu lyakwe eko ekalila uwacankwa , kambi ifi lyo fyakwe efyawamisha umushobo. 17Napo akukonkanyapo ukulongolola isumbu lyakwe , nakambi aku twalilila ukulofya nko ukwabula nkumbu?''

Chapter 2

1Nkeminina pacakulondilapo no kuibika pa lupungu kambi nali kuncenceta bwino bwino kuku bona ifyo akulabila kuli ne wefyo mfwile ukupilibuka ukufums kukuilishanya.2Yawe kanjasuka uokulabila ati '' lemba nici ciminwa nakambi ulembe bwino bwini pa mabwe apapatele pakweba cituyo uka abelenga kuti anga butuka. 3Pantu icimonwa cicili canshita iyakuncinshi nakambi cakulabila nkwabula ukutilwa . Nangula ca celwa ,mucilindilile ukwabula ukucelwa.4Bona! uyo uwo kufwaya kwakwe tabwabapo mukati kakwe aituntumba bwaka. Nomba umololoke bakwikalila ku cicetekelo cakwe. 5Pantu umwangashi ufulunganya umulumbwa uwatolobala pakuti lelo alakusha icitumo cakwekubati ninshinshi tekutapo.Alolonganika nko shonse pamo, nakambi nalonganika kuli ye abantu bonse.6Napo fyonse mfi tatwakalelamo bwaka shamusalula no lwimbo wamu tumfya no kulabila ati, kalalwa kuli ngo ukolundulula ifitapo fyakwe! Butalindo bwanshita mwa kulunda ukulema kwa filayo mukupinta? 7Napo abamupimpila tabakamwimine bwanguluke nambo aba mutinya ukubuka? mwakuba icakucusha kuli bo. 8Pantu mulyonawile abantu abengi bonse abashalapo bakumonaula . pantu muli sumishe umulopa wa bantu no kucita. icitulunganya ku calo imisumba ,na bonse abekalamo.9''Kalanda kuli ngo uunonkela aba nanda yakwe ifyuma fya mulufyengo pa kwabati abe peulu pakuifyumya umwine muminwe yababi. 10Walilenga umusaula ku ba nanda yobe pakufumyako abantu abengi , no kuciminwa we mwine. 11Pantu amabwe yalikulila ukufuma mu fi bumba nensinta shamutenge shaku basuka,12Kalanda kuli ngo uukula umusumba na kalubula , naye ushimpa umusumba mu lufyengo.'' 13Napo tekulipo Yawe wamilalo eko abantu babombela pamulandu wamulilo no kucucitika kawa nko bwaka? 14Nomba icalo cakwesulamo ukwishiba kwa bukata bwaku Yawe kubati ifyo amenshi yafimba pali bemba.15Kalanda kuli ingo uupatekisha umwina mupalamano ukunwa- ulanga ubukali bobe no kulenga bena bakolwe pakuti baloleshe pa beneke bwabo! 16Wakwisusamo ne nsoni icilingile wisulemo ubukata. Nomba ninshita yobe! Nweni ,nokuisha pambilibili yamibili yobe utasembululwapo ! ulukombo mukuboko kwaku lyo kwaku Yawe kukoisa pali we, no musebanya wakufimba ubukata bobe.17Icimfulunganya cacitikile ku bena Lebanoni twakwisa pali nwe no banaushi bwanama bwaku mututumya. pantu mulusumishe kalubula wamuntu elo mulicitile ne cimfulungangya ku calo , imisumba nabantu abekalamo.18Buboni ndo musangamo mufipasho fyabakubasa? Pantu kabasa alicibashile! Nangula icakwengulula bwaka ni kasambilisha wa bufi; pantu kapanga acetekela muco apangile ulo apanga tulesa ututatabilapo. 19Kalanda kuli ngo uukolabila ku citi shibuka! nangula kuli libwe ali tondolo ati 'Ima!' Napo mfi fintu filasambisha? Bona, cayengwa bwaka na golide na silifa nomba tamwa bapo umupu nangula unini muli co. 20Nomba Yawe ali mwitempele lyakwe ilya mushilo ! Talaleni pantanshi yakuye, nwe calo conse.''

Chapter 3

1Ipepo lyaku Habakuku kasesema. 2Yawe ,ndyumfwile kobe, natina. Yawe pupulusha umulimo obe mukati kanino nshita mukati kanjino nshita leka umulimo obe wishibikwe; ibukisha uku kwata nkumbu mu cifukushi cobe.3Lesa kaisa ukufuma ku Temanj no wamushilo ukufuma kulupili lwa patoni (selah) ubucindami bwakwe bwalifimbile imyulu , nesonde lyaiswilemo ukutondalasha kwakwe.4Nokubeka kwakwe kubati lubuto , neshibilansengo shansasamwenge shalikwaka ukufuma mu minwe yakwe; na mulya emo afishile amaka yakwe. 5Amalwele aa kateshe kaa mutangilila ne fikuko kafimukonka.6Kaima no kupima isonde; kalolesha no katenkanya nko, ne mpili shakukale shali panguluka, no tupili twakale twalikuwa panshi panshi, nshila yakwe yamuyayaya.7Ne nabwene ifikutulo fya mu kushani fili mubwafya nesalu shafikutu mu calo cabena Midian shiko tutuma. 8Napo yawe ali kalipile ku milonga? Napo icifukushi cobe ciliku milonga? nanoula icipyu cobe kuli bemba? ulo waninine pali bakabalwe obe nama chileta lyobe lyakucimfya?9Waliteta ubuta bobe ukwabula icaku cingilila; ubika imifwi kubuta bobe! sela. wapatulula isonde ukubomfya imilonga. 10Impili shalikubwe no kutenta ku bukali, icipoma camenshi kacipinta pali bo, na bemba washika kamya ukupunda kacimya namatamba.11Akasuba no mwenshi kafimina shilile umo fyaikala kukubyata kwamifwi yobe ulo yali kupita mwiulu ,ku kubyata kwa kubeka kwa mikondo yobe. 12Walyendauka pesonde mu bukali mu cifukushi walinyantaula nko.13Kaufumina panse pamulandu we pusukilo lyansntu bobe, pamulandu we pusukilo lya basubwa bobe. wanyataula umutwi yananda yabimfi ukulambalika ukufuma pa mufulwa ukushinta ku mukoshi. Selah14Walepinkanya mumutwi wafita fyakwe wa mukondo wakwe umwine kubati cipupu ku ku tusalanganya; ukwanga kwabo kwali kubati bantu abepaila neushi mu bumfisolo . 15Naupondaula pali bemba nabakabalwe bobe, no kutulaika ilyenshi.16Nalyumfwile, ne fyamunda yandi kafitenkana! Imilomo yandi kaitetema ku ciunda ukubola kwaisa mumafupa ande, napanshi yandi kapatutuma ulo nali kulindila tondolo pamulandu wakasuba kamanama kakwisa pa bantu abatusa nswile.17Nangula cakwebati iciti camukungu taciko pakulapo nakambi takupo ifitwalo kumyangashi; nangula cakwebati ifitwabo fya mi olife fyatusebanya wa mabala nangu kutwalapo ifilyo; nanaula cakuti umukuni nauputulwako kwicinka elo tamupo ngombe mu cibaya , mfi efi nakucita.18Nangulacibe mfi ne nakwangila muli Yawe . Nakusamwa pamu landu waku lesa we pusukilo lyandi. 19Mfumu Yawe efiso fyandi nakambi alenga amakasa yandi ukuba kubati yansebula. Anenga ukuya pantanshi pansansa yandi- ku mukulu wanyimbo , paci nanda cansale candi.

## Zephaniah

Chapter 1

1Ndi eshiwi lya ku yawe ndyo iyashiel kuli Safenia umwan mwalalume wakwa Cushi mwana mwalalume wakwa Gedalian mwana mwalalume wakwa Amariah mwana mwalalume wakwa Hezekiah, muli nshilya shiku sha Josia mwana mwalalume wakwa Amoni , mfumu yaku juda. 2Ne kanaula ifintu fyonse ukutampila panshi ye sonde nku ekulabila kwa pabwelu kwa ku Yawe. 3Ne konaula abantu nu nenama; kanaula fyuni fya mwi ulu sabi lya muli bemba, pantu kapululu muntu ukufuma panoshi lye sonde nku ekulabila kwapabwelu ku ku Yawe.4Katambika kuboko kwandi pali Juda na bekashi bonse abu Yerusalemu . kaputula fyonse ifyashalapo fyaku ukufuma kuli njino cende nakambi na mashina ya bantu bapepa tulubi pakati ba shimapepo, 5Abantu abali peulu lya nanda kupepa fintu mwi ulu na bantu mbo no kulapa kuli Yawe elo nambo abalapakku mfumu shabo. 6Kaputula ko mbo abafutuka ukufums kukukonka yawe ,mbo atafwaya yawe nagula ukwipusha ukubatungulula.''7Talaleni panso ca mfumu yawe! pantu shiku caku Yawe shili mupepi ; yawe alipekunya cipailo no kuputulako abeni. 8''Cikaba ni pa bushiku bwa ku yawe bwa malambo, na kukanda abana banakashi ba mfumu na bana balalume ba mfumu , makmbi na onse ufwele cakufwala ca mungolongondo. 9Pali mbulya bushiku pa mpili ,mbo abesusha nanda yashikuklu babo ne fyongo no lufyengo.10Eco cakuba pali mbulya bushiku nku ekulabila kwa pabwelu kwaku yawe kulila no kupunda kukesa ukufuma ku pongolo yesabi , kulila ukufuma kumuputule wa cibili nakambi ne ciunda cskutobaula ukufuma ku tupili. 11Ukulila kubekashi kumiputule ya finsakano , pantu bonse abantiu bamu Kenani bakonaulwa nambo abapina silfere baka putulwa ko.12Pali nkalya kashita kukaba ukufwaya Yerusalemu ne fisaniko nakambi kukanda abalalume mbo abaikala mu mwangashi wabo no kulabila mu mitima yabo, yawe takacitepo nangu cimo, nangula ciweme nangula bubi. 13Kunonka kwabo kukaba banaushi , nakambi ama nanda yabo bakabutukamo bakakula ama nanda nomba tabakekalemo bakabyala myangashi nomba bakanwemo.14Bushiku bukulu bwa ku yawe muli mupepi , mupepi no kufulwa bwanga! ciunda cakasuba ka ku yawe kwa kuba fita fikolila bukali bukali! 15Mbulya bushiku bwakaba bushiku bwa cifukushi bushiku ubwa bulanda no kukalipwa , ubushiku bwa mabimbi ni bonaushi , bushiku bwa finshi no kulila , bushiku bwa makumbi ne nfinshi ifitishe. 16Bwa kwisa kuba bashiku mbele shaume amasengo no kucenjesha misumba sha malingo ne fyamba fyasansuka.17Pantu kaleta ubulanda pa muntunse cakuti bakenda ukubati ni mpofu ishalalume pantu balibembukile yawe. milopa shabo sha kwituluka kubati lukungu, ne fiputulwa fyamukati fyabo kubati mufundo. 18Nangula silfere wabo nangula golde wabo takabonsenshe po pali mbulya bushiku bwacifukushi caku yawe. mu mulilo wa kaso kwakwe sonde lyonse li kapwa , pantu akuleta ukupwilishisha ipela ikateshe kubekashi bonse ba pe sonde.''

Chapter 2

1Longaneni mwebeni pamo no kubungana mwe luko lwansoni- 2Cibe bupingushi tabulaisa nakambi mbulya bushiku bukapita kubati cibe icifukushi ca bukali bwa ku yawe tabulaisa pali mwe. 3Fwayeni yawe ,we bantu bafuka bonse pe sonde mbo abomfwila amafunde !Fwayeni ubulungami . fwayeni bufuke nangula muka cingilwa muli mbulya bushiku bwa bukali bwaku yawe.4Pantu Gaza akuba icibolya, nakambi Ashkelon aku naulwa . Ba kataufya Ashdod pakati kasuba , nakambi bakunukula Ekroni! 5Kalanda ku bekashi bamulilamba lya bemba , calo cabena kerethite yawe alilabile pali mwe, kenani, mpanga yabana philistines nka monaula paka nangu umo umwikashi ukukasha mo.6Eco ulumba lwa bemba shani ca mbelele nakambi ifibaya fya mbelele. 7Calo camulumba cakuba kubakushalapo ba nanda yawa Yuda, mbo abakacema mukuni wabo ukulya. Abantu babo bakulambala panshi mu bushiku mu nanda ya wa Ashkelon, pantu yawe lesa wabo alikubasunga no kubwesha bukole bwabo.8''Ndyu fwile umusebanya wa kwa moab ne nsele cabantu bamu Ammon ulo bakesebanya abantu banddi no kupanga ififulunganya mu mipaka shabo. 9Eco , apo ndi no mweo -nku ekulabila kwa ku yawe ukwapabwelu lesa wakwa Isaeli - moab akuba kubati sodomu , na bantu bakwa Ammon kubati Gomorrah . icende sha bakaenya ne cilindi ca mucele , iciswebebe camuyayaya. Nomba abakashalapo abantu bandi bakafyonaula, nakambi cikashala po calo candi bakacipwanina.''10Nci cikacitika kuli moab na Ammoni pamulandu wa filumbo fyabo, ukufuma kumusebanya wabo no kuba abakuyumfwa pa bantu baku yawe wa milalo. 11Elo yawe akuba uwakutinya kuli bo , pantu akaonaula tu lesa tonse utwa pesonde. uli onse akufukama panshi kuli bo, onse ukufuma ku cende yakwe umwine , ukufuma ku mpanga yakulumba mu fyalo fyonse.12Mwe bena cushite mamwe mwakuputaulwa ku cimeya candi, 13No kuboko kwa ku lesa ku kasdansa abaku kuso no kanaula Assuria ,eco Nineveh akuba icibolya caonaka kubati ciswebebe icaumisha. 14Elo imikuni shskulala panshi nkilya inama shonse ica mumpanga; fyonse bamwina bamufiswebebe na mwina bonse abalila bakutusha peulu lya fiputulwa fyabo. ukwita ku kemba ukufuma munsoloko; ifyakubasa fyakwe ifya mapupu ya cender ifikesa apatubite.15Nku ekwanga musumba enko ukwaikal ukwabula ukutina, kulabila mu mutima wakwe , ne nakambi tapapo umulinganya . '' Nindo abela icakutinya, icende yakutushisha po ifiswango . ponse upitamo pali ye akuisosha no kupukanya imimwe yakwe pa ye.

Chapter 3

1Kalanda kumusumba watalama! musumba uwacifulunganya uwabipa. 2Utompwampo kwi shiwi lya ku lesa, nangula utasuminapo ukulugikwa kufuma kuli yawe. utacetekelapo muli yawe nakambi takakakumanye po lesa wakwe.3Abana balalume ba mfumu ni kalamo shibuluma mu kati kakwe . Abapingushi bakwe mubushiku mimbulu muishita ya mulucelo. 4Bakasesema bakwe babufi nakambi abalalume bantu batupa .Bashi mapepo bakwe tacindika kufya mushilo nakambi bacita cifulunganya ku mafunde.5Yawe molokole pakati kakwe. Tacita po ifilubene, ulucelo no lucelo alanga mulinganya wakwe! Tafya kafisamepo mu tubile , cibe utacipo mulinganya takwata po nsoni.6'' Na onaula calo. cende shabo ishamaka shiko naulwa .Napanga misebo shabo ukonaulwa pakwabati nangu umo epitamo . misumba shabo na shanaulwa pakwebati nangu mwalalume ekapyaninina mo. 7Nalabila ukwebesha mwakuntina sumineni ukulungikwa nakambi mukaputulwa ko ukufuma kumimshi shenu kuli nfyo ne napanga ku cita kuli mwe. Nomba kwali ukufwaisha kukatapa cina lucelo ku kulufyanya yonse imicitile yabo.8Ekwebati mindeni nku ekulabila kwa pabwela kwaku yawe paka bushiku ulo kema kukupokolola abalwani pantu amapange yandi kulonganika inko, ukubunganya amabumfumu . ukitila palibo bukati bwandi - konse ikoca kwandi ku kopya pantu mu mulillo wandi muli kaso lyonse sonde lya kupya.9Nomba elo kafuma ububi pa milomo ya bantu , pakuti bonse kuti baita pe shina ya ku yawe kuko mubombela ye pakubeya no kubeya. 10Ukufuma kwishilya lya nika ya Cushi bakapapata bandi abantu bandi abasalangana ba kaleta ifya bupe kuli ne. 11Muli mbulya bushiku ta mwakabikwe po nsoni pa ficitwa fyenu nfyo mwatalamine, kufuma pali mwe mbo abayumfwa mu filumbo fyenu , nakambi pantu tawakabwekeshepo ukucita kutalama pa lupili lwa mushilo lwandi.12Nomba kasha pakati kenu abapanshi na bantu bacula nakambi bakusanga kutusha mwi shina lya ku yawe. 13Na bakashi ba Isaeli tabaka citepo bupondamishi nandula ukulabila bufi nakambi tabakafutikepo ndimi tashakasangwepo mutunwa twabo, Eco bakulya no kulambalala panshi nakambi takupo nangu umo ukabapanga icibusa.''14Imbeni mwe bana banakashi bakwa Isaeli! mpundeni, Isaeli. Temweni no kwanga ne mitima yenu yonse , mwe bana banakashi bakwa Jerusalemu. 15Yawe alifumishepo ukukandwa pali mwe; alifumishe po ifipondo fyenu! yawe e mfumu yabena Isaeli pakati kenu . Ta mwakatine po bubi nakambi! 16Muli mbulya bushiku bakulabila kuli Yerusalemu , '' mwitina po, zion mwikaleka po amaboko yenu ukunaka.17Yawe Lesa wenu ali pakati kenu, mukulu waku mu pokolola. akusekelela pali mwe no kwanga; akuba tondolo pali mwe mu kutemwa kwakwe; akuba nensansa pali mwe no kupunda pa kwanga. 18Kabunganika mbo ababulanda, mbo abatangasangwapo kubasalwa ku matebeto, eco tabakabepo no kusenda nsoni pali co.19Bona, ndi mupepi ku bomba nabonse amutitikisha. Pali nkalya kashita, nkapususha ichilema nakambi nobunganya abamukana. kapanga bo kubati cakulumbanya , nakambi kacinja insoni shabo mu cakwishikwa mwi sonde lyonse. 20Pali ukalya shikt kamutungulula; pali nkalya shita kamubunganya pamo. kamuya ukwishikwa nakambi ukulumbanya pakati kabantu bonse abapano isonde ulo kabwesha bwenu pantanshi ya menso yenu , '' Yawe alabila.

## Matthew

Chapter 1

1Ibuku lya fikolwe fya ku Yesu Klistu, mwana dabidi, mwana Abraham. 2Abraham ali wishi wa ku Isaac na Isaac wishi wa ku Jacob, na Jacob wishi wa ku YUda na bamuyina. 3Juda ali wishi wa ku Perez na Zerah kuli Tamar Perez wishi wa ku Hezron, na Hezron wishi wa ku Ram.4Ram ali wishi wa ku Amminadab, Amminadab wishi wa ku Nashom, na Nashom wishi wa ku Salmon. 5Salmon ali wishi wa ku Boaz kuli Rahab, Boaz wishi wa ku Obed kuli Ruth, Obed wishi wa ku Jesse. 6Jesse ali wishi waku Dabidi imfumu, Dabdi wishi wa ku Solomoni ku mukashi Uriah.7Solomon ali wishi wa ku Rehoboam, Reloboam wishi wakwa Abijah, Abijah wishi waku Asa. 8Asa ali wishi wa ku Jehoshaphat, Jehoshaphat wishi waku Joram, na Joram, icikolwe ca Uzziah.9Uzziah ali wishi wa ku Jotham, Jotham wishi wa ku Ahaz, Ahaz wishi wa ku Hezekiah. 10Hezekiah ali wiashi wa ku manasseh, manasseh wishi waku Amon, na Amon wishi wa ku Josiah. 11Josiah ali iciko;lwe ca ku Jeehoniah na ba kwabo panshita ya ku basowela ku babylon.12Panuma yakubabwela ku babylon, Jechoniah ali wishi ku shegitiel, sheathel ali ici kolwe ca ku Zerubbabel. 13Zerubbabel ali wishi wa ku Abiud, Abuld wishi wa ku Eliakim,. na Eliakim wishi waku Azor. 14Azor ali wishi waku Zadok, Zadok wishi wa ku Achim, na Achim wishi wa ku Eliud.15Eluid ali wishi ku Eleazar, Eleazar wishi wa ku Matham, na Mathan wishi waku Jacob. 16Jacob ali wishi wa ku Joseph umulume waku maryi uko Yesu afyekwe, ngo witwa Klistu. 17Shone nkulo ukufuma pali Abrahama ukufika kuli Dabidi pali nkulo ikumi limo na fine pali Dabidi ukufika kuku tanfishiwa ukuya ku babylon nkulo ikumi limo nafine, no kufuma pa kutamfishiwa ku Babylon.18Ukufyalwa kwa ku Yesu Klistu kwa citilwe mu konka ingi nshila. Banyina, mary bakobekelwe ukupa Joseph, nomba ulo taba laisa pamo, asangilwe ali nefumo ku mupashi wa shila. 19Nomba Yoseph, umulume wakwe ali amwa ume uulungame kabile talikufwayapio uku musebanya ku cintu bwingi, eco apangile ukumubenga mu mutalalila.20Ulo aliku tontonkanya pali mfi fintu mu ngeli wa ku Lesa kabonakela kuli ye mu coshi, ukulabila, ''Joseph mwana Dabidi, witenapo ukupinta Mary nga umukashi obe, pantu uyo uwimitwe muli ye emitwe ku mupashi wa shila. 21Akafyala umwana umwalalume, kambi ukamwita ishina lyakwe Yesu, pantu akupususha abantu bakwe ku masambi.''22Fyonse mfi fya citile ku kufekilisha ifya labilwe ne mfumu ukupitila mu kasesema, ukwebati, 23''Bona nacisungu akwimita no kufyala umwana umwalalume, kabili ba kamwita ishina Immanuel, '' icikapilila, ''Lesa ali nafwe.''24Joseph kabuka mutulo no kucita ifyo umungeli wa mfumu amu konkobeshe, kamupinta nga umukashi wakwe. 25Nomba tamwishibilepo mpaka kafyala umwana amwalalume. Elo kamwita ishina Yesu.

Chapter 2

1Panuma Yesu afyelwe mu Betelehemu wamu Yuda munshiku shakwa Eloti imfumu abalalume abaishibile kabafika mu Yerjusalemu ba ukufuma kukabanga bakolabila ati, 2''Alipi uwafwelwe imfumu yaba Yuda? katubina ulutanda twakwe kukabanga tulishilw namuku mupepa.'' 3Elo imfumu Eloti yaumfwile mfi kaipamfiwa na Yerusalemu yonse.4Eloti kaleta pamo bionse bashimapepo abakulu nabakalemba babantu, nokubepusha ati, ''Nipi umulibushi alinoku fyalilwa? 5Kabalabila kuliye ati, ''Mu Betehemu waku Yuda, pantu nci ecalembelwe kuli ba kasesema, 6'Nomba we, Betelehemu, muncende yaba Yuda taupo ucepeshe palibakateka baba Yuda, pantu muliwe mwakufuma uwakuteka, uwakucema abantu bandi abena Isreali,.''7Elo, Eloti mubumfisolo aitile abalalume aba sambilile mukubepusha, mukulungana ninshita ndo ulutanda lwabonekele. 8Kabantu ku Betehemu nokulabila ati, ''akanini. Amwa kasanga mundetele akasebo pakuti nande ningesa nokukapepa.''9Panuma bakutika kufumu, kabaya munshila iyabo, no lutanda ulo babwene kukabanga kalubatungulula paka lwaisa kwiminina apo akana akali. 10Elo babwene ulutanda, kabasekela ne nsansa ishingi.11Kabengila munanda nokubona akana akanini na Maria nina. kabawa panshi nokukapepa. kabesula ifipao fyabo nokukape ifyabupe fya golide. libani, na muli. 12Lesa kabasoka kuciloto ukutabwetela kuli Eloti eo kaba bwelela kucalo cabo ukubomfya inshila imbi.13Panuma yakubwelela, umungelo wamfumu kabone ka kuli Yosefe muciloto nokulabila ati, ''Ima, piita akana akanini nanina, nokubutukila ku Egupto. Ukekale kulya mpaka nkokwebe. pantu Eloti akufwaya akana akanini ukukonaula.'' 14Mbulya bushiku Yosefe kaima noku piita akana akanini na nina nokubutuka mu Egupto. 15Aikele nkulya mpaka imfwa yakwa Eloti. Nci ca filishe ifyo imfumu yalabile muli kasesema ayi, ''ukufuma mu Egupto kanjita umwana wamdi umwalalume.''16Nakambi Eloti, elo abwene ati kabamupumya abalalume abamano kafilwa sana. katumako, kafita abana abalalume bonse abamu Betehemu na mumipaka yauko anali nemyaka yakufyalwa ibili no kwisa panshi, ukulingana nenshita iyo aumfwile ku ba mano.17Eco kacifikilisha icasoselwe muli Yelemia kasesema. 18''Ishiwi kalyumfwika mu lama, ukulila noku losha ukukulu lakelo akolila abana bakwe, akana nokuta lalikwa, pantu baililila.''19Elo Eloti afwile, bonei, umungelo wamfumu kaboneka muciloto kuli Yosefe mu Egupto nokulabila ati, 20''Íma nokupita umwana nanina nokuya ku calo cakwa Isreali, pantu mbo abalikufwaya ubumi bwakwe balifwa.'' 21Yosefe kaima, kapita nomwana nanina, kaisa namu calo kwa Isreali.22Nomba elo aumfwile ati akelao akoteka mu Yuda ukupyana wishi Eloti, kaumfwa umwenso ukuyankulya. Pamuma Lesa kamusoka muciloto kaya ku calo ca Galileya. 23Kaya nokwikala mumusumba uwalikwitwa ati, Nasaleti, Nci kacifikilisha ifya soselwe muli kasesema ati, akwitwa umunasaleti.

Chapter 3

1Muli nshilya nshiku Yohane kabatisha alishile nokubila imbila mu matololom ya ku Yuda no kulabila ati, 2''Kamulapila, pantu ubufumu bwa ku Lesa buli mupepi.'' 3Pantu mfi efyo alabila umwine nokulabilwa na Isaya kasesem, ati, ''ishiwi lya kuli ngo uukoita mu matololo, ''Likopekanya inshila ya mfumu mukweba ti nji nshila ibe iyololokele.''4Nomba Yohane kafwite ifya kufwala fya masako ya ngamela no mushipi wa mpapa mumi sana wakwe. Alikulya ba makanta no buci. 5Ilo Yerusalemu, aba Yuda bonse ne fyalo fyonse ifya ngu lwike inyika ya Yolodani balishile kuli Ye. 6Bali balishiwe kuli ye munyika ya Yolodani, kabatula ne membu shabo.7Lelo ilyo abwene aba Falise naba Sadduki abengi ba koisa kuliye muku batishiwa alabile kulim bo ati, ''Mwebomwe bana bamafwafwa nibani ba mwilula ukubutuka ku bukali ubukoisa? 8Eico twaleni ifisabo ifikofwaikwa ukulapila. 9Mwitontonkanyapo pafya ukuilabisha mwebene, ati tulikwete ba Abrahamu bata! pantu nko labila kulimwe ati, Lesa alikwete amaka ya kwe engenya abana ba ku Abrahamu mu mabwe.10Pali yo nshita isembe lya libikilwe ku mishu ya citi. Eico conse iciti ici latwalapo ifisabo ku citeta noku ciposa mumulilo. 11Nko mubatisho ku menshi mukulapil. Uyo uukoisa panuma ya nji eukwete amaka ukucila ne, nshilingilepo nokubwala inkwandasha kwe,. Aku mubatisha kumupashi wa mushilo na ku mulilo. 12Ulupelwakwe luli muminwe yakuli ye emo akwilulwila ica cipimo; akubika ne ngano shakwe mu butala, imisunga aku yoca mu mulilo.''13Yesu kaisa ukufuma ku Galili no kuya ku nyika ya Jolodani mukubatishiwa kuli Yohane kaba tisha. 14Lelo Yohane alikwesha ukukana uku mubatisha, no kulabila ati,'' Nalikufwaya we ukubatisha ne, nmga waisa kuli ne?'' 15Yesu ali mwaswike nokulabila,'' Cisuminishe nomba, apntu cililingile fwebo ukufikilisha ubulungami bonse.'' Yohane kacisuminisha.16Yesu alibatishiwa peka mpalya ku menshi ne ulu kali suka. Kabona umupashi waku Lesa ukoisa panshi ukulokuba ati ni nkunda nokwikala pali Ye. 17Boneni, ishiwi lya lishile ukufuma kwi ulu no kulabila ati, ''Ngu emwana wandi Emo nsansamukila na ne.''

Chapter 4

1Nomba Yesu katungululwa nomupashi mucipa nagpanga mukutunkwa nakasebanya. 2Elo apwile ukufunga panshiku amakumi yane ubushiku nakasuba, kali insala. 3Katuna kaisa nokulabila kuiye ati, ''kati uli mwana wakwa Lesa, eba nga amabwe ukuba umufuba'' 4Nomba Yesu kayasuka nokulabila kuliyea ati, calilembwa ati, úmuntu tekutipo ekalilile kucakulya ceka, kano kwishiwi lyonse ilifuma mukanwa ka kwa Lesa.''5Nakambi umulwani kamupita mumusumba wamushilo nakumutwala pali sunga we tempelela, 6Nokulabila kuli ati, ''Uli mwana wakwa Lesa, iponye panshi, pantu calilembwa ati, Akeba abangeli bakwe ukukusunga, ''Bakukwimya nemuminwe yabo, pakuti wikaipununapo kwibwe.''7Yesu kalabila kuli ye ati, ''Nkambi calilembwa ati, ''ulo kweshyapo lesa imfumu yobe.'' 8Nakambi, kasebanya kamutwala palupili ululepesha nokumulanga amabufumu yonse calo nokjucindami bwayako bonse. 9Kalabila kuliye ati, Imfi fyonse ifintu nko kupa, kati wawa panshi nokumpepa.''10Elo Yesu alabile kuliye ati, ''Fuma mpa weciwa! Pantu calilembwa ati, úpepe mufumu Lesa obe, nokumubombela eka bwaka.'' 11Elo umulwani kamusha bioneni nabangeli kabesa nokumbola.12Nomba Yesu elo aumfwile ati Yohane balimwikete kafumako kaya ku galili. 13Kafuma ku Nazaleti nokuya kaikala namu kapenaumu, nco icali cishiba camugalili mumipaka yakwa Zebulu na Nafutali.14Mfi kaficitika mukufikilisha ifyalabile kasesema Ezaya, 15Impanga yakwa Lebunine mpanga yakwa Nafutali ukulola ku cishiba ukucita ku Yodani, kalileya wabena fyalo! 16Abantu mbo abaikele mumfimfi kababona ulubuto, nakuli mbo abaikele mu calo ne cishingwa camfwa.palibo ulubuto lulibali kile.''17Ukufuma pali njo nshita Yesu kalatika ukubilisha ati, ''lapileni, pantu ubufumu bwa mwiulu buli palamine.''18Ulo ali kwenda mu cishiba ca Galili, kabina indume shibili, shimoni uleitwa Petulo, na Andulu indume yakwe, kalokuposa insumbu mucishiba, ico bali niba lolwe. 19Yesu kalabila kuli bo, ''Isa, nkoka, nakuku cita lolwe wesabi.'' 20Pekapo kasha insumbu kumukomka.21Ulo Yesu alikuya ukufuma kulyakabona indume nashimbi shibili, nje mushi mwana Zebbed, na Yohana ndume yakwe. 22Kabali mubwato na Zebbed wishibo balikubila amasumbu yabo. kabata, Pekapo kabasha nobwato bwabo na wishi bo nokumukonka.23Yesu kaya monsemu Galile, mukusambilisha muma Sinagoge yabo, ukubilisha imbi lansuma yabufumu nokuposha imisango yonse ia malwele mubantu. 24Ilyashi paliye kaliya monse mu Silya, nabantu kabalata kuliya mbo bonse abalikucula kumalwele ayalene lekene nokukalipwa, mbo aba wililwe nengulu, akashita, nababulebe. Yesu kabaposha. 25Amabumba ayakulu kayamukonka ukufuma mu Galili mu Dikaposi Yelusamu, na Yuda, nakwishilya lya Yodani.

Chapter 5

1Ilyo Yesu abwene amabumba ya bantu aile pa mulu wa lupili. Ilyo aikele panshi, abasambi ba kwe kabesa kuli ye. 2Aliswile akanwa kakwe noku basambilisha, 3Bali palwa abab cucutika ku mupashi, pantu bo bakapyaninina ubufumu bwa kwi ulu. 4Balipalwa abalosha, pantu bo Lesa akubatalika.5Balipalwa aba fuka, apntu bo baku pyaninina icalo. 6Balipalwa abali ne nsala ne cilaka ca bulungami, pantu bena bakwisushiwamo. 7Balipalwa aba luse, pantu bena bakapokelela uluse. 8Bali palwa aba sangululwa imitima, Pantu bo bakumubo Lesa.9Balipalwa aba panga umutende, pantu bakwitwa abana ba kwa Lesa. 10Balipalwa aba cushiwa mubulungami pantu ubufumu bwa mwi ulu bwabo.11Balipalwa abantu abekatwa no kucushiwa munshila yonse iya bubifi pamulandu wapila ne. 12Samweni no kusangalala, pantu mweo icilambu cenu cikulu mwi ulu. Muli nci nimbo bantu aba kocusha ba kasesema abaikele munshita yakale.13''Mwebo muli mucele wa calo. Lelo ngo mu cele wafumano ubune, twinganpanga shani umucele nakabili? Tacingabapo iciweme kuli conse, kuciposa noku cinyantapo panshi ya nkasa sha bantu. 14Mwebo muli lubuto lwa calo. Umusumba uumikwe pa lupili tekuti ufisamepo.15Tekutipo abantu babike ulubuto lwa ku koloboilo panshi ya museke, mucifulo cakweba ati babike pa mulu pakubona ulubuto monse monse mu nanda. 16Lekeni ulubuto lwenu lu sanike ku ntanshi ya bantu pakweba ati mubona ubusuma no bune bwa kuba ta bamwi ulu.17''Mwilikutontanyapo ati nebo naisa mukonaula amafunde nangula ba kasesema. Indishile temukonaulapo, lelo kuya fikilisha. 18Mu cine inkolabila kuli mwe ati mpaka iulu ne calo cikapita tapapo icili conse ica kupita munshila yonse ukufuma kwi funde, mpaka ifintu fyonse fikafikilishiwe.19Uuli onse ngo uwatoba limo nangula ili ce pali nga mafunde no kusambilisha bambi ukucita ico bakwitwa abaice mu bufumu ubukulu ubwa kwi ulu. Lelo uyo onse uukoyasungilila noku ya sambilisha akwitwa umukulu mu bufumu bwa kwi ulu. 20Pantu inkolabila atikambi icicetekelo cenu kacicila icitekelo caba kalemba naba Falise, tamwakelepo mu bufumu bwa kwi ulu.21Mwilyumfwile ukweba ati, calilabilwe mu nshita shakale, ''wilaipayapo, na, ''onse uwipaya akuba mubucushi pa bupingushi! 22Lelo nkolabnila kuli mwe ati uyo onse uukopusana no mukwabo akuba mubucushi pabu pingushi, na onse uulabila ku mukwabo, 'we cacabecabe! akuba mubucushi cipuba akuba mubucushi bwa mulilo.23Eico ngaukopela ica bupe ku cintamba ilyo bwabukisha ifibi ifya cilabila umu kwanu, Shaica bupe peka pa cintamba nokuya. 24kubalilo ukulashanya no mukwanu ilyo wingapela icabupe.25Kamumfwana no wa milandu obe bwangu ilyo mukoya nankwe munshila ku cilye nangula uwa milandu engakutwala kuba pingushi nokukubika mu cifungo. 26Icine nkolabila kuli we, tekutipo ufume mu cifungo ngataulalipilapo indama umukwatile.27Ulyumfwile ifyo calabilwe, 'wilokucita bucende! 28Lelo inkolabila kuli we ati uuli onse uwa lolekesha umwanakashi ninshi alicitile ubucende na ye kale no mutima wakwe,29Nga ilindo lyonbe elikokulenga ukubembuka, lifumyeno noku liposa, panshi celele icilewa cimo ica mubili ukufwa ukucila umubili onse ukufwa no kuposa. 30Nga ukubokobe ukwa kukulyo kwa kulenga ukubembuka ku tete nokuposa. Pantu celele icilewa camucili cimo ukufwa ukucila umubili onse.31Cali labilwena kabili, uyo onse uwaleka umukashi, kamupela kalataya ku musowa! 32Lelo nkolabila kuli we ati, uyo onse uwaleka ukukashi wakwe uutacitile bu cende, amulenga ukuba umucende. uyo onse uwa kumupa acita ubucende na ye.33''Nakabili, mwa lyumfwile ati, calilabilwe kuli mbo mu nshita kale, 'Tekweshapo ukulapa ifya bufi kuli Lesa! 34Lelo inkolabila kuli we, wilapapo, nangula te mwiulu pantu butungushi bwa kwa Lesa; 35Tepa calo pantu amakasa yakwe epo ya nyanta; te Yerusalemu pantu musumba wa mfumu.36Tekulapo ku mutwi, pantu tekutipo ulenge imishishi ukubuta nangula ukufita. 37Lelo koleka ukulabila kobe kube ee, ee nangula awe awe. icili conse icinga cila pali mfi caku bubi.38''Mwe lyumfwile ati calilabilwe ati, ílinso pa linso, na ilino pa lino. 39Lelo ndelabila kuli we, mwilalwishanyapo na babi, pantu uyo onse uwakupama kwi saya lya kulyo komuleka akupame na kulya ku kuso.40Umuntu onse uwakutwala kucilye, akofwaya ukukupoka umwingila muleke asende ne ca kufimbana cine, 41Umuntu nga koku patikisha ukuya nankwe umulandu umo, koya nankwe imilundu ibili. 42Umo uukofwaya ukulomba kuli we icintu mupele, uukofwaya ukwashima icintu kuli we umutanapo.''43'''Mwalyumfwile ati, calilabilwe, 'mulo kutemwa abenampalamano nokupata abalwanini! 44Lelo inkolabila kuli we, temwa abalwani bobe nokupepelako abakomucusha, Pakweba ati mwingaba abana ba kwa Lesa uwa kwi ulu. 45Pantu eulenga nka akasuba ukusanika pa ba suma ne mfula paba kocita ifiweme bana kocita ifibi bonse.46Eico nga watemwa aba kutemenwe, cilambu ndo wakupoka? mfi eficita naba kasonkesha. 47Nga muposhabeka aba kwanu, findo mucita ukucila ifita bambi? 48Eico mube abasuma, ngamfilya Lesa shinwe uwa mwiulu aba umusuma.

Chapter 6

1''Mube abacenjele ukuti mu citapo ifya bulungami fyenu mwebene kubantu pakuti fiboneke kulibo ngatefyo ta mwakukwate po icilambu uku fuma kuli wishinwe uwa mwiulu. 2Eco ulo mukopela ifya nkumbu mulokulishapo ipenga mweka mwebene kubati nifilya myalungalu ba cita muma Singagoge na mumi sebo, pakweba ati abantu baba Cindamike . Nkomweba icacine hati balipokele amalipilo yabo ayakumanine.3Nomba ulo mukopela ifya nkumbu ulekapo ukuboko kobe ukwaku cipiko kwishibe ifyo ukuboko kwakukulyo kuko cita. 4Pakuti ifya nkumbu mukopela fipelwe mubumfisolo. Lelo wishinye ubona ifya mubumfi solo aku mupa kamalipilo yenu.5''Ulo mukopepa, mubapo kubati niba bumbi munda pantu balitemwa ukwiminina nokupepa muma Synagoge napa mapandwa yamusebo pakuti babamone ku bantum, icecine nkolabila kuli mwe ati balipokelele kale amalipilo yabo. 6Nomba we, ulo kopepa, ingila munanda isalako iciseko nokupepa kuli wiso, uwaba umufisaseme. Elo wiso ubona mubumfisolo akukulipila. 7Ulo kopepa, ulokubweleshapo ifitakwete icinto ifi abena fyalo bacita, pantu basangulika ati bakubomfwa pamashiwi yabo ayengi.8Eco mwibapo ngabo, pantu wishinwe alishiba ifyo mufwaya nolo mutalamulomba. 9Eco kasnshi pepe ngamfi; mwe bata bamwiulu, ishina lyenu licinshikwe. 10Ubufumu bwenu bwise, ukufwaya kwenu kucitwe pano calo mwiulu.11Tupeni umufuba wacila bushiku, 12Tweleleni inkongole shesu ngefyo twa elela abatukongola. 13Mututwalapo mukweshiwa, nomba tupokololeni kufibipile?14Pantu nga mwaelela abntu ifilubo fyabo wishiwe uwamwiulu akumwelela. 15Nomba ngatamukolelapo ifi lubo fyabo nangu niwishinwe tamwelelepo ifilubo fyenu.16''Ulo mwafunga, mubapo necinso icifufubele ngefyo babumbi munda bacita, pantu balufyanya ifinso fyabo pakuti bangaboneka kubantu ati balifungile. Icacine nkolabila kuli we nati, balipokele icilambu icikumanine. 17Lelo iwe, ilyo uko funga, suba umutwe noku samba icinso. 18Pakuti cibonekapo kuli bambi ati bakofunga, lelo kuli wishinye uwaba mubumfisolo, na wishinye ubona mubumfisolo akamulambula.19Mututilapo ifyuma fyenu pano calo, apaba ifipempele ifya bushiku nendalabwa ifingonaula, apo bakabwalala bangatoba nokwiba. 20Elo, sungileni ububoni bwenu mwiulu, umutabapo ifipempele nangu indalabwa ishakonaula, nabakabwalala tekuti batobe mukati no kwiba.21Ukuli ububoni bobe, ekuli no mutima obe,22Ilinso nikoloboi ya mubili obe, Eico, iilinso lyonse kati lili bwino, umubili obe ninshi uli swilemo ulubuto. 23Lelo ilinso lyobe kati talipo bwino, umubili obe uli nemfinshi. Elo ulubunto ululi muli we kati nimfishi, ubukulu bwa mfinshi buli shani. 24Takupo ungabombela bashikulu babili kuti apatapo umo katemwapo umo, nangu ali nokupelapo kuli umo kusula umbi. Tekutipo ubombelepo Lesa ne cuma.25Eico nkolabila kuli we, usakamapo pamulandu wamweo obe, ifto wa kulya nangu ifyo unga nwa, kati mubili obe, ifyo wakufwala. napo ubumi tabwa cipo ifya kulya. no mubili tawacilapo ifya kulya. 26Boneni ifyuni fya mumakumbi. Tafibyalapo nangu ukulobolola nangu ukulonga mumatala, lelo wishinye uwamwiulu alafilisha. Napo ta mwa ficilapo mwebo ifyo fyaba?27Napo ninani palimwe pakuba uwasakamikwa uungalundako aketoni kumweo wakwe? 28Nindo mu sakama nina ifyo kufwala? Boneni ba cananika bamwibala ifyo bakula. Tafibombapo nangu ukupanga po amalaya'' 29Nomba nkolabila kuli nangu ni Solomoni mu bu cindami bwakwe tafwikilwepo nga mba.30Nga Lesa akofwika ifyani fya mwibala ifi ko nduno, na mailo kabafiposa na mumulilo, nishamiifyo anmgamufwikamwe mwe ba citetekelo ici cice? 31Eco mu sakamikwapo no kweba ati, twakulya ndo? nangu twakunwa indo nangu fyakufwala ndo twakufwala?32Pantu nfifintu efyo nabena fyalo bafwaya na wishi nwe uwamwiulu alishi ati mulafifwaya. 33Lelo tubalilepo ukufwaya ubufumu no kulungama kwakwe na fyonse fya kupelwa kuli we. 34Eco musakamanapo ubushiku bwamailo, panyu mailo bwakuisakamana. akasuba konse kali kwatila ifibipile.

Chapter 7

1''Mwipingulapo, ne mwe tamwaka pingulwepo. 2Pantu kubu pingushi mupingula mu kapingulwa, nakucipimo cimo cine ecomupiminako, cakupiminwa na kuli mwe.3NIndo ulo lekesha pakampansha akali mulinso lya kwa ndume yobe elo ninshi tanbonapo umulandu uwaba mulinso lyobe? 4Mba unga labila shani kulindume yobe ati, leka mfumye akapampa sha akalimulinso lyonse, elo ninshi umulando uli mulinso lyobe? 5Webo myalungalu! ngale fumya umulando mulinso lyobe; elo nomba ukobwenekesha pakufumya akapimfya kakapa mpansha akali mulinso lyakwa ndume yobe.6Mwipelapo icamushilo kumbwa, nangu ukuposa bamagaliti benu kunkumba. Pantu bangafinyanta ulapo, nokwalaka nokumulepaula mutupimfya tupimfya.7'Lombaca kupelwa kuli we. fwaya ukosanga, konkosha uko iswilwa. 8Pantu onse uulombo alapo kelela; onse uufwaya alasanga; na kumuntu uukonkonsha, cakwiswilwa. 9Ngu ninani pali mwe, kati umwana wakwe alomba akampifya kaku, Nshikwa, uunga mupela ilibwe? 10Nangu alomba isabi unga mupela insoka?11Nomba, epomwe mwebabipa mwaishiba ukupa ifyabupe ifiwe me ku bana benu, ngancite kuli wishi nwe wamwiulu apa ifintu ifiweme kuba mulomba? 12Eco kanshi fyonse ifyo mufwaya abantu bacite kulimwe namwe mulingile mwa cita kulibo, pantu ndi efunde naba kasesema.13''Ingileni pamulyango uunini. Pantu uukulu mulyango ne ipabukile ninshila utwala kubonausha, nabantu bengi aba pitamo. 14Nomba umulyango unini neshila ishupile litwala kubuni, bace baisanga.15''Cenjeleni naba kasesema babufi, abesa kuli mwe mufya ku fwala fyambelele kanshi mumbulu itakanya. 16Kufisabo fyabo mwa kubeshiba bsushe abanlu, bangaswa umwangashi ku minga nangu amakunyu kulificilasa? 17Munshila imo ine, iciti iciweme cifiya ifisabo ifiweme lelo iciti icibipile cifumya ifisabo ifibipile.18Iciti iciweme tekutipo citwale icisabo icibipile, nangu iciti icibipile tekuti kitwelepo icisabo iciweme. 19iciti conse ici tatwala fisabo tiweme cola pululwa nokuposwa mumulilo. 20Eco kanshi, mwaku beshibila kufisa bo fyabo.21Tebonse abalabila kuline ati, ''we mfumu we mfumu , ''ba kwingila mu bufumu bwa kwi ulu lelo nimbo abacita ubufwayo bwakwatata wa mwi ulu. 22Abantu abengi bakulabila kuline, muli mbulya bushiku mwe mfumu mwe mfumu, Bushe tatwa sesemenepo mwishina lyenu, mwina lyenu ukutamfya imipashi sha kowela, na mwishina lyenu ukucita ifisungusho ifingi. 23Nakwi mwebela pa bwelu, ''nsha mwishibilepo! Fume ni apa mba mpula mafunde!24''Eco kanshi, onse uukutika amashiwi yandi, no yomfwila akuba kwati mwalalume wamano uwa umeke inanda yakwe pebwe. 25Imfula kaisa, mukwema kaisa, nomwela kaupupa no kupama pananda ilya lelo laya wi lepo, pantu yaume kwe pe bwe.26Nomba onse uukutika amashiwi yandi elo tayomfwa po akuba ici nangwa icaume ke inanda mu micanga. 27Imfula kaisa mukwema kaisa, neci pupu ka cipupa nokupama pa nanda yali wile noko naikilila.''28Cali ukwebatoi ilyo Yesu apwile ukula bila nga mashiwi amabumba kayapa pa pakusambilisha kwakwe. 29Pantu ali ku sambilisha kwati untu apelwe amaka, talipo nga bakalemba

Chapter 8

1Ulo Yesu apolomokele panshi ukufuma kulupili, amabumba aya kulu ya lilokumukoka. 2Boneni uwafibashi kaisa kuli ye nokufukama kalabila, ''Mwe mfumu amwafwa aya mungangwamya. 3Efi Yesu afungulwile ukuboko kwakwe no ku mukumwikata, no kulabila nkofwaya bowelele.'Pekepo kaela kufibashi fyakwe.4Na Yesu kamweba ati ulabilapo nangu fimo ku muntu uuli onse koya ukokoya ukailange na kuli banshimapepo, nakambi ukapele necabupe ico Mose akokobeshe, cikabe ubunte kuli.5Ulo alikwingila mu kapenaumu, malonda wabafungwa kaisa kuli ye pakumulomba. 6nakambi kalabila, ''mwe mfumu umusha wandi alilele bwakwa ku nanda na maka takwetepo pantu fya mufinya ukwine kantu. 7Elo Yesu alabile kuli yati, ''nkoisa mu ku mweitila.8Malanda wabakaili ka asuka kaebati, ''mwe mfumu nshili ngilepo ukwebayti mwene mwingile naku nanda yandi, Labileni lukoso ishiwi no mubomfi yandi akopola. 9Nande ndi mwalalume oobasuta ukuba mukulu na kabili ndi ne fita ifili panshi yandi. Ninga labila kuli ngu nati koya naye kaya na kumunakwe umbi Isa naye kwisa na ku mukomfi wandi, nati citefi naye kucita.'' 10Ulo Yesu aumfwile mfi kacimupapusha no kulabila kuli mbo abali kumukonka, ''Nkomweba mucitutulu nati, nshingabonapo nangu umo uungaba ne citetekelelo kubati nici mu Isreali.11Nkomweba nati, abengi bakwisa ukufuma ku kabanga naku masamba, elo bakwikala kwite bulo pamo na Abrahamu, Isaki na Yakobo, mu bufumu bwa mwiulu. 12Lelo abana baume aba mu bufumu bakaposwa kunse kumfimfi iyi fitisha uko ukwa kubo kulila no kusumanya ameno. 13Yesu kalabila kuli Malonda, ''koya! ukulingana nefi wasumina efi cibe kuli we.'' No mubimfi kapola pali yekanjilya ola.14Ulo Yesu afikile ku nanda yakwa Petelo, kabona bana fyala Petelo balilele, kabalwe;le umutwe no mubili. 15Yesu kamwikata pa mutwe, no kuposha kapola. kaabuka napa bulo kutampo ku mupekanishisha ifya kulya.16Ulo cabele icungulo bushiku abantu bali letele kuli Yesu abengi abali ne fibanda. katamfya ifi mipashi kwishiwi no kupashi bonse ubaalwele. 17Ni muli nshila emo cafikilishiwe ico kasesema Esaya alabila, ukwebati, ''Ye akamita ukulwala no kufumyapo amalwele.''18Nomba ulo Yesu abwene ibumba lili mushingulukile kaebo kwebati katuye kucende imbi iya mana wa Galili. 19Elo kalemba aishile kuli ye no kulabila we musambishi, nalikukukonka konse uko mwali kuya.'' 20Na Yesu kalabila kuli ye ati, ''Ba mumbwe balikwete imimba ifyuni fya mwiulu nafyo fili ne finsa, lelo umwana wa muntu ye ta kwetepo napakusamina umutwe.''21Naumbi uwa mubasambi kalabila kuli ye, ''mwe mfumu, nsuminisheni tanye nje nkashike bata. 22Lelo Yesu kalabila kuli ye ''Nkonka, nokuleka abafwa balokushika abafwile banabo.''23Ulo Yesu aingile mu bwato, abasambi bakwe nabo kabamukonka no patamamo. 24Boneni, kwaishile ica mwela ca icikulu pa cimana, icakweba ubwato bwalifimbilwe namatamba. Lelo Yesu ye kalele. 25Aba sambi kabesa kuli ye no kumubusha kalabila, ''tupususheni, mwe mfumu, tukofwa!''26Yesu kalabila kulibo, ''Nindo mukatina mwe ba citetekelo icice?'' Elo aimine no kukalipilo mwela ne cimana. Elo patalele. 27Abalalume kabapapa no kulabila ati, muntu wa musango shani ngu uwakwebati umwela ne cimena kafimumfwila?''28Ulo Yesu apitile kucende imbi iya calo cubena Gadara, abalalume babili abali nefibanda kabamukumanya. Balikwisa ukufuma mu manda elo bali bafyongo, icakwebati abakwenda tekuti bapitepo muli nji lya nshila. 29Boneni, kababilikisha no kulabila ati, Findo tukucitile, ''we mwana wakwa Lesa? Bushe waisa mukutucusha apo ishita tainga fika?''30Nomba umukuni wankumba ishingi wali nkulya mukulya, mupepi lukoso nabo. 31Ifibanda fya twalililepo lukoso ukupapata Yesu no kulabila ati, awatusowa ututamfi, she mu mukuni wa nkumba ngulya. 32Yesu kabebati, kamuya!'' ifibanda kafifuma no kuya kwingila mu nkumba elo boneni, onse umukuni kantentemukila kunshi ya lupili no kuya kwibila mu cimana efi shonse shanyenene mu menshi.33Abo abali kwecema mukuni kababutuka no kuya mu musumba no kusosa fyonse, sana sana pafya citikile mbalya abalalume abali nefibanda. 34Boneni, umusumba onse kawisa mu kuku manya Yesu. Ulo bamubwene kabamolomba ukubafumina muncende yabo.

Chapter 9

1Yesu kaingile mubwato, ukwabukila mwitala, kaisa mumusumba wakwe. 2Boneni baleta kuli ye umwalalume umulebe alilele pampasa. Ati abone icitetekalo cabo, Yesu kalabila kumwalalume wa bulebe ati, ''we mwana teka umutima imembu shobe sha elelwa.''3Boneni bambi pali bakalemba abatatika ukulanshanya palwabo beka, ''ingu muntu akoponta.'' 4Yesu kaishiba amalangulushi yabo elo alabile, ''Imba findo mukolangukila ifibipile mumitima yenu? 5Imba cindo icangukile, ukulabila, imembu shobe shaelelwa nangula ukulabila, ima yenda? 6Nomba pakweba ati mungeshiba ukwe bati umwana wa muntu ali ne fiso pano calo ifyakwulela, imembu, ''Kalabila kuwa bulebe, ''ima impasa yobe, uye nakunanda yose.7Kusanga umwalalume kaima nokuya kaya kumanda yakwe. 8Ulo ibumba babwene imbi kabatiina nokucindika Lesa, ingo iwapele insambu shakaba imfi ku bantu. 9Ulo Yesu alikupita ukufuma inkulya, kabana umwalalume beta mateyo alikete pakananda kafwa kasosonkesha, wa misonko. kalabila kuli ye, nkona kayima kamukonka.10Ulo Yesu aikele panshi munanda ukuwebati alye, boneni bakasonkesha bamisonko abangi nababembu kabesa mukulila pepo na Yesu nabasambi bakwe. 11Ulo abafalise bacibwene, kabalabila kubasa,mbi bakwe, ''imba mulandundo kasambilisha wenu aliilapamo bakasonkesha wa imisonko naba bembu?''12Ulo Yesu aumfwile imfi, kalabila, ''Abanta abatuntulu tabakabilapo inganga, kano imbo likoso abalwele. 13Muye mwalule umo inci calola. ''Imfwaya uluse temalambopo pantu inshaishi lepo mukwita abalungeme ati balapile, sembi ababembu.''14Elo abasambi bakwa Yohane kabesa kuli ye kabalabila, ''mulandu ndofwe na bapalise ilingi tulekela ukulya, nomba abasambi yobe tabalekapo ukadya?'' 15Yesu Kalabeba, ''napo abana abali pamo na shibwinga banga lokulosha ulo nshibwinga acili nabo? leleshikoisa inshiku ulo nshibwinga bukumupiita ukufuma palibo, Elo baku tampa ukuleka ukulya.16Takapo umuntu uukambika ici kamba cabwangu pakakufwala cakale pantu icikamba caku kambulukapo, nape lepaukale pakukulilako.17Nabantu tababikapo citototo munsupa shakale, Abacita ifi, insupa kutobeka, necitoto kwitika, nensupa konaka. Ecalenga babika icitoto munsupa iyikodele, ninshi fyobilo fyasungwa.''18Ulo Yesu acili akolabila imfifintu kulibo bonena intungulushi kayisa nokwisa kwi mina paliye, kailanbila, ''Umwanansungu wandi elo afwa lukoso, nomba kamwisa mulambali po iminwe yenu pali ye, nakambi akoba no mweo. 19Elo Yesu aimine kamu konka nabasambi bakwe kabakonkamo.20Boneni, umwanakashi ngo uwalikulwala umukunko pamyaka kumulimo na bili kaisa cisese cisese ukwisa kukumya kumpelo yamwinyila wakwe. 21Kayeba eka umwine, ''Anaya kakamya ka mwingila wakwe, na kupola,'' 22Nomba Yesu kuyaluka nokukwisa kumubona, kebele, ''we mwana, teka umutima icitetekelo cobe cakaposha, '' Nomwanakashi.23Ulo Yesu aingile munanda yantungulushi, kabonga icongo icakulu. 24Kalabila ati, ''Fumeni, pantu umwanasungu tafwilepo asendalele bwaka.'' Nomba kabamuseka mumitumfyo.25Ulo ibumba balifumishe panse kaingila mucipinda kamwimya kakaboko, nomwabaasungu kaiminina. 26Ne lyanshi lya palinci ka lyenda icalo conse ncilya.27Ulo Yesu alikupita ukufuma inkulya impofu shibili ekwisa kamukonka ukwenda umo shibili kishishe, ''Tumfwileko uluse, we mwana wakwa Dabidi.'' 28Nomba ulo Yesu aingile munanda impofu kashipalakaina kuliye, Yesu kasheba ati, ''Napo mukocetekela ukwebati efinakonkele ukucitefi?'' Kaba kabamwasuka ati, ''ina, mwe shikulu.''29Elo Yesu aikete pamenso yashiko nokweba ati kacimucitikile ukulingana ne citekelo cenu.'' namenso kayesuka. 30Nayesu kabebekesha ukwe bati, ''mobone ukwebati takapo wakwishiba bali inci.'' 31Lelo imbo balalume babili kasafuma ukuya kasalanganya conse icalo pali inci.32Ulo imba abalalume babili balikafuma, kusanga chibulu umwalalume uwa wililwe ingulu bamuleta kuli Yesu. 33Ulo ingulu bashi fumishemo chibulu katampa ukalabila. Amabumba eko balakeme bwaka kumfwa ati, ''Tacatala acicitikapo muno Israeli.'' 34Nomba aba Falise balikweba ati, ''ku mafunde angulu, eko akofumisha.35Yesu kaya ulo endauka munisumba namumushi monse. ka konkanyapo ukufunda mumasungoge yabo, ukushimikila imbila yabufumu nokuposha amalwele ya yisa mitundu no kubombomana ukuli konse. 36Ati abo amabumba kabomfwila inkumbu, pamulandu wakuba shupa nokubanenuna, kabali kubati ni mpaanga ishi takwetepo kalema.37Kayaba abasambi bakwe ati, ''Uku lobolola kuli kalile sana nonimba ababomfi ebacepele. 38Ekweba ati mupepe kuli shikulu wabuloboloshi ukwebati angatumako ababomfi abengi mukulobolola.''

Chapter 10

1Yesu alitile sambi bakwe bonse abali ikumi na babili pamo nokubapela amaka aya kusowa imipashi iya kowela, ukuposha amalwele noku posha abakolwala.2Nomba amashina yaba sambi ninga. Simeon (uwalikwitwa Petro), Na Andrea nomu kwabo; Yakobo umwana umwalalume uwa ku Zebede na Yohane umukwab; 3Filipo, na Batolomeo; Tomashi, na Mateo kasonkesha wa misonko; umwana mwalalume waku Alfeo, na Taddias; 4Simeon uwaku kanaani, Yuda Iscariot ngulya uwamwalukile.5Mba abekumi nababili Yesu alibatumine. Alibakonkomenshe nokulabila ati, ''Mwiyapo mu nshila yabe fyalo emo bekala no kutengilapo mu mishi yonse iya ba Samaria. 6Lelo, kamuya ku mpanga ishilubile isha mu nanda yaku Isreale; 7no ilyo mukoya, bileni no kulabila ati, ubufumu bwa ku Lesa bu koisa bwangu!8Kamuposha aba lwele, kamwimya abafwa, kamumaya ifilema, nokutamfya imipasha kowela. Lutu muli pokelele, lutu mulokupa. 9Mwila kusenda golide na Silfere nangula umukuba mufi kwama fyenu. 10Tekusenda umufuko wakusendelamo pa nyendo shenu, nangula imingili ibili, nangula inkwanda, nangula inkonto pantu uukobomba akabil;a ukulya icilyo cakwe.11Umusumba nangula umushi onse uo mukoingilamo, monenimo umuntu uulingile, ikaleni elyo nomba mwakufumano. 12Ilyo mwakulaingila mu nanda, iposheni. Nga cakweba ati inada ililingile, lekeni umutende wise pali yo. 13Nga talingilepo lekeni umutende wise kuli mwe.14Kuli mbo aba tabamipokelelepo nangula uku mikutika mu mashiwi yenu, ilyo muko fumamo mu nanda nangula umusumba, mukemye ulukungu ku nkasa shenu. 15Icine inkolabila kuli mwe, cabakubako ee filyako ku mpanga ya Sodoma na Gomora muli mbulya ubushiku bwa kupingulwa ukucila umusumba ngulya.16''Boneni, inkomituma ku nse nga impanga pakati ka mimbulu lelo ka mucenjela nge nsoka nokuba aba kaele nge nkunda. 17Ka mulola ku bantu! Bakulemitwala ku ba cilye nokumipama ifikoti muma Sinagoge yabo. 18Nomba bakumileta ku ntashi yaba koteka ne mfumu pamulandu wakuli ne, nge cakubwenako kuli bo kubena fyalo.19Nga ba misowamo mule, mwilokusakamana pafyo mwa kucita nangula ukulabila, pantu ifyo mwa kulabila fya kupelwa kuli mwe pali njilya nshita. 20Pantu temwepo mwaku lalabila, lelo mupashi wa ku Lesa ukalalabila muli mwe.21Umukwabo ukupela umukwa kumfwa, na wishi akupela umwana ku mfwa. Abana tabakulomfwilapo aba fyashi bakulibo nokuleka ku mfwa. 22Mwa kupatwa kuli bonse pamulandu we shina lya nji. Lelo onse uwakwikalilila mpaka ku kupwa, ngulya muntu akupusuka. 23Nga bako mucusha muli ngu umudumba, kamuya kuli umbi, pantu inko labila icine kuli mwe, nga tamwaile po mukupita mu misumba sha ku Israeli ilyo umwana wa muntu tangaisa.24''Umu sambi tekutki acilepo umusambishi wakwe, nelyo umusha uuli pe ulu waukomu bomfya. 25Emfilyako ku sambi ukuba ngo musambishi wakuli ye, no musha ukuba ngo ukomumbomfya. Ngabali kutile uukobabomfya mu nanda yaku Beelzebul, cingaba shani ububi nga mashina nga yalitilwe muba munanda!26Pali ngu mulandu mwibatinapo, pantu tapabapo icifiseme ica kwisa ku kana ukusokololwa, ne cifiseme icakwisa kukakna ukwishibikwa. 27Ifyo nko mweba mu mfimfi, labileni mu lubuto nefyo mukoumfwa mukunakilila mu matwi yenu, kamubilikisha ukufikafye na pamulu wa nanda.28Mwitina mbo abe paya umubili lelo tabepayapo umupashi. Lelo mulokutina mgulya uukoonaula fyonse umubili no mupahsi. 29Bushe inseba shibili tashitiwapom umuntengo uucee? pantu pali nshi tekutipo tupone panshi ukwabula bata baku mulu ukusuminishako. 30Lelo ne mishishi yaku mitwi yenu yalipendwa, 31Mwitinapo umutengo ulicililepo inseba ishingi.32Eico umutengo ulicililepo inseba inshingi. Eico uyu onse uukondumbula pa menso ya bantu, nandi nakumulumbula pa menso ya mfumu Lesa uwa kwi ulu. 33Nakambi uwa kunkana pa menso ya bantu, nandi nakumukana pa menso ya mfumu Lesa uwa kwi ulu.3435''Mwitontonkanyapo ati naisa mukuleta umutende pano calo. Nshaisapo mukuleta umutende, lelo icebo. 36Pantu naishile mukupususha umuntu na wishi, no mwana nsungu nanina, no mulokashi nana fyala. Aba mu nanda ya muntu eba lwani bakwe.37Ngo onse uwatemwa aba fuashi bakwe ukucila ne talingile kuli ne, Ngo onse uwatemwa abana bakwe ukucila ne talingile kuli ne. 38Ngo onse uutasendapo umusala wandi nokukonka ne talingile kuli ne. 39Ngo onse uufwaya umweo akuulufya. Lelo ngulya uuko lufya umweo pali akuusangana.40''Ngo one uukomipokelela inshi apokelela na ne, nango uumpokelela ninshi apokelela na uwatumine ne. 41Ngo onse ukopokelela kasesema mwishina lya kwa kasesema icilambu cakwa kasesema, no ngo onse uupokelela umuntu uwa cine mwishina lya washila akupoka icilambu ca bulungami.42Uyo onse uukopela abana bab cece ulukombo lwa menshi yaku nwa mwishina lya mu sambi cicne nkolabila ati, ta kapokololww icalambu cakwe.''

Chapter 11

1Caishile ba ulo Yesu apwishishe ukulangilila aba sambi abekumi na babili alifumineko nkulya mukusambilisha namu kusamikila mumi sumba shabo. 2Nomba lo Yohana aumfwile mu chifungo pafyo Klistu ali kucita, katuma amashiwi kuba sambi bakwe. 3Nokulabila kuli ye, napo nine uukosa, nanfula kuli umbi ueo tukofwaya?4Yesu kaasuka no kulabila kuli bo ati, ''kamuya no kumishimikile Yohane ifyo mwabona no kumfwa. 5Impofu shipokelela ukubona, ifilema fiko yenda, abafi bashi bako sanguluka, abo amatwi yashinka bako umfwa abafwile bako bushiwa, imbila nshuma nkobilwa kuba cushi. 6Alishuka onse uyo utacenwa pamulandu wandi.''7Namba bantu ulo balimine nokuya, Yesu katampa ukulabila kuma bumba pali Yohane, nindo iyo mwaile mukubona ku ciswebebe itete ilikotenakana ku mwela? 8Nindo iyo mwaleila nkulya kunse mukubona umuntu uwafwite ifyaku fwala ifinakilile? nko ebesha, abo afwala ifyakula ifinakilile nimbalya abekala muma nanda ya mfumu.9Nindo iyo mwali kwila kunse muku bona kasesema? ina, nkolabila kuli mwe uucilile kasesema. 10Uyu eye uyo calembelwe, ''Bone, nkoku tumina kapaso pa tanshi yacinso cobe uakututeshisha inshila pantanshi yobe.'11Nkolabila kuli mucine, takwabala akwimapo pali mbo abafyalwa kubanashi uukacila Yohane kabatisha. Lelo umuntu uwasulwa kubantu mubufumu bwakwa Lesa aku mucika ye. 12Ukutuka munshikushakwa Yohane kabatisha ukufika na nduno, ubufumu bwa kwi ulu bula cula butitanta, naba me ababutitanya bala bupoka mufila.13Pantu bakasesema ne funde fya sesema mpaka ukufika pali Yohane; 14Nakambi kati mungaba abanga sumina ukucipokelela, Ye, Eliya ngo uwasobelwe ukwisa. 15Nouli namatwi yakumfwilako lekeni omfwe.16Napo nikwisoko nko palakanya njino nkulo? ili kubati baice abako angala muchisankano, abekele bakoitana. 17No kulabi;a ati, twalimulishishe umutolilo twamwashanine twa mwa shaninepo. Twaliloseshe twamwalililepo;18Pakuba ulo Yohane aishile talikulya po shinkwa nakula ukunyo umwangashi nalu ka balanbila ati, Ali ne camupashi cako wela. 19Umwana wamuntu Ye kaisa akolya no kunwa nalu kabalabila ati, 'Boneni, nikabundulu uyu muntu nakambi cakolwa uwangala nabaka sonkesha naba bembu! lelo ukwishiba kula lenga ificitwa fyakuko ukusuminishiwa.''20Elo Yesu atampile ukwebaula imisumba iyo ifi pesha amono fyacitilwemo, pantu tabalapilepo. 21''Ubulanda kuli we chorazin'ubulanda kuli we Bethsaida pakuba ifi pesha mano ngafyacitilwe mu tyre na Sidoni ifyacitiliwe muli we nga balilapile kale lukoso mukufwala amasaka nokuisuba amatoyi. 22Kanshi cikaba Enfilya ko kuli Tyre na Sidoni pabushi bwa bupingushi ukucila we.23Webo Capernaumu, Bushe ukotontonkanya nkwebati waku tumpulwa ukufika kwi ulu? awe wakuletwa panshi kuHadeshi. pantu mu Sodomo nge emwa citilwe ifipesha mano ifyacitilwe muli we ngedo uli umusumba ukufika na lelo. 24Efyo nalabila kuli we likabe icipubile mumpangaya Sodomo mu bushiku bwabupingushi uku ula iwe.''25Pali njilya nshita Yesu kalabil;a ati, namutotela mutata mwemfumu ya kwiulu na panonshi? pakuti mwalifisa infi fintu kubamano nokwishiba, nokufisokolwela ku twana utulesa. 26Eya, mwebata pantu uci cali mu sekesha ku menso Yenu. 27Fyonse fintu fyalipelwa kuli nebo ukufuma kuli mwe bata, takwa bapo uwashibamwana kano wishi, kambi, twakwabapo uwaishiba wishi kano umwana nango onse uno umwana Asala ukumusokololako.28Iseni kuli ne mwebo bonse abakocucutika nefipe ifilemene nakambi naku mupela ukutusha. 29Piteni ikoli pali mwe nakambi sambilileni pokuli ne pakuti ndimufuke nakambi uwa mutima uwaicefya, Efyo mwakusanga ukutusha kwa mweo yenu. 30Pakuba ikoli lyandilipubile ne candi cipepukile.''

Chapter 12

1Pali injilya nshita Yesu pa bushiku bwe sabbata aleenda nokupita mwi bala lya njano. Abasambi bakwe kabomfwa insala kabatampa ukuputaula imitwi sha nguno nokulya. 2Nomba ulo aba Falise babwenefyo, kabalabila kuli Yesu ati,, ''Bona abasambi bobe bakocita icitabapo mwifunde ukucita Pe sabbata.3Elo Yesu abasweke ati, ''Napo twamwabelengapo ifyo Davidi icitile ulo ali ne nsala, nabo ali nabo? 4Aingile mu nanda yakwa Lesa kabalya na shinkwa wapa cintanda, ico icitabapo ifunde kuli ye nabo ali nakwe ukulya, lelo calimwi funde kuli banshimapepo lukoso.5Twamwabelenga mu mafune ukweba ati pe sabatta banshimapepo mwitempele bale sule sabbata tababapo nomulandu? 6Ico nkomwebanati umo uucilile itwempele ali mpano.7Nga mwalishibite ifyo ncilipu bwile, mfyaya ulusete fyamalambo po, ngatamwafyengapo abakaele, 8pakuba umwana wamuntu eshikulu we sabbata.'' tekutipo aikate nokuifumwamo?9Na Yesu katumako nkulya kaingile mwi Synagoge. 10Nakambi bone, mwali umuntu uwali ne cisansa icumine. Aba Falise kaba mwipusha Yesu kabalabila ati, ''Bushe lifunde ukuposha pa Sabbata? ukuti ati bamubepeshe ukubembuka.11Yesu kabasuka, Bushe muntu palimwe ingo, uwakweba ati akwatatukoso imbelelemo nayo kati ya ponena mucilindipe sabbata, bushe tekutipo cikate nokuifumwamo? 12Mba nomba mutengo wakukula fisa ungabikwa pamuntu ukucila pe mbelele! Ekwe ba ati, camwifunde ukucita ifiweme pe sabbata.''13Na Yesu kalabila kumuntu, ''Tambulula ukuboko kobe, ''Naye kaku tambulula, nako kakupola kakulingana no nakwe. 14Aba Falise kabafumapo ukuya mukupangana ifyo benga monanula balikufwaya inshila yakumwipailamo.15Naye Yesu alo aishibile, kafumako kulya, ''Abantu abengika mukonkonka naye kaba po sha bonse. 16Elo kabebesha ukweba ati beyapo kumwishibisha kuli bambi, 17Pakweba ati cifikilishiwe inco calabilwe ukupitila muli Esaya kasesema, ukweba ati,18''Boneni, umubomfi wandi uwo nasala; uwatemwikwa wandi, muli ngo uwo umweo wandi usekelela nakubika umupashi pali ye nakabili akabilisha wandi pali ye nakabili aka bilisha ukulungika kubena fyalo.19Takalakepo nangu ukupatanka; Nakambi takupo uwakufwa ishiwi lyakwe mumisebo. 20Taka konoitete ili basupwile, taka shimwepo iciku iciliconse icikofuka paka akatungulule ukulungika mukucinfya, 21Na mwishina lyakwe emo abena, fyalo bakukwatila isubilo.''22Elo umouwali mpofunabucibulu, ka wililwe ne ngulu, kaba muleta kuli Yesu. Kamuposha naye, umwatumbukile ingu cibulu nkulabila noku bona. 23Amabumba yonse kaba ama kumfwa ati, napo ngu muntu eungaba mwana Devedi?''24Naba Falise ulo baumfwile ulwanci lipeshamano, kalabila ati, ''ngu muntu takofumyapo lukoso ifi banda niku maka yakwa Beelzebuli umwana wa mfumu yamipashi iyakowela. 25Nomba Yesu kaishi ifibali kutonya kabeba ati ubumfumu bonse mbuyabenye bweko ubwine bulaba icibolya no musumba nangu inanda iyi koya banga tekutipo iminine.26Kati Satana ako tanfya, ninshi umwine akoyabanya, Mbanombe ubufumu bwakwe bungeminina fisa? 27Nande kati imfumisha ingulu Beeledzeli mba nomba ninshi nimulinani umo abana benu bashifumisha pali ngu mulandu bakubela aba kumupingula.28Kati nande imfumisha ingulu kumupashi uwakwa Lesa, ekwebati ubufumu bwakwa Lesa bulishili pali mwe. 29Mba uli onse angengila fisa mu nanda yaukwete amaka nokumwibila ifipe? fyakwe ukwabula tange ka balilapo ukukaka ngu ukosale? Elo nomba angamwibila ifipe fyakwe mu nanda. Onse uutalipo nade akondwisha, 30nouuta bunganikapo nandi ala palanganya. Onse uutalipo nande akondwisha, no uuta bunganikapo nandi ala palanganya.31Kanshi nkomweba nati ulubembulonse nokuponta kukelelwa ku bamuntu, Nomba ukupontela umupashi shilo ta kwakelelwepo. Onse uwalabila ishiwi ilili lyonse pamwana wamuntu akwelelwa, 32Nomba uli onse uwalabila ifibipile pamupashi wamushilo yetakelelwepo, muli ncimo calo nangula muli ulo ica kwisa.33Lekeni iciti cibe iciweme ne fitwalu fyaciko ifi weme nangula lekeni iciti cibe icibipile fitwalo fyaciko ifibipile pantu iciti cishikilwa kufitwalo fyaciko. 34Mwe bana bafipili mwe, apo muli babipile, mba mungulabilashini ifiweme? pantu kubwingi bwa fintu ifyaba mu mutima efyo akanwa kalabila. 35Umuntu umuweme ukufuma mufiweme fyafintu fyaba mumutima wakwe alanga ifiweme, nomuntu umubi ifintu ifibi ifyo asunga mumutima wakwe alangisha ifibi.36Nkososa kuli mwe nati mubushiku bwabupingushi abantubaka lubula pe shiwi lyonse ilibipile balabilapo. 37Nipa mashiwi ayenu, mwakulubukila, Elo niku mushiwi yenu mwakusekelwa.''38Elo bambi bakalemba Falise kabasuka Yesu nokulabila ati, ''Kasambili sha, tukofwaya ukubona icishibilo ukufuma kuli we.'' 39Nomba Yesu kaasuka kabeba ati, ''inkulo iyipile iya bucende ifyaya icishibilo. Lelo takupo icishibilo icakupelwa kuli yo Sembi leka ica kwa Yonah kasesema. 40Nfilya fyeka ifyo Yohak ali ishiku shitatu ukasuba no bashiku mumala ya cisabi, efi nomwana wamuntukwikala ishiku shitatu akasuba no bushiku mukati kamutima wa calo.41Abantu ba mu nineveh bakwimu pabushiku bwapingushi pamona bantu banjino nkulo nokubasaka. pantu bo balilapile ulo Yona abashimikile icebo cakwa Lesa, bneni, uwacila Yonah uli mpano.42Namfumu waku kukapindab kukapinda kuku masamba akema akemapabushiku bwa bapingushi bantu banji nkulo nokubaseka. Alshile ukufuma kumpelo ya calo mukumfwa amano yakwa Solomoni, boneni umo umukulu ukucila pali Solomoni ali mpano.43Ulo umupashi wakowela wafuma mumuntu ulupitana mucende umuntubapo amenshi ukufwaya ukutusha taupasanyapo. 44Elo weba ati, nkobwelela kunanda yandi ako nafumine, ulo wabwelela wasanga inanda mwakupyanga lelo muli natutu lukoso. 45Elo ubwelela nokuya kupita naimbi imipashi lubali iyi pishe ucila pali wo, elo shonse shaisa kwingila nokwikalamo. Nomba imibele yakulekesha iya ngulya muntu ila bipisha ukulila ifi ali akale.46Ulo Yesu cili ako akolabila kumabumba kusanga banyina naba wakwe baliminine panse ku mabumba kusanga ba nyina naba wakwe baliminine panse, bakufwailikisha ifyakuti balabila nakwe. 47Umo kalabila kuli Ye, ''Lelo sha banikunaba wenu beminine panse bakofwaya ukulabila nawe.''48Yesu ka asuka nokulabila kuwa mwebele, ''nga bama nibani. nga ba wesu ni bani?'' 49Elo atambalike ukuboko kwakwe ukulosha pa basambi bakwe nokulabila, ''Boneni, mba ebama na ba wesu! 50Pantu uli onse uwacita ukufwayo batu bakwi ulu, uyo muntu e indume, enkashi ebama,''

Chapter 13

1Pali mbulya bushiku Yesu kafwa mu nanda no kuya kwikala mu mbali cimana. 2Ibumba ilikulu sana kali mushinguluka efi kanina mu bwato no kwikalamo ulo ibomba lyonse lyaiminine mu lulamba.3Elo Yesu alabile ifintu ifingi mu milumbe kalabila, ''Boneni, umulimi kaya ilya minse mbuto. 4Nolo ali kuminsa, shimba kashiponena mu mbali yanshila, ne fyonse kafisa nokushilya. Imbuto shimbi kashiponena pa lubwelekese apatalipo mushili uwingi. 5Pantu umushili tawailepo panshi bwangu bwangu kashimena. 6Lelo ulo akasuba kafumine kashifota pantu tashalipo na mishu, nakambi efi shaumine.7Imbuto shimbi kashiponena umwamenene imyunga. Efi imyunga sha kulile no kushikobenkanya. 8Shimbi mbuto kashiponena pa mushili uuweme no kutwalako ifisabo imbi umwanda umo ubwingi fimbi amakumi mutanda, fimbi nafyo amakumi yatatu. 9Uli na matwi, lekeni omfwe, ''10Abasambi kabesa no kulabila kuli YEsu, ''Nindo ulabilila kwi bumba mu milumbe? 11Yesu kaasuka kulabila kulibo, ''Mwa lipelwa ishuko lya kwishiba ifya nkana fya bufumu ishuko, lelo kulibo tacapelwapo. 12Pantu onse uukwete akipelwa ifingi, kambi akukwate fifulishe, Nomba onse ngo uulakwe tepo, noto akwete twakupokwako kuli ye.13Ngu e mulandu ndabilila kulibo mu milumbe; Namba ngakati bakobona, tababonapo; na nga kati bakoumfwa, tabomfwapo, nangu kwishiba. 14Kulibo ubusesemo bwakwa Esaya kuli fi kilishiwe, ubo ubwalabile. Ulo mukoumfwa mwalikumfwa. Lelo nangu cibe fyo tamwali kwishibapo; Ulo mukobona mwakubona, lelo tamwakelukepo.15Pantu imitima yamba bantu yalya ma, kabili balikosa ukumfwa, kabili balisala na menso yabo pakwe ati bemona na menso yabo, nangu kwishiba ne mitima yabo pa kwebati bangapilibuka na kambi elo nande no kubondapa.'16Lelo amenso yenu yali palwa pantu mulabona; na matwi yenu pantu mulompwa. 17Mucine ukolabila kuli mwe ukweba ati bakasesema abengi na balalume abalungami balifwaile ukubona ifintu ifi mukobona ifintu ifi mukoumfwa lelo tabamfyo fwilepo.18Nomba umfweni ku mulumbe wa mulimi uwa byele imbuto. 19Ulo uuonse aumfwe cebo ca bufumu nokuti cishibapo umwani aisa noku sompola icabyelwe mu mutima wakwe. li embuto iya ponene mu mbaliya shila.20Lya byelwe pa lubwelekese e muntu uumfwe cebo na pekapo acipokelela nensasa, 21Lelo muli ye tamupo mishila naye epakushipikishako ukoso akashita kanini. Ulo amacushi no ku cushiwa fyaima pa mulandu na cebo, pekapo no ku bwelela kunuma.22Isha menene umwali imyunga uyu e muntu nufwe cebo, lelo amasakamiko ya mu calo no kucenjekwa kwa fyuma kwa tosha icebo, nakambi kufilwa ukulwala, 23Imbuto iya byelwe mu mushili uusuma, e muntu uumfwe icebo no kucinacimbi catwala umwanda umo nacimbi amakumi catwala umwanda umo, nacimbi amakumi mutanda elo na muli cimbi amakumi yatatu ukufula ukucila napaco babyele.''24Yesu kabapela umulume naumbi. kaeba, ''Ubufumu bwa mwiulu bwapala kubati muntu uwa byele imbuto iisuma mucibela cakwe. 25Lelo ulo abantu balele umulwani kaisa elo naye abyalamo ulunsekwe mu ngane nokuya kaya. 26Nomba ulo imbuto shamenene no kutampo kutwala ifilyo, ulunsekwe nalo kalumena.27Abasha ba mwine wa cibela kabesa no kulabila kuli ye shikulu, talipo ni mbutoishiweme mwa byele mucibela cenu? Mba nomba nindo mwasangilwa ulunsekwe? 28''Kalabila kulibo umulwani eucitile fi.' ''Abasha kabalabila kuli ye napo mukofwaya tuye tukafinukaulemo?29''Umwine wacibela kalabila, ''Tekwesha. Pantu pakunukaula ulusekwe, munganukawila kumo ne ngano. 30Mushileke shonse shikakulile pamo mpaka napa kusepa. Pa shita yakusepa na kulabila kubaseni mu balilepo ukufumya ulunsekwe no kulukaka mumipo pa kwebati mukayoce, lelo ingano mukutulile ku butala.''31Elo Yesu abapele naumbi umulumbe. Kaeba, ''Ubufumu bwa mwiulu bwapala uluseka lwa ku cibanga nkonde ulo umuntu abula no kubyala mu cibela cakwe. 32Icakacine enseke iya capeshapo panseke shonse, Lelo ilyo yakula, ilakulisha ukucila pa mbuto sha mwibala ilesa mu kube citi, icakwebati ifyuni fya mulwelele filesa no kupanya ifinsa ku nsapo yaciko.''33Yesu na kambi kabeba naumbi umulumbe. ''Ubufumu bwa mwiulu buli kubati fya kutumwina ifi umwanakashi abula no ku kuminkanya ne tipimino fitatu ifya bunga mpaka efi umufuba onse waima.''34Fyonse mfi fintu Yesu alabila mu milumbe ku mabumba na kambi tapapo nangu fimo ifi atalabilipo kulibo mu mi limbe. 35Ifi fyalingene nokwebati ifya labilwe ukupitila muli bakasesema fifikilishiwe, ulo alabile, ''Nakwisula akanwa kandi mu milumbe. Nakulabila ifintu ifya fishilwe ukufuma lukoso apo icalo catatika.36Elo Yesu ashile ama bumba no kwingila mu nanda. Abasambi bakwe babesa kuli ye no kulabila. ''Tushimbulwileni umuliumbe wa lunsekwe lwa mu cibela.'' 37Na Yesu pakwasuka kaeba, ''Ngo uubyala imbuto ishiweme mwana wa muntu. 38Icibela e calo; ne mbuto ishiweme, mba ebana ba mu bufumu. Ulunsekwe ebana ba mubifi. 39No mulwani uwafibwele e shonongo ukusepa e kupwa kwa calo, elo bakasepa ni ba malaika.40Kanshi nfilya ifyo ulunsekwe lubunganishiwa no kupya ku mulilo, mfyo efi cakuba na pa kupwa kwa calo. 41Umwana wa muntu akutuma ba malaika bakwe, elo bakubunganya ukufumya mu bufumu bwa kwe fyonse ifintu ifilenga ukubembuka nabo bonse abacite fibipile. 42Bakubaposa mwicimbilimbili ca mulilo, uko ukwa kubo kulila no kusumanya ameno. 43Elo abantu abacite filungeme bakusanika kubati kasuba mu kufumu bwakwa wishibo uuli na matwi kaumfwe.44''Ubufumu bwa mwiulu buli kubati cuma ici bafisa mu cibela. umuntu kacisanga no kucifisa. Efi aile ili asekelela, kashitisha fyonse ifi akwete no kushita ncilya cibela. 45Nakambi ubufumu bwa mwiulu bwa pala umuntu uwa makwebo uukofwaya ba nagariti abaweme. 46Ulo asangana magariti umo uuweme, kaya kashitisha fyonse ifyo akwete no kwishita,47''Nakumbi ubufumu bwa mwiulu buli kubati lisumbu ili baposele pa cinika, no kwikata isabi lya wisango yonse. 48Ili lyaiswile, balolwe kubalikwila ku mulundu. Efi baikile panshi epa kulonganikila ili weme mu fipe, nomba ili tamemepo kabaliposa.49Efi cakuba napa kupwa kwa calo, Ba malaika ba kwisa no ku patulula ababi ukufuma ku balungame. 50Bakubaposa mu cimbimbili ca mulilo, uko ukwakubo kulila noku sumanya ameno.51''Bushe Mwafyufwikisha fi fintu?'' Abasambi kabalabila kuli ne ina.'' 52Elo Yesu alabile kulibo, ''Eico kalemba uuli onse uwa aluka umusambi ku kufumu bwa mwiulu ali kubati muntu uli emwine wa nanda, uufumya ifya kale ne fya bwangu mu butala bwakwe.'' 53Elo caishile mu kwebati ulo Yesu apwishishe imilumbe yonse ngi, kafuma nakuli njilwa cende.54Elo Yesu aingile mu cende wa kwabo noku sambilisha abantu mu ma sinagogi yabo. ifya tumbukilemo fya kwebati balipapile epa kweba, ''Nipi uko uyu muntu afumishe aya mano akwete elo naya maka ya fisungusho afumishe pi? 55Napo uyu muntu tengulyapo umwana wakwa kapala wa mapulanga? Bushe nyina tengu lyapo uwitwa ati Malia? Napo bawakwe tabalipo ni Njemushi, Yosefe, Simoni, na Yuda? 56Banakashi shakwe bonse bushe tatupo nabo? mboko afumishe ifi fintu fyonse nipi?''57Kaba kulibo icakuipununako, lelo Yesu kalabila kulibo, ''Kasesema tekuti abulwepo umucinshi sombi lukoso mu calo cakwabo kambi na mu lupwa lwakwe.'' 58Tacitilepo ifipeshamano ifingi nkulya pa mulandu naku tasuminapo kwabo.

Chapter 14

1Mupepi nailya nshita, Herodi imfumu ya lyumwile ilyashi palwa ku Yesu. 2Alilabile ku basha bakwe, ''Ngu ni Yohane kabatisha; ali bukile ku bafwa. Eico aya maka yakobomba muli ye.''3Herodi kakaka Yohane, kamwikata, kamubika na mu cifungo pa mulandu wa ku Herodias, umukashi wa mukwabo Filipo. 4Elo Yohana alabila kuli ye, ''Lishiku ukubula muka mukwanu.'' 5Alikufwaya ukumwipaya, lelo alikutina abantu, pantu balikumucindika nga kasesema.6Kabwisa ubushiku bwa ku Herodi ubwaku sansamuka pa bushiku ubo afyalilwepo, umwana nsungu waku Herodias kashana ubwino pakati ka bantu, Herodi katemwa. 7kalaya noku lapa umulapo ku mwana nsunga ukumupela conse ico engalomba peka mpalya.8Kaya kaipusha banyina balabile, ''inkolomba pa nsani umutwi wa ku Yohane ka batisha.'' 9Kaisakama sana imfu pali nci, pantu yalilaile no kulapa pa bantu abali pa kusefya,kaimupela.10Alitumine ifita mucifungi no kuteta Yohane. 11Kabaleta ngu umutwi pa nsani, umwana nsungu balimupele nao kapela ba nyina. 12Panuma abasambi bakwe balishile, ba lisendele ngu mubili kabashika.13Nomba Yesu alyumfwile, alikile mu bwato pa ncende iyali pambali yeka. Ilyo bantu baumfwile palwa kwa Yesu, balimukonkele ukumamu misumba. 14Yesu alishile kuli bo nokubona ibumba lya bantu ilikulu.Ali ketwe inkumbu pali bo nokubaposha kabaposha abali kulwa.15Ilyo bwailile, abasambi balishile kuli ye no kulabila ati, ''pano ncende ni mumatololo nobushikubwaila ebeni ababntu balokuya, mukwaba ati bakashiteko ifya kulya mu mishi sha mupepi.''16Lelo Yesu alabila kuli ati, ''Tabafwilepo ukuya. Nimwe mukofwaya efyo bakolya.'' 17Balilabilo kuli ye, ''mpano tukwete fye shinkwa isano ne sabi libili.'' 18Yesu alabile ati, ''fileteni nkuno.''19Yesu kaeba ibumba lya bantu ukeikala panshi, kabula shinkwa isani ne sabi libili. Kapunamina kwi ulu, katotela noku mokaula shinkwa kapela naba sambi, naba sambi nabo kabapela ibumba lya bantu. 20Balilile no kwi kuta kabekuta, Bali bunganike nafyonse ifyashelepo imiseke ikumi na shibili. 21Mbo abalileko bali mupepi no kufika imyanda isano apali abalalume, abanakashi na bana.22Kaeba abasambi bwangu bwangu ukwingila mu bwato nokuya ku lubali lumbki, kaeba ne bumba lya bantu ukuya. 23Panuma yakweba abantu ukuya, alile ku lupili eka mukupepa. Ali eka paka ubushiku. 24Ubwato tabwalipo mupepi no mulundu pantu bwali sendelwe na matamba, ica mwela cali kufuma eko baleya.25Munshiku shine ubushiku kabamona Yesu akoisa kuli bo akoenda pa menshi pa ci nyika. 26Ilo bamu bwena akoenda pa menshi pa cinyika aba sambi balitinine no kulabila ati, ''mulungulwa, ''balipundile ku mwenso. 27Yesu kalabila kuli bo peka palya no kulabila ati, ''koseni! ninebo! mwitina.''28Petro kamwasuka noku labila ati, ''Mwe mfumu kalipileni ica mwela pa menshi.'' 29Yesu kalabila ati, ''Isa'' eico Petro kafuma mu bwato nokwenda pa menshi ukuya kuli Yesu. 30Pakubona ica mwela ubukulu, Petro alitinine. ilyo Petro abwene ati akoibila, kalila no kulabila ati, we mfumu mpususha!''31Bwangu bwangu Yesu alitambalikile ukuboko kwakwe noku mwikata, no kulabila ku Ye, ''We wa cicetekelo ci findo wacilatwishikila?'' 32Panuma Yesu na Petro balingile mu bwato, no mwela kautalala. 33Aba sambi bali mutotela Yesu no kumupepa no kulabila ati, ''Icine cine uli mwana wa ku Lesa.''34Ilyo bayabwike inyika balile ku ncende ya Gennesareti. 35ILyo abalalume ku ncende nkulya baisa kwishiba Yesu, balitumine amashiwi konse ku ncende ishi shingulukile, kabaleta bonse abali kulwala. 36Bali mulombele ukwikata ku nsempe ya mukanjo wakwe, naba likwikatako bali polele.

Chapter 15

1Elo aba Falise naba kalemba baishile kuli Yesu ukufuma ku Yelusalemu, balabila ati, 2''Mulandundo abasambi bobe bata konkelapo mufishilano fyabakulu? pantu taba sambalapo kuminwe abalokulya ifilyo.'' 3Kayasuka nokabeba ati, ''nomba mulandundo namwe mutakonkelapo amafunde ya kwa Lesa pamulandu watambi shenu?4Pantu Lesa alabila ati ulokucindika wiso na noko, elo na ngo uulabila pafya mbiko fyaba wishi, nangu banyina ukwebesha akafwa.'' 5Nomba mweba ati, uuli onseba uulabila kuli bawishi nangula ba nyina ati, ''ubuli bonse ubupe ubunga fuma kuli ne ninshi namba ecabupe cipetwe kuli Lesa. 6Ekweba ati ingo muntu takofwaikwapo uku ukucindika abafyashi, 'Mulinji inshila muli lengele icebo cakwa Lesa icitapo kantu pamulandu wantumbi shenu.7Mwe bamyalu myalu ciweme napo Esaya nipali mwe asesemene ulo alabile ati, 8Ímba bantu bancindika likoso kamilomo yabo nomba imitima yabo yaba ukutali nande. 9Bampepa apa lutu pantu bafinda kubati masambisho yabo amafunde ya, bantu.''10Elo ayitile ibumba kuliye nokubeta ati, ''kutikeni no kumfwikisha 11Tefintupo fingilila kukanwa ififowesha umuntu, sembi, ififama mukanwa efi kowesha umuntu.''12Elo abasamba baishle kulabila kuli Yesu ati, ''Napo mulishibile ukweba ati aba Falise cililibatinkimene kumukoshi icebo?'' 13Yesu kayasuka ebece, ''Ici balimba icili conse ico fata wamiundu atalimbapo akunukulwa. 14Balekeni bwaka nintungulushi mpodu, kati impofu ikotungulula impofu inakwe, shobilo kuya kwibila mucilindi?''15Petulo kangasuka ati, ''Tulondolweleni ingu mulumbe.'' 16Yesu kalabila ati, ''Ninshi namwe tamulailuka?'' 17Napo tamwalukepo mweba ati, fyonse ifingila mukanwa fipita mumala elo fyafumina kunse ukuya mucimbusu?18Nomba ifintu ififuma mukanwa fifuma kumutima, Efintu ifikowesha umutima. 19Pantu kumutima ekufuma amalangulushi aabibile, ukupaluka, Imfi efintu ifikowesha umuntu. 20Nomba nkulya nangu kusambapo kuminwe kakukoweshapo muntu.''21Elo Yesu afumine inkulya kaya kupatukila muchalo camisumba ya tuli na Sidoni, Boneni kakwisa umwanakeshi umwina kenani ukufuma muli ncilya calo. 22Ekwisa kubilikisha ebele, ''Ingumfwiloniko uluse, shikulu we mwana wakwe Dabidi! umwana wandi umwanakashi aliwilwa ifya ngulu bubi bubi. 23Nomba Yesu tamwasukilepo nangu nindi ilibeba.. Kusanga abasambi bakwe kabesa mukumu papatila belele, ''mutamfyeni, bwaka pantu akepatila apotuli.''24Nomba Yesu kangasuka ebele, ''Tanshe tuminwepo kuli bambi bambi sambi ku mbelele ishaluba ishabana Isreali.'' 25Kusanga ingu nisa kwinamina pali ye ebele, ''shikulu ngafwenikoo'' 26Kayasuka ebele, ''Tecilungemepo ukubula ifilyo fya bana ukusanina utwana twa mbwa.''27Kumfwa umwanakashi ebele, ''cishinka na mweshikulu, nemba notwana twa mbwa tula lyako ponaila kwi tabulo lyaba wishikulu.'' 28Elo Yesu aishile kwasuka nkumweba ati, ''webo wewanakashi, icitekelo cobe cikulu umuno, kaciciteke ukulingana kubati ni mwe komo nkofwaila, ''peka palinjilya shinta umwana wakwe kepola.29Yesu kafumuko kulinjilya ncende kalulama, lwakabemba wa Galileya. Elo atuntukile pe ulu lyalupili epo aya. 30Kasanga ibumba ilikalu lyaisa kuliye kabasa ulo bamupitile abako sulukuta impofa, bacibulu, aba bu lebe icolela naba lwele amalwele likoso. kababafisha pamakasa yakwa Yesu naye kabe posha. 31Eko ibumba lya lakeme ukumame ulo babwene bacibulu bakolabila, ababulebe balungama, abali kusuluku ta bayenda, nempofu shatampa ukubona Ba cindi kile Lesa wakwe Isreali,32Yesu ekwita abasambi bakwe kuli ye kabeba ati, ''Naumfwila inkambu ibamba pantu nombe enshiku shitatu ncikala nabo tabalyapo nangu ninka ako bena, 33Elo lakabili nshikofwayapo kaleka babwelole nangu kakaposamo pantiu bambi bangafwa icipupu munshila. Abasambe ekumwasuka ati, 34''imba nipatunya famyepo imikate yakumushi wa abantu inkano ukwakuba imfino iyakwebati bonse imba bekufe?'' Yesu kabepusha ati, ''imba mikate inga mukwe tepo?'' kimfwa ati, ''cinelubali bwaka nokutbabi tunini.'' 35Elo Yesu aishile kweba ibumba ati bekale palufukatu.36Kusanga nbula imikate cinelubali notusesi ati atotele kufunaulo imikate kushipela kabasambi Absambi kabalumba ibubusa. 37Bonse abantu babalyo nokwikata Ekwisa kubunganya tonse utwalikapo naila. Mwisa kwisula bansako cinelu bali nabenepo sululu. 38Bonse pamo abalileko abalalume bekabeka ukufumishako abanakashi nabana bali pamo amakaba yane. 39Elo Yesu abakeleko ukubelela naye kapatama mubwato ukuya muchalo cabena magadani.

Chapter 16

1Aba Falise naba Saduke kabesa no kumwesha kuku mwipusha ukubalanga icishibilo ukufuma ku makumbi. 2Nomba kayasuka nokulabila ati, ''icungulo mulabila ati, ''Bwakuca ubuweme, pantu amakumi bilyakashi kile,''3Ulucelo, mulabila ati, ''kukoba icipupu pantu amakumbi yalikashi kile.'' Mwalishiba ifya kulondolola kuboneka kwama kumbi, nomba tekutipo mulondolile ifishibilo fya nshita. 4Inkulo ibipile ne icende ifwaya icishibilo nomba ta papo ici shibilo ico kupelwa lelo ukucila pacishibilo ico kupelwa lelo ukucila pacishibilo cakuli Yona. ''Elo Yesu abashile nokuya.5Elo abasambi bafikile kulubali lumbi, kabalaba ukupinta nshikwa. 6Yesu kalabila kulibo, ''cenjelrni nokutaluklako kufifutumuka fumuka ifyaba Falise naba Saduke.'' 7Abasambi kabamba na ulwapalwa bo noku labila ati, Nico tatu pitilepo nshikwa. 8Yesu kaishibile mfi nokulabila kuli bo ati, mweba cicetekepo ici ce, nindo mu ko yamba wila pa lwenu nokulabila ati nico tamupitile po nshikwa?9Bushe ta mwilukilepo nangula ukwibukisha na nomba tamulai luka nangu ukwibukisha ifipapatwa fisamo ifya makana yasa no inobwingi bwa miseke mwa longenye. 10Nangula nshikwa cine lubali kuba makana yane no bwingi bwa miseke mwa mintilepo.11Kanshi ninda tamwishibilepo ati nsha cilalabilapo kuli mwe pali nshikwa? Cenjeleni nokutalukako kuka kutumuko kaba Falise naba Saduke.'' Cenjeleni nokutalukako kuka kutu muko kaba Falise naba Saduke,'' 12Nomba kabeshiba ati talikubebelapo ukucenjela kucitutumuko camuli nshikwa kano ukucenjela kukusambilisha kwa ba Falise naba Saduke.13Nomba elo Yesu aishile kufyalo fyamupepi na kaisale filipi, kaipusha abasambi bakwe, nokulabila ati, ''Bushe abantu balabila ati umwana wamuntu ninani?'' 14Balabile ati bambi balabila ati ni Yohane kabatisha; bambi, Eliyai nabambi, Yelemiya,l nangula umo pali ba kasesema.'' 15Kalabila kuli bo ati mbamwe muba bila ati nine nani'' 16Pakwasuka Simoni Petelo kalabila ati, ''Nimwe Klistu, umwana wakwa Lesa wa mweo.17Yesu kayasuka no kulabila kuliye ati ''walipalwa Simoni mwana Yona, pantu umubili nomulopa, taufisulwipo, ''mufo kuli ne kanofye bata abab kwiulu 18Nkolalibila nakuline ''ati Petelo, napa lindibwe epo nakumaka icalili lyandi. ipongolo ya mfwa kalicimfyepo.19Nkakupa intungulo sha bufumu bwa mwi ulu. Fyonse efyo wakukaka pamo calo fya kukakwa na kwi ulu, nefyo wakukakula pa no calo fya kuka kulwa na mwiulu.'' 20Nomba Yesu kankokomesha abasambi bakwe ati be kebapo nangu umo ati ali ni Kilistu.21Ukufuma pali njo nshita Yesu katatika ukweba abasambi bakwe ati alingile ukuya ku Yelusalemu, ukuya kucula kufintu ifingi mumaboko yaba kulu naba shimapepo abakulu, naba kabemba akepaiwa, nokubukila ku kubimi pakasuba ka butatu. 22Elo Petelo amupitile pambali nokumu kalipila ati, ''Lekeni mfi fibe ukutali namwe Shikulu ifi fintu fikaci tikapokuli mwe.'' 23Na Yesu kapibuka bokulabila kuli Petelo ati Pitila kunuma yandi Satana! ulicebwe cakwi puntulako kuline pantu tantontokanya po pa fintu fyakwa Lesa, kanofye pafintu fya bantu.24Elo Yesu alabile ku basambibakwe, ati uuko ifwaya ukukonka, aikome umwine, apinte umusala ba wakwe, no kunkonka. 25Pantu onse, ngo utwayaukupususha umweo wakwe aku ulufya, Noya onse uulufya umwo wakwe pa linga ne akusanga. 26Ba anga fwa shani umuntu nga akwata icalo conse, elonalufya umweo wakwe, Findo umuntu engapela mukukabusha no mweo wakwe?27Pakuba umwana wamuntu akwisa mubucindami bakwa wishi wakwe naba malaika elo akapelo umuntu onse ukulingana neeficitwa fyakwe. 28Mu cine nkolabila kuli mwe, pali imwe mpano bali bambitabaka fwepo mpaka baka bonse umwana wamuntu nakoisa mubumu bwakwe.''

Chapter 17

1Ili Ppitil inshiku muntanda Yesu pitile Petro, Jameshi, na Yohana ndume inakwe, no ku baleta pa mulu walupila. 2Ye kapilibulwa patanshi yabo, ne iciso cakwe ka chisanika nga akusuba, Nefyakufwala fuakwe kafibeka nge lubuto, lwa cisaniko.3Boneni, kakumonkela kulibo Mose na Eliya kalokulabila kuli Ye. 4Petro ayasukile nokulabila kuli Yesu ati, ''Mwe mfumu, ciliweme fwe ukuba kunokwine, kati mukomfwaya, nkoumaka imitanda itatu, umo wenu, umbi waku Mose, no waku Eliya.''5Elyo achili akolabila, Moneni, ikumbi uyabengeshima kacibafimba, ''Moneni nakabili kakwisa inshiwi ukufuma mwikumbi, kalilabila, ''ngu emwana wandi uo natemwa up nsekelamo umfweni kuli ye.'' 6Ifyo abasambi baumfwile ci, kabapona ifinso panshi kabili kabomfwa umweo. 7Elo Yesu kaesa no kubakumya nokulabila, ''Imeni kambi mwitina.'' 8Elo kabenuna ifisonso Lelo tabamwenepo nangu umo kamo fye Yesu enka.9Ulu bali kubwela ukufuma palupili Yesu kabakokomesha ati, ''Meiyepo ci icimonwa kumuntu nangu umo kano ulu umwana wa muntu akwima kubafwa.'' 10Abasambi bakwe kabamwipusha, kabalabila, ''Nindo bakalemba balabilila ukutila elya ewakubabalilapo ukwisa?''11Yesu kaasuka ati ''Eliya cishika akwisa nokubwekeshapo ifintu fyonse. Nomba kokweba, Eliya alisa kalelelo tabamwishipilepo. 12Nomba, kabamuchita ifyi bacikamfwaya kuli Ye. Munshila imo ine, umwana wamuntu akucela mu ninwe yabo'' 13Nomba abasambi kabeshibile bo ati ali kulabila kuli bo pali Yohane kabatisha.14Ilyo baishile ku cibumba, umwanalume ka esa kuli ye, kafukama kuli ye kalabila ati, 15''Mwe mfumu, umfwileni umwana wandi uluse pacikoni koni cakwe alalwalilila sana. Inshita shimo alaponena mumulilo nangula mumenshi. 16Nkamuletapo nakubasambi bobe, Nomba tabamuposeshepo''17Yesu kausaka nokulabila, ''mwe nkulo ibipile, mwebatacetekelapo, Bushe nakwikala namwe ukufika lisa? Muleteni kuli ne.'' 18Yesu kakalipila icamupashi naco kacifuma muli ye, no mulemendo kaposhiwa pansa njilya.19Nomba abasambi kabesa kuli Yesu mubufisolo nokulabila, ''Nindo fwe ta twacifumishe?'' 20Yesu kalabila kuli bo,'' Nipamulandu wacitetekelo cenu icice.'' icacine nalanda kuli imwe, kati mwalikwete icitetekelo nga ka luseke aka lubanga, mu ngalabila nalo lwaku sela, tapapo ico mwakufilwa icitakacitikepo kuli mwe. 21Lelo nci ici mupashi taciyapo kano mwipepo no kule kesha ukulya.22ulo baikele ku Galileya, Yesu kalabila ku basambi bakwe, ''umwana wa muntu alinokupelwa muminwe yabantu, 23Baku kumwipaya nakasuba aka shitatu akwima Aba sambi kabasunguka sana.24Ulo baishile ku capernamu, Abalalume, abapoka umusangulo kabesa kuli Petro nokulabila, bushe nakasambilisha obe talipilapo umusangalo?'' 25Ye kabila ''Ina'' Ulo Petro aishile munanda, Yesu kalabila kuli ye pakubala ati, Nindo uletontonkanya, Simoni? kuli bani uko imfumu sha pesonde shi poka imisungulo no mutulo? kubana babo nangula kuli bambi.26''kuli bambi Petro kaasuka, ''kanshi abana bakaele, Yesu kalabila. 27Elo nomba twilwnga bakasokesha wa misoko ukubembuka, koya kuli bemba, kaposemo indobo, no kulabula isabi uikobalilapo. Ulo ukuisula akanwa kaliko, ukosangamo indalama upite no kupa kulibakasokesha lyanji ne yobe''

Chapter 18

1Pali njilya nshita abasambi kabesa kuli Yesu noikulabila, ''Mba ninani umukulu mubufumu bwa kwiulu? 2Yesu kaita akana akanini, kakateka pali bo, 3Nokulabila, ''mukwebesha nalabila kuli mwe, amutapilibikilapo nokuba kubati bana abanini, mubufumu ubwa kwiulu ta mwakengilemo.4Eico oyo onse uungai cefya umwine kubati ninka akana akanini ye emuku lu mu bufumu bwa kwi ulu. 5Oyo onse uungapokela akana kanini kubati ninka mwishina lyandi apokelela nebo. 6Nomba oyo onse uwalengesha kambi pali ntu tunini utwa tetekela muli nebo akubifya, cingaba ici weme kuli Ye ukumuku likila icebwe icikulu pa mukoshi, nokumwibisha pali bemba.7''Ishamo pacalo pamulandu wafyaku cikilisha! Pantu cili bwa ka fefya ifyaku cili kisha ukwisa nomba lishamo kumuntu ngo fikoishilamo fefyo ifyakucilikisha. 8Kati ukuboko kobe nangula ulukasa lobe luko kulengela ukubifya, tetako ci fumeko kuli we nokuciposa. Cili bwaka kuli we ukwingila mumweo icilema ukucila ukukutama mu mulilo utashimapo namaboko abili nangula amakasa abilo.9Kati ishiso lyobe likokenya we ukulufyanya lilobolemo nokuposa litume ko kuli we, cili bwaka kuli we ukwingila mu mweo neshiso limo uku cila ukuku tama mu cilindi ca mulilo uli kwete amesno obilo.10Boneni ukutipali ntu tunini ta papo ako mwasula. Pantu nalabila kuli mwe nati mwi ulu abangeli batuko lonse balolesha pa cinso caku bata abali mwi ulu. 11Pantu umwana wamuntu akonkele muku pulu sha ceco icalubile.12Findo mukolontonkanya? kati oyo onse alikwata imbelele umwanda umo elo imo pali sesho yaya iciyeye, napo tekuti ashe isho amakumi pabula napabula munshi yalupili nokuya ulo afwaya njilya imo iya ile iciyeyeye? 13Kati aisangana, mucine nalabila kuli mwe, ye alasekela wali yeyo ukucila pali sesho amakumi pabula na pa bula ishitailepo iciyeyeye. 14Mushila imo yenka, te fyopo wishi nwe wa mwiulu afwaya ati, kamo pali ntu tunine kakonaike.15Kati umukwanu alufyanya kuli we uye umwebaule ulo babili mwenka. kati aumfwa kuli we- ninshi mwabweshanya nomukwanu. 16Nomba kati ye tomfwilepo kuli we, mintapo umo nangula babili nabambi pamo nawe pa kwebati pa kanwa ka babili nangula batatu ba kamboni ishiwi lyonse kuti lyasuminikwa.17Nakambi kati ye akana ukumfwa kuli babo, labila umulandu ku chilonganino, Kati ye nafuli akana ukumfwa ku chilonganino, umuleke ye abe kuli we kubati mwana wa bene kabili kasonkesha wa misonko.18Mukwebesha nalabila kuli mwe fyonse fefyo ifintu mukaka pano calo fyaku kakwa na mwiulu, nakambi conse ceco mwa kukakula pano calo caku ba icikakukile namwiulu. 19Nakambi nalabila kuli mwe kati babili pali mwe bapangana pa calo pali conse ico balomba, cakucitika kuli bo na bata ababa mwi ulu. 20Pantu ukuli babili nangula batatu aba kumana pamo mwishina lyanji nkulya nade ninshi ndinabo.21Nomba Petelo kaisa nokulabila kuli Yesu, ''mwe mfumu, mbo mukwasu angalufyanya linga kuli nebo pakwebati ningamu belelako luse? mpaka kaliba cine lubali?'' 22Yesu kalabila kuli ye, ''Nebo nshikokwebapo ati imiku cine lubali, lelo mpaka mamakumi cine lubali ukufulilako cine lubali.23Ekwebati ubufuma bwa kwi ulu bungapalako ku mfumu iya fwaile ukupingula abasha baiko. 24Ati itampe ukupingula, umusha umo kaba muleta uko yali oyo uwakwete inkongole amakama ikumi. 25Nomba pantu takwetepo inshila ya kulubu kilamo inkongole, kapitao wakwe kakonkobesha pakumushitisha, pamo no mukashi wakwe nabana nafyonse fyo akwete nokupanga amalipilo.26Elo umusha awile panshi kafukama kuli ye nokulabila, kapitao kwateniko uluse na nebo, kabili nakupeleka fyonse ifyenu.' 27Elo kapitao wamusha ngulya, pantu kakwata inkumbu, kamulekulukamo no kumubele la uluse pa nkongole.28Lelo umusha ulya kafuma kaya nokusanga umo mubasha banakwe, uwakongweke kuli ye umwanda umo bwaka. Alimwikete, katampa ukumwebaula, nokulabila, lipila ifyo wa nkongola. 29Lelo umwasha munakwe kawa panshi nokumu papata ye, ukulabila, kwatako uluse nane bo, kabili nakukulipila!30Lelo umusha wakutampilapo kakana. Muli co, aile kumusulwila mu cifungo mpaka ulo aku upila inkongole. 31Ulo abasha banakwe bakwene ifya citikile tacabasekeshepo. kabesa nokweba kapitao wabo fyonse mfilya ifya citikile.32Elo kapitao wakuli ngulya musha musha amwitile nokulabila kuli ye, ''uli mubi we musha, nebo ka nkubelela uluse pankongole shonse wako ngwele pantu walipapatile kuli nebo. 33Webo nindo utakwatilepo uluse pa musha munobe, kubati fintu nande nakubelele uluse?34Kapitao wakwe kakalipa elo kamupela- kubakumucusha mpaka ulo anga lipila fyonse ifyo akongwele. 35Kanshi efyo nabata mwi ulu bakucita kuli mwe amutako belelapo aba kwanu uluse ukufu ma ku mutima wenu.

Chapter 19

1Ulo Yesu apwishishe ukulabila nga amashiwi, kafuma mu Galilee nokuya ku ciputulwa ca Yuda icaba kwitala yanika ya Yolodani. 2Amabumba aakulu kamukonka ye, kabaposha nkulya.3Aba Pharisw baishile kuli ye, kuku mwesha kabalabila kuli ye, ''Bushe calilinga umwalalume ukuleka mukashi wakwe pa cilubo?'' 4Yesu kaasuka no ku labila ati, ''Bushe tamwabelengapo ati uwabapangile ukufuma kumubalo abapangile umwalalume no mwanakashi?5Uwabapangile na ye kalabila, ''Pali inchi umwalalume akufuma kuli wishi nyina no kuikulika ku mukashi, nabo babili bakuba umubili umo. 6Kanshi tabalipo babili, bali umubili umo. Eco ici Lesa alundikanya, kubapo uwakuputula.''7Kabalabila kuli Ye,'' Nindo kanshi Mose aatweebele ukupa mwikalabule wakupwa icupo nokumutamfya?'' 8Kalabila kuli bo, ''Pakukosa kwamitima yenu, Mose kamisumisha ukuleka abakashi benu, nomba ukufuma ku butulo tefyepo cali. 9Nalabila kuli mwe, ngo onse uwaleka umukashi, acitalipo pa bucende ngulya umwanakashi ubalekako acita ubucende.''10Abasambi kabalabila kuli Yesu, ''Kanshi kati caba mfi palwa mwalalume no mukashi, taciwemepo ukupa.'' 11Nomba Yesu kalabila kuli bo, ''Te bonsepo bangasumina nji nsoselo, kuntu mbo bocapelwa. 12Pantu kwalipo abatangopapo pantu efi ba fyelwe ukufuma munda muli bamanyinabo, nakabili kulipo bamutungwi mbo abantu ngwilwe nabantu, kulikonaba mutungwi, babo abaicitile kusambilisha, ka kacisuminishe.''13Nomba utwana utuce kabatuleta kuli ye pakuti anga tubikapo iminwe no ku pepa, nomba abasambi kababa kalipila. 14Nomba Yesu kalabila, ''Suminisheni utwana tuce, mutukanyapo ukwisa kuline, pantu ubufumu bwa mwiulu buli kulimba abali mfi.'' 15Kabika neminwe yakwe patwana no kufumako nkulya.16Boneni, umuntu kaisa kuli Yesu no kulabila, ''We musambishi cindo iciweme ningacita oakwebati ningaba nobumi ubutashila? 17Yesu kalabila kuli ye, ''cindo ukonjipushishia palwa ciweme umo bwaka ewawama, nomba kati ukofwaya ukwingila mubumki, sunga amalamuno.''18Umuntu kalabila kuli ye, ''Esa amalamuno'' Yesu kalabila, ''Ulokwipayapo, ulo kucita bucende, ulo kwibapo ulokubapo kamboni wabufi, 19Ulokupa wiso na noko umucishi no kutemwa umunobe kubati niwe wemwine.20Umulumbwana kalabila kuli ye, ''Fyonse imfi fintu ndafikonka. fimbi findo inkofwaya?'' 21Yesu kalabila ye,'' kati ukofwaya ukuba uwakaele, koya, kashitishe imfilya fi wakwata no kufipa ku cushi nawe wakuba no bunonshi mwiulu, elu wise unkonke.'' 22Nomba ulu ubulumbwana aumfwile ifi Yesu alabile, kaya necikonko, pakuti ali ne fikwatwa ifingi.23Yesu kalabila ku basambi, ''inkomwebesha nati cikosele umuntu umusambashi ukwingila mubufumu bwa kwiulu. 24Nakabili nalabila kulimwe, cinakile ngamela ukupula pe shiso lya nyeleti ukucila umuntu umusambashi ukwingila mubufumu bwa ku Lesa.25Ulo abasambi baumfwile inci, kabashimbwa apakulu nokulabila, ''Mbaninani kanshi uwakupusuka?'' 26Yesu kalolesha palibo no kulabila, ''kubantu inci cikosele, nomba Lesa ye fyonse finakile.'' 27Elu Petelo amwasukile nokulabila kuli ye. ''Boneni, tulishile fyonse no kumukonka. Findo nomba twakukwata?''28Yesu kalabila kuli bo,'' inkomwebesha munkulo yabwangu ulo umwana wamuntu akwikala pacipuna cabukata, mwe mwebakonka, namwe mwakwkikala pafipuma ikumi limo nafibili, ukupingula imikowa ikumi na ibili lyakwa Isreali.29Onse uwasha amananda, bandume, bankashi, bawishi banina, abana, nangula impaanga pamulandu we Shinailyandi akupokelela imiku umwanda umo ubwingi no kupyana ubumi ubumi butapwa. 30Nomba abengi abatangile bakuba abakumpelo, naba kumpelo bakuba aba kuntanshi.

Chapter 20

1Pantu ubufumu bwamumulu bwaba ngomwine wampanga uwacelele ulucelo kuya mu kulemba abancito mucilime ca myangashi. 2Napanuma asuminishenye naba bomfi indalama imo kak suba kamo, epakubatuma mu cilime ca myangashe.3Aisa kubwekelamo pa nsa iyalenga shitatu amwene bambi ababomfi nabemanina tabakocita nangu cimo mu cisankano. 4Kuli bena alilandile, 'Nemwe bene, kauyeni mwibala ilya myangashi, Kabinge nkomipela ukyakumimwamina! eico balye kukubomba.5Kabinge alile pa nsa ilyalenga mutanda kabikli napansa iyanga pabula nakucita cimo cine. 6Nakabili pa nsa iyalenga ikumi nalimo alile nokusanga bambi nabemanina tabakocita nangu cimo. Asosele kuli bena, "Nondo mwimanine tamukocita nangu cimo akasuba konse?" 7Basosele kuli ena, Takuli utulembwlw incit. Asosele kuli bena, "Kauyeni nemwe mwibala lya myangashi."8Ilyo icungulo umwine webabala lya myangashi atile kuli kapitao iita ababomfi nokubapela amalipiloyabo ukutendekela kuwakulekelesha nowakutampilapo. 9Ilyo ababomfi abaingile pa nsa ikumi na limo. baishile cilaumo apokele indalama limo. 10ilyo ababomfi bakubalilapo baishile batontonkenye ukutila bali nokupokelela ukucilapo, lelo nabobene bapokele indalama imo cila muntu.11Ilyo bapokelele amalipilom yabo, baliishenye kumwine wampanga. 12Batile, 'Aba ababomfi bakulekelesha baposafye cimo cine insa imo mukubomba, lelo wabalenga ukuba cimo cine nefwe, fweba cucutika kumu limo uwakwahya wakasuba konse nakucikabilila.'13Lelo umwine aasukile nokutila kuli umo uwamuli bena, "Cisuma, Nshikulufyenye. Bushe tawa cisuminishanya nandibo pa ndalama imo? 14Piita icakaniko cobe nookuya. Ninsala ukupela ababomfi abakulekelesha ifyo mpele kuli iwe.15Bushe tecintu calungama kuli nebo ukucita ukulingana necikwatwa candi? Nangubushe ilinso lyobe lyabipila pabusuma bwandi? 16Elyo abanuma bakaba abantanshi nabantanshi bakaba abanuma."17Ilyo Yesu alikulole ku Yelusalemu, asendele abekumi nababili pambali, naminshila atile kuli bene, 18"Moneni, tukoua ku Yelusalemu mu, nomwana wa muntu alepelwa kuli shimapepo mukalamba naba kalemba. Bakamupingwila ukufwa. 19Kabili akapelwa ku bena fyalo kukumuseka, ukumupumya nokumutanyika. Lelo pabushiku bwalenga shutatu akabushiwa kubafwa."20Elyo ninabo kwa bana baume bakwa Zebedi aishile kuli Yesu nabana bakwe abaume. Alishibele icinso cakwe panshi nokulomba cimo kuli ena. 21Yesu atile kuli ena, "Nindo ukokabila?" Atile kuli ena, '''kambisheni ukweba ati, aba abana bandi babili abaume bakekale umo kukuboko kwakulyo naumbi kukuboko kube ukwakuso, mubufumu bobo,''22Lelo yesu alyasukile nokweban ati, ''tawishebe ico ukolopmba. Bushe ulilingile ukunwa uliukombo ulo nebo nkanwako?'' Bamwebele Balimwebele, ''Tulilingile''. 23Alibebele, ulukombo lwandi mukanwa muchine. Lelo ukwikala kukuboko kwandi ukwa kulyo nangu kukwa kuso tecandi ukupela, Lelo nikuli abo cateyanyishiwa natata. '' 24Ulo bambi aba-ambi ikumi baumfwile ifi balika lipile sana palwabalya babili ba wabo.25Lelo Yesu umwine alibakutile nokulanda ati, "Mwalishiba ukuti bakateka babena fyalo balatitikisha abo bateka kabili nabakankala babo babomfi amaka pali bena. 26Lelo tacifwile ukuba ifi pali mweb,o nomba onse ukofwaya ukuba umukulu pakuti kenu affwile ukuba umubomfi wenu, 27Uyo onseukofwaya ukuba uwantashi pali mwebo afwile kuba umubomfi. 28Ifyo umwana wa muntu taishile mukupwingilwa, lelo mukupwilinga nokupela umweo wakwe icilumba ca pa bengi29Ulo bafumine ku Yeliko ibumba ilikulu lyalimukonkele. 30Kwali impofu shibili ishaikele pambali yamusebo. Ulo baumwile ukuti Yesu akopita shali kutile, "Shikulu mwana Dabidi tubelele uluse." 31Ibumba lyalibakalipile nokubeba ukuba tondolo, lelo balipundile ukucilamo, "Shikulu mwna Dabidi, tubelele uluse."32Elyo Yesu aliminine nokubakuta nokweba ati, "Findo mukofwaya nobe imicitile? 33Balandile kuli ena. "Shikulu ukuti amenso yesu yashibulwe," 34Elyo Yesu pakwisulamo inkumbu alibekete pa menso palya pene balimwene nokumukonka.

Chapter 21

1Ulo Yesu na ba sambi bakwe bafikile mu Yelusalemu no kwisa ku Beth hage, ku lupili lwa Olives, elo Yesu atumine aba sambi babili, 2Kulabila kuli bo, ''kamuya mukate ka mushi akonkelepo, na kabili penkapo mukosanga kabalwe uyo bakakile nkulya nakana kakwe mukakule no kuleta kuli ne. 3Uuli onse nga alabila ifili fyonse kuli mwe pali co mulabile, 'mfumu ikobafwaya, na yo muntu penkapo akonutumina sho no nwe.''4Nomba ici caishile kwishibikwa ati ifya labilwe ukupitela uuli kasesema figa fikilishiwa kalabila, 5''Eba umwana mwana kashi uwa Zion, ''Bona imfu yobe ikowa kuli lwe, Iya tekamya ilininine pali kabalwe pamwana wa kabalwe'' nyina wa kabalwe.''6Elo abasambi baile no kucita fyenka mfyo Yesu abatumine. 7Kabaleta kabalwe uo mwana uo kubika insalu shabo pali bo, na Yesu kaikala pa insalu. 8Icintu bwingi baa inshikile insalu shabo munshila na bambi baputwile amabula ukufuma ku fiti uo kwa inshika munshila.9Elo icintubwingi icaile kuli Yesu nabo abali kumukonka bale kupunda, ''Hosana kuli mwana Dabidi! Apalwe ngo ukoisa mwishina lya mfumu! Hosana umwansansukisha. 10Ulo Yesu aishile mu Yelusalemu umusumba onse kausumkana no kulabila, ''Mbaninani ngu?'' 11Icibumba kacasuka, ''uyu ui Yesu kasesema kufuma Nazareti mu Galile.''12Elo Yesu aingile mu nanda ya ku Lesa. katamfya bonse abalikushita uo kushitisha mu nanda ya ku Lesa, uo ku pilibula amatebulo ya balekausha indalama na matebe ya baleshiti sha nkunda. 13Kalabila kuli bo, ''Calilembwa, ''Inanda yandi yali kwitwa inanda ya mapepo, nomba mwaipanga icifulo caba ngo'' 14Elo mpofu ne filema baishile kuli Ye mu nanda yaku Lesa, kabili kabaposha.15Nomba ulo banshi mapepo bakulu na ba kalemba ba bwene ifintu ifyelele ifyo acitile, nolo baumfwile abaice bakopunda munanda ya ku Lesa no kulabila, ''Hosana kuli mwana Dabidi,'' kabafulwa ukwine katu. 16Balabile kuli ye, ''uko umfwa ifyo bakalabila?'' Yesu aebele kuli bo, ''Ina! nomba tanwabele nga po, ''ukufuma mutunwa twabana abanini na bako onka mwali pekanya ukulumbanya?'' 17Elo Yesu abashile nokuya kunse ya musumba ku Bethany eko aile kulala.18Nomba mu lucelo ulo ali kubwelela ku musumba, kali ne nsala. 19Pakubona icimuti camukunyu mumbali ya nshila, kayako no kusanga na mngu fimo kanobwe kaamabula. Alabile kuli co, ''Takwa kabepo ifitwalo kuli ye na kambi, ''penkapo icimuti ca mukunyu kacuma.20Ulo abasambi bacibwene, kabapapa no kulabila, ''Penkapa icimuti camukunyu cauma shani?'' 21Yesu ayasukile no kulabila kuli bo, ''Icine nkolabila kuli mwe, nga muli be cicetekelo uo kukana toshika, tekute ucitepo, lukoso ifya citikile ku cite camukunyu, nomba mwalekulabila na kulupili uli, ''pintwa no kuipasa mulu bemba, kabili tikacitika. 22Fyonse fyo mwa kwipusha mumapepo, mu kucetekela muka pokelela.23Ulo Yesu aishile mu nanda yaku Lesa, ba shimapepo bakulu na bakulu ba bantu baishile kuli ye ulo alikunda no kulabila, nikumaka ndo ucitila ifi fintu nakambi nani akupa nga maka?'' 24Yesu kabasuka no kulabila kuli bo.'' Nandi nkomwipusha ifumbo limo. Amwanjeba, Inko mweba kumaka ngo incitila imfi fintu.25Ulu batisho lwa ku Yoani - lwa fumine? kwi ulu nangula ku bantu?'' kabatatika ukulanshanya pakati kabo, ukulabila, ''Atwaeba ati, kwi ulu, ''Akoeba kuli fwe, 26''Nindo kanshi muta mu suminine?'' Nomba atwaeba ati, ''kufuma ku bantu tukotina ici bumba, pantu bonse babona Yoani nga kasesema.'' 27Elo ba asukile Yesu uo kulabila, ''Tatwishibilepo.'' Naye alabile kuli bo nade insha mwebepo amaka mbofya ukucita imfi fintu.28Nomba findo mukontontonkanya/ umuntu akwete abana balalume babili. 29Aile kuwa kubalilapo no kulabila, we mwana, koya kabimbe lelo mwibala. ''Umwana kaasuka no kulabila, Ínsha citepo, 'nomba pantanshi kacinja amano no kuya. 30Elo umuntu aile kumwana wacibili no kulabila timo fyeka. ka asuka no kulabila ''nkoya nomba tailepo.31Niwasa pali aba bana acitile ukufwaya kwa ku wishi bo? Balabile, ''uwakwambilapo.'' Yesu alabile kuli bo, ''icine ukolabila kuli mwe, ba kansonkesha na maule bakengila mu bufumu bwa ku Lesa ulo tamulati. 32Pantu Yoam aishile kuli mwe munshila ya bulungami, nomba tamwa mu citekelepo. Elo ba kasonkesha na maule bali mucitekele. nomba mwe, nolo mwabwene imfi, tamwalapile po pantanshi uo ku musumina. '33'Kutikeni ku mulumbe naumbi. kwaliko umuntu uwa kwete ibala kabyala no mwangashi, kabika nelunga kumali kaimba ne ca ku kaminanomo umwangashi kakula na pakutambila, no kufukisha abantu, ba kuli bo pa Elo aile kucalo cimbi. 34Ulo inshita yakulobola yapalemine, atumine abasha ku bali kusunga ibala kuya sendako ifitwalo.35Nomba abalesunga ibala be sendele abasha bakwe, kabapamapo umo kwipaya na umbi no kutobapo naumbi amabwe. 36Nakambi, umwine katuma abasha nabambi, ukucila pabakutampila po, nomba bakasunga bacitile munshila inco yenka. 37Panuma yaifi umwaine atumine umwana wakwe kuli bo ukulabila, Bala kucindika.38Nomba ulo bakasanga we bala bamwene umwana, balabile pakati kabo, Iyo empya ni, Iseni lekeni tu mwi paye uo keishenda ubupyani. 39Eco kaba musenda, kabamutamfya mwibala no kumwipaya.40Nomba ulo umwina we bala akwisa, findo akucita kuli bo kakofunga we bala. 41Balabile kuli ye, ''Akonaula balya bantu babonaushi mumusango uwabipisha, no kwashimisha ibala kuli ba kasunga bambi, mwebantu nani akamupela icakaniko ca mbuto panshita ya busomboshi.''42Yesu alabila kuli bo, ''Tamwabelenga mumalembo, Ibwe ilyo bakakula basulile nalipa ngwa icifutu. Ici cafuma kumfumu kabile ciweme mumonse Yesu?43Kanshi nkolabila kuli mwe, ubufumu bwa ku Lesa bukapokwa kuli mwe no kupelwa kucalo ici panga ifitwalo fya ciko. 44Onse uponena pali ndi bwe akatobaika mu tipimswa, nomba uli onse apo lika ponena akashinaika.''45Ulo bashimapepo mukulu naba Phaliseo ba umfwile iyi milumbe, ba umfwikishe akolabila pali bo. 46Ukufwaya ukumwikata, balikutina icintu bwingi, pantu abantu bamubikile nga kasesema.

Chapter 22

1Yesu kalabila nakambi mumi Lumbe, 2Ubufumu bwakwi uli bwaba kubati ni mfumu imbi iya pe kamishishe umwana umutebeto wa cupo. 3Katuma ababomfi bakwe mbo abaitilwe ukwisa kumutebeto, nomba tabaishilepo.4Nakambi imfumu kaituma nabambi ababomfi, kailabila, ''bebeni mbo abetilwe ati, ''boneni ndipekenye ifilyo fya cungulo. Ndipeye ne Gombe shandi ishinmine, nefintu fyonse filite yanishiwe. Iseni kumutebeto,''5Nomba taba angilweko kabaya nokuya, umo kaya kwibala lyakwe umbi na ye kaya ku makwebo yakwe. 6Bambi nabo kabekata ababomfi ba mfumu, ukubacita icamusebanya, no kubepaya. 7Imfumu kaifulwa kaituma nabashilikale baiko kabonaula nefipondo nokoca ne misumba yafiko.8Nomba kailabila kubabomfi baiko ati, Ubwinga bulipekanishiwe,nomba mba aabaitilwe tabalingilepo. 9Eco kamuya pama mpandwa ya nshila nokobola abantu abengi abo mungabanga ukwisa kumutebeto wa bwinga; 10Ababomfi kubaya munshila ishi kulu nokubunganya abantu bonse abobasangile, bonse ababipile na baweme. kashi inanda yabwinga kaisulamo abeni.11Nomba ulo imfumu yaingile mukulolesha pabeni kaibona umwalume mulya utafwele po ilaya yabwinga. 12Imfumu kailabila kuli ati, ''mune, wishile shani muno nangu cakufwala capabwinga? nomba umwalalume ali bwaka celele.13Elo imfumu yalabile kubomfi ati, ''Mukakeni ngu umwalalume kumaboko nakumolu muposeni nakunse mu cilindi camfishi, nko kwakuba ukulila nokusumanya ameno. 14Pantu abantu abengi balitwa, nomba abanini ebasalwa.''15Elo abaFalise baile nokupangana ifyo ba ngekata Yesu mukulabila kwakwe. 16Elo kabatuma abasambi babo kuli Ye, pamo na bena Herodian, kabalabila kuli Yesu ati, ''we musambishi twalishiba ati uli wacine, ulafunda ne nshila yakwa Lesa mucine. Tausakamanapo ilangulushi ilyauli onse, tawakwatapo no musobololo pabantu. 17Kanshi twebe ukotontokanuyapo shani? Bushe lifunde ukupa umusonko kuli kaisale nangu awe?''18Nomba Yesu kaishibile ububi bwabo noku labila ati, Nindo mukonjesesha, mweba bumbi munda? 19Ndangeni indalama ya musonko.'' Kabaleta nendalama kuli Ye.20Yesu kalabila kulibo ati, ''Cikope cabani neshina mfi?'' 21Kabalabila kuli ye ati, ''fyakwa kaisale.'' elo Yesu alabila kuli bo ati, ''kanshi peni ifya kwa Kaisa kuli Kaisa nefya kwa Lesa kuli Lesa.'' 22Ulo baumfwile kabapapa. Elo bamushile nokuya.23Pali nkalya kasuba, bombi abasaduke, abalabila ati takwabapo ukubuka, kabesa kuli ye, kabamwipusha. 24Kabalabila, ''we musambishi Mose kalabila ati,, 'mwalalume kati afwa, utakwetepo mwana, indume yakwe kupyana umulkashi wakwe nokukwata abana ba ndume yakwe.25kwali indume cinelubali. Uwakubalilapo aupa elo afwa. Nangu kusha po umwana kasha umukashi wakwe ku ndume yakwe. 26Nakambi indume yacibili kaicita cimo ceka ne ya citatu, mpaka na kundume ya cinetubali. 27Panuma yambo bonse, umwanakashi kafwa. 28Nomba pakubuka akuba mukashi waba ni pandume cine lubali. Pantu bonse kabamupa ko.29Lelo Yesu kabasuka no kulabila kuli bo, ''mwaluba pantu tamwaishibapo amalembo nangu ifiso fyakwa Lesa. 30Pa lwa kubuka kuba fwatakupo kupwa nangu nkuba pa icupo, pakuti ba koba nga ba ngeli bamulu.31Nomba palwa kubuka ku bafwile, napo tamwapendalapo ifyo balabile kuli mwe nalesa, ukulabila ati. 32Ninebo Lesa wakwa Abulamu, Lesa wa kwa isaki, nalesa wakwa Yakobo? Lesa te Lesa waba fwilepo, lelo nilesa uwikala.'' 33Ulo icibumba caumfwile mfi calipapile kuku sambisha kwakwe.34Pantu ulo aba Falisa baumfwile ati Yesu ali batalalikile aba saoluke, kabalongana pamo. 35Umo uwa palibo, incenshi mumafunde, kaba mwipwisha, bali kumwesha 36''Ka sambilisha, mbe funde likulu ilyo bapampa mikile pamafunde ya calo?''37Yesu kalabila kuliye ati, ''Ulo kutemwa Lesa obe no mutima obe onse, no mweo obe namano! 38Ili efunde ilikulu pamafumole aya kwamba.39Ne funde lya cbili nindi -kotemwa abena mupalamano bobe ngefyo mwaitemwa. 40Pali nga fumole abili epashintila onse amafunde na baksasesema.''41NImba ulo aba Falise bacili balilongene pamo, Yesu kabepusha. 42Kalabila ati, ''Nindo mutontonkanya pali ngu Yesu? Nimwana bani?'' kabalabila kuli ye ati, mwana Dabidi!'43Yesu kalabila kuli bo ati, ''Nilwisa Dabidi mumupashi amwita ati shikulu, kalabila. 44Shikulu kalabi;la kuli shikulu wandi, ikala kukuboko kwandi ukwa kulyao.45Kati Dabidi aita ati, 'mwe mfumu, ''íngaba shani umwana kwa Dabidi?'' 46Takwalipo neli umo, uwa mwasukile ishiwi ta kwali umuntu neli umo uwamwipwishe nakambi ukufuma pali nko kasuba.

Chapter 23

1Yesu alilabile kuma bumba naku ba sambi. Alilabila ati, Ba kalemba naba Falise benge kala pa cipuna cakwa Mose. 2Eico fyonse ba ku konkomesha ukucita, ko ficita ifi fintu noku fibwenekesha. 3Lelo tekweshapo ukufikonkelesha mfi ifitwa fyabo, pantu balalabila nomba tabaficitapo.4Ina, balabika ifisendo ififinine kabili ifishupile ukusenda, nokufibika pafipikiti fya bantu. Lelo bo tabafwayapo uku bikapo umunwe wabo ukufiminta. 5Balacita imilimo yabo pakuti banonekele ku bantu. Pantu balabula ba fulacteria wabo nokubakusha noku kusha insempe sha malanya yabo.6Incende ishiweme isha matebeto esho bafwaya 7ne fipuna ifiweme mu ma synagoge, ne mitende ishi weme mu ncende yafisankano no kwitwa ''kasambilisha ku bantu.8Lelo tamufwilepo ukwitwa kasambilisha, pantu muli kwete kasambilisha umo eico bonse muli ba kwabo. 9Tekweshapo ukwita umuntu uuli onse pano calo wishine, pantu muli kwete wishinwe umo, ngo uuli mwiulu. 10Nakabi tamifwilepo ukwitwa, ''Kasambilisha pantu muli kwete umo eka kasambilisha, uyo ni Klistu.11Pantu ngo emukulu pali we uwakuba umusha. 12Uyo onse uwakumwimya akamunakila, noyo onse uwakuinakila ba ku mwimya.13Klanda kuli mwe, ba kalemba naba Falise, ba mumbi munda! Mulesalila ubufumu bwa kwi ulu ku bantu, pantu tekuti mwingilemo mwe bene, pantu tekuti muisunishepo mwebene ukwingila. 14Akalanda kili mwe ba kalemba naba Falise, ba mumbi munda, mukoonaula ama nanda, yaba mukamfwilwa elyo mukopepa amapepo aya tali. Mwakupokelela ukwebaulwa ukukulu. 15Akalanda kuli mwe ba kalemba naba Falise, ba mumbi munda, pakweba ati mukokumanya bemba no mulumdu nokucita cintu cimo, nokulenga umwana wa Gehena ukucila mwe imiku ibili.16Akalanda kuli mwe, mwebatabamona po mweba labila ati, uwalapa itempele cili fye; lelo uwalapa golide we tempele, ye wa mulandu. 17Muli batumpile kabili abatabamonapo! Cindo icakulapo, golide nangula itempele ilyo ilikolenga golide ukuba uwashila?18Kabila mulabila ati, umuntu nga alapa icilayo paci ntamba cili bwaka lelo ngalaya ica bupe icilipo wa mulandu. 19Tamubonapo! cindo icakulapo, pacabupe nangula icitamba icacilapo apa cabupe.20Eico, ngo onse walapa icintamba alapa naconse icilipo; 21Kabili ngo onse uwalapa itemepele alapa iyo na onse uwaikalamo; 22Kabili uwalapa iulu alap[a ici na onse uwaikalapo.23''Kalanda kuli mwe bakalemba naba Falise, mwe babumbi munda! pantu mulapa icekumi napatunono uto mukwata ukufuma mumabala yenu aafilimwa, nomba, uluse, necicetekelo. ine mulingile ukupa icekumi, nomba mulokulekeleshapo ificindamishe. 24Mweba malonda impofu mwe mwebashipa akashishi nokumina igamali!25''Klanda kuli mwe, bakalemba naba Falise mwe babumbi munda! pantu musamfya inkomaki kunse ne nsani, nomba mukati mwaisulamo ubunjeshi nobubunushi. 26Mwebo aba palise impofu baleni muwamye inkomaki mukati nensani pakuti nokunse kube ukuweme.27''Kalanda kuli mwe bakalamba naba Falise, mwe babumbi munda! pantu mwaba kubati nimanda ishi papendako ifibutile, ishi boneka ubune kunse, nomba mukati mwasula bwaka amafupa yabafwile nefyonse ifikowelele. 28Numusango umo mweka, namwe kunse muboneka abalungami kubantu, nomba mukati mwaisulamo ubumbi munda nabucintonfwa.29''Kalanda kuli mwe, bakalemba naba Falise mwe babumbu munda! pantu mumaka imanda shaba kasesema nokuwanya imanda shabalungami. 30Mulabila ati nga twaliko munshiku shafikolwe fyesu ngatwaliko munshiku shakolwe fyesu ngatatwa bafwiko ukuswisha kaluba wabakasesema. 31'Pali nco mulashininkisha namwebene ati muli bana bamo abaipeye bakasesema.32Mwe muli bamo beka nefikolwe fyenu. 33Mwensokomwe mwebana bafipili, mwaku butuka shani kubupingushi bwakumulilo?34Pali nco boneni, nkomutumina bakasesema nabalalume bamano nabakalemba, bamo pali mbo mwakubepaya nokubatanika, nabambi mwakubapamina muma sinagoge yenu nokuba sowa ukufuma mu musumba ukufika mumusumba. 35Icakufumamo cakweba ati palimwe epakwisa kalubula wabalungami onse uwaswile pano calo, ukutatikila kuli kaubula wakwa abele umulungami, ukufula kuli kalubula wakwa Sekaliya mwana Belekya, uuo mwaipeye pakati kamwashila ila necipailo. 36Mucine nkolabila kuli mwe mfi fyonse ifintu fyakwisa pali njino nkulo.37''Yelusalemu, Yelusalemu, wewipaya bakasesema nokulasa amabwe mbo abo batuma kulimwe, miku inga eyoyo naesha ukubunganya abana bobe pamo fyeka ifyo inseke ubunganya utwana mumapindo yaiko, nomba tamwaipeleshepo! 38Boneni, inananda yenu yakushala icibolya. 39Kanshi nkolabila kuli mwe ati, Tamwakamboncepo ukufuma nduno mpaka mukabile ati ''uushukile ningo uwishila mwishina lya mfumu.''

Chapter 24

1Yesu alifumine mwi tempele nokuya. Abasambi bakwe kabesa kuli ye apo ali pa cikulya ce tempele. 2Lelo alyaswike no kulabila kuli bo, ''Tamubona po fyonse ifi fintu? icine inkolabila kuli we, ''Pakashalepo ilibwe pe ulu lye libwe. Yaku bongoloka yonse.''3Ilyo aikele pa lupili lwa miyolife, abasambi kabesakuli e ilyo ali enka nokulabila, ''nilwisamfi fintu kuboneka? fishibilo ndo fyakuboneka ilyo wakwisa ifya kupwa icalo?'' 4Yesu kayesuka no kulabila kuli bo, ''Mulokucenjela pakweba ati nangula umo eka mubepaika. 5Pantu abengi bakwisa mwi shina lya nji. Bakwisakulabila ati, ''Ene Klistu, nanci cakutwala abengi mukuluba.6Mwakumfwa ukulwa ne lyanshi lya pa kulwa Boneni ukweba ati tamusakamikwepo, pantu mfi fintu fakucitika, Lelo nku tekupwapo kwa calo. 7Pantu icalo ca kwimina icalo, no bufumu bwakwimina ubufumu. Kwa kuba insala ne finkukuma muncende shimo shimo. 8Lelo fyonse mfi fintu fhyakuba entendelo yaku penga. .9Nomba bakumutwala kuba kumucusha noku mwipaya. Mwakupatwa ku fyalo ifingi pe shina lya nji. 10Elyo abengi bakunaka ku cisamino cabo, nokulokubepeshanya noku patana. 11Ba kasesema abeni bakuboneka nabengi bakuluba.12Pali nci ububi bwakufula ne citemwiko ca kucepa. 13Lelo uwakushipisha ukufika ku mpela akupusuka. 14Kabili icebo nci mfumu cakubilwa pa calo conse, pakweba ati ingapela bukambone bwa kushinina abantu. Ne calo elo cakupwa.15''Kanshi ilyo mwakubona imbiko yabonaushi, isho Daniele kasesema alabile mwi tempele, ukwimakana mu ncende ya mushilo,'' (uukobelenga eluke), 16Elyo abakuba mu Yuda kakubutukila ku mpili, 17Uwakuba pa mutenge wa nanda ekekapo muku pita ifintu fyakwe mu nanda. 18Uwakuba mwi bala ekabwelelamo mu minta amalya yakwe.19Akalanda kuli mbo abakuba pa bukulu naba kulokonsha abana munshiku nshilya! 20kamupepa lesa ukweba ati cikacitikapo mu mpepo nangula pa shiku lye Sabata. 21Pakuba ukupenga ukubipile pantu ukufuma apo Lesa apangile icalo ukufika na nduno takwatala kubapo. 22Pantu Lesa akaana cefya ko isho nshiku, nga tekuti po ukuba umuntu nangula umo uwingapusuka. Lelo nipa mulanda wa mbo abasalwa bakwe, isho nshiku alishicefyako.23Lelo nga umuntu uuli onse nga labila kuli we, ''Bona Klistu ngu! nangula, Klistu ngulya! wicetekelapo. 24Pantu kwa kuboneka ba Klistu babufi naba kasesema babufi. bakulakucita ifishibilo ne finjelengwe fyakubepa ikilako nangu cingaba abasalwa. 25Nebo kanshi na misokela limo.26Nga balabila kuli mwe ati Klistu ngulya mu matololo! tekuyako. Nangula balabila, 'Klistu ngulya mukati ka nanda! 'mwikasuminapo. 27Pantu nga mfilya umwela wa mfula wisa ukufuma kku kabanga ukobyatila nka masamba efyo no mwana wau akwisa. 28Konse ukwakuba icifwile, eko na makubi yakulongana.29Ukupenga kwa nshiku nshilya bukalabilwa nga bwapita, apopene akasuba kakufita, umwenshi tawakabalikepo.30intandala nasho sha kuwa kwi uliu ne fiso fya mulu fya ku talangana. 31Elyo kwi ulu kwakuboneka ica kubwenako umwana wa muntu eko akoisa mumakumbi.32Elyo akutuma aba ngeli bakwe ne penga lya musowa uutangaikulila, no kulonganika abantu bakwe ukufuma konse pano calo. ''Mulokwishiba ku mukunyu. Umusambo wauko ngawamoneka ubwino ninshi imfula ni bwangu ikoisa. 33Namwe ngamwabona mfi fikocitika ninshi mulokwishibile ati Klistu ali mupepi.34Inkomweba icine cine ukweba ati, nji nkulo tayapitapo ninshi mfi fintu filicitike, 35Lulu ne calo fyakupita, lelo amashiwi yandi tayakapitepo.''36Lelo tapabapo uwaishiba ilyo mbo ubushiku bwa kufika, nangula ni nshita. Aba ngeli tabaishipo, no mwana taishibapo, kano tata ewaishiba.37Nga mfilya cali mu nshiku sha kwa Noa, efyo cakuba pa kwisa kwa mwena wa muntu. 38Ilyo ilyeshi talingaisa, abantu balilya no kunwa, bali kupa no kupwa, mpaka kabafika fye na munshiya kwa Noa. 39Abantu tabaishibilepo nangula cimo mpaka ilyeshi kaliisa. ifyo fine efyo cakuba pa nshita kwa mwana wa muntu.40Abalalume babili bakuba mwibala, umo akusendwa, umbi akushala. 41Abanakashi babili bakuba kwikwe, umo akusendwa, umbi akushala. 42Kanshi mulokulola, pantu tamwaishipo ubushiku imfumu yakubwela.43Ici mulokushinikisha ukwebati, umwine wa nanda ngaengashiba ubushiku ilyo kabolala akoisa, engalokumulolela. 44Eico namwe tatikeni ukuitenyanya, pantu umwana wa muntu takeshikwe ilyo akwisa.45''Bushe umushawa cine alipi, kabili umucenjele uo shikulu akofwaya ukupela ukwangalila aba nankwe? 46Alishuka ngu umusha, uo shikulu akusanga akobombela mweka mulya. 47Inkomweba icine cine, shikulu wakwe akumucita kangalila wa fyuma fyakwe fyonse.48Lelo umusha uutakwata maano, ena akulabila ati, 'shikulu akokola ukubwela.'' 49Elyo akutampa ukucusha abanankwe no kulya no kunwa naba cakolwe. 50Shikulu wa ngu umusha akwisa pa bushiku ubo tatetele. 51Shikulu wakwe akumukanda noku muposha nkulya ukwakuba ba myalumyalu. Ekwakuba imisowa no kusumanya amenso.

Chapter 25

1''Elo ubufumu bwa kumulu bwakuba kubati nibana cisungu abapitile amalapi yabo nokuya mukukumanya shibwinga. 2Fisano palibo kafili fyungwa naba sano kabili ba mano. 3Pantu ifyungwa elo fyapitile amalampi yafiko tafya pitilepo amafuta nangu yanini. 4Nomba bama cisungu abamano kabapita amafyta mu malampi yabo.5Nomba elo shibwinga akokwele, bonse kabashipula noi kulala. 6Nomba pakati kabushiku kakuba umusowa, 'Boneni, shibwinga! kamuya mukamukumanye.7Elo bonse mbalya abana nsungu kababuka nokusanika amalampi yabo. 8Ifyungwa kafilabila kubamano ati,''Tupeniko amafuta yenu yambi pantu amalampi yenu yakoisula; 9'''Nomba abamano kabasuka nokulabila ati, ''Epo tayatukumanepo, kabiyefye kubashitisha mushite ayenu.10Nomba lwekolo ulo bele mukushita, shibwinga kaisa nambo abaipekenye kabaya nakwe kumutebeto wa cupo, necisoko kacisalwako. 11''Panuma bamacisungu bambi kabesa nokulabila kuliye ati, ''mwemfumu, mwemfumu twiswileniko. 12''Nomba kabasuka nokulabila ati, ''Mucine nkolabila kuli mwe ati, Nshimwishibilepo. 13Kanshi mulokulola, pantu tamwishibilepo akasuba ne nshita.14''Pantu cili kubati mwalalume elo ali mukuya mu calo cimbi kaita ababomfi kabwe nkubapela ifyo akwete. 15Kuli umo pali kamupa amatalanta yasano, kuli umbi kapa yabili, nokuli umbi kapa italanta limo. Cila umo kapoka ukulingana nefyo anga kwanisha, nango mwalalume kaya palwendo lwakwe. 16Ngulya uwapokele amatalanta yasano kuya pamuku umo nokuyabomfya noku sombwelapo nayambi amatalanta yasano.17Mumusango umo weka ngulya uwapokele amatalanta yabili kakwatilapo nanyambi yabili. 18Nomba umubomfi uwapokele Halanta limo kaya kaimba icilindi mumu shili, nokufisa indalama yakwa shikulu wakwe.19Nomba panuma yakulepa kwanshita shikulu wamba lya babomfi kabwela nokupituluka nabo mu fyo abashilile. 20Umubomfi uwapokele amatalanta yasano kaisa nokuletelapo amatanta nayambi yasano. Kalabila ati, ''Shikulu mwampele amatalanta yasano. Boneni, ndikwatilepo amatalanta nayambi yasano.'' 21''Shikulu wakwe kalabila kuliye ati, ''wacita bune, wemusha umuweme kabili uwacishinka! wali uwa cishinka palintu utunini. Nkokubika umukulu pafintu ifingi, ingila mukusekelela kwakwa shikulu obe.22''Umusha uwapokele amatanta yabili kaisa nokulabila ati, ''shikulu mwampele amatalanta yabili. Boneni, ''Ndikwatipo amatalanta nayambi yabili. 23''Shikulu wakwe kalabila kuliye ati, ''wacito bune wemusha umuweme kabili uwacishika! wali uwa chishika palintu tuntu utu nini. Nkokubika umukulu pafintu ifingi. ingila mukusekela kwakwa shikulu obe.''24''Nomba umusha uwapokele italanta limo kaisa noku labila ati, shikulu, nalishiba ati mulibalalume abafishe. Mulasombola nepo mutabwele, mulalobolola nepo mutakubile. 25Nali kutina eco kanja nokufisa italanta lyenu mumu shili. boneni, icenu nci.26''Nomba shikulu wakwe kamwasuka nokulabila ati, ''Webo wemubomfi umubi, uwabunangani, walishibile ati ndasombola epo ntabwele nokulobolola epo nta kubile. 27Kanshi ngawalipele indama shandi kubasunga, napakwisa kwandi nga nalipokele indama shandi ne shakulundwapo.28Eco mupokeni italanta nokupela umubomfi uukwete amatalanta ikumi. 29Pantu kuli onse uukwete nafimbi fyakupelelwapo, akukwata nefingi. Nomba kulingo uutakwetepo neko akwete kakupokwa. 30Poseni umubomfi utalingile mucilindi cakunse icifitile nko ukwaba ukulila nokusumanya ameno.31''Ulo umwana wamuntu aisa mukucindamakwakwe naba ngelo bakwe bonse, elo akwikala pacipuna cabucindami bwakwe. 32Kuliye kwakubungana inko shonse, akupatula na bantu umo no munakwe. Efyo kacema apatula impanga ukufuma kumbushi. 33Akubika impanga kukuboko kwakwe ukwakulyo. Ne mbushi kukuso kwakwe.34Elo mfumu yakulabila kulimbo abalikukuboko kwa kulyo, ''Iseni, mwebapalwa, pyaneni ubufumu ubo apekanishishe mwe ukufuma kukutampa kwa calo. 35Pantu kandi nensala kamupela ifilyo, kandi nensala kamumpela nefyakunwa; Nali umulwendo kamuningisha munanda; 36Kandi ubwamba mwalimfwikile; kandwele kamu nsakamana; kandi mucifungo kamwisa mukumbona.37''Elo abalungeme bakwasuka nokulabila ati, mwemfumu, nilwisa twamumwene insala nokumulisha? nangu icilaka nokumupa icakunwa? 38Nilwisa twamubwene umulwendo nokumwingisha munanda? nangu ubwamba nokumufwika? 39Nilwisa twamubwene muli lwelel nangu mulimuci fungo nokwisa kulimwe? 40''Elo imfumu yaku basuka nokulabila kulibo ati, ''mucine nkolabila kulimwe ati, ifyo mwacitile kuli bamo aba cepesha muli mbo bandume yandi, kamucita kuline.41Elo akulabila kulimbo aba kukuboko kwakwe ukwa kukuso, fumeni paline, mwebatipwa, mumulilo wamuyayaya uwapekanishiwa umulwani naba ngeli bakwe, 42Pantu nalisala, tamwampelepo ifilyo, Nalinecilaka, tamwampelepo cakunwa, 43Kandi umulwendo, nomba tamwanjingishepo mumanda; ubwele nokubamucifungo, nomba tamwansakemenepo.44''Elo nabo bakwasuka kuliye nokulabila ati, ''mwemfumu nilwisa twamumwene nensala, ifyo muta cilile kuli umo mulimbo abacepeshe, tamwacitilepo kuline? 45Elo akabasuka no kulabila ati, ''mucine ndelabila kuli mwe, ico tamwa citile kuli umo pali abo, tamwacitile kuli ine, 46Mba bakuya mubupingushi bwamuyayaya, nomba aba lungeme noku bumi bwamuyayaya.''

Chapter 26

1Nomba ulo Yesu nga amashiwi, kalabila kuba sambi bakwe, 2''Mulishibile ati mushiku shibili icakuciluka cikoisa no mwana wa wa muntu akopelwa kuku samikwa.''3Nomba bashimapepo abalulu naba kulu ba bantu kababungene pamo ku cipango cakwa nshimapepo umukulu uwali kwitwa caiaphas. 4Kabapangene ukwikata Yesu mubucenjeshi no kumwipaya. 5Pantu kabalokulabila, ''Tekwesha pakusangalala pakuti abantu beletapo icimfulunganya.''6Nomba ulo Yesu ali mu Bethany mumanda yaku simon uwa Fibashi, 7Ulu ali kwitebulo, umwanakashi kaisa kuliye alipitile no musashi wamafuta aali mutengo, kabunkula pamutwi wakwe. 8Nomba ulo abasambi bakwe bacibwene, kabakalipa no kulabila, ''cindo calenga mbu buluse? 9Ici ngacasakushitiwa pandalama ishingi nokupa incushi.''10Nomba Yesu kaishiba inci, kalabila kulibo, ''cindo mukokatashisha umwanakashi? Pantu acita iciweme kuli ne. 11Incushi mwalikuli nasho lyonse, nomba tamwakabepo nande lyonse.12Pantu ulu etile nga mafuta pamubili wandi, acitile inci pakushikwa kwandi. 13Nkomwebesha, knse uko nji iweme yakubilwa mucalo conse, mfi ifyacita umwanakashi fyalabilwa mu kwi bukisha ye.14Elo umo uwekumi limo na babili, ngo balikwita Yuda Sikalyoti, kaya kuli banshi Mapepoi abakulu. 15No kulabila, ''findo muko fwaya ukumpa pakuti imupe ye kuli mwe?'' Elu ba mupele amakumi yatatiu isha Silvele. 16Ukufumo ulo kafwaya inshila yakumutwalilamo kuli bo.17Nomba pakasuba kakutampa aka mufuba utatutumukapo abasambi kabesa kuli Yesu nokulabila, ''Nipi mukofwaya tumupekanishishe mulye cilyo cakucilukila?'' 18Kalabila, ''kamuya mumusumba, kumuntu umo mfi mu mwebe, ''kasambilisha alabila, ''inshita yandi ilifikile. Inkobaka icakuciluka naba sambi bandi panada yobe,'' 19Abasambi kabacita fyeka ifi abebele, no kupekanya icilyo cakucilukila.20Ulo cali icungulo, kaikala akolya na bekumi limo na babili. 21Ulu balikulya, kalabila, ''mukwebesha umo pali mwe ako mpilibukila.'' 22Kabekatwa icikonko, no kutatika no kumwipusha umo no munankwe, ''Napo ninebo, mwe mfumu?''23Kaasuka, ''ngo uukosubika nakwe ukuboko munkombo euko mpili bukila. 24Umwana wamuntu akoya, fyeka mfi calembwa pali ye. Nomba cabipile ngo umuntu ukopilibukila umwana wamuntu! Nga caliwemepo ngo muntu ukutafwapo.'' 25Yuda, uli no kumupilibukila kalabila, ''Bushe ninebo wemusambishi?'' kalabila ye,'' Ulilabile wemwine.''26Ulu balikulya, Yesu kabula umufuba, kaupala, nokuusunaula. kapela abasimbi no kulabila, ''Buleni, mulye, ''mweni, mwe bonse.27Kabula kombo no kutotela, kapela kuli bo nokulabila, ''Nweni, mwe bonse. 28Pantu ngu mulopa wandi uwacilayo ukotikilwa pabangi ku kwelela amasambi. 29Nomba nkolabila kuli mwe, Nshakamwepo libili kuli ici cisabo ca mwangashi, mpaka akasuba kakunwa icabwangu namwe mu bufumu bwaku baata,''30Ulu baimbile ulwimbo, kabaya kulupili lwa mi Olive. 31Elo Yesu alabile kuli bo,'' Bonse muko mukobutuka mbuno bushiku pamulandu wa nebo, fyeka ifi calembwa inkapama cembela na impanga shakusalangana. 32Nomba anabuka, nakumutangilila ku Galilee.''33Elo petelo alabile kuli Ye, ''Nangu kweb ati Kubutuka pamulandu wenu, ne takubutukapo.'' 34Yesu kalabila kuli Ye,'' Nkonkwebekesha, bweka mbu bushiku ninshi tambala tangalila ukonkana imikwi itatu. 35Petelo kalabila kuli, ''Nangu kati kufwa namwe, tekuti imukanepo, bonse abasambi kabalabila fimo fyeka.36Elo Yesu aile nabo ku cifulo ca Getisamane no kulabila kuli bo, ''Ikaleni mpa ulu nkoya nkulya mukupepa.'' 37Kapita Petelo nabana abalalume bakwa Zebidi nokuba ne cikomnko no bulanda. 38Elo alabile kulibo, ''umweo wandi uli ne cikonko, cipi nemfwa. shaleni mpano no kulonda nane.''39Kaya akatalamukila, kawa ubukupeme no kupepa. Kalabila, ''mwe bacita, kati cingaba mfi, lekeni inkombo nji ipite. Nomba tefyopo ifinkofwaya, koma mwe ifimukofwaya.'' 40Kaisa kuba sambi no kusanya bo balilele, no kulabila kuli Petelo, ''Findo mutanga lindilapo pakashita insa imo bwaka. 41Lindenino kupepa pakuti mu wilapo mu kweshiwa umupashi ukofwaisha, nomba umibili ulinakile.42Kafumapo ulwacibili no kupepa. kalabila, ''Mwe baata, kati ici tekuti cipitepo mpaka incinwe, ukufwaya kwenu kakucitike.'' 43Kaisa nakabili kasangana balilele, pantu kabali notulo. 44Nakabili kalabila amashiwi amo eka.45Elu Yesu ashile kuba sambi no kulabila kuli bo,' ''Muchili muli leele no kutusha? Boneni akashita kafika no mwana wamuntu akokanwa no kumupa mumaboko yaba bembu. 46Imeni, katulokuya. Boneni, ukonkana ali mupepi.47Ulu acili akolabila, Yuda umo uwabali ikumi limo na babili kaisa kuli ye ukufuma kuli bashimapepo abakulu naba kalamba babantu. Kabesa nemyele naba cikoli. 48Nomba muntu uwali no kwalukila Yesu kabapele icishibilo, kulabila, ''Ngo kotomona ninshi ni ye, munwikate.''49Mpenkapo kaisa kuli Yesu nio kulabila, ''umutende, kasambilisha!'' no kumutomona. 50Yesu kalabila kuli ye, ''Wemunandi, citabwaka ifishile mukucita, '' Elu bashile, kabamwikata Yesu.51Nomba umo pali abali na YEsu, kabula umweele nokukoma umusha wakwashimapepo umukulu, no ku putula ko ukutwi. 52Elo Yesu alabila kuli ye, ''Bika umwele obe umo ulingile ukuba, pantu bonse mbo ababula umwele bakulabela kweka kumwele. 53Mukobona ati tekuti njitepo baata no kuntumina abacililepo pa ikumi na babili bamalaika? 54Nomba angafikilishiwapo amalembo, ati inci mpaka cicitike?''55Pali nkalya kashita Yesu kalabila kwibumba, ''Mwaisa ne myele naba cikoli mukunjikata kubati ndi kapondo? lonse nali kwikala nali kwikala munanda yaku Lesa inkosambisha, tamwanjiketepo. 56Nomba fyonse imfi fyacitika pakuti ifi bakasesema balembele fifikilishe.'' Elo abasambi bonse kabamukana no kubutuka.57Mbo abaikate Yesu kabamuminta ku mutwala caiaphas umukulu wa ba shimapepo, inko ko ba kalemba na bakulu babungene pamo. 58Nomba petelo kamukonkele akatalamukila kulubansa lwakwa shimapepo umukulu. Ye kaingila no kwikala panshi naba malonda pakuti abone ifi kofumamo.59Nomba banshimapepo abakulu ne cilye conse kabalokufwaya ifyabufi ifibangabepesha Yesu pakuti ba mwipaye. 60Tabasangilepo nangu cimo, nangu mboni shabufi shaishile. Nomba kakwisa nakabili babili. 61Kabalabila, ''Ngu muntu kalabila, ''Ningatoba inanda ya ku Lesa no ukukululula munshiku shitatu.''62Shimapepo umukulu kaimakana noku labila, '' Taukwetepo ifi uko asuka Findo mfi bako kushinisha?'' 63Nomba Yesu kali shili. Shilili. shimapepo umukulu kalabila kuli ye, ''Nkokweba muli Lesa uwabumi, twebe kati niwe Klistu, umwana wa ku Lesa.'' 64Yesu ka mwasuka ye, ''uli nabile weka wemwine. Nomba nkokweba, ukufuma lelo wakubona umwana wamuntu alikele kukuboko kwakulyo ukwamaka. no kwisa pamakumbi mulwelele.65Shimapepo umukulu kalepula insalu shalwe no kula bila, ''Alabila imiponto! cindo tukofwaila imboni nakambi? pooneni, nomba mwa yumfwa imiponto. 66Findo mukontontokanya?'' kabasuka no kulabila, ''Alinga mfwa.''67Kabamushipila amate pamenso nokumupama, no kumukandula amapi, 68Nokulabila, ''sesema kuli fwe, we Klistu. Niwisa akupama?''69Nomba petelo kalikwikele panse mulubansa lwa cilye, no musha mwanansungu kaisa kuli ye no kulabila, ''wali pamo na yesu uwaku Galilee.'' 70Nomba ye kakana pantashi yabonse kalabila, ''Nshishibilepo nefi mukolabilapo.''71Ulu aile kumulyango, naumbi umusha mwanansungu kamubona no kulabila kuli mbo abali nkulya, ''Ngu muntu naye ali na Yesu uwaku Nazareti.'' 72Nakabili kakana no kulapika, ''shimwipo ngu muntu!''73Pakashita kanini mbalya abaiminine cipi cipi kabesa no kulabila kuli Peter, ''ukwebekesha nawe uli umo uwa muli mba, pantu ifi ukolabila fikolangisha.'' 74Nomba katampa ukutipwila no kulapa, ''Nshimwi shibilepo ngu muntu, ''Mpenkapo na mukolwe kaila. 75Petelo kaibukisha namashiwi ngalya Yesu alabile, ''Ninshi mukolwe tangalila wakunkana imikwi itatu,'' Elu aile panse no kulila ukukulu

Chapter 27

1Nomba ulo ulucelo lwaishile bonse ba shimapepo bakulu na ba kulu ba bantu ba pingile ukulwishanya na Yesu ku mwi pa ya. 2Kaba mukaka no kumutamfya aye, no kumutwa la kuli Pilato cilolo.3Nomba ulo Yuda, uwamushitishe abwene ukwebati Yesu na sekwa, kalapila no kubwesha indalama shama Silvale amakumi atatu kuli bashimapepo balalu na bakulu, 4no kulabila, Indi bembikila pakushitisha umulopa uwakaele.'' Nomba ka balabila, ''fyando imfyo kuli fyebo? Ibwene we mwine.'' 5Elo apesele panshi utu piswa twa Silvale mu nanda yaku Lesa, no kuya, no kuya panse no kuikulika umwine.6Shimapepo mukulu ka pinta ubuselekete bwa Silvale no kaku labila, ''Tacilipo icefunde ukubika ifi mu cipawo pantu celambu camulopa'' 7Ba lanshenye umulandu capamo, kabashita ukubomfya ndalama ibala lya kwa kabumba wa nongo umwakushika abalwendo. 8Pamulandu waci lilya ibala litwa, ''Ibala lya mulopa, ukushita na lelo.9Elo incilya icalabilwe na Jeremiah kasesema cafikilishiwe, ukwebati ''Bapintile amakumi yatula abuselekete bwa Silvale, umutengo wa bikilwe pali ye bana balalume aba ku Isreali. 10Kabili kabapa kwi bala lya kwa kabumba wa mpoto, ngefyo mfumu yantumine.11Nomba Yesu kaiminina pantashi yakwa cilolo, nacilolo kabamwipusha, Bushe uli mfumu ya ba Yuda?'' Yesu kamwasuka, naulabila.'' 12Nomba ulo ba mu bepeshe kuli ba shimapepo bakulu na bakulu ba bantu, ta asukelepo nangu fimo. 13Elo Pilato alabila kuli ye, ''Taumfwile yonse imilandu bakupa? 14Nakambi ya asukilepo nangu lishiwi, cakuti cilolo kapapa nganshi.15Nomba pakusefya cali ngaiceshilano cakwa cilolo ku kakulapo umo umufungwa uwa salwa ne cintu bwingi. 16Pali nshita ilya balekwete umufungwa awashu pile ishina lya kwe ni Barabas.17Nomba ulo balongene pamo, Pilato alabila kuli bo, ''Nani mukofwaya mukakwile? Barabas nangu Yesu uwitwa Klistu?'' 18Kaishibile ukwebati bali pele Yesu kuli Ye pamulandu wa mpatila. 19Ulo aikele palepuna cabupingushi, umukashi wakwe amutumine ishiwi uo kulabila, ''ucitapo nangu cimo na uyo umuntu wakaele pantu ni ncushiwa lelo ku coshi nasakukwata pali ye.20Nomba banshimapepo bakulu nabakulu balombele icintu bwingi ukulomba pali Barabas, no kukweta Yesu ukwipaiwa. 21Cilolo kabepusha, ''Nani mba babili mukotwaya ne mukakwile kuli mwe? Balabila, ''Barabas.'' 22Pilato alabila kuli bo, ''Nindo mfwele ukucita na Yesu uwitwa Klistu? Bonse kabasuka, ''mutanikani.''23Elo alabile, ''Nindo bubi ndo acitile?'' Nomba ka bapunda uo ku cilapo, ''mutanikeni.'' 24Nomba ulo Pilato ati tapapo ifyo akononkamo, nomba ulubo latapa, apintile amenshi kasamba na kuminwe yakwe pantanshi ya cintu bwingi, no kulabila, ''Indi uwakaele pa mulopa wa uyu muntu, mucibone inci.''25Bonse abantu kabalabila, ''Lekeni umulopa ube pali fwe wabanabesu.'' 26Elo akakwile Barabbas kuli bo, nomba kalopola Yesu uo kumupa ku kutamikwa.27Elo abashilikale ba kwa cilolo wa musamba ba pitile Yesu wukate kafikulwa fya buteko fikulu no kulongama bonse abashilika. 28Kabamunyema ifyo mbwa uo ku mufwika intambo iswetele, 29Kabapanga icesote camyunga uo ku mufwika kumutwi, uo kubika inkonto mu minwe ya kukulyo kwa kwe. Kabafukama pantanshi yakwe uo kumutumfya, ukulabila, ''Mulopwe, mfumu yaba Yuda.''30Kaba mu shipila amata uo kupoka nkonto uo kumulopola nkutwi libili libili. 31Ulo bamutumfishe, kaba fumwa mfambo pali ye, ou kumufwika ifya kufwala, uo ku mutungulula muku tanikwa.32Ulo balikufuma panse, kabansanga amwala lume kufuma ku Cyrene we Silvale, Simon, uwo ba patikishe ukuya nabo pakutila anga mupi intilako umusalaba. 33Baishile ku ncende iyitwa Gologota, icikopilibula, ''Ncende yacipanga'' 34Bamupele umwangashi awasankana muni. Nomba ulo alabwile, kakana ukunwa.35Ulo ba mutamikile, kabakana ifya kutwala fya kwe nuku pendula, 36Kabili kabekala uo kumu sopa. 37Pamulu wa mutwi wakwe.38Ba popelepo icipampa icalembelwe, ''uyo ni Yesu mfumu yaba Yuda'' Utupondo tubili twatanikwe na kwe kamo ku kulyo nakambi kukuso. 39Abo abalikupita bali kumutuka, bakokunta ne mitwi yabo. 40Na kulabila, ''we, uwali no komaula inganda yaku Lesa uo kuikula cipya apya mu nshiku shitatu, Ipusushe we mwine! nga uli mwana waku Lesa, ika panshi ukufuma pa musalaba.41Munshila umo ine ba shimapepo bakulu bale mulumfya, pamo uo kalemba uo ba kulu, uo kulabila, 42''Apuswishe banbi, nomba tekutipo aipusushe umwine. Nimfumu ya Isreali. Lekeni eki lapanshi ukufuma paca pindama, elo twalamusumina muli Ye.43Ali citetekela muli Lesa, Lekeni Lesa amulubule nomba, nga Lesa alasumina kumu kakula. Pantu alilabile, Indi mwanawa ku Lesa.'' 44Munshila umo ine ifipondo aba tamikilwe wankwe nabo balikumutuka.45Nomba ukufuma pa nshita ya pakate imfimfi yaishile fimba icalo conse impaka pa lola lya pabula. 46Mupepe ne lola lya pabula, Yesu alilile we shiwi ilikulu uo kulabila, ''Eli, Eli, lama sabakatani? icikopilibula, ''Lesa wandi Lesa wandi, nindo wa ndekelesesha? 47Ulo bambi abo abamine mpalya baumfwile, balabile, ''Akoita Elijah''48Penkapo pali bo kabutuka no kusenda iciku wo kwi usha mo umwangashi usashile, no kutika kwitete uo kumupela anwe. 49Abashala balabile, ''Mu lekeni eka. Lekeni tubone Elijah ese amulubule. 50Elo Yesu kalila nakambi ne shiwi likulu no kuposa umweo wakwe.51Boneni isalu sha mu nanda ya ku Lesa kailepuka pabili ukufuma pamulu ukushinta panshi, no mushili kaitenkana, na mabwe kalepuka. 52Imanda ka shisuka na mibile ya ba mushilo abelele utulo kababuka. 53Kabafuma mumanda panuma ya kututubu kwakwe, kaingila mu musumba uwa shila, no kubo nekela kubengi.54Nomba ulo mushika nabo ali kutamba nabo Yesu ba bwesene icinkuku ma na fintu ifya citekile kabomfwa umwenso no kulabila, ''ica cine uya ali mwana wa ku Lesa.'' 55Abana kashi abengi aba konkele Yesu ukufuma ku Galili mu ku mubombela balikufambila apatali. 56Pakati kabo pali Maria Magdelene, mana nyina wa ku James na Joseph, na nyina lwaba mwana Zebedee.57Ulo cabele cungulo kwaishile umuntu uukankala ukufuma ku Arimathia, ishina ni Joseph, uwali umusa mbi wa ku Yesu. 58Kaya kuli Pilato uo ku mwipusha pa mubile wa ku Yesu. Elo Pilato abebele ukumupa.59Joseph kapinta umubile no ku upomba nya mu nsalu iweme. 60no kailalika mu manda ykwe iya bwangu iyo aputwile mwibwe. Elo akundumwininepo ici bwe icikulu pa mulyango wa manda nokuya. 61Maria magdalene uo maria umbi eko bali, baikele apalungatene ne manda.62Akasuba kakonkelepo, akali kasuba panuma ya kupekanya, shimapepo mukulu na ba Pharises ba longane pamo na Pilato. 63Balabila, ''kanabesa, tukoibukisha ati ulo ngu kalufyanya ali umumi, alabile, ''panuma ya nshiku shitatu nka buka nakambi! 64Kanshi abeni ate inanda ice ngilelwe mpaka inshiku shitatu, pantu abasambi bakwe kuti baisa no kumwiba na kulabila kubantu, ''Napupuluka ku bafwa, uo kulufya kwa ku leke lesha kukacilapa pakwekubalilepo.65Pilato alabile kuli bo, ''Beni Aba ku londa. kabiyeni mupange, icacingi cilwa ifyo mwaishiba. 66Eco kabaya na kupanga imanda iya cingilwa ukwisalila amabwe no kubika ubu cingo.

Chapter 28

1Ilyo inshita yapwile pa bushiku bwe Sabata, ilyo Cali kutwala ku maca ya bushiku bwa ntanshi wa mulungu maria Magalene naumbi Maria ka Besa ku nshishi. 2Boneni kakwisa kuba ici nkukuma icikulu, pantu mailaka wakwa shikulu kaika ukufuma kwi ulu noku cikalapo.3Ali kuboneka kubati kalumba akabyasha nefya kufwala fyakwe ifibutile kubati menshi makasa. 4Ba malonda kaba tutuma ku mwenso no kuba kubati bantu bafwile.5Malaika kaeba bana mayo ati, ''Mwitina, pantu ndishibile mukofwaya Yesu, uyo uwatanikilwe. 6Talipo mpano alibakile, ngefyo alabile kamwise mubone apo shikulu alele. 7Kamuya bwagu no kweba abasambi, ''Alibukile ku bafwa. Boneni, akomitangilila ku Galileo, uko eko mwakumumwena.'' Moneni, efyo na mweba.''8Bwangu bwangu bana mayo kabafuma ku nshishi mu mwenso ne nsansa ishikulu, no ku butuka ku kweba abasambi bakwe. 9Moneni Yesu kabakumya no ku sosa ati, mutende'' Bana mayo, kabesa kwi kata ku makasa no ku mupepa. 10Elyo Yesu kabasuka ati, '' Mwitinapo kebeni bamunyina bandi ukuya ku Galileo uko eko. bakombwena.''11Ilyo banamayo bali mu nshila ukuya moneni, bakalinda baile mu musumba no kweba bashi mapepo mukalamba fyonse ifya citike. 12Ilyo bashi mapepo bakumene na bakulu no kula nshanya pa mulandu ba pele indalama ishingi ku bashilikale. 13No kubeba ati, ''Musose kuli bambi, ''Abasambi bakwa Yesu basakwisa ubushiku no kwiba umubili wakwe ilyo twelele.''14Ili lyanshi nga fika kuli kafinala tukamushinina no kufumyapo amalangulushi pali mwe.'' 15Elyo aba shilikale bapokele indalama no kucita ifyo babebele. Ili lyashi kalisalangana mpanga yonse mu ba Yuda no ku twalilila na nelo.16Abe kumi na umo abasambi balile ku Galileo, ku lupili Yesu abalangilile. 17ILyo ba mu mwene, kaba mupepa, lelo bambi kaba twishika.18Yesu kaisa kuli bo no kusosa ati, ''Amaka yonse yalipelwe kuli ne mwi ulu na panonse. Eco kamuya no kupanga abasambi ku fyalo fyonse. 19Mubabatishe mwi shina lya kwa Tata, nelya mwana nelya kwa mupashi wa mushilo.20Mulekubasambisha ukumfwila fyonse ifyo namukonkomeshe. Mone, nali kuba nemwe lyonse, no kufika nakumpela.''

## Mark

Chapter 1

1Nku ekutampa yambila yaku yesu klistu, umwana waku Lesa. 2kubatete fintu mbwa mulli kasesema Esaya, ''Bona, nko tuma kapaso yandi ku cinso cobe, ngo uwa kupekaunya nshila yobe.3Ishiwi lya ukoita mu mpanga, ''Pangani kabela nshila ya mtumu, olololeni nshila shakwe.''4Yoani aishile akobatisha mu mpanga nokubila ulubatisho lwa kulapila ku kwelelwa kwa masambi. 5Icalo conse ica Yudeya nabantu bonse aba mu Yelusalemu kabafuma ukya kuli ye. kaba batisha munika ya Yodani. bakoilabilila amalambi abo. 6Yoani afwele umwingila wa masako ya ngamila no mushipi wa mpapa mulubunda, Kabili, ali kulya nshe uo buce bwa mu mpanga.7Alisobele, ''uyo uko yisa pantashi yandi, akwata ifiso ukucila pali ne, inshinga shapa nkwabilo shakwwe nshilingilepo ukwinama no kukakula. 8Nkomubateshe kumenshi, ''nomba ye akumubatisha kumupashi wa mushilo.''9Cacitikile muli nshilya nshiku ukweba ati, Yesu afumine mu nasaleti mu Galileya, Elo abatishiwe kuli Yoani mu nika ya Yodani. 10Ulo Yesu afumine mu menshi, abwene iwulu lyasuka no mupashi uko ika pali ye kubati ninkunda. 11Neshiwi lya fumine mwiulu, ''uli mwana wandi uwo natemwisha. Ndalecelamo muliwe.12Elo umupashi wamupatikishe ukuya mu cipanga panga. 13Ali mucipanga panga nshiku amakumi yane, akoeshiwa na shetani. Ali ne inama mpanga, na bangeli bako mubombela.14Ulo Yoani bamwikete Yesu kaisa mu Galileya akobile mbila ya ku Lesa. 15Alabile ati, ''Mpindi ya fikilishiwa, no bufumu bwa ku Lesa bule palamine, lapileni no kusjumine mbila.16Ulo alikwenda pambali ya cinikaca Galileya, abwene simoni na Andileya umukwabo simoni ba koteya amasumbu muli bemba,pantu bali palubesabi. 17Yesu alabile kulibo, ''Iseni, nkonkeni, kabili nkomupanga abapalu ba bantu.'' 18Elo penkapo kabasha amalumbu kabamukonka.19Ulo Yesu aendeleko panini, kabona njimushi mwana mwaume uwa kwa Zebedee na wabo Yoani, bali mu bwato ka kososola amasumbu. 20Kabeta nabo kabasha wishibo Zebedee mu bwato naba ainikele icito, kabakonka ye.21Nakambi baishile mu kapenamu, elo pensabata, Yesu kagila mwisingoge no kusambilisha. no kusambilisha. 22Bali shimbilwe pafi alikubasambilishe pantu alikubasambilisha pantu alikusambisha nga umo uli na amaka ukucila bakalemba.23Penkapo umwanalume mwi singonge lya bo uwakwete imipashi iiikolwelelem pakunda ukukulu; Ikolabila, 24''Findo tunacita nobe, Yesu yaku Nazaleti? waisa mukutonaula? Indishibile uwaba. 25Uli wa mushilo wa ku Les.'' Yesu akalipile icamupashi no kulabila, ''kutumana no kufuma muliye!'' 26Umupashi uubipile ya mubolele panshi no ku fuma ma muli Ye ninishi uku akolila ne shiwi ilikulu.27Abantu bonse kabashimbwa, nokufumbana, Findo ifi? ukusambisha ukwabwangu uku kwete amaka! ako kalipila ne mipashi iibipile nasho shiko mumfwila!'' 28Ilyashi pali Ye lyaile konse mu calo ca Galeleya.29Panuma yakufuma mwisinagoge, baishile mu nanda yakwa Simoni na Andileya kabili njemushi na Yoani. 30Nomba abapongoshi banakashi abalwa simoni kabalele, no bulwele bwampepo kabeba Yesu pali bo. 31Elo aishile kanwikata pakuboko, no ku mwimwa, ne mpepo kaimuleka, katampa no kubabombela.32Cilya cungulo panuma akasuba kaingila, bacetele kulu ye bonse abalwele na bali ne mi[ashi ibipile. 33Umusumba onse balongene pamulyango. 34Kaposha abengi aba lwele amalwele apuse ne pusene no kutamfya imipashi ibepile, nomba tasuminishepo ifibanda ukulabila pantu fya li mwishibile.35Abukile lucelo celo, ninshi kucifififle, kabesha nokuya ukufiseme, nankuya kapepa. 36Simoni nabo ali nabo batatikile ukumufwaya. 37Kabamusanga noku mweba, ''Bonse bako ku fwaya.''38kabeba ati, ''katulo kuya kumbi, kumishi ishingulukile, pakuti ningabila nako, Eci naishile nkuno.'' 39kanyamu Galilleya monse akobila mu sinagoge no kutamfya imipashi ibipile.40Uwa fibashi kaisa kuli Ye, ali ku mupopata, kafukama nokulabila kuli ye, ''kate uulo fwaya, kute wa nsangulula.'' 41Pa kumfwa nkumbu, Yesu atambalikile ukuboko no kumwikata, nokulabila kuli ye, ''nko fwaya ba uwasangululwa..'' 42Penkapo ifibashi kafishila, kuba uwa sangululwa.43Yesu alimusopeshe apakulu nokumutamfya kuya. 44Alabile kuli ye, ''Ba uwakushininkisha ubwebati ta webelepo nangu umo, nomba koya kailange kuli ba shimapepo, no ku ilanga ukusangululwa kobe nga ifyo mose akonkobeshe nga bukamboni bo.''45Nomba kaya kunse no kutampa ukusabankanya muli bukaele no kutanda icebo, ica kwebati Yesu tekutipo engile mu mushi uwakaele lelo aikele mu mishi ya mufali; Nangu cibemfi abantu bali kwisa kuli ye ukufuma konse konse.

Chapter 2

1Ulu ye aishile kukapenahum ati ati papite ishinini inshiku, kacumfwika ati ali ku mushi. 2Nabengi balibungane nkulya ukwakuti kulya takwalipo na imbi incende, nangufye pamulyango, na Yesu kalabila amashiwi kulibo.3Elo bambi abalalume kasesa kuli ye abali kuteta umuntu uwali icite; bane abantu eba mumintile. 4Ulobo cabakateshe ukumupalamina ye pamulandu webumba kabafimbula umutenge uwali peulu pali Yesu, nakambi panuma, bapangile icipunda, bapushishe impasa apo apalele umuntu icite.5Ukubona ukutetekela kwabo, Yesu kalabila ku cite, ''we mwana, amasambi obe aelelwa,'' 6Nomba bambi bakalemba kabekele nkulya, nakambi kutanguluka mumitima yabo. 7Cindo uyu umuntu alabila nji nshila? ye akoponta. Mbo ungalekela amasa ninani pantu Lesa eka?8Pekapo Yesu kaishiba mumupashi wakwe fyonse ifyo balikutontonkanya mukatikabo beka. Kalabila kuli bo,'' Nindo mukotontokanisha mfi mumitima yenu.? 9Mba icangukilepo nicisa, ukulabila kucite, '' Amasambi obe aelelwa, nangula ati, ''ima Pita Ampasa yobe enda?''10Kanshi pakuti mwishibe ati umwana wamuntu alikwata amaka pacalo aya kwelela amasambi, alabile kucite, 11Nalabila kuli we, ima, pinta impansa yobe, koya kunanda yobe.'' 12Kaima kabili pekapo kapinta ne impasa, elo afumine munanda pamenso abonse, nomba kabashimbwa maningi elo batampile ukutotaisha Lesa, elo balabile, ''tatwabonapo ifi.13Elo aile nakambi kukulubali lwanika, nebumba lyonse kaliya kuli ye, kabili ye kabasambisha. 14Nomba ulo alikupita, abwene Levi umwana wakwa Alpheo alikele apa kupokela imisonko naye alabile kuli ye, ''nkonka ye kaima kamukonka.15Yesu kali kulya munanda yakwa Levi nabengi abamisonko naba masambi balikulya naye naba sambi bakwe, pantu bali abengi abamukonkele. 16Ulo bakalemba, abo abali aba faliseo, babwene ati Yesu akolya na naba masambi nabakasonkesha wa misonko, bobalabile kubasambi bakwe ati, Nindo ye alila nabakasonkesha wa misonko elo nabamasambi?17Ulo Yesu aumfwile mfi alabile kuli bo, ''Abantu abakosele tekuti bafwayepo shing'anga. sombi abalwele abafwaya Ye. Nebo nshaishilepo mukwita abantu abalungami, kamo abamasambi.''18Nomba abasambi bakwa Yoani naba faliseo kabalekeshe ukulya. Nabambi abantu kabesa nokulabila kuli ye, ''Nindo abasambi bakwa Yoani elo naba sambi ba faliseo balekesesha ukulya, nomba abasambi bobe tabalekeshapo ukulya?'' 19Yesu kalabila kulibo, ''Mbapo abobetile kubweinga balalekesha ukulya kati nshi bwinga ali nabo? kati nshi bwinga bali naye pe bumba lyabo tekuti balekeshe ukulya.20Nomba inshiku shakwisa ulo nshi bwinga akapintwa kumbi ukufuma palibo, nakambi mulisesho nshiku, bakalekasha ukulya. 21Takupo nanga umo uubila akapimfya akabwa ngu akansaku payakale. Epali icikamba calepuka nokufumako kuli yo, icabwangu ukufuma ku cakale nakambi kulya kwaba ukucililemo ukulepuka.22Takupo nangumo uungabika uwabwangu umwangashi munsupa shakale. Epali wangashi kuti watoba insupa nakambi fyonse umwangashi nensupa fyaonaika. Calinga, umwangashi uwabwangu ukuubika munsupa ishabwangu..''23Pakasuba ke sabata Yesu apitile mumabala ambi, elo abasambi bakwe batatikile ukuswa imitwi ya ngano. 24Aba Faliseo balabile kuli ye, ''Bona, nindo bakocitila ifintu ifyo ifunde litasuminishipakasuba ke sabata?''25Alabile kuli bo, '' Bushe tamwabelengapo ifyo David acitile ulo alikufwaya kabili noku mfwa insala -ye pamo ba balalume abali pamo naye. 26Ifyo ye aile munanda yaku Lesa ilyo Abia thar ali shimapepo umukulu, elo alile umufuba uwalipo, ico ifunde lita su minishapo nangu umo ukulya sombi ba shimapepo, nakabili kapelako umbi kuli abo abali na ye?''27Yesu alabile, ''Isabata lyapangilwe umuntu, aikona umuntu ukubakopamu landu we sabata. 28Kanshi umwana wamuntu ni mfumu na pesabata.''

Chapter 3

1Nakambi Yesu kaingila mu sunagoge, na mulya mwali umwanalume uwaline cisansa icumeni. 2Bambi abantu bali kutamba cipi pakuti babone kati ko muposha pe sabata pakuti bamupe umulandu.3Yesu kalabila ku mwanalume wali ne cisansa icumine ati, ''ima no kwiminina pakati kabonse.'' 4Nakambi kalabila kubantu; Napo cilibwaka ukucita iciweme pa bushiku bwe sabata nangula ukucita cibi ukupususha ubumi kati kwipaya?'' Bonse kabekala celele.5Kabalolesha bonse no bukali, kabili ka ufwa icikonko pa mulandu wakukosakwa mitima yabo, nakambi kasosa ku mwanalume, ''Tambulula ukuboko kobe, ''kakutambulula, no kuboko kakubwelelapo. 6Aba Faliseo baile panse pekapo kabatapa no kupinga na Helodines pafyo banga mwipaya.7Elo Yesu, naba abasambi, bakwe kabaya nakuli bemba nacikupiti wabantu kabakoka ukutula Galile na Judea. 8Nakambi ukufuma ku Yelusalemu ni kufuma ku idumea no kucilapo Yordani no kushinguluka Taya na Sidon. Elo baumfwile pali mfyo alikucita cikutipi kaisa kuli ye.9Kayeba na kubasambi ukuleta akabwato akace kuli ye pamulandu we bumba pakuti belekumufwanikisha po. 10Pantu Ye aposeshe abengi, pakutio bonse abali makatasho kabakabila ukumupalama ye bamukumye mo;11Lonse ulo imipashi ibipile ya mubwene, kaiwa panshi yakwe nokuwooka nokulabila, ''uli mwana waku Lesa.'' 12Nakambi kabokokomesha pakuti efisululwapo.13kaya peuli ya lupili, kabili kaita nabo alikufwaya nabo kabesa kuli Ye. 14Ye kasonta po ikumi nababili(kabapa abo anike abasole) pakuti nabo bangaba nakwe nakabili bakatumwe mukutandanya icebo. 15Nakambi nokukwata amaka yakusowa imipashi ibipile. 16Kasontapo ikumi na babili simone, kuwo apele ne shina Petro;17Njemushe mwana wakulisebede, na Yohane ndume yakwa Njemushi uo apele ishina Boanerge, ekwabati abana yafibulukulo; 18Na Andrea, filipi Bartolomeo Mateyo, Toma, Njemushi mwana wakwa Alfeo Tadeo, Simone umwina Shiloti, 19na Yuda iskariote, ngo uwakumwalukila.20Nakambi kaya kunanda, na cinkupiti kaisa kabungana pakuti belyapo umufuba. 21Ulo balupwa kabomfwa palinci, nabo kabaya ati bamwikate pantu balabile ati, ''Alipenene.'' 22Na bakalemba mbo bafumine ku Yerusalemu kabalabila, ''Aliwililwe na Beelsebuli'' nakambi ''nikuli katungulala wa mipashi ibipile ye atafisha imipashi.23Yesu kabeta kuli ye nokulabila mu mulumbe. "Nifisa shetani anga sowa shetani? 24Kati ubufumu bukoilekanya ubwine, mbo bufumu tekuti bwimininepo. 25Kati nanda ililekene yenka ine, yeyo nanda tayake mini ne po.26Kati shetani aimina umwine nokuilekanya, tekuti po emininepo, ekupwa kwekoko. 27Nomba takupo nangu umo wingila munanda ya muntu uwa maka nokwiba ifipe fyakwe ukwabula ukutanpila po ukaka umuntu wamaka, elo nomba angeba fya munanda.28Mukulungatika nalabila kuliwe nati, onse amasambi aabana ba bantu a yabelelwe uluse. Nemiponto yonse iyo balabila, 29''Kanshi onse oyo wapontela umupashi wamushilo takakwatepo ukwelelwe, eli no mulandu we sambi umuyayaya.'' 30Yesu kalabila imfi pantu bali kulabila, ''Ali no mupashi ukowelele.''31Elo banina naba wakwe kabesa no kwiminina panse. Kabamutumina, ati ese. 32Citubwingi kaikele ku mushinguluka nabokabalabila ye, ''Ba noko na wenu bali panse bakokufwaya.''33Alibasukile, ''Nga bama na bawesu ni bani,? 34Ye kacencenta pali mbo abaikele abamushingulukile, no kulabila, ''Bona mba ebama na bandume! 35Pantu ukocita ukutwanya kwa ku Lesa, oyo muntu ni wesu, nankashi na bama.

Chapter 4

1Kabili katatika ukusambisha kumbalu ya bemba, elo icintu bwingi ca mushingulukile. Kaengila mu bwato ubwali pali bemba, no kwi kalamo. 2Ibumba lyonse kalili kumbali ya bemba. Kabasambisha ifintu ifingi mu milumbe, kambi ifyo alikusambisha, nefi ababebele nimfi.3''Kutikeni! Umulimi kaya muku byala inseke shakwe. 4Elo ali kubyala, nshimo kashiponena munshila, kabili ifyuni kafisa ka filya. 5Nshimbi inseke kashiponena pa mushili wa mabwe, uutakwetepo mufundo. Pekampo kashimena, pantu tapalipo umushili uushikile.6Kabinge ilyo akasuba katulile, ifilimwa kafipya, enci kabili tafyakwetepo imishu, kabili kafyuma. 7Kambi shimbi inseke kashiponena pa citi ca minga. Ifiti fya minga kafikula no kufitungaula, enci tafyatwelepo.8Nshimbi inseke kashiponena pa mushili uuweme kabili kashitwala mukufula kabili no kusombola amakumi ya tatu, amakumi mutanda, kabili ne myanda ne myanda.'' 9Kabili kalabila ati, ''Onse uukwete amatwi akumfwilako kaumfwa!''10Elyo Yesu ali eka, bo abapalamine kuli yee na bo amakumi yabili kabepusha palwa milumbe. 11Kalaanda kuli boo ati, ''Kuli mwe kwapelwa amakankamiko ya bufumu bwa ku Lesa.'' Lelo kuli mbo abalikunse fyonse fyaba mu milumbe, 12pakuti ulu babona, ina kababona, lelo tabakobonapo, nakabili ukumfwa bakoumfwa, ina baumfwa, lelo tabakoumfwikishapo. Epali bapilibuka na Lesa anga belela.''13Kalabila kuli bo ati, ''Bushe mukoumfwa iyi imilumbe ifyo ikopilibula? Bushe mwakumfwa shani iyi milumbe yonse?'' 14Kamisa amisa i cebo. 15Mba embalya abali mu nshila, umo icebo camiswa. Elyo ba cumfwa, umulwani penkapo kaisa no kusenda icebo camiswa, muli boo.16Kabili nshi inseke ba byala pa mushili wa mabwe; mba, elyo baumfwa icebo penkapo kabapokelela no kusekela. 17Nangu takwatapo ubwinishi muli boo, lelo boo bakushipikisha pa kashita akanini, ilyo papitile bwaka aya amakatasho nangula ukupakaswa ukutula pamulandu wa cebo, pekapo kabanenuka.18Aba bambi ebabo ba bamiswa mu minga. Embo abomfwa icebo, 19nomba ubukankala bwe sonde no kubeleleka kwa bunonshi na makabilo ya fintu na fimbi ifi koisa no konaula icebo, no ku kanaba no buyo. 20Mbo aba mishilwe pa mushili uuweme ebabo abomfwa icebo, ukucipokelela no kwikata ifisabo, amakana ya tatu, makana mutanda, nangula makana na makana.21Yesu kalabila kuli boo ati, ''Mungu leta koloboi mu nanda eli mwa bika mu nshi ya museke nangula munshi ya bulo? Muleta nokuiteka apakubika koloboi. 22Tapapo icafiswa icitakeshibikwepo, kabili tapapo icafinso icitakabepo pa bwelu. 23Oyo uuli na matwi, akumfwa kutika!''24Elo alabila kuli boo ati, ''Kutikisheni kufyo muko umfwa, umulingo ulingileko obe eo nawe bakulingilako, ne fingi fya kulundwako kuli we. 25Pantu noukwete, kuli ye kwa kupelwa na fimbi, noutakwetepo, nako akwete bakupokako.''26Nao kalabila nfi ati, ''Ubufumu bwaku Lesa buli kubati muntu uwa byele uluseke pa mushili. 27Alala ubushiku kabili no kubuka ulu bwaca, kasangana uluseke lulifumine no kukula, ukubula ukwishiba neficitikile. 28Umushili eumesha no kukusha uluseke: Palwauko, elo pakonka umutwi, elo umutwi waulamo inseke inshituntulu. 29Ulo icisabo capya, Mpekapo atuma icikwakwa pantu ubusomboshi bulifikile.''30Nakabili kalabila ati, ''Nikundo tungalinganya ubufumu bwa ku Lesa, nangula mulumbe ndo tungabomfya ukutobulula nci? 31Cili kubati luseke lwa lubanga ulo lwa kuti alwabyalwa, eka cepeshako pa nseke shonse pa mushili. 32Lelo ulo lwabyalwa, lwakula no kuba ulukulu pafilimwa fya mwi bala na kabili, nakabili kumpanga insapi inshikulu pakuti utuni twa mwi ulu tusange ifinsa mufunte ca ciko.''33Mu bwingi bwa milumbe nga nji alabile kuli boo mu cebo, ukulingana napo bangapela ukumfwa, 34talabile kuli boo ukwabula ukubomfya imilumbe, nomba ulo ali eka kalondolola fyonse ku basambi bakwe.35Pali mbulya bushiku, mu nsgita ya cungulo kalabila kuli bo ati, ''Katwabukile ku ncende naimbi.'' 36Enco kabanshe bumba, nokuya na Yesu fyenka ifi ali mu bwato. Kwali na mato na yambi ayali pamo na bo. 37Penka apo ka kwisa icipupu icikulu, na matamba kalo kwingila mu bwato icakuti ubwato ka buli mupepi no kwiula amenshi.38Nomba Yesu umwine alele pa musao mucitwi ca bwato. Kabamubusha nokulabila ati, ''Mwe musambishi, tamusakamenepo ati tukofwa?'' 39Kabuka, kakalipila na mwela kalabila nakuli bemba ati, ''Umutende! Celele.'' No mwela kauleka kapaba tondolo.40Elu alabile kuli boo ati, ''Findo mukotina?' Nanduno tamunga cetekela?'' 41Kabesulamo no mwenso uukulu no kulabila kuli umo no mubiye ati, ''Mboyu kanshi nani, uo ne cipupu cumfwila na bemba yumfwila?''

Chapter 5

1Kabesa kulubali lumbi ulwa kubemba, mumushi wa Gelasene. 2Ulu Yesu alukufuma mubwato, mpekapo kwaishile kuliye umuntu ukufuma mumanda uwali no mupashi ubipile.3Umuntu alikwikala mumanda. Takwalipo uwalikumukanya nakabili, nangu kati nimumunyololo. 4Alikukakwa inshita ishingi muma makoli neminyololo. kalakuputula iminyololo nsalensale nakabili amakoli yakwe kansansaika, Takwalipo nanguumo uwali nefiso fyakumukumanisha.5Ubushiku nakasuba lyonse mumanda namumpili, alikulila no ukucekaula namabwe aatwile. 6Ulu abwene Yesu katalamukila, kamubutukila nokukupama kuliye.7Alilile neshiwi ilikulu, ''Mbafindo ningacita nawe Yesu, wemwana wakulesa wa mwiulu? Napapata mweka muli Lesa winchushapo.'' 8Alabile mfi, pakuti alikumweba ati, ''Fuma mumuntu wemupashi ubipile.''9Elo alabile ati, ''Mbaniwe nani ishina kaasuka ati, ''ishina lyanda nine ibumba, pakuti tuli benji.'' 10kapapata kabili -kabili pakuti emfitamfishapo muchalo.11Nomba kwalipo ibumba ilikulu ilyakumba ilya likulya mulupili, 12Elo yapapatile kuliye ukwebati, ''tutumeni mukumba; lekeni twingile mulisho.'' 13Naye kshisumini sha; Elo nemipashi ibipile yalifumine mumuntu kaiya kwingila mukumba, nasho kashitente muka ulupili no ukuitafika mulibemba, nempendwa shashiko ukufika naku makana yabili kashifwa muli bemba.14Elo bachembela balikulisha inkumba babutulile kumusumba nakumbali yamushi mukweba abantu ilyashi ndi, elu abantu balile mukubona ichachitile. 15Elubashile kuli Yesu nokubona uwali ne mipashi ibipile, uwali nemipashi iyinji alikele, alifwite nmano alibwelelemo, elu bonse batinine.16Mbalya ababweneko kufyacitikile kuwali nemipashi ibipile, balilabile fyonse nefyakumba. 17Elo batatikile ukupapata Yesu ati abafuminemo mucalo cabo.18Ulo Yesu alikupatama mubwato, umuntu wamipashi ibipile kapapata Yesu ati abe nakwe. 19Yesu tamusuminishepo amwebele ati, ''we bwelelamo kunanda kwenu, kubantu bobe uye kubeba ifi shikulu acita paliwe nefi akulanga inkumbu. 20Elo aile katampa ukushimika mu Decapolishifintu ifikulu ifi Yesu acitile paliye na bantu bonse kabashimbwa.21Nomba ulu Yesu acitile kwitala lyakubemba mubwato, ibumba ilikulu lyalilongene kuli ye, kumbali yakuli bemba. 22Elo umo wantungulushi shamu shinakoki uwalikwitwa Yailoshi aishile noku amubwene, kawila pamakasa akwe. 23Elu amupapatile ati, ''akanasungu kandi kalicipi nemfwa. Namupapata, iseni mubikepo iminwe shenu paliko pakuti kapole, kabe akabumi.'' 24ELo aile nakwe nebumba ilikulu lyalikonkele likomutitikisha kubwingi.25Nomba pali umwanakashi uwalikufumya umulopa pamyaka ikumi limo naibilipo. 26Aliculile apakulu kunganga nokuposaika fyonse akwete, lelo mucifulo cakupisha elu calikubipilako. 27Ulu aumfwila pali Yesu kaisa kunuma yaku Yesu mwibumba kaikata na kunsalu yakwe.28Pantu kalabila ati, ''ngacakuti anaikatako bwaka kunsalu yakwe, inkopola. 29Ulu amwikete lukoso nomulopa kauleka kaumfwa namumubili wakwe ati apola kufyali kumukatashya.30Pekapo Yesu kaumfwa ati amaka yafumamo muli ye, kapilibukila kuli bumba kalabila ati, ''mbaninani uwaikata kunsalu yanji?'' 31Abasambi bakuli ye bati, ''mulibwene icibumba ubukulu likomufinikisha elo mulabile ati, ''ninani uwankumya?'' 32Nomba yesu kachenchenta konse konse ukuti abone umukumishe.33Umwanakashi ukwishiba ifyacitikile kuli ye kantina nokututuma. Kaisa kawa pa makasa yakwe nokutubulula kuli ye ifishinka fyonse. 34Naye kaebati, ''wemwana wayji icichetekelo cobe cakuposha. koya umutende elo upole nakumakatoshyo obe.''35Ili acili akolabila, abantu kabesa ukufuma kutungulushi shashikoki, nokulabila ati, ''umwana wenu afwa. Nindo mukokatashisha umusambishi nakabili?''36Lelo Yesu akutikileko kumbila yalikulabilwa, kaeba intungushi yamumasinakoki, ''utinapo. cetekela bwaka. 37Tasuminishipo nangu umo uwakukonka sembi petelo, njemushi na Yohane umukwabo Njemunshi. 38Kabesa kunanda yantungulushi yamusinakoki nokubona abantu bakopanga icongo icikulu; bakolila nokuweleshanya ukukulu.39Ulu angile munanda, kabepusha, ''cindo mwasakamana elo necimukolilila? umwana ta fwilepo alele bwaka.'' 40Kabamuseka, nomba kabafumya bonse panse elu aapitile wishi na nyina wamwana elo nabo alinabo, kabengila umwali umwana.41Kabula ukuboko kwamwana, nokulabila kuli ye ati, ''Talitha, koum, ''icikopilibula ati, ''wekana nalabila kuli we ati, buka.'' 42Mpenkapo umwana kabuka katatika nokwenda. (pakuti ali nemyaka ikumi limo na ibilipo) Mpenkapo kabapapa no ku sunguka. 43Kabebekesha ati kubapo nangu umo uwakwishiba imfi, Elu abebele ukupa akana ifyakulya.

Chapter 6

1Kaya ukufuma nkulya nakambi alibwele na kumushi wakw, balimukonkele. 2Ilyo isabaata lyafikile, alisambilishe muma sinagoge. Abantu abengi balimumfwile nakambi pa pile apakulu. Nabo kabalabila ati, ''napo uku kusambilisha akafumishe pi?'' Inga aya mano eko ayafumya ni pi ayo' apelwa?'' ''findo ifi ifisepesha amano akocita ne minwe yakw?'' 3Bushe ngu tekapala wa mapulanga, umwana umwalalume waku maliya nakambi wabo waku ba nkashi yakwe tabapompano na fwe?'' Na yesu kabafinya imitima.4Kambi yesu alilabile kuli bo,'' kasesema tafyapomucinshi,' sombi ku mushi wabo, nabalupwa bakwe naba munanda yakwe.'' 5Tabombelepo imilimo iyi kulu nangu imo, sombi ukutambika lukoso minwe yakwe pabalwele noku baposha. 6Alipapile palwa cicetekelo bali naco ici ce kambi alile ili ashingulu. ka mu mishi ili asambilisha.7Alitile abasambi abaali ikumi limo na babili na ukubatuma babili babili, kambi alibapele na maka ya kusowa imipashi iikowelele, 8Ali bakonkomeshe ifyakutapipo nangu fimo palwendo lwabo, sombi inkonto, takupo shinkwa, takupo icola nakambi takupo ukupita indalama mu mishipi shabo. 9Alibebele ukufwala inkwanda, takupo kufwala imingila shibili.10Kabili alibebele ati, ''mu nada yonse iyo mwaingilamo, mukekalilile umo mwine, mpaka mukafumemo.'' 11Nangula umushi onse uutawakamipokelele, nangula ukumikutika, pakufuma palincilya cifulo mukakunte ulukungu mu makasa yenu ekulanga bu mboni kuli bo.''12Balile ili bashimikila ukweba ati, ''abantu balingile ukulapila.'' 13Balisowelel ifibanda ifingi, nakambi lka basuba amafuta abalwelele aberngi no ku baposhiwa.14kambi imfumu Herod yalyamfwile ululumbi lwa kwa Yesu, pantu panshita njilya ishina lyakwe lyalishibikwe. Na bantu bamo balikulabila ti, '' Yoani kabatisha alibukile kubafwa, kambi emulandu akwatile ifiso fya kucita ifya fipapusho. 15Bambi balikulabila ati, ''Ni Eliya.'' Bambi nabo balikulabila ati, ''Ni kasesema, ngo walipali ba kasesema bakale.''16Kambi ilyo imfumu Herod yaumfwile mfi yalabile ati, ''Ni Yoani, uo naputwileko umuntwi, eubukile.'' 17Ningu wenka Herodi ewatumine ifita fya kwikata Yoani pakwebati ba mwikate no kumubika mu cifungo pa mulandu wakwa Herodi muka filipo, mulandu Herodi alyupile muka mukwabo filipo.18Yoani alilabile kuli Herodi ati, ''Lishiku ukulingula muka mukwanu.'' 19Herodi alikalipile, alikufwaya no kwipaya Yoani. Kambi alifililwe. 20Kambi Herodi alikutina Yoani, Icoalishibile ukweba ati ali umuntu uutambalele bwaka, kambi uwa mupashi uutambalele, emulandu alikumu bwino. Kabili ili lyonse Herodi alikumfwa Yoani, calikumupesha amano. Ali kumfwa bwino ukumufwa.21kalifikile akasuba akakucindika ukufyalwa kwa kwe. Herodi ali kutebeta ifilolo fyakwe, abakalamba babashilikale nabasambishi ba mu mushi waku Galile. 22Ilyo umwana nsungu waku Herodi aingila mukati, akocinda. Alisansamwishe saaana Herodi nabo bonse abalipo. Imfumu yalabila ku mwana nsungu ukulomba conse ico engafwaya no kumupo peka mpalya.23Alilapile umulapo mwana nsungu, conse ico wakulomba nakukupa, nangu ukukwakanyako icalo candi pakati. 24Umwana nsungu ngu. aima mukulabisha ba nyina, ''findo ningalomba ku mfumu?'' Nao alyaswike ati, ''Umutwi wakwa Yoani kabatisha.'' 25Pekampalya umwana nsungu kaingila mu mfum, nokulabila ati, ''nkofwaya umutwi wakwa Yoani kabatisha nduno nduno pa nsani ya citi.''26Calipele imfumu amalangushi aya tangaikulila pamulandu wa mulapo naba lwendo abalimpalya imfumu yali filwe ukukana. 27Pekampalya imfumu kaitapo umiushilikale umo no kumulabisha ati, ''kapite umtwi wakwa Yoani.'' Naye umushilikale kaya mukuteta umutwi wakwa Yoani mu cifungo. 28Kaleetangu umutwi pa nsani nokupela umwana nsungu, nao kapela ba nyina. 29Aba sambi bakwa Yoani pakumfwa mfi fyonse, kaba minta umubili wakwe ku manda mu kushika.30Abasambi balibwelele kuli Yesu no kulabila ifyo babombele noku sambilisha. 31Yesu nao alilabile kuli bo ati, ''katulokuya uko takupo congo nokuba fwenka pakuti mwingatunako pa ce.'' Pantu kwali abantu abengi abalikwisa nabalikufumako icalengele abatumwa ukubula impindi ya kulya. 32Balile mu bwato ku cifulo eko takwalipo congo nokuba beka.33Ilyo balikuya, abengi balibabwene noku beshibile. Abantu abengi balifumine mu mishi yonse noku batangilila ku ntanshi eko balikunya. 34Elyo bafikile ku mbali ya myika, Yesu alibwene ibumba lya bantu ili tangaikulila, kabekatilwa inkumbu mukweba ati bali ngabana ba mpaanga aba abatakwetepo kacema. Ali tendeke noku basambisha ifingi.35Cilya akasuba kaba kukuwa, abasambi bakwe balishile kuli e noku labila ati, '' nkuno eko tuli ni mu matololo ne mpindi nayo yashila. 36Kanshi eba abantu baye mu mitanda namu mishi iipalamine mumabali bakashiteko ifilyo.37Yesu alilabile kuli bo ati, ''Nimwe bapeniko ifilyo.'' Nabo balimwaswike ati, ''Bushe tuye bomfya indalama imyanda ibili pali shinkwa iya kuti tubapeleko balye?'' 38Yesu alilafumbile ati, ''Bushe muli kwetepo shinkwa inga? kaboneni.'' Nabo balibweseshe ifumbo ati, ''kuli shinkwa isano ne sabi libili.''39Elyo alabila kuli bo ati, ''lekeni abantu ba bunganyine mumabumba mabumba mu cani icitontwele. 40Nabo kabekala mumabumba yabantu umwali umwanda umo, limbi amakuni yasano. 41Yesu alibulile shinkwa isano ne sabi libili, kapunamina amenso kwi ulu, alomba amapalo, kamokaula shinkwa no kupelako abasambi elyo tangapela abantu. Alyakenye isabi nalyo kuli bonse.42Awe bonse balilile nokwikuta. 43Ilyo ba bunganike ifya shelepo kuli shinkwa ne sabi, fyaisula pa imiseke ikumi limo na libili notu pimfya tumpifya twe sabi. 44Impendwa yaku balalume abaliko abalile shinkwa yali amakana yasano.45Pekampalya Yesu naba sambi bakwe bali ninine mu bwato noku tabukila kwi tala ku betisaida lintu akosalanganya abantu. 46Ilyo abafishapo, kanina ulupili nokuya mukupepa. 47Cilya caba icungulo, ubwato buli pakati ka nyika, Yesu alishele eka ku mulundu.48Awe kabina ukweba ati bakocula pa koba, alipilibwile umwela. ku macaca Yesu kaya uko alikwenda pa nyika, akoboneka nga ukopitilila. 49Ili ba mumwene akoenda pa menshi, balitinine, bali kutontokanya ati cibanda. 50Awe bonse kabatina apakalamba ili bamumwene. Yesu kalabila ati, '' Tekeni imitima! ninebo mwitina.''51Alingile mubwato emo bali, no mwela kauleka. Awe bonse balipapushiwe apatangaikulila. 52Pantu tabailwikepo pa mulandu waku shikwa, pantu imitima shabo shali ishumine.53Ili batabukile kwi tala kabafika mu mushi wa Genasaleti, kabeminika no bwato. 54Ilibalikufumafye mu bwato Yesu balimwishibile peka mpalya. 55Balibutukile mu mishi yonse muku minta abalikulwala pafipeso fyabo, konse uko balikumumfwila.56Monse umo monse alikupita mu mishi, mu misumba, na mu fyalo balikubika abakolwala pa mansa ya mishika. Bakomupapata ukwebati balokumukumyako bwakwa nangu ku nsempe sha ndeleshi yakwe. Abali ku mukumyako balikupola. c

Chapter 7

1Aba falise naba kalemba aba fumine ku Yelusalemu ba bunge ne pali Ye.2Ukwisa kubona bambi abasambi bakwe balile nshikwa neminwe ikowelele, Ekwe bati itasambilwe. 3(Pantu aba falise naba bonse Yuda taba lyapo abatasambile kuminwe yabo, pantu baikatila kufishilano fya bakulu. 4Ilyo abafalise balefuma ku mushika, tabalyapo kano basamba, Elyo, balikatilila ku fintu ifingi ilyo bapokelela, nga mfi uku nsafya inko makiimipika ifipe fyamukuba, Na fyonse fya kwikalapo pa kulya.5Abafalise naba kalemba, ''kabafumba Yesu ati nindo abasambi bobe balendela mufishilano fyaba kulu, balya nshikwa ukwabula ukusambe iminwe?''6Nomba kalabila kulibo ati, ''Esaya kasesema alabile ubune pali mwe bamya lumyalu, Nee fyo calembwa, ''mba bantu ba cindi ka bwaka nemilomo shabo, imitima yabo yaba, ukutali nane. 7Ba nshinshimuna bwaka apalutu, batunda amafunde yabantu ngefya fikomo fya kukonka fyabo.8Mulaleka amafunde yakwa Lesa, mwaikatilila kufishilano fya bantu. 9Nakambi kalabila kulibo, ''ifyo mukanapo amafunde yakwa Lesa ubune, ati musunge ifishilano! 10Pantu Mose kalabila ati, ''cindika wiso na nonko, ''Nanguukulabila ifibipile pali bawishi naba nyina akufwa.''11Nomba mwe mu labila ati, ''kuti umuntu alabila kuliwishi nanyina ati, ''chonse ico mupokelela kuli nebo ni cobani, ca pube. ''icapelwa kuli Lesa. 12Pali ifi ta mu basuminishapo ukucitila wishi nanyina icili conse. 13Mukipanga ishiwi lyakwa Lesa, umusabwalala kufishi lano ifyo mwalekelesha. Nafimbi ifingi ifi ifyo mucita.'' ifipalene.14Kaita cinkupiti kambi noku labila kulibo, ati, kutikeni kuline mwe bonse no kumbwa. 15Takupo nangu cimo icikofuma mu koweaha, icaingila muli ye. Nico icifuma kunse Ecinga mukowesha. 16Ngo muntu ali na matwi aya kukutika akutike.17Elo Yesu ashile ibumba kaingila munanda, abasambi bakwe kabamufumba pa lushimi. Yesu kalabila kulibo ati bapo na mwe tamukwetepo kalango? 18Tamuboa napo ati conse icingila mu muntu ukufuma kunse tacimukoweshapo, 19Pantu tekunti ciyepo ku mutima wakwe, ciyabwa ka mumala nokupitilila bwaka mu busali? Kumashiwi nga Yesu alisangulwile ifya kulya fyonse.20Kalabila ati, nincilya icifuma mu muntu eli mu kowesha. 21Pantu ififuma mukati mu mutima amatontokanyo ayabipile, ubulalelale, bukabwalala, ukwipaya. 22Ubucende, ukwiba, ukwipaya, ulunkumbwe, ububifi, ukusala puka ubusodhi, imiponto, imiya icilumba elyo nokupunama. 23Fyonse mfi ifibipile fifuma mu kati elo efikowesha umuntu.''24Kalume nkulya kaya kucitungu ca taile na sidoni. Nkulya aigile mu nanda, tali kukabila po umuntu nangu umo ukwishiba ukwali nomba tafisemepo. 25Pe kapo palya umwanakashi kaisa no mwana sungu uwakwete imipashi uwakowele, ali umfwilem paliye nokupona pamakasa yakwe. 26Nomba ngu umwana kashi umu kiliki ali mwina shilofoe nishani ku mfyalwa, kamupapata ukutamfya ingulu mumwana.27Kalabila kuli ye ati, ''Tange abana balye.'' pantu tacinga wamapo ukusenda shinkwa yabana nokuposa kumbwa.'' 28Umwanankashi kaya suka nokulabila ati, ''ina mwemfumu nembwa ishili munshi yetebulo nashoshinga lyako ifikopona ku bana.29Kalabila kuliye ati, ''pamulandu wafyo walabila walekelewa ukuya. pantu ingulu shafuma mu mwana obe.'' 30Kaya kunanda yakwe kasanga umwana alilele pamalo nengulu kashile.31Nakambi kaya ukufuma mucitungu ca taya (Tyre) apitile mu shitoni (sidon) kucisha ca kalile ukufika ku citungu ca Tikapo lishi (Decapolis). 32Kabaleta kuliye umuntu uwali nkoma matwi uwaliku bwilwa no kulabila, kabapapata nokwikata ukuboko kwa kwe pali ye.33Nakambi kamupita ukumufumya pe bumba mubumfisolo, kabika ifi kumo fyakwe mumatwi yakwe nakambi kamushila nokwikata ulu limo lwakwe. 34Nakambi kapunamina kwiulu, nokulabila kuliye ati, ''Efafata, '' ekutila ati, ''Isuleni!'' 35Pamuku umo amatwiya kwekaye suka, akalimba limba limba kalulimi lwakwe kakalekelelwa, katalika nokulabila.36Yesu kabakonkomesha ukute bako nangu umo. Nomba mu bwingi bwa ku bakonkomesha emubwingi bacisandulwile. 37Ka ciba papusha ukwa kuti, nokulabila ati, ''alicitike fyonse bwino. alenga nabankoma matwi ukumfwa naba chibulu ukulabila.

Chapter 8

1Na kambi mulinshilya nshiku kwali Ibumba lyabantu abengi, aba takwetepo ifilyo. Elo Yesu kaita ibasambi bakwe no kubeta ati, 2''Na katilwe ikumbu ibumba pakuti batwalilila ukuba nandi impoapapitile kale inshiku shitatu elo tabakwepo aka kuti balye nangu kamo. 3Anabeba ukuya ku mishi shabo nangukakulya bangafwo ulushile munshi.'' pakuba bambi katali batulile'' 4Abasambi kabamwasuka ati, ''Nipi tu ngashita ba nshikwa muncende njino mucheswebebe iyakwikusha bonse mba bawyu?'''5Nate kabepusha ati, ''Mukwete shinkwa unga?'' kabasuka ati, ''Usano naubili.'' 6Naye kaeba ibumba ukwikala pashi. Kabula na shinkwa isano naibili, katota, elo amokawile. kapela ibasambi bakwe pa ntanshi yobo, nobo batambikila ku bumba.7Nakambi kabakwete no twesabi utuche, kabili ulo a totele kaeba abasambi bakwe mukuti bape kwibumba. 8Balilile isano na ibili iyafya kuna ikile, 9Nempendwa yabo bali pepi Hamakana yane elo baebelwe ukuya. 10Mukasaku bwaka kaingila mubwato pamo na basambi bakwe, baile na mucintungu ca Dalmanutha.11Efyo aba Phalise baishile kaba tampa lukusosekanaye. kaba ta tika ukumufumba icakubwenako ukufuma kwiulu, bo ico balikucitila nfi kumwesha. 12Napakwisha icefu mumupashi kasosa ati, ''Nindo njino nkulo ifwaila icaku bwenako? Nkomwebesha nati takupo icakubwenako kakupelwa kulinji nkulo.'' 13Efyo kabasha, kapatama mubwato nakambi no kuya kulubali lumbi.14Abasambi nabo kabalabukila ukupinta shinkwa. Tabakwetepo shinkwa nangu umo mubwato. 15Naye kabakokobesha ukubeba, '' cenjeleni nakambi ibakakeni kumufuba uwabula mo icitutumushi caba Phalise Ne citutushica kwa Herod.''16Abasambi beka abene kabeshi mbwa, kabeba ati, ''Nangula ninfi ifi tatukwetepo shinkwa nangu umo.'' 17Yesu kaishibile limo ifi, elo abebeli ati, Nido muko soshanya pakubulwa kwata shinkwa? Bushe tamuko elenganya po? Bushe tamuko kutuluka po? Ne mitima yenu nayo tayilukapo?18Amenso mulikwete bushe tayabona po? Amatwi mulikwete, tayomfwa po? Tamukoibwishapo? 19Ulowamokawile shinkwa usano pa makana yasano miseke inga iya shinkwa wakonakile mwaolelepo? kabamwasuka ati, ''ikumi limo na yabili.''20Ulo na mokawile shinkwa usano naubili pa makana yane, miseke inga iya shinkwa wakonaika mwaolele po? Kabamwasuka ati, ''isano naibili.'' 21Naye kalabila ati, ''Tamukokutulukapo na nduno?''22Elo Bashile ku Bethsaida. Abantu nkulya kabaleta kuli ye umwalalume utali kubona kabapapatila ukweba ati yesu amu kumye. 23Elo Yesu ikete pa kuboko kwa mwalalume utalikubonapo no kumju tungulula kunse ya mushi. Elyo amushipile amate pamenso yakwe kata mbalika neminwe yakwe pali ye, kamwipusha ati, ''Findo ifyo wabona?''24Kalolesha kwiulu kalabila ati, ''nabona bantu ba koboneka kubati fiti ifikoyenda.'' 25Elo nakambi kabwelesha uku tamba lika iminwe yakwe pamenso yakwe, Amenso yakwe kayesuka, ukjubona kwa kwe kakubwelelapo, kabona ne fintu fyonse lukoso ubwino. 26Yesu kamutuma uku ku nanda yakwe no kulabila ati, wiyingilapo mu mushi.''27Yesu nabasambi bakwe kabafumina mumishi ya kucaesarea Philippo. Ulo bali kuya mushila kaipusha abasambi bakwe ati, ''mba bantu beba ati nine nani?'' 28Nabo kabamwasuka nokulabila ati, ''Yohana kabatisha, Bambi nabo Besa ati, ''Eliiyah, Bambi nabo beba ati, umo mulibaka sesema,''29Na ye kabafumba ati, ''mbamwe mweba ayi nina nani?'' Elo petro kalabila kuli ye ati, Niwe Klistu.'' 30Naye Yesu asopeshe abasambi no kusesa ati, tekweshapo ukweba a bantu pali ye.31Atampile no kusambisha ukweba ati umwana wa muntu alingile ukucula ku fintu, na kambi baku mukawa kuba kulu naba shimapepo bakulu naba kalemba, elo nokumwipaya, nolopakupita inshiku shitatu akubuka. 32Alabile aya amashiwi ayatambalele ukumfwika. Naye Petro kamusenda pambali katampa ukumukalipila.33Nomba Yesu kapilibuka nokulolesha abasambi bakwe noku kalipila Petro no kulabila ati, ''Pita kunuma yandi, Satana! tauko bikapo amono yobe kufitu ifya kwa Lesa, sembi kufintu fya bantu.'' 34Elo kaita ibumba pamo na basambi bakwe pamo, no kulabila kuli bo ati, '' Onse uukomfwaya uku nkonka alingile aikanya umwine, ampinte umusalaba, no kunkonka.35Pakuba Onse uyo ukofwaya ukupususha umweo wakwe akuulufya, Ha onse uyo uwalofya umweo wakwe pali we ne landwe ilisuma akupusuka. 36Bu nonshi ndo umuntu angakwata kati calo conse cakwe. Elo asula umweo wakwe? 37Findo angakabisha pa mweo akwata?38Onse uyo uungufwila isoni ne fye bo fyandi muli njino unkulo ya bu cende no lube mbu, umwana wa muntu bwakwa nishi na ba ngeli ba shila.''

Chapter 9

1Kabeeba ati, ''cishinka ici ica nkomweba epo bali bambi pali mwebeminine mpano abataka labulepo imfwa ulo batalabona ubufumu bwakwa Lesa uko bukoisa namaka.'' 2Ulo papitile inshiku mutanda, Yesu kapita Petulo, Yakobo elo Yowane ukutuntuka nabo peulu lyalupili ulutalii bo kabashaka beka mfilya. Kusanga ngu asanauka akabwenekelo mumenso ayabo. 3Nefyakufwala fyakwe kusanga fyamba ukubakama nefinepo natuutu-tuutu, ukutubisha ukwa kucila shempete wakutufya uwapano calo ifi anga citupya.4Eliya na Mose kababone kela kulibo aponinshi bakolabila na Yesu. 5Patulo kumfwa aya suka Yesu ebele ''Rabi ifi cingawama fwe ukusokola mpano, katusakepo likose imitanda itatu, umbi umwenu, umbu uwakwa Mose elo umbi uwakwa Eliya.'' 6(pantu taishilepo namuntwalo ifi angalabila, pantu bonse bali kusokoma bwaka) Kasanga ikumi lyaisa kubabimba.7kumfwa mwikumbi mwafuma ne shiwi, ''ingu emwana wandi uwo natemwisha kutikeni kuli Ye.'' 8Pekapa afii, muli cele kucebe cebe, eka Yesuashelepo.9Ulo bali kupolomoka ulupili pakubweluluka kabebekesha ukutelapo nangu umo ifi basa kubona mpaka ulo umwana wamuntu aashikuka kabafwa. 10Ekweba ati ingu mulandu kabaukaka inkama abene nabene, uku umo bakalile ukwipushanya umo casakulola icakweba ati, ''nkushikuka kubafwa umo cingalola.11Kabamwipusha ati, ''Mba mulandu ndo bakaleemba bebela ati Eliya mpaka akabalilapo ukwisa? 12Kabeeba ati, ''Eliya akubalilapo ukwisa mukulungika fyonse ifntu. Mbanomba mulandundo calembelwa ukwebati umwana wamuntu mpaka aka caluluke mufingi no kusulwa? 13kabeeba ati, ''Eliya akubalilapo ukwisa mukulungika fyonse ifintu. Mbanomba mulandundo calembelwa ukwebati umwana wamuntu mpaka aka caluluke mufingi no kusulwa?14Ulo ba bwelulukile kabambi, kusona cinkapiti ali bashingulukile, bakotalikinshanya nasa kalemba. 15Pekaapo ati bese babonse yesu, ibumba lyonse kababapa nelo babutukile kuli Ye babamuposha. 16Na ye ekwisa kwipusha aba sambi bakwe ukwebati ati, ''mba findo mukotalikinsha nya nabo?''17kumfwa mwikumbi mwafuma ne shiwi, ''ingu emwana wandi uwo natemwisha kutikeni kuli Ye.'' Pekapa afii, muli cele kucebe cebe, eka Yesuashelepo. 18icilati acamwikata kumukankala panshi, nepofu kufuma kakanwa ukukayaula ameno elo nokukosa kakosa. Ndi pwishe abasambi enu ukwaba ati bacifumyemo, nomba cilibakangile.'' 19Kasasuka ebale, ''mwe nkulo itakwatapo citetekelo, mba kukokola kuli fisa twakwikala bonse? kati nilinga nakumu lekela? mundeteleni nkuno.''20Kabaleta akalumbwana kuli ye catine ati ico camupashi cibone yesu, pekepo camuposa muku kanyangwila. Akalumbwa na ukuikankawa panshi nepofu ku kanwa. 21Apali Yesu ekwisa kwipusha bawishi ebele, ''mba camuntampile lwisa?'' Apali bawishi bebele, ''ukufuma akafyalikilo.'' 22Ningi cila mukunta mumulilo nangula mumenshi elo nokwesha ati cimulofye. Kati palipo mungacita, tumfwilenikio uluse mutwafwe.''23Yesu ukubeba ebele, ''kati munge kumano?'' ifintu fyonse filabomba kawa citekela.'' 24Pekapo bawishi kwisa kuubokolamo kumfwa ati, ''Nacetekela! fweni ici kakukana cetekela candi!'' 25Atine Yesu ati abone ibumba likobutukila kuli bo, ekwisa ku paatila, ico camupaashi cikankele abele, ''we camupashi cabu cibulu nabu nkoma amatwi, nkokweba nati fuma muli ingu, elo tekwesha nkubwele muli ye libili''26Efi caishile kuubokolamo ukukanyangwisha akalumbwana bubibuli kusanga ca kafumemo, Akalumbwana kabonekele kubati umtu kafwile ecalengele abenge balabile ati, ''Obe afwa.'' 27Nomba Yeasu ekwisa kukekata pakuboko nokukeminika, kusanga akalumbwana kayiminina.28Nomba Yesu atine ati engile munanda abasambi bakwe ekwisa kumwipusha kubumfisolo bebele, ''mbafwe ifi tufililwe ukuci lomposhamo nindo?'' 29Ekwisa kubeba ati, ''uyu muntundu tekuti ufumepo iikoso sembi kwipepo.''30Kaba fumeko nkulya ekwisa kupita mu Galileya. Talikufwayapo uuli onse eshibe eico babelele. 31Pantu alikansambilishe abasambi, bakwe ukubeeba ati, ''Umwana wamuntu akupelwe ku minwe yabantu nabo beku mwipaya, abamwipaya, pakuti inshiku shitatu akubuka nakambi.'' 32Nomba umo calolele tabaumfwishepo, kabomfwa nomwenso wakumufumba.33Nomba kabeesa ku kapenaumu. Ati engile mu naanda kaba fuumba ati, ''mba findo ifi; mwasa mukashimikapo mulwendo?'' 34Nomba nabo kabili munshila balimukutalikinshanya panene beka palwa uungaba umukulu. 35Ati bekale panshi bonse abekumi limo nakabili ka beta pamo kumfwa ebele, ''kati palipo uukofwaya ukuba uwankashi, afwile ukuba uwa kumpelo pali mwe elo kaba umubomfi wa bonse. ''36Kabula akaice kakabika pakati kabo. Elikukenya mumaboko yakwe no kubeba ati, 37''Onse uwa pokelela akaice kamusa ngongu mwishina ilyandi ninshi apokelela nande; onse uwampokelela tenepo apokelela ninshi untu antumine.''38Yohane kamweba ati, ''kasambilisha, twasa kubonapo umo uwasa mukafumisha ingulu mwishina lyenu nomba twasa kumukanya, pantu tatukonkapo.'' 39Yesu ebele,'' Tekumukanyapo, pantu takungababo uuli onse uunga cita ifikulu mwishina ilyandi uyo uwo panuma angesa kwaluka uku labila ifibipile pali ne.40Onse uutapilikanapo nawe ninshi wesu. 41Uuli onse uwa mupa inkomaki ya menshi aakunwa mwishina lyandi ati, pantu mwaba kuli Kristu mucine nkomweba, takalusepo ici lambu cakwe.42Uuli onse uwakulenga umo uwapali imba abanini aba ntetekela nkuitutula, cingawamapo ye ukumukulikila icampelo icikulu mumukoshi nokumufama peshiba. 43kati cisansa kobe cilunduleko, cingawa minapo ukwingila mumweo nekunkutu ukucila waya ku mbo kumulilo atashimapo. 44kati lukasa lobe lukokulengashe nkututula kululundulako, cangawaminapo ukwingila mumweo ici lema ukucila ukulokukwete amakasa yobilo elo watamwa kumbo.45Kati lukasa lobe lukokulengasha nkuitutula kululundulako. Cangawaminapo ukwingila mumweo icilema ukucila ukulokukwete amakasa yobilo elo watamwa kumbo. 4647Kati linso lyobe lyakulengesha ukuitutula kuli lobolamo. Cinga waminapo ukwingila mubafuma bwakwa Lesa nelinso limo ukucila ukulokukwete amenso yabili elo ulatamwa kumbo, 48Unkoko imitiiti yabo itafwapo, nomulilo taushimishiwapo.49Pantu uuli onse akulungwamo umucele wamulilo. 50Umucele uwame, nomba mo umucele wapwamo umundowe ndwe wauko mba munganlowesha shani naka bili? kwateni umucele pakati kenu, elo mube nomutende kuli umo nomunakwe.''

Chapter 10

1Yesu kafuma kuli njilya ncende epakuya na ku mipaka ya mu Yudea kafika nakwitala lya mu mana wa Yolodani, na cinkupiti wa bantu kaisa kuli ye nakambi. Ali kucita lyonse. 2Elo aba Falise baishile kuli ye kuku mwesha no kumumba kati, ''napo cili bwako mulume ukubenga umukashi?'' 3Na iye kaasuka ati, ''mba mose findo amukokobeshepo?'' 4Nabo kabamwasuka ati. ''Mose alitusuminishe umwaume ukulemba icipepala cakulekaninapo nakabili alimutumine ye ukuya.5Nipa mulandu wa kutolobala kwa mitima yenu ecalengelya ati amulebele ndi funde, ''Efi Yesu abebele. 6''Nomba pakutampa bwaka ukwa bubumbo, ''Lesa ababumbile umwalalume no mwanakashi.''7Nipali weka ngu mulandu epo umwanalalume afumina kuli ba wishi njina nokuya kulambatila ku mukashi wakwe, Efi nomba mba babili baluka umubili umo. 8'efi nomba tabapo babili, lelo mubili umo. 9Ekwebati ico Lesa alundanya, umuntu elundululapo.''10Ulo bali munanda, abasambi bakwe nakambi kabamwipushapo pali nci. 11Kaalabila kulibo ati, ''Onse ngo uwaleka umukashi nokuyakupa umbi ninshi ngo muntu acito bucende kuli ye. 12No mukashi naye uwaleka umulume wakwe no kuya kupwa ku mwalalume umbi ninshi acito bucende naye.13Eli baletele abana babo abanini kuli ye pakuti enga tambalikilapo iminwe yakwe palibo, lelo abasambi balibakalipile. 14Nomba Yesu ulo abwene kakalipa epa kulabila kulibo ati, balekeni abaice bese kuline, mubakakanyapo, pantu abene babumfu bwakwa Lesa niabo abangapalana nabo.15Nkolabila mu cine kuli mwe onse uutakapokelepo ubufumu bwakwa Lesa kubati nimba abana banini tekuti engilepo mulya, '' 16Kanshi epakubula abana abanini muminwe yakwe nokubapala uku nishi akotambikapo ne minwe yakwe palibo.17Kabili ulo atapile ulwendo lwakwe, umuntu kabutukila kuli ye napa kumwipusha kafukama kaebati, mwe musambishi uuweme, nindo ninga cita pa kwebati mpyane umweo uwakutwalilila?'' 18Yesu kalabila ati, nindo wanjitila ati we muweme? takungabapo umuweme sombi Lesa enka. 19Ifipope ulifishi;m ulokwipayapo, ulokucitapo bucende ulokwibapo, ulokubapo kamboni wa bufi, ulokubepapo munobe, cindika ba wiso nabanoko.''20Umuntu kaebati, ''mwemusambishi fyonse mfi efinkoka ukufuma ku kwaice bwandi.'' 21Na yesu pakumulolesha kamutemwa. Efi alabile kuli we ati wabulishako lukoso icintu cimo kashitishe fyonse ifi ukwete elo ufiele nakubapina, elo wakuba no bunonshi kwiulu, Elo nomba wise, unkoke,'' 22Lelo pa mulandu wanga mashiwi kabombomana no kufumapo ilyasakamene, pantu ali ne fyune fingi.23Yesu kalolesha konse konse epa kulabila ku basambi bakwe, ''mwabona ifi cayafya kuba cuma ukwingila mu bufumu bwakwa Lesa!'' 24Abasambi balipapile pafyom alabile, lelo Yesu kalabila nakambi kulibo ati, mwebana, ''boneni ifyo caba icishupile ukwingila mu bufumu bwakwa Lesa! 25Cangukile ingamali ukupula mulinso iya nshindano ukucila uwafyuma ukwingila mu bufumu bwakwa lesa.26Balipapile ukwine katu nkutampo kulabila shanya, mba kanshi uungapuluka nani?'' 27Na yesu pakubalolesha kalabila ati, ''kubantu ifi tekuti ficikepo lelo kuli lesa finga citika. Pantu kuli Lesa takwabapo fishupile.'' 28Petelo katatika ukubila kuli ye, ''Boneni fwe tulishile fyonse nokumukonka.''29Yesu kalabila ati, ''nkomweba mucine nati takupo nangu umo uwakusha inanda yakwe nangu bawakwe nangu ninkashi nangu nibama, nangu nibata, nangu bana, nangu mishi, pa mulandu wakune elo nembila nsuma. 30Abatakapokelepo ukucila pa miku imyanda nduno muli ncino calo: ama nanda naba wesu ne nkashi nabama nabana ne miishi ukubikapo nokucushiwa, na mu calo icikoisa umweo wakutwalilila. 31Lelo abengi abali kuntashi bakuba ku numa naba kuma bakuba kuntashi.''32Bali munshila bakotuntuka ba koya ku Yelusalemu na Yesu ali batangilile akoya pantashi. Abasambi balipapile, nabo abali kukoka panuma baliketwo mwenso. Na Yesu epakuminta abekumi naba bili pambali nakambi nokutampo kubeba ifyali noku citika kuli ye bwangu. 33''Boneni, tukotuntuka tukoya ku Yelusalemu, no mwana wa muntu akapelwa kuli bashimapepo bakulu na kuli ba kalemba, Bakumupingwilo ufwa no komupela ku bena fyalo. 34Bakumutumfya ukumushipila amate, ukumunyema, elo bakamwipaye lelo pa kupwa kwa shiku shitatu akufuma kubafwile.''35Yakobo na Yohane, ba mwana Sebede baishile kuli ye no kulabila ati, ''we musambishi, tukofwaya utucitile fyonse ifitungakufumba.'' 36Kalabila kulibo, ''Findo mukofwaya ne ncite kuli mwe?'' 37Nabo kalabila ati, ''Tusuminishe tuke kale nawe mu bucindami bobe, umbi ku kulyo umbi naye ku kwa kuso.''38Nomba Yesu kabesuka ati, ''tamwishibilepo ici mukolomba. Napo munga nyenamo namwe mu nkombo iyo nkonwenamo nangu ukushipikisha ulubatisho na kubati shiwako nande?" 39Nabo kabamwasuka ati, ''ina tunga cita.'' kulibo Yesu kalabila kulibo inkombo ninga nwenako namwe munga nwenako, no lubatisho nakubatishiwako, nalo namwe munga batishiwako. 40Nomba ifyakwikala uyu ku kulyo kwandi nangu ku kuso kwandi tenepo mpela, lelo caba kuli abo abo bapekanishishe,''41Ulo bambi abasambi abekumi baumfwileko kuli ci, kabakalipa sana pali Yakobo na Yohane. 42Yesu kabeta uko ali no kulabila ati, ''Mulishi ifyo abo baitunga ukuba abatekeshi ba bena fyalo babateka mu kubanyantililila naba cikulu cikulu balailanga amaka palibo.43Lelo tefyopo cingalokuba pakati kenu. Onse uukofwaya ukubo mukulu pakati kenu sombi kabo musha. 44Naonse uukofwayo kuba kuntashi sombi kabomusha wa bonse. 45Fyeka filya ifyo umwana wamuntu taishilepo mukuti tumobombele sombi mukutubombela nkupelo mweo wakwe ngecakulubwilako abengi.''46Bafikile ku Yeliko, ulo balikufuma ku Yeliko nabasambi bakwe ne bumba iya abntu umwana wakwa Timeo, batimeo impofu kalombalomba, kaikele mu mbali yashila. 47Ulo aufwile ukwebati ni Yesu umwina Nasaleti eukopita, katatika ukupundasha nokuebati, ''Yesu, mwana Dabidi, mbelelako uluse!'' 48Nabengi kabatamplo kukalipile mpofu ukuyeba ati italale, Nomba nayo epakucilamo ukupunda, ''Mwana Dabidi mbelela ko uluse!''49Yesu ulo aiminine kabakonkomesha ati bamwite baiitile impofu, nokuyeba ati, teka lukoso umuntima! Ima! Akokwita." 50Kaposa cecele wakwe uualikufwala nokucilukila mwiulu, efi cishile nakuli Yesu.51Na Yesu pa kumwasuka kaebati, ''Findo kofwaya nkucitile?'' impofu nayo kayebati, ''Mwe basambishi, nkofwaya mpoke ukubona.'' 52Elo Yesu amwebele ati, ''koya icitetekelo cobe ecakuposha, ''Napekapo katampako ukubona nakambi, Efi atampile ukumukoka nokuya bonse mushila.

Chapter 11

1Nomba elo baishile ku Yelusamu, kabapalama ku Betifagi na Betani palupili lwa miolife, na Yesu katuma abasambi bakwe babili, 2Nakambi kalabila kuli ati, ''Kamuya mumushi uo yulu ngatene nao, amwaingila bwaka mukosanga impunda eyo bataninapo. Mulikakule muilete kuli nebo. 3Akwayakuba ukolabila kuli mwe ati, nindo muko citilamfi mukalabila ati, 'bashikulu bakoifwaya bako angufyanya ukuibwesha nkumo.''4Kabaya kabasanga impunda ilikakilwe munshila apapalamine nomulyango nokuikakula. 5Bambi abantu kabeminine nkulya nokulabila kulibo ati, ''Nindo mukocita, mukokakula impunda?'' 6Balabile kulibo ifyo Yesu abebele, nabantu kababaleka baya.7Kabaleta impunda kuli Yesu noku posapo amalaya yabo paliyo, na Yesu kaikalapo. 8Abantu abengi kabatandanya ifyakufwala fybo panshila, bambi nabo kabatandanyamo ifi mpukesa batemene mwibala. 9Mbalya abamutangilile nambalya abamukonkele kabapunda ati, ''Hosana! uushukile ningo uwishila mwishina lya mfumu.(bashikulu). 10Kushukile ukwisa kwa bufumu bwa bata ba Dabidi, Hosana ukusanseme!''11Nomba Yesu kaingila mu Yelusalemu kaya namwi Tempelke kalolesha napali fyonse. Nomba pakushila kwa nshita, kaya ku Betani na be kumi limo nababili. 12Akasuba kakonkelepo elo balikuya ukufuma ku Betani, kali nensala.13Pakubona iciti camukungu apatali icakwete amabula, kaya mukucibona kati angasangako icitwalo kuli co, nakabili elo aishilekulico, kasanga takupo kuli bwaka amabula, pantu tayapo ninshita yamu kunyu. 14Kalabila kuli co ati, ''Takupo nangu umo uwakulya kuli we icitwalo nakambi.'' Nabasambi bakwe kabakutika.15Kabesa ku Yelusalemu nkwingila mwi tempele katatika noku pasa bakashitisha nabakashita mwi tempele. kapibaula amatebulo yabakashitisha nabakashita ne fitebe fyabalikushitisha ba Piconi. 16Tasuminishepo nangu umo ukusenda icingashitwa mwitempele.17Kabafunda nokulabila ati, ''bushe tacalembwapo ati, ''inanda yandi yakwitwa inanda yamapepo ku fyalo fyonse?'' Nombamwe mwaipindamwina munanda yaba kabwalala.'' 18Bashimapepo abakulu nabakalemba kabomfwa ifyo alabile kabalolesha umusango uo bangamwipailamo. Pantu kabamutina pantu ibumba lyonse kali papa ukufunda kwakwe. 19Elo icungulo bushiku caishile, kabafuma mumushi.20Nomba elo balikupita mulucelo, kabamona iciti cilyumine ukufika kumishu. 21Petelo kaibukisha nokulabila ati, ''wemusambishi, bona! iciti camukunyu ico walapishe cilyumine.''22Yesu kabasuka ati, ''kwateni icicetekelo muli Lesa,'' 23Mucine nkolabila kuli mwe ati, ''Onse uungalabila kulindupili ati, ''Tela itame munika, ''kati tako twishikapo mumutima wakwe nomba alicetekele ati efyo alabile efyakucitika, efyo Lesa akucita.24Eco nkolabila kuli mwe ati, 'conse ico mwakupepela po nokulomba, mucetekele ati mulicipokele, nambi cakuba cenu. 25Ulo mwaimina mukupepa mulingile ukubelela uluse fyonse ifyo mwakwatila bambi, paakuti wishinwe uwaba mumulu naye akamubelele uluse kufilubo fyenu.'' 26Nomba amutababelele luse, na wishinye uwa mwiulu taka mubelepo luse kufilubo fyenu.27Kabesa ku Yelusalemu nkambi. Nomba Yesu pakwingila mwitempele, bashimapepo abakulu, bakalemba, nabakulu kabesa kuliye. 28Kabalabila kuliye ati, ''mba maka ndo bomfya pakucitamfifintu, nakambi ninani akupa amaka yaku ficita mfi?''29Yesu kalabila kulibo ati, ''Nkomwipusha ifuumbo limo. Njebeni nande nkomweba amaka ayombomfya pakucitamfifintu. 30Ulubatisho lwakwa Yohane, mbapo kalufuma kwiulu nangu ku bantu? Njasukeni.''31Kabambaula umo babelele nokutalikana nokulabila ati, ''Atwalabila ati, ''lwafuma kwiulu akolabila ati,''mbanomba nindo mutacetekele mu ye'' 32Nomba atwalabila ati, ''lwafuma kubantu, ''balikuti na abantu, pantu onse kashininwe ati Yohane ali nikasesema. 33kanshi kabamwasuka Yesu, nokulabila ati, ''Tatwishibilepo, ''Nye Yesu kalabila kulibo ati, ''nande nshamwebepo amaka eyo mbomfya ukucita mfifintu.''

Chapter 12

1Yesu katatika ukasambilisha ukupitila mumilumbe. Kalabila ati, ''umuntu kabyala icibela camyamgashi, ukupupulushako nolubao, nokwimbano necakufininamo imyangashi. kakulane citeba cakutambikapo elo afukishe icibela camyangashi ku balimi bamyangashi, Elo ayile ulo atandala ukutali. 2Panshita iyilingile, katumako umubomfi kubalimi bacibela camyangashi pakutiakapokeko ifitwalo fya mucibela camyangashi. 3Nomba kabamusula, kabamupama, nokumusowa nangukamo.4Nakambi katuma naumbi umubomfi, naye kabamucena kumutwi noku musebanya. Nakambi katuma naumbi uyuye kabepaya. 5Efi bacitile kuuli onse munshila imo yeka, bambi kabapumwa elo bambi kabepaya lukoso.6Nomba kakwetepo umo uwakutuma umwana ingo uwo atemenwe. Ewali uwakupelako kulibo. kalabila ati, ''Bakucindika umwana umwandi.'' 7Lelo ababomfi bacibela camyangashi kabalanshanya palwabo ati, ''Iyi empyani kamwisa, katendeni tumwipaye, nefyabupyani fyakuba fyesu. Pekapo kabekata, kabepaya, nokamaposa kanse yacibela camyangashi.8Pekapo kabekata, kabepaya, nokumuposa kunse yacibela camyangashi. 9Ekwebati mbafindo umwine wa cibela akucita? Akwisa nokonaula abalimi bamyangashi nokapela icibela kuli bambi.10Napo tamwabelenga po nga amalembo? ''Ibwe ilyo abakwimaka basulilile elyaisa kuba ilyo pacinshoko. 11Inci catulile kuli shikulu, nakambi ciweme mu menso Yesu. 12Ulo papitile imfi intungulushi sha bayuda kasafwaya inshila yakwikatilamo Yesu pantu kabeshiba ati akabashoja mumilumbe. Nomba bali kuti na ibumbo. Eico kabamusha kabaya.13Elo batumoine bamo abamu bafalise na bena Helodi kuli ye pakweba ati bamu teye mumashiwi. 14Ulo baishile kabalabila kuli ye ati, ''Kasambilishe tausakamana umo umuntu afibwenene, elo taulangapo umucishanya pakati kabantu. cine cine usambilisha inshila ya kwa lesa. Napo ciweme ukulipila iyo? Napo tangalipilila nangula iyoo?'' 15Nomba Yesu kaishibile bumumbi munda bwebo kabeba ati, ''Nindo mukonjesesha? Ndeteleniko indalama imo imbonepo.''16Efi baletelepo imo indalama kuli Yesu. kalabila kalibo ati ''mbacikope cabani ici nefi ifilembelwepo fyabani?'' kabeba ati, ''fyakwa kaisale.'' 17Yesu kalabila ati, ''kamupela ifyakwa kaisale kuli kaisale nefya kwa Lesa kuli Lesa.'' Nabo kabamupapa.18Apali Abasaduke abalabila ati, ukabuka kwabafwile ta kwabapo kabesa kuli ye. Kabamufumba ati, ''Kasambilisha, Mose katulembela, ''Kati 19umiukwebo aafwa elo asha umukashi nomba nangu mwanamo, waakwe anga muupa pakweba ati ashemo ulabuto lwa mukwabo.20Kwalipo ba waaakwe cine-luabali; uwakubalilapo kaupa umukashi nokufwa kafwa nangu kushamo ulubuto. 21Uwa cibili kamubuula naye kafwa, nangu kushamo ulubuto, elo pakonkele uwa citatumunshila imo yeka. 22Bonse cine lubali tabashilepo lubuto kumpelo, umwanakashi naye kafwa. 23Umu mukubuka lwabafwile, ulo bashikuka nakabili, napo akuba mukashi wabani? pantu bonse cine lubali pabu kwabo ali mukashi wabo.24Yesu kalabila ati, ''Napo tekafukwa mulupilepo, nico tamwishipo amalembo namaka yakwa Lesa?'' 25Pantu mukubushiwa ukufuma kubafwa, takwababepo ukuupa nangu ukapelwa mukupa lelo bonse bali kuli niba malaika mwiulu.26Nomba ukalola kubafwa ababushiwa napo tamwa pendapo mwibuuka lyakwa Mose mufintu fyacitile kufintu fyacitike mumpanga? ifyo Lesa alabile kuli ye ati, ''Ene Lesa wakwe Abraham, Lesa wakwa Isaaki nakambi Lesa wakwa Yakobo?'' 27Tabapo Lesa wabafwile lelo ni Lesa wabakolola. Mwali lufiwa mwee?''28Umo uwapali bakalemba kaisa mukumfwako ifyo bali kuanshanya; kabona Yesu ati ayankula bwino kamwipusha ati, ''mba lifundendo ilikulu pali onse?'' 29Yesu kayasuka ati, ''ilikulu nindi, ''katika we Islaele, imfumu Lesa obe, emfumu imo ndololo. 30Ulokutemwa imfumu Lesa obe nomutima obe onse, nomweo obe, namano yobe onse, elo namaka yobe yonse. 31Ifunde ilyababili nindi, ulokutemwa umwina mupalamano obe kabati niwe weka wemwine.'' Takupo ifunde nalimbi lyakucila pali inga.''32Kalemba kamasuka ati, ''Wemusambishi umuweme! mulilabile ukwebekesha ati Lesa umo tatwakwatapo naumbi ngaye. 33Ukutemwaye nomutima onse nokukutukuka konse, namaka yonse, nokutemwa abena mu palamano kubati niwemwine cailapo pafyakola fyamusangulo namalambo. 34Ilo Yesu pakubona ati apelwa ubwasuko ubuweme kalabila kuli ye ati, ''Faupo ukutali nobufumu bwabata ba Lesa,'' panuma ya ici tapalipo nangu umo uwa yeseshe ukufumba Yesu ifumbo nangu limo.35Ulo Yesu alikafunda mulubanselwe tempele kalabila ati, ''mba mulandu ndo bakalemba balabilila ati Yesu mwana Dabidi? 36Dabidi enka umwine mumupashi uwashika kalabilaati shikulu kalabila kuli shikulu ikala kukwakulyo kwandi impaka nkapange abalwani bobe itebe lyakanyantapo amakasa yobe.'' 37Dabidi ye amwita ati shikulu nomba klistu engaba shani mwana Dabidi?'' Elo ibumba ilikulu sana kalwumfwa bwino pakumukatika.38mukusambilisha kwakwe Yesu alabile ati, ''cenjeni nabakalemba abatemwa ukwenda baifwe ifyakufwala ifi tali ukwebati balokubaposha muncende shamakwebo, 39Kabili bakwata ifipuna fya bukankale muma sunagoge ne fifulo fyamucinshi pa matebeto. 40Balalunda po ukusabawila ama41Ulo Yesu aikele ukulungatana nakabokoshi kakutulilamo mwitempele, kaloku lolesha abantu ubo bako ponesha indama umuka bokoshi. Abengi abantu aba cuma baliku posamo indalama ishikalu shikulu. 42Elo mukamfwilwa umupengele kwisa kuposamo utwamapesa tubili utulingene naka peni likoso.43Kaita abasamba bakwe nokulabila kulibo ati, ''cine cine nkolabila ati ngu mukamfwila mupengele abikamo ishingi ukucila bonse abaposelemo mucibokoshi. 44Pantu bo mukotula kwabo bafumishepo bwaka pafingi fyabo lelo ingu mukamfwi waye, ukufama mubupenshi bwakwe, aposamo shonse nesha kwikalilamo.''

Chapter 13

1Ulo Yesu afumine mwitempele, umo uwa ba sambi bakwe kalabila kuli yee. ''kasambilisho. bomneni ifya mabwe nefya fikulwa ubune!'' 2Naye kalabila atikuli yee. ''we ubwe ne mfi fikulwa ifikulu tapakabepo pali mfi. ibwe ilya kushala pebwe lina nkwe ilitakakundu mukepo.''3Ati ekale palupili lwami Olife apalungalene netempele. Petelo, Yakobe, Yohane, ma ndileya kabamwi pusha. kumbali. 4''Twebe fwe, mba niwisa mfi fintu fyakwisa kuchiti ka? mba ne chishibilo chindo twa kwisa ku bwenako ati mfifintu fyakwisa ku chitika?''5Yesu katati kulabila kuli bo, ''Mokuli amenekilo kukabapo umuntu uwaku mulufya. 6Abengi bakwishilo mwishina lyanji nokulabila ati, ''nine; bakulenga nabengi ukuluba.7Ulo umwakumfwa inkondo nama ngumfu ngumfu yamkondo. Imfi ifintu fya kwaisa kuchitika. Nomba takupo ati ekupwa. 8Ulupwa lwakwimina ulupwa. Nobufumu nabo bwakwimina ubufumu. Nakambi kwakuba nefinkukuma munchende ishingi; nefipolwe. Nku ekutatika kwa kufwalwa kwa buaushi.9''Mokuli amenukila. bakumutwala na kufilye, nakambi ba ku mupuma mumsunangonge yabo. mwa kwimina pa chinse chabo buteko napa shamfumu pamulandu wanji, nokuba bakambone pachiso cabo. 10Nkambi nembila yakuba lilapo kubilwa mpanga yonse mufyalo.11Nomba ulo bakwisa kuli mwe nokumwikata muminwe yabo, mu kalangulukapo ifyo mwakulabila nomba muli njilya inshita. Mwakupelwa ifyo mwakulabila, pantu temwepo mwaku kwata ifya kulabila. Mupashi washila. 12Wakwe akwimina wakwe noku msipaya ba wishi nabo kumwana. Abana nabo bakwina aba fyashi nakubalenge mukufwa. 13Nakambi mwakupatwa kuba kuba cina bwinji. pamulandu uweshina lyanji. Nomba kuli ngo uwa kushipa ukufika nakumpela. Ngo muntu ye ewakwisa kupusuka.14''Nomba ulo mwakubona ichikankele ichakuselasha chiminine umwashila umo chita lingile kwiminina, ''(ukopenda kakutikisha nomwinu). ''Nakuli mbo abalokuli kuyufea bakubutukila kumpili, 15Nakambi ngo uwa kuba pa mutenge wa nanda ta kekepo mukubula ifyakumukati kananda. 16Nakuli ngo uwalikuli mukuli kuminga ta ka bwelepo mukubula ilaya lakwe.17Ubulanda kuli ngo uwali kuli nepafu nakuli mba abali kuli Nabana ba konsha muli nshilya nshiku! 18Muka pepe pakuti imfyo fintu fikesapo pampepo. 19Pantu nsho shakuba ninshiku shakupaka swa ishikulu mfyo ifitatala abako ukufuma kukutatika, elo lesa abumbile icalo, ukufufika nanduno nokuya kuntanshi nakambi. 20Kano lesa kaipifyako nshiku, takupo umuntu ukapusuka. Nomba pamulandu wabasalwa mbo aba aita, akuputulako inshiku.21Elo uma akulabila kuli mwe, bona, ngu no kristu, ngulya alimpalya! mukaciceteke lapo. 22Pantu ba Kristu babufi na bakasesema babufi ba kubonekelo nokupela ifishibilo ne fipapepo cikanga balufye nabasalwa. 23Mube nomwibu! na mwebele kabela pali mfi fyonse fintu.24''Nomba panuma yakupakaswa mulisho inshiku, akasuba kakufika, umwenshi tawakakwatepo ubuto lwauko, 25Intanda shakupona ukufuma kumulu, nefyamaka fyaba mumyulu fya kusu nkana. 26Elo mwakubona umwa wantu akoika ukufuma muma kumbi namaka aya kulu nokiucindami. 27Elo akutuma abengelo bakwe akutunganya napamo abasalwa bakwe ukufuma kumyela ine, ukufuma kucapelo yacalo nokufika kumpelo myaulu.28Sambilileniko isambililo kucili camukunyu. Amwabona bwaka umusambo watampa ukupukumuka nokuponya amabula yauko mwishibe ati ulusuba lwapolama. 29Econamwe amwabona mfifintu fiko citika, ati ali apepi apapalememo mulyango.30Icacine nkolabila kuli mwe ati, nhi nkulo tayakapitepo mpaka imfifintu fikacitike. 31Umulu ne calo fya kupila nomba amashiwi yandi tayakapitepo. 32Nomba kulola kuli nkokasuba nanjonshita, tapapo uwishibile nangu bangelo mumulu, nangu mwano, kanofye bata.33Beni aba mwibu loleni pantu tamwishibilepo inshita. 34Cili kubati mwalalume uwaile kubulwendo asha nanda lyakwe kuba bomfibakwe ukulolekeshapo, cingumo nencito ya kwe, kakonkomeshi malonda ukuba ulolele.35Eco mwikoile aba mwibu pantu tamwishibilepo mwine wananda akubwela: cingaba cangulo, ubushiku pakati, elo mukolwe alila nangu mulucelo. 36Kati aisa mukupumikisha, mwilekapo amusange mulilele. 37Efyo nalabila kulimwe nalabila kuli bonse loleni!''

Chapter 14

1Kakushala inshiku shi bili ulo inshita cakucilukila Amatebeto ya mufuba ushatutumuka. Bashimapepo abakulu naba kulemba balikusoshanya nefyo banga kata Yesu mubumfisolo elo nokumwipaya. 2Pakuti balikulabila ati, ''Pali njino nshita yakusekela tepopo pantu panga buka ulubo mu bantu.''3Ulo Yesu ali kubetani munanda yakwa Simoni uwa fibashi, ulo aikele kwitebulo mwanaskashi kaisa kuli ye alipitile umusashi wamafuta alabastar yamu tengo uukisele aya nard upwilikile atobele umusashi kaitila amafuta nard pamutwe wakwe. 4Nomba bambi balifulilwe balikusoshanya ukulabila ati.'' kafukwa ndo bangonawila? 5Aya mafuta yalingile ukushitishamo indalama imyanda itatu iya Diinar , nokupela kubacushi bali musekulukile.6Elo Yesu alabile ati, ''mulekeni uyo findo mukomushipila alincitile ciweme. 7Abakushi mwaba nabo lonse, nolo mukofwaya munga bacitila ciweme ne tamwakabepo nande lonse. 8Ali citile icilingile ukuta Yee. Ansuba umubili wandi mukushikwa. 9Icana kacine nkolabila kuli mwe, konse uko imbila weme ya kushimikwa mu calo conse ifi ngu mwanakashi acita bali kulabilapo, mukumwibukisha.''10Na Yuda escariot uwamubekumi na babili kaya, kuli bashi mapepo abakulu pakweba ati bakamwikate. 11Lelo bashimapepo bakulu baumfwile, balisekele kaba mulaya ukumupa indalama. atatikile kwaya ifi anga mupela kuli bo.12Akasuba kakwambilapo ka mufuba usha tutu muka ulo bali kutaila mpanga cakucilukila, abasambi, bakwe balabile kuli Yee, ''Nipi mukofwaya tuye mukupekanya, pakuti munga lya icakulya icakucilukila?'' 13katuma abasambi babili kalabila kuli bo ati, ''kamuya mumushi mukokumanya mwalalume uupitile umutondo wamenshi. mumukonke. 14Ulo akaingila munanda mumukonke mukati mulabile ku mwine wa nanda, ''Musambishi alabila ati, ''cilipi ici punda candi ukonkolila icakucilikila pamo na basambi bandi?''15Akamusotele icipunda capeulu icikulu umuli fyonse nakambi ici bawemye. nko eko mukatupekanishishe.'' 16Abasambi bali fumine kabaya kumushi. kabasanga fyonse fyekefyo abebele, Elo bapekenye icilyo cakucilukila.17Ulo cali icungulo bushiku kaisa na bekumi limo nababili. 18Ulo baikele kwitwbulo bakolo bakolya, Yesu alabile ati, ''icaka cine nkomweba nati, ''umo palimwe uwotukolya nakwe akunjalukila? 19Bonse bali bombomene, kabili umo uwo kabalabila kuli Ye, ati cine napo nine.''20Yesu kabasuka no kubeba ati, ni umo uwamuli mwe pa be kumi na babili uwalatobesha shinkwa pamo nande musani, 21Pakuba umwana wamuntu akoya fyeke fyo ca mule mbelwe. Ishamo kuli ngo muntu ueo ukwalukila umwana wamuntu kwakupitilamo: cinga muwamina uyo muntu ukukanafya.''22Ulo balikulya, Yesu kabula shinkwe kaupala epakuuputaula kapela kulibo kalabila ati, ''bulemi ici ngu emubili wandi.'' 23Kabula inkomaki katotela, kabapela bonse, nabo kabanwamo bonse. 24Kabebab ati, uyu elalubula wandi wamucipangano, kalubulu wakusumina abengi, 25Icine cine nko mweba nshakamwe po nakambi ici cisabo cakumwanga shi mpaka mbulya bushiku elyo nakambi nakwisa ku nwapo mu bufumu bwa kwa Lesa.''26Ulo baimbile ulwimbo, kabaya kulupili lwamaolife. 27Yesu kalabila kulibo ati bonse mwe mwaku kubutuka ngefi calembwa, ''nakupa makacema ne mpanga shapalangana.''28Panuma anabuka, nakumutangilila mukariri.'' 29Petro kalabila ati, ''nangu bonse babutuka, ''nebo Tekutipo.30Yesu alabile kuli ye ati, ici ciu nko kweba mukalelo -na bweka buno ubushiku-apo tambala talalila libili we wakunkana imiku itatu.'' 31Petro kalabila ati, ''nangu nafwa mwe nshakamuka nepo.'' bonse kabalabila fimo fyeka.32Bafikile ku cifulo ca kasemani, na Yesu kalabila ati ku basambi bakwe ikale mpano ulo nkopepa.'' 33Kaya na Petro na Yakobo na Yohane naye elo atatikile umfwa icikonko no cushiwa uku kulu. 34Alabile kuli bo ati, umweo wandi wabombo mana, cikanga mfwe shaleni mpano mulo kulola.35Kayako apatali Yesu kawa panshi noku pepempela ati ngacitwa akakashi ta kampite, pali ne. 36Kalabila, ''Abba, bata, takwabapo ifimukangafilwa mwe. Seshemipo kwandi, Sembi ukwenu.''37Ulu abwelele asangile balilele, Elyo alabile kuli petulo.'' Simoni, napo ulilele? tekutipo ulinole pali awala umo? 38Lindeni no kupempela mungaponena mumesho. umupashi uli koselele, umubili owo ulilemene.'' 39Nakambi kabwelela kapepa, kalabila amashiwi eka amo.40Ulo abwelele nakabili kasanga bali lele amenso yabo yalilemene. Tabaishilepo fyakulabila kuli Yee. 41Kaisa umukwi uwaibili kuli bo mucili muli lee mukotusha? Emfilya: Akashita kafika. Lelosheni: umwana wamuntu bali mupele muminwe yaba bembu. 42Imeni, katyeni. boneni, ukonjalukila ali apepi.''43Ulo acili akolabila. Yuda uwa mu bekumi nababili kafika nebumba ilikulu bali nakwe nefipula naba cikoli. kabafuma kuli bashimapepo bakulu, na ba kalemba, nabakulu. 44Elo uwamwalukile bapela icishibilo, ati umuntu uwo nkoya ku fyo mpa eye. mumwikate mumutwale nabakumulonda.'' 45Ulo Yuda afikile pekapo kaya kuli Yesu kalabila ati, we musambishi elo amufyo mpele. 46Elo babikile iminwe pali ye nokumwikata.47Nomba uwali nabo uwa iminine filya afumishe icipula kaputula ukwitwi, kwa musha wa bashi mapepo bakulu. 48Elo Yesu alabile kuliu bo ati, ''Nindo, mwaishila ifi kubati ni kuli kabwalala, nefipala naba cikoli ati mumpite? 49Nali nanwe amashiku aya yonse nalikusambisha na muma tempele tamwangiketepo. Lelo if fya likucitwa ati ifyalembwa fifikilishiwe. 50Bonse abali na Yesu bali mushile kaba butuka ne mbilo.51Umwalalume umwaice uwafwele lukoso insalu iyo aifimbilishe. Alelondaisha Yesu.Ulo abantu bamwikete. 52Ashile insalu kabutuka ubwemba.53Kabatwala Yesu kuli bashimapepo abakulu. eko babungene nakwe bonswe bashimapepo abakulu, nabakulu nabakalemba. 54Na Petulo aliku mulondaisha patali patali mpaka ukuya fika mu bu bansa lwa bashimapepo. abakulu kaikala apali ba malonda abali konta umulilo.55Nomba bashimapepo abakulu na kabungwe kabokonseka ci Yuda balikufwailisha imboni iyakupelelapo Yesu ifintu ifibanga mwipailapo. Lelo tabasangilepo Nangu fimo. 56Na bengi balabile bukamboni bwa bufi pali ye, lelo nabumboni bwabo tabwaumfwi kulepo.57Nabambi kabemakana kuleta bukambone bwa bufi pali Ye; 58Twaumfwile ako alikulabila ati, ''Naku tobolola nditempele ilya pangwa neminwe, Nakambi munshikushi ku shitatu na kambi ili tapangwapo kuminwe yabantu,'' 59Nangu cibefyo bukamboni bwabo taba busuminepo.60Nanshimapepo mukulum kaiminina palibo kaipusha Yesu, ''Taukwepo ubwasuko?'' 61Lelo alitondolo ta aswikepo nangu kamo. nakambi shimapepo mukulu kamwipusha ati, ''Napo niwe Kristu, umwana wawashuka?'' 62Yesu kalabila ati, ''Nine; elo wakubona mwana wa muntu ulo akwikala kuboko kwalyo kwafiso elo akesa namakumi ya mwilu.''63Shimapepo mukulu kalepula umwingila wakwe kaeba ati, ''napo tucili tu kofwaya nabambi baka mboni? 64Mulwi umfwile kuponta. Findo uko salapo? bonse kabamuseka kubati ngaumo ulingile ukufwa. 65Bambi ba tampile ukumushipila amate nokumufimba pamenso nokumututaula no kulabila kuli Yee atu, ''sesema,'' abakulu ba ncito kabamupita mukupama.66Ulo Petulo ali kunshi mulubansa lwakucilye, umo pabanansungu umusha wa kwaashi mapepo mukulu kaisa kuli Ye. 67Ubwene Petulo ako onta umulilo kamulolesha pepi pepi nokulabila ati, ''nawe wali nakwe umwena nasareti, Yesu.'' 68Kakana, kalabila, ''nshibilepo nangu kwishiba ico uko labila po.'' elo afumi nepo kaya mulishila yakufumina ko.69Kakana, kalabila, ''nshishibilepo nangu kwishiba ico uko labila po,'' elo afumi nepo laya mushila yakufumina ko. Umwana nsungu umusha ulo amubwene kalabila kuli abo abalipo pa ncende, ''uyu mwaume umo uwa muli lyabo!'' 70kakana nakambi. Ulo papitile akashita kanini ulo abo ba iminine palya bako labila kuli petulo, ''naka cine uli umo uwali muli bo, Nawe uli mwina Galili.71Antampile ukuitipa no kulapa, ''nshimwishipo umuntu mukolabilapo.'' 72Petulo kombolyo kalila umuku wa cibili Petulo kaibukisha ifyo Yesu alabile kuli Ye? ''Apo kombolyo talalila libili wakunkana imikuitatau, ''elo awile panshi no kulila.

Chapter 15

1Kumatunda maca, bashimapepo abakulu kabakumanya bonse abakulu nabakalemba nebu,mba lyonse ilyaba Yuda. Elo nomba bamukakile Yesu nokumufumya kabamulekela kuli pilato. 2Pilato kamwipusha ati, ''napo uli mfumu yaba Yuda?'' naye kayasuka ati, ''walabila.'' 3Banshi mapepo abakulu kabamubepesha imilandu iingi.4Pilato nkambi kamwipusha ati mbapo we taukoyasukapo ubwasuko? bona ifintu ubwingi ifyo bakokubepesha. 5Nomba Yesu tamwasukilepo Pilato, nomba kachimusungushya.6Elo nomba panshita yakusefya, pilato lyonse alikufumyako umufugwa umo., umufungwa uo bakofwaya. 7Nakambi walipo umwalalume uweshina lya Balaba mucifungo pamo naba cisanguka mbo abali nefilubo fya kwipaya munshita yabucisanguka. 8Ibumba kalisa kuli Pilato nokutatika ukumwipushya ifi angabacitila kubati fintu alikucita kunuma.9Pilato kayasuka kuli bo nokulabila ati, ''Bushe mukofwaya mwakakwile imfumu yaba Yuda?'' 10Pantu kaishibile ati nipamulandu wa mpatila echi banshimapepo abakulu kabamupa kuli Ye. 11Nomba banshimapepo abakulu kabatunka ibumba ikubilikisha ati, Balabasa ewo mba bafumye.12Pilato kabasuka nakambi nokulabila ati, ''findo nomba mukafwaya nchite kumfumu yaba Yuda? 13Nakambi kababilikisha ati, ''Mutanikeni!''14Pilato kalabila kuli bo ati, ''Bushe bubi ndo achita?'' nomba kababilikisha sana ati, ''mutanikeni. 15Pilato kafwaya ukusekesha ibumba, kanshi kakakula balaba kuli bo. ka mupama Yesu nokumupa kuli bo ati atanikwe.16Abashilikale kabamutwala kuchilye cha milandu (uyo uli muputula uukulu uwabuteko) nakambi kabeta capamo ibumba lyaba shilika. 17Kabamufwika insalu yakolokondwe Yesu elo kabaluka nechisoti chaminga nokumufwika kumutwi. 18Kabatatika ukumuntumfya ati, ''Bobe imfumu yaba Yuda!''19Kaba mupama kumutwi netete nokumushepila kabawa pamakufi yabo nokumufukamina. 21Elo bamutumfishe, kabamufula insalu sha kolokondwe nokumufwika amalaya yakwe nakambi kabamutwala namukutanika. 20Umbi umuntu, Simoni waku shilini cyrene, alikwisa wakwa Alekisandala na lufashi). Nakambi kabamupatikishya ukupita umusalaba wakwe.22Abashilikale kabaleka Yesu ku ncende iitwa kolokota. (ichikopikululwa ati, ''Inchende yamafupa''). 23Kabamupa umwangashi uusankene nefikola, nomba taunwinepo. 24Kabamutanika nokwabana amalaya yakwe kabateya nokubona lusamu ndo cinamushilikale akopitapo.25Yali inshita yabutatu elo bamutanikile. 26Kabalemba pa chipampa umulandu wakumupa ati, '' imfumu yaba Yuda.'' 27Paliye kapalio utupondo tubili utwatanikilwe pamo kamo kumbi ku kulyo nakambi kukuso. 28Icalembwa kachifikilishiwa icilabila ati, ''naye kapendelwa pamo nabancita tubi.29Mbalya abapitilepo kabamupontela, nokupukanya imitwi yabo nokulabila ati, ''Eya! we ungonaula itempele nokumaka panshiku shitatu, 30Ipusushe wemwine nokwika ukufuma pa musalaba!''31Munshila imo banshi abakulu bali kumuntumfya, pamo naba kalemba, nokulabila ati kapususha bambi, nomba tekutipo aipusushe umwine. 32Lekeni klistu, imfumu yaba isila yeli ike panshi nomba ukufuma kumusalaba, pakuti tubone nokucetela. ''Nambalya abatanikilwe pamo naye naye kabamupontela.33Panshita yakulenga mutanela, imfishi ka isa pancende yonse ukufika panshita ya kulenga pabula. 34Panshita yakulenga pabula yesu kalila ne shiwi ilikulu ati, ''Eloi, eloi, lamasabakatani?'' icikolola mukweba ati, ''mwe Lesa wandi, mwe lesa wandi, findo mwandekalesesha?'' 35Bambi pali mba abaiminine kabomfwa amashiwi yakwe nokulabila ati, ''boneni akoita Eliya.''36Umbi kabutuka nokubika umwangashi uukandukile kushisalu babika kwitete, nokumupa ati anwe. umuntu kalabila ati, ''lekeni tubone kati eliya akoisa kumwishya panshi.'' 37Nakambi yesu kalila neshiwi ili kulu nokufwa. 38Nensalu yamwitempele kailepuka pabili ukufuma kumulu ukufika panshi.39Elo umushilikale uwaiminine abwene ifi wesu afwile muli njilya nshila kailabila ati, ''kachine ngu muntu ali mwana waku Lesa.'' 40Kakuli nabanakashi abalikutambila apatali palibo kapali maliya makatalena, maliya. (nina wakwa yakobo umwaice na yose) na salome. 41Elo ali mukalileya kabamukonka nokumubombela. Nabambi abanakashi kabesa naye ku yelusalemu.42Elo icungulo bushiku caishile, pantu kali kasuba bakupekanya, icikopilibula ati, akasuba kakuti mailo lisa bata, Yosefe umwina alimate kaisa kulya. 43kali ninshimucindikwa wamwibumba lyali kulindilila bwakwa Lesa. Kapama kaya kulipilato nokufumba umubili waku Yesu. 44Pilato kapapa ukumfwa ati Yesu kafwile kabela; kaita umushilikale nokufuma kati Yesu alifwile.45Elo pilato asambilile ku mushili kale ati Yesu alifwile, kapa umubili kuli Yosefe. 46Yosefe kaletele insalu yamyengwa. kamwikisha ukufuma pa musalaba, kamupomba mu nsalu yamyengwa, nokumulalika mu manda iyapangilwe mwibwe. elo kakunkulushishapo nebwe pa mulyango wa manda. 47Maliya makatalena namaliya nina wakwa Yose kabamoni ncende eko Yesu ashikilwe.

Chapter 16

1Elo bubshiku bwe sabbata bwashilile Maria magadalena, Maria Nina wakwa njemushi na salome kabaleta ifyabwe ma ubuweme pakuti bangasuba umubili wakwa Yesu. 2Lweko ulo ulu celocelo akasuba kakubala po mumulungu, kabaya ku nanda ulo akasuba kafumine.3Bali kulabila kuli cina umo naumo ati, ''mbaninani akotufumishapo icebwe pamulyango wamanda?'' 4Ulo baloleshe, kababona ati icebwe cilifuminepo, pantu cali icikulu.5Kabengila mumanda nokubona umwalalume umwaice alifwele ilaya ilitubile alikele kukulyo, nokushimbwa kabashimbwa. 6Kalabila kubo ati, ''mwishimbwapo. Mukofwaya Yesu. waku nazareti, uo batanikile. alibukile; Tapo nkuno Boneni pa ncende apoba mulalikile. 7Nomba kamuya, kabeni abasambi bakwe na Petulo, ''Akomutangilila kugalili. nkulya mukomubena, fyeki amwebele.''8Kaba fumako kumanda nokubutuka, kali kukanka noku papa. Tabalabilepo nangu kamo kumuntu pantu kabali no mwenso.9Ulucecelo akasuba kakubalopo mumulungu panuma yakuka kabonekila kuli Maria magadalena pakubala muli ngo uwo atamfishemo ingulu cine lubali. 10Kaya mukweba abo abali naye, ulo bali ku losha nokulila. 11kabomfwa ati mutuntulu elo kaboneka nalikuli ye, nomba tabacetekelepo.12Panuma yamfi fintu kabonekela mumusango umbio kuli babili palibo umo balikufuma mu calo. 13Kabaya kabeba abambi abashele, nomba tababa cetekelepo.14Panuma Yesu alibokele kubekumi limo nacimo ulo baikelekwitebulo bakalipila napa kuta cetekela kwabo nokukosa kwamitima, pantu tabacetekelepo mbo aba bwene ulo abukile ukufuma kumfwa. 15Kalabila kulibo ati, kamuya mu calo conse noku shimika imbila nsuma kufibumbwa fyonse. 16Ngo uwa cetekela nokubatishiwa akupusuka, nango uuta cetekelepo akusekwa.17Nfi fishibilo fyakuya mbo abacetekela: mwishina lyandi bakafunya ingulu. Bakalabila mimilaka iya bwangu. 18Bakwikata insoka kuminye yabo, ngaba nwa ubwanga tabwakabakole. bakabika iminwe paba lwele, nokula bakupola.''19Panuma imfumu yalabila kulibo kaisendwa mumulu nokwikala kukuboko ukwakulyo ukwakwa Lesa. 20Abasambi kabaya nokushimikila konse, imfumu kaibomba nabo nokushinikisha icebo kufishibilo ifyale nabo.

## Luke

Chapter 1

1Ifingi fyalicetika pamilimo wa kubika ifintu pamo ifyafikilishiwa pakati Kesu, 2Pamo kat fintu fya pelwe kule fwe ku bakubalilapo imbeni nakambi abasha be shiwi. 3Kanshi cabonekele icelele kuli nabo, pantu nale fwailisha bwino bino fyonse ukufuma ku ntatikilo ukulemba ifyo lolokele kuli mwebo, ulonga yelela Tweoplulus, 4Mukwebati mungesheba ifintu ififikilepo ifyo mwasambila.5Mu nshiku sha ku Helod imfumu yaba Yuda kwaliko she mapepo umo wa inekilwe Zekeliah kufuma mu ciputulwa ca Abijah, umukashe wakwe naye ali muluko lwa ku Aron. 6Bali bobilo abulungeme kuli Lesa, Balikwenda abatakwtepo icifukwa mu malamulo na mufipope ku mfumu. 7Nomba tabaketepo umwana pantu Elizabeti ali ni ngumba, nakambi bali kulile mu inshiku shabo.8Nomba kacisakuba ukebati Zakaliah ali mu cinso caku Lesa alikubomba icito ya bushimapepo mu mubelo wa ciputulwa cakwe. 9Ukulingana no mwata wa kusala ni shemapepo ndo wa kubomba, alesalilwe ku bengi ukwi ngela mu nanda ya mfumu mu koca ifya cema icenukile. 10Ibumba lyabantu bonse lyali kupepa panse panshita ulo balikoca ifya cema iciweme.11Nomba umu ngeli wa mfumu kabonekela kuli ye uo kwi minina ku kulyo kwaku cipailo cacelapo. 12Ulo Zakalia amubene, kasamikwa, no mwe nso kaumuponena. 13Nomba umu ngeli alabile kuli ye, ''witinapo, Zakalia pantu amapepo yobe alyumfwile. Umukashi obe Elibateakukufwalila umwana umwalalume wa kumwita ishina Yoani.14Wa kukwata ukwanga no ku sangalala na benge bakusansamuka pa kufwalwa kwakwe. 15Pantu akuba umukulu mu cinso ca mfumu. Tafwilepo ukunwa ubwalwa nangula ica kunwa icikali, elo akuba uwiswilemo no mupanshi wa shila ukufuma mumala muli ba nyina.16Na bengi abankosha Isreali ba kupilebwi lwa kumfumu Lesa wabo. 17Aku ya pantanshi ya chinso camfumu mu mupanshi na mumaka akwa Eliya ku kupili bula imitima yaba shibo ku bana no kubula icumfwila ku mano yabalungeme kuku pa nga uku pekanya pamulandu wa mfumu abantu abapekanishiwa kuli ye.18Zakaliah alabila ku ngele, ''kuti naeshiba shani mfi? pantu indikotele no mukashi wandi naye nshiku shili tantalile. 19Umu ngeli kamwasuka no kulabila kuli Ye, ''Nine Gabileli, uwi minina mwipanda lya ku Lesa. Natuminwe ukulabila kuli we, uku kuletela ilya shi iliweme. 20Bona! wakuba celele, tawalikulabilapo, mpaka akasuba mfi fintu fya kucitika. Nanci pantu tawa cetekulepo ishiwi iyandi, ilya ku fikilishiwa panshita iilingile.''21Nomba abantu bali kulindilila Zakariah. Balishimbile ukwebati alikuposa nshita iikulu munanda ya ku Lesa. 22Nomba ulo aishile kunse, takulikulabilapo kulibo, kabalanguluka ukwebati alibene ici monya ulo ali munanda ya kuLesa. kakwalilila kupanga ifishibilo kuli bo no kwikala celele. 23Caishile kuba ukwebati ulo ukubomba kwa kwe kwapitile, aile kunanda yakwe.24Panuma yanshi nshiku umukashi wakwe Elizabeti kaimita napa menshe isano kafiseme, kalabila, 25''Mfi efyo mfumu yacita kuli ne ulo yandole she luse luse mukuti ingafumwapo umusalula pantanshi yakune ku bantu.26Mu mwenshi wa mutanda umu ngele Gabriel kabamutuma ukufuma kuli Lesa uku ya ku musumba wa Galile wainekwa Nazareth, 27Kuli nacisungu uwakobekelwa ku mwalalume uwe shina lya Yoseph, uwa mucitoto caku David, no yu nacisungu ishina ali Maria. 28Kaisa kuli ye no kulabila, ''umutende, we uya shukisha! mfumu ili na we.'' 29Nomba kafulunanishiwa ku mashiwi no kulanguluka kati mutende ndo ngu.30Umungeli kalabila kuli Ye, ''witinapo Maria, pantu ulisangile ukushuka kuli Lesa. 31Bona wakwimita mwifumo lyobe no kufyala umwana umwalalume. Wakumwita neshina Yesu.' 32Akuba uwa kulisha kwitwa umwana wasumbukisha mfumu Lesa yakumupa icipuna ca cikolwe cakwe David. 33Akuteka pananda yaku Yakobo umuyayaya kabile takwakabepo mpela kuli ngu musumba.34Maria kalabila ku mu ngeli, ''mba mfi fyakucitika shani, apo nshatala njishibapo umwalalume uli onse?'' 35Umu ngele kamwasuka no kulabila kuli Ye ''mupashe uwashela akwisa pale we, na maka ya wasumbuka yaku kufimba. Eco no washila wakufyalwa ali kwitwa umwana waku Lesa.36Bona, bululishobe Elizabeti naye ali mitile umwana umwalalume mu bukote bwake. Uyu mwenshi walenga mutanda kuli ye, uwali kwitwa ngumba. 37Pantu takupo nangu cimo icakatasha kuli Lesa. 38Maria kalabila, ''Bona indi musha mwanaka shi ku mfumu. Lkeni fibe kuli ne ukulingana ne shiwi ilyo be, ''Elo umu ngele kamusha.39Elo Maria kaima muli shilya inshiku na bwangu bwangu kaya ku calo campili, ku musumba wa mu Yudeya. 40Aile ingila munanda yaku Zechariah no ku posha Elizabeth. 41Nomba cacetekile ukute ulo Elizabeti aumfwile ukuposha ka ku Maria umwana mu mala katomboka, na Elizabeth kaesulamo no mupashi washela.42Kaimya ishiwi lyakwe no kulabila ukwaku punda, ''wali palwa pabanakashi, no kuba icapalwa icitwalo camwi fumo lyobe. 43Nindo cacitikila kuli ne cakuti nyina wa mfumu yandi ese kuli ne? 44Pantu bona, ulo iciunda cakuosha kobe cishile kumatwi yandi,umwana mumala yandi asakusunkana no kwangu. 45Abe uwapalwa uwa umina ukuti kakaba ukufikilishiwa kwa fintu fya ebele ye kufuma kumfumu.''46Maria kalabila, ''umeo wandi ukotota isha mfumu. 47No mupashi wandi ako cankwa muli Lesa kapususha wandi.48Pakuti aliloleshe pamubele wa panshi uwa musha wakwe umwanakashi. Pantu bona ukufuma pali nduno shonse nko shali kunjita uwapalwa. 49Pakuti ye wa maka alicitile ifintu ifikulu kuli ne, neshina lyakwe lintu lyashila.50Uluse lwakwe lwaikala ukufuma kunkulone nkulo kuli mbo abamutena. 51Asalangonya ifiso fye kwe na maboko apalanganya mbo abaitutumuna pamutontonkanya ya mitima yabo.52Ali posa panshi ishamfumu ukufuma pafipuna fyabo no kwimya mbo abaicefya mu micitile. 53Ali kusha abansala ne fintu ifieme, nomba aba kankala ali basowa minwe ukutwa.54Alipa ukwafwa kuli Isreali umusha wakwe, ku kwibukisha ukulanga uluse. 55(nga ifyo alabile kulu bata twe) kuli Abraham ne nko shake umuyayaya.56Maria aikele na Elizabeth kwati imyenshi itatu elo abelele ku nanda yakwe. 57Nomba inshita kaefka kuli Elizabeth ukute afyale umwana wakwe kabili akwete umwana umwalalume. 58Abena mupalamano bakwe naba lupwa bakwe ba lyumfwile ukute mfumu yalelangile uluse ulutangaikulela kuli ye, kabili basaminye nankwe.59Nomba cacetikile ukute pabushiku bwa cene konse konse ukwebati kabesa mu komona umwana. Balinokumwita, ''Zakariah.'' Mwishina lya kwa wishe. 60Nomba nyina wakwe ka asuka no kulabila, ''Awe, ali kwitwa Yoani.'' 61Balabila kuli Ye, ''Takwabapo palupwa lobe uwitwa pali ili shina''62Kabalanga ifilangilelo kuli wishi ukulanga ifyo alino kwinikwa ishina. 63Wishi kaepusha iselete lya kulembapo no kulemba, ''Ishina lyake ni Yoani, ''Bonse kabashimbwa pali nci.64Penkapo akanwa kakwe kakefuka nolumini kali kulwaku lutampa ukulabila. kalabila no kutota Lesa. 65Umwenso kawisa pale bonse abekashi ababashingukile. Fyonse mfi fwacitekele ka fisabankanina konse kumpili shacala ca Yudeya. 66Bonse abaumfwileko kabafunga mu mitima ukulabila, ''nga kanshi ngu mwana akuba shani.'' pantu ukuboko kwa mfumu kuli naye.67Wishi Zakariah aeswilemo no mupashi washila uo kusesema, ukwebati. 68''Ukutota kube ku mfumu Lesa wakwa Isreali, pantu alishile mukwatwa no kushilisha ubulubushe ku bantu bakwe.69Ali mishe peulu ulusengo lye psukilo kuli te munanda ya musha wakwe David, 70(ngefo alabile pakanwa kawashela wake kasesema ukufuma ku Kale). 71Ipusukilo ukufuma ku bakwani besu no kufuma ku kuboko kwa bonse abatupata.72ukucita mfi kukulanga uluse ku bafyashi besu no kwibukisha icipangano cake. 73Umulapo uwo alabile kuli Abraham tata wesu. 74Ali lapile ukupa kule fwe ukuti pa kutu fumya mu minwe yaba lwani tuku mubombela ukwabula umwenso. 75Mu bumushelo no mubulungami pantashe yakwe shonse inshiku shesu.76Ina, nawe we mwana, walikwitwa kaseema wa wapulamo pantu wakuya pantu shi ya cinso ca mfumu mu kupekanya inshila wakwe, ku ku pekanya abantu pakwisa kwa kwe. 77Ku kupela ukwishi ba kwe pusukilo ku bantu bakwe ku bwelelwa kwa masambi yabo.78Mfi fyakucitika pomulandu wa Luse lutangayelela lwa ku Lesa, pantu akasu ba kalulela ukufuma mwiulu ka kwisa ku twatwa, 79Ukutulila pali bo abekala mumfinshi na mu cinshingwa ca mfwa. Akucita mfi mu kutungulula amakasa Yesu mu nshela yamutende.80Nomba umwana kakula no kuba uwa makamu mupashi, kabili ali mumpanga mpaka akasuba ali mumpanga mpaka akasuka kakubwene kela kwakwe ku Isreali.

Chapter 2

1Nomba muli nshilya nshiku kakwisa icipope ukutula kuli kaisale Augustus ukwebati kube ukupenda kwa bantu bonse mwisonde. 2Nku kwale kupenda kutatekila po kwa pangilwe ulo Quirinius ali cilolo waku Syria. 3Kanshi cila umo kaya ku musumba wakwe kukulembesha kwa kupendwa.4Yoseph naye kaya ukufuma ku Galili, mu musumba waku Naalete ukuya ku Yudeya, ku musumba wa ku Davidi, uwitwa Bethele Hemu, pantu ali wa munanda nakambi ulupwa lwa ku Davidi. 5Kaya nkulya mukulembesha pamo na Malia uwa kobekelwe kuli ye elo kaimite6Nomba kaciba ukebati ulo bacile nkulya nshita kaifika ukute apape umwana. 7Ka fyala umwana umwalalume, umwana wake umubele, kamupomba mu nsalu ya mishila naku mulaleka mu cibaya, pantu tamwalipa icende mu nanda ya balendo.8Kwali bachombela muli incilya calo abali kwikala mu mabala bakolinda ifitekwa fyabo mu bushiku. 9Umu ngeli wa mfumu kabonekela kuli bo, no lulumbi lwa mfumu kabusanika pali bo, kabesulamo no mweso ukulu.10Elo umu ngele labile kuli bo, '''Mwitenapo, pantu na muletela ilyashi ili weme lya kuleta ukusansamuka ukukulu ku bantu bonse. 11Mukalelo umupusushi alifyelwe kuli mwebo mu musumba wa ku Davide ni Klisu mfumu! 12Nci eca ku bwenako ca kupelwa kuli mwebo mukosanga akana akanini kali po mbelwe mu nsalu na kambi kalele mu cibaya ca ngumbe.''13Bwanguluke capamo naba ngeli ilintu bwingi ukutula mwi ulu, bakototaisha Lesa no kulabila. 14''Ulu limbi kuli Lesa mwi ulu, kambi kube mutende panonshi pakati kabantu abo atemwa.''15Kacisa kuba ukwebati ulo aba ngeli baile ukufuma pali bo ukuya mwi ulu bachembela balisoshenya bati, katuloku ya ku Bethelemu nokubona mfi fintu fya citeka, ifyo mfumu yafilulula kuli fwebo.'' 16kabendesha ukuya nkulya no kusanga Maria, Joseph, no mwana, uwalele muciba ya.17Ulo ba mu bwene kababilesha ifya labi lwe kulibo pali ngu mwana. 18Bonse abaumfwile kabashimbwa pa fyalabilwe kulibo kuli ba chembela. 19Nomba Maria katwalilila ukulanguluka pa fintu fyonse aumfwile, ukufibika mu mutima wakwe. 20Ba chembela kababwela, bakotatakula no kulumbanya Lesa pafintu fyonse ifilya baumfwile no kubona, fyenka ifyo fya labilwe kuli bo.21Ulo cali kukushila kwa kasubaka cine konse konse, ulo ba momene, kabamwi nka Yesu, ishina ba mu pele ku mu ngeli elo talaimitwa munda.22Ulo shapitile nshiku shakusangululwa mo, ukulingana na malamulo yaku Mose, kaba muleta ku nanda ya ku Lesa mu ye lusalemu kuku mutambika ku mfumu. 23Nga mfyo cale belwe mu mala mulo ya mfumu, ''Onse umwalalume uwaiswila ubula akubikwa pambali ku mfumu.'' 24''Eco kabatula ice lambo ukulingana ne fyo calabilwe mu malamula ya mfumu. ''nkunda shibili nangula utwana twatibondofibili.''25Boneni mwali umuntu mu Yelusalemu uweshina lya Simeon, no yu muntu ali ulu ngeme nakambi uwaipela. Ali kufwa ya ica ku konsolwela mu Isreali, no mupanshi uwashila walipali ye. 26Cali sokololwe kuli ye no mupashi uwashila ukwebate takabonepo mfwa ulo talabona mfumu Klistu.27Mukutungulwa no mupashi, Simeon kaisa kunanda ya ku Lesa. 28Elo aba fyashi baletele akacece ka Yesu kuku mucitilapo ukulingana fishilano fya malamulo, Kamupinta mu maboko yakwe no kuto taisha Lesa, no kulabila. 29''Nomba leka umusha obe aye mu mutende we mfumu ukulingana ne shiwi lyobe.30Pantu amenso yandi yali bwene ipusukilo lyenu. 31Uko wapekanisha ku cinso cabantu bonse. 32Ulubuto lwa kufisulula ku bena fyalo no lulumbi ku bantu bobe Isreali.''33Bawishi na nyina kabashimbwa pafyalabile pali ye. 34Simeoni kabapala no kulabila kuli Maria nyina, ''Boneni, ngu mwana asontelwe ukuponya no kwimya kwa bantu abenge mu Isreali ne cakubwenako casulilwe, 35no lupanga lwakuku conkwelako umweo obe pakute amalangulushi yabengi yanga fisululwa.''36Na kasesema umwanankashi uwe shina Anna epo ali mpalya ali umwana mwanansungu uwa ku Phanuel ukufuma ku mutundu wa kwa Asher. Ali ukulileko munshi ku wakwe. Aikele no mulume wakwe imyaka cine lubali panuma ya cisungu cakwe, 37nakambe ali namfwilwa pa myaka amakumi cine konse konse na ine. Tatalile asha inanda ya ku Lesa sembi ukubomba no kufunga na mapepo, ubushiku na kasuba. 38Panka pali njilya ola kaisa mupepe nabo katampa no kupa ukutota kuli Lesa, no kulabila palwa mwana kuli onse uwali kupembela ipususho lya Yelusalemu.39Ulo bashilile fyons mfilya bale nokucita ukulingana na malamulo amfumu, kababwela ku Galili, kumushe wabo uwa ku Nazalete. 40Umwana kakula nokuba ukosele, nokulundulu ka mumulangwe, ne nkumbu sha ku Lesa shali pali ye.41Abafyashe bakwe kuya cila mwaka ku Yelusamu mu kusefya icakucilila. 42Ulo akte imyaka ukumi na ibili, kabeya nakumbi ku fisilano fyanshita mukusefya. 43Panuma ulo baikele inshiku ishikumanine ku kusefya, ka batampa ukubelela ku mushi, Nomba umulumbwana Yesu kashala kunuma mu Yelusalemu na bafyashi bake ta baishibilepo. Bali kubona kubati ali ne bumba ilyale kwenda nabo, kanshi kabenda akasuba konse. 44Elo batamile ukumufwaya pakate kalumpwa na banabo.45Ulo batamusangile kababwelela ku Yelusalemu no kutatika umufwaya kate ekwale nkulya, 46Kacisakuba ukwebate panuma yanshiku shitatu kaba musanga munada ya ku Lesa, alekele pakati kabasambishe ako kutika kuli bo no kubepusha ama fumbo. 47Bonse aba mufwile kabashimbwa pa kumfwiksha kwakwe na masuko akwe.48Ulo bamubwene kabashembwa, banyima kabalabila kuli ye, ''we mwana, nindo wa tucitila muli njeshila? Bona, bawiso nandi tuli pamfiwe ukukufwaya.'' 49Kalabila kuli bo, ''Nindo mwasamukumfwaila? Tamwishibilepo ukwebate mfwile ukulokucita umulimo waku bata? 50Nomba yaba umfwikishepo umo alolele pali nga mashiwi.51Elo abwelele nabo ku mushi ku Nazalete nakambi ali uwakumfwile bo. Banyina kabasunga fyose mfi mu mutima wabo. 52Nomba Yesu katwalilila ukukula mu mulangwe no mushinku, no kulundu luka mwishuko lya ku Lesa na bantu.

Chapter 3

1Mumwaka uwakuba ikumi limo naisano muli bukateka bwakwa Tiberi kaisale- ninshi ponti pilato kali ni kafinala wa Yudeya, Herdi kali ni mfumu ya Galili, umukwa bo Filipo kali ni mfumu yamuputule wa calo caku Iturea na Trakoniti, na Lusani ali nimfumu yaku Abileni, 2muli bucipupila bukulu bwa kwa Annas na kayafu -ishiwi lyaku Lesa kalisa kuli Yoani mwana sekeliya mucipanga panga.3Ye aile monse mumiputule iyashinguluka Yodan, ukushimikila palubatisho lwa ku lapila pakubelelwa uluse ku ma sambi.4Kubati fintu calembwa mwi buku lya mashiwi akwa Esaya kasesema, ''Ishiwi lyakuli umo koita mucipanga panga, 'pangeni kalekale umwakupita imfumu, pangeni inshila shakwe ishilungeme.5Ponse apaimbika pakwiula, no lupili lonse naka kapili kakupangwa akaselebele, nemisebo iya shokama yakuba iitambalele, nencende nashimbi shakuba imisebo, 6eco nabantu bonse bakuboa ukupususha kwa ku Lesa!''7Elo Yoani alabile kumabumba no aali kwisa mukubatishiwa kuli ye, ''Mebo mwebu fyashi bwa fipili! Mbaninani uwa musopeshe ukutina nokufumako kubukali ubukoisa?8Epapo, langeni ifitwalo ifingali ngana noku lapila, nakambi tekwesha ukutampa ukulabila muli mwebene, ''Tulikwete Abraham etata, ''Pantu nko meba nati Lesa kuti apangamo abana bakwa Abrahama muli nga mabwe.9Elo nakambi isembe lilibikilwe kwi shinte lya mushi wafiti. Ekwebati iciti conse icitatwalapo ifitwalo ifi weme kucitema noku citama mumulilo.10Elo amabumba akonkenyepo fukuloku mwipusha ye, ukulabila, ''Mbanomba fwe tukocita fisa?'' 11Ye kabasuka nokulabila kuli bo, ''kati umbi alikwete imingila ibili, alingile ukwabanya ko ku muntu uutakwete po, na oyo ukwete ifilyo acite fyenkefyo.''12Bakasnkesha wa misonko nbo kabesa mukuba tishiwa, nokulabila kuli ye, ''kafundisha, mbatu citeshani? 13Kalabila kulibo, ''Tekweshapo ukusonkesha indalama ukucilapo pafintu bamu pimina ukusonkesha.''14Abashilika bambi nabo kabamwi pusha, kabalabila, ''Mbafwebo?'' Mbatucite shani?'' ye kalabila kuli bo, ''Tekwe shapo ukupoka indalama kumuntu nanga umo kumaka, elote kwesha ukufyenga nanga umo kubufi.'' Kamuselekela likosono mu malipilo enu.''15Nomba abantu kabalokwe nekela sana Kristu ukwisa, cina umo umo kalokutontonkanyapo mumitimayabo pali Yaoni, kati ye nanaula angaba ekristu. 16Yoani kabasuka kalabila kuli bo bonse, ''ukuba nebo, ndamubatisha na menshi, nomba akoisa umbi uuli na maka ukuncilapo nebo, nakambi nebo nshilingilepo noku kakulula intambo shapa nkwanda shakwe. Ye akumuba tisha no mupashi uwashila naku mulilo.17Alikwete no lupe muminwe yakwe umwine ulwa kwe lulwilako imisungu nokulongela ingano mubulilo utashimapo.''18Namukukonkobesha nafimbi ifingi, Yoani kalokubilisha imbila iiweme ku bantu. 19Ulo Herode imfumu bamwebawile kali Yoani pali Herodia muku wabofilipo, napafibipile fyonse ifi Herode acitile, 20ye kalundako pali fyonse neci cakwebati kako mena Yoani mucifungo.21Nomba caishilekuba, ulo bonse abantu babatishiwe, Yesu naye kabatishia, ulo ye alikupepa, amaulu alisukile, 22no mupashi uwashila uwabonekele kubati ni nkunda kawisa pali ye, elo ne shiwi kali fuma kwi ulu, ''Uli mwana wandi uo natemwa. muli we nebo ndasekelamo.''23Ulo Yesu atampile ubupyungishi bwakwe, ye ali nangula ne myaka amakumi atatu. (30) Ali mwana mwalalume wakwa Yosefu Kubati fintu abantu balikutungunya) mwana Heli, 24Umwana wakwa matati umwana wakwa Levi, umwana wakwa Melki, umwana wakwa Yanai, umwana wakwa Yosefe.25Yosefa ali mwana mwana wakwa Matatiya umwana wakwa Amosi, mwana wakwa Nahumu, mwana wakwa Esili, umwana wakwa Nagai, 26umwana wakwa Mati, umwana wakwa Matatiya, umwana, umwana wakwa Semeini, umwana wakwa Yoseke, umwana wakwa Yoda.27Yoda ali nimwana Yoanani, mwana wakwa Resa, umwana wakwa Selubabele, mwana wakwa Salatiele. mwana Neri, 28Mwana Meliki, mwana wakwa ali, mwana kosamu, mwana wakwa Elmadamu, mwana wakwa Eri, 29Umwana wakwa, Yoshua, umwana wakwa, Eliese, umwana wakwa Yolimu, mwana wakwa Matati, umwana wakwa Levi.30Levi ali mwana wakwa Simieoni, umwana waka Yuda, umwana wakwa Yosefu, umwana wakwa Yuda, umwana wakwa Yosefu, umwana wakwa Yonamu, umwana wakwa, Eliakimu, 31Umwana wakwa Melia, umwana wakwa Mena, umwana wakwa Matata, umwana wakwa Natani, umwana wakwa Davidi, 32umwana wakwa Yese, umwana wakwa Obedi, umwana wakwa Boasi, umwana wakwa Salimoni, umwana wakwa Nashoni,33Nashani ali mwana waka Aminadabu, umwana waka Adimini, umwana wakwa Ani, umwana wakwa Ani, umwana wakwa Hesroni, umwana wakwa Peresi, umwana wakwa Yuda, 34umwana wakwa Yakobo, umwana wakwa Isaki, umwana wakwa Abrahamu, umwana wakwa Tera, umwana wakwa Naho, 35umwana wakwa Serugi, umwana wakwa Reu, umwana wakwa Pelegi, umwana wakwa Eberu, umwana wakwa Shela.36Shela ali mwana wakwa Kenani umwana wakwa Afakisadi, umwana wakwa Shemu, umwana wakwa Noa, umwana wakwa Lameki, 37umwana wakwa Metusela, umwana wakwa Enoki, umwana wakwa Yaledi, umwana wakwa Mahalele, umwana wakwa Kenani, 38umwana wakwa Enosi, umwana wakwa Seti, umwana wakwa Adamu, umwana wakwa Lesa.

Chapter 4

1Nomba Yesu, kai ulamo umupashi uwashila, kafuma ku nika Yordanu umupahi kaumutangilila mu cipanganga, 2Eno mwasakabinga alikumwesha panshiki amakumi ane (40) Talilepo nangu kamo muli sho nshiku, nakumupwilo wakuli njilya nshita kaumfwe nsala.3Mwansakabinga kalabila kuli ye, ''Kati uli mwana waku Lesa, labila kuli ndi bwe lyaluke umufuta.'' 4Yesu kamwasuka ye, ;;Calilembwa, Úmuntu tekutipo ekale no bumi ku cilyo cenka likoso.''5Elo mwansakabinga amintie Yesu peulu mu kanshita akanini nini kamulanga amabu fumu onse calo capanshi. 6Mwansakabinga kalabila kuli ye, ''Nkokupela we onse amaka elo nokucinda ma pantu mfi fyalipelwa kuli nebo, na kambi nebo ningapela nci kuli oyo onse ningafwaya. 7Elo nakambi awamfukamina umpele umu cinshi nebo, fyonse fikoba fyobe.''8Nomba Yesu kamwasuka kalabila kuli ye, ''Çalilembwa, ''Ulokupela, imfumu Lesa obe, umucinshi elo walikumubombela enka mpo.''9Elo mwanakabinga amintile Yesu ku Yelusalemu kamubika palisunga lwamutenge we tempele, nokulabila kuli ye, ''kati uli mwana wa ku Lesa, uponene panshi ukufuma mpano. 10Pantu calilembwa, ''Akulabila ku bangeli bakwe pali we, ukuku cingilila; 11Nakambi, ''Bakukusumbwila mu minwe yabo pakebati ukaitutula po lobe kwibwe.'''12''Ukumwasuka ye, Yesu kalabla, ''Calilabilwa, ''Tekweshapo ukubila imfumu Lesa obe ku ca bwesho.'' 13Ulo mwansakabunga ashilile ukwesha Yesu, kafumapo kamusha mpaka ikabeko naimbi nshita.14Elo Yesu abwelelamo ku Galileya mu maka akwa mupashi, ne lyashi lya pali ye kalikumana ukupu linkana imiputule yashingulukile fyalo. 15Elo atampile ukusambilisha mu masu nagoge abo nabengi kabalo kumulumba.16Kaisa Nasaleti, uko ye akulile, elo, ifi wali umubelo wakwe, kaingila mwisunagoge pakasuba kesabata elo kaimakana ukubelenga ukubilikisha. 17Kabamupela ibuku lyakwa Esaya kasesema. Apenwine ibuuku kasanga papo apalembelwe,18''Mupashi wa mfumu aba pali nebo, pantu alinsuba nebo ukubilisha ulyashi iliweme kubalanda. Alintuma nebo mukushinikila abakakwa ukwebati ba kufumamo mukukakwa naka mbi nokweba abapofuka ati bakutampa ukubona. 19Mukubika abo banyantilila ukuba abantungwa, Mukushimka umwaka wankunebu sha mfumu.''20Elo afunganishe ibuku kapela nowa kusunga kaikala nokwikala. Bonse abali mulya mwisunagoge kabatontomekela amenso abo pali ye. 21Katampa ukulabila kuli bo, ''Lelo nci cale mbwa cakumanina mwayumfwila.'' 22Bonse bwaka abali nkulya ka balabila ifiwe me pali ye nakambi kabashimbwa ku mashiwi ayo baumfwile ukufuma mukanwa kakwe aaweme kabepusha, ''Napo ngu te mwana na kwa Yosefu?''23Kalabila kuli bo, ''Mucacine mwakulabila nji nsoselo kuli nebo, ''We nganga, uicitile we mwine. 24Fyonse ifi twaumfwile wa citile mu kapena numu, ucite fyenkafyo na muno mu calo ca kwenu,'' Nomba ye kalabila, ''Icacine nalabila kuli mwe, takupo kasesema uupokelelwa mu calo ca kwabo.25Nomba mucacine nkomweba ati kwali abengi ba mukamfwilwa muli Isreali muli njilya nshita ya kwa Eliya, ulo iulu lyaisalikile pa myaka itatu ne myenshi isano naumo elo necipowe icikulu kacisa kupona pa mpanga yonse. 26Nomba Eliya tatuminwepo kuli mbalya lelo ku sarefati mu Sidon, kuli muka mfwilwa uwalikwikala nkulya. 27Eko bali abafibashi abengi munshita ya kwa Elisha kasesema, nomba tapalipo nanga umo pali bo uwapolele uku fumyako Naamani umwina Silya.''28Bonse abantu abali mwi sunagoge ati bomfwa mfi kabakalipa. 29Kabema, kabamapinta kunse ya musumba, nokumutwala pa mutentemuko wa lupili apaimekwe umusumba wabo, pakwebati bamutanke aponene pa nshi. 30Nomba ye kaongoloka kapita ukupula mulibo elo aile kucifulo na cimbi.31Elo apolomokele ku kapenahumu, umu sumba wa mu Galileya, katampa ukubasa mbilisha pe Sabata. 32Kabapapa pakusambisha kwakwe, pantu ali kulabila na maka.33Nomba mwisunagoge mwalipo umuntu uwakwete icamupashi icakowela, Elo alilile ukwakuti kabilikisha, 34''Ah! mba findo fwe tungacita na mwe, Yesu waku Nasaleti/ Napo mu konkele mukongula fwe? Ndimwishibile mwe uwashila enka uwaku Lesa!''35Yesu kakalipola icamupashi, kalabila, ''Aikona uku labila! fumamo muli ''Ulo icamupashi cawishishe umuntu panshi mumenso abo, kacifumamo muli ye, elo tapamucitilepo nangu kamo akabiple mu nshila iili yonse. 36Abantu bonse kacibakamika, elo kaba twalilila ukulanila pali nci kuli umo nomunakwe. Kabalila, ''Mba mashiwi amusango shani nga? Aeba imipashi lya kowela kumaka noku kosa elo nayo kaifu mamo.'' 37Eco ilyashi pali ye kalitampa uku kumana muli cina ciputulwa ica shingulukile umuputule.38Elo Yesu pakufuma mwi sunagago kaingila munanda yakwa Simoni. 39Nomba umupo ngoshi wakuli Simoni kalwele impepo, elo mulabililko. Kaimakana pali ye noukalipila impepo, nayo kaimuleka. Penkapo kabuka nokutatika ukubabombela.40Ulo akasuba mukuwa, abantu kabaleta kuli Yesu onse oyo uwalele amalwashi aapusene pusene. kabikapo icisansa yakwe pali bonse umoumo kaba posha bonse. 41Ifyamipashi nafyo kafifumamo muli bambi abangi, kafipunda no kulabila, ''Uli mwa na waku Lesa! Yesu kalalibila ifya mipashi elo tafilekelepo ayo filabile, apntu kafishi ba ati ali ni Kristu.42Nomba ulo bwacele, kafuma kaya kuci fulo ukufiseme. Amabumba abantu kabalokumufwaya elo nomba kabafika ku cifulo uko ali. Kabafwaisha ukumuteka ati eyapo nanga kumo ukufuma pali bo. 43Nomba kalabila kuli bo, ''Ndingile nakambi ukushimika imbila yapabufymu bwaku Lesa nakumisumba iinga naimbi, pantu ngu emulandu natu mine nkuno.'' 44Elo ye apitilishe ukushimika mu ma sinagoge ukupulinkanya Yudeya.

Chapter 5

1Nomba nfi fyalicitie ulo abantu ba mulongene ukumushinguluka Yesu bakokutika kwi shiwi lwa ku Lesa, ulo ye aiminene kumbali ya cimana ca Gennesart. 2Ye kabona amato yabili yakofuma pambali ya cinika. Abashila beabi kabafumina bakosuka amasumbu yabo. 3Yesu kaingila mubwato bumo, mbo ubwali bwakwa Simoni, ulo kamwipusha ukuli fumya mu menshi akatalamukila ifilya ukufuma ku mulundu. Elo ye kaikala nokusambilisha abantu abafumine mubwato.4Elo ashilile ukulabla kalabila na kuli Simoni, ''Pinta ubwato bibe no kubika apitali mumenshi nelyo ubite amasubo yobe ku kukwita. 5Simoni kayasuka no kulabila, "Me shikulu tubombele ubuhiku bonse tatwikete po nangu kamo. nomba pe shiwi lyenu, na ibisha amasumbu.'' 6Ulu bacitile ifi kabekata impendwa ikulu ye babi na musumbu yabo katibauka. 7Na kambi kabepusha nabanabo abali mubwato bumbi pakuti bese no kubamfwa ko. kabesa no kwisusha amato yonse cakweba ati kayata pa nokwibila.8Nomba Simoni Petro, ulo abulene nfi, kawa panshi pa makufi yakwa Yesu kalabila, ''kamuya fumeni pali ne, pantu ndi muntu uwalubembu, mwi mfumu.'' 9Pantu alishibilwe na bonse abo ali nabo pakwita kwe sabi ubo bapintile. 10Ukubika po Jamusi na Yohane, abana ba Zebedee, mbo abali pamo na Simoni. Yesu kalabila kuli Simoni, ''witina po pantu ukufuma lelo ukoba umulondo wa bantu.'' 11Ulo bafishishe amato yabo ku mulundu, kabasha fyonse no kumukoka.12Cashile kubanfilya ilyo ye aishilikuba mumusumba njilya mishi umuntu uwaswilemo ifibashi kali mulya. Ulo abene Yesu. Kawa ubupeme no kumupapata ye kalabila, ''mwe mfumu kati mukomfwakuti mwasangulula.'' 13Elo Yesu atambalikile ukuboko kwakwe no kumikata kalabla, ''Nkobila. Sangulwa.'' Pekapo ne fibashi kafi pwa.14Ye kamukonkomesha ukutebe po nangu umo nomba kabweba, ''koya mushila yobe kailange we mwine kuli bashimapepo no kuipela ilambo paku pola kobe ukulinga nge fyo Mose akonkobesha ngo buute kuli bo.''15Nomba ululumbi pali ye kulumfwika kose ne bumba lya bantu kalisa pamo ku kumfwa ye ukufunda o kuposhowa amalyashi yabo. 16Nomba ye alikuya mufibolya nokuepa.17Kabili pali bumo ubwa nshiku nshilya ulo ali kusambilisha, na ba Falise a bakasambilisha ba malamuno tabekele palya mbo abaishile mishi yonse mu Galili na Yuda no kufuma Yerusalemu. Ne fiso fya mfumu kafilipo ukubaposha.18Nomba bambi abalalume kabesa balipitile umuntu uwalwele ubulebe papasa, ka balolesha apa kupita bamulete ye mukati pakuti pamutule patashi ya ku Yesu. 19Tabasangile po apakupita ukuti ba mulete mukati pamulandu we bumba kabinina peulu ya nanda no kuleta ngu muntu pashi ukupita mumutenge pa pasa ya ke pakati ka bantu peka palya pantashi ya ku Yesu.20Pakubona icitetekelo cabo, Yesu kalabila, ''we muntu imembu shobe shaelelwa.'' 21Bakalemba na ba Falise kabatampa ukwipusha, kubalabila, ''Nani ngu ukososa umusalula? Nami uwingalekelela imembu sombi Lesa enka?22Nao Yesu pakwishiba pafyo balikutontonkanya kabasuka no kulabila kuli bo, '' Nindo mukoipushisha nfi mu mitima shenu? 23Cindo icayanguka ukulabila, ''Imembu shenu shaelelwa nangu ukulabila, íma no kwenda? 24Nomba pakuti mwishibe ukwebati umwana wa muntu ali namaka pe sonde ya kulekelela imembu,'' Ye kalabila ku muntu uwabulebe, ''Ko kweba ati ima pinta impasa yobe no kuya ku nanda yobe.''25Peapo kaima pantanshi yabo no kupinta impasa apo alele. 26Elo aile naku nanda ako lumbanya Lesa. Bonse kabashibwa na bo kabalumbanya Lesa. No kwisulamo no menso kababila, ''Twabona ifintu ifitaibela lelo.''27Panuma nfi fintu fya citikele Yesu kafumako nkulya no kumona kasokesha wa misoko shina Lebi alikele apa kusokesesha imisoko. kalabila ku Ye, ''nkonka.'' 28Eco Lebi kaima no kumu nkonka, kasha fyonse kunuma.''29Elo Lebi kapela umutebeto ukulu mu nanda yakwe kuli Yesu. Mwali abengi bakasokesha bamisoko mulya na bambi abantu abaikele kwi tebulo no kulya nabo. 30Nomba aba Falise na bakalemba wabo balikuilishanya ku basambi bake bakolabila, ''Nindo mulila no kunwa naba kasokesha wa misoko na babembu?'' 31Yesu kabasuka bo, ''Abantu abatutulu tabakabila po shingánga; kamo fye mba abalele. 32Ne nshaishila po mukwita abalungama, kano ababembu mukulapila.''33Kabalabila kuli ye, Abasambi bakwa Yohane bali kuleka ukulya no kupepa, na basambi baba Falise ba cinta cimo cenka. Lelo abasambi bobe balya no kunwa.'' 34Yesu kalabila kuli bo, ''kuli po uli onse unga panga abasangilwe ku bwinga muli shibwinga ukunalya ulo shibwinga acili nabo? 35Nomba ishiku kwisa ulo shibwinga ukupitwa kufuma pali bo mulinsho shiku bakuleka ukulya.36Elo Yesu nakambi kalabila mumilumbe kulibo, ''Takupo ulepula insalu ukufuma kumwingila uwabwangu no kubomfya ukukambika kumwingila ukote. Nga acita nfyo, ye ninshi akalepula mwingia uwabwangu na kapinfya kansalu ukufuma ku mwingila uwabwangu ta cakalinge po pansala ya mwingila wakale.37Takupo ubika umwangashi uwabwangu mu nyambi shikote. Nga acita nfyo umwangashi uwabwangu kuti walepula inyambi no mwangashi kuti wa itika, ne nyambi sha myangashi konaika. 38Nomba umwangashi wabwangu ufwile ukubikakwa munyambi ya bwangu. 39Takupo nangu umo mwangashi wakale ufwaya uwa bwangu, nokulabila ayi, ''uwa kale uweme.''

Chapter 6

1Nomba ifi fyacitike pe sabata ulo Yesu alikuya ukupita mulibala lya ngano, na basambi bakwe bali kutimpula misonso ya ngano, bakofikinya pakati ka minwe yabo, nokulya ngano. 2Nomba bamo aba Falise, ''Nindo ko mucitile icintu icitalingile po ukucita pa bushiku bwe Sabata?''3Pakubasuka ba Yesu kalabila, ''Busha ta mwabelenga po pafyo David acitile ulo ye ali nensala, ye na balalume abo abali naye? 4Ndo ulu aingile munanda ya ku Lesa no kubula umufuba wa cipailo nokulya po umbi, nokupa umbi kubalalume kubo ali nabo nokulya, nangu cali ukuti nibashimapepo mwaka balingilwe ukulya.'' 5Nakambi kabeba ati, ''umwana wa muntu e shikulu we Sabata.''6Nakambi kaficitika pe sabata nalimbi kaingila mwi Sinagogi ako sambilisha abantu mulya. Imo mwali umwalalume uo ukuboko kwakwe ukwa kulyo ukwalemene. 7Na kalemba na Falise kabalokumulolekesha babone kati akoposha pe Sabata, pakuti bamupele umulandu. 8Ulo ye kaishibile ifyo bali kulanguluka na ye aebele ku mwalalume uwali icilema, ''Ima iminina pakati kabonse.'' Nao kaima no kwiminina npalya.9Yesu kalabila kuli bo, ''kamufumbeko, napo cilubo pe Sabata ukucita icieme nangula ukuvita icibipile, ukupususha umwe nangula ukonaula?'' 10Elo aloleshe bonse abalipo no kulabila ku mulalalume, ''fungulula ukuboko kobe, '' Naye kacita fyeka nfyo no kuboko kwakwe kakupola. 11Elo bakalipile sana kabatatika no kulanshanya pa fyo bangacita Yesu.12Nakambi muli nshilya nshiku kaya kulupili mukupepa ye katwalilila ubushiku bonse apepele kuli Lesa. 13Ulo bwacele kaita abasambi bakwe kuli ye, no kusalapo ikumi nababili pali bo, mbo inikele abatumwa.14Amashina yabatumwa yali Simoni (ngo uo bainikile Petro) nawatwe Andrew, Jamushi Yohane, Filipi, Batolomeyo. 15Mateyo, Tomashi, Jemushi umwana wakwa Alfeo, Simone uo bali kwita ati uwa ci nchila, 16Yuda umwana wakwa Jemushi na Yuda iskariote uwa mupilibukile.17Ulo Yesu atentemuka nabo palupili kabekala apata mbalala impo apali ibumba ilikulu ilya basambi bakwe na cikupiti wabantu ukufuma mu Yuda na mu Yerusalemu na mumishi ya kululamba lwa bemba iya Turi na Sidone. 18Kabesa mukumfwa kuli Ye na mukuposhiwa ku malwele. Abantu abali kucula ku mipashi ya fibanda nabo kabapola. 19Onse uwali mwibumba alikufwaya ukumukumya pantu amaka alikufuma muli ye, kabaposha bonse.20Elo alolesha kubasambi bakwe no kulabila, ''mwalipalwa mweba cushi, pantu ubufumu bwa ku Lesa bwenu. Mwalipalwa mwebomfwa insala nduno pantu mukekuta. 21Mwalipalwa mwe balila nduno, pantu mukaseka.22Mwalipalwa mwe ulo abantu bamupata, na ulo bamukana uo kumupontela no kumusalula ukweba ati muli babi, pa mulandu wa mwana wa muntu. 23Temweni muli mbulya bushiku noku sangalala, pantu mwe icine cine mwalikwata amalipilo akulu mu mulu, Pantu fye ukafi efyo ne fikolwe fyabo fyali kucita kuli bakasesema.24Nomba bucushi kuli mwe bakankala, pantu mwe mwalipokela icisansa mushi cenu. Ubulanda kuli mbo abako ikuta nduno, pantu bakomfwa insala limbi. 25Ubulanda kuli mbo abakoseka nduno pabtu mukalosha no kulila.26Ubulanda kuli mwe ulu abantu bonse nga bakolabila ifiweme pali mwe pantu fyenka nfi efyo ne fikolwe fyabo fyali ku cita kuli bakasesema.27Ulo ne nkoyeba mwebakoumfwa, mulo kutemwa ne fipondo fyenu mulokucita ne fiweme kuli mbo abamapata. 28mulokupala abamutipa no kupepela ko mbo aba ko mucusha.29Uwa kupama ulupi kwitobo limo, mupele ne linakwe. nowa kupoka ica kufwala, ne ca mukati wimukanya po. 30Peleni ku uli onse uko lomba mwe. Ngo uli onse akupoka icili conse icobe, wi mwipuha po uku kukesesha.31Imfyo mwe mufwaya abantu ukumucitila, efyo na mwe mulo kuba citila. 32Kati mwatemwa bwaka abantu abamutemula cilambu ndo mukete kulimwe? pantu naba bembu nabo batemwa bwaka ababatemwa. 33Nakambi nga mwacita ifiweme kuba mu citila ifiweme findo abantu bakumutashishapo? Naba bembu nabo efyo ba cita fye nka fyo. 34Nakambi nga mukongwesha kuli mbo mu cetekela ati bakamubwesesha ninshi ciweme ndo mwacita? Na babembu bakongwesha ababembu, pantu nabo ba besesha fyenka filya babapele.35Elo mulekutemwa abalwani benu no kucita ifieme kuli bo. Mulokukongwesha nangula ukufwaya ifya kulunda po nangula ukwenekela ati beka mubwesesha ne cilambu cenu cakuba icikulu nakambi mwakuba abana ba wapulamo, pantu wacikuku ku batatotelapo naba bufi. 36Mulo kuba no luse.37Mwilopingula po na mwe tabakamupingule po. na mwe tabakamupingule po. Nakambi mwiseka po. Na mwe taba kamusekepo. Mulokelela bambi, na mwe bakumwelela.38Mulokupa na mwe bali kumupa. kakupi mamo icieme icakushindaisha, ico basukanya no kusepauka. uka icikapelwa mu cine cenu. kupicimo nco mupiminako bambi, eko na me ba kumupinako.''39Elo apindikilepo no mulumbe, ''Napo impofu kuti yatungulula impofu inake? kali ye angacita ninshi shonse shibili kuti shaponena mucilindi, bushe te cuti po? 40Umusambi tacilapo pauko musambilisha wakwe, nomba onse ulo asambilishiwa bune bune akuba ngo musambilishi wakwe.41Nindo ulolesesha akacani akali mulinso lya kwa ndume, ulo tauko bonapo umulando uli mulinso lyobe? 42Findo wingeba ndume yobe, ndume leka nkufumye akacani mu linso lyobe, ulo we wemwine taukobonapo umulando uli mu linso lyonse? we mubi we, ubale ufumye umulando mu linso lyobe, elo utobona bwino ifyo kofumya akacani mu linso lya kwa ndume yobe.43Pantu takwabapo iciti icieme icitwala ifitwalo ifibi nakambi takwabalo icifi icitwala ifitwalo ifiweme, Pantu iciti conse cishibibikilwa ku fitwalo fya ciko. 44Nabantu tabaswapo amakunyu ku myunga.45Umuntu umueme afumya ifiweme mucipao icieme ica mu mutima wakwe no bubi, afumya ifibi mu cipao cakwe icibi. Pantu ifya isula mu mutima wa muntu no kulabila efyo alabila.46Nindo iyo munjitila shikulu shikulu, ulo tamucitapo ifyo nsosa? 47Onse uwaisa kuli ne nokumfwa amashiwi yandi no kuyakonka nko mulanga uo apala. 48Ye ali kubati muntu uwakulile inanda uwaimbile ukufika panshi kabikapo no mufula wa nanda Pelibwe ilikosele mutema aishile mukwema wa menshi wapamine pa nanda, ulu tawakwete po amaka ya kuisunkanya, pantu kulilwe bunebune.49Ulo muntu umfwa amashiwi andi no kukana acita apala umuntu uwakulile nanda pa mushili apata po mufula wakulapo. Ulo mukwema wa menshi wa pamine ku nanda penkapo yalitoboke, no kutoboloka kwa nanda njilya kwali bipile sana.''

Chapter 7

1Panuma Yesu ashilile ukulabila ifyo abantu balikumfwa, kangila mu kapenamu.2Nomba umukulu wafita kakwete umusha uo asumbwile sana na ye kalwele apicipi no kumfwa. 3Nomba ngu umukulu wafita kaumfwile pali ngu Yesu katuma kuli ye aba kulu baba Yuda, ukwipusha ye ukwisa no kuposha umunsha wakwe. 4Elo baishile, kuli Yesu Bo kabamwi pushisha mukushika, ''ukulabila, ''ulilingile we ukumucitila nci, 5Pantu ngo alitemwa icalo cesu, kabili ye ewatukulile na sunagogi ndi.''6Eco Yesu kakonkanyapo, ukuba nabo munshila yakwe, nomba ulo tali apatali ukufika napananda; Namukalamba wafita katumako ifibusa nokulabila kuli Ye, ''Mwe mfumu, mwisakamikwa, pantu nebo inshilingile, mwe ukwisa munshi yamutenge wandi? 7Kumulandu wanchi nandebo nshilingile nebo ukwisa kuli we, lelo we labila bwaka ishiwi no musha wandi ako pola. 8Nandebo ndi muntu lewaba namaka kufita naba nafyo ndabila kuli ngu, ''koya nao kaya nakuli umbi, ''Isa naye kaisa nokumusha wandi nchita nchi naye kacita, ''9Elo Yesu aumfwile mfi kashimbwa pali ye, nokupilibukila kucibumba kali kumukonka, ''kucibumba cali kumukonka, ''nakabilli kuli we, nangula nimu Isreali nshabonapo icicetekelo nga nchi.'' 10Nomba alo mbo atumine bamwelelemo ku nanda kabasanga umusha ali polele.11Bwangu bwangu panuma yanchilya, Yesu kaya ku musumba lwitwa naini, nabasambi bakwe ne cibumba icikulu kachi na ye. 12Ulo apaleme pamulya ngo uwa mu musumba, boneni, umuntu uwafwile kaba mu pitile umwana umo uwakwa nyina (uwali namfwilwa, nokucilisha nacikupiti ukufuma mumunshi ali na ye. 13Elo imfumu yamubwene ye, kaitwa ne inkumbu pali ye nokulabila kuli ye, ''Wilipo'' 14Nomba kaya kulya no kwikata imbokoshi umo basendele icitumbi nambalya abasendele kabeminina, kalabila e mulumendo, nalabila kuli we, ima'' 15Nomuntu uwamfwile kaikala kayamba ukulabila, na Yesu kamupupa kuli nyina.16Nomba umwenso kaubeketa bonse, kabatwalila nokulumbanya Lesa, nokulabila, ''Kasesema umukulu naima muli bo, ''na Lesa na nabona pabantu bakwe.'' 17Nyi imbila yaku Yesu kaisalangana monse mu cende ya mu Yedea nafyalo fyonse ifya palemeko.18Abasambi bakwa Yohana kabalabila kuli ye pali fifintu fyonse. 19Elo Yihane kaita abasambi bakwe babili nokubatuma ku mumu nokulabila, ''Bushe niwe ukoisa, nangula tumfwaye umbi?'' 20Elo baishile mupepi kuli yesu, pantu kabalabila, ''Yohane kabatisha alitutumine kuli we mukulabila, ''Bushe ewe ukoisa nangula tumfwaye umbi?''21Muli ilya kaponshya abantu abenji ukufuma kumalelele nefya kutiti kishiwa naku mipanshi iyakowela, nakabili kubantu abatali ku bonapo kabampa ukubona. 22Yesu ka asuka nokulabila kuli bo, ''Ulo mukobwelelamo, mu labile kuli Yohane ifyo mwabona nokumfwa. Abantu abatabonapo ba koyamba ukubona abantu abalema bakoenda, abafibanshi bakosangululwa, bantu abatalikumfwapo bakoumfwa, abantu abafwile bakoima nokuba nomweo, nababusu bakoebwa imbila suma. 23Nango utakalekepo ukucetekela muli ne pamulandu wafyo nkocita upalilwe.''24Ulo abasambi baku Yohane baile, Yesu katatika ukulabila ku cibumba palwaku Yohane, ''Nindo mwaile mu ciswebebe mukubona? itete ilisukanishiwe nomwela?'' 25Nomba findo mwaililele mukubona? umuntu ufwele insala ishi nakilile? Lelo sheni, mbo ababwala ifyakulwa ifya mutengo abekela bwino bali mu mucipango ca mfumu. 26Lelo findo mwaciya mukubona? kasesema? Ina nalabila kuli we, kabili uwacila kasesema.27Ningu uo calembelwe, ''Bona, nebo nkofuma itumi pa cinso cobe, wakupekanya inshila yobe pali we.'' 28Nalabila kuli we, pali mbo abantu lwa kubanakashi takupo nangu umo uwacila Yohane, lelo ngo uwa bapanshi mu nanda yaku Lesa mukulu pali ye.29Culo abantu bonse baumfwile fi ukubikapo nabasangushi, kalabila ati Lesa mulungame, pantu babatishiwa no lubatisho lwaku Yohane. 30Lelo abafaciseo na cenjeshi sha mumalamono kabakana ubufwayo bwaku Lesa abenebenka pantu bo taba batishiwilpo na Yohane.31''Ninkundo nkanshi, ninga pashanya abantu banji nkulo? bapala indo? 32Bali nga bana abakoangala muchisakano, abekala no kwita umo no munakwe no kulabila, tulilishe ipenga lyobe, kabili taushaninepo. Twasa kwimba ulwimbo lwacililo, tawaso kulilapo.''33Pantu Yohane kabatisha taishile alelya umufuba angula ukunwa mwangashi, kabili mwalabila, ''Ye ali nemipashi iyakoela! 34Umwana wamuntu kaesa nokulya nokunwa kamulabila, ''lolesha, ye ni katuubi kabili ni cakolwe umunabo wa basangushi kabili naba bembu!'' 35Lelo amamno yalukungamikwa ku bana bakwe bonse.''36Nomba umo uwa Faliseo kaita Yesu mululya naye ulo Yesu aingile munanda yamu faliseo, Alikele patebilo kukuya; 37Bneni, kukuli umwanakashi mumusumba uwali umubembu. ilo aishinile ukuti ye alelya patebulo munanda yamu paliseo, kashita alabaster ikomaki iya mafuta ya cinusho. 38Uli ye aimakene kunuma yakuwe mupepipa namakasa yakwe, akolula ye katatika ukubofya amakasa yakwe ne misoshi yakwe nkayakuna mishishi iya ku muntu wakwe no kumufyo amakasa yahane kayasuba na mafula ya chinusho.39Elo nguwumu Faliseo awaitile Yesu abene mfi kalanguluka umwine eka, kababila ngu muntu nga nikasesema, nangula kaeshibile ngu umwanakashi efyo ali ukomikata ye, ati ngu mubembu.'' 40Yesu ka asuka nokulabila kuli ngo, ''Simoni ndi ne cakulabila kuli we, ye kausuka, ''cilabile, we musambishi!''41Yesu kalabila, ''Umuntu umo uwali kukongwesha indalama ka kwete aba kangole babili umo kakwete indalama ba denarli imianda Isano naumbi amakumi yasano. 42ulo bafililwe ukumupa ye kabelela bonse. Nomba, nani pali mbo unga muntemwa ye sana?'' 43Saimoni kaasuka ye nokulabila nkobona ngo uo aelele sana. '' Yesu kalabila kuli ye wapingula ifilungeme.''44Yesu kapilibukila ku mwanakashi no kulabila kuli saimoni,''uli mubwene ngu umwanakashi, ndingile munanda yobe. 45Taupelepo namenshi ya makasa yandi, lelo ye natalasha amakasa ne misoshi yake no kupukuta ne mushishi yakwe. Taufyopelepo, lelo pashita apo njishile muno ye talekelepo uku fyopa amakasa yandi.46Tausubilepo umutwi wandi namafuta, ye alisubile amakasa yandi namfuta aya cinusho. 47Eco nkolabila kuli we imembu shakwe, inshali inshinji shaelelwa pantu alikwata ukutemwa lelo uyo uwelele panono, atemwa panono,''48Elo alabila kuli ye,'' Imembu shobe shaelelwa.'' 49Bonse abaikele naye kabatatika ukulabila ne membu?'' 50Elo Yesu alabila ku mwanakashi, ''Icicetekelo cobe cili kupuswushe, koye mumutende.''

Chapter 8

1Kabili kapapita inshita Yesu kaamba ukwendauka mumisumba na mumishi ukusambisha no kulabila pa lwambila iyiweme iyabufumu bwaku Lesa. Nabasambi bake ikumi nababili kabili naye, 2Nangulya umwanakashi uwaposhiwilwe ne mipashi iyakowela na malwele; Maria uwali kwitwa Madalena kuli ye ema imipashi iyakowela cine lubali yata fiwemo. 3Joanna, muka chuza kasunga waku Herod, susanna. nabambi abengi mbo. Ukufuma mufikwatwa fyabo kaba pa mukukabila kwabo.4Ulo ibumba ilikulu lya longene, nabantu balikwisa kuli ye ukufuma musumba no musumba kababe no mulumbe, 5''Umulimi kaya mukumisa inseke, ili alikumisa shimo kashiponena mushila kabili kanshi nyataulwapo, ne fyuni fya mulelele kafisa kafilya. 6Shimbi shaponene pamabwe, neli shakulile, kashi bosa, pantu tashakele icime.7Shimbi shaponene pa myunga , ne myunga kushi kulila pamo no luseke no kulutunga alela.8Lelo shimbi shiponene pamushili uweme no kutwala ifisabo umwanda umo inshingi.'' Ulo Yesu alabile nfi fintu kaita, ''Onse ukwete amatwi akumfwilako, ka amfwa,''9Abasambi bakwe kabamwipusha ye ifyo ngu umulumbe walikupilibula. 10Kalabila, ''Amano nefyo kama ifya bufumu bwaku Lesa fya pelwa kuli me, lelo bambi ne ndabila mumapinda pakutila ukubona bebonapo, kumfwa no elukapo;11Nomba mbu ebupilibulo bwa umulumbe, uluseke cebo caku Lesa. 12Nsho mumbali ya nshila embo abaumfwile lelo iciwa kacisa nokusenda icebo ukufuma mumitima yabo nokusenda icebo ukufuma kupusuka. 13Nsho pamwala embo ulo baumfwa icebo, kabapokelela ne nsansa. Lelo tabalimbwa; kabacetekela panono, lelo panshinta yaku cisonda kabawa.14Uluseke ulwaponene pa myunga embo abomfwa icebo, lelo ulobakoya mushila kabasendwa kufya kubeleleka nobunonshi nokwangala kwamubwikashi, ne bitwalo fyabo tafikulapo. 15Nomba uluseke ulwaponene pamushili ueme nimbo abomfwa icebo no mutima ueme uwacishika kabacikatisha nokufwala ificabo no kutekenya no mukome.16Takupo nangu omo uwasha koloboi no kukupikapo insani nangula ukubika munshi yamalili, Elo, ye abika apakubika koloboi pakuti umuntu onse ukoingila kabona koloboi. 17Pantu takwakabepo icafisa icitake shibikwepo nangula icukama icitake shibikwepo nokwisa apatubile. 18Nomba kutikisheni bwino, pantu kuli ye ukete ifingi fya kupelwa kuli ye lelo ye utakwetepo nacho ico akobona ati acikete cakupokwako kuli ye.''19Elo banyina ne ndume baishile kuli ye nomba tabapaleme kuli ye kumulandu wa cibumba. 20Kabameba, ''Banoko naba ndumeshobe bashiminine panse, bakomfwaya ukukubona.'' 21Nomba Yesu kaasuka no kulabila kuli bo, ''Bama naba ndume shandi nindo abomfwa icebo caku Lesa no kuchichita.''22Nomba ukushiku bumo kanina ubwato nabasambi bake, kalabila kuli bo, ''katwabukile kwishi ya lya bemba kabamba ukwabula. 23Nomba ulo balikwabuka ye kalala kakwisa ne camela icikulu pali bemba, no bwato kabwamba ukwingililwa amenshi, kababa namubusaso.24Elu abasambi baku Yesu kabesa kuli ye nokumubusha nokulabila, ''mwe mfumu mwe mfumu! talimupepi nokumfwa!'' kabuka nokukalipila umela namenshi ayali kwima nafya ka fushima, kabili kakutatala. 25Kabili kalabila kuli bo, ''Mba ici cetekelo cenu cili pi? ''kabomfwa umenso no ku shimbwa, kabe pushanya umo no munakwe, ''mbanina ngo ukukalipila umwela na menshi, kafimumfwila ye?''27Kababukila naku calo caya Garesenes, icaba kwitala ukufuma ku Galileya. 26Ulo Yesu angatile pa mushili ye ka kumana no muntu ukufuma mumusumba uwali ne mipashi iyibipile. panshita iyinji tali kumfwala ne malaya tali kwikala na m nanda nomba mumanda.28Ula abene Yesu kalila nokuponena panshi pali ye nokulabila neshiwi ilikulu, ''Nindo ukocita kuli ne, Yesu, umwana waku Lesa umukulu? Nakupapata wetuchushapo.'' 29Nomba Yesu kakalipila ifimipashi iyibipile ukufuma mumuntu. Pantu inshinta ishinji fyali kumwikata ye, nangula uli kakile ne minyololo ne makosa nangula ali nabali alikusendwa nemipanshi mo cipanga panga.30Nomba Yesu kamwipusha ye, ''Niwe nani?'' ye kalabila, ''uwami panshi iyingi'' pantu imipanshi iyingi kaingile muli ye. 31Kafitwalilile ukumapapata ye ukuti efyaba ukuya ku mbo.32Nomba ubumb wa nkumba yali kulya mumba yalupili. Ne mipashi iyi bi kaimapapata ukuti sho shingile muli mfyo na ye kafisu minisha. 33Nemipashi kaifuma mumuntu nokuya mu nkumba kabili ne bumba kalifulumikila kumutetemuko noikupuma muli bemba nokunwena.34Ulo mbo abalikembele inumba babwene nfyo ifyacitike, kababutuka nokulabila nco mumusumba nammbali yacalo. 35Kanshi abantu kabaya mukubona ifyacitike kabili kabase na kuli Yesu kabasanga nomuntu uo imipashi ya fumine, kaekela amakasa yaku Yesu alifwele na matotonyo yalibwino; kabili kabomfwa umwenso.36Nomba mbo ababweneko kababeba bo mfyo ngu umuntu uwali nemipashi apoleke. 37Elo bonse ababntu aba mucalo ca Gerabenes kabepusha Yesu ukufuma kuli bo, pantu chalibapesesha nomwenso ukulu naye kaengila mubwato palati babelelemo.38Umuntu uo imipashi yakoela yafumine kaya mukupata ye ukeba ati aye naye, Nomba Yesu kamutuma, nokulabila, 39''Bwelelamo kwenu nokulabila fyonse nfyo Lesa akucitila we nangulya mantu kayamba ukuya munshila Nakulabila monsemonse mu musumba nfyi Yesu acitile kuli Ye.40Nomba ulo Yesu abwelelemo ne cibumba kacimupokelela, pantu bo bali kulela ye. 41Boneni umuntu uwalikwitwa Jairus uwali umo umukalamba wa mwisinagogi, nkaesa no kuwila pankasa shaku Yesu,nokupapata ye ukutila eya kunanda yakwe. 42Pantu umwana wakwe umwanakashi umo akakashana akali nemyaka apepi ikumi limo nayi bili, kali muku mfwa, Elyo Yesu ali munshila, icibumba ca bantu kacimufyeneka ukumushinguluka.43Nomba umwanakashi uwali kuswa umulopa pamya ikumi limo naya bili kabili aliposele indalama shakwe shonse, kabili takwalipo nowa kumucitila. 44Kaisa kunama yaku Yesu nokumwikata kumulele wa nsalu yakwe, peka apo no mulopa kauleka ukufuma.45Yesu kalabila, ''Nani uwakumya ne?'' ulo bonse bakene nci Petro kalabila, ''mwe mfumu ibumba lyabantu bonse bali mushingulukile kabili bonse bakomutikisha.'' 46Nomba Yesu kalabila, ''umo alinjikete ne, pantu ndishibile amaka yalitumineno muli ne.''47Ulo ngu umwanakashi abwane ukuti tekuti afyukepo ukwabula ukubona kaisa akotutuma no kupona panshi pali ye, pacinso caku bantu bonse, nokulabila nco aikatile ye nanfyo acitilwe penkapo. 48Elo alabile kuli ye, ''we kanankashi, icicetekelo cobe cakulenga we ukuba bwino, koya mumutende.''49Ulo alile akolabila, umo kafuma ku nanda ya mukulu uwa mwi sunagogi kalabila, ''Umwana obe ambwe wi katashapo kasambilisha nakabili.'' 50Nomba ulo Yesu aumfwile nfi, kaasuka Jairas, witina cetekelafye, nao ala akocitilwa.''51Elo ye aishile kunanda, Tasuminishepo nangu umo ukwingile naye, sembi Petro na Yohone na Jemushi, na wishi waku mwana na nyina. 52Nomba bonse bali kalikalosha no bulandasha pali ye, nomba kalabila, ''Lekeni ukulila, tafwilepo nomba ye alele bwaka. 53''Nomba bo kabamuseka, mukwiba ati alimfwile.54Nomba ye kabula ukuboko kwakwe no cumwita. Nokulabila, ''we mwana ima.'' 55Umupanshi wakwe kanbela, kabili kaema pekapo ye. Kaeba bo ukufwaya fumo ifyakuli alye. 56Abafyashi bake kabashimbwa, lelo kabakokomesha ukutebapo nangu umo pacacitikile.

Chapter 9

1Kaita abekumi limo nababili no kubapa amaka ne nsambu sha kusowa ifibanda no kuposha amalwele. 2Kabatuma mukubila ubufuma bwa bwaku Lesa nokucitila abalele.3Kalabila kulibo, ''Mwipitapo nangu kamo pa lwendo lenu nangu umukota, nangu cikwama, nangu mufuba nangu nindalama nangula mwingila naumbi. 4Inanda yonse iyi mwaingilamo, kamwikala mulya mpaka kamufumako.5Inko konse batamupokelepo, pakufumako kuli ngo musumba, kamukunta ulukungu kumakasa yenu kaciba imboni kuli bo. 6Elo bafumine nkulya kalalola mumishi, bakobila icebo no kuya ulo posha konse uko balikuya.7Nomba Herodimfumu kayumfwa fyonse ifyali kucitika, nokupapa pantu kacilo kulabilwa nabambi abantu ati Yowane ali bukile ku bafwa. 8''Na bambi nabo kabalabila ati ati Eliya alibonekele, bambi nabo ati umo muli bakasesema wakale ali bukile. 9Herod kalabila, ''Yowane kamuputula umutwi mbo yo nkoumfwa mfi fintu ninani? Eco cili kufwaya ukumubona.10Ulo abatumwa ba alulukile, kabamweba fyonse ifi bacitile. kabili kabapinta, kaya nabo mubumfisolo ku musumba ukoitwa Betisaida. 11Nomba ulu icibumba caumfwile pali mfifintu kabamukonka. kabasekela no kulabila kuli bo pa fya bufumu bwa ku Lesa, no kuposha mbo bonse abalikufwaya ukubaposha.12Nomba akasuba kakasungamina mukuwa na bekumi na babili kabesa kuli ye no kulabila, ''Ntamfyeni ibumba lilokuya mu mishi ne misumba bafwaye ukwakulala nefilyo pantu tuli nkuno kuncende italamukile.'' 13Elo alabile kulibo, ''Mukobapako ifi bangalya.'' Nabokabalabila, ''Tukwete bwaka imifubatangacilapo isano no tusabi tubili koma tuye tukabashitile ifilyo mba bantu bonse. 14(kwali abalalume kubati amakana yasaano.) kalabila kubasambi bakwe, ''Lekeni bekale amakumi yasaano cile bumba.''15Kanshi kabacita fyeka mfi, no kweba abantu ukwikala panshi. 16Kabula imufuba iasaano no tusabi tubili, kalolesha kwiulu kafipala no kusanaula mu tupandwa no kupa kuba sambi pakuti ba sanine ibumba. 17Bonse kabalya no kwikuta, ne fyashelepo kabatola imiseke ikumi limo iyibili iya tupandwa.18Ulo Yesu alikupepa enka, kali naba sambi bake. kabepusha ukulabila ati, ''Mba mabumba alabila ati nine nani?'' 19Kabasuka, ''Yohane kabatisha, Bambi ati Eliya ela bambi nabo ati, umo uwa bakasesema bakale abukile.''20Elo alabile kuli bo, ''Nomba me mulabila ati; nine nani?'' Petelo kaasuka, ''Klistu waku Lesa.'' 21Nomba kabakonkemesha no kubeba ati be ebapo nangu umo, 22Ukulabila ati, ''Umwana wamuntu akocula mufintu ifingi no ku kanwa naba kulu naba shimapepo bakulu naba kalemaba, nakabili bakumwipaya na panshiku shitatu akubuka.''23Nomba kalabila kuli bo bonse, ''Kati umo akofwaya ukwisa kuli ne, ayisule umwine no kuminta umusalaba wake lonse no kunkonka. 24Uyo ukofwaya ukusunga ubumi bwakwe, akabulufya nomba ukolufya ubumi paline akuusunga. 25Buune bulipo umuntu ukunonka icalo conse, no kulofeshapo ubumi bwakwe.26Onse oyo ukomfwa insoni paline nama shiwi andi naye umwana wamuntu aakumfwa inson pali ye ulu akwisa mubukata bwakwe no bukata bwaku wishi no bwa bamalaika bashila. 27Nomba analabila kuli mwe mukwebekesha, pali po bamo abeminine mpano abatakabonepo imfwa ulu tabalabona ubufumu bwaku Lesa.28Nomba kubati panshiku cine konse konse ulu Yesu alabile ngamashiwi, kapita Petelo, Yohane, na njemushi kabaya peulu ya lupili mukupepa. 29Elo alikupepa, umubo wacinso cake kaa waluka n fyakufwala kafyaluka tuutu.30Boneni abalalume babili kabalokulabila nakwe, Mose na Eliya, 31Ababonekele mukukata bakolabila naye palwa kuya kwakwe, koko ukwali nokufikilisha ye mu Yelusalemu.32NOmba Petelo mbo abali nakwe kabalo kushipula, nomba ulo babukile, kababona ubukata bwake nabalalume babili abaiminine nake. 33Ulubalikufuma kuli Yesu, Petelo kalabila kuli Ye, ''Me cilolo, ciweme fwe ukulo kuli nkuno. Katiyeni tupangepo imisakuta itatu umu uwenu, umbi Mose na umbi uwaku Eliya.'' (taishibilepo ifi alikulabila.)34Ulu alkulabila mfi, ikumi kalisa nokubafimbilikisha, kabili no menso ulubalikwingila mwikumbi. 35Ishiwi kalifuma mwikumbi, likolabila, ''Ngumwana wandi ngo uwasalwa; ufweni kuli Ye.'' 36Ulo ishiwi lyalabilwe, Yesu kashala eka kabali celele no ebapo nangu umo pali nshila nshiku pafyacitikilwe nefya bonekele.37Nomba pakasuba kaishile kukonkapo, ulu babelele ko kulupili, ibumba ili kulu kli mukumanya. 38Boneni umuntu uku fuma mwibumba kabilikisha akolabila, ''Kasambilisha, kokupapata ukebati ubone umwana wandi, pantu nakwata bwaka umo. 39Boneni icamupashi cilapona pali ye nokumubomfya mpekapo kwamba nokuwowoka. cilamulengesha ukwamba kufulukuta nokufumya ipofu kukanwa, Tacalikumulekapo nokumulenga ukucenaikwa. 40Kampapata abasambi bobe ukucifumya, nomba tabacitilepo imfi.41Yesu kaasuka nokulabila, ''mwe nkulo itacetekelapo kabili iya lukansa, butali bwashita ndo nakuba name nokushipikisha namwe? Leta umwana obe nkuno.'' 42Ulu umulumbwana ali kwisa icamupashi kacimupama panshi no kutampa ukufulukuta. Nomba Yesu kacikalipila icamupahi ici bipile no kuposha umumbwana, nokumupa kuli wishi.43Nomba bonse kanapapa ubukulu bwaku Lesa. Ulu bonse balikupapa pali fyonse ali kucita, kalabila kuba sambi bakwe, 44''Lekeni nga mashiwi engila mukati kamatwi yenu; umana wamuntu ako pilibukilwa no kumupa muminwe yabantu.'' 45Nomba tabaumfwilepo ubupilibo bwandi ishiwi. kacifiswa kuli bo, eci bataishibilepo ubupilibulo, nomba bali kutina nokwipwisha pali indi ishiwi.46Nomba intali kashitatika pali bo palwa uwakuba mukulu pali bonse. 47Nomba Yesu, pakwishiba ifi bali kutontokanya mu mitima yabo, kabula kana kace no kukabika pa mbali yake. 48Nokulabila kuli bo, ''Onse uwasekela umwana ngu mwishina lyandi asekela ne; no wa sekela ne, asekela uwantumine. No uli umuce pali mwe bonse euli umukulu.''49Yohane kaasuka, ''Cilolotalibwenepo uwali kusowa ifibanda mwishina lyenu nomba katumukanya pantu tatukonkapo fwe ukutuli. 50''Tekweshapo ukumukanya ye, ''Yesu kalabila, ''Pantu onse utakotalikapo ninshi ali kuli mwe.''51Ulo inshiku shakupitwa ye kwiulu shapalamine, kalungamika cinse cakwe ukuya Yelusalemu. 52Kantuma intumi pantanshi yakwe, nabo kabaya nokuya kwingila mu mushi wa samaliya muku pekenya fyonse pali ye. 53Nomba abantu nkulya taba mupokelepo pantu kalungamika iciso cakwe ukuya Yelusalemu.54Ulu abaambi njemushi na yowane babene inci kabalabila, ''mwe mfumu, mukofwaya twite umulilo ukwika panshi ukufuma kwiulu no kubonaula?'' 55Nomba kapilibuka no ku bakalipila, 56Elo baile na kumushi umbi.57Ulu balikuya munshila, umo kalabila kuli ye, ''inkomikonka konse uko mwali kuya,'' 58Yesu kalabila kuli ye, ''Ba mumbwe balikwata amemba, no tuni twamwiulu ifinsa, nomba umwana wamuntu takatapo napa kulalikapo umutwi.59Elo alabile kuli ye, ''Nkonka.'' Nomba kalabila, ''Me mfumu, tange lekeni nje inkashike baata.'' Elo alabile kuli ye, ''leka abafwa balo kushika abafwa banabo. 60Nomba we koya ukabile ukutali napa kulu ubufumu bwa ku Lesa.''61Elo umbi lukoso alabila ati, ''Nkomukonka, mwe mfumu, nomba tange inkalaye mbalya aba munada yandi.'' 62Yesu kamwasuka ye, ''Takwabapo nangu umo ubika ukuboko kwakwe uloleshako kunuma angalinga ku bufumu bwa ku Lesa.''

Chapter 10

1Nomba ulu papitile imfi finti, infumu kaisonta abekumi cine lubali naba babili, nabambi nokubatuma babili babili ukumutangilila kumisumba ne ncende inko ye ali no kuya. 2Kalabila kuli bo, ''Ubusomboshi bulikulile nomba aba ncito eba cepele. Kanshi ipusheni imfumu yabu somboshi itume abancito mubusomboshi bwaiko.3Kamuya munshila shenu. Boneni, namituma kubati nimpanga mu mimbulu. 4Mupitapo cikwama candalama, nangu icola, nangu inkwanda, elo tekweshapo ukuposha nangu umo ponshila.5Yonse inanda mwaingilamo, mubalilepo ukulabila, úmutende ube pali nyi nananda!' 6Kati umwana wamutende ali pamo, umutende wenu wakuba pali ye, nomba kati tefyopo, wakumu bwelela. 7Ikaleni mulunjilya nanda, ukulwa no kunwa ifi ba mutebeta pantu uwancito alingilwe namalipilo. Tekweshapo ukwendauka inanda ne nanda.8Onse umusumna mwaingillamo, no kumupokelela, mulye ifi bamupa, 9no kuposha abalelwe abalikoko. Mulabile kuli bo, ''ubufumu bwa ku Lesa bwaisa cip nanmwe.'10Lonse ulo mwaingila Numusumba no mupokelelapo, kamuya mutushila noku labila, '' 11No likungu ukufuma mu musumba wenu ululambatile ku makasa Yesu twa sumwina me! Nomba mwishibe inci; ubufumu bwa ku Lesa bulishile mupepi. 12Inkolabila kuli mwe nati pali mbulya bushiku cakusuminishiwa pali Sodom ukucila ngo musumba.13Akalanda kuli we, Chorazin! akalanda kuli we, Bethsaida kati imilimo ikulu iyabombekele muli we ya bombekele mu Tyre na Sidon, nga kale ba lapile ukwikala mu insamu na mitoyi. 14Nomba cakusuminishiwa pali Tyre na Sidon pa bupingushi ukucila mwe. 15We capernaum, bushe ubona ati wacindamikwa kwiulu? Awe, wakutulwa panshi ku manda.16Onse oyo umfwa kuli e omfwa kuli na oyo ukana e akana nebo, na oyo ukana nebo akana uwantumine.''17Nabekumi cine lubali kababwela bakosekela bakolabila, ''Mwe mfumu nefibanda kafilo kutunakila mwi shina ilyenu. 18Yesu kalabila kuli bo, Nalikutamba satana akopona ukufuma mwiulu kubati kampenshi (akabyato) 19Boneni, namupa isambu isha nyantaula fimwansakabinga, fikalingongo napa pa maka onse amulwani nakambi takwakabepo nangu cimo icingamucena mumbela yonse. 20Nomba mulo kusekelapo muli mfi fyenka, ati imipashi akonaka kuli mwe, nomba mulo ku sekela apakulu ati amashina enu alilembelwe kwiulu.21Mpeka pali njilya nshita ye kasekela apakulu muli mupashi ueme no kulabla, ''Namutonda me Baata, mfumu ya mwiulu na pa calo, pantu mwalifisa imfi fintu kuba mano na bomfwa nokufisokolola kuba tasambililapo, kubati twana utuna utuce. Ina, Baata pantu cali weme mumenso Yenu.22''Fyonse fintu filipele kuli ne ukufuma kuli baata tapapo nangu umo uwishile uli umwana koma ba wishi, kanambi tapapo uwishibile ba wishi koma umwana nababo abo umwana asaala ukumufisululako, ''23Nomba kapilibukila kubasambi bakwe no kulabila mubumfisolo, ''Baashikile mbo abakobona ifintu mfi ifi mwe mukubona. 24Nkolabila kuli, bakasesema naba shamfumu bali kufwaya ukubona ifintu mwe mubona, nomba tabafimwenepo no kumfwa ifintu mfi mumfwa, nomba tabafyumfwilepo.''25Boneni kalapashi wa mafunde kaiminina pakebati eshe ye kalabila, ''we musambishi, findo ningacita pakuti ningapyana ubumi butapwapo?'' 26Yesu kalabila ku ye, ''findo fyalembwa mwifunde? mba ubelenga shani?'' 27Na ye kapa ubwasuko no kulabila ati, ''Ulokutemwa imfumu Lesa obe no mutima obe onse, no bumi bobe bonse, nefiso fyobe fyonse na maano obe onse elo no olimupepi kubati niwe mwine.'' 28Yesu kalabila kuli Ye, ''waasuka ubwino. cita mfi wa kuba no bumi.''29Nomba ye, ukufwaya ukuiwaminisha, kalabila kuli Yesu, ''mbo uli mupepi nande ni nani?'' 30Yesu kamwasuka no kulabila, ''umuntu katelemuka ukufuma ku Yelusalemu ukuya Yericho. Ye kaikatwa kufipondo, kabamufula fyonse no kumupama, kabamusha akafwa akace.31Kaciwa inkuma, umbi shimapepo kalokuya ukutentemukila njilya nshila, nolu amubene, ye kapasulwila mumbali. 32Munshila imo yenka, umwina Lebi naye, ulu ashile mpalya pancende kamubona, kapita mumbali.33Nomba umwina Samaliya, uli ali kuya, kaisa apo ali. Ulu aambwene, kaikatwa icikonko. 34Kaya pali ye no kumukaka ifibenga no kwitilapo amafuta no mwangashi. Ye kamubika napanama yakwe no kumuleta kunanda yabulwendo no kumutensha. 35Nkalya kasuba kakokelepo kabula ba denari babili, nokupa umwine wa nanda no kulabila, ''Musungeni ne shakucilukapo pafi mwakuposa, anabela, nakwisa kumulipila.'36Niwisa pali mba batatu ukobona ewali mupepi naye uwaiketwe nefipondo?'' 37Ye kalabila, ''ngulya uwalangile uluse kuli ye,'' Yesu kalabila, ''koya kacite fimo fine.''38Nomba ulo balikuya, kaingila mumushi umo mfi umwanakashi uwitwa Malita, kamupokelela munanda yakwe. 39Kakwete nkashi shake Maliye, ye kaikele pamakasa ya mfumu no kumfwa ishiwi lyaiko.40Nomba malita kasaikwe ukupekanya icilyo. kaisa kuli Yesu no kulabila, mwe mfumu tamukosakamanapo ati nkashi shandi anshile neka ukupekanya? kanshi mwebeni angafweko. 41Elo imfumu ya asukile no kumwe ba ati, ''Malita, Malita wasakamana no kucula mufingi. 42Nomba cintu bwaka como ici cindeme. Maliya asala iciweme, icitangapokwapo kuli ye.''

Chapter 11

1Calicitikile akasuba kamo icakuti Yesu alikupepa muncende imo. Elo aapwile, umbi pabasambi bake kalabila kuli ye ati, ''mwemfumu tusambilisheni ukupepa fyeka ifyo Yohane asambilishe abasambi bakwe.''2Yerusalemu kulibo ati, ''Pakupepa mulokulabila ati, ''Bata, ishina lyenu licindikwe kuba lyamushilo, ubufumu bwenu bwise.3Mutupe umufuba wesu uwacila bushiku. 4Mutelele amasambi esu, fyeka ifyo twelela bonse mbo abatukwatila inkongole. Mututungulapo mufyakutwesha.''5Yesu kalabile kulibo, ''Ninani palimwe uwa kwata umunakwe, nokuya kuliye pakati kabushiku, nokulabila kuliye ati, wemunandi, nkongolako ifipapatu fyamufuba fitatu, 6Epo umunandi elo aingila bwaka ukufuma munshila nshiketepo nanga cimo icakumupa? 7Elo nomba ngulya uwali mukati uwamwasukile anga labil ati, únkatashapo. iciibi cilisalikile kale nabana bandi pamo nade tuli mubulo. Tekuti mbukepo nokupa umufuba kuliwe; 8Nkolabila kulime ati, nangu kati tekuti abukepo nokupa umufuba kulie pamulandu wakebati alimumakwe, nomba pamulandu wamukonsha aku tawa nsoni akwima nokukupa ifipapatufya mufuba ifingi fyeka ifyokokabila.9Nakambi nkolabila kulime ati, lombeni, cakupelwa nakulime fwayeni, mwakucisangana; konkonshe ni naco cakwisuka kulime. 10Pantu onsemuntu uwipusha alapokelela, nomuntu uufwaya alasanga; nakumuntu ukonkonsha, cakwi suka.11Nganiwishindo palimwe, kati umwana obe alombesabi uakumupa insoka icifwile amupe isabi? 12Nangu kati alamba isana, napo mwakupa kalingo ngo kuliye? 13Eco katimwe mwembifi, mwalishiba ifyakupa ifyabupe ifieme kubana benu. ngangati wishi ne ukufuma kwiulu akupa umupashi uwa shila kulimbo abamulomba?''14Nomba Yesu kalakutamfya icamupashi icali cicibulu. Ulo icamuposhi cafumine umwalalume uwali cibulu ka labila, nebumba kalishimbwa. 15Nomba bambi abantu kabalabla ati, ''Nimuli Belozebu kateka wamipashi iibipile akotamfisha imipashi.16Bambi kabamesha nokufwaya icishibilo kuliye ukufuma kwiulu. 17Nomba Yesu shila amalangulushi yabo nokulabila kulibo ati, ''ubufumu bonse ubupatatula ubwne ninshi bwaonaika, nnandaiipatula iine ilawa.18kati Satana aipatula umwine, ubufumu bwakwe bwakwimakana shani? Pantu mulabila ati mfumyaimipasi kumaka yaka Belozebu. 19Kati mfumisha imipashi kumaka yakwa Belozebu, nikumaka yabani abamukonka bafunisha? Napalinci bakuba bakaputula wamilandu benu. 20Nomba kati mfumisha imipashi ku cikumo caku Lesa, ninshi ubufumu bwaku Lesa bulishile kulimwe.21Ulo umwalalume uukosele uuipangeshe akosopa inanda yakwe ifipe fyake ficingililwe, 22Nomba ulo umwalalume umucilile ukukosa amucimfya, umwalalume umucilile ukukosa alapita ifyanso ifyo umwalalume acetekelemo no kupita ifyo umwalalume akwata. 23Uutapo nande ninshi alipusana nande, noutabunga nikapo nande alapalanganya.24Ulo umupashi utaemepo waya ukufuma mu muntu, upita muncende umutapo menshi nokufwaya apakutushisha. 25Awasanga taku po ulabila ati, ''Nakubwelela munanda yandi umo nafumine.'' Awebwela, ulasanga njilya inanda ili pyangilwe ilibikilwe mu bune. 26Elo nomba ulaya nokobola imipashi naimbi cine lubali ibipishe uku ucila ukwingila yonse no kwikala mulya. Nomba imibo yangulya muntu ilaba ibipile ukucila pakutatika.''27Calicitikile icakuti, ulo alabile mfifintu umbi umwanakashi ali sanswile ishiwi lyakwe pamulu we bumba nokulabila kuliye ati, lushukile ulufumo lwaku fyele namabele yakonseshe.'' 28Nomba kalabila ati, ''ukucilampo abashukile nimbo abakutika ishiwi lyaku Lesa nokuli sunga.''29Ulo amabumba alkufula, Yesu katatika ukulabila ati, ''njino nkulo ninkulo iyibipile. ilafwaya icishibilo nangu cakwebati akupo icishibilo icakupelwa kuliyo ukucila pa cishibilo cakwa Yona. 30Pantu fyeka ifyo Yona ali icishibilo kubena Ninivw, fyekefyo nomwana wamuntu akuba icishibilo kuli njino nkulo.31Imfumu yamakashi iyakukapinda pakubupingushi yakwimina abalalume banjino nkulo nokubaseka, pantu yalishile ukufuma kumpelo yesonde mukukutika amano yakwa Solomoni, nomba boneni, umbi uucililepo pali Solomoni ali mpano.32Abalalume bamu Ninive bakwimakana pabupingushi nabantu banjino nkulo nokuiseka, pantu kabalapila pakubila kwakwa Yona, nomba boneni uu cililepo pali Yona alimpano.33Tapapo naga umo panuma yakusanika kolobo nokubika mu ncende umufiseme nangu munshi yamu seke, kanofye apekala koloboi apakebati mbo abako ingila bangabona ulubuto. Ilinso lyobe ekoloboi wamubili. 34ilinso lyobe nga liliweme, umubili onse uliswile no lubuto. Nomba kati ilinso lyobe libipile, umubili obe uliswile imfinshi. 35Eco cenjela ati ulubuto mulie wibapo imfinshi. 36Eco kati umubili obe onse waisulamo ulubuto, nangu kukwatamo imfinshi, ninshi umubili obe onse waku ba kwati nikoloboi asamika ulubingu paliwe.''37Ulo apwile ukulabila, umufalise kamwipwisha ukulya naye pananda yakwe elo Yesu alingile nokwikala. 38Umufalise alipapile ati Yesu tasambilepo pakuta tika ukulya.39Nomba imfumu kailabila ati, ''Nomba mwe, mwe bafalise muwamya kunse yankomaki ne mimweno, nomba mukati kenu muliswile ulupato nobubi. 40Mwebalalume batakwatapo mano! Bushe uwapangile kunse tali ewapangile namukati? 41Sangululeni icili mukati nefintu fyonse fyakusangulu ka kulimwe.42''Nomba kalanda kulime mweba Falise, pantu mulapa icekumi lya minte na anise nomusalu onse uwa mwibala, nomba mulekelesha umulinganya nokutemwa kwaku Lesa. Ciweme ukucita umulinganya nokutemwa Lesa ukwabula ukufilwa ukucita nefintu fimbi.43Kalanda kulimwe mweba Falise, pantu mwalitema ifitebe fyakuntashi mu masungagogi ne mitende yamucinshi ncende sha fisankano. 44Kalanda kulimwe, pantu mwaba kubati ninanda ishitalembwapo isho abantu bendapo ukwabula ukwi shiba.''45Umo pabaishibishe ifunde kalabila kuliye ati, ''We musambishi ifyo ulabla filatutuka nafwe.'' 46Yesu kalabila ati, ''Kalanda kulimwe, mwebasambishi befunde! pantu mubika ifisendo pabantu ifikateshe ukupita, nomba tamwikatapo ifisendo naku cikumo cenu cimo.47Kalanda kuli mwe pantu mulomaka imanda shaba kasesema, elo fikolwe fyenu fyabepeye. 48Eco imwe bakamboni mulasuminisha incito shafikolwe fyenu pantu naka cine kaba bepeye namwe mulomaka imanda shabo.49Napamulandu wanci, amano yakwa Lesa yalabile ati, Nakutuma kulibo bakasesema nabatumwa, Bakubacucunganya nokwipaya bambi palibo.'' 50Njino nkulo, yakupingulwa palikalubula onse uwabakasesema uwasumine pakutatika bwaka ka calo. 51Ukutatika kuli kalubula wakwa Abele ukushinta pali kalubula wakwa Sekalia, uwaipailwe pakati ka cipailo no mwamushilo. Inankolabila kulimwe, Njino nkulo yakupingwilwapo.52Kalanda kuli mwe mwebakalapashi mwifunde, pantu mwalifumyapo imfungulo yakwishiba; tamwingilapo mulimwebene, mulacikilisha nambo aba koingila.''53Panuma Yesu afumine nkulya, bakalemba naba Falise balimutalikile nokutalikana nakwe pafintu ifingi, 54Ukumutiya ukwikata icintu icikofuma mukanwakakwe.

Chapter 12

1Munshita ice bwaka, ulo amakakana ayengi aya bantu yabungene pamo, balifulile icakwebati balikunyantana bekabeka katatika ukulabila kuba sambi bakwe ati, cenjeni kucitutumushi caba Falise, mbo ubuli bumbi munda.2Nomba tapapo icifiseme icitaka sokolokepo, elo tapapo icifishiwe icitakeshibikwepo. 3Eco conse ico mwalabila mumfinshi cakumfwika mulubuto, neco mwalabila mukutwi mufipinda fya mukati fyakubilishiwa palisunga wananda.4Nkolabila kulimwe, mwebanandi mwitinapo mbo abepaya umubili napanuma yanco tapapo fimbi ifo bangacita. 5Nomba nkomusopesha pao mungatina, tineni uwakwebati, panuma yakwipaya alikwete amaka ayakumuposa mucilindi. Ina nkolabila kuli mwe, mutineni.6Bushe inseba shisano tashishitwapo mutumakobili tubili utuce? Nomba nangu imo tailabwapo mumenso yaku Lesa. 7Nomba nangu mishishi shamu mitwi yenu shalipendwa shonse. Mwilokutinapo. mulibamutengo ukucila inshe ba ishingi.8Nkolabila kulimwe ati, onse ukondumbula pamenso yabantu umwana wamuntu akumulumbula pa menso yabamalaika baku Lesa, 9nomba ngo unkana pamesno yabantu akukwanwa pamenso yabamalaika baku Lesa. 10Onse ulabila ishiwi ilibipile pamwana wamuntu, akubelelwa uluse, nomba kulingo upontela mupashi uwashila, takabelelwepo uluse.11Ulo bamuleta kuma sunagogi kuntungulushi, na kubamaka, mwisakamanapo ifimwakwasuka mukuicingililla kwenu, nangula ifyo mwakulabila, 12Pantu umupanshi uwashila wakumusambilisha ifyo mungalabila muli ye kanjonsa.''13Elo umo ukufuma mwibumba alabile ati, ''wemusambishi mwebe wesu angabanyeko ifyuma?'' 14Yesu kalabila kuliye ati, ''wemwalalume we ninani ansontele ukuba kapula wamilandu nangu uwakwabanya palimwe?'' 15Kalabia kulibo ati, ''mulokulola pakwebati muitalushe kufyamakabilo fyalunkumba fyonse, pantu ubumi bwa muntu tabwabapo mukufula kwa fintu akwata.''16Elo Yesu abebele umulumbe, alabile ati, ''ibala lyamwala lume umunonshi kalitwalisha, 17Kaisosha umwine, nokulabila ati, Findo nakucita, pantu nshikwetepo incende umwakututila ifilimwa fyandi?'' 18Kalabila ati, mfi efyo nakucita. Nakutoba amatala yandi nokumaka ayakulu namulya emo nakututila inseke shandi nefipe fimbi, 19Nakulabila kumutima wandi ati, ''we mutima, ''uli kwete ifipe ifingi ifitutilwe pamyaka iingi. Tusha, lya nokunwa, Samwa.''20Nomba Lesa kalabila kuliye ati, e muntu watumpa ubushiku umutima obe kakolondola, nefintu upekenye, fyaku ba fyabani?'' 21Efyo aba uututila ifyuma palyakwe utabapo munonshi kuli Lesa.''22Yesu kalabila kubasambi bakwe ati, ''Eco nkolabila kulimwe ati, mwilokulasapo pabumi bwenu, ifyo mwakulya; nangu pamubili wenu, ifyo mwakufwala. 23Pantu ubumi bwenu bwalicilapo pafilyo, nomubili walicilapo pafyakufwala.24Langulukeni bamwankole, abatabyalapo nokusombola. Tabakwatapo icipinda cakututilamo nangu ubutala, nomba Lesa alabalisha. Ngancile mweba mutenga ukucila ifyuni. 25Ninani palimwe mumalangulushi ungalundako inshitaiice kubumi bwakwe? 26Nomba kati tekuti mukumanishepo ukucita nkakantu akecenindo mulashila palifimbi?27Langulukeni baciya nanika ifyo bakula. Tababomapo, nangu ukupikla. nomba nkolabila kuli mwe ati, nangu ni Solomone mubukankala bwakwe tafwelepo kubati umo palimba. 28Kati Lesa alafwika icani mumpanga icibapobwaka lelo namailo caposwa mulubingu ngancite ifyo akumufwika, mwe baicetekelo icice!29Mwilokufwayapo ifyo mwakulya nangu ifyo mwakunwa mulokulasapo. 30Pantu inko shone ishapano calo shifwaya mfi fintu, na wishinwe alishiba ati mulafikabila.31Nomba fwayeni ubufumu bwakwe, namfi fintu fyaku lundwako kulimwe. 32Mulokutinapo, mwemukuni uce, pantu wishinwe calimusekesha ukumupa ubufumu.33Shitisheni ifikwatwafyeni nokupa ifya nkumbu. ipangileni imifuko itakonaikepo tutileni mumyulu itakapwepo, uko kabwalala atapalaminapo, uko no mubenshi utonaulapo. 34Pantu ukuli icuma cenu, eko no mutima wenu wakuba.35Musunge imunda shenu nabakoloboi benu basanike, 36Mube kubati bantu abalikulindila shikulu wabo ulo abwela ukufuma kumutebeto wabwinga, pakwebati ulo abwela nokukunkunsha, pekampo bangamwiswila iciseko.37Abashuka nimbo ababomfi abo shkulu akusanga bakolola ulu akwisa. Mucine nkolabila kulimwe ati, akubapekanishisha nokubekalika kwitebulo, akwisa kubapyungila. 38Kati shikulu aisa mumulondo wabubili uwabushiku, nangu nimumulondo wacitatu, nokubansanga abebukile balishukilembo babomfi.39Nomba shikulu aisa mumulondo wabubili uwabushiku, nangu nimumulondo wacitatu, nokubasanga obebukile balishukile mbo babomfi. 40Nomba ishibeni nci, umwine wanandanga aishibile insa kabwalala akoishilapo, ngataletekelepoinganda yakwe ukutobeka nokwingililwa. Mwibukule namwe, pantu tamwishibilepo insa iyo umwana wamuntu akoisa.''41Petelo kalabila ati, mwe mfum, bushe mukolabila bwaka kulifwe ngu mulumbe, nangula nikuli bonse?'' 42Imfumu yalabile ati, ''Nomba ninani umubomfi uwacine elo uwamano uo imfumu yakwe yakutulila aba bomfi baiko bambi ukubapa icakaniko cabo ka fyakulya panshita iiweme? 43Mushikile nga mubomfi uo imfumu yakwe yasanga akocita mfyo ulo yaisa. 44Nakacine nkolabila kulimwe ati, yakumulashika pa fipe fyaiko fyonse.45Nomba kati ngulya mubomfi alabila mumutima wake ati, imfumu yandi yakokola ukubwela, 'nokutatika ukupama ababomfi abalalume naba nakashi nokulya nokunwa nokukolwa. 46Imfumu yangulya mubomfi yakwisa mukasuba atenekele napansa apo atenekele yakumu putaula namutupimfya nokumusalila incende nabashasumina.47Ngulya mubomfi, pakwishiba ukufwaya kwa mfumu yakwe nokuta pekanyapo nangu ukucita ukulingana nokufwaya kwaiko akupamwa ifipumo ifingi. 48Nomba utaishibilepo nokucita ifilingile ukupamwa akupamwa ifipumo ifinini. Nomba bonse abapelwa ifingi kwakupokwa ifingi ukufuma kulibo, nango uwabikwako ifingi neficililepo fyakwipushiwa.49Naishile mukuposapo umulilo pa calo, kanshi ngawalyaka kale. 50Nomba ndikwete ulubatisho ulwakubatishiwako, nefinai katwako panka cikapwa!51Bushe mulanguluka ati naishile mukuleta umutende pacalo? Awe nkomeba, nauta akapatulula. 52Pantu ukutatika ndumo nokutwalilila, munganda imo umwa kuba ukupatulukana abali basano -abantu batatu bakwimina babili, nabantu babili bakwimina batatu. 53Kwakuba ukupatulukana bawishi bakimina umwano mwalalume nomwana akwimina bawishi. banina bakwi mina namwano mwanakashi nomwana akwimina banina banafyala bakwimina nonulokashi akwimina bana fyala.''54Yesu aikulabila nakumabumba ati, ''Amwabona ikumi lyaima kukapinda, pekapo mulabila ati, imfula ikoisa, fyekefyo filacitika. 55Ulo umwela wakumbonshi awapupa mulabila ati, 'kukokaba, elo filacitika. 56Babumbi munda, mwalishiba ifyo kwilula ukuboneka kwa calo nemyulu nomba nindo mutaishibilapo ukwilula inshita ilipo?57Nindo mutapingwilapo icilungeme palwa mwe bene? 58Pantu ulo mwaya no wankongole obe ku cilye panshila lwisha ukupwisha umulandu naye pakwebati eku twalapo kuli kapingula, napakuti kapingula ekutwalapo kumushilikale nomushilikale ekuposapo mucifungo. 59Nkolabila kuliwe ati tawakafumepo mulya mpaka ukalipile nendalama iyakupelekehako.''

Chapter 13

1Pali njilya nshita abantu bambi nkulya kaba mweba pa lwa bekashi bamu Galili abo umulopa wabo pilato asankenye pamo na malambo yabo. 2Yesu kaasuka ka bebati, ''Napo mukilangulaka ati aba abena Gailili babipishe ukucila bonse abena Galili abashala pamulandu wa kwebati bali kulile muli nyi nshila? 3Tefyopo, nko mweba. Nomba a mutalapile, bonse mwa kuloba mu nshila imo yeka.4Nangu mbalya abantu ikumi limo cine konse konse mu Siloamu abo iciteba cawilile no ku bepaya, napo mu kolanguluka ukwebati bali ni mbifi ukucila bambi abalume ba mu Yelusamu? 5Tefyopo, nkolabila. Nomba amutalapile, na mwee bonse mwakuloba.6Yesu kalabila ngu mulumbe, ''umuntu umbi kabyele iciti ca fitwlo mwi bala lyakwe ilya myangashi efi aishile muku bona kati kuciti kwalipo icitwalo. Nombata kwalipo. 7Ngu mwalalume kalabila ku wali kulima, ''Bona imyaka itatu ndesa mu kubona kati ni nga sangako icitwalo kuli nci citi nshi sangako nangu kamo citeme cine, Nindo tunga cilekela cikoonaulo, cieme ciwe, Nindo tundo tunga cilekela cikoonaulo mushili?8''Umulimi kaasuka no kulabila, ''shikulu, lilekeni cibe nguno mwaka nka limaulemo mumbali yaliko nkabikemo no mufundo. 9Kati cakutwala ngu mwaka uukoisa, ninshi caku wama nomba kati ta ca katwalepo, muka citeme!''10Nomba Yesu ali kusambilisha uli limo ilya ma sinangongi po sabata. 11Boneni umwanakashi kali nkulya uwali no mupashi wa bunake pa myaka kumi na cine konse konse. Ali uuko nteme nakama ali kufiwa no kololoka bwino.12Ulo Yesu amubwene, kamwita no kulabila, ''we mwanakashi wa kakulwa ukufuma ku bunake bobe.'' 13Kabikapo iminwe yakwe pali ye, na pekapo ka ololoka bwino na kambi kacindika na ba Lesa. 14Nomba umukulu we Sinangongi ka cimukalipa pantu Yesu kaposha pe sabata. Eco umukulu kaasukano klabila bumba, ''kwaba ishiku mutanda isha ku bombamo. Muli sho emo mwise ba moposhemo,pa busku ba Sabata tepopo.''15Shikulu ka mwasuka no kulabila, ''Banshi kamufutu! Napo bonse apo mube lele ta mu kakululapo ngombe shenu nngu ni mpunda ukushifuma mu cibaya no ku shitwala mu kunwa menshi pe Sabata? 16Ecimo nangu mwana mwanakashi wakwa Abrahamu, uo Satan akakile pa myaka ikumi na cine konse konse, mbaye napo tekuti akakulupo mu nshinga pa bushi bwe Sabata?17Nolo alabile mfi fintu, bonse mbalya abali kumu susha isoni kasi bakola, nomba ibumba lyonse lyali ku sekelela pali fyonse ificineme ifi acitile.18Elo Yesu alabile, mbo bufumu bwa ba Lesa bwaba fisa nakambi nindo ninga bupalanyako? 19Bwaba kubati luseke lwa ku cibanga nkonde ulo umuntu abula no tama mu munda wakwe, nalo epa ku kula ukufika ku citi ici kulu ne fyuni fya mwiulu ku pangako ifisa ku sapi sha ciko.''20Nakambi kalabila, ''Nikundo ni ngalinganyapo ubufumu bwa kuba Lesa? 21Buli ku bati citutumushi ici umwanakashi abula noku kuminkanya ku fipimo fitatu ifya fub mpaka ca pitinkana monse mu mufuba, ''22Na Yesu epa kwenda mu musumba na mu mishi, ili asambilisha no kupita ukuya ku Yelusalemu. 23Umbi kalabila kuti ye, ''Shikulu napo banini lukoso abantu kuposuka?'' Eli alabile kulibo, 24''Ipatikisheni pa kwingila a ka mulyango akanini, pantu, nkolabila kuli me, benji ba ku fwayo kwi ngila, nomba ukwingila kwa ku bakanga.25Ulo umwine wa nanda akwima no ku komako ku cibi, elo mwa kwiminina panse no ku pumaula ku cibi no kulabila, ''shikulu, shikulu, twingisheniko ndfwe. ''Akwasuka no kulabila kuli mwe, ''Nshi mwishipo no ko mwafuma nshi kwishibilepo. 26''Elo mwa kulabila,''TWaliliile no kunwa pa cinso cobe nakambi kolo kusambilisha na mu misebo shesu. 27''Nomba akwasuka nkolabila kuli mwe, Nshishibilepo uko mufumine, fumeni pali ne, mwe ba kacita, wa filubo!''28Kwa kubo kulila noku keketula amenso ulo mwa ku bina Abrahamu, Isake, yakobo, na bakasesema bonse mu bufumu bwa ku ba Lesa, nomba mwa kuposwa konse. 29Ba kwis ukufma ku kabanga, ku masamba ku kapinda ka kulyo na kapinda kaku cipiko, na boba kwikala pe tebulo mu bufu bwaku ba Lesa. 30Mwishibe nci mbo aba koboneka ukutucindama ebakuba kuntashi, na bacindeme ebakuba kunuma,''31Pali yeka njilya nshita bambi aba Falise baishile noku labila kuli ye, ''koya fuma na pano pantu Herodi ako fwaya uku kwipaya.'' 32Yesu kalabila, ''Kamuya mukebe ngo mumbwe, ''Bona, nkotamfya ifibanda no kuposha abalele lelo na mailo no bwa kulenga shitatu ninshi na lebela.' 33Monse umo cingabela cilingile kuli ne uku twalilila lelo, mailo no bwa ku kokapo apo tacalingapo kasesema ukonawilwa kunse ya Yelusalemu.34Yelusalemu Yelusalemu we wipaya ba kasesema no kupola amabwe mbo abatumwa kuli we. ifi mfwaishapo lyonse uku bunganya abana bobe kubati ni mfilya ifi ikoko isese ibunganya utwana twaiko mu mapindo, nomba mwe tamufwayapo. 35Boneni, inanda yenu tamupo bantu, Nkolabila kuli mwe tamakambonepo ukufikila ulo mwakulabila mupalilwe ukoishila mwi shina lya kuba shikulu.''

Chapter 14

1Fyali citikile pe Sabata limbi, ulo aingile mu nanda ya umo intungulushi yaba Falise mu kulya shikwa, kanshi ninshi ba komulolekesha sana cipi cipi. 2Boneni kuntashi yakwe kwali umuntu uwaliku cula ku bulwele bwa ku baba no kufinyo mubili uku bipile maningi sana. 3Yesu kaipusha abaishibushe sana pa fya mafunde ya ci Yuda na ba Falisee, ''Napo mwifunde ukuposha pe Sabata, naungula awe?''4Nomba bali lukoso shilili, Efi Yesu amwikete, kaa muposha, noku mwebati koya. 5Kalabila kuli bo, ''Nani pali mwe uungalokuli no mwanga umwaume nangula ingombe ifyaibila mu cilindi pa bushiku bwe sabata uutanganya ku mu fumyamo lwekolo?'' 6Bali fililwe uku mupelo bwasuko kuli fyonse mfi fintu.7Ulo Yesu abwene ifi abo abaitile bali kusala ifipuna fya mu cinshi, kalabila umulumbe, kalabila kulibo, 8''Ulo umuntu amwita ku mitebeto ya bwinga tekwesha ukuya kwikala pa ncende ya mucinshi, pantu pa ngesapo naumbi uwitilwe uumucilile ukucindama. 9Ulo ngulya muntu uumwitile bonse aisa anga labila kuli we, pelako ngu muntu umbi icende nakambi efi nsoni nsoni mu ngaya ili mu fwaya icifulo cimbi icapashi.10Sombi ulo mwaitwa kamuya kekaleni pa cifulo ca panshi pa kwebati nolo yumwitile akoisa, angesa kulabila kuli mwe, Ba mune, kamuya peulu, Efi mwa ku cindamikwa pa mesno ya bonse abaikala kwi tebulo name. 11Pantu onse uubika peulu.'' akucefeshiwa, noyo uuicefya akubikwa Peulu.12Yesu kalabila kuli ngo muntu uwamwitile, ''ulo waapekanya ifya kulya fya mitebeto, Kati mulalilo, tekwesha ukwita aba nobe nangu abakwanu nangu ba bululu bobe nangu bakankala abo mwapalamina nabo, panta nabo bangesa ku mwitako lumbi, kambi ba ku mulambula.13Nomba ulo ukopela ifya malila itako abapengele, abamfunika, abalemene, ne mpofu, 14Nakambi eli wa ku palwa, pantu bo tekuti ba kulambulepo. pantu wa kulambulwa pa ku baka kwa balungeme.''15Ulo umo uwa mulibo uwaikele na Yesupetebulo aumfwile ifi fintu, kalabula kuli ye, Íshuko kuli ngo uwa ukwisa kulya shikwa mu bufumu kwa kuli Lesa!'' 16Nomba Yesu kalabila kuli ye, umuntu umo kapekanya ifya kulya fya mulalilo ifinji efi aintileko na banji. 17Ulo inshita ya fikile iya kulya umulalilo , katuma umusha wakwe mu kweba, abo baitile, 'katiyeni, pantu fyonse tuli pekenye.'18''Bonse kubati bamo kabatampa ukupela umwa kupusukila, uwa pakubala kalabila kuli ye, ''ndi shitile umunda efi nko fwaya ukuya mu kuubona napapata njelela.' 19''Naumbi kalabila, ''Ndi shitile ingombe sha kulina ku mayoko yasano, na kambi nkonya muku shilabusha napapata ngelela. 20''Nakambi umbi umuntu naye naye kalabila, ''Ndyupile umukashi, efi nakambi tekuti njisepo.'21Umusha kaisa no kweba shikulu wakwe mfi fintu. Efi shikulu wa nanda afulilwe no kulabila ku musha wake, ''koya bwanguluke mu misebo na mushila sha kuya kumisumba, no kuleta abapengele, abafunikile impofu nabalema.' 22''Umusha kalabila ''shikulu ifi mwa nkonkobeshe fili citilwe, kanambi incende ili sheleko.23''Shikulu kalbila ku musha, ''koya mu fishile fikulu no tushila tondo no kupatikisha abantu bese bengile epakuti inanda yanyi ise isule. 24Pantu nkolabila kuli mwe, tapapo muntu nangu umo pali mbalya abaitilwe aba ku mfwako ifilyo fyanyi.''25Nomba ibumba ilikulu lyali naye, efi apilibukile no kulabila kuli bo. 26''Kati umuntu uuli onse akofwaya akwisa kuli ne nomba tapatapo ba wishi, ba nyina, abakashi, abana, indumo, ne nkashi, nakambi no mwe wakwe kumo tekuti abepo umusambi wanji. 27Onse ngo uutaisendela po ulupanda no kutampo kunkonka tekuti abepo umusambile wanji.28Pantu nani pali mwe uufwaya ukupanga iciteba uutekalapo panshi no kopitulukamo ukuona kati ali kwite fyonse ifilingile ukupwishishisha? 29Pantu pambi anga pelela lukoso pa mufula elp afila uku pwisha, na bonse abacibona ku tampo kumutufya, 30Ukulabilati, ''Ngu muntu katampo kukula nomba ali fililwe ukupwisha,'31nangula ni mfumu ndo, ulo ikofwaya ukuya muku kumanya imfumu iibyakwe mukulwa, ii tabalapo tange kaikala panshi noku pandwako amano kali ili nfiso pa bashilika amakana ikumi no kulwa ne mfumu imbi iili na bashilika abakoisa kuliyo abali amakana amakumi yabili?' 32Kati tefyopo, ulo abashilika bambi bacili apatali ingatunako aba kuimininako pa kebati bamfwane ifi ba ngo kala mu mutende. 33Efi kanshi na onse uwa pali me uutanga pasapo fyonse ifi akwata tekutipo abe umusambi . wanji.34Umukele uweme, nomba umukele awafumuka, ni fisa unga kuma nakambi? 35Tekuti ubombepo na ku mushili nangu ni ku mwina wa mufundo. Ula poswaa lukoso, uuli na matwi akumfwa, kaumfwe.''

Chapter 15

1Nomba bonse ba kasonkesha wa misonko naba kalemba kabesa kuli Yesu nokulabila kuli ye. 2Bonse aba Falise naba kalemba bali kuilishanya nokulabila, ''Ngu muntu alapokelela ababembu no kulya nabo.''3Yesu kalabila kuli bo mu mapinda, nokulabila, 4''Ninani muli mwe, ngalikwete impanga umwananda umo, pali nshi kalufya po imo, tekutipo ashepo ishili amakumi cine lubali na pabula. 5Ilyo ngaisanga, kabika namaboko yakwe pali ye kaiminta pa cipikiti nokusekelela,6Nga afika pa nanda yakwe, kabunganyika bonse aba nankwe naba mushingulukile, no kulabila kuli bo, ''katusangalale bonse nandi, indisangile impanga yandi njilya yalubile! 7Nko labila kuli ati nangu cingaba mfi, kwa kuba ukusekelela kwi ulu pa mubembu umo ngo wakuma ku lubembu, ukucila kuli mbo abali amakumi pabula na pabula abatakopolobukila kuli ye.8Nangula umwanakashi uuli ne ndalama sha ku Silifa ikumilimo, nomba kalufyapo imo, tekutipo asanikepo umenge no kupyanga mu nanda, noku ceba ceba ubwino paka aisanga? 9Ilyo ngaisanga, kabunganyika bonse abanakwe naba mushingukile, no kulabila, 'katusangalale bonse nandi, ndisangile indalama yanji iya ku Silifa iyo kandufya! 10Nangula cingaba mfi, nkolabila kuli mwe, kulaba ukusekelela pakati kaba malaika pa mubembu umo uukolapila.''11Ilyo Yesu alabile, ''kwali umuntu umo ali kwete abana babili abalalume, 12Na ngulya uwa mwaike kalabila kuli wishi, ''Ba ta, nkofwaya mumpe icuma canji ico mwalikufwaya ukunjakanyako! Wishi kabanya pakati.13Pakupitapofye ishi ce, ngu uwa mwaice kabunganyika ifuma fyakwe fyonse kaya naku calo cimbi ukutali, nkulya kaongula ifyuma fyake fyonse ku kutomfwa. 14Nomba ilyo ifyuma fyakwe fyonse fyashilile, mwaliponene insala ishingakulila muli ncilya calo, katatika no kucula.15Kaya akfwaya ne ncito ku muntu wamulincilya calo, kamupela incito yaku pa nkumba. 16Katatika uku kondoloka ifilyo ifyali kulya inkumba pantu takwalipo uwalikumupako ifilyo.17Alisukile kabunganya amano pamo, no kulabila, ''Boneni abasha bakuli ba ta ubinji, balalya kabekuta kabashapo nokusha, nomba nebo nkuno, nko cula ku nsala; 18Nakuya ukufuma nkuno nokuya kuli ba ta, nakuya labila kuliye, ''Ba ta, nali bembukile lulu na mwe. 19Nshilingilwe ukwitwa umwana wenu; mumbike ukuba umusha wenu.''20Kaima kaya kuli wishi. Kalifye apatalamukile, wishi kamubona kaikatwa ne nkumbu, kamukumbata ka mutomona. 21Umwana kalabila kuli ye, ''Bata nali bembukila lulu na mwe. Nshilingilwepo ukwitwa umwana wenu!22''Wishi kalabila ku basha bakwe, ''Kamwendesha leteni ilya ilyelele, mu mufwike, ne ninda minwe ku minwe yakuli ye nkwanda ku makasa mu mufwike. 23Nomba mwipayepo umwana wa ngo'mbe uwelele mulete tulye tusangalale; 24Pantu umwana wanji alifwile nomba alibukile. Alibukile, nomba abobeka! kabatampa no kusekelela.25Pali njilya nshita umukwabo ali mwibala. Ilyo alikwisa mupepi ne nanda, kaumfwa inyimbo nabalikushana. 26Kaitapo umo pabasha nokubafumba pafyalikucitika. 27Umusha kalabila kuli ye, umukwana ali bwelele naba wiso balipeye umwana wa ngo'mbe uwelele pantu alibwelele ubwino!28''Umukwabo kakalipa kakana no kwingilamo, ba wishi kabafuma kabapapata kuli ye. 29Lelo ngu mwana kayasuka nokulabila kuli wishi, 'Boneni nebo imyaka ubwinji namibombela ngo musha, nshamibifyapo. Nomba mwe tamwatalapo ukumpapo nangula akana ka mbushi pakweba ati nandi kansekelela pamo na banandi! 30Lole umwana wakuli mwe kabela panuma kaonaula ifyuma mukutomfwa, kamumwipaila no mwana a ngo'mbe!31''Wishi kalabila kuli ye, 'we mwana wanji, waba nane inshita yonse, na fyonse ifyanji fyonse nawe. 32Lelo cilibwaka ukusekelela, pantu ngu umukwanu alifwile lelo alibukile; alilubile na llo aboneka.''

Chapter 16

1Yesu naye kalabile ku basambi, ''kwalipo umwalalume umo, uwali ne fyuma ifinji no wa ncito, calilabilwe kuli ye ati alikonaula ifyuma fyakwe. 2Ngu umwalalume kaita uwa ncito nokulabila kuli ye, 'findo mfi nkokuti pali we? Labila pafyo ubomba incito, pantu taupo wa ncito wa nji.3''Uwa ncito kailabilisha umwine, 'kati nakucita shani, pantu nomba nshipo wa ncito wakuli ye? shakwatapo ifiso fya kutulaula, indikwete ne nsoni sha kupumba. 4Indi shibile ifyo nko cita, pakweba ati nangu abansowa pa ncito, abantu bakumpokelela mu ma nanda yabo.''5Ngu uwa ncito kaita bonse abali ne nkongole sha ku wishikulu, kafumba kubalipo, ''Ni shinga ukwete isha ku bashikulu?'' ''Kalabila umwanda umo uwamafuta ya muolife. ' 6''kalabila kuli ye 'Bula epo twalikuemba, ikala panshi bwangu bwangu nokulemba ati amakumi yasano! 7''Kalabila nakuli umbi, 'Nishinga ukete?' ''Kalabila, amadalamu ya ngano umwanda umo, 'kalabila kuli ye, ''Bula epo twali kulemba nokulemba amadalamu amakumi cine konse konse.''8Shikulu wake katasha ngu uwa ncito wakuli ye nangu tabombelepo bwino. Pantu abana ba muli ncino calo balishibile ifyakucita ne nkulo yakuli bo ukucila abana ba mulubuto. 9Inkolabila kuli we, kamuipangila mwebene abanenu ukupitila mufyuma ifitalungamapo pakweba ati nga fyashila, bengamipokelela mu ncende yakubelelela.10Ngo onse ukwete icicetekelo mutu ce alike ici cetekelo namu finji, na utalungamapo mufice talungamapo namufinji. 11Nga taukwetepo icicetekelo mukubomfya ifyauma ifitalungamapo, ninani wingakucetekele m fyuma ifilungeme ifinji. 12Nga tawabapo ne cicetekelo mukubomfya ifipe fya bene, ninani wingakupelapo indalama shobe.13Tapapo umusha uwingabombela bashikulu bakwe babili, pantu tekuti etemepo bonse babili, nangula tekuti akwatepo icishinka kuli bo. Tekutipo ubombele Lesa ne fyuma.''14Nomba aba Falise, abalikutemwa indalama, balyumfwile fyonse mfi fintu, balimutumfishe. 15Kalabila kuli bo, ''kamuilingulula mwebene mu menso ya bantu, lelo Lesa alimishibile imitima shenu. Pantu ici koboneka ubwino mu menso ya bantu tacelelepo mu menso yaku Lesa.16Amafunde naba kasesema efyaliko mpaka Yohane kaisa. Ukufuma fye pali njilya nshita nokuntanshi imbila nsuma iya bufumu eyalikubilwa, na bantu bonse balikubombesha ukweba ati bengengilamo. 17Nomba cangukile iulu ne calo ukupita ukucila akelembo kamo akamafunde ukutafikilishiwapo.18Ngo onse uwa sowa umukashi wakwe kaupa naumbi ninshi acita ubucende, nangulya uwalingula ngulya ba sowele ku mulume acita ubucende.19''Nomba kwaliko umuntu umo uwafyuma uwafwite ifikashikile ifiweme alikusekelele inshiku shons ifyuma fyakwe ifitangaikulila. 20Kwaliko nowali kulombaisha ishina lyake ali ni Lasaro uwalikwikala pa mpongolo yakwe nefya filond, 21Alikutola no kulya ifyalikupona kwi tebulo lya ngu uwafyuma. Nembwa shali kumumyanga mufya filonda.22Calishile ukweba ati ngu uwalikulombaisha kafwa naba malaika kabamuminta kabamubika mupepi na Abrahamu. 23Na uwa fyuma kafwa kabamushika noku mushika, Ilyo ali mumanda, alikucululuka, kaisula amenso kabona Lasaro pacifuba caku Abrahamu.24Kalila no kulabila ati, 'Bata Abrahamu, kaunkwatilako inkumbu katuma na Lasaro, ukutufika kana ntengelesha mu menshi pantu alyumfwile ukuma palulimi, pantu inkopya mumulilo.25'Lelo Abrahamu kalabila, ''we mwaike, kawibukisha ukwebati mu nshiku shobe walikupokelela ifiweme na Lasaro alikucululuka. 26Lelo nomba akotusha nawe nomba ukocululuka. Nomba pali mfi, pakati kame na fwe pali umupaka, abali nkuno tekuti besepo nko nabali nkuno tekuti besepo nko.''27''Ngu uwafyuma kalabila, ''Inko mupopata, bata Abrahamu, kamumutuma, ku nanda yakuli bata. 28Pantu indikwete abakwasu basano- pakweba ati akabakonkomeshe, ati bekesapo nkuno ku ncende yaku cululuka.29Lelo Abrahamu kalabila, 'Balikwete ba Mose na ba kasesema; kabalokumfwa kuli bo! 30Ngu uwa fyuma kayasuka, ''Bata Abrahamu, muntu uwafwilepo ngaya kuli bo bengalapila.' 31''Lole Abrahamu kalabila kuli ye, 'ngatabakoumfwa po kuli Mose naba kasesema, tekutipo bomfwapo naku muntu uubukile ku bafwile,''

Chapter 17

1Yesu alabile kubasambi bakwe ati, ''mukwebe kwakuba ifyakumucika nomba ishamo kulo ngo muntu uyo fyakwishilmo! 2Ugacalimuwaminepo ukumukaka ice bwe mumukoshi wakwe nokumuposa mucinika ukucila ukulenga umo uwamuli ntu utunini ukuitutula.3Loleni mwebene, kati wenu acita isambi, mukalipileni, nomba kati alapila, mweleleni. 4Kati alufyanya kuki we imiku cine lubali mubushiku bumo bumo. Nakambi kabe kuli we imiku cine lubali kuli we, kalabula ati, Nalapila mumfwila inkumbu.''5Abatunwa balabile kumfumfu ati, ''kusheni icisumi no cesu.'' 6Imfumu yalabila ati, ''Ngamwakwete icisumino uubati; luseke lwalubanga ngamwalilabile kuli nci citi camalubeni ati, ''Tupuka nokubyalwa mucinika, naco cakumfwila.7Nomba ninani pali mwe, ulwa kwata umubomfi uukolima nangula ukusunga mbelele, kalabila kuli ngo ulo ye afuma mumabala, Ísa nduno wukale nokulya?'' 8Napo tekuti alabile kuli ngo kamupekanya ifya kuti nfye nakubika umushipi mufya kufwala fyobe mpaka nshile ukulya noku nwa. Nakambi mukukonkapo ukolya nokunwa?9Talikutalapo kubasha pantu alicitwe fyonse ifyo akonkobeshiwe ukucita tefyopo mfyo?'' 10Nangula cingaba mfi name, kati mulicitile fyonse fefyo ba mukonkomeshe, kulabila ati, ''Tatupo basha abalingile. Tucitile bwaka ifyo tufwile ukucita.''11Caishile kuba ati kalo kuya, ku Yelusalemu, kakonka umupoka wapakati kaku samaliya na Galileya. 12Ilyo aingile mumushi umo mfi, nkulya kakumonya abantu ikumi kabali abafibashi kabeminina akatalamukila kuli ye. 13Nomba kabemye namashiwi yabo, ukulabila ati, ''Yesu mwe mfumu, tubeleleniko inkumbu.''14Ulo ababwene, kalabila kuli bo ati, kamuyeni mwebene kuli banshimapepo mukauange,'' ''Ulo batatike ukuya kabapola. 15Ilyo uma palibo abwene ukuti alipolele, kalolesha kunuma, neshiwi ilikulu ukucindika Lesa. 16Kainamina icinso cakwa pamakasa yaku Yesu, nokumutashya ati, Nomba ali umwina waku samaliya.17Ulo Yesu alabile ati, ''tabalipo ukumi abapolele? balipi abali pabula?'' 18Tapalipo abali kubwela mukucindika Lesa, ukufumyako bwaka ngu umwina fyalo?'' 19Kalabila kuli Ye ati, ''imakana, koya icisumino cobe ecakuposha.''20Kabalokwipusha kuba Falisi ulo ubufumu bwaku Lesa bwakwisa, Yesu kabasuka kabasuka, ukwisa kwabufumu bwaku Lesa tecintupo icakubona namenso yenu. 21Nangula bangalabila, ''Bona, chilimpno! nangula,'' chili mpalya ubufumu bwaku Lesa buli muli mwe.''22Kalabila kubasambi, ''inshiku shikoisa ulu mwakukabila ukubona inshiku shamwana wamuntu, Nomba tamwakashibonepo. 23Ulo bakilabila kuli mwe, bona, mpano! nomba muyapo panse nangula ukubutukilabo, 24Ngamfilya akalumba kabuata nokusanika ulo kasalanganya ukufuma kwiulu nokuya kumulu naumbi efi cakuba nakumwana wamuntu pali mbulya bushiku bwakwe.25Nomba pakubala afwile ukuchula mufintu ifingi nakambi nji nkulo yakumukana. 26Ngafi cacitikile munshiku shaku nowa eficakuba namunshiku shamwana wamuntu. 27Kabalokulya, kabalokunwa kabalokupa, nakamba kabalokupa nokupwa mpaka ubushiku nowa aingile mubwato nomba namenshi kayesa nokubonaula bonse.28Nakambi munshila imo yenka, kuba ati fintu cacitukile munshiku shaku loti babalokulya no kunwa ukushitisha nokushita no ukulina nobukule. 29Nomba muli mbulya bushi loti afuminemo musodoma, kakuloka nomulilo no busanso ukufuma kwiulu nokunaula bonse.30Ukufuma munshila imoine efi cakuba nobushiku ulo umwana wamuntu akusokoloka, 31Muli mbulya bushiku ngo uwakuba peulu lya nganda ekekila panshi mukupita ifipe ukufuma munanda, nakambi munshila imo yeka uwakulali kumabala ekabelapo.32Mwibukishe umukashi waku loti. 33Oyo onse ukufwaya ukunonka umweo wakwe akuulofya, nomba kuli ngo uwakulofya umweo wakwe aku ukwata.34Nkomweba, muli mbulya bushiku mwalikuli abantu mubilo. Umo akupitwa, umbi akushala. 35Kwali kuli abanakashi babili aba kopela pamo. umo akupititwa, umbi akushala.'' 36Bali kuli babili kumabala, umo akupitwa naumo akushala.37kabamwipusha Ye.'' kwisa, mwemfumu?'' kalabila kuli bo, mko ukuli umubili nko uko bamwankole bakulongana pamo.''

Chapter 18

1Elo kalabila umulumbe kulibo pafyo balingile uku lokupepa lyonse nokutanenukapo. 2Kalabila ati, ''mumusumba umbi mwali kapingula uutalikutinapo Lesa talikucindikapo nabantu.3Nomba kamuli mukamfwilwa mulingulya musumba alikukonkanya ukwisa kuliye mukulabila ati, ''Ngafeniko ukulubuka ku wambala.' 4Panshita ntali taipeleshepo ukumwafwa, nomba panuma kaisosha ati, ''Nangu ntatina Lesa nanu ukucindika umuntu, 5nomba panuma ndu akwebati ngu mukamfwilwa ankatasha nkomwafwa ukulubuka, pakwebati enkatasha po kukwisa kwak ukwakutwalilila.''6Elo imfumu yalabile ati, ''kutikeni kufyo kaputula wamila ndu utakwapo mulinganya alabila. 7Nomba napo Lesa naye takaletepo umulinganya ku basalwa bakwe mbo abalila kuliye akasuba nokushiku? Napo akutwalilila ukubakokosha? 8Nkolabila kulimwe ati akwendesha ukuleta umulinganyakulibo. Fyekamfo. ulo umwana wamuntu akwisa bushecine akusanga icicetekelo pacalo?''9Nakambi kalabila ngu mulumbe kuli bambi abaicetekele ati bali abololokele naba sulile abantu bambi ati, 10''Abalalume babili kabanina mwitempele mukupepa umo ali mu Faliseo ali sonkesha wamusonko.11Umu Faliseo kaimakano nokuipepela mfifintu umwine ati mwe Lesa, nkomutotela pantu nshabapo kubati bntu bambi abangó, kasonkesha wamusonko. 12Ndaleka ukulya imikubili cila mulungu. Ndapaifyekumi palifyonse ifyo nkwata.'13Nomba kasonkesha wamusonko kaimakana apatalamukile tacebelepo namenso ake kwiulu, apamine pacifuba cakwe noku labila ati, ''mwe Lesa, mbeleleni uluse, newaasambi.' 14nkolabila kuli me ati ngu mwalalume abekele kuna nda yakwe uololokele ukucila umbi pantu onse uuitu tamuna bakumu cefya. nomba onse uuicefya bakumo imya''15Abantu balikumuletela abana babo pakwebati angabekata nomba ulo abasambi bacibene kababakalipila. 16Nomba Yesu kabeta nokulabila ati, ''Lekeni abana abace bese kuline mubakanyapo. Pantu ubufumu bwaku Lesa bwa balimfi. 17Mucine nkolbila kuli mwe ati, onse utakapokelepo ubufumu bwaku Lsa kubati mwana takengilepo mubufumu.''18Umbi kateka kamwipusha ati, ''wemusambishi muweme findo ningacita pakukwata ubumi ubutwalilile?'' 19Yesu kalabila kuliye ati, ''Nindo wanjitila umuweme? takwabapo umuweme, ukufumyako bwaka Lesa eka. 20Walishiba amalamuno ulokucitapo ubucende ulo kwipayepo ulo kwibapo, ulo kubapo imboni yabufi, ulokucindika bawiso naba noko.'' 21Kateka kalabila ati, ''Fyons mfimfintu nalikonka ukutatika inshita nali umulumbwana.''22Ulo Yesu akuikile mfyo kalabila kuliye ati, ''cimo ico wabuli shako. ulingile ukushitisha fyonse ifyo wakwata nokufipa nku ncushi nokututila mwiulu nokwisa ukunkonka.'' 23Nomba ulo kateka akutikile mfimfintu kabombomana ukwakuti pantu ali musambashi.24Nakambi Yesu pakumubona abombomana kalabila ati, ''Efyo cakatasha kuli babo ababa abasambashi ukwingila mu bufumu bwaku Lesa! 25Pantu calipepuka ku ngamali ukupula muliso lyanye leti ukucila umuntu umuambashi ukwingila mubufumu bwaku Lesa.''26Mbo abakutikile balabile ati, ''Nomba ninani angapusuka?'' 27Yesu ka asuka ati, ''ifintu ifitangacitiapo kubantu fingacitika kuli Lesa.''28Petelo ka labile ati, ''Ciwme, twalisha fyonse ifyesu noku mukonka.'' 29Yesu nakambi alabite kulibo ati, ''Mucine nkoabila kulimwe ati takwabapo uwasha inanda, nangula umukashi nangulabawakwe, nangula abafyashi, nangula abana, pamulandu wabu fumubwaku Lesa. 30Utakapokelepo ificililepo mlinjino nshita namunshi ikoisa ubumi ubutwalilile.''31Panuma yakubunganika abekumi nababili kalabila kuli bo ati, ''boneni, tukoya ku Yelusalemu nafyonse ifyalembwa kuli bakasesema pamwana wamuntu fyakufiklisha. 32Pantu akupelwa kubena fyalo bakumucita imitumfyo katasha ukwansoni nokumwipaya. 33Panuma yakumupama bakumipaya, napabushiku bwa citatu akubuka nakambi.'' napabushiku bwa citatu akubuka nakambi.''34Tabaisibilepo nangu fimo palimfifintu, neshiwi lyake lyalifiseme kulibo, tabaishibilepo nefintu fyalikulabilwa.35Kacisa kuba mfilya, ulo Yesu apaleme ku Yeliko impofu imbi iyalalume yalikele mumbali yanshila ikolomba. 36nokukutika ibumba likoya, kaipusha ifyalikucitika. 37Kabamweba ati ni Yesu waku Nasaleti eukopita.38Eco impofu iyalalume koipunda kailabla ati, ''Yesu umwana waku Davidi mbelela uluse.'' 39Mbalya abalikumukonka kabakalipila impofu iyalalume, kaba yeba ukuba celele. Nomba kaicilamo ukupunda ati, ''mwana aku Davidi mbelela uluse.''40Yesu kaimakana nokubeba ati umuntu bamulete kuliye. Elo nomba ulo impofu yapalamine, Yesu aliipwishe ati, 41''Findo akofwaya nkucitile?'' kalabila ati, ''memfumu, nkofwaya ukupokelela ukubona kwandi.''42Yesu kalabila kuli yo ati, ''pokelela ukubona kobe, icisumino cobe cakuposha.'' 43Pekampo Lesa. Abantu bonse, ulo babene mfi kabalumbanya Lesa. Abantu bonse, ulo babwene mfi kabalumbanya Lesa

Chapter 19

1Yesu kaingila mumushi wa Yeriko kali mulupita. 2Boneni, mwaliko no muntu uweshina lyakwe Zake yashi, ngu ewali umukulu pali bakasonkesha bamisonko nakambi ali uwacuma.3Ngu ye, alikufwaisha ukubona ukuti Yesu ninani, leelo pakuba ali umwibi, na bantu nabo kabali ebenji kacishupa ukuti amubone. 4Na ye epakubutukisha, kacilawila abantu kanina citi ca Sykamoye pa kweba ati amubone, pakuba Yesu alimukupita yeka ilya nshila.5Yesu ulo afikile pali njilya cende, kalolesha kwi ulu, nokulabila kuli, ''Zakeyashi, ika endesha, Takuba lelo mu Nanda yobe emo nkoikala.'' 6Na ye kanyangu ukwika panshi nokumusekelela ne nsansa. 7Bonse ati babonemfi, kabailishanya, kabasosa ati, ''Ngu ye aingila mukutandalila umuntu umubembu,''8Zakfyashi kaiminine no kulabla shikulu, ''Boneni shikulu citika wafyuma fya napela kubapinda nakambi kati nalibepa uli onse mucintu conse, nakumubwesesha imuku ine.'' 9Na Yesu kalabila kuli, Ye ati, lelo ipusukilo lya fika mulinjimo nanda, panta naye uyu mwana naku Ablahamu. 10Pakuba umwana wamuntu alishile mukufwaya nokupususha abantu abaluba, ''11Ulo bakutike nfi fintu, katwalilila ukulabila no kubashimikila umulumbe, pantu ali palamine ku Yelusalemu, kabili bo batontonkenye kabalimwa ati nimpulya peka ubutumu bwakwa Lesa bukobe neka. 12Ulo nomba alabile ati, umuntu uwali uwalindama kaya ku calo ica patali mukuipokela umwine ubufumu nokubwelako.13Kaita abekumi limo pabasha bakuli ye nokubapa ikumi limo ilya ndalama isho balikwita ati minashi nokulabila kuli bo mulokutamo amakwebo ukufika ulo nakubwela. 14Lelo abantu bakumwabo tabali kumu fwayapo kabatuma abantu panuma yakuli ye, nokulabila, ''tatukofwaya po ukuti uyu muntu ukulo kututeka.'' 15nci calitikile ulo abwelele, panuma yaku poko ubufumu, kankobesha abasha abo ashilile indalama ukweba ati baye kuli ye, pakuti eshibe indalama isho babombelepo ukulanda pali nshilya isho abashilile mukucita amakebo.16''Uwakubalilapo kaisa kuliye, ''no kulabila, 'shikulu, indalama mwanshililekumi ndisungwililepo nalimbi ikumi limo. 17Umucindami kalabila kuli ye, ''wabombo bwino we musha musuma. pakuba ailanga uwamufuma cumi mutunini, ukukwata insambu pamishi ukucila pe kumi limo.18Uwabubili kaisa nokulabila, ''Indalama yenu, shikulu ililundilepo na shimbi shisano; 19''Umucindami kalabila kuli ye, ''walikubona pa minshi iikulu ukucila shisano.''20Umbi naye kaisa no kulabila, ''Shikulu indalama yenu nji nali iisungile bwino kamfungila munsalu. 21Pantu nali kumutina pantu mwe muli bakufwa ili shafwalisha mubula nefi mutubikilemo, nakambi musepa ifi muntubyele;22''Umucindami kalabila kuli ye ukulingana namushiwi walabila eli nkokupingula, we musha mubi we. Walishibile ati ndiwtwa kufwailisha fwailisha, mbulame fitabikilemo nokusepa infitabyele. 23Nomba nindo utabikile indalama shangi ku banki, pakweba ati ulo na bwelele nganalishile kusanga shililundilwepo nashimbi?''24Umuci ndami kalabila mbalya amaiminine cipicipi, ''Pokeiko kuli ye indalama nokupo yokupo yo uukwete indalama ikumi limo. 25''Nabo kabalabila kuli ye, shikulu alikwete indalama ikumi limo.''26''Nakabila kuli w, uyo onse ukwete akabikilwapo nafimbipo pafyo akwete, no yo utakwetepo nako akwete akupokololwako. 27Nomba mba abalwani bandi, abo bonse abatalikufwa yapo ukutekwa na ndi, baleteni nkuno bapayeni pa nta nshi yandi.''28Panuma yakulabila infi fintu, efyokaba tangilila ukuninika uku ya ku Yelusalemu.29Efyo cali ilyo apalamine mupepi na Betfegi na Betani ku kalupili aketwa Olifeti, katum a amasambi bakwe babili, 30no kulabila, ''kamuya mumushi uukonkelepo. ulo mukoingilabwaka mukosanga akana ka mpanda akotuniwapo mukakakakule no kukaleta kuline. 31Umuntu onse aamepusha, ''nindo mukokakakwila?'' Labileni, ''Shikulu eukokafwaya.''32Nomba abo atumine kabaya kabasangana fyeka ifyo Yesu abebele. 33Ulo bacili bakokula mpunda abene bakako kabalabila kuli bo ubindo mukakakwile aka mpunda?'' 34Nabo kalabila, ''Bashikulu ebakokafwaya.'' 35kabakaleta kuli Yesu kabatalika ukuposa amakoti pampunda efi batekelepo na Yesu. 36Ulo alikuya bali kwanshika amakoti yabo munshila.37Ulo nomba ali kupalamina po ncende apo ulupili lwa miolife lwatele mukla ne bumba lyonse ilya basambi kuli tetika ukusekelela noku tonda Lesa ne shiwi lyaku bilikisha pa milimu ikulu iyo bobwene, 38Bakolabila, ''ili palolwe imfumu ikoichila mwishina kubashikulu! mutende miulu no bucindami mu mwilu ya mwilu?''39Napali aba Falise bambi mukati ke bumba kabalabila kuli ye, kasambilisha bakalipileni aba sambi benu. '' 40Yesu kayasuka nokulabila, Nkomeba nati mba abatalale amabwe yakotapa ukubilikisha.''41Na Yesu ulo apalamine kumushi uukulu, kaulilila. 42Nokulabila, ''Ngacali ukwebati walishibile muli mbu no bushiku nangu ninwe ifintu ifimuletela umutende! nomba pantu fyoli fimbwapo ku menso yobe.43Pantu ishiku shikisa paliwe ulo abalwani bobe bakapanga ilinga ukukusinguluka nokukushinkila nokukwingila mumbali shonse. 44Bakukufuntula panshi pamo na bana bobe, taba koshe po ibwe peulu wali nakwe pakuti pakuti we tawaishibilepo inshita watandalilwemo,''45Efi Yesu aingile tempele nokutampa uku tanfyamo bonse abalikushitisha. 46No kulabila kuli bo.'' inanda Yudi yakuba ninanda ya mapepo, Nomba mwe mwayalula ni nanda yabaka bwalala.47Efyo Yesu alikusambilisha ishiku shonse mwitempele. Bashimapepo bakulu na kalemba baliku fwaisha ukumwipaya, ne tungulushi sha bantu, 48Lelo inshila yakweba ati bacitilemo kailafya pakuti abantu bons bali kuku tika kuli ye no mukonsha.

Chapter 20

1Efyo cali ubushiku bumo ulo Yesu alikusambilisha abantu. mwitempele nokushimikile ilandwe lisuma bashimapepo. bakulu nabakalemba baishile kuli ye pamo nabakulu. 2Bonse mba kabasosa kuli ye, ''Twebeko nisamba shakwe nani ucitilamo indi fintu, nambi ninani uwakupa inshi nsambu.''3Na ye keasuka nokulabila kulibo, Nandi nko mufumba, mande munjeba. 4Ulubatisha ulwakwa Yohane; Napo lwafuminewe ulunangula kubantu?''5Kabatampa pakati kabo ukwipushanya, kabasosanya ati, atwa eba ati kwiulu, ákotweba ati nindo tamwa musuminine? 6Nakambi atwaeba kubantu abantu bonse bakotulasa amabwe pakuti bonse balishinikishe ukuti Yohane ali ni kasesema.''7Nabokabasuka ati tabaishilepo uko lwafumine. 8Yesu kalabila kuli bo, ''Nandi bo shamwebe po koinsambu shakucita infi fintu imfumya.9Naye kashimikila abantu umulumbe, ''umuntu kalimine ibala lya mwangashi kayashimisha kuli bakalima ba myangashi, kaya na ku calo cimbi pa nshita iitali. 10Napashita iyalinga katuma umubomfi wakwe kuli bakalima ba myangashi pakeba ati bamupeko ifitwalo fyamwibala lya mwangashi. Nomba nabo bakalima bamyangashi kabamupama, no kumutamfya mine nkutwa.11Efyo nakambi katuma ubonfi naumbi nayen kabamupama nokumucusha bubibi, nokumuta fya minwenkutwa. 12Nakambi kabweleshapo ukutuma uwa butatu naye kabumucena, nokumufutwila kunse.13Elo umwine ibala lya mwangashi kalabila, mba nkocita fisa? nkotuma umwana wandi uo natemwa, nangula ye bakamucinshika; 14''Nomba ulo bakalima ba myangashi bamubwene, kabatampo ukusoshanya palwa bo kabalabila, uyu epyani kati ye nitu mwipaye, pakuti nefyabu pwani fya kuba ifyesu, ''15Kabamufutwila ku Ye bala lya mwangashi noku mwipaya, mbo umwine we bala kya mwangashi nindo ifyo akacita kuli bakalima ba mwangashi? 16Akwisa noko naula aba bakulima ba myangashi, no kupa ibala lyamwangashi kuli bambi.'' ulo baumfwile infi, ka balabila cikabapwe fyo!''17Na Yesu kabalolesha nokulabila ati ''bupilibulo ndo buli mulimfi ifyalembwa.'' ibweilyo balya abakula bakene elyaba ilapa cifutu?'' 18No yo onse uwapone na pali ndyo bwe aku konaika tuu tuce, noyo uwo likaponena akushinaike bwaka.''19Efyo bakalemba naba shimapepo bakulu kabafwaisha ukuti bamwikate mo iminwe pali yeka njilya nshita pantu kabeshiba ukweba ati umulembe asosele walipali bo. Nomba kabatina abantu. 20Ukumusopa nokuposako amano, kaba tumako abakukutika ifyo alikulabila baile kubati balingani, ico bali kufufwaya kusanga icilumbo mufyo ali kulabila pakweba ati bamutwale kubama funde nakusambu shakwa kateka.21Kabamwipusha, kabalabila, ''kansambilisha twalishiba ukwebati mula labila no kusambisha ifilungeme, na kambi ta mucitapo musobolola ku uli onse mwe musambilisha icine panshila ishakwa Lesa. 22Napo camunwi funde kuli fwe ukulipila imisoko kuli kaisale nangula iyo?''23Nomba Yesu naye kaishibile ubucenjeshi bwabo, kalabila kuli bo ati. 24Nangeni indalama ye denarishi cikope cukwa nine shina ifilipo?'' kabalabila kaisale.''25Naye kalabila, ''kashi peni ifintu fyakwa kaisale kuli kaisale, ne fintu fya Lesa peni kuli Lesa.'' 26Kacibashupa ukusanya icilubo pafyo asosele pa mesno ya bantu, kaba Peshiwa amano pafyo abasukile, kabakutumana abasukile, kabakutumana.27Bamo nabo abamu basadduke kabesa kuli ye, pakubabo bakulisosa ati twakwa kapo ukubuka, 28Kabamwipusha, nokulabila, ''Kasambilisha, Moseshi ali tu lembele ukweba ati wa bo mwaume nga afwa uwakwete umukashi nakambi takwetemo umwana wabo umwaume kuti aupa umukashi uwo wabo asha pakweba ati akwa tile ko wabo umwana.29Kwalipo aba bwanankashi abaume cine lubali uwa kabalapo kaupa umukashi, kafwa nangu mwana. 30No wa cibili naye. 31Uwacitatu naye kabula, naye mushila umoyeka uwacine lubali kafwa ukwabula ukushapo umwana. 32Umwanakashi naye ati Papite inshita kafwa. 33Mba nomba mukubuka kwabafwa, ninani uwakuba umwine wa mukashi? Pakuba bonse cine lubali bali mubulile ukuba umukashi,''34Yesu kalabila, ''Abana bamulingino nkulo ebopa no kupelwa mukupwa. 35Lelo abo abalingwa ukwikala muli yo nkulo nokupo kelela ukubuka ukufuma kubafwa tubopa nangu ukupelwa mu fyupo. 36Nakambi tekutipo bafwe pakuba bakulingana nga bangeli na kabli bana baku Lesa pakuba bana bakubuka kubufwa.37Lelo pakeba ati abafwa bala bashiwa, na moseshi sli langishe, mucende yacimpukulu icalikubilima uko aitile shikulu Lesa wakwa Abulahamu na Lesa wakwa Isaki na Lesa wakwa Yakobo. 38Epakweba ati te Lesa po bafwa, Lelo abamweo, pantu bonse bekalila muli ye.''39Bambi mu bakalemba kabasuka ati, ''Kasambilisha, mayasuke ubwino, 40Efi nomba batakwetepo amafumbo na yambi.41Yesu kalabila kuli at, ''Mba nindo basosela ati kilishtu nimwana Davidi? 42Fukuba Devidi umwine kalabila mwi buku lya masalimo, shikulu asosa kuli shikulu Ikala kukuboko kwanji kwakulyo. 43Mpaka abalwani bobe mbapange apakunganta amakasa obe. 44Eico Davidi akoita Kilistu ati shikulu; anga bashani nakambi mwana Davidi?''45Ulo mabantu bonse bakoumfwa kalabila kuba sambi bakwe, 46Kamucenjela kuli ba kalemba abatemwa ukwenda mufyakufwala ifitali no kuposhi wa imitende iya mucinshi mucinshi mu cende ya fisankano nokwikala pafi puna fya bucindami mu ma Syanagoge ne fifulo ifi kulu pami teto. 47Kabili bengilila bamukamfwila muma yanda yabo namuku langisha ba panga amapepo aya tali. Abantu babefi bakapokelela ukusekwa uku kulu.

Chapter 21

1Yesu kainuna amenso nokubona ifyo abalalume abafyuma balikubika ifyuma fyabo mu cipao. 2Kabona umwanakashi mukamfwilwa umuculile akobikamo utwa ndalama tubili utuce. 3Ilyo alabile, ''icine inkomweba, ngu umwanakashi mukamfwilwa umuculile alibikilemo ishingi, ukucila ime bonse. 4Mba bonse balibikilemo ukufumya pa fingi. Lelo ngu mkamfwilwa, ukufumya pakupenga, kabikamo fyonse ifyo alinafyo mu nanda yake.''5Ilyo bamo balikulabila pe tempele, ifyo lyalikuboneka ubwino ku mabwe ayaeme napa fyuma ifyo balikupela kuli Lesa, kalabila, 6''Fyonse mfi fintu mukobona, nomba, shakwisa inshiku ilyo tapakashalepo ilibwe mpa peulu lya libwe linankwe ndilya ilishakaponene panshi.''7Nomba kabamufumba, ukulabila, ''kafundisha, nilwisa mfi fintu fyakuboneka?'' nifindo ifyakubwenako pakeba ati mfi fintu nomba filimupepi ukuboneka? 8Yesu kayasuka, ''Mulokuba abelukile pakweba ati bemilufyapo. Pantu abengi bakwishila mwishina lya nji, nokulabila, ''Enebo, 'ne, 'nshita ilipaleme; Tekweshapo ukupalama kuli bo. 9Ilyo mwakumfwa inkondo ne fyongo, mwikatinapo, pantu mfi fintu fyakucitika bwangu, lelo impela tayakacitikepo bwangu.''10Kalabila kuli bo, ''icalo cakwimina icalo cinankwe, no kufumu bwakwimina ubufumu bunanke. 11kwakuba ifinkukuma ifitangaikulila, na muncende shimo shimo mwakuba insala ne fipowe. kwakuba ifyakutinya ne fishibilo ukufuma kwi ulu.12Lelo ilyo mfi fintu ta fingacitika, abantu bakumwikata noku mucusha, bakumutwala kumasunagoge naku fifungo, bakumutwala ku mfumu naba kateka peshina lya nji. 13Nji yakuba enshita iyo mwakubashimikala.14Pali mfi mwikatontonkanishishapo ifyakulabila kuli bo pakweba ati mwingaipokolola mu nshita njilya. 15Pantu nakumupela ifyebo fyakulabila na mano njo bonse abakomulwisha tabakabepo ne fiso fyakumukanya nangula ukumucincintila.16Nakambi abafyashi bakuli mwe naba kwanu no lupwa nabanenu, bakuli kumitwala ku cilye ca milandu nakambi. 17bakwimipata bonse peshina lya nji. 18Lelo umushishi waku mutwi wenu tawakafepo nangula umo. 19Mukushipikisha elyo mwakuba no mweo.20Ngamwabona YErusalemu ashingulukwa naba shilika, mukeshiba ukweba ati ukonaulwa kwakuli ngu mudumba kuli mupepi. 21Mukaleke bonse mbo bali mu Judeya kababutike mulupili, mukaleke bonse abali mu musumba bakafumemo, na mbo abali kunse ya calo bekengilamo. 22Pantu nshilya nshiku shakuba inshiku sha kukanda pakweba ati fyonse mfilya fyalembwa fikafililishiwepo.23Akalanda kuli mbo abakuba pabukulu nambo abaliko nsha munshiku nsho! pantu kwakuba ukucula ukutanga ikulila pa calo na bantu bakukandwa; 24Bakufwa ku lapanga nakambi bakubaminta ukuya mufyalo nabena ikafikilishibepo inshita ya bona fyalo.25''Kwakuba ifilangililo ku kasuba, ku mwenshi, na ku ntandala na pano calo. Ifyalo fyakuba no bulanda, ukupelelwa pamulandu wakweba ati fi bemba nama bimbi fyakulokuluma. 26Na bantu bakulokufwa akafwa akace ku mwenso nefyo bakulokucetekela ukucitika pa fintu ifikoisa pe sonde. Pantu ifiso fye ulu fyakutenkanishiwa.27Ilyo bakubona umwana wa muntu akoisa mu makumbi, ne fiso ifitangaikulila nokusekelela. 28Lelo ngamwabona mfi fintu fikocitika, mukeminine mukemye ne mitwi yenu, pantu ukulubuka ku koisa mupepi.29Yesu kalabila kuli bo mu mapinda, ''Kamulolesha pa citi ca mukungu, ne fiti fyonse.'' 30Nga mwabona walemba, mulabona mwebene ukweba ati imfula ili mupepi. 31Eifyo fine, ngamwabona mfi fintu fikocitika, mukeshibe ukweba ati ubufumu bwa ku Lesa buli mupepi.32Icine inkolabila kuli e, nji inkulo tayakapitepo paka ikabone mfi fintu fikocitika. 33Iulu ne calo fyakupita, Lelo ifyebo tafyapitepo.34''Lelo mubikeko amano mwebene, pakweba ati imitima yenu taisandelepo ifisendo fyakukolwa nokusakamikwa mu bwikashi, nambulya bushiku tabwishilepo ukwabula ukwiluka. 35Pantu nci cintu cakwisa kuli onse uwapano calo.36Lelo mulokwibukishe inshita yonse, mulopepa pakeba ati mwingakwata ifiso fyakufuma kuli mfi fintu ifyakucitika, nokwisa imakana pantanshi yaku mwana wa muntu.''37Akasuba ali kusambilisha mwi tempele, no bushiku alikufumamo kaya kaikala ku lupili lwa Miolife. 38Abantu bonse kabesa mu lucelo ku kutika kuli ye mwi tempele.

Chapter 22

1Nomba umutebeto wakuli shinkwa uutatutumuka po kauli mupepi, uo balikwita ati icakucilila. 2Abakulu bakubashimapepo naba kalemba balikufwailisha inshila iyi weme iyakwipailamo Yesu, pantu balikutina abantu.3Lelo Satana kaingila Yuda, ngo balikwita Ati scarioti, ali umo pa Sambi ikumi na babili. 4Yuda kaya kubakulu bashimapepo nefita kashimika nabo ifyo akufutuka Yesu.5Bali sekelele, kabasuminishanya kabamupela ne ndalama. 6Kapoka katatika ukufwaya inshila iyakupela Yesu kuli bo ukutakupo bantu.7Nomba kabwisa ubushiku bwa ku shinkwa uutatutumukapo, epali mbu ubushiku bali kupelelapo ilambo lya paca kucilila, 8Lelo Yesu katuma Petro na Yohane, nokulabila ati ''Kamuya mukatupekashishe umutebeto wapa cakucilila pakweba ati twingalya.'' 9Balabile kuli ye, ''Nikwisa mukofwaya Tupekanishishe?''10Neye kalabila kuli bo, ''Boneni, ilyo mukoingla mu musumba, umwalalume uumintile amenshi akomikumanya kamumukonka mu nanda akoingila. 11Ilyo mulabile ku mwine wa nanda, ''Kasambilisha akolabila kuli we, ''Cilikwisa icipinda ca beni, ico nkolilamo umuntebeto wapa cakucilila naba sambi banji?''12Akomulanga icipinda icikulu ica peulu. Kamupekanishisha mulya mweka.'' 13Kabaya, kabasanga fyeka mfilya fyonse alabile kuli bo. kabapekanya no mutebeto wapa cakuvilila.14Ne nshita kaifika, kaikala panshi nabasambi bakwe. 15Ilyo alabile kuli bo,'' indi sekelele sana ukulya na mwe ngu umutebeto wapa cakucilila ilyo ntalatampa ukucula. 16Pantu inkolabila kuli mwe, ntakaulyepo libili panka cikafikilishiwepo mu bufumu bwa ku Lesa.''17Yesu kabula ulukombo katotela, kalabila ati, ''Buleni nci, kamwabana mwebene. 18Pantu nkolabila kuli mwe, ntakanwepo umwangashi nakambi panka ubufumu bwa ku Lesa bukese.''19Kabula shikwa, katotela kaumokaula kapela ku ba sambi no kulabila ati, ''ngu mubili wanji, inkopela mwe. Mulokucita nci mukunjibukisha.'' 20Kabula ulukombo imo ine ilyo bashilile ukulya umulalo, no kulabila ati, ''ngu ulukombo cipangano ca bwangu mu mulopa wanji, uukoitulwilwa kuli we.21Lelo kamubikako amano ukuboko kwa uko mbemba kuli nane petebulo. 22Pantu umwana wa muntu icinecine akoya ngamfilya calabilwa. Lelo akalanda kuli ngulya muntu uwa ku mubemba!'' Lelo akalanda kuli ngulya muntu uwa ku mubemba!'' 23Balitampile ukulabila abene beka ninani pali bo uwingesa cita nci.24Ilyo nkulya nakambi kwalimine ukutalikishanya pali bo eo bengabika umukulu. 25Kalabila kuli bo, ''Imfumu sha bena fyalo ni mfumu pali bo, na mbo bonse abapelwa amaka pali bo bakoitwa ba kacita wa milimo iyelele.26Lelo tacifwilepo ukuba mfi kuli mwe. Nomba, lekeni uukofwaya ukuba umukulu pali mwe abe nga umwana ulucece, nakambi lekeni ngulya uu cindeme sana abe umusha. 27Pantu uwingaba umukulu, ngulya uwikala pe tebulo, nangula umusha? bushe tengulya uwikala pe tebulo? lelo indi name ngo musha.28Nimwe mwebakokonyapo ukuba nane mufyo nkopitamo ifibipile. 29Inkomiteyenishisha ubufumu, ifyo nande ba ta bakompekasha ubufumu. 30Pakweba ati mwingalya nokunwa pe tebulo lya nji mu bufumu bwanji nakambi mwakwikala pa cipuna cakupingwilapo imitundu ikumi ibili yaku Isreali.31''Simeon, Simeon, kolola, umulwani akokufwaya ukweba ati enga kusepa nge ngano. 32Lelo indikupepele, pakweba ati ici cetekelo cobe tacingafumapo. Panuma uli pilibukile, ulokukoselesha abakwanu.''33Petro kalabila kuli ye, ''Mwe mfumu, indi iteyenye ukuya na mwe konse ku cifungo naku mfwa.'' 34Yesu kayasuka, ''inkokweba, mukolwe takalilepo pali mbu bushiku ni panuma yakunkana imiku itatu ati uli njishi.''35ILyo yesu kalabila kuli bo, ''ilyo namitumine kunse ukwabula icikwama, isaka lyafikwatwa, nangula inkwanda findo fyabulilwe kuli we? kabasuka, ''Tapapo.'' 36Ilyo kalabila kuli bo, ''nomba, ngo uukwete icikwama ka minte na isaka lyafikwatwa. Ngo utakweteke icimeya ashitishe ilaya lyakwe ashite.37Pantu nko labila kuli mwe pakweba ati, icalembwa pali ne cingafikilishiwapo, alikupendelwa pamo nabataishipo amafunde. 38Pantu icalabilwe pali ne cikofikilishiwa.'' Ilyo balabile, ''we mfumu bona! ifimeya fibili mfi.'' kalabila kuli bo, ''cilibwaka.''39Yesu kaya ngefyo alikucita lyonse, ku lupili lwa Miolife, nabasambi kabamukonka. 40Ilyo bafikile kalabila kuli bo, ''Kamupepa pakweba ati tamwingapo nenwapo muma tunko.''41Kaya apatalamukile ukufuma epobali, kafukama panshi no kupepa, 42Kalabila, ''Ba ta, nga mukofwaya, mwingafumyapo ulukombo pali ne. Lelo lekeni ubufwayo bwenu bucitwe tebwandipo.''43Pali njilya nshita umungeli kabonekela kuli ye ukufuma kwi ulu, kamukosha. 44Kaba mubukali, kapepesha, na mabe kaya fuma iyakuboneka ukuba ati mulopa uukoponena panshi.45Kaimina ukufuma mwi pwpo, kaya ku basambi bakwe no kusangana balilele pantu baliketwe ubu landa. 46Kabafumba, ''Findo mulalile? imenei, kamupepa pakweba ati temuponenwepo mu matunko.''47Ilyo acili akolabila, nomba ibumba lya bantu kali bonekela, na Yuda uwali umusambi abali ikumi limo na babile, ewalikubatungulula. kaisa mupwpi na Yesu kamufyompa, 48Lelo Yesu kalabila kuli ye, ''Yuda, uko kana umwna wa muntu noku mufyompa?''49Ilyo bonse abapalamine kuli Yesu babwene ifyalikucitika, kabalabila, ''mwe mfumu bushe tubapame nafwe ne fimeya?'' 50Umo pa basambi bake kateta ukutwi kwa ku kulyo ukwa ku musha a mukulu wabashi mapepo. 51Yesu kalabila, ''emfilya! kabula ukutwi kamuposha noku muposha.52Yesu kalabila ku bakulu ba kuba shimapepo, ba mushika ba matempele naba kalamba mbo baishile kuli ye kuku mucusha, ''ukuboneka ukuba ati mukofuma pa cipondo ne fimeya ne mikondo? 53Ilyo nalikuba name lyonse mu matempele, tamwabikilepo amaboko yenu pali ne, lelo nji ninshita na maka iyafitile.''54Kabamula kaba muntungulula, kaba mutwala na mu nanda ya kumukulu waku bashi mapepo, Lelo Petro kakonka kaiminina apatali. 55Panuma kabakunka nomulilo pakati ka ncende ya cilye nabonse kabekala panshi, Petro naye kaikala pakati kakulu boli.56Umwanakashi umo umusha kamubona Petro alikele mu lubuto lwa mulilo kamulolesha ka mutonta no kulabila ati, ''Engu muntu walikwenda na Yesu.'' 57Lelo Petro kakana, no kulabila, ''we mwanakashi, nshimwipo ne.'' 58Panuma ya kashita kace naumbi kamubona, naye kalabila, ''Nawe walikuba nao.'' Lelo kalabila, ''Nae walikuba nabo.'' Lelo Petro kalabila , ''we mwalalume, tenepo.''59Panuma yakupita akashita mupepi ne nsa imo naumbi kakonkomesha no kulabila, ''Icine ngu mwalalume naye alikuba naye pantu mwina Galilea,'' 60Lelo Petro kalabila, ''we mwalalume, nshishibilepo ifyo akolabila po.'' Tapapitilwpo ne nshita, ilyo alikulabila, mukolwe kalila.61Kapili buka, Yesu kalilesha Petro, na Petro kaibukisha icebo ca mfumu ilyo alabile kuli ye, ''Ílyo mukolwe tangalila lelo wakunkana imiku itatu.'' 62Petro kaya panse kalil.63Abalalume abali kulinda Yesu kabatatika ukumupensha nokumupama. 64Kabamubika icalu pa mesno nokumufumba ukulabila ati, ''kosesema! ninani uukokupama?'' 65Kabalabila ifintu ifingi ifibi pali Yesu, kabamupontela.66Bwangu akasuba kenkankalya, abakulu pali mbalya bantu kabesa pamo, bonse abakulu baku bashi mapepo naba kalemba. Kabamutwala ku Cilye. 67No kulabila, ''Nganiwe Kristu, labila kuli fwe.'' Lelo kalabila kuli bo, ''Nganalabila kuli mwe tamwacetekelepo, 68Nganamifumba, tamwanjasukepo.69Lelo ukufuma nduno nakuntashi umwana wa muntu akulokwikele kukuboko kwa ku kulyo na maka yaku Lesa.'' 70Bonse kalabila, ''Noma bushe mwana wa ku Lesa?'' Yesu kalabila kuli bo, ''Mukolabila ifyo nji.'' 71Kabalabila, ''Nindo mucili mukofwaila imboni? pantu fwe tuliyumfwilile ukufuma ku kanwa kakuli ye.''

Chapter 23

1Ibumb lyabe lyonse kalima no kuleta Yesu kuli Pilato. 2Kabatapo ku mupe milandu, kwebati, ''Ka tusanga ngu umuntu akofulunganya icalo cesu, ukukanya ukusonka imisoko kuli kaisale, no kulabiati ye ni Klistu,imfumu,''3Pilato kmwipusha, kalabla, ''Napo uli mfumu yaba Yuda?'' Yesu kamwasuka no kulabila, ''Efyeke fyo walabila.'' 4Pilato kalabila kuli banshimapepo bakulu naku mabumba, ''Nshi sangilemo mulanda muli ngu muntu.'' 5Nomba bo kabatwalililapo lukoso, kabalabila, ''Ali fundaile abantu ako sambilisha mu Yudea monse, ukutatikila lukoso mu Galili ukufika na kuli njino ncende.''6Knashi ulo pilato aunfwile mfi kaipusha kati ngu munt ali mwina Galili. 7Ulo aumfwile ukwebati ali panshi ya butekeshi bwakwa Herodi, katuma Yesu kuli Herodi, uyo naye uwali mu Yelusalemu muli nshilya nshiku.8Ulo Herodi, abwene, Yesu, kaumfwa bwino sana, pantu pa shita iitangalepela ali ku fwaya uku mubona. Aliumfwile lwa kuye na kambi ali kufwaisha ukushapo ifishibilo ifi alikwecita. 9Herodi kaipusha Yesu mu fyebo ifinji, Nomba Yesu tamwasukilepo nangu fimo. 10Banshimapepo bakulu na bakalemba babeminine, bakomupe milandu bukali bukali.11Herodi ne fita fyakwe kabasalula Yesu no ku mutufya. Epa ku mufwika ne fya kufwala ifi tubile icitala nakambi kaba mubwesesha kuli Pilato. 12Pantu ni pali bweka mbulya bushiku epo Herodi na Pilato baishile kubele fibusa, pantu ukufuma kunuma tabali kumfwanapo.13Pilato epa kwita no ku bunganika banshimapepo bakulu naba ku cilye ne kumba lya bantu. 14no kulabla kuli bo, ''Mutele kuli ne ngu muntu kubati muntu uukofulunganya abantu nomba boneni, ne, ulo na mwipusha amepusho pa menso yenu, nshi bwemo filubo muli ngu muntu ukulola ku fintu mu ko mupelelapo imilandu.15Awe, nangu ni Herodi naye, efi amubwelesesha na kuli fe nomba boneni, tapapo nagu fimo ifi acitile ifi nga mulengesho kuti afwe. 16Kashi nko mukanda bwaka no ku muleka ko alo kuya.'' 17Nomba calipelwe uli Pilato ukulekelako kaili umo ku wa Yuda pa mutebeto.18Nomba bonse kabapundisha kabalabila, ''ngu muntu tatukomufwayapo, ngu muntu teyepo tukakwile lukoso Barabba!'' 19Barabba ali muntu no babikile mu cifungo pa ulandu wa bucisanguka mu musumba elo napa mulandu wa kwipaya.20Pilato kalabila kuli bo nakambi, ali kufwaya ati alekeleko Yesu. 21nomba bo kababilikisha, nokulabila, mutanikeni, mutanikani.'' 22Kalabila kuli bo nakambi umuku wa butatu, ''Nindo, bubi ndo ubo ngu muntu acitile? Nebo nshisangilepo filubo nangu fimo molingu umuntu ifi anga fwilapo. kanshi panuma ana mukanda nko mulekako alo kuya.''23Nomba bo kabatwalilila lukoso ukubilikisha na mashiwi ayakulu, ukufwaya ukebati ye ba mutanike bwaka. Pilato kaba munasha ku mashiw yabo. 24Elo Pilato asalilepo ukubapela ifi bali kufwaya. 25Kaaba kakwila ngo uo baifwishe uo babikile mu cifungo pa mulandu wa bucisanguka no kwipaya. Nomba kapela kulibo Yesu ukulingana ne fi balikufwaya.26Ulo balikumu mintanya, ka bekata Simoni umwina Kureni uwali kufuma mu mpanga, elo ba mutwikile ulupanda ati aminte, alukukoka panuma yakwa Yesu.27Ibumba ilikulu ilya bantu, na bana mayo abali ku mulosha no ku fumapo imisowa, bali kumu konka. 28Nomba ulo apilibukile kulibo, Yesu kalabila, ''mwe bona banakashi bamu Yelusalemu, mu ndililapo nebo, nomba muililile mwe bene kumo na bana benu.29Pantu boneni, lushiku shikoisa ulo ba kulabila ukwebati, shalipalwa ingumba na mafumongo aa tapapapo, na mabele aataoshapo.'' 30Elo bakutapo kulabila ku mpili, ''Twilikisheni, ''Elo na kutupili, 'tufimbeni,' 31Pantu apo bacita mfi fintu kuciti ulo cicili ici bishi, findo fya kucitika ulo ca kuma?''32Na bambi abalalume, utupondo tubili bali ku tutalaikila pamo naye ukuya mu ku bepaya.33Ulo bafikile ku ncende iibeta. ''Icipanga, ''Nkulya eko ba mutanikile pamo penka no tupondo kambi ku mulyo kambi nako ku cipiko. 34Yesu kalabila, ''Bata mu belele pantu tabeshilepo ifi ba kocita. ''Elo bapendwile, kababana ne fya kufwala fyakwe.35Abantu kabeminine ba kotamba uku aba ku cilye nabo ninshi ba komutufya, bakolabila, ''Ali kupususha bambi. mulekeni aipusushe umwine kati e Klistu wakuba Lesa, uwasalwa wakwe.''36Ne fita nafyo kafilokumutufya, ulo fya palamine kuli ye, kafi mupela umwangashi uusashile. 37No kulabila, ''kati uli mfumu yaba Yuda, ipusushe we mwine.'' 38Pali ne lishibibo pe ulu wa mutwi wakwe, ''nji e mfumu yaba Yuda.''39Umo uwa mpali ntulya tupondo akatanikilwe ka katampo ku mupontela pa kulabila ati, ''napo tewepo Klistu? ipusushe nafwe utupusushe.'' 40Nomba kambi kaka kailipila akanankwe kakebati, ''Napo tautinapo ba Lesa, apo mwe uli mu kusekwa kuno kwenka?'' 41Fwe cili tulingile ukuba pano, pantu tutopokelela ifilingene nefi tucita. Nomba ngu muntu ye takwetepo cilubo nangu cimo.''42Eli alabile, ''Yesu, mu kanyibukisheko ulo mwa kwingila mu bufumu bwenu.'' 43Yesu kameba ati, ''Nkoebesha kuli we, bweka lelo ukoba nande mu Paradise,''44Akasuba nomba kakafika pakati ka mutwi, nemfimfi kaikupa icalo conse mpaka na fili kaloko wa cungulo. 45Efi na kasuba kaalukile fititi. Eli cisalu ca mwi tempele ca kamukile pabili.46Ulo alilile ne shiwi ili kulu Yesu kalabila, ''Bata, mu mininwe wenu emo nabika umupashi wanji.'' ulo alabile mfi eli afwile. 47Ulo intungulushi ya fita ya bwene ifya citikile, kacindika, ba Lesa kalabila, ''ne cakacine ngu muntu ali mulungami.''48Ulo amabumba yonse ayaishile pamo mu kube mboni pali mfi kaba bona ifintu ifya citikile, ka ba bwelela ili baikunta na pa fifuba. 49Nomba bonse mbo aba mwishibile, nabanakashi abali ku mukanka ukufuma ku Galili ka meminine akatalamukila, bakololesha mfi fintu.50Boneni kwalipo umuntu uo balikwita ati Yasefe, uwali mwi bumba lya cilye. Ali muntu uuweme nakambi umulungami. 51ngu muntu tasumininshenyepo nabo mu ma pange yabo na mufintu bali ku cita, Ye afumine ku Arimatea, umusumba waba Yuda, nakambi ali ku pembelela ubufumu bwa kuba Lesa.52Ngu muntu, kaya kuli Pilato, kalombo mubili wakwa Yesu. 53Kauselusha panshi kaufunganisha na munsalu ya kalokondwe, ka ubika na mushishi iyi bafukwile mwibwe, umu tabalilepo ukushikamo umuntu nangu umo.54Bwali bushiku ubo bali kupekanyamo, ne sabata kalili mupepi no kutampa. 55Abanakashi abaishile na Yesu ukufuma ku Galili balikonkokele no ku bone shishi nefi umubili wakwe baulakile. 56Bali bwelele no kuya kapekanya ifinukile ne fya mafuta. Eli pe sabata kabatusha ukulingana ne funde.

Chapter 24

1Ku macaca pa bushiku bwa kutampilapo mu mulungu balishile kunshihsi, kabaleta ifinunkile bwino ifi bapekenye. 2Kabasanga icebwe ba lya lamwinepo pa shishi. 3Kabengila, nomba mubili wakwa shikulu Yesu taba usangilepo.4Fya citikile ukwebati, ulo bali abafulingene pali nci, bwanguluke lukoso, abalalume babili abafwite ifyakufwala ifyali kubengeshima kabeminina palibo. 5Ulo abanakashi baumfwile umwenso no kushiba ifinso fyabo panshi, kabalabila ku banakashi, ''Nindo mukofwaila uwa mweo mu bafwile?''6Tepo pano, nomba bali mu bushishe! ibukishe ifi alabile kuli mwe ulo tanga fuma mu Galili, 7Ali kulabilati umwana wa muntu bakumutambika mu mu minwe ya balalume aba bembu no ku mutanika nakambi ulo pakupita ishiku shitatu akubuka nakambi.''8Abanakashi kabebukisha amashiwi yakwe, 9Efi bapikulukile ukufuma ku shishi no kulabila fyonse mfi ku bekumi na umo na kuli bambi abashala. 10Nomba malia umwina makadalane, Yoana, Malia nyina Yakobo, na banakashi bambi abo bali nabo kabaya kulabila mfi fintu ku batumwa.11Nomba ndi lyashi lya bonekele ku batumwa ku bati bakosabaila bwaka, efi batasuminepo ifi abanakashi balabile, 12Nomba Petelo ye kaina no ku butukila ku shishi, efi kainama no kulengelamo, kabona nensalu shakolokonde shilibelele sheka. Efi Petulo abelelemo kwabo, akolanguluka pa ficitikile.13Boneni abalalume babili bali kuya kenka nkalya kasuba ku mushi uwitwa Emmas, apali imilundu ba mailoshi cinelubali ukufuma ku Yelusalemu. 14Bali kuya balabila pali fyonse fintu ificitikile.15Ifyacitile fya kwebati, ulobali kulanshanya no kwipushanya, Yesu umwine kapalamina no kutampo kuya nabo. 16Nomba amenso yabo kayekatwa pa kweba ati bemwishibapo.17Yesu kalabila kulibo, ''Milandu ndo mwe babili mu koya ili mushimikapo?'' kabeminina mpalya bakoboneka aba bombomene. 18Umo palibo, ishina lyakwe ni Kleopas, kaasuka, ''napo ene muntu weka mu Yelusalemu uuteshibilepo ifintu ificitikile nkulya nshino nshiku?''19Yesu kalabila kulibo, ''Fintu ndo?'' kaba mwasuka, ''Pafintu ifyakwa Yesu uwaku Nasaleti, uwali kasesema, uwali na maka mu fyo ali kubomba na mu cebo pa menso yaba Lesa napa bantu bonse, 20Na pafyo banshi mapepo naba cilye besu ba mupele mu kupingulwa akebati afwe efi ba mutanikile.21Nomba fe twalimo twati ye eumo uwa kwisa mu kulubula Isreali. Ina mbefi cilile pali fyo findo, nomba lelo sha kumana ishiku shitatu apo mfi fintu fya citikile.22Nomba nakambi abanakashi bambi aba mwibumba lyesu bali tupapwishe, basumukuli ku shishi ku macaca. 23Ulo batasa kusanganapo umubili wakwe mu shishi basakwisa, no kulabilati basakubona iciimonwa ca bangeli alasa kulabilati ali no mweo. 24Bambi abalalume abasa mukuli nafwe basa kuyako shishi ao ku sangana ati cili fyeka filya ukulingana nefi abanukashi basa kulubila. Nomba ukumubona eko batasa ku mutonapo.''25Na Yesu kabeba ati, ''Mwe balalume aba taktepo kalango nakambi aba finine mitima mu kucetekela muli fyonse ifi bakasesema balabile! 26Napo tacalingilepo Klistu ukucula ifi fintu, nakambi no kwingila mu bucindami bwake?'' 27Nomba ukufuma kuli Mose no kufika kuli ba kasesema Bonse, Yesu kabapikulwila ifintu ifya pali ye mu malembo yonse.28Ulo bapalamine umushi balikuyako Yesu kacita kubati utu akopitilila. 29Nomba kabampatikisha kabalabila, ikaleni na fwe, pantu nomba cungulo na kasuba nako kaya mukuwa, ''Efi Yesu aingile no kuya kwikala nabo.30Fyacitikile ukwebati, ulo aikele nabo pa kulya kabula shinkwa, no kuupala, elo asunawile, kapela na kulibo. 31Eli amenso yabo aisukile, epa ku mwishiba, efi balubile napo aingile. 32Kabatapo kulabilishanya, ''Bushe imitima Yesu tayasa mu ku lapaukapo, ulo asa mu kulabila kuli fwe mu nshila pa kwisa, ulo asa mu ku penuna lamalembo kuli fwe?''33Pali Yeka njilya shinta ka bena kaba bwelelamo na ku Yelusalemu, kabasanga abe kumi na umo bali bungene pamo na bambi abo bali nabo. 34Kabalabila, ''shikulu kacine alibukile, na kambi ali bonekele na kuli Simoni. '' 35Efi balondolwele ifintu ifya citikile ulo bali kuya mu nshila, nefi baibukishe Yesu paku sunaula shinkwa.36Ulo bali kulabila mfi fintu Yesu umwine kaiminina pakati kabo, no kulabila kulibo, ''mutende ube ba mwe.'' 37Nomba kaba tuntumana bwaka efi baiswilemo no menso, no kulanguluka ati nangula cipuku ba kobona.38Yesu kalabila kuli bo, ''Nindo mwasakamanina? Nindo mwabela ne fipusho mu mutima Yenu? 39boneni iminwe yanki na makasa yanji, ishi beni ati nine, njikateni no kubona, pantu icipuku tacakwatapo iminofu namafupa, kubati fintu mu kobona nebo ukwete.'' 40Ulo alabile mfi efi abalangile iminwe yakwe na makasa yakwe.41Nangu nilo bali fililwe ukusumina pa mulandu wa nsansa nakambi cali ba peseshe amano. Yesu kalabila kulibo, ''Napo muli kwetepo ifya kulya?'' 42Kabamupelapo akapinwa kesabi lya ku kanga, 43Efi akabulile no ku kalya pa mesno yabo.44Kalabila kuli bo, ''nga emashiwi ayo nalabile kuli mwe ulo nali nenu aa kwebati fyonse ifya lembelwe mu mafunde yakwa Mose na bakasesema na mu sha malumbo sambi fikafikilishiwe.'' 45Eli aiswile amano yabo, pakuti beshibe umo amalembo alola. 46Kalabila kuli bo, ''Namfi calembwa, ukebati Klistu akucula no kuluka ukufuma ku bafwile nakambi pa bushiku ubwa kulenga shitatu. 47Ukulapila no kelelwa imembo fya kubilwa nwi shina lyakwe mu fyalo fyonse, ukutatikila mu Yelusalemu.48Mwe muli ba kamboni wa mfi fintu. 49Boneni, naku mutumina ifi bata balaile, nomba kamwikele mu musumba ukufika nolo mwa ku fwikwa amaka ukufuma kwiulu.50Eli Yesu abatangilile no kuya kufika pepi pepi na betani. Kainya a maboko yakwe no ku bapala. 51Ifya citikile ni mfi, ulo ali bapala, alibashile no ku mitwa kwiulu.52Efi ba mupepele nakambi efi ba bwelele ku Yesulemu ninshi balitemene ukwine kantu. 53Bali twalilile uku lokusangwa mwi temple inshita yonse, bali ku totaisha naba Lesa.

## John

Chapter 1

1Pakutatika kwali ishiwi, neshiwi lyali pamo na Lesa neshiwi lyali ni Lesa. 2Ngu ali na Lesa pakitatika. 3Ifintu fyonse fyapangilwe ukupitila muliye nokwabulaye tapapo cintu nangu cimo icapangilwe.4Muliye mwali ubumi nobumi bwali lubuto lwa bantu. 5Ulubuto lwa sanika mu mfinshi nemfinshi tayalucimfishepo.6Kwali umuntu uwatuminwe ukufuma kuli Lesa ishina lyakwe ali ni Yoane. 7Aishile kubati nimboni mukupa bakamboni pa lubuto, pakwebati bonse banga cetekela ukupitila muliye. 8Yoane talipo lubuto nmba aishile pakwebati abe imboni palubuti.9Ulubuto lwacine ulupa ulubuto kubantu bonse twaishile mucalo.10Ali mu calo necalo capangilwe ukupitila muliye, necalo tacamwishibilepo. 11Aishile ku bake, nabakwe tabamupokelelepo.12Nomba kubamupokelele, abacetekele mwishina lyakwe abapele ulunsa lyakuba abana baku Lesa. 13Mba taba fyelwepo kumulopa, nangu kukufwaya kwa mubili nangu kuku fwaya kwa mwalalume kano ku kwa ku Lesa.14Ishiwi lyaishile kuba umubili nokwikala mulifwe. Twali bona ubucindami bwakwe, ubucidami kubati bwaumo mpo uwafumine kuli wishi, uwaishilamo uluse cine, 15Yoane alipele bukamboni paliye nokulila, akulabila ati, ''Ngu eo nalabilile ati, uukoisa sapanuma yandi mukulu ukuncila, pantu eko ali ulo nebo nshila bako.''16Pantu ukufuma kwa kwisula kwakwe bonse twalipokelela ukusenamina no luse. 17Pantu ifunde lyapilwe ukupitila muli Mose. Uluse necine fyaishile ukupitila mu Yesu Klistu. 18Tapapo uwabonapo Lesa; Lesa bwaka, uuli kulubali lwakwa wishi alilenga Lesa ukwishibikwa.19Mbu ebukamboni bwakwa Yoani ulo aba Yuda batumine bashi mapepo nabena Lebi kuliye uku fuma ku Yelusalemu mukumufumba ati, ''Niwe nani?'' 20Ali sokolwele-takenepo nomba ye alisokolwele ati tenepo Klistu.'' 21Eco balimufumbile ati, ''Kanshiwe uli ndo? Niwe Eliya?'' Alilabila ati tenepo, '''Balabile ati, ''Niwe kasesema/'' Abasukile ati, Awe.''22Natambi kabalabila kuliye ati, ''Niwe nani, pakwebati tukapele ubwasuko kulimbo abatutumine? Ukolabilapo indo pali we mwine?'' 23Alabile ati, ''Ndishiwi, ilikolila mumatololo ati: Ololoteni inshilaya mfumu; Fyeka ifya kasesema Eliya alabile.''24Nomba bambi ukufumu kuba Falise balibatumine, 25Kabamufumba nokulabila kuliye ati, ''Nomba nindo iyo ubatishisha kati tewepo Klistu nangu Eliya nangu kasesema?''26Yoane alibasukilenokulabila ati, ''Mbatisha ku menshi. Nomba mulimwe mulimakene umo uo mu teshibilepo. 27Eukoisa panuma yandi, nshilingilepo nokukakula intambo shapa nsapato shakwe.'' 28Mfifintu fyacitikile mu betani kwishilya lya Yodani, uko Yoane alikubatishisha.29Akasuba kakonkelepo Yoane abwene Yesu akoisa kuliye nokulabila ati, ''Boneni, njilya nimbelele yaku Lesa iyipita amasambi ya calo. 30Ngu eo nalabilile ati, ''Uukoisa panuma yandi mukulu pali, pantu eko ali ulo nebo tala bako? 31Nshamwibilepo, nomba icinaishile mukubatisha kamenshi pakwebati asokolokekubena Isreali.''32Yoane alipele bumboni, ukulabila ati, ''Nalibwene umupashi ukoika ukufuma kwiulu kawikala na paliye. 33Nshamwishibilepo nomba uwantumine mukuba tisha mumenshi alabile ati, ''uo wakubona umupashi waika nokulabila paliye, eubatisha mu mupashi wamushilo. 34Ndibwene nokupa bukamboni ati ngu mwana wa ku Lesa.''35Nakambi akasuba kakonkelepo, ulo Yoane aimakene nabasambi bake babili. 36Babwene Yesu akopita, na yoane alabile ati, ''Boneni umwana wambelele wa ku Lesa!37Abasambi bakwe babili balimwentikile akolabile mfi balikonkele na Yesu. 38Elo Yesu apilibukile nokubonabako mukonka nokulabila kulibo ati, ''Findo mukoka bila?'' Balyasukile ati, ''Labi'' (icakupilibula ati, wemusa mbishi'') ''Nipi wikala?'' 39Alabile kuli ati, ''Iseni mubone. ''Elo baishile no kubona uko alikwikala; baikele naye nkalya kasuba, pantu cali mukupalama kunse iyalenga ikumi.40Umo pali babili uwakutikile Yoane ulo alabile noku konka Yeu ni Andileya, umukwabo wakwa Simoni Petelo. 41Abalilepo ukusanga umukwabo Simoni nokulabila kuliye ati, ''Tulisangile umulubushi,''(icalikupilibula ati; Klistu). 42Alimuletele kuliYesu, na Yesu aloleshe paliye nokulabila ati, Niwe Simom umwana wakwa Yoana. Walikwitwa ati kefasi'' (icalikupilibula ati Petelo).43Akasuba kakonkelepo, ulo Yesu alikufwaya ukuya ku Galiye asangile Filipo nokulabila kuliye ati, ''Nkonka.'' 44Nomba Filipo ali waku Betisaido umusumba wakwa Andileya na Petelo. 45Filipo asangile Nataniele nokulabila kuliye ati, "'Tulimusangile uo Mose nabakasesema balembele; Yesu umwana wakwa Yosefe, uwaku Nasaleti.''46Nataniele alabile ati, ''Napo kungaba iciweme icingafuma mu Nasaleti?'' Filipo alabile kuliye ati, Isa ubone.'' 47Yesu abwene Nataniele akoisa kuliye nokulabila pali ye ati, ''Boneni, umwina Isreali wacine, muliye ta mwabapo kulufya!'' 48Nataniele alabile kuliye ati, '' Mwanjishiba shani?'' Yesu alimwasukile nokulabila kuliye ati, ''Ulo Filipo talakwita ulo waciba muushi yacti camukunyu, nacikubona.''49Nataniele ayasukile ati, ''Labi uli mwana waku Lesa! ulimfumu yaisilaeli!'' 50Yesu alyasukile nokulabila kuliye ati, ''Pantu ndabile kuliwe ati, Nacikubona munshi ya citi camukunyu, eco wacetekelela? wakubona ifintu ifikulu ukucila polinci.'' 51Nakambi alabila ati, ''Mucine mucine, nkolabila kuliwe ati, wakubona imyulu yaisuka, nabamalaika baku Lesa bakonina nokwika pamwana wa muntu.''

Chapter 2

1Panuma yanshiku shitatu, kamuli ubwinga mu kana waku Galileya nanina waku Yesu eko ali. 2Yesu nabasambi bakwe kababeta ku bwinga.3Ulo umwanangashi washilile nina waku Yesu kalabila kuliye ati, ''Tabakwetepo umwangashi,'' 4Yesu kalabila kuliye ati, ''We mwanakashi, nindo waishila kuli ne? inshita yandi taingaisa.'' 5NIna kalabila kubancito ati, ''Fyonse ifi alabila kuli mwe, citeni.''6Nomba kakuli impoto shamabwe mutanda umwali amenshi ishalikubomba ukusambilamo aba Yuda cinampo yalikukwata amakono yabili nangu yatatu. 7Yesu kalabila kulibo ati, ''Isushenimo amenshi mumpito, ''Eco kabesusha ukufika pamilomo. 8Nakambi kaeba abancito ati, ''Bulenimo yambi nokutwala kumukulu, ''Eco kabacita.9Umukulu wabwinga kasonda amenshi ayayalukile umwangashi, nomba taishibilepo uko wafumine (nomba abancito abatapile amenshi balishibile). Nomba kaita shibwinga. 10Noku labila kuliye, ''Umutu onse atampilapo ukupekanya umwangashi uweme elo abakolwa apekanya uutawemepo. Nomba we uli bikile umwangashi uuweme ukufika nduno.''11Nci cishibilo cakubalapo Yesu acitile mu kana waku Galileya, kasokolola na bucindami bwakwe, naba sambi bakwe kabacetekela muliye.12Panuma yamfi Yesu, nina, bawakwe naba sambi bakwe kabaya ku kapanaumu kabekala nkulya inshi ku ishice.13Nomba icakucilukila icaba Yuda kacipalama, na Yesu kaya ku Yelusalemu. 14Kasanga abalikushitisha imbelele naba piconi mwite mpele nabaliku shintula indalala kabekele mulya.15Eco kapama amabumba no kubasowa mwitempele, ukubikokofye nengómbe nembelele. kapalanganya namashekele yabakashintulo bandalama nokupala nganya amatebulo yabo. 16Kubali kushitisha bapiconi kalabila ati, ''Fifumyeni mpani Lekeni ukupanga inanda yabata icisankano.''17Abasambi bakwe kabebukisha ati kacilembelwe ati, ''ukupimba pananda yenu kwakundya.'' 18Nomba abamaka aba Yuda kabasuka nokulabila kuliye ati, ''cishibilo ndo wakutulanga, apo uko citamfi fintu?'' 19Yesu kayasuka ati, ''Bongololeni ndi itempele, namunshi ku shitatu nakulimya.''20Eco abayuda abamaka kabalabila ati, ''Ndi tempele kalyumakwa mumyaka amakumi yane namutanda, elo ukalimye munshiku shitatu?'' 21Nomba alikulabila petempele lyamubili wakwe. 22Panuma yakubuka ukufuma kubafwa abasambi bakwe kabebukisha ati kalabila mfi, kabacetekela nelembo nafi ifyo Yesu alabile.23Nomba ulo ali Yelusalemu pa cakucilukila abengi kaba cetekela mwishina lyakwe ulo babwene ifishibilo ifi acitile. 24No Yesu tacetekelepo mulibo pantu kabeshibile bonse, 25Pantu talikukabilapo neli umo ukuba bumboni pamuntu, pantu kaishibile icali mumuntu.

Chapter 3

1Nomba ka kuliko umu Phariseo uo bali kwita Nikodimasi, umukulu waba Yuda. 2Ngu umuntu kaesa kuli Yesu mu bushiku nokulabila kuli ye, ''Rabbi, twalishibile ukuti we ni we kasambisha uwafuma kuli Lesa, Takupo nangu umo uwingacita mfi fishibilo mfyo we ukocita kano Lesa ali na ye.''3Yesu kamwasuka ye, ''Cishinka cishinka sambi umo kafyalwa na kabili, Tekuti abonepo ubu mfumu bwa ku Lesa.'' 4Nikodimasi kalabila kuli ye, ''Mbo ico umuntu engafyalwashana ulo ye akota? ye teti engile nakabili munda ya ka nyina noku mfyalwa, ''cangacitika?''5Yesu kamwesuka, ''Cishinka cishinka, Sombi ye kafyalwa ku menshi naku mupashi ye teti engilepo mubumfumu bwaku Lesa. 6Nco ici fyelwe kumunafi munafi nanco ici fyeme kumupashi mupashi.7Wishimbwa pali nco nalabila kuli we, we umfwile ukufyalwa nakabili! 8Umwela uya konse uko ukomfwaya, we umfwa icongo, lelo tawishibepo uko ukofuma nangula uko ukoya. Eico efili onse uwamfyalwa ku mupashi.''9Nikodimasi kasuka nokulabila kuli ye, Mbafi fintu fingaba shani?'' 10Yesu Ka asuka nokulabila kuli ye, ''Nine kasambisha waku Isreali, nakabili tauko umfwapo mfi fintu.? 11Cishinka cishinka, nalabila kuli we tulabila efyo twishibile, tupela ubunte pafyo twa bana. Lelo tamusuminapo pafya bunte bwesu.12Nganalabila pali mfi ifyesonde kabili lamutekelapo, mba mungacetekela shani kati ngana mweba mwe pafingi ifya kwi ulu? 13Tapapo nangu umo uwanina ukuya mwi ulu kanofye ye uwafumine kwi umwana wa muntu.14Ngamfilya Mose aimishe kwi ulu -umwana wa muntu. Namfilya Mose aimishe isoka muciswebebe, eco nomba nomwana wamuntu akwimishiwa mwiulu, 15Eco onse ukocetekela muli ye akwate umweo wa muyayaya.16Pantu Lesa katemwa isonde, ukutila ye kapela umwana wakwe umo mpo ukutila onse uwacetekela muli ye ekonacikopo nomba akwate umweo wamuyayaya. 17Pantu Lesa tatuminepo umwana wakwe mwisonde mukususha insonde, lelo mukupususha insonde ukupitila muli ye. 18Ngo uwacetekele muli Ne ta sushiwilepo , nomba utacetekelapo ye alisushiwa pantu ngo tacetekelapo mwinshine, lya umwana waku Lesa enka.19Nchi emutandu wabupingushi; ulubuto lwishila mwisonde, nabantu kabatemenwe ifinshi ukucila ukutuba pantu ifi cintwa fyabo kafili ifibi. 20Pantu onse ucita ububi apata ulubuto, kabili tesapo mu lubuto, kakweba ati ificitwa fyakwe fiishibikwapo. 21Pali nchi, ye ucita icishinka esa mulubuto pakuti abe ici koboneka pakweba ati ificitwa fyakwe fyi bonekela muli Lesa.22Ukufuma pali nchi, Yesu nabasambi kabaya mu cende ya Yudea. Nkulya ye kae kala nabo pashita inini nabo noku babatisha. 23Nomba Yohane naye kalikubatisha mu Aenon mupepi naku salimu, pantu nko amenshi kayali ayenji. Abantu bali kwisa kuli ye nabo balikubatishiwa. 24Pantu Yohane ninshi talaposwa mucifungo.25Elo nomba kakwima ukupusana pakati kakubasambi baku Yohane naba Yuda pakwakusamba kwaku semfya. 26Kabaya kuli Yohane nokulabila kuli ye, ''Rabbi, ngo uo mwali naye ku bashilya lya mumana Yordani, pali ngo mwe mwapela ubunte, lolesheni, ye ako batisha, nakambi bonse bakoya kuli ye.''27Yohane kaasuka, ''Umuntu teti apokelele iciliconse sembi kachipelwe kuli ye ukufuma kwiulu. 28Mwe bonse munga pela ubunte ubo nalabile ''Tenepo Kristu, nomba, ''Ne natumwa uwatanshi pali ye.''29Nabwinga waku shibwinga, nomba umunakwe wakushibwinga, uko minina kabuili nokukutika kuli ye asekolela apakalamba pamulandu we shiwi lya ku shibwinga, Nci nomba, ekusekelela kwanji ninshi kwalengwa ukushila. 30Ye amfwile ukukula, lelo ne ukucepa.31Ngo uwafuma kwi ulu wakwi ulu ye, ngo wa fuma pe sonde wa pesonde alabila ye ne fya pe sonde, ye uwafuma kwi ulu alicila pali bonse. 32Ye apela ubunte pafyo abona nokuymfwa nomba tapapo nangu umo usumina ubu nfe bwakwe ye. 33Ngo uwapokelela ubante bwakwe ye alisuminishe ukweba ati Lesa wacishinta.34Pantu ngo uo Lesa atuma alabil;a amashiwi yaku Lesa. Ye tapela mupashi no umulingo. 35Wishi atemwa umwana nefintu fyonse ye kamupwela muminwe yakwe. 36Ngo uwacetekela mu mwana ali kwete umweo wamuyayaya, nomba ngo uta suminapo umwana takanepo umweo, nomba ubukali bwaku Lesa bwaikala pali ye.''

Chapter 4

1Nomba ulo Yesu aioshibile ukwebati ati, aba Phatise balyumfwile ukweba ati akopanga noku batisha abasambi abengi ukucila Yohane. 2(Nangula Yesu ye umwine tali kubatishapo, lelo abasambi bakwe bali). 3Ye kasha Yudea kabwelelamo nakabili ku Galileya.4Nomba chali iciyene ye ukupitana mu samalia, 5Encho kaisae kumusumba wa samalia, ukoitwa sychar, akapiswa kapanga iyaku Jakobo iyo kapele ku mwana wakwe Yosefe.6Ichishima chaku Jakobo eko eka chali, Yesu kanakile ukufuma kubulendo kabili kaikala pa chishima, kaili inshita ama owala mutanda. 7Umwanakashi umusamaria, ka esa mukutapa ameshi, kabili Yesu kalabila kuli ye, ''Nkaupako amenshi yakunwa.'' 8Eico abasambi bakwe kabele mumusumba mukushita ifyakulya.9Elo umwanakashi umusamaria alabile kuli ye, ''Nomba ninshi we, ukuba umu Yuda akoipusha ne, ukuba ngo mwanakashi umusamaria, uku pusha cimo ickunwa?'' Pantu aba Juda tatwapanapo pamo na benasamaria. 10Yesu ka asuka nokulabila kuli ye, ''ngo ulishibile ye, ''kabili ye ngali kupele amenshi ya mweo.''11Umwanakashi kalabila kuli ye, ''Mwabaume tamukwetepo nembeketi kabili ne chishime cishikile. Nomba mwe nikwi uko mukwatile amenshi aya mweo. 12Taupo umukulu, efi, uli kubati bataba Yakobo, ngo uwatupele ichishika nokunwa muli nchi umwine ngefye acitile abana bakwe nefitekwa fyakwe?''13Yesu ka asuka nokulabila kuli ye, ''Onse uwakonwa amenshi nga akumfwa icilaka nakabili, Nomba onse ukonwa ameshi nkopela ye takomfwepo icilaka nakabili. 14Nomba amenshi ayo nkopela ne yakuba akafukwe fukwe ka menshi muli ye aka kufukaikkila akufika kumweo wa muyayaya.''15Umwanakashi kalabil;a kuli ye, mwe mfumu, mpeniko nga amenshi pakweba ati nikomkomfwapo icilaka na kabili pakweba ati nikesapo akuno mukutapa nga amenshi nakabili.'' 16Yesu kalabila kuli ye, ''Koya nkete umwina Imobe nokubwela nkuno.''17Umwanakashi kamwasuka nokulabila kuli ye, ''Nshakwatapo umulume, ''Yesu ka asuka, ''walabila icishinka.'' 18We kokwete abalalume basano, nangu uo ukwete nduno naye temulumepo obe. Nfyo we walabila finishika.''19Umwanakashi kalabila kuli ye, mwemfumu nkobona mwe ukuba kasesema. 20Bashifwe ba pepele pali ndu ulupili, lelo mwe mukolabila mu Jerusalemu echende uko abantu bamfwile ukupepela.''21Yesu kalabila kuli ye ati, ''Cetekela ne, we mwanakashi, ukuti inshita ikoisa, ulo mwe mwakupepa Bata nagula palupili ndu nangula mu Yelusalemu. 22Mu mukopepa ico tamwishibibilepo. fwe tupepa ico twishibile, pantu ipusukilo iyafumina kuba Yuda.23Yesu kalabila kuli ye ati, ''Cetekela ne, we mwanakashi, ukuti inshita ikoisa, ulo mwe mwakupepa Bata nagula palupili ndu nangula mu Yelusalemu. 24Lesa mupashi, nabantu abakupepa ye bafwile ukumupepa mu mupashi namuchishika.''25Umwanakashi kalabila kuli ye, ''Ndishibile nati Messiah akoisa (ngo uko itwa Kristu). Ulo ye akwisa, ye akulondulola fyonse kuli fwe. 26Yesu kalabila kuli ye, ''Nine ye, ngo ukolabila kuli we.''27Pali njo nshita abasambi bakwe kababwela. Nomba kabali mukusunguka ncho ye alikulabilila nango umwanakashi, lelo tapapo nangu umo uwalabile, ''Nindo ukufwaya?'' nangula nindo ukol;abila na ye?''28Nomba umwanakashi nkasha umutondo wamenshi nkabwelelamo mumusumba, nkalabila naku bantu. 29''Nkamwisamubone umuntu uwalabila fyonse mfyo nacita, nguteti abepo Kristu, kuli caba? 30Nkabafuma mumusumba kabesa kuli ye.31Pali ngo inshita, Abasambi kabamupatikisha ye, nokulabila, ''Rabbi, nkamulya.'' 32Lelo ye kalabila kulibo, ''Ndikwete ifya kulya ifya kuti ndye ifyo mwe tamwishibilepo. 33Nomba abasambi kabalabila kuli umo no munakwe, ''Tapapo nangu umo uumuletepo icili conse icakulya, bacicitile?''34Yesu kalabila kuli bo, ''Icakulya canji kucita nco ye atumine, nakabili mukupwisha umulimo wakwe. 35Bushe mwe tamulabilapo, ''kulipo imyenshi shine elo nomba ubusomboshi bwisa?'' Nkola alapantu filipile mukosombolwa! 36Ngo ukosombola akupokelela icilambu naku longanya ifisabo ifya mweo wamuyayaya, pakuti ye ukobyala nango ukosombola benga saminwa pamo.37Pali nku ukulabila, ''umo kabyala, naumbi kasombola, ''cishika, 38Nkatuma mwe mukusombola nco ta mwabombelepo Bambi bwibombel, kabili we ulingile namukubomba kwabo.39Abena Samaria abengi mumusumba ngulya kabacetekela muli ye pamulandu wa nfyo umwanakashi aciku pela ubute, ''ye kalabila fyonse nfyo nacitile.'' 40Ulo abena Samaria baishile kuli ye, kabepusha ye ukwikala nabo, naye kaekala nabo inshiku shibili.41Abengi nabambi kabacetekela pamulandu we shiwi lyakwe. 42Kabalabila kumwanakashi, Tatwacetekepo pamulandu palimfyo walabila, nomba fwe bonse twa mfwa, kabili tuli shibile ukuti ngu ena cishinka mupusushi we nsonde.''43Panuma yashiku shibili kafumako kulya nokuya ku Galileya. 44Yesu umwine enka kasokolola ye ati kasesema tachindamapo mucalo cakwe. 45ulo ye aishile mu Galileya. Abena Galileya kabamupokelela ye. Ka babwene fyose ifintu nfyo acitile mu Yelusalemu pa mutebeto, pantu nabo kabeleko kumutebeto.46Nomba kaesa nakambi mu cana mu Galileya, nko apangile amenshi umwanagashi. Kwali umo uwa mubufumu uo umwana wakwe umwaume mukacapernaumo kalelwele. 47Ulo ye kaumfwa ukutila Yesu alishile ukufuma mu Yudea nokuya ku Galileya ye kaya kuli Yesu noku mwipusha ye ukwisa nokuposha umwana wakwe, ngo uwali mupepi namukumfwa.48Yesu nomba kalabila kuli ye, ''sembi mwabona ifishibilo nefisungusho, tamwe kacetekelepo.'' 49Umukalamba kalabila kuli ye, ''Mwemfumu kamwisa apo mwana wanji talamfwa. 50Yesu kalabila kuli ye, ''Koya umwana obse ali nomweo.'' Umuntu kacetekela ishiwi ndyo Yesu alabile kuli ye, naye kaya.51Ulo ye alikuya panshi, abansha bakwe kaba mulwimamya ye kabalabila ati umwana wakwa ali nomweoi. 52Ye kaepusha inshita njo aya mbile ukuboneka bwino kabasuka ye, kabasuka ye, ''Mailo pa nshita ya cinelubali ipepoka imfumo muli ye.''53Elo kaebukisha ati mpali njilya nshila Yesu alabile kuli ye, ''Umwana obe ali nomweo,'' Ye umwinw nabanganda yakwe bonse kabacetekela. 54Nchi ecali iciushibilo cabubili nco Yesu kacita ulo Ye aishile ukufuma mi Yudea ukuya ku Galileya.

Chapter 5

1Panuma imfi kwali umutebeto waba Yuda, na Yesu kaya ku Yelusalemu. 2Nomba mu Yelusalemu mupepi no mwinshi wa mbelele kwali ko icishiba icili mu mulaka Aramic bali kwita Bethesda, Yawe imitenge yafutu fisano. 3Impendwa ikulu iya bantu mbo abali abalwele, impofu, ifilema nangu ifite fyali kulambalala palya. 4Pantu umungeshi wa kwa shiukulu alikupita no kukundaula amenshi pa kashita kamo no uli onse uwa ponena ulo amenshi ali kundukile bali kupola ukufuma kubulwele ububonse ubo akwete.5Kwali umuntu uwali palya ngo uwalwele imyaka yatatu na cine konse konse. 6Ulo Yesu amubwene ye alilambalele npalya, na panuma alibukishe ukuti ali upalya pashita itali, ye alabile kuli, ''Ye napo ukofwaya ukuba mutululu?''7Umuntu umulwele kayasuka, ''mwe mfumu, ne shakwafapo uli onse uwa kutafika mu cishiba ulu amashi akunda uka. uku naisa, umbi kuponenamo uku cilila.'' 8Yesu kalabila kuli ye, ''Ima, pinta icipeso yobe, no kwenda.''9Pekapo umuntu ali pelele, na ye kapinta namapeso yakwe no kwenda, Nomba kalya kasuba kali sabata.10Eco kabalabila kuli ye uwa polele lisabata lino tausuminishiwe ukupita impasa yobe. 11Ka basuka, ''ye ulengele ukutimbe umutululu alabile tuli ne pita amapeso yobe no kwenda.''12Kabamufumba ye, ''muntu ndo ulabile kuliwe pita no twenda?'' 13Nangu cibe nfyo ngo uwa polelele tamwishibile po pantu Yesu afuminepo mubunfisolo pantu pali ibumba pa cende.14Panuma, Yesu kamusanga ye munanda yaku Lesa no kulabila kuli ye, ''Bona, nauba umuntuntu Tekwesha ukubembuka nakambi, pakwebati icibipishe cika kuponena po pali we.'' 15Umuntu kafumapo nokuya kulabila ku ba Yuda ukwe bati ni Yesu eupangile ubumi.16Nomba pamalandu mpi fintu aba Yuda kabapakasa Yesu, pantu acitile imfi fintu pe sabata. 17Yesu kabasuka bo, bandi bakobomba na nduno, nane kobomba,'' 18Pa mulandu wa mfi, aba Yuda kabafwaishe uku mwipaya pantu ye tatobele fye isabata, ulo nakambi caita Lesa ukuba wishi wakwe ukuipanga umwine eka ukulingana na Lesa.19Yesu kabasuka bo, ''icishika icishika umwana tekutipo acite icili conse pa kwakwe, kano fye ico abona kuli wishi akocita, pantu icili conse ico wishi akocita, no mwana acita fye ka fyo. 20Pakuti wishi alitemwisa umwana na ye alamulanga fyonse ifyo acita umwine na ye aca mulanga ne fintu ifikulu ukucila mfi pakuti mwe mukashibwe.21Pantu wishi abushishe abafwa no kubapa bo umweo, efyo no mwana apela umweo kuli onse uo abofwaya. 22Pantu wishi tapingula po nangu umo, nomba apenda ubupingushi bonse ku mwana. 23Pakuti bonse bakacindike umwana nge fyo bacindika wishi. Ngo utacindika umwana tacindika po na wishi uwa mutumine.24Icishika, icishika, ngo ufwa ishiwi lyandi no kudumina uwa tumine ne aba no mweo wamuyayaya nakambi takasekwe po, ulo ye napita ku mfwa nokuya ku mweo.25Cishinka, cishinka mweba mwe inshita ikoisa elyo ninjino, ulo abamfwa bakufwa ishiwi lya mwana waku Lesa na mbo abakofwa bakaba nomweo.26Pantu efyo wishi aba nomweo muli ye umwi ye umwine, kanshi efyo apela na ku mwana pakuti ye ali nomweo mu mwine ela, 27Na wishi alimupa amaka ifya kusenda ubupingushi pakuti ye mwana wa muntu.28Mwipapa po pali nci, pantu inshita iko isa umo bonse abali mu manda bakofwa ishiwi lyakwe, 29no kufuma no; mbo abacitile iciweme bakubukila ku mumweo, na mbo aba citile ifibi bakukila kubupingushi.30Te kuti po citi icili onse palyandi nemwine. Nge fyo ngufwa efyo pingula, no bupingushi bwandi bwalilungama pantu nshifwaya po palundi nomba kufwaya kwawa tumine. 31Nga cakwebati na ishimika palwandi, ubute bwandi tekuti po bube ubwa cishinka. 32Kuli naumbi unga shimika pali ne, nakambi ndishibile ukuti ubunte ubo akopela pali ne bwa cishinka.33Mwatumine kuli Yohane, naye ashinikile icishinka. 34Elo abule ubo napokelele tabufumine po ku muntu. Ne kolabila mfi fintu pakuti munga pusuka. 35Yohane ali cisaniko icali kupya no kubeka, na mwe mwali kufwa, '' ukwangilwa mulu buto pakashita akanono.36Cibe ubuntde ndi nabo bukulu ukucila ubwa kwa Yohane, pantu imilimo iyo tata eyo ampele ukupwisha, imilimo ine cita, ishimika pali ne ukuti bata buli ntuma. 37Bata abatumine abene bashimika pali ne. Tamwa ufwa po ishiwi lyakwe nangula ukubona imimonekale pa nshita ili Yonse. 38Ta mwakwata ne shiwi yakwe ilya ikalilila muli mwe pantu tamusumina po muli ngo uwantumine.39Mufwaya mu malembo pantu mutontokanya ukuli emwaba umweo wa muyayaya na kambi amalembo yene ashimika pati ne, 40Na mwe tamufwaya po ne kwisa kuli pakuti munga kwata umweo.41Shipokapo ubukata ukufuma ku bantu, 42nomba nalishiba ukwebati tamwakwata po ukutemwa kwa ku Lesa mukati kenu.43Naishila mwishina lya ku Bata, na mwe tamwapokelela po ne. nga cakutila umbi aishila mwishina lyakwe mwine, mwe munga mupokelela. 44Mungamusumina shani, mwe basumina ubukata ukufuma kuli cina muntu nomba tafwaya po ubukata umwisa ukufuma kuli euka Lesa?45Mwironrokanya ati ne nemwine kamusenya mwe pa mesnso na Bata, uwa mubopesha mwe ni Mose, uo mwa sumine mo. 46Nga mwasumine Mose, na ndibo mukosumina, pantu ye abembele pali ne, 47Nga tekutipo musumine ukulemba kwakwe, mwakusumina shani amashi yandi?

Chapter 6

1Panuma ya mfi fintu, Yesu aile kwishilya lya Bemba waku Galile, nakambi itwa Bemba wa Tiberias. 2Ibumba ilikulu lya likumukonta ye pantu lyalibwene ifishibilo ifyo alikucita kuli mbo abali abalwele. 3Yesu kaya paulu lya lupili na palya kaikala pashi na basambi bakwe.4(Nomba icakucilila, umutebeto waba Yuda, wali mupepi.) 5Ulo Yesu aloleshe kwiulu no kubona ibumba ilikulu likoisa kuli ye, kalabila kuli filipi, ''Kati nikwisa tukoshita po mufuba pakuti mba bangalya? 6(nomba Yesu alabile mfi pakwesha filipi, pantu ye umwine alishibile ifyo ali no kucita.)7Filipi kamwasuka, ''Indalama imyanda ibili ukushita umufuba tashaku mane po pantu cina umo kuti akwate nangu utunono.'' 8Umo pabasambi, Andileya, ndume wa kwa Simone Petro, kalabila Yesu. 9Pano pali abalumbwana pano ukwete imifuba ya baile ne sabi libili, elo findo mfi bengi?10Yesu kalabila, ''ikalikeni abantu panshi, ''Nomba kapali isani ifingi pali njilya cende. Eco abalalume baikele panshi kwati impendwa amakana yasano. 11Elo Yesu abulile imifuba no kutotela panuma, apele na kuli mbo abaikele kacita na cimo ceka na kuli sabi, nge fyo balikufwaya. 12Ulo abantu baikutile kalabila kubasambi bakwe, ''Longa nyeni ubufungau ubwa shalapo pakuti pelubapo nangu cimo.''13Eco kabalonganye no kwisusha imiseke ikumi limo na libili ubufungau ukufuma kuli Barle imifuba isano ifya shelepo kufyo balile. 14Nomba Ulo abantu bakwene imfi fishibile nfyo acitile, kabalabila, ''Inci mucishinka ni kasesema ngo ukoisa pano isonde.'' 15Ulo Yesu ailwike ukuti bali mu kwisa no kumwika ku maka ku kumupanga imfumu kafumako nakambi kaya kulupili kulwakwe euka.16Ulo bwafikile icungulo, abasambi bakwe kabatentemukila kuli bemba. Kaba nina mu bwato, no kuya kwishilya lya ku bemba ku kapernaum. 17Pali fitile pali njilya nshita, na Yesu ninshi talaisa po kuli bo. 18No mwela ukulu wali kupupa, na bemba ali kwimwa amabimbi.19Ulu baomela kwati amakumi yabili na yasano nangula amakumi yatatu intanfu, kababona Yesu akoyenda pali bemba akoisa mupepi ku bulato kabofwa umwenso. 20Elo alabile kuli bo, ''NIne! mwiba no mwenso,'' 21Elo balikufwaya ukumopokelela mubwato, na pekapo ubwato kabufika ku mulundu uko bali kuya.22Akasuba kakokelepo, ibumba ilya iminine kwishilya lya bemba kabaona ulu takwalipo ubwato bumbi kamofye bumo, ulo Yesu talaingila na basambi bakwe ulo abasambi baile benka. 23Nangu cibe nfyo kwali ko nayambi amato ayaishile ukufuma ku Teberial mupepi ne cende uko balile imufuba panuma shikulu atotele.24Ulo ibumba lya bwene nangu Yesu nangula abasambi bakwe tabako nabo abene baninine mubwato nokuya ku caperunaulu mukufwaya Yesu. 25Panuma ba musanga kwishilya lya ku bemba, kabalabila kuli ye, Rabi, ni lwisa mwishile nkuno?''26Yesu kaasuta kuli bo ukulabila ''mucishinko mucishika ukofwaya ne te pantu mwa bwene ifishibilo pantu mwalile imufuba no kwikata. 27Mwi bombela po icakulya ico naika, nomba bombeleni icakulya icikalilila ku mweo wa muyayaya eco mwana wa muntu ntu mupa, pantu Lesa wishi eko abika icikakatiko cakwa paye.28Elo Balabnile kuli Ye, ''Nga kanshi tukocita shoni, pakuti fye tulebomba imilimo ya ku Lesa?'' 29Yesu kaasuka no kulabila kuli bo, ''luyi emilimo yaku Lesa; ukuti mwe musumine mulim ngo uo atumine.''30Nabo kabalabila kuli ye, ''Fyakubwenako ndo muko cita pakuti fye tubone no kusumina mwe? Findo mwakuciku cita? 31Bata wesu balile mana mumatololo nge fyo calembwa, Aba pele mufuba kwi ulu ukulya.''32Elo Yesu ayasukile bo, ''cishinka cishinka. Te Mose po amupele mwe umufuba mwi ulu, ulo ni Bata bandi abakomupa mwe umufuba uwa cine ukufuma kwi ulu. 33Pantu mufuba wa Lesa ningo upona ukufuma kwi ulu no kupa umweo kwi sonde.'' 34Eco kabalabila kuliye mwe mfumu muletupa ngu mufuba lyonse35Yesu alabile kuli ye, ''mwe mfumu muletupa nga mufuba lyonse. Yesu alabile kuli bo, ''Nine mufuba wa mweo; ye ngo wisa kuli ne takonfwepo isala, no ngo usumina muli ne takonfwe po icilaka. 36NOmba ndimwebele mwe mwekwebesha muli mbwentamusumina po. 37Bonse abo Bata bapela bakesa kuli na ngo uwaisa kuli ne nshaka mupose po.38Pantu na fuma kwi ulu, te kucita ubufwayo bwandi, nomba bufwayo wa ngo uwantumine. 39Imfi ebufwayo bwa ngo uwantumine kuti nilufya po nangu umo pali mbo ampele, elo kemwe mbo pa kasuba mwakulekelesha. 40Pantu mbu ebufwayo bwa kubata ukuti uli onse uwabona umwana no kumusumina muli ye akukwata umweo wamuyayaya nakambi nakumwimya na pasuba ka kulekelesha.41Elo aba Yuda bala mu ngwinta pantu alabile, ''ndi mufuba ngo uwaika ukufuma mwi ulu.'' 42Kabalabila napo te Yesu uwana wakwa YOsefu, ngo wishi na nyina twaishiba? Mba ndi nomba alabila, ''Naika ukufuma kwi ulu?''43Yesu kabasuka no kulabila kuli bo, ''Lekeni ukuingwingwisha palwanu mweka, 44Taku po ungesa kuli Sembi fye Bata abatumine bamukula, nande kamwibya pakasuba bwa kupelako. 45Calembwa muli bakasesema, ''Bonse bakufundwa kuli Lesa, Onse uwaumfwa no kusambilila ukufuma kuli Bata esa kuli ne.46Tekweba po uli onse alibona Bata kano fye ngo uwafuma kuli Lesa ye abona Bata. 47Cishinka, cishinka ngo usumina aba no mweo wamuyayaya,48Nine mufuba wa mweo. 49Bashinwe balile mana mu matololo, no kufwa.50Ngu e mufuba ngo wika ukufuma kwi ulu, ukuti umuntu kuti alyako no kana umfwa. 51Ne ndi mufuba uwikalila ngo uwika ukufuma kwi ulu. Uli onse nga alyako kuli ngu mufuba, ye akwika lilila, mufuba no nakupamubili wandi pantu mweoi wa pe sonde.52Aba Yuda kabafulwa palwabo beka no kutanpa ifitala, ukulabila, ''mba kati uya muntu angatupa shani umubili wakwe ukuti tulwe?'' 53Elo Yesu alabile kuli bo, ''Cishinko cishinka, nga tamulile umubili wa mwana wa muntu no kunwa umulopa wakwe ta mwakakwate po mweo palwenu mweka.54Onse ngo ulya umubili wandi no kunwa umulopa wandi ali no ushipwa na ndi kamwimya pa kasuba kakupelako. 55Pantu mubili wandi cakulya cine, no mulopa wandi cakunwa cine. 56Ngo ulya mubili wandi no kunwa mulopa wandi ekalilila muli ne na ndi muli ye.57Nge fyo Bata aba mweo batumine, na nde bo ndi no mweo pa mulandu wa ku Bata na Ye uwa ndya naye akaba nomwe pamulandu wa nebo. 58Ngu emufuba uwaikile ukufuma kwi ulu, te nfilya bashinwe balile no kufwa. Yes ngo ulya ngu mufuba akuba no mweo muyayaya. 59Nomba Yesu alabile nfi fintu mu Singogi ninshi akosambilisha mu kapenaumu.60Elo abengi abasambi bakwe abaumfwile imfi alabile mfi kulabila ukukateshe, nani anga cumfwa? 61Yesu, pa mulandu wakwishiba ifyo abasambi bakwe bali ku ngwinta pali mfi kalabila kuli bo, ''Napo nci camukalifya?62Elo kanshi cikoba shani nga mwabona umwana wa muntu ako ima akoya uko ali kale? 63Mupashi eulenga ukuba nomweo, umubili tawafwapo icili conse ifyebo nfyo na landa kuli mwe mupashi, nakambi emweo.64Cibe bambi muli mwe abatasumina po, ''Pantu Yesu aishibele ukufuma kutatikelo mbo abatakasumine po na ngo uwaku mupilibukila. 65Kalabila, pa mulandu mfi nalabila kuli mwe takupo ungesa kuli ne kamo fye capelwa kuli ye kuli Bata.66Pamulandu wa mfi abasambi bakwe abengi kabafuma po nakambi tabayendele po nakwe, 67Elo Yesu alabile kube kumi limo nabili, '' Napo namwe mukomfwaya ukuya, napo? 68Simoni Petro kamwasuka mwe mfumu nikuli tunga ya? mwe mulibwete ifyebo fya mweo wamuyayaya, 69na fye twalisumina nokwisa mukwishiba ukuti mwe muli ba mushilo wa ku Lesa.''70Yesu kalabila kuli bo, ''Napo shamusalile po mwe kumi nabili, na umo pali mwe ni kasebanya?'' 71Nomba alabile pali Yuda mwana Simoni Iskariote, pantu ali niye umo uwa pa be kumi nabali, uwa ku mufutuka Yesu.

Chapter 7

1Panuma ya mfi fintu Yesu kaya mupepi naku ku Galili, pantu talikufwapo ukuya mu Yudea pantu bali kumufwasha ukumwipaya aba Yuda. 2Nomba imitebeto ya nsakwe kaiba mupepi.3Indume shakwe kashilabila kuli ye ukweba ati, ''fuma pali ncino icifula nokuya ku Yudea, pakweba ati abasambi bobe nabo benga bona incito ukobomba. 4Tapapo nangula umo uucita icintu icamfiso ngalikufwaisha ukwishibikwa kuli bonse. Nga kocita ifintu, ilange we mwine ku calo.''5Pantu ne ndume shakwe tashacetekelepo muli ye. 6Yesu kalabila bo, ''Inshita yanji taingafika, lelo inshita yenu yaliufika lyonse. 7Icalo tacingapata we, lelo capata ne pantu kampela ubunte bwa ncito iibipile iya ciko.8Koya kwi ulu ku mitebeto; nshikoyapo ku mitebeto pantu inshita yandi taingafikilishiwapo. '' 9Panuma yakulabila mfi fintu bo, kaikala mu Gaili.10Lelo indume shakwe kashiya pe ulu ku mitebeto, na ye kaya poe ulu taca ioshibiki lwepo lelo mu bumfisolo. 11Aba Yuda balikumufwaya ku mitebeto no kulabila ati, ''Ali pi?''12kwali ukulabila ifintu mu mabumba pali ye. Bambi kabalabila, ''Muntu umuweme, ''Bambi nabo kabalabila. ''Awe, alafulunganya amabumba! Lelo tapalipo nangula umo uwalabile pali ye palwalala pantubalikutina aba Yuda. 13Lelo tapalipo nangula umo uwalabile pali ye palwalala pantu bali kutina aba yuda.14Imitebeto kaifika pakati ukweba ati ingapwa, Yesu kaya pe ulu mwi tempele no kutatika ukusambilisha. 15Aba Yuda kacibapapusha, kabalabila ati, ''Mbo yu muntu aishiba shani ifintu ifinji? Tasambililapo.'' 16Yesu kabasuka no kulabila ati, ''Nku ukusambilisha ngo uwantumine.17Uyo onse uukofwaisha ukucita ifyo afwaya akwishiba pali nku ukusambilisha, nangula ku kofuma kuli Lesa, nangula ku kofuma ku kulabila kwa nji. 18Onse ngulya uuilabila abafwaya uufwaya ubucindami bwa kuli ngulya uwantumine ngulya muntu wa cine, tamwabapo no lubembu muli ye.19Tamipelepo Mose amafunde? Lelo tapapo nangula umo uuyasopa. nindo mufwaila ukunjipaya?'' 20Ibumba kalyasuka, ''Walikwata iciwa. Nibani bafwaya ukukwipaya?''21Yesu kayasuka no kulabiula kubo, ''Kancitapo icintu imo, namwe bonse kacimupapusha. 22Mose kamupela ukomonwa(tekwaba ati cafumine kuli Mose, Lelo ku fikolwe), Napa sabata mulomona umuntu.23Ngo muntu apokelela ukomonwa pa sabata pakweba ati etoba amafunde yaku Mose, nindo mumfulilwa pantu nali pangile umuntu uwa bumi ubutuntulu pa sabata? 24Mwilokupingula mu mimonekele lelo mu bulungami.''25Bamo ukufuma ku Jerusalemu kabalabila, ''Bushe tengu bafwaisha ukwipaya? 26Boneni, alabila pa lwalala, nokulabila nangula cimo kuli ye. Tacingabapo ukweba ati abakoteka icine balishibile ati ni Kristu, cingaba mfi? 27Lelo tulishibile eko ngu muntu afuma. Lelo nga Kristu aisa, tapapo nangula umo uwakwishiba eko afumine.''28Panuma Yesu kalila mwi tempel, akosambilisha no kulabila, ''Mwe bonse mulinjishi no kwishile eko na fuma. Ntaisapo pa lwanji nenka, lelo uwa ntumine wa cine, no kumwishiba tamwamwishipo. 29Nebo ndimwishibile pantu eko nafuma no kuntuma ka ntuma.''30Balikwesha ukumukaka, lelo tapalipo nangula umo uwabikilepo ukuboko pali ye pantu inshita yakwe tayafikilepo. 31Lelo abengi mwi bumba bali cetekele muli ye, no kulabila ati, ''nga Kristu aisa, akucita ifilangililo na fimbi ukucila pali mfi ngu acite?'' 32Aba Falise kabomfwa ama bumba yakolabila mukantepentepe pali mfi fintu palwa ku Yesu, na bakulu baba shimapepeo naba Falise kabatuma ifintu ku kwikata ye.33Yesu nomba kalabila ati, ''Incili na mwe mu kashita akace, lelo nakuya kuli ngo uwa ntumine. 34Mwa kamfwaya lelo tamwakambonepo; eko nakuya, tamwakeseko?''35Aba Yuda kabatatika ukulabila palwabo, ''Nipi ngu muntu akuya kambi tatwakamu sangepo? Bushe akuya mu cibanda muma Griki no kusambisha bo?'' 36Cebo ndo alabile, ''Mwakumfwaya lelo tamwakansangepo; eko nakuya, tamwakeseko?''37Nomba pa bushiku bwakupwisha imitebeto ikulu, Yesu kaiminina no kulila kalilosha no kulabila ati, ''Ngo onse uuli ne cilaka, ese kuli ne nokunwa. 38Ngo onse uwa cetekela muli ne, ngefyo amalembo yalabila, inyikasha memshi ya mweo yakuma mumala yakuli ye.''39Lelo alabile nci pa mupashi, ngo onse uwa cetekela muli ye akupokelela; umupashi tawalwepo pantu Yesu taba mucindikepo.40Ama bumba yambi, elo bakutike mfi fyebo, kabalabila, ''ngu muntu icine cine ni kasesema'' 41Bambi nabo kabalabila, ''ngu ni Kristu,'' Lelo bambi kabalabila, ''Nomba kristu sfuma ku Galili? 42Kwateni amalembo ayo takolabila ati Kristu akufuma ku fikolwe fya ku Davidi no kufuma ku Betilemu, umushi eko Davidi ali?''43Mpalya pali kwakanika mu mabumba umulandu wapali ye. 44Bamo muli bo ngaba limwikete, lelo tapali po nangula umo uwabikilepo ukubokokwa kwe pali ye.45Ifita kafibwela ku bakulu baku bashi mapepo naba Falise mbo babatumine, ''Nindo tamumuletele?'' 46Ifita kafwasuka, ''Tapapo nangula umo uulabila nga mfi.''47Aba Falise kababasuka ati, ''Namwe bonse ba mubembula? 48Bushe bamoba kateka balicetekele muli ye, nangula bamo aba Falise? 49Lelo ndi ibumba ilitaishipo ifunde, litipilwe.''50Nikodemasi (umo muba Falise, alile kuli ye bwangu) kalabil;a kuli bo, 51''Bushe amafunde yesu yalipingula umuntu apo tabalakutika kuli ye nokwishiba ifyo akocita?'' 52Kabasuka no kulabila kuli ye, ''Nawe wafuma ku Galili? mufwalishe nokubona ati tapapo kasesema uukofuma ku Galili.''53Lelo bonse kabaya ku mananda yabo.

Chapter 8

1Yesu kaya kulu pili lwa Miolite. 2Ku malike kaisa ku nanda yaku Lesa nakambi, no bantu bonse kabesa; kaikala panshi no ku basambisha. 3Bakalemba na Phalise kabaleta umwana kashi baikete akocita ubucende kabamubika pakati kabo.4Elo balabile kuli ye, ''Kasambisha, uye mwanakashi bali mwikete ako cita ubucende. 5Nomba mu malamulo Mose atukonkobeshe ukulasa amabwe abantu bamfi findo ukolabila ye?'' 6Kababila mfi pakuti banga muteya akaliba mukwebati banga kwatapo fimo ifya kumube pesha pali ye, nomba Yesu kakontama panshi no kulemba pamushile no munwe wa kwe.7Ulo batwalilile ukumwipusha amafumbo, kainuka nakulabila kuli bo, ''Ngo pali mwe utakwete po isambi, kabalilepo ukuposa ibwe kuli ye.'' 8Nakambi kakontama panshi, no kulemba peloba no munwe wakwe.9Ulo balimfwile imfi kabaya umo umo, ukutatikila ku bakulu. Pampelo Yesu kabamusha enka, no mwana kashi ngowali pakati. 10Yesu kainuka nokulabila kuli Ye. ''We mwanakashi, balipi ba kabepee sha bobe? kulipo uukusekele?'' 11Kalabila, ''Tapapo nangu umo mwe mfumu'' HYesu kalabila, ''Nande nshiko kusekapo. Koya no kukana panga isambi nakambi.''12Nakambi Yesu kalabila kuli bo, ukwebati. Ndi lubuto lwa calo; ngo unkonka ne takenolepo mu mfinshi nomba akuba nolubuto lwa bumi.'' 13Aba Phalise kabalabila kuli ye, ''ukoyi waminishi mwine ukuyi labilila kobe te kwacishinka po.''14Yesu kayasuka no kulabula kule bo, ''Na ngu cakuti nko labila palwandi ne mwine, bukamboni bwandi bwa cishinka. Ndishi uko natula nokonkoya , nomba mwe tamwishipo uko natula nangu uko nkoya. 15Mu pingula ukulingana no mutili; Ne nshi pungulapo nangu umo. 16Nomba ngana pungula, ubupingushi bwandi bwa cishinka pantu nshipo nenka, nomba nde na bata abantu mine.17Ina, na mumolamulo yenu calele mbwa ukwebati bumboni bwabantu babile cishinka. 18Nine ngo upa ubumboni palwandi nenka, na Tata uwantuma apa ubu mboni pali ne.19Kabalabila kuli ye, ''Mba wiso alipi?'' Yesu kaya suka, ''Tamunjishipo ne nangu Bata kaya suka, ''Tamunjishipo ne nangu Bata, nga mwanjishiba, nga mwalishiba na Bata.'' 20Alabile ngo mashiwi mu cipawo ulo alikusambisha mu nanda ya ku Lesa, Takwalipo nangu umo uwa mwikete pantu inshita yakwe yalitaingaisa.21Eco nakambi kalabila kuli bo, ''Nkoya;mwakumfwaya nakambi mwakufwila mu masambi enu. Uko nkoya, tekutipo mise.'' 22Aba Yuda kabalabila, napo akuyi paya umwine? Napo umulandu alabilila, ''uko nkoya tekutipo mwileko?''23Yesu kalabila kuli bo, ''Mwe mwa fuma panshi; Ne nafuma kwi ulu. muli bali ncino calo; Ne nshile po wamuli ncino calo. 24Eco, Ndabilile kuli mwe ukwe bati mwakufwila mu masambi enu. sembi amwa cetekela ati, Nine, mwakufwila mu masambi enu.25Kabalabila kanshi kuli ye, ''Niwe nani?'' Yesu kalabila kuli bo, ''Ifyo na labila kuli mwe bo ukufuma ku ntatikilo. 26Ndi ne fintu ifingi ifyo kalabila no kupingula pali mwebo. Nangu abe mfi, ye uwantumine wa cishinka nefintu mfyo naumfwa ukufuma kuli ye, mfi fintu efi ndabila ku calo. 27Tabau mfwikishepo ukwelate ali kulabila kulibo pamulandu waku wishi.28Yesu kalabila, ''Ulo mwa imya mwiulu umwana wa muntu, elo mwakwishibo ukuti nine, nakambi nshicitapo icili conse palwandi nenka. Ico Tata amfunda ne, Ndabila mfi fintu. 29Ngo uwantuma aba nanda, kambi tatala aanshapo nenka, pantu icita lyonse ifise kesha kuli ye. 30Ulo Yesu alikulabila mfi fintu abenge kabasumina muli ye.31Yesu kalabila kuli mbo ba Yuda abasumi ne ye, ''kati mukoyikalilila mwi ishiwi lyandi, ninshi muli ba sambi bandi muci shinka; 32Nakambi mwakwishiba icishinka, ne cishi nka cakumulenga abakaele. 33Kabamwasuka, ''Tuli bamuluko lwa ku Abrahamu nokambi tatwatala ayuba aba sha bauli onse; kute walabila shani, ''mwalapangwa abakaele?''34Yesu kabasuka bo, ''icishinko icishinka, nkoye ba kuli mwe, onse ucita isambi musha wesambi. 35Umusha tekalililapo mu nanda umuyaya; umwana ekalilila umuyaya. 36Eco, umwana kati amupanga abakaele mwakuba abakaele mucishinka.37Ndi shibile ukwebati muli ba muluko lwa ku Abrahamu; mukofwaya ukunji paya pantu ishiwi lyandi talikwetepo icende muli mwebo. 38Ndabila mfyo nabona na Bata namwe mucita mfyo mwaumfwa ukutula kuli ba wishinwe.39Kabasuka nokulabila kuli ye, ''shifwe fwe ni Abrahamu. ''Yesu kalabila kuli bo, ''Nga mwali abana baku Abrahamu, kuti mwaleta ncito shaku Abrahamu. 40Nomba mukofwaya ukunjipaya, umuntu uwamweba icishinka nco naumfwa ukutula kuli Lesa. Abrahamu tacitelepo mfi. 41Mucitancito shaku wishinwe. ''kabalabila kuli ye, ''Tatwa fyelwepo mu bu cende; twalikwata Tata umo; Lesa.''42Yesu kalabila kuli bo, ''Nga Lesa ali ni wishinwe, nga mwalitemwa, pantu naisa ukutula kuli Lesa kambi ndi mpano; Pantu nshaisapo palwandi nenka, nomba ali ntumine. 43Nindo mutakou mfwikisheshapo amashwi yandi? Nico pantu tekuti po mumfwe amashiwi yandi. Muli bakwa wishinwe ciwa, nakambi mukofwaya ukucita ukufwaya kwa ku wishinwe. 44Ali ni kepaya ukutula kuntatikilo nakambi teminipo mu cishinka muli ye. Ulo ala bila abuti, alabila ukutula mu mubelo wakwe pantu wabuti nakambi wishi wabufi.45Nomba, pantu nalabila icishika, tamuncete kelepo. 46Nani palemwe uwansanga nesambi? Nga nalabiula icishinka, nondo tamuncetekelapo? 47ngo uwakule Lesa omfwa amashiwi ya ku Lesa. Tamuyomfwa pantu tamupo ba ku Lesa.''48Aba Yuda kabasuko no kalabila kuli Ye, ''Napo mu cishenka tatulabilepo ukweba ti uli mu Samaria nakambi nakambi uli ne camupashi caciwa?'' 49Yesu kayasuka, ''Nsha kwatapo icamumupashi, lelo icindika ba Tata, na mwe mwisusha ye.50Tanshi fwayapo ubukata bwandi ne mwine; kuli umo ufwaya no kupingula. 51Icishinka, icishinka nkolabila kuli mwe kate uuli onse asunga ishiwi lyandi, takabonepo mfwa.''52Aba Yuda kabalabila kuli ye, ''Nomba twaishiba ati walikwata icamupashi. Abrahamu na ba kasesema balifwile nomba ukolabila auti, nga uli onse asunga ishiwi lyandi, takasondepo mfwa. 53Taupo ukulile ukulila pali Tata wesu Abrahamu wafwile, efyo uli? Bakasesema nabo balifwa. Nani ukoipanga ukuba?''54Yesu kayasuka, kati nkoyikata mika nemwine, ubukata bwandi tabukwetepo akantu, Nitata wandi eunkatamika ne uo mwe mulabila ati ni Lesa wenu. 55Tamungamwishiba ye, nomba ne ndi imwishi. Nga cakwetebati nalabil, nshimwishipo ye, ''Ningaba kubati nimwebo, uwabufi. Nomba, ne ndi mwishi no kusunga ishiwi lya ku ye. 56Wishinwe Abrahamu alicankilwe pa kubona akasuba kakwisa kwandi. kakubona no kulekelela.57Aba Yuda kabalabila kulio Ye, ''Taungafika ne myaka amakumi asano, walibona na Abrahamu?'' 58Yesu alabile kuli bo, ''Icishinka icishinka Nkoyeba kuli mwebo, ulo Abrahamu talabako, Eko nali.'' 59Elo ba tolele amabwe ukuposa kuli ye, nomba Yesu kaifisa umwine no kufuma munanda yaku Lesa.

Chapter 9

1Nomba ulo Yesu alikupita kabona umuntu uwali mpofu ukufuma ku kufyalwa. 2Abasambi bakwe kabamwi pusha, ''We musa mbishi nani abifishe, ngu muntu nangu aba fyashi bakwe, pabute angafyalwa mpofu?''3Yesu ka yasuka, ''Tengupo ngu muntu nangula abafyashi, nomba nipakute umulimo waku Lesa usokolole muli ye. 4Tufwile ukuleta umulimo wa ngo uwantu mine ulo ku cili akasuba. ubushiku bukoisa ulo takupo nangu umo unga bomba. 5Ulo icili mu calo, ndi lubuto lwa calo,''6Panuma Yesu alibile mfi fintu fintu kashipila panshi, kapanga amatipa na mate no kushinga amati pa mumenso yakwe. 7Kalibila kuli ye, ''Koya kasambe mwi shiba lya Siloam,'' (ilipilibula ''ukutumwa'') Kanshi umuntu kaya kasamba, no bubelako akobona.8Elo abena mupalamino bangu muntu nambo aba mubwene kunuma nga kalomba lomba bali kulabila, ''Napo tengupo muntu uwali kwikala bwaka no kulomba?'' 9Bambi kabalabila, ''Ee ye Nabambi kabalabila, ''Awe kubate niye'' Nomba kalabila, ''Nine''10Kabalabila kuli ye kanshi aisukile shani amense obe?'' 11Kabasuka, ''Umuntu uwitwa Yesu asakupanga amatipa no kushinga mu menso ande nokulabila kuli ne, koya ku Siloam no kusamba, elo naile nokusamba no kupokelela ukubona kwandi.'' 12Kabalabila kuli ye, ''Alipi?'' ka yakula, nshishibilepo?''13Kabaleta umuntu uwali mpofu ku ba Phalisee. 14Nomba cali nipe sabata ulo Yesu apangile amati pa nokushibula amenso yakwe. 15Elo nakambi aba Phalisee kabamwipusha ifyo apokelele ukubona kwake. kalabila kuli bo, ''Ashingile amatipa pa mense yandi, kasamba, nandi nkobo na nomba.16Bambi aba Pharisee kabalabila, Ngu muntu tafumapo kuli Lesa pantu tasungapo isabata, ''Bambi kabalabila, mba umuntu mbifi anga cita ifishibilo fya mushobo ngu?'' Eco kanshi kapaba akapatulula pakati kaku bo. 17Eco kabafumba mpofu nakambi, ''Findo ukolabila pali ye nakambi apo akwisele amenso yobe?'' Mpofu kailabila, ''Ngu ni kasema.'' 18Nomba aba Yuda bali taba uminepo pali ye ukwebati al mpofu na kambi alipokele ukubona kwakwe mpaka ulo baita aba fyashi bango uwa pokelele ukubona.19Kabafumba abafyashi bake, ''Napo engu umwana mwalabile uwa fyele mpofu?'' Nindo nomba akobwena?'' 20Eco abafyashi bakwe kaba basuka, ''Tulishibile ukwe bali ngu mwana wesu nakambi afyelwe mpofu. 21Ifyo akobwena, Tatwishibilepo, no wa mwiswile amenso, tatwishebilepo. mufumu beni, mukulu. kunti ailabila umwine.''22Abafyashi bakwe balabile mfi fintu, pantu balikutina aba Yuda. Pakuti aba Yuda bali sumini nshenye kale ukebate nga ulu onse anga yebelela umwine ukuba Klistu, bakumuposa kunse ye sinagoge. 23Pamulandu wanci, abafyashi bakwe kabalabila, ''ngu mukulu, mu fumbeni.''24Kanshi pamuku wacibile kabeta umuntu uwali mpofu uo kulabila kuli ye. ''Pela ubukata kuli Lesa. Twishibile ukwebate ngu muntu nimbifi. 25Elo ngulya muntu ayasukile, ''Nshishibelepo kati ni mbifi, icintu cimo njishibile, nali mpofu nomba nkobona.26Elo balabile kuli ye findo asakucita kuli we? Asa kwilula shani amense yobe'' 27Ka yasuka, ''Ndi mwebele kale, nokuketika iyo! Nindo mukofwaila ukumfwa nakambi? Tamuko twayapo ukuba abasole bakwe name, Tamuko fwaya tee?28kabamutuka no kulabila, uli musole wakwe, nomba fwe yule basole baku Mose. 29Tuli shibile ukwebate Lesa ali labila kuli Mose, nomba tatwishibilepo uko ngu munfu afumine.''30Ngu muntu ka yasuka nokulabila kuli bo, Nchi cakushi mbwisha ukuti tamwishibilepo uko afuma, nomba kaisula amense yandi. 31Twaisheba ukwebati Lesa takutikapo ku membu, no mba kate umo aipelesha no kucita ukufwaya kwa ku ye, alaku tika kuli ye.32Apo icalo catalikila tacatala acumfwikapo ukwebati uuli onse aisula amesno ya muntu uwafyalwa mpofu. 33Kate ngu muntu tafumapo kuli Lesa, tekutipo acite icili conse.'' 34Kabasuka no kulabila kuli Ye,'' Wa fyalikelwe umupwilapo mu lubembu bakambi uko tusambisha fwe?'' Elo ba mutamfishe kunse.35Yesu kaumfwa ukwebate batimufamfishe kunse ye singoge. Kamusanga nokulabila, ''Walisumina mu mwana wa muntu?'' 36Ye alimwasukile no kulabila, ''Mba ye nani mwe mfumu pakete ninga ''cetekela muli Ye?'' 37Yesu kalabila kul ye ali mubwene, nakambi niye uko labila nawe.'' 38No muntu kalbila, ''we mfumu na cetekela elo amutotele.39Yesu kalabila, ''Naisa mucalo mukupingula pakuti mbo abatabona bangabona elo mbo ababona bangaluka mpofu.'' 40Bambi aba Phalisee abalinankwe baumfwile mfi no ku mufumba, ''Napo nafwe tuli mpofu" 41Yesu alabile kuli bo kate mwali mpofu, tekutipo mube no bubifi, nomba mukolabila, ''Tukobona, kanshi ulubembu lebelele.''

Chapter 10

1Ukwebesha, ukebesha, nkolabila kuli mwe, ngo uutengilila pa mulyango wa cebaya ca mbelele, nomba aninina pambi, ngu untu mungo nakambi cipondo. 2Ngo uwingilela pamulyango echembela wa mbelele.3Kasunga wa mulyango ala shiswila mbelele shelomfwa ishiwi lyakwe, nkambi eta mbelele shakwe pesuma lyashiko no kushetungula kunse. 4Ulo ashefumisha kunse ishakwe, alaya pantanshi yashiko, ne mbelele shila mukonka, pantu she lishe ishwi lyakwe.5Tashakonkepo umulwendo nomba shika mubutuka, pantu tashishibilepo ishiwi lya mweni. 6Yesu alabile ngu mulumbe kuli bo, nomba tabaumfwikishe po ifyo mfi fintu fwali, ifyo alikulabilapo kuli bo.7Elo Yesu alabile kuli bo nakambi, ukwebesha, ukwebesha, nkolabila kule mwe, Ene mulyango wa mbelele. 8Onse uwatangilile mu ngo nakambi cipondo, ne mbelele tashabomfwilepo.9Ndi mulyango, nga uli onse aingilila muli ne, aku pusuka, akwingila mukati no kufuma kunse no kusanga uulemfwe. 10Umungo teshilapo cimbi, sembi ukwiba no kwipaya no konaula. Nalesa pakuti bangasanga ubumi no kubukwata mu bwingi.11Nine chembela umuweme, chembela umuweme apela ubumi bwakwe ku mbelele. 12Umuntu uwancito te chembe lapo nakambi temenepo wa mbelele. Abona umumbulu ukoisa naye asha mnbele uo kufyuka, no mumbulu washikata no kushipala nganya. 13Abuta pantu mubomfi wancito nakambi tasamanapo pa mbelele.14Nine cembela umu weme, ne shande ndi shishi, ne shandi shillenjishe. 15Taata alinjishi nade ndeshi Taata, nakambi nalipa umeo wandi pa mbelele. Ndi ne mbelele shimbi ishitale shamuli nce ici baya ca mbelele. 16Mfwile ukushileta nasho, nasho shakumfwa ishiwi lyandi pakuti shingaba umukumi umo na cembela umo.17Eco natata atemenwa; Napele umweo. wandi, pakuti uinga upinta nakambi. 18Takupo ungaupinta kufuma kuli ne, nomba naupele palwandi ne mwine. Nali kwata nsambu shaku pelela panshi, nalikwata nensambu shakuupinta nakambi, Nali poka ndi fund ukufuma kuli Bata.19Akapatulula nakambi kakeme pakate ka ba Yuda pamulandu wanga mashiwi. 20Abengi palibo kabalabila, ''Ali neca mupashi icibi no kufunta ali funtile Nindo muko kutikila kuli ye.'' Bambi kabalabila, 21''Nga tamashiwipo wa muntu uli ne mipashi ibipile. Napo icamupashi icibi cingesula amenso ya mpofu?''22Nomba yali ninshita ya kulefya kwa kupala mu Yelusalemu. yali ninshita ya mpepo. 23Na Yesu alikwenda mu nanda wa ku Lesa mu cimfutu ca Solomoni. 24Elo aba Yuda kabamushinguluka uo kulabila kuli ye nintamfu ndo ukotubika mukukaika? kati niye Klistu twebe apatu bile.25Yesu kaya nkula kuli bo, ''Indi mwebele nomba yamuko tete kelapo, Ncito ncita mwishinya lya ku Bata, mfi fipela ubumboni pali ne. 26Nomba tamutetekelapo pantu tamupo mbelele shandi.27Mbelele shandi shilomfwa ishiwi lyandi; ndi shishe, elo shilonkonka. 28Ndashipa umweo wape, tashakafepo, nakambi takupo uwakushisampola ukufuma mu minwe yandi.29Bata abashipa kuli ne, ba kulu ukucila bonse abashala, elo takupo unga shisompola ukufuma muminwe ya ku Bata. 30Ne na ba bata twaba umo. 31Elo aba Yuda batolele amabwe nakambi ukumu lasa.32Yesu kabasuka, ''Ndimulangile ncito ishingi ishiweme ukurula kuli Bata, Nipancito ndo mukondashilapo amabwe. 33Aba Yuda kaba mwasuka, ''Tatuko ku tobelapo amabwe pa incito ili yonse iweme, nomba nipamulandu wakusalula Lesa, pantu we, umuntu, ukoyi panga Lesa.34Yesu kabasuka, ''Napa tacalembwa po mu malamulo yenu, na labile, ''Nimwe tu lesa?'' 35Nga abetile tu lesa mkuli bani ishiwi lya ku Lsa lyaishile (ne fyalembwa tekutepo fikobwe), 36Uko labila kuli ye uwo Tata apatwile uo kumutuma mu cal, uli wa musalula! pantu ndabile, ndi mwana wa ku Lesa?''37Kati nshikocitapo ncito yaku Bata, mu ncetekelapo. 38Nomba kate nkoficita, nangu tamu ncetekele, cetekeleni mu inceto pakuti mwishibe no kumfwikisha ukwebati Bata bali muli ne no kwebati naba muli Bata. 39Babesha ukumwikata nakambi nomba kafyombooka muminwe yaku bo.40Kaya nakambi ikuula Yordani ku ncende uko Yoani ali ku batisha pakubala, no kwika nkulya. 41Bantu abengi kabesa kuli ye no kulabila, YOani ukwebesha tacitilepo ifishibilo, nomba fyonse ifintu ifilya Yoani alabile pali ngu muntu fya cishinka.'' 42Abantu abengi kaba cetekela muli ye nkulya.

Chapter 11

1Nomba kwali po umuntu uwe shina Lasa loshi uwali umulwele. Maye ali waku Bethani, umushi wakwa Maliya ne nkashi Ina kwe Malita. 2Nalimaliya uwasubile shikulu muri nokusuna amakasa kumishishi yakwe, Eo ndume yakwe Lasaloshi alwele.3Ba nkashi shakwe mba ebalaishe amashiwi kuli Yesu kalabila ati, shikulu boneni, ngulya uwo mwatemwa mulwele,'' 4Ulo Yesu aumfwile, kalabila ati, Tekulwalapo kwakumfwa, kulwala kwakwe bati Lesa acindamikilwemo pakuti nomwana wakwa Lesa naye acindamikilwe pali iyi mfwa.5Na Yesu atemenwe Malita nankashi yakwe pamo peka nalasaloshi. 6Nolo aumfwile ukwebati Lasa loshi alilwala, Yesu aikele inshiku nashimbi shi bili mweka mulya muncende umo ali. 7Ulo papitilefi, elo alabile ku ba sambi ati, ''Kutiyeni ku Yudeya nakambi.''8Abasambi kabamwe bati, ''Rabbi lwekanduno aba Yuda bako esha ukumutoba amabwe eko mukofwa ya ukubwelela nakambi? 9Yesu kabasuka ati, ''Bushe tamwaba ba hola ikumi na yabili mukasuba kamo ulo kasamikile? kati umo akoe nala munshita yakasuba te kuti po aitutule, pakuti akololesha kuku sanika kwakutuba kwa limo calo.10Nomba kati ye, akoenda ubushiku kuti aitutula pakuti ukusanika tukupo muli ena.'' 11Kalabila nfi fintu, na panuma yanfi fintu kalabila kuli bo ati umunesu lasaloshi nalalisha, nomba ndeya pakwe bati nge mu busha ukufuma mutulo.''12Abasambi nabo kabamwebati, ''Shikulu, kati alilalisha akupuputuka.'' 13Yesu alabile pamfwa yakwe numba bo batontonkenye ati kulala kwakutusha. 14Elo Yesu ala bile kuli bo ati, ''Lasaloshi alifwile.15Nditemenya pamulandu wenu, ukwebati shako pakwe bati musumine lekeni tuye kuli ye.'' 16Toma uwo balikwita ati Didmashi ayebele abasambi banakwe, ''lekeni nafwe tuye nakwe kati kufwa tumfwile pamo.17Ulo Yesu fikile asangile ninshi lasaloshi mumanda kapapitile ne nshiku shine. 18Nomba Bethani ali pepipepi na Yelusalemu, ukulingana ne ntamfu ikumi na shisano. 19Naba Yuda abengi kabeshile kuli malita na Malia, mukubatalikako pali ndume wa bo. 20Naye Malita, ulo aumfwile ukwebati Yesu akoisa, kafuma mukumukumanya, nomba Malia ashele alikele mu nanda.21Elo malita kalabila kuli Yesu ati, ''shikulu, ngamwali nkuno, ndume yandi ngatafwile po. 22Nangu ni nduno nalishiba ukwebati lonse co mungepusha ukufuma ku Lesa, angamupa.'' 23Yesu kalabila kuli ye ati, ''Ndume yobe akwima nakambi.''24Malita naye labila kuli Ye ati, Nalishiba ati akubuka nakambi mukubuka kwa bafwa pabushi bwakupelako.'' 25Yesu kamweba ati, ''Nine kututubuka no mweo; uyo uwansumina nangukati afwa, akuba no mweo; 26Na onse uli nomweo no kunsumina takafwa po. Napo wasumina ifi?27Naye kalabila kuli ye ati, ''Ina, shikulu, nasumina ukwebati niwe Klistu, umwana waku Lesa, uukoisa muno calo.'' 28Ulo ashilile ukusose ifi, kafuma kaya kaite inkashi inakwe Malia pambali beka, elo kamwebati,'' kasa mbilisha ali kuno ako kwita.'' 29Ulo aumfwile fi, kaima bwangu kaya uko ali.30Na Yesu ali talaisa mumushi ali acili pa cende peka palya apo malita amukumenye. 31Naba Yuda, abali nakwe mununda abali kumutalalika ba bwene Maliya cima bwangu noku fumina kunse, kabamuko nkabo batontokenye ati na ngula aya ku manda nkulya mukulosha. 32Ulo Malita afikile pa cende apo Yesu ali noku mubona, awile pamakasa yakwe nokulabila kuli ye ati, ''shikulu, ngamwali nkuno indume yandi ngata yafwilepo.33Ulo Yesu amubwene akolosha naba Yuda abaishile na ye nabo bakolosha, Naye ali kuntikilwa mumupashi wakwe noku cushiwa. 34Kalabila ati, ''Nikwisa mumu lallikile? Nabo kabasosa ati, ''Shikulu, iseni mu bone. 35Yesu kalosha.36Elo aba Yuda kabalabila ati, ''Boneni ifyo amutemwa Lasaloshi!'' 37Nomba bambi kabalabila ati, ''Tekutipo uyu muntu, uwaiswile amenso ya muntu impofu, ngalilengele uyu muntu ukutafwa?''38Nakambi Yesu, kakuntikilwa mumwine, kaya ku manda. iyo iyali luchengo, nebwe lyashitililweko. 39Yesu kalabila ati, ''Fumwempo ibwe.'' Malita, inkashi yakwa Lasaloshi, umu yashi, kalabila kuli Yesu ati, ''Shikulu pali ngino nshita umubili uli tapile ukubulo, pantu papite inshiku shine apo afwilile.'' 40Yesu kalabila ati, ''Napo nshikwebele po nati, nguwa lisumina, ukabona ubu cinda mibwakwa Lesa.41Ulo bafumishepo ibwe. Yesu kainuna amenso yakwe nokulabila ati, ''Tata natota pakuti mulomfwa kuli ne. 42Nakambi nalishiba ukwebati lyonse mulangufwa, Lelo pamulandu we bumba ndi ilishi ngulwike ifyo nalabilila nfi, pa kweba ati sumine ukwebati nimwe mwatumine.''43Panuma yakulabila aya mushiwi, kabilikisha ne ciunda ceshiwi ili kulu, ''Lasaloshi, fumo panse!'' 44No muntu uwafwile kafuma panse; amakasa ne minwe yakwe, kaili iyakakwa nensalu, nakumenso yakwe kwali ukwakakwa ne nsalu. Yesu kalabila ati, ''mukakuleni mulekeni alo kuya.''45Naba Yuda abengi abaishile kuli Maliya no kubona ifyo yesu acitile, kaba musumina. 46Nomba bambi kabaya kuba Falise nokubeba ifintu ifyo Yesu acitile.47Elo Bashimapepo bakalamba naba Falise kabalongana pamo nokulabila ati, Tukucita shani? ngu muntu akocita ifilangililo ifingi. 48Atwamuleka eka fwenka nfi, bonse bakomusumina; abaloma bakwisa nokutupoka icende shesu no luko lwesu.''49Napakati kabo kapali umuntu, kaiphashi uwali shimapepo mukulu muli uyo umwaka, kalabila ati ''Tapapo ico mwaishiba. 50Tamwaishibapo ukwebati cakwapo umuntu ukufwila abantu pukuti uluko luloba.51Naye tasoselepo ifi ukufuma kuli ye, ni pakuba shimapepo mukulu muli ngu mwaka, aseseme ukulosha no kulanga imfwa iyo Yesu akufwila icalo, 52Nakambi tekwebapo luko lwesu, lweka, nokweba ati nabana bakwe Lesa aba salanganishiwa bakabweshiwe pamo nokuba umo. 53Efyo ukufuma pali bweka mbulya bushiku ukuya kuntanshi bali kupa ngana ifyo bakumwipaya Yesu.54Naye Yesu kaleka ukubonekela kuba Yuda kafumako nokuya mukati ka calo mupepi ne ciswebebe mumusumba uweshina lya Efulema nkulya eko aikele nabasambi. 55Nomba alakucilukila caba Yuda kacili mupepi, nabengi bali kuya ku Yelusalmu ukufuma mu calo ulo tacilafika icakucilukila mukuisangululwa.56Bali kufwaisha Yesu, Kabale soshanya kuli umu nomu nakwe bali minine mwitempele, ''Mukontontokanya shani ? Napo taisepo kucicaku cilukila? 57Nabo bashimapepo bakulu naba Falise kabasonkubeshe ukweba ati onse uwakwishiba uko Yesu ali, alingile abeba pakuti bakumwikate.

Chapter 12

1Panuma ya shiku mutanda ubushiku bwa cakucilila tabungafika Yesu kafika ku Bethani, ukwali kwikala Lasaro, ngo uyo Yesu abushishe ukufuma ku bafwa. 2Efi kabamutebata umulalo unkufya, na Mlita uwali kupa ifya kulya, Lasaro naye ewali umo uwasendalele panshi kwi tebete pamo na Yesu. 3Naya Malia kabula umusashi wa mafuta aa nunka ubwino ayo baenga ukufuma kunseke sha nandi nokwitila kumakasa yakwa Yesu, no kuwamya amakasa yake kumishishi yakwe. Ne nanda yonse ka yisulamo icena camafuta.4Yudashi Iskarioti, umu pabasambi bake ngo uwali nokumumba kalabila ati, 5''Mba nindo nga mafuta aya cena iciweme tayshitishiwe lukoso ne ndalama ukulingana na mwenda atatu nokupela ku bapenga?'' 6Na mukusosa nfi tekwebapo ati alikusakama icushi nipaku bacali mu nfo, pakuba ewali natumba wa ndalama umo alikubulamo pasho bali kubikamo.7Yesu kalabila ati, '' Musuminishenicisunge ayo akwete ukufika ku bushiku bwa kunshika. 8Abaculile mwalikuli nabo lonse. Nomba tamwakabefo nandi lonse.''9Nomba ulo ibumba lya bantu aba ci Yuda baishibile ukweba ati, Yesu ali nkulya kuntu kabesa tekufwaya ukubona Yesub bakonkele, balikufwaya noku bona Lasaro, uyo Yesu abushishe ukufuma kubafwa. 10Bashi mapepo bakulu kabapange ukweba ati nalasoro naye bakamwipaye; 11Pantu nipali ye aba Yuda abengi bafumine nokuya. Sumina muli Yesu.12No bushiku bwakinkelepo ibumba ilikulu lyashile ku mutebeto. Ulo baumfwile ukwebati Yesu alikwisa ku Yelusalemu, 13Kababula ne misambo ya tumbili no kuya kunse mukumukunya no kubilikisha, ''Hosanna Alipalwa uyo ukoisa mwishina lya ba shikulu imfumu ya Iisreali.''14Na pakusanga akana kakuli pinda Yesu kakabula no kwikalapofye kefi calembulwe. 15Witinapo wemwana mwanakashi wamu Zione; bona; imfumu yobe ukoisa, ilikele na pakana kaku punda.''16Abasambi bakwe tabakutulukilepo infifitu mukubalilapo, naomba ulo Yesuacindamikilwe elo baibukishe ukweba ati nfilya fintu fyalembelwe ena efyo nabo balitile infi fintu paliye.17Ne bumba nalyo lyalishinikishe ukwebati lyali naye ulo aitile Lasaro ukufuma mu manda uku mubusha ukufuma ku bafwa. 18Nipa mulandu ngu ibumba lya lya fumine kunse, mukumukumanya pantu baumfwile ukeba ati acitile ililangililo inci. 19Aba Falise nabo kaba kusoshanya pakati, ''Lolesheni tapapo ico mungacita, boneni, icalo cikumukonka, ''20Nomba bambi aba cigiriki bali pali nb abalikuya muku pempela pamutebeto. 21Mba baile kuli Philipo umwina Bethsaide wa mu lalileya , kaba mwipusha kabeba ati, ''Wemwalalume, tu kofwaya ukubona Yesu. 22Naye Philipo kayakaebako Andleya; Andeleya na Philipo, kabaya kamweba Yesu.23Yesu kabasuka no kulabila ati, ''Inshia yafika pakuti umwana wamuntu icindamikwe. 24Icine, icine nkolabila kuli mwe uleseke lwanganu ngatali ponene pamushili no kufwa, lubafye lweka; nomba ngalwafwa lukafwala ifisabo ifingi.25Ngo uwatemwa umweo wakwe aku ulufya; nomba ngo utetemwapo umweo wakwe muli ncino calo akuusungula ku mweo wamuyayaya. 26Ngo onse uyo uko mombela ankonke, nokondi, eko no musha wandi akuba naye, nango onse umombela bata bakumucindika.27Nomba umweo wandi wacushiwa nakambi findo ni ngalabila? 'Bata, mumpusushe ukufumo pali njino nshita? no kuba nipalingu mulandu nafikila pali njishita. 28Bata Cindamikeni ishina lyenu, ''Peka po ne shiwi kalisa ukufuma kwi ulu kalyeba ati, ''ndilicindikile na kambi nakuli lindika.'' 29Ne bumba ilyai minine apepi kalyumfwa nabo apa kweba ati cibulumo. Bambi nabo kabasosa ati, ''Mungeli alabila naye.''30Yesu ka yasuka no kulabila ati, ndi ishiwi talishilepo nebo. Lyaishila mwe. 31Nomba ekupingulwa kwa nchimo calo; Nomba kateka wa ncine calo akuposwa kunse.32Ulo nakusumbulwa ukufuma panonshi, Nakukula bonse kuli nemwine.'' 33Alabile nfi mukulosha ku musongo wamfwa akufwako.34Ibumba kalimwasuka ati, ''Twalimfwa ukutula mu malango ukweba ati Klistu akwikalilila. Mbawe unga labila shani ukweba ati, ''umwana wa muntu cilingile ukusumbulwa? mbo Yu umwana amuntu ninani?'' 35Elyo Yesu kalabila kuli bo ukutuba kwakuba namwe pakashita akapimwa. Endeni ulo ukutuba muli nako, pakuti ukufitataku mucilawilile. No wenda mufinfi teshibapo uko akoya. 36Ulo mucikwete ukutuba sukutuba, sumineni mukutuba pakweba ati mube abana baku tuba. Yesu kalabila infi fintu kafumakonokufisama kuli bo.37Nangula cali cakwebati Yesu alicitile ifyakubwenako ifingi patanshi yabo. nalo tabasuminepo muli ye. 38Pakweba ati amashiwi yakwa kasesema Isaya ya shinikishiwe umo asosele ati, ''Shikulu ninani uwasumina ifyo twalabila, nakambiu nikuli mani ukuboko kwakwa shikulu kwafisulula?39Panuma ngu balikene ukusumina, pantu Isaya naye kalabila ati, 40''Ali pofwisha amenso yabo, noku kosha imitima yabo; ngatefyo po bangabona namenso yabo nokukutulukane mitima yabo, nokupilibuka nandi naba posha.''41Isaya alabile infi fintu pakuti ali bwene ubucindami bwakwa Yesu no kusosela pali ye. 42Nomba nanula cali, bukateka abengi kabasumina muli Yesu, lelo pamulandu waba Falise, tabaliku langishapo pakweba ati beba sowa ukufuma mu Synagoge. 43Batemenwe ubucindami ubutula kubantu ukucila ubucindami ubutula kuli Lesa.44Yesu kalabilisha ne shiwi kasosa ati, ''Uwasumina muline tasuminapo muli nebo neka asumina na muli ngo uwantuma, 45no ngo uwabona nebo abonano wantuma.46Nalisa ngukutuna mu calo, pukuti uwasumina eikala umufitile. 47Ngo onse uumfwa amashiwi yandi elo akana uku ya sunga nshimupungulapo, pantu shaisapo mukupingula icalo, lelo ni mukupususha icalo.48Uwankana akana noku poikelela amashiwi yandi, alikwata uumupingula, amashiwi ayo nsosa eyukumupingula pabushiku bwakulekelesha. 49Pantu nshisosela pone mwine, lelo nitata uwantuma, ewampa ne funde ifyo nsosa nefyo mfwile ukulabila. 50Ndi shi ati ifunde lyakwe mweo wamuyayaya, nanfi enfi ndabila fweka ifi bata balabile kuli ne nande ifi ndabuila.

Chapter 13

1Nomba ulo takulafika ukutenganya kwa cibukisha kwa cakulilukila. Yesu kaishibile ukwebati inshita yalifikile iya kufuma muli ncino calo noku ya kuli wishi, Napakutemwisha abakwe abali mu calo, ali batemenye ukufika nakukushila. 2Nomba chiwa kabikiule kale mumutima wakwa Yuda Isalioti mwana Simoni ukumubemba Yesu. Fyeka mfi mushita yacakulya camulalilo.3Yesu kaishibile ukweba ati wishi alipele ifintu fyonse muminwe yakwa no kwebati afumine kuli Lesa nakambi nikuli Lesa ali nokubwelela. 4Kaima pacilyo camulalilo kafula icakufwala afwela afwele icakunse. Elo kabula itaulo nokulika kila ukuishingulusha umwine. 5Elo aitile amenshi mu cakusambilamo katampa no kusamfya amakasa ya ba sumbi no kusumuma kwitaulo ilyo akakile ukuishingulusha umwine.6Ulo afikile apali Petulo, Petulo kalabila ati, ''shikulu napo mukonsamfya amakasa? 7Yesu kamwasuka nokulabila kuli ye ati ifyo nkocita ta waishibepo lumo wakwishiba lumbi.'' 8Petulo kabila kuli ye ati Tekutipo munsanfye amakasa. Yandi'' Yesu kamwasuka ati, ''Kati shakusafye po. ninshita taukwetepo kakupoka kuli ne. 9Simoni Petulo kamwasuka ati, ''shikulu munsanfyapo bwaka makasa yandi munsanfye iminwe nakumutwi.10Yesu kalabila kuli ye ati, ''Uwo basanfishe tafwaikapo kano ukusanfya bwaka amakasa. pakuti alyelele akale mulyelele nomba tebonsepo, '' 11(Pantu Yesu kaishibile uwali nokumubemba; icalengele alabile ati, ''Tewbonsepo mwelele.'')12Efyo ulo Yesu asamfishe amakasa yabo kabula nefya kufwala kaikala panshi nakambi kalabilapanshi nakambi kalabila kuli bo ati, ''Napo mwaishiba ifyo namucitila? 13Mu njita ''umusambishi na shikulu, mukusosa mfi mulalungika pakuba efyo naba. 14Eico apo kanshi nebo ne shikulu nakambi umusambishi nasamfya amakasa yenu nanwe mulingile ukusambana amakasa yaumo nomu nakwe. 15Pantu namupa kakubwe nako ukwebati namwe mulokucita ifyo nacita kuli mwe.16Ichine, chine nkalabila kulimwe ati, ''umusha tacilapo uwo abombela, nangul;a kapaso ukucila uumutumine. 17Amwaishiba mfi fintu mwa kuba abapalilkwe amukoficita. Inshikolabilapo kuli bonse, ndi beshi abo abo nasala nomba ka cibe fyeka nfi apkuti amalembo ya fikepo; 18Ngu uukolya shinkwa nande ulingimishe akatende kakulukasa.19Namwebela limo ulo tu filacitika pakwebati ulo fyakucitika mwa kusumine ati ninebo naba. 20Ichine chine, nkolabila kuli mwe ati, Ngo onse uwa pokelela uo natuma ninshi ampokelela, no wampokelela ninshi apokelela no wanfumine.''21Ulo Yesu alabile mfi kakatashiwa mumupashi, kapabumbone nokulabila ati, ''Ichine cine, nkomweba nati umo palimwe akumemba,'' 22Abasambi kaba lolenshanya bakopapa ukwebati kati ni nani ali kulabi lapo.23Umo pabasambi, uo Yesu atemwishishe kaikele petebulo alishintilile pambali pali Yesu. 24Simoni Petulo kamucebusha ngu musambi kalabila ati, mwi pushe mba ninani ukulabila po.'' 25Efyo makambi kashintilila pambali pali Yesu kai pusha ati, ''mweshikulu, ninani ngo?''26Naye Yesu ka asuka, ''Ningo nko subika akapandwa kakushinkwa nokumupa, ''Nolo asubikile aka pandwa ka kushinkwa paka Yudashi Iskalyote mwana Simoni. 27Napanuma yamufuba Satana kamwingila, na Yesu kalabila kuli ye ati ico kocita, cicite bwangu.''28Nomba tapalipo nangu umo abali kwitebulop aba shibile ifyo alabililile nfi kuli ye. 29Bambi batontonkenye ati kambi eusunga umufuko wa ndalama, nangula Yesu amweba ati, kashite ifyo tuko fwayua ukukwata pakusefya , ''nangula apeko ifintu fimo kuba lushi. 30Panuma Yudashi apokele akapandwa kakushikwa, pekapo kafuma kachili bushiku.31Ulo Yudashi afuminepo, Yesu kalabila ati, nomba umwana wa muntu ako cindamikwa, na Lesa akucindamikilkwa muli ye. 32Kati Lesa akocinda mikinda mukilwa muli ye, Lesa naye akocinda mikila umwa muli ye, na kambi pekapo akumucindamika. 33Mwetwana utuce, ndinenu kashita akanini akakulinga. mwakutapo ukumfwaya, kubati ifyo nalabile kuba Yuda ukunkoya, te kutipo mwise, Nomba nalabila fi kulimwe.34Nkomupa ifunde ilyabwangu, ukwebati mutemwane umo nomunakwe, fye ka ifyo namutemenwe, efyo namwe mulingile ukutemwa umo no munakwe. 35Mukucita mfi eko bonse bakwishiobila ati muli basambi bangi, amwaba nokutwmwa ukwaomu na mu nakwe.''36Simoni Petulo kalbila kuli ye ati shikulu nipi mukoya?'' Yesu kamwasuka ati, uko nkoya tekutipo ukonke nduno wakunkonka lumbi.'' 37Petulo kalabila kuli ye ati, ''Shikulu, nindo ntangamukonkela nduno? ninga lekako umweo wandi pali mwe. 38Yesu kamwasuka ati, ungalekako umweo obe paline? ichine cine nalabila kuli we, Tambala takalilepo ulo taulakana imiku itatu.''

Chapter 14

1''Imitima yenu isakamikwapo. Tetekeleni ba Lesa, nakambi muntetekele na ndebo. 2Mu nanda yabata ifipinda fyabamo finji. kati tefyopo caba ni ngalo kumwebele, pantu nkoyamu ku mu pekunishisha icifulo. 3Anaya no ku mupekanishisha icifulo, na ku bwela nakambi no ku mupokelela kuli ne mwine, pakuti uko nalikuli namwe eko mwa kuba.4Inshila iyi nkoyamo muli iishibile'' 5Tomashi kalabila kuli Yesu, ''Shikulu uko mu koya tatukwibilepo, mbe nshila tungaishiba shani?'' 6Na Yesu kalabiloa kuli ye, ''Ene nshila icine, nakambi ene mweo; takupo uungesa kuli bata sambi kapitila muli ne. 7Amwa lokunji shibile, na bata mu nga lokubeshibile, ukufuma nduno muli mwishibile no kumubona muli mu bwene.''8Filipo kalabila kuli Yesu, ''Shikulu tulangeni ba wishinwe, elo tukoumfwa bwino.'' 9Na Yesu kalabila kuli ye, ''Inshita ubutali apo na bela pamo nawe ukufika naluno taunjishipo, Filipo? Onse ngo uwa bona ne ninshi abona na bata, Nifisa unga labila ati, ''Tulange ba wiso?10Napo tawasuminapo ati nebo naba muli bata na bata nabo muli ne? Amashiwi nko labila kuli we nshi kolabilapo ukufuma kufiso fyanji, lelo bata abaikala muli ne eba kobomba imilimo yabo. 11Sumina ukwebati ne ndi muli bata, nabo bata bali muli ne, acakanga sumina lukoso pa mulandu wa fikobombwa.12Nkoebekesha ukwine katu kuli we, onse ngo uusumina muli ne nae akucitako imilimo iinande nkocita, elo akucita imilimo iicililepo napali nji pantu nkoya kuli bata. 13Fyonse fi mu nga lombela shina lyanji, na ku cita pa kwebati wishi akacindikilwe mu mwana. 14Amwaipusha icili conse mwi shina lyanji, na ku ci cita.15Kati mwali ntemwa, mu nga sunga na mafunde yanji, 16Nande na kupepa kuli bata, nabo ku mupo wa ku mutalalika umbi pa kwebati alo na mwe nshita yonse- 17Umupashi wa cine, icalo tekuti ci mupokelelepo pantu taca mubonapo nangu ku mwishiba, Nomba mwe muli mwishi, panshi aikala na mwe nakambi akuba muli mwe.18Nshakamushepo mweka; nakambi naku bwela kuli mwe. 19Mu kashita lukoso akanini icalo ta ca kambonepo, nomba mwe mwa kumbona. Nipa mulanduwa kwebati ndi no mweo, na mwe kuba no mweo. 20Pali mbulya bushi mwa kwishibo kwebati ne naba muli bata no kwebati na mwe mwaba muli ne, nakambi muli mwe.21Ngo uuli na mafunde yanji noku yasunga ye ninshi ewantemwa, na ngo uwatemwa nebo bata nabo ba ku mutemwa, nande na mutemwa no kuilangisha kuli ye. 22Yuda (te shikaliote po awe) kalabila kuli Yesu, ''shikulu nindo mwa kuilangila lukoso kuli fwe no kutailangapo ku calo?''23Yesu pa kwasuka ka mweba, ''uuli onse aantemwa akusunga ne shiwi lyanji. Bata ba ku mutemwa na fwe twa kwisa kuli ye no kutatiko kwikala naye. 24Ngo uutantemwapo na mashiwi yanji nayo taya sungapo. Ishiwi ili mukutika tali fumapo kuli ne lelo lifuma kuli bata abantumine.25Nkolabila nfi fintu kuli mwe ulo ncili nkoikala na mwe. 26Nomba nangwa cabe fyo, uwakumutalika umupashi wa mushilo uo uubata bakumutumina mwi shina lyanji aku musambilisha fyonse nakambi ali ku mwi bukisha fyonse ifi nalabile kuli mwe. 27Nko mushiilo mutende; Nko mupelo mutende wanji, Nshi koupelapo kubati fintu icalo cipela. imitima yenu isakamanapo, nakambi mubapo no mwenso.28Mwalikutikile nalabila kuli mwe, nkofuma nkoya, nakambi na kubwela kuli mwe, ''Amwa lokuntemenwe, mu ngomfwa bwino pantu nkoya kuli bata, pantu bata bakulu ukucila pali ne. 29Eci nomba nko mwebela limo ulo tafila citika, ulo fya kucitika, mwa kusumina.30Nshi ku twalililapo ukulabila ifinji na mwe pantu kateka wa calo cino akoisa. Takwetepo fiso pali ne, 31Nomba pakwebati icalo cishibe ukwebati nalitemwa bata, nko cito kulingana nefi bata ba njebele ukucita, ka twime tulokuya tufume na pano.''

Chapter 15

1''Ene mwangashi uwine kantu, na bata nabo ebalimi. 2Ala fumyamo muli insapi shonse ishita kotwa lapo ifitwalo, nakambi ala tungula insapi shonse ishi kotwala epakuti shitwale ifitwalo ifinji.3Mulyelele kale pa mulandu wa; lyanshi ili nda bile kuli mwe. 4Ikaleni muli ne na nde muli mwe ngefine nsapi tekuti shitwalepo ifisabo pa lwa shiko sheka sombi ka shikala mu mwangashi, efi na mwe tekutipo, sombi ka mwikala muli ne.5Ne ndi mwangashi mwe muli nsapi. ngo uwikala muli ne nande muli ye, ala twala ifitwalo ifinji, pantu mbula ne tapapo ifi mungacita. 6Onse uutekalapo muli ne ala posowa kuba ti ni nsapi no kuuma, na kambi balabunganya ifisako no kufitama mu mjki. pa kwebati fipye. 7Amwaikala muli ne, nakambi ifyebo fyandi afya ikala muli mwe, ipusheni fyonse ifi mukofwaya, eli na fyo fya ku mu citikila.8Bata muli mfi emo bacindikilwa, ukwebati mu lokutwa ifitwalo ifinji epa kushinikisha ukwebati muli basambile banji. 9Ngefi bata bantemwa nebo, nande ifi na mutemwa. ikalilileni mu kutemwa kwanji.10Amwasunga amafunde yanji, mwa kwikalilila na mu kutemwa kwanji, ku bati fintu na sunga amafunde ya ku bata no kwi kalilila mu kutemwa kwabo. 11Nalabila mfi fintu kuli mwe pa kwebati insansa shandi shibe muli mwe eli insansa shenu shibe ishifikilepo.12Ndi efunde lyanji kwebati mu lokutemwana umo no mu byakwe ku bati fintu na mutemwa, 13Takupo nangu umo uunga ba no kutemwa ukukulu ukwa kucilaapa- uko umbi angonawila umweo wa kwe pa ba byakwe.14Muli babyanji amwalokucita ifintu nko mukankobeshapo ukucita. 15Nshi komwitapo ati muli busha banji nomba iyo pantu umusha teshibapo ifi shikulu wakwe akocita. Nkomwita aba byanji, pantu fyonse ifi naumfwile kuli bata nali file nga ukwishibikwa kuli mwe.16Mwe temwepo mwansalile, lelo ne kamusala noku musonta pakwebati muye ili mu twala ifi twalo ne fitwalo fyenu nafyo fikekalilile. Ifi fya belako kwebati conse icimwa kwipusha kuli bata mwi shina lyanji, bali no kumupa. 17Ifi fintu na mukonkobesha pakwebati mulokutemwana umo no mu byakwe.18Icalo acamupata ishibeni ukwebati ca balilepo ukupata nebo ulo mwe tacila mupata. 19Amuba baku calo icalo ci ngalo ku mutemenwe nga ba ciko. Nomba pantu tamulipo ba ku calo nakambi pa kwebati ne kamusala ukufuma mu calo, ecalenga icalo ukuti cimupate.20Ibukisheni icebo ici nalabile kuli mwe, ''Umusha tacilapo pali shikulu wakwe,' kati ne balimfutawishe, namwe ba ku mu futausha; kati ishiwi lyanji balililamine, ba kulama ne lyenu. 21Bakucita mfi fintu fyonse pa mulandu we shina lyanji, pantu uwantumine nebo tabamwishipo. 22Kani nshaishilepo no ku labila kuli bo, ulubembu nga tabakwetepo, nomba apa kubepekesha pa lubembu lwabo tapapo.23Uwapata nebo ninshi apata nabata. 24Kani nta citilepo icito ii umuntu nangu atacitilepo pakati kabo, ulubembu nga tabakwetepo, nomba apo bali bona no ku tupata bonse nebo na bata. 25Nomba mfi fili lukoso epa kwebati lifikilishiwe ilembo ilya lembwa mu mafunde yabo, Bali mpatile apa talipo na mulandu.26Ulo katalalika akwisa- uo na kutuma kuli mwe ukufuma kuli bata ngo e, mupashi wa cine, uuya ukufuma kuli bata- ewa kupa bu kambone pa fya kune. 27Na mwe kapeni bu mboni pantu mwaba nandibo ukufuma lukoso peka pa kutatika.

Chapter 16

1''Nalabila mfi fintu kuli mwe pakwebati mwe muka;lufyapo cisumino cenu. 2Bakumusowa mu masunagoge. Nomba inshita ikoisa ulom onse uwakumwipaya alikutontokanya ati ye akobombela Lesa.3Balikucita mfi fintu pantu bo tabamwishi bapo tata nangula nebo. 4Nalabila fintu kuli mwe pa kwebati ulo inshita yafiko yakwisa, mukebukishe ati nalimwebelepo paliu nfi fintu. Nshamwebelepo palimfi fintu pakutatika, pantu nali namwe.5Nomba nebo nkoya kuli oyo uwantumine, kanshi pebapo nanga umo uwakunjipusha nebo ati, ''nipi uko ukoya?'' 6Nomba pantu ndilabile mfi fintu kuli mwe, ukubombomana kwali ula mu mitima yenu. 7Nomba mu cacine nkomweba mwe, cilibwa ka kuli mwe ukwebati nebo ndokuya mfumepo. pantu nebo nganshayepo nokufumapo, uwaku mwafwa takesepo kuli mwe, nomba nebo anaya, nakumutwa ye kuli mwe.8Ulo ye akwisa, uwakumwafwa akwisa kushinina isonde pakubifya kwa 9pe sambi napa bolololeke, elo napa bupingushi, pe sambi, pantu bo tabasuminapo muline bo; 10pabaloloke, pantu nebo nkoya kuli Bata, nakambi teti mukambonepo nebo; 11napa bungushi, pantu kateka wa pali ncino calo alipoingulwa.12Ndikwete ifingi ifyakutabila kuli mwe, nomba tekuti mufyumfwepo pali njino nshita. 13Nomba ulo ye mupashi uwa cine, akwisa, ye akumumutungulula mwe mu fyacine fyonse, pantu yetakalabilepo ifyakwe umwine. Nomba ye akulabila fyonse fefyo akutika, nakambi akumweba ifintu fefyo ifili nokwisa. 14Ye alikuncindika, pantu akubula ifyandi nebo nokufilabila kuli mwe.15Fyonse ifyo Bata bakwata fyandi. Eco, nda bilile nati mupashi akubula ifyandi elo akufilondolwela kuli mwe. 16Mukanshita akace teti mukambonepo nebo, nakambi apapita akashita akace mwakumbona.''17Elo abasambi bakwe bambi kabalabila kuli umo no munakwe, ''Bushe findo mfi alabila kuli fwe atiu, ''Akanshita akace tamwakambonepo nebo nakambi apapita akanshita akace mwakumbona, ''elo 'Pantu nkoya kuli Bata?'' 18Eico kabalabila, ''Bushe findo mfi ye alabila, ''Akanshita akace? fwebo tatwishibilepo ifi akalabilapo.''19Yesu kaishiba ukwebati b0o balikufwaya ukumwipusha, elo kalabila kuli bi ati, umfi efyo mukoipusha muli mwebene, ifi nkopilibula pa kulabila, 'mukanshita akace teti mukambonepo nebo, elo nakambi mukanshita akace mwakumbona?'' 20Mucacine, nalabil;a kuli mwe, mwakundila nokubikapo imisowa, nomba isonde lyakuseke lela. mwe mwakwi ulamo ukubombamana, nomba ukubombamana kwenu bwa kwaluka insangalashi. 21Ulo umwanakashi ali mukushupika nefumo alakwata ukubombomana, pantu inshita yakwe yafikilka, nomba ulo afyalwa umwana, tebukishapo ifyalikumufinya pantu nomba ali ne nsangalashi pa mwana uwafyalwa mu calo.22EPamo namwe muli muli noku bombamana nduno, nakumubona nakambi, elo nemitama yenu yakusansangalala, lelo takupo nanga umo uwa kumupokako insangalashi. 23Pali mbulya bushi tamwakangi pushepo nangu amwalomba icintu conse kuli Bata mwishina lyandi, bo baku mupela mwe. 24Ukufika nanduno tamwalobapo icintu mwishina lyandi. lombeni elo mwakupokelela. pakwebati insangalasha shenu shikakumanine''25''Nalabila mfi fintu kuli mwe mumapinda, nomba ikoisa inshita ulo ntaka konkanyepo ukulabila mu mapinda, lelo nakumweba pambilibili palwa Bata.26Muli mbulya bushiku mwakulombela mwishina lyandi elo nshikolabilapo kuli mwe ati nebo nali kumulombela kuli Bata. 27Pakuti Bata abene balimutemwa pantu mwe mwalinte mwa elo pantu mwalisumina ati nebo nafumine kuli Lesa. 28Nafumine kuli Bata, kabili naishile pano isonde Nakambi, nkosha icalo nkobwelela kuli bata.''29Abasambi bakwe kabalabilaati, ''Boneni, nomba mukolabila pambilibili elo ta mukobomfyua po amapinda. 30Nomba twaishiba ati mwalishiba fyonse fintu elo tamufwayapo nangu umo ukumwipusha ifipusho. Pamulandu wakuli nci twasumina ukwebati mwafumine kuli Lesa.'' 31Yesu kabasuka b, ''Napo mwasumina nomba?32Boneni, inshita ikosa, ina, nakacine ilifikile, mwakupalangana, cina muntu aku butukila ku mushi wakwe, kabili mwakunsha nenka. ukuba tanshipo nenka pantiu Batabali kuli nandebo. 33Nalabila mfi fintu kuli mwe pakweba ati mu kakwate umutende muli nebo. Mu calo mwalikwata ubucushi, nomba mushipe, nebo ndicimfishe abapano pe sonde.''

Chapter 17

1Panuma Yesu alabile mfi fintu, kainuka ka ceba amenso ake kwi ulu mokulabilati, ''Bata, inshita yafika, cindikeni umwana wenu pakwebati umwana amucindike mwe- 2Kubati fintu mwamupele amaka akuteka abntu bonse pakwebati ye anga pela ubumi bwape nape kuli babo bonse abo mwamupela.3Mbu ebumi bwape nape; ba mwishibe, mwe Lesa mwenka uwa cine, elo na oyo untu mwatumine, Yesu Klistu. 4Nebo nalimucindika pano isonde. Ndipwile umulimo mwampele ukubomba. 5Nomba Bata, ncindamikeni pacinso cenu kubucindami ubo nali nabo ninshi ne sonde talingapangwa.6Nafisulwile ishina lyenu kubantu abo mwampele ukufuma pe sonde. Bali abenu, elo mwa bapele kuli nebo, nakambi bali sunga ishiwi lyenu. 7Nomba balishibile ati fyonse ifi mwanpela fyafuma kuli mwe. 8Pakuti nalibapele fyonse ifyebo mwampele. Kaba fipokelela elo mu ca cine balishibile ati nafumine kuli me elo bashisumine ati, nimwe mwantumine.9Nko bapepelako. Nshikopepelapo aba pano isonde sombi babo abo mwa mpela, pantu bo benu. fyonse ifyandi fyenu, nefyeni efya ndi, elo nkocindamina muli bo. 10Nshikotwalilipo ukuba Pesonde, nomba aba bantu bali mwisonde, elo nebo nkoisa kuli mwe. 11Bata mwebashila, mubasungile mwi shina lyenu ilyo mwampela pakwebati babe umo, kubati fintu tuli umo.12Ulo nali nabo, nalikubasungila mwi shina lyenu. ili mwampele. Nali basasopele bonse, nakambi tapaonaiklepo nangaumo, ukufumyako bwaka umwana wa bonaushi [akebati amalembo akafikilishiwe. 13Nomba nkoisa kulimwe, nomba nkolabila mfi fintu pano insonde pakwebati ba kwate isangalashi shandi shiule muli bo. 14Nebo naliba pela ishiwi lyenu, elo ne sonde lilibapatile pantu bo tababapo bapali ndino isonde, kubati fintu nandebo tanshipo wapano isonde.15Nshikoipushapo mwe ukuba fumyapo pano isonde, sombi mwe ukuba sopako kumubifi. 16Tabapo bapali ndino isonde, 17kubati fintu nandebo taushipo wa pali ndino isonde. Mubawamye kwishiwi lyanu. ishiwi lyenu e cine.18Kubati fintu mwantumine mwi sonde, efyo nanebo nabatuma mwisonde. 19Pamulandu wakuli mba nandebonaipa tula palwandi, pakwebati nabo abene baipatwile mu cine.20Nshikopepelapo palo mba benka. Lelo nababo aba kusumina muli nebo ukupitila mwishiwi lyabo. 21Pakuti babe umo, kubati fintu mwe, Bata, muli mulinebo, nandebo ndi muli mwe. Kanshi nabo babe muli fwe pakwebati Isonde lisumine ati nimwe mwantumine.22Ubucindami ubo mwampele, Nabupela kuli bo, pakwebati bo babe umo, kubati fintu fwebo tuli umo. 23Nebo mbe muli bo, namwe muli nebo pakuti ba kabebwaka umutima umo, pakwebati ne sonde elo lya kwishiba ati mwalintumine nakambi mwaliba temenwe kubati fintu mwa ntemenwe.24Bata, nkofwaya babo abo mwapele kuli nebo nkabe nabo uko ndi, nokubona ubucindami bwandi, ubucindami mwampele pantumwantemenwe ulo ne calo citaliko.25Nalilengele ishina lyenu ukwishibikwa kuli bo, 26nakambi nakulilenga lishibikwe pakwebati no kutemwa kuntu mwantemenwe kukabe muli bo elo nandebo nka be muli bo.

Chapter 18

1Panuma Yesu alabila nga mashiwi alifumine naba sambi bakwe ukuya ku bushilya lyanika ya Kediloni, nko ukwali ibala umo ye aingile na basambi bakwe. 2Nomba Yuda, uwali nokumufutuka, naye alishibile incende, pantu ilingi Yesu alikukumana nabasambi bakwe nkulya. 3ElyoYuda, atangulwile ibumba lyabashilikale ukufuma kuli bashimapepo abakulu naba Falise, baile nkulya nemyenge bakoloboi nefyanso.4Nomba Yesu, awashibile ifintu fyonse ifyalikucitika kuliye alile pantanshi, nokubafumba ati, ''Ninani mukofwaya?'' 5Balimwasukile ati, ''Yesu umwina Nasaleti.'' Yesu alabile kulibo ati, ''Nine'' Yuda, uwamufutukile, naye kaimakene na bashilikale.6Kanshi ulo alabile kulibo ati, ''Nine, ''balile kunuma nokuwa panshi. 7Elo nakambi alibafumbile ati, ''Ninani mukofwaya?'' Nakambi balilabile ati, ''Ni Yesu umwina Nasaleti.''8Yesu alyasukile ati, ''naimwebele ati, Nine. kanshi kati mukofwaya nebo, lekeni mba baye.'' 9Nci cali kufikilisha ishiwi ilyo alable ati, ''Palimbo abo mwampele , nshalufishepo nangu umo.''10Elo Simoni Petelo, uwakete icimaye asolomwene nokukoma umubomfi wa kwa shimapepo umukulu nokuputula ukutwi kwakwe ukwa kukulyo. Nomba ishina lyamubomfi ali ni Maochasi. 11Yesu alabile kuli Petelo, ati, ''Bwekesha icimaye umo cikala. Bushe tekuti nwepo kunkomaki iyo tata ampele?''12Kanshi ibumb lyabashilikale no mukulu wabashilikale, nabashilikale baba Yuda, Balikete Yesu nokumukaka. 13Babalilepo ukumutwala kuli Anasi, pantu ali mupo ngoshi wakwa kayafashi, uwali shimapepo umukulu ngulya mwaka. 14Nomba kayafashi uwapelwe bumpandamano kaba Yuda ati cingawamapo umuntu umo ukufwila abantu.15Simoni Petelo alikonkele Yesu, naumbi umusambi naye kakonka. Nomba ngulya musambi kaishibikilwe kuli Shimapepo umukulu, nokwingila kaingila na Yesu mu cilye cakwa shimapepo umukulu; 16Nomba Petelo alimakene pamulyango panse. Kanshi umusambi umbi uwashibikilwe kuli shimapepo umukulu, alifumine nokulabila ku walikusunga umulyango, aliletele na Petelo mukati.17Elo umubomfi umwanakashi, kasunga wamulinyango, alabile kuli Petelo ati, ''Bushe nawe taulipo musambi uwakulingu muntu? kalabila ati, Tenepo.'' 18Nomba ababomfi nabashilikale balimakene mpalya, balikunkile no mulilo wamalasha, pantu kakutalele balikukafya abene Petelo naye ali nabo, alimakene mpalya naye akoikafya.19Shimapepo umukulu kafumba Yesu pabasambi bakwe napa masambilisha yakwe. 20Yesu Kamwasuka ati, ''Nalilabila pabwelu ku calo. Naliku Sambilisha lyonse mumasunagoge na mwitempele emo aba Yuda bonse besa pamo. Tapapo ico nalabile mubumfisolo. 21Nindo mukomfumbila? Fumbenimbo abankutika pafyo nalabile. Beneni , mba bantu balishiba ifyo nalabile.''22Ulo Yesu alabile mfi umbi pabashilikale abaimakene mpalya, apamine Yesu nokulabila ati, ''Efyo wingasuka shimapepo umukulu mfyo?'' 23Yesu kamwasuka ati. ''Kati nabifya ukulabila, nshinina pa cilubo, nomba kati ndibwaka, nindo wampamina?'' 24Elo Anasi amutumine alikakilwe kuli kayafasi shimapepo umukulu.25Nomba Simoni Petelo alimakene akoikafya. Abantu nakambi balilabile kuliye ati, ''Tali nawe ulimusumbi wake?'' 26Aikene nokulabila ati, ''Tenepo.'' Umbi pabasambi bakwa shimapepo umukulu uwali lupwalwa mwalalume uo Petelo aputwile ukutwi, alabile ati, ''Bushe nshakubwepo mwibala naye?'' 27Nakambi Petelo kakana; Pekapo na tambala alililile.28Elo batwele Yesu ukufuma kuli kayafashi ukumu twalaku ciputulwa cabuteko. Lwali lucelo kumaca, tabaingilepo na mumuputule wa buteko pakebati bekoweshiwapo kano ukwebati balya kakucilukila. 29Kanshi Pilato alile kulibo nokulabila ati, ''Cilubo ndo mukomupangu muntu?'' 30Balyasukile nokulabila kuliye ati, ''Ngu mwalalume ngata likucitapo ifibipile ngatatwamuletelepo kuli we.''31Eco kanshi Pilato kalabila kulibo ati, ''Mupiteni mwebene nokumupingula ukulingana nefunde lyenu, ''Aba Yuda balabilekuliye ati, ''Tefundepo fwe ukwipaya umuntu uuli onse.'' 32Balabile mfi pakwebati ishiwi lyakwa Yesu lingafikili shiwa ilyo alabile ukulanga nimfwando angafwako.33Elo Pilato aindile mucipango cabuteko nakambi nokukuta Yesu, alilabile nakuliye ati, ''Bushe ulimfumu yaba Yuda?'' 34Yesu ayasukile ati, ''Bushe ukoilabilila bwaka palobe nangu bambi balilabile kuli paline?'' 35Pilato ayasukile ati, ''Nshipo muyuda, bushe ndimu Yuda? Abantu bobe nabashimapepo abakulu ebakuletele kuline. Nindo ucitile?''36Yesu alyasukile ati, ''ubufumu bwandi twabwamulincino calopo. Ibufumu bwandi ngabwali bwapali nci calo ababomfi bandi ngabalilwile pakwebati nepelwapo kuba Yuda. Nomba pantu ubufumu bwanadi tabwafumapo pano.'' 37Elo Pilato alabile kuliye ati, ''Nomba bushe uli mfumu?'' Yesu ayasukile ati, ''Walabila ati ndi mfumu. Nipalinci nafyalwe, elo nipalinci naishile mu calo, mukulabila icine onse uwacine alakutika kwishiwi lyandi.''38Pilato alabile kuliye, ''Icine cindo? ''Ulo alabilemfi alifumine nokuya kuba Yuda nakambi nokulabila kulibo ati, ''Nshisangilepo icilubo mulinyu muntu. 39Nomba mwalikwata ifunde lyakumukakwila umuntu umo pacakucilukila. Nomba bushe mukofwaya mukakwile imfumu yaba Yuda?'' 40Elo balilile nakambi nokulabila ati, ''Tengupo kano Balaba.'' Nomba Balaba ali ni Sakala.

Chapter 19

1Elo pilato apitile Yesu nokumupama, 2Abashilikale balukile icisote camfunga. Bacifwikile kumutwi wakwa Yesu nokumufwika ilaya lyakolokondwe. 3Baishile kuliye nokulabla ati, ''Bobe, imfumu yabo Yuda!'' Kabamupama nokumupama.4Elo pilato alifumine nakambi nokulabla kulibo ati, ''Boneni, nkomufunisha kulimwe pakwebati mwishibe ati nshisangilepo icilubo muliye.'' 5Eco Yesu alifumine, alifwele necisoti camfunga ne laya lyakolokondwe. pilato alabile kulibo ati, ''Boneni umuntu ngu!'' 6Kanshi ulo bashimapepo abakulu nabashilikale babwe ne Yesu, balililile nokulabila ati, ''Mukulikeni, mukulikeni!'' Pilato nshingilemo icilubo muliye.''7Aba Yuda balimwasukile ati, ''Twalikwata ifunde, nokuko nka nefunde ndilya alingile ukufwa pantu kaitunga ukuba umwana wakwa Lesa.'' 8Ulo Pilato akutikile mfi fyebo alitunineko, 9Aingile namucipango cabuteko nakambi nokulabila kuli Yesu ati, ''Nipi ufumine?'' Nomba Yesu tamwasukilepo.10Elo Pilato alabile kuliye ati, ''Taukolabilapo kuline? tawishibilepo ati ndikwete amaka yakukukakula, namaka yakukutanika?'' 11Yesu alimwasukile ati, ''Tamukwetepo amaka paline kano ngayapelwa kulimwe ukufuma kwiulu. Eco kanshi upele nebo kulimwe alikwete ulubembu ulukulu.''12Palimbu bwasuko, Pilato alikufwaya ukumukakula, nomba aba Yuda balililile nokulabla ati, ''awakakula ngu muntu taupo cibusa wakwa kaisale. Onse uuipanga imfumu alabila ifibi pali kaisale.'' 13Ulo pilato akutikile nga mashiwi aletele Yesu panse nokwikala mucitebe cabupingushi muncende litwa, ''Apakambatikwa amabwe, ''Nomba muci muci Hebele itwa ati, ''Gabata.''14Nomba kali kasuba kakupekanya icakucilukila, pansa iyalenga munta, pilato alabile kuba Yuda ati, ''Boneni imfumu yenu nji!'' 15Balililile, ''mufumyeni apa, mufumyeni apa; mukulikeni!'' Pilato alabile kulibo ati, ''Bushe nkulike imfumu yenu?'' Bashi mapepo abakulu balyasukile ati, ''Takwatapo imfumu kano kaisale.'' 16Elo Pilato apele Yesu kulibo mukumuku kulika.17Elo bapitile Yesu, naye alifumine ukuipitila umusalaba umwine kucende uwitwa, ''Incende yamafupa njo itwa muci Hebele ati, Gologota.'' 18Bakulikile Yesunkulya naba lalume babili, cina umo kulubali lumbi na Yesu pakati.19Pilato alilembele necishilo nokucibika pamusalaba. mpalya palembele ati, ''Yesu waku Nasaleti, imfumu ya ba Yuda. 20Aba Yuda abengi kababelenga nci icishibisho pantu incende uko Yesu akulikilwe yali apepi no musumba. Iciciliki.21Elo bashi mapepo abakula ababa Yuda balabile kuli Pilato ati, ''Mwilembapo ati, ''mwilembapo ati, 'Imfumu yaba Yuda kano ati, ''Ngu alabile ati, ''Ndimfumu yaba Yuda.'' 22Pilato alyasukile ati, ''Ifyo ndembele ndilembele''23Ulo abashilikale bakulikule Yesu, balipitile ifya kufwala fyakwe, ukufyabamya mufyakaniko fine, cina mushilikale icakanika cimo, no mwingila. Nomba umwingila tawakwetepo mulundo wabililwe bwaka icipimfya cimo ukufuma pamulu. 24Elo balabile kuli cina umo ati, ''Tuule pulapo, katuuteye bwaka tubone ukoba waku nani, '' Ncikacicitika pakwebati icalembwa cingafikilishiwa icalabile ati, ''Balyabene insalu shandi nokuteya icipendwilo icakufwala candi.'' Mfi efyo abashilikale bacitile.25Nomba abaimakene kumbali yamusalaba wakwa Yesu bali ni nina, nankashi yakwa nina maliya muka kileopasi na maliya Magadalena. 26Ulo Yesu abwene nina no musumba uo atemwenwe ba limakene mupepi alabile kuli nina ati, ''We mwanakashi bona umwana obe!'' 27Elo alabilae kumusambi wakwe ati, ''Bona noko!'' ukufuma palino nsa umusambi alimupitile kunanda yakwe.28Panuma yamfi pkwishiba ati fyonse kafishilile nefyalembwa fingafikilishiwa, Yesu alabile ati, ''Ndinecilaka.'' 29Icipe icaiswilemo umwangashi uubilile kacibikilwe nkulya, 30Eco elo Yesu apokele umwangashi uubile alabile ati cilishilile akontamiko mutwe nokuleka ubumi.31Elo aba Yuda, pantu kali kasuba kakupekanya elo nokwebati imibili tekutipo ishale pamusalaba pesabata (pantu makamaka ndilya isabata lyali ilicindeme) kabafumba Pilato ukutoba amolu no kubafumyapo. 32Elo abashilikale baishile nokutoba amoluya muntu waku balipo nayawakonkelepo aba kulikilwe na Yesu. 33Ulo baishile kuli Yesu, balibwene ati alifwile kabela, eco tabatobelepo molu yakwe.34Eco kanshi, umo pabashilikale amulashile kumbali yakwe no musumba napekampo umulopa na menshi kafifuma. 35Uwabwene mfi alipele bumboni na bumboni bwakwe bwacine. Ashiba ati ifyo alabile fyacine pakwebati namwe mucetekele.36Pantu mfi fintu fyacitikile pakwebati icilembwa cifikilishiwe ilyakwebati, ''Tapakatobekepo ifupa lyakwe nangu limo.'' 37Nakambi, icalembwa nacimbi cilabila ati, ''Bakulolesha paliye uo balashile.''38Panuma yamfi fintu Yosefe umwina Alimate apo ali musambi wakwa Yesu, (nomba nimubumfisolo pakutina aba Yuda). afumbile Pilato kati angafumyapo umu bili wakwa Yesu. Pilato kamupa ulunsa. Eco Yosefe alishile nokufumyapo umubili wakwe. 39NIcodimasi naye alishile, ngulya uwaishile kuli Yesu ubushiku pakwamba. Aletele ifisankene muli na aloe kubali kulema kwa ba Pandi umwanda umo.40Eco babulile umubili wakwa Yesu noku ufungila munsalu sha mingoloshi nefya bwema ubuweme fyeka ifyo ifunde lyaba Yuda lyali ukushika imibili. 41Nomba mucende umo akulikilwe mwali ibala; na mwibala mwali imanda yabwangu umutashikilwepo umuntu. 42Pantu kali kasuba kakupekanya kuba Yuda elo ne manda yali apepi, balilalikilemo Yesu.

Chapter 20

1Nomba kumaca pa kasuba kakwambilapo mumulungu ulo kucili kulifitile, Maliya magalena aishile kumanda nobona ilibwe lilifuminepo pamanda 2Eco alibuntukile nokwisa kuli Simoni Petelo naku musambi umbi uo Yesu atemene, Alilabile nakulibo ati,'' Balipitile imfumu ukufumya mumanda, ta twishibilepo noko babikile.''3Elo Petelo nimusambi umbi ba fumine, balikuya na kumanda. 4Bonse kababutukila pamo, nomusambi umbi kabutukisha ukucila Petelo nkwambilapo ukufika pamanda. 5Epakwimakana, alibwene insalu shamingoloshi mulya nomba taingilepo mukati.6Elo Simo Petelo afikile panuma nokwingila mu manda, Abwene insalu shamingoloshi shilitele mulya Nansalu iyali kumutwi wakwe. 7Tayalelepo nensalu shami ngoloshi yo yali ifungenye muncende iyine.8Elo umusambi umbi uwayambilepo ukufika pamanda alingile mukati naye, alibwene nokucetekela. 9Pantu ukufika napalinjo nshinta tabaishibilepo icalembwa ati alingile ukubuka ukufuma kubafwa. 10Eco abasambi balibwelele kumushi nakambi.11Nomba Maliya balimakene panse yamanda akolila. Ulo alilile aingile mumanda. 12Abwene bamalaika babili ababutile balikele umo kumutei, naumo uko amolu yakwa Yesu yali. 13Balabile kuliye ati, ''wemwana kanshi nindo ukolilla?'' Alabile kulibo ati, ''pantu balipitile imfumu yandi elo nshi shibilepo noko bamubikile.''14Ulo alabile mfi alipilibukile nokubina Yesu alimakene mfi lya nomba taishilepo ati alini Yesu. 15Yesu alabile kuliye ayi, ''Wemwanakashi nindo uko lilla? Nanani ukofwaya?'' Alangukile ati mubomfi wamwibala, eco alabile kuliye ati, ''Nyanimwe mupitile imfumu, njebeni uko muibikile, nkoipita.''16Yesu alabile kuliye ati, ''Maliya.'' Alipilibukile noku labila kuliye muci Hebele ati, ''Rabele ati, 'Raboni'' (ekulabila ati,''Wemusambishi'') 17Yesu alabile kuliye ati, ''Windikatapo, pantu nshilaya kuli tata, nomba kabiye kundume shandi nokulabila kulibo ati nkoya kuli tata na wishinwe, Lesa wandi kabili Lesa wenu.'' 18Maliya magadalena alishile nokweba abasambi ati, ''Ndibwene imfumu, ''Ele ati alilabile namfi kuli ye.19Icungulo palinko kasuba, akasuba kakwembilapo mumulungu, ifiseko fyalikomenwe ukwali aba sambi pakutina aba Yuda, Yesu alishile nokwimakanapa kati kabo nokulabila kulibo ati, ''Umutende kuli mwe.'' 20Panuma yakulabila mfi alibalangile imine yake na mumbali yakwe. Abasambi balitemenwe ulo babwene imfumu.21Elo Yesu alabile kulibo nakambi ati, ''Umutende kulimwe,'' Fyeka efi tata antumine efyo nande nkomutuma.'' 22Ulo Yesu alabile mfi alibapemene nokulabila kuli bo ati, ''pokeleleni umupashi wamushilo. 23Ebo mwabelela uluse membu shabo baku belelwa uluse; ebo mwakusungila membe shabo, shakusungwa.''24Toma uwapabekumi nababili uwitwa ati Dimasi tali po nabo ulo Yesu aishile. 25Panuma abasambi bambi balabile kuliye ati, ''Tulibene imfumu, ''Alabile kulibo ati, ''Nganshibwene muminwe yakwe imikofu yamisomali, no kwingisha icikumo candi mu mikofu ya misomali nokwingisha iminwe yandi mu mbali yakwe, nshacetekelepo.''26Panuma yanshiku cine konse konse abasambi bakwe bali mukati nakambi, Toma naye ali nabo. Yesu alishile ninshi ifiseko filisalikile, alimakene napalibo, nokulabila ati, ''umutende kulime.'' 27Elo alabile Toma ati, ''Njikata necikumo cobe nokubona iminwe yandi. Njikata neminwe yobe nokwikata mu mikofu yandi. wibapo utacetekele, cetekela.''28Toma alyasukile nokulabila kuliye ati, ''Mwe mfumu yandi kabili mwe Lesa wandi.'' 29Yesu alabile kuliye ati, ''Pantu wambona wacetekela. Abashukile nimbo aba cetekela ulo batalabona.''30Nomba Yesu alicitile ifishibilo ifingi pamenso yabasambi ifishibilo ifi talembwa po muli nci citabo, 31Nomba mfi fyalilembwa pakebati mu cetekele ati Yesu ee Klistu, umwana wakwa Lesa, pakwebati amwa cetekela mungakwatubumi mwishina lyakwe.

Chapter 21

1Panuma yamfi fintu Yesu aliisokolwele nakambi kubasmbi panika ya Tibeyasi. Mfi efyo aisokolwele; 2Simoni Petelo alipamo na Toma uwitwa Dimasi, Nataeli ukufuma ku kana mu Galileya, abana ba kwa Zebed, nabasambi babili nabambi abakwa Yesu. 3Simoni Petelo alabile kuli bo, ''Naya mukwipaya isabi.'' Balabile kuliye ati, ''Nafwe tukoya nobe, ''Balile nokwingila mubwato, nomba tabaiketepo nangu kamo ubushiku bonse.4Nomba ulo cali kumaca ulucelo Yesu aimakene pa mulu ndu nomba abasambi tabaishibilepo ati ali ni Yesu. 5Eco Yesu kalabila kulibo ati, ''Mwe balumbwana napo muliketepo ifimungafya?'' Kabamwasuka ati, '' Awe.'' 6Kalabila kulibo ati, ''Tameni isumbu lyenu kukulyo ka bwato, mukosangamo fimo, ''Eco kabatama isumbu lyabo tabakumanishepo nokutinta pantu kamuli isabi ilingi.7Nomba umusambi uo Yesu atemenwe kalabila kuli Petelo ati, ''Nimfumu,'' ulo Petelo akutkile ati nimfumu, kakaka insalu yakwe (pantu tafwi tepo). nokutama mu nika. 8Bambi abasambi kabesa mubwato (pantu tabalipo). Nokuitama mu nika. Bambi abasambi kabesa mubwato (pantu tabalipo apatala mukile no mulundu, balikutinta nesumbu ilyaswilemo isabi. 9Ulo bafumine pamulundu, kababona umulilo wa malasha mfilya nesabipo, nomufuba.10Yesu kalabila kulibo ati, ''Letenipo limbi isabi eli mwaikata.'' 11Simoni Petelo kanina nokutinta isumbu kumulundu kaliswile nesabi ilikulu, umwanda umo namakumi yasano nalitatu efilyali, nomba nagu lyafulilemfi, isumbu talyalepukilepo.12Yesu kalabila kulibo ati, ''iseni mulye umwikulo.'' Tapapo umusambi uwamwi pwishepo ati, ''Niwe nani?'' kabeshiba ati nimfumu. 13Yesu kaisa, kabula umufuba nokubapa, nesabipo. 14Ngu walimuku wacitatu ulo Yesu aisokolwele kuba sambi panuma yakubuka ukufuma kubafwa.15Panuma yakulya umwikulo, Yesu kalabila kuli Simoni Petelo ati, ''Simoni mwana Yona, napo walintemwa ukucila mba?'' Petelo kalabila kuliye ati, ''ina mwe mfumu, mwalishiba sanina utwana twandi.'' 16Kalabila kuliye nakambi ulwa cibili ati, ''Simoni mwana Yona, napo walintemwa?'' Petelo kalabila kuliye ati, ''Ina mwemfumu, mwa lishiba ati nalimutemwa.'' Yesu kalabila kuliye ati, ''Cema umukuni wandi.''17Kalabila kuliye umuku wacitatu ati, ''Simoni mwana Yona napo walintemwa?'' Petelo kabombomana pantu Yesu kalabila kuliye imiku itatu ati, ''Napo walintemwa?'' kalabila kulye ati, ''Mwemfumu mwalishiba ifintu fyonse, mwalishiba ati, nali mu temwa.'' Yesu kalabila kuliye ati, ''Sanina utwana twandi. 18Mu cine mucine, nkolabila kuliwe ati, ulo wali umulu mbwana, walikuifwika nokuya ukokofwaya, nomba ulo wakukota, wakwimya amaboko yobe, nomuntu umbi akukufwika nokukupita uko uta kafwaye kulya.19Nomba Yesu kalabila nci pakebati alange umu sango wamfwa iyo Petelo aku cindamikilamo Lesa. Panuma yakulabila mfi, kalabila kuli Petelo ati, ''Nkonka.''20Petelo kapinduluka nokubona umusambi uo Yesu atemenwe akobakonka, ekango uwashintamine muma kuli yesu pakulya icacungulo uwalabile ati, ''Memfumu, mba ninani wakumwalukila?'' 21Petelo kamubona nokulabila kuli Yesu ati, ''Mwemfumu, findo ngu muntu akucita?''22Yesu kalabila kuliye ati, ''Anatemwa ati ekalempa ka nkose findo kuli we nkonka'' 23Eco ngamashiwi kayapalangana pali buwabo ati ngulya musambi takafepo. Nomba Yesu talabilepo kuli Petelo ati umusambi takafwepo, kano ati, ''Anatemwa ati ekale nkese, findo kuli we?''24Ngu emusambi uwapa bumoni pali mfi fintu nowalembele mfi fintu, elo twalishiba ati bukamboni bwakwe bwacine. 25Kwaba ifintu ifingi ifyo Yesu acitile. fyonse ngafyalembelwe, nkobana ati necalo icine ngatacakumanishepo usunga ifitabo fyalembelwe.

## Acts

Chapter 1

1Ilyashi lya kunuma nalembele, Theophilus, kalabila fyonse ifi Yesu atampile ulucita no kusambisha, 2Mpaka akasuba ukalya ako apintilwe kwi ulu ulo apele amalamulo ukupila mumupashi washila ku batumwa abo asalile. 3Ulo aculile kalanga umwine uwamweo kukli bo ne fyakushinikisha ifingi. Panshiku amakumi yane kabonekela kuli bo no ku labila pa bufumu bwa ku Lesa.4Ulo alikukumana pamo nba , ali ba konkobeshe ukukana fuma mu Yerusalemu, nomba ukolelela uku laya kwa ku ba Ta, pali nco alabile, ''mwalyumfwilwe kuli ne. 5Ati Yoani mukwebeshe abatishe na menshi, nomba mwala ku batishi mu mupashi washila munshiku ishinini.''6Ulo babungena pamo kaba mwipusha, ''we mfumu bushe enji shita waku bwelesha umusumba kuli Israeli?'' 7Alabile kuli b, '' Tecenupo ukwishiba nshita nangula ukupilibuka kwa micele iyo bata batantika ku maka yabo. 8Nomba mwakupokulela amaka ulo mu pashwe wa shila alisa pali mwe, elo mwakuba mbonse mu Yudeyo na samaliya, naku mpela shonse isha pano nshi.''9Ulo mfumu Yesu alabile mfi fintu fyonse ulo ba punamine kwi ulu kamishiwa kwi ulu, ne kumbi kali mfisa ukufuma ku menso abo. 10Ulo babunamine mukushikimika kwi ulu acili akoya mukupumisha, abalalume, babili kabemina pali bo mu fyakufya ifi tubile. 11Kabalabila, ''mwe balalume ba mu Galileya, nindi mwe mwimininine mpa mupunami ne mwi ulu? uyo Yesu uwa pintwa kwi ulu ukufuma pali mwe ukya mwi ulu aku bwela fyenka ifiluya uwo mwamu bona akoya kwi ulu.''12Elom bakwelele ku Yerusalemu ukufuma kulupili ulwitwa Olivet, ulwaba pepi ku Yelusalemu, ulwendo lwa pe sabata umo. 13Ulo bafikile baile pa cipinda capeulu, apo ba lukwikala. Bali Peteo, Yaoni, Njimushi, Andeleya, Filipo, Tona Batolomweo, Njemushi mwana mwaume waku alufeyo, Simoni mwina Sicoti, na Tudas mwana Njemushi, 14Bonse bali abakuipela no mulimo umo wa kupepa, pamo na banakashi na malia nyina wa ku Yesu, na ba wakwe abalalume.15Muli nshilya nshiku Petelo kaiminina pakati kaba wakwe abalalume , abafikile ku mwanda umo ba makumi yabili , no kulabila, 16''Bawesu cali icilingile ukwebati ilembo li fikulishewa, ukute mupashi wa washila wala bile ubela nakanwa ka ku Davidi palwa ku Yuda uwa tangilile abaikete Yesu.17Pakuti ali umo pali fwe no kupokelela ulubali lwa cabupe ici.'' 18NOmba ngu muntu, ashitile ibala mu ndalama apokelele mu bushiti bwakwe na mpalya aponene ukutamilepo umuntwi no mubili wakwe kaupokeka, namala akwe kaafukumuka panse. 19Bonse abo abalikwekala mu Yelusalemu kabomfwa pali mfi, eco kabenika lilya ibala mu mu soso wabo, ''Akeldama.'' Ukutila, ''ibala lya mulopa.20Pakuti calilembwa mwi buku lya lwa kwa Malumbo lwekeni ibala lya kwe lipangwe icibolya Elo mul,ikapo nangu umo muntu ukwikalamo mulywa; Lekeni umbi apinte icifulu ca butungulushi bwakwe;21Cili cilingile, kanshi, ukwebati umo pa bantu uwa likuba nafwe shonse nshita mfumu Yesu alikuya mukati no ku fuma pakati kesu, 22Ukutampila palubatisho lwa kwa ku Yoana ukushinta ku bushiku mbulya apitilwe ukufuma pali fwe, bwaisa ba mboni naifwe ukupupuluka kwakwe.'' 23Kababika panta abantu babili, Yosete uwitwa Basabas, nao uwainikwe Yustus na Mathias.24Kabapepa no kulabila, ''We, mfumu, ulishinbile imitima yabonse abantu Eco so icolola nani pale mba babili eo usalile. 25Ukusenda ncende muli ince cabupe uo butumwa kufuma kufyo Yudasa afumine ko nokuya ku ncende iya kwe. 26Ulo balikuposa utupepala twakusalilapo, utwingi twaponene pali Mathias kabili apendelwe pamutumwa we kumi na umo.

Chapter 2

1Ulo akasuba ka Pentekoste kaishile, bo bali bonse pamo mincende imo. 2Mukutebukilapo nkulya kakwisa ukufuma mwi ulu icaumfwikile kubati kululuma ukukali ukwaku cikabesha, nakambi ka ciula yonse inanda umo bo baikele. 3Nkulya kakuboneka kuli bo indimi ishili kubati mulilo ishaikelepali bonse. 4Bonse kabeulamo no mupashiuwa shila kabati nokulabila mundimi imbi, kubati fintu umupashi waba citile.5Bonse kabeulamo no mupashiuwa shila kabatatika nokulabila mundimi imbi kubati fintu umupashi waba citile. Nomba nkulya kakuli aba yuda abo abaikele mu Yelusalemu, abantu ababu Lesa, ukufuma ku calo ne calo panshi Ye ulu. 6Ulo nci ciunda caumfwikike, icintubwingi kacisa pamo nakambi kwali cimfundawila pantu cina muntu kayumfwila bakolabilila mu mulaka wakwe umwine. 7Bo ka cibakanka mika nakambi kaba shimbwa; kabalabila, ''Efyenka, aba bonse abakola bila tali bena Galilenya.?8Nomba nindo tukobomfwila, onse mumu laka wesu fwe twa fyalilwe? 9Abena Partia na bena mede na bena Elam, na babo abaikala mu Mesopo tamia, mu Yuda na kapandokia, mu ponti na Asia, 10Frugia na pamfulia, mu Egupto ne fi putulwa fya libya ukulola pa kurene, na ba lwendo ukufuma ku Roma, 11Aba Yuda nabali kwalukila ku ma sambilisho yaci Yuda, Abena Krete na bena Arabia, twa bomfwa bo ukutweba mu ya kwesu imilaka pa bukulu bwa milimo yaku Lesa.12Bonse lukoso kabashimbwa na kambi ukutina, kabalabila kuli umo nomunakwe, ''Findo kanshi ifi fikopilibula? 13Nomba bambi kabalokutumfya no kulabila, '' Balya bali ulamo umwangashi uwabwangu.''14Nomba Petero kaimakama nabekumi limo naumo, asanswile ishiwi lyakwe, nokulabila kuli bo, ''mwebantu baku Yudeya namwe bonse mwe bekala ku Yelusalem, lekeni nci cishibikwe kuli mwebo, kutikeni ku mashiwi andi. 15Pantu mba bantu tabakolelwepo ifi mwe mwabatunganya pantu elo caba insa ya citatu iya kasuba.16Nomba nci ecalabilwe ukupishisha muli kasesema Yoele; 17Cakwisa kuba munshiku sha kupelako; Lesa alabila, Nebo nakwitu lwila umupashi wandi pa bantu bonse. Abana balalume na bana banakashi ba kutampa ukulabila ifyakuntanshi, aba lumbwana abalalume bali ku bona ifimo nwa naba lulume benu abakulu bali kulota ifyoshi.18Ukwebesha pa babomfi banji napa bana kashi ababomfi muli sesho nshiku nebo nketulwila po umupashi wandi, nabo ba kulabila ifyakutanshi. 19Nali kulanga ifipapwa mu lwelele umusaunsukile ne fyakwishibilako pa calo panshi, Umulopa, umulilo, nafufuta wa cushi.20Akasuba kakwaluka imfishi nakambi no mwenshi wakwaluka umulopa ninshi cibe akasuba akaishibika akakulu aka mfumu takangaisa. 21Efi cakuba ukwebati oyo onse uwa kwita pe shina lya mfumu akupusuka.'22Mwe bantu bakwa Isreali, kutikeni nga mashiwi; Yesu uwaku Nasaleti ali muntu uwabikilwe kuli mwe na Lesa nefya kudunknya acitile ne fya kushimbwa ne fyakwishibilako ifi Lesda acitile ukupishisha muli ye mu kati kenu, fyenke fyo namwe bene mwishibile. 23Ngu muntu kapelwa na Lesa mumapange nokwishibila kalibela; namwe nokuboko kwabantu babula ifunfde kamumubika ye kumfwa paku mu popela pa musalaba. 24Nomba Lesa kamubusha ye, ukumukakulako ye ukumufumyako ku fyakufi nya ifya mfwa, pantu tekutipo ci mukume ye ukwikatwa ne ci.25Pantu Dabidi alabila pali nabwene mfumu yonse nshita ku cinso candi, pantu ye ali kukuboko kwandi ukwa ku kulyo pakuti tekuti nteshipo. 26Pantu umutima wandi kausekelela no lumini lwandi kalwanga pamo, umubili wandi walikwikele mu kupembelela.27Pantu tamwakalepo umweo wandi kukulaba nangula mwe ukusuminisha uwa shila wenu ukubona ukunola. 28Mwe mwa lipanga ukwkishibikwa kuli nebo inshila sha mweo, mwe mwakumpanga ukwi ulamo ukusekela ne cinso cenu!29Bandume, cilibwaka kuli nebo ukula bila kuli mwe mukuishinkisha pa cikolwe Dabidi, ukuti na ye alifwile nokumushika, ne manda yakwe ili nafwe bo na kulinkamo kasuba. 30Ekwebati, kali nikasesema nakambi kai shibile ati Lesa alilapile no mulapo kuli ye ati akubika umo wa mu fiwalofya fikolwe fyakwe cipuna cakwe. 31Ali bwene ifyalinokucitika kuntanshi naka mbi alilabila na pakupupumkakwa ku Kristu, ati nangula inanda ya mwikata, kati napo umubili wakwe ungabona ukubola.32Ngu Yesu Lesa kamubusha kuli nci na fwe bonse tuli mboni. 33Kanshi pakuba nomba aboneka uucinde me ku ku boko kwa kulyo ukwaku Lesa no kukwata ukupokelela ico alaile umupashi uwashila ukufuma kuli Wishi, aitulula ico mwabona no kumfwa.34Pantu Dabidi tailepo kwiulu, nomba ala bila, Imfumu yalabile kumfumu yandi, ''ikala kukuboko kwandi kwa kulyo. 35Mpaka nebo mpange aba pate bobe icakunyantapo amakasa obe.'' 36Kanshi, nomba lekeni yonse nanda ya kwa Isreali mukwebesha beshibe ukwebati Lesa nomba alimupangile pamo imfumu nakambi Kristu, ngu yesu uo mwe mwatanikile.''37Nomba ulo bo baumfwile mfi, kaciba shupa mu mutima yabo kabalabila kuli Petero na kuli bambi abantu mwa, ''Ba ndume, tu citeshani?'' 38Elo Petelo alabile kuli bo, ''mulapile elo mubatishiwe onse pali mwebo, mwishi na lya ku Yesu Kristu pakwelelwa amasambi enu elo mwakupokela ica kupelwa ica mupashi uwashila. 39Pantu icilayo ni mwe naku bana benu nakali bonse abakutali, mubwingi bwabantu kubati fintu imfumu Lesa alikwita.''40Namashiwi aengi naambi kashinikisha nokubashabo, kalabila, ''mupusukelo ukufuma kuli nji nkulo iitaibipila.'' 41Elo bo bapokelele ishiwi lyakwe nakambi kababatishiwa, nankulya bafulilako mulinkalya kasuba nakalimo amakana atatu imyeo. 42Kabalokukoselela mukusambilisha kwatumwa nokubungana, muku mokaula umufubana muma pepo.43Bonse abasumine kabali pamo elo fyonse balikucitila pamo. 44Kabashitisha ne fipe fyabo nefibakwete nokulumbako kuli bonse, ukutapusanyapo nefyo ukukabila onse ali nako. 45Kabashitisha ne fipe fyabo nefibakwete nokulumbako kuli bonse, ukutapusanyapo kuli bonse, ukutapusanyapo nefyo ukukabila one ali nako.46Elo akakula nakasuba kabalokuipela pa lwaboabena necintu cimo munanda yaku Lesa. Nakambiba mokawile umufu ba mumishi, elo balikwabana ifilyo bonse pamo ne nsansa nemitima yabupekape. 47Ukutotaisha Lesa no kukwata inkumbu na bantu bonse, ne nshiku shonse imfumu kailoku sansha koku cipendo babo abali ku pusuka.

Chapter 3

1Nomba Petro na Yohane bali kuya mu nada ya ku Lesa pali nkalya kashita kakupepa, pa shita ya pabula. 2Nangu umwalalume ngo uwali cilema ukufuma munda muli banina bali kupinta ku nanda ku mulyango wananda ya ku Lesa ulo bali kwita uweme. Bali kubika po cina bushiku pakuti ye ale kulonba mbo abakoingila mu nanda ya ku Lesa bupe. 3Ulo abwene Petro na Yohana cipi no kwingila pa nada ya ku Lesa, ye kabalomba fya bupe.4Petro pakushikimika amenso pali ye pamo na Yohane, kalabila, ''Lolesha kuli fwe.'' 5Umumwalalume icilema kabalolesha ukwebekela uku poka po fimo kuli bo. 6Na ye Petro kamweba, ''Silfere na golide nshi kwetepo nomba ici kwete inci kopa we. Mwishina lya kwa Yesu Kristus wa ku Nasaleti, enda.''7Kubula ye no kuboko ukwa kulyo, Petro kamwimya mwiilu pakapo mwalalume ukulu kwakwe nokuboboto kamukosa. 8Katoloka cilema kacima kutapa ukwenda, na ye kaingila nakwe Petro na Yohane mu nanda ya ku Lesa, ukwenda, ukutolauka no kutonda Lesa.9Bonse abantu kaba mubona ukwenda no kutonda Lesa. 10Kabebukisha ati nungulya mwalalume uwali kulomba abantu ifya bupe pa mulyango iweme pa nanda ya ku Lesa, bali shimbilwe no kupapa pali nfyo ifya citikile pali ye.11Ye kaikatilila Petro na Yohane, bantu bonse, kababutuka pamo patashi ya nanda apetwa solomoni ninshi balishimbilwe ukwine kantu. 12Elo Petro pa kubona nci kaasuka abantu, ''mwebo mweba Isreali abantu, cindo muko mwashimbilwa? Nindo mwatontela amenso pali fwe kubati nifye twa mupangile kwenda kumaka nangula ba Lesa bwesu?13Lesa wakwa abrahamu na Isaac, na Yakobo Lesa wa kubashifwe, ali mucindamikile musha wakwe Yesu ye ngo mwaposele no kumukana pa cinso cakwa pitalo, ulo ali kufwaya uku mukakula Ye. 14Mwe bakene mupashi kabili ulungeme, no kufwaya kepaya ukuti bamuleke mwe.15Mwaipeye uwasangile umweo, ngo Lesa abushishe kuba fwa -nafwe tuli mboni ya nci. 16pa shitililo yacitekelo shina ishina lyakwe kalipa nga ngu muntu uo mukobona nokwishiba uwa maka ii cetekelo ico caba muli Yesu ca mupa yi ubututula pacinso cenu mwe bonse.17Nomba mwendume naishiba mwaficitile mukuteshiba kubafi mutungulushi shenu. 18Lelo ifintu ifyo Lesa amwebele pakanwa kakwe pali bonse bakasesema ngo ni Kristu uwa pengeke ye aficilisha nomba.19Lapileni nakabili no kupilibuka pakuti amasambi yakapashiwe. 20ukweba ati ku beko shita sha kutalalikwa ukufuma ku cinso ca fumu nokuti ye angatuma Kristu uwa wasotelwa kuli mwe Yesu.21Ye angu lulu lyaku pokelela panka ulo neshita yakupokololwa ifintu fyonse, pafintu ifi Lesa alabilae ukufuma kushita yakale ukupitilwa umukanwe ka bakwe aba shila. 22Mose mukwebesha, ''Imfumu Lesa ya kwimya bakasesema ku bati nine kufuma pali ba ndume. muka kutike kuli fyonse ifyo akalabila kuli mwe. 23Cikacitika cakuti muntu onse uutaka kutipo kuli naulwa kasesema akonaulwa umupwilapo ukufuma pa bantu.24Ina nobonse bakasesema kufuma samwele na mbo abaishile panuma yakwe bakabile no bubilishi nshilya shiku. 25Muli bana baba kasesema ne cipangano ico Lesa apangile ne fikolwe fyenu fyo alabule kuli abrahamu muluseke lobe emukafuma indupwa shonse ice sonde mube abapalwa.'' 26Panuma Lesa kaimya umusha wakwe kamutuma kuli mwe mukutapilapo, pakuti mupalo pa kupilibula onse muli mwe kumibo ibi.''

Chapter 4

1Elo Petro na Yohane bali kulabila ku Bantu, bashimapepo na balinshi ba inanda yaku Lesa naba saduki kabesa pali bo. 2Kababa abakusakamikwa pamulandu wakuti Petro na Yohane kabalo kusambilesha abantu kabili no kulabila pakupapuluka kwa ku Yesu kubamfwa. 3Kababika amaboko palibo nokubabika muli bucitente mpaka ulucelo, pantu kacili cungulo. 4Lelo abantu abengi abaumfwile ku mbila kabacetekela; kabiline mpendwa yabantu abacetekele nangula amakana yasano.5Kabwisa ubushiku ubwakokelepo ukweba ati ntungulushi shabo, abakalamba, Yelusalemu kabukemana pamo mu Yalusalemu. 6Anashi shimapepo mukalamba kacipo na caiphasi, na Yohane, na Alexanda naba bonse abali abakwabo waku shimapepo mukalamba. 7Elo kabaleta Petro na Yohane pa kakatibo kababepusha, ''Maka ndo ni mwinshina ndo, mwacitila nfi?''8Wena Petro uwaiswilemo umupashi uwanshila kalabila kuli bo, ''mwe ntungulushi shabantu, nabakalamba, 9Kati tuko eshiwa lelo pamulandu wakuta icinto iciweme kuli ngu umuntu umulwele, kabili nefyo ngu umuntu aposhiwile, 10Lekni icishibikwe kuli mwe na kubantu bonse aba nu Isreali ukuti ngu umuntu aima kana kulimwe umuntuntulu mwishina lya kwa Yesu Kristu umwina Nazareti, Ngu mwa mwatanike, lelo uo Lesa abushishe ukufuma kubafwa.11Yesu Kristu ebwe uo mwebakumaka mwakene lelo ulengwa ukuba ibwe lyapa cinshoko. 12Takupo ipusukilo ku muntu naumbi kabili takupo nalimbi inshina panshi ya myulu iya pelwa pa bantu umo mo tungapusukila.''13Nomba ilyo bakwene ukupama kwa ku Petro na Yohane elo nokwi ukuti bali abafye abalalume abatasambililapo kabashimbwa, kabesakwiluka ukwebati Petro na Yohane kabali na Yesu. 14Pantu Kabona umuntu ngu uwa Polele alimine nabo, tabakwetepo nafimbi ifyakulambila pali nci.15Nomba ulo bakonkobesha abantu mwa ukutuma mu cilye kabasoshanya bekabeka. 16Kabalabila, ''findo tuko cita kuli mba bantu? Icinshika cakuti icishibilo ca kubwena cilicitilwe ukupitila mulibo cilishibikilwe kuli bonse abekala mu Yersalemu;l Tekiutitukanepo nci. 17Elo musnhi yakafi cisalanganapo nakambi mu bantu, katu ba kalapile uku leka ukulanda nakuli bamba mwi shina ndi.'' 18Elo kababeta mukati Nokubajonkebesha ukuleka ukulanda nangula ukusambisha mwishina lya ku Yesu.19Elo Petro na Yohane kabasuka no kulabila kuli bo kati ciweme ku ciso cakwa Lesa uku nakila mwe ukucila Ye, mpinguleni. 20Fwe tekutitukepo ukulabila palimfi fintu twabona no kumfwa.21Elu ba twalile ukusokwa Petro Yohane kababalekako kabaya. Mbo balifililwe ukusanga ica kuba panikilapo, nchi bonse abantu kabalo kulumbanya Lesa palifyo acitile. 22Nungu umuntu uwapitilemo muli ci icishibilo kaci myaka ukupita pa makumi yane.23Panuma yakubakako, Petro na Yohane kabesa ko bantu babo noku bakabila fyonsenfyo ba shimapepo bakulu balabile kuli bo. 24Ulo baumfwile nfi, kabemya amashiwi yabo no mulimo kuli Lesa na kulabila ati, mwemfumu nkopanga imyulu ne calo capanshi nabemba, na fyonse ifya bamo. 25Walabile ku mupanshi uwashila ukupitila mukanwa akamusha nshifwe Davidi, cindo ifyalo fya bena fyalo bakalipila, Nabantu belengenya pafintu ifiu takwalepo icinto.26Mwelabile,m imfumu shapesonde kanshikala pamo na bakateka kaba kumana pamo ukukwimine imfumu no kwimina Kristu wakwe.27Nkacine, Bonse Herodi na Pontios pilato, pamo nabakufali na bantu baku Isreali, kabungana bonse muli ngu musumba ukwiminina uwamushilo umunsha Yesu ngo uo mwasubile. 28Kababungana pamo ukucita fyonse ilyo iminwe yabo namapange aba balangulukile kabela ukucita.29NOmba mwemfmu, lelosheni pafyakulapila kwabo nokupela kulu mwe ifyo ababomfi balabile ne cebo cenu na maka. 30Ololeni iukuboko kwe nu mukuposha namukepela ifishibilo ne fipapwa ukupitila mwishina ulya mu bomfi wenu uwashila Yesu.'' 31Ulo ba kwete ukupepa, pancende mpalya apo babunganine bonse kapatekana, Na bonse kabesulamo no mupashi uwashila no kulabila icebo caku Lesa na maka.32Nomba impendwa iya ba cetekele no mutima umo no, Tapali po nangu uwalikulabila ati fyonse ilyo akwefe tyakwe, lelo kabakwete fyonse fimo capamo. 33Namaka aukulu abatumwa kabalo kushimikabukamboni pa lwa ku pupuluka kwa mfumu Yesu, ne nkumbo ishakuti shali palibo bonse.34Tapalipo umuntu nangu umo pali uwa kubilisha iciliconse, pantu mbo abakwete impanga nangula inanda kabashitisha nokuleta indalama kuli ifibashitishe, 35Nokushikapamakasa ya batumwa kabili kabapako kuli umo ukulingana ne fi balikumfwaya.36Yosefe, uo abatumwa balikwita banabas ( ili bapilibula ati mwana uwacikoselesho, umwina Levi, umuntu uwafuma Cyprus, 37Kanshitisha ibala ilyali ilyakwe kalewta nendalama no kubika pakasa shabatumwa.

Chapter 5

1Nomba umuntu umbi uweshina Ananiashi, nomukashi wakwe, kabashitisha ici pe, 2Kabili kafisapo shimba nsho bashitishe (Nimukashi wakwe naye kaishibile inci), kabili nokuletapo shimbi no kushitula pamakasa yabasole.3Elo Petelo alabile, ''Ananiashi, cindo satana aisushisha umutima obe pakuti ubepe kumupashi uweme kabili no kufisapo shimbi pafi washitishe impanga? 4Ulu yali taingashtishiwapo, tayali po yobe, kabili ulu cashitilwe, tacalipo mu maka obe? Mba ninani iyo uwabikile ngu mulimo mumutima obe? we taubepelepo ku munt, nomba ku Lesa'' 5Ukumfwa nga amashiwi, Ananiashi kapona panshi kabili kapema akakulekesha kakwe, kabili umwenso ukulu kawisa pali bonse mbo abaumfwile inci. 6Aba cilumbwana kabemba no kumupombela nokumudumya panse no kumushika.7Ulu papitile kubati inshita shitatu, umukashi wakwe kaisa mukati, no ishibapo nefya citikile. 8Petekalabila kuli ye, ''Njeba kati mwalishitishe impanga pali inshi.'' Ye kalabila, ''Ina pali inshi.''9Elo Petelo alabile kuli Ye, ''cindo ukuti muli suminishe nye bonse ku kwesha umupashi uwa kwa shikulu? Bona, amakasa yabalumbwana abashikile umulume obe yali pa mulyango, kabili bakokusenda nawe panse. 10Ye mpekapo kapona panshi pa makasa akwe kapema akakulekesha kakwe, ulo abalumbwana baishile mukati, kabasanga ye afwa, kabasenda ye panse no kumushika kumbali yamulume wakwe. 11Umwenso ukulu waishile pa basumina bonse na pali bonse abaumfwile imfi fintu.12Ifingi ifyakubwenakone fyamakankamiko fyalikucitika pa bantu ukupitila muminwe yaba sole., Bali bonse capamo mu cikwama cakwa Solomoni. 13Lelo tapalipo uwakwete ukushipa ukuisanka ukulu kubantu.14Elo abengi baliku ilundako kuli shikulu, chipipya wabalalume na banakashi, 15Ica kwebati balikusenda nabalwele munshila no kubabika pa malo na machila, pakuti ulu Petelo asaiko, icinshingwa cakwe nangula kuciponena pali bo. 16Elo nakabili ka kwisa capamo impendwa ukulu iya bantu ukudfuma mu misumba na mu yelusalemu, bakoleta abalwele nambalya abalikucushiwa ne imipashi ibipile, nabobonse kabapola.17Nomba nshimapepo mukulu kaima, na bo bonse ablili nakwe (ilili linumba iya basaduke), kabili nabo kabesushiwa na kaso. 18Kabili kababika neminwe paba sambi nokubabika mulibucitente mucifungo cabonse.19Elo mu bushiku malaika waku Lesa aiswile ifibi fyamucifungo no kutungulula bo panse, no kulabila, 20"kamuya mwininine munanda yakulesa nokulabila kabantu bonse amashiwi yangu umweo.'' 21Ulo baumfwile mfi, kabengila munanda yaku Lesa cipi nakumaca no kusambilishi Elu nshi, mapepo mukulu aishile na bali na ya, no kwita iciye pamo, bonse abakulu ba bantu baku Isreali no kubatuma kucifungo kukuya mu kubwesha abantumwa.22Nomba bamushika mbo abaile tababa sangilepo mu cifungom kabili kababwela nokwisa kushimika, 23"Twasangile icifungo ciliselwe nokucingililwa naba malonda bali minine pamulyango, elo twaiswileko, Tatwasangilepo nangu umo mukati.''24Nomba ulo bo abilishi bananda yakwelesa noba shimapepo abakulu baumfwile nga amashiwi, kaba shimbwa saana palwabo ati kubati findo fyakwisa pali mfi. 25Elo umo aishile no kubeba, ''Abalalume mbo mwabikile mucifungo bema nine munanda yaku Lesa kabili bakosambilisha na bantu.''26Elo abalinshi baile nabamushika no kuya kubabwesha, ukwabulapo ifimfulunganya, pantu kabatina ati nangula bangabalasa amabwe. 27Ulu babaletele, kaba batekela icilye. Abakulu babashimapepo kaba balubulwisha, 28UKwebati, ''Twalimwebele ne funde ukutalo kusambilishapo mulindi ishina, nomba mwaisusha Yelusalemu nama sambilisho enu no kufwaya ukuleta umulopa wakuli ngu muntu palifwe.''29Nomba petelo na batumwa kabasuka, ''Tukofwaya ukumfwile Lesa te ba ntupo iyoo. 30Lesa wafikolwe kabusha Yesu, uwo mwaipeye ulu mwamukulile pa citi. 31Lesa ka mwimya kaba kukuboko kwakulyo kwakwe pakuti abe mwana mfumu na kalubula kukupa ukulapila kuli Isreali nokube Lela amasambi. 32Tuli mboni ya mfi fintu, efili nompashi uwelele uwo Lesa apa kuli mbo abomfwilea.33Elo icilye cabantu baumfwile mfi, kabakalipa no kumfwaya ukwipaya abatumwa. 34Nomba umu Falise uwainikwe Gamailel, umusambishi wa mafunde uwacindi kilwe na bantu bonse, kaima mucilye no ku tuma abasole ukubatwala panse panshita inini.35Elo alabile kuli bo, ''mwebaume ba Isreali bikeniko umwibu kufi mukolabila uku cita namba bantu. 36Pantu kunuma yanshi inshiku, Teudas alimine ukuba umo, nempendwa yabalalume kubati imyanda ine, kaiilunda kuli ye, Ye alipaiwe na mbo abali kumumfwila kababa salanganya no ukuba abacabe -cabe. 37Ulu papitile ngu muntu, Yunda uwa mu Galili kaimu mu nshiku shakupenda no kutamfya abantu bambi ukufuma kuli ye. Naye kafwa nabo bonse abali kumumfwila kaba basalanganya.38Nomba nalabila kuliwe, taluka ukufuma kuli mba abala lume noku baleka beka, pantu nga kuti nga amapange nangula imilimo ya ku buntu yo yaku cimfiwa. 39Nomba nga ya ku Lesa, tamwakwani shepo ukucimfya bo; mungasangana nokwe bati muko lwishanya na Lesa kanshi kababalulula.40Elo baitile abatumwa mukati noku bapama no kuba konkomesha ukutalo kulabilapo mwishina lyaku Yesu, no kubaleka baye. 41Balifumineko ukuya ne cilye kacilo kusekela ati baali kupendwa abacindami mukuculita ku sulwa pe shina. 42Pa kupita mfi inshiku shonse, munanda yaku Lesa no kufuma munanda ne nenanda, Bali twalililepo ukusambisha nokubila imbila lweme ukwebati Yesu ni cili shitu.

Chapter 6

1Nomba mulinshi nshiku, elo impendwa ya basambi yalifula, ukuilishanya kwatatikula kuba Yuda baku kilishi paba ebele, pantu bamuka mfwilwa wabo ka bakeleshiwa mukwafwilishiwa kwanshiku shonse.2Abekumilimo nababili, kabeta ibumba lya basambi nokulabila kulibo ati ''leciwemepo kuli fwe uku lekelesha icebo chaku Lesa kukupekanya amatebulo. 3Kanshi mwe ndume mulingile ukusala aba lalume cine lubali mweka mwe, abalalume aba cetekelwe, abeswilemo no mupashi namano, abo tunga sonte palimbu bukwebo. 4Kulifwe, twakukonkanyapo lyonse mumapepo namubupyungishi bwa cebo.''5ukulabila kwabo kakusekesha ibumba lyionse kanshi kabasala shitefani, umwanalalume uwa isulamo icicetekelo nomupahsi nwamushilo, na Filipo pulokolashi Nikana, Timoni, paminashi, na nikalashi, umupuloseliti waku Antyoke. 6Abacetekele kabaleta mba balalume ku batumu? abapepele nokubika amaboko yabo palibo.7anshi icebo caku Lesa kacitwalilila ukusalangana, nempendwa yaba sambi mu Yelusalemu kailundwapo ukukula, nempendwa iikulu iyabanshi mapepo kabaanakila kucicetelo.8Sitefani, mukwisulamo ukusenaminwa namaka, alikucita ifipapwa ifikulu nefishibilo pantu. 9Nomba kakwima abantu bam,bi abamu Sunagogi yalikwitwa sungago wabantu bakakulwa, iyabena sililyani na Alexandala, nabambi ukufuma ku Silishya na Asya. Mba bantu bali kutalikana na shitefoni.10Nomba tabakwanishepo ukwimina na mano no mupashi ifyo sitefani alabile. 11Nomba kababosha bambi abalalume ukulabila ati, ''Tulimukutikile Sitefami akolabila amashiwi yamipo nto pali Mose na Lesa.''12Kabatunka abant, abakuli, nakalemba, kabapalama nakuli Sitefani nokumwikata nokumutwala kucilye. 13Kalaleta imboni shabufi, ishalabile ati, ''Ngumuntu talekapo ukulabila amashiwi ayabipile pali njino incende yamushilo ne funde. 14Pantu tulimukutikile akolabila ati ngu Yesu waku Nasaleti akonaula njino incende noku pindulula ifishino ifyo Mose apele kulifwe.'' 15Onse uwaikele mucilye ka tonta amenso yabo paliye no kubona icinso kwati cinso camungelo.

Chapter 7

1Nashimapepo mukulu alabile ati, Napo nfifintu fya cine? 2Na ifi kalabila ati, ''mwe bata aba nalume, mumfwe kuli ne; Ubucinda bwakwa Lesa bwabonekele kulu Abrahamu ku menso potamia, ulo talaika mu Haram. 3Alabile kuli ye ati sha incende naba lupwa lobe, koya ku ncende iyo iwe nakulanga.4Elo ashile ncende yaku chadini elo aikele mu Aran; ukufuma kulya panuma yakufwa ba wishi, Lesa amutwele muli iyi incende, uko ekala nomba. 5Tapelepo iciliconse nge cabupyani kuli ye awe, tapalingile no kunyantapo ulukasa. Lelo alaile -nacibe ati abraham takwete po mwana pakuti anga pela impanga kubati ii kwatwa kuli ye na ku lupwa bakwa naye.6Lesa alikulabila kuli ye ati ndupwa sha kwe shikekala akashita akace mu ncende yaba mbi, liko balino kubikwa mubusha pamwaka imyanda ine. 7Lelo nkapingula icalo ico bakolebe lamo, efyo Lesa alabile panuma ya kufumamo elo bakupepe ne muli cine fulo. 8NAlesa kapela Abulamu icipanganga ca komona, nomba Abulamu ewishi wakwa Isaki amwenwe panshi ku cinse konse konse Na Isaki ewishi waba pakumi ifikolwe.9Pantu ifikolwe fyali mupatile yosefu, kafi mushitisha ku Egupti, lelo ali naye Ali mupu swishe ku fya ku cula. 10Apele Yosefe Ishuko na mano pali Farao, imfumu ya Egupti uwa mu salile ukuba kafinala mu Egupti na pa nanda takwe yonse.11Nomba kakupomna icipowe kacipana mu Egupti na mum kanani no ku cula ukukulu, na ba fyashi tabasangile ifyakulya. 12Lelo Ulo njemushi aumfwile ati, Ku Egupti ekulipo ifilyo. Katuma ba shifwe mubulwe nolobwa kwamba. 13Mubulendo bwabo ubwa cibili Yosefu kaifisulula umwine kuli bandume, no lupwa lwa Yosefu kalwishibikwa kuli Farao,14Na Yesefu katuma inolume ukubwela mukweba Yakobom ukuisaku Egupti, naba lupwa lwa kwe bonse, amakumi cine clubali na asano. 15Efyo akobo aile ku Egupti, no kufwa ye nefikolwe fyesu. 16Baba pitile ku shekemu noku balalika mu manda isho bulamu ashitile pa mutengo17Ulo inshita yalailwe yapalamine, ubulayo ubo Lesa ala kuli Abulamu, abantu bali kuli nokufula mu Egupti. 18Mpaka kakwima imfumu naimbi mu Egupti, imfumu iyi taishibile palwa kwa Yosefu. 19Abepele abantu no kupatikisha ifi kolwe nokulangilila abana aba cece kuti beikala aba mweo.20''Pali njilya inshita monse kafyelwe; ali umwelele mu menso ya kwa Lesa nokumoneka ifiweme pa myenshi itatu mu nanda yakwa wishi. 21Ulo ababikilwe panse, umwana wakwa Farao umwana nsungu alimumintile nokumukusha ukuba ati mwana wakwe.22Mose ali umusambilile mucifyalilwa conse ica bena Egupti elo namaka na mu mashiwi ne milimo. 23Ulu imyaka amakumi yane yali mukushila kuli ena, calishile ku mutima wakwe ukuya tandalila induma, ifikolwe fya bena Isreali. 24Kamona umwana Isreali bakomu cusha Mose kamupokolako noku ibakamo. Uyo oobacimfishe nokupama umwana Egupti. 25Alitontokenye ukwebati indume sha kumfwa ati Lesa mukuboko kwakwe akubapela ukulubulwa, lelo tabaumfwilepo.26Pa bushiku bwa konkelepo alibwene abalalime babili ba kolwa kaesha ukuleta umutende pali bo nokulabila ati, ''Mwe balalume, muli ndume; Findo mukoicenena umo no munakwe?'' 27NOmba ngulya awalufyenye umwina mpalamano ka musuka, no kulabila ati, ni nani uwakusontele ukuba intungushi nangu kapingula pali fwe? 28Wingatemwa ukunjipaya, ngefyo waipeye umwina Egupti mailo?29Mose alibutukile pukumfwa efyo alabila, kayaluka umwina fyalo mu ncende yaku Midia, eko afyalile na bana babili aba lalume. 30ULo imyaka amakumi yabili yapitile umungeli aboneke kuli e mucipanga panga ica kulupili lwa sina, mukubilima kwa mulilo muci cimpukesa.31Ulo Mose abwene umulilo, ufumapopa ncende, ''kabwela muku cilolesha, kakufuma ishi lya kwa Lesa, ukulabila ati, Ninebo Lesa wafikolwe fya ba wiso, 32nine Lesa kwa Abrahamu na Isaaki na Yakobo; Mose alitutwime kufilya nokulolesha ko.33Imfrumu yalabile kuli ye, 'fula inkwanda shobe kumakasa, pa ncende we minine pa mushilo. 34Icacine ndibwene kucula kwa abantu bandi abali mu Egupti; Ndi umfwile ifi bakolila, nokwisa ndishile mukubapususha, nomba isa nkokutuma ku Egupti.35''Ngu Mose obakene, ulo balabile ati, Nani akusontele ukuba kupingula nangu katungulula? -Eco Lesa atumine ukabatungulula na kalubula. Lesa kamutuma kuku bokom kwa mungelo uwabonekele kuli Mose mumpanga. 36Mose kabafumya mu Egupti, ulo acitile ifipapusho ne fi shibilo mu Egupti na pa cishi ba camatete namu cipangapanga mumyaka amakumi yani. 37''Eumo eka Mose uwalabile kubantu bamu isreali ati'' Lesa akumwimisha kasesema ukufuma muli bandume shenu, kasesema uli ngane.38Nangu emuntu uwalimwibumba mucipanga panga no mu ngelo uwalabile kuli ye pa lupili lwa Sinai uwali nefikolwe fyesu, uwapokele nama shiwi yamweo ukupa kuli fwe. 39''Nomba ifikolwe fyesu kafikana uku muna kula ba mutanfishe ukufuma muli bo, namumitima yabo kabwele la ku Egupti. 40Panuma yanjilya nshita kabalabila kuli Aroni ati tupangile tu lesa utukala tutungulula. Napali nci Mose uwatutumishe mu calo Egupti tatwishibi lepo ifi citikile kuli ye.41Kabapanga akana ka kaombe opali shilya nshita nokutwala ifya ku taila kuka lubi noku sangalala pa milimo ya minwe yabo. 42Lelo Lesa kabapilibula nokubapela ukupepa intanda mu mama kumbi, ukuba ati fintu calembwa mu ma buku yaba kasesema, napo mukompela nebo icipailo cafi swango pamya amakumi yane mu cipanga panga, we nanda ya kwa Isreali?43Wa pokelele umusakuta wakwa Moleki ne ntanda sha ku Lesa wa ru lefuni, ne fimmpashanya mwa pangile nokufipepa; naku misenda ukumitwala ku ikucila mu Babyloni.44Ifikolwe fyesu fyalikwete fi kambone mufi panga panga, ukuba ati mfilya efyo Lesa akonkobesha muku labila kuli Mose, pakuti apange kwati ni mfilya ifyo abwene mukuboneka. 45Panuma yafikolwe fyesu ifyali kutungululwe na Joshua, kabapokelela imisakuta kabaile ta kuli bo ulo bapokele incende. Lesa alipokele incende ku fyalo nokuba tamfyamo pa menso yafikolwe fyesu. imisakuta yali shele mu ncende mpaka pa nshita yakwa Dabidi. 46Uwa sangile insansa mumenso yakwa Lesa, no kuba fumbakati inga boneka incende umo Lesa47Lelo ni solomoni inanda yakwa Lea. 48Ngefyofine uwamwiule tekalopo mu nanda iya pangwa ne minwe, ngefyo kasesema alabile, 49Umulu etebe lya nji, ne calo epakunyata ama kasa yanji. Ni nanda ndo mwingankulila? efya labila imfumu, ni isa incende ninga tushishapo? 50Nge minwe yanji tapaya pangapo ifi fyonse?51''Mwe bantu, ba nkosa mikoshi mwebasha omonwa, mu mitima elo na matwi, lyonse mulakana umupashi uusuma, mucita ukuba ati fikolwe fyenu ifyo fyali ku cita. 52Nganibani ba kasesema abo ifikolwe fyenu tafya cushishe? kabepaya ba kasese aba boneke mukutangilila kwa kwisa kwa ba lungama; lelo mwaba aba kana naba kepaya bakuli ye, 53Mwe bantu mwe mwebapokelele ifundeilya ba ngeli ayo ba malaika ba muletele, lelo tamwa ya sungilepo,''54Ulo aba cilye bonse baumfwile ifi fintu, kababa putula imitima, elo bakwesele ameno pali stefano. 55Lelo ye, pakwi ulamo umupashi wa mushilo katonta amenso mwi ulu elyo abwene ukusangalala kwa kwa Lesa; Elyo abwene Yesu aliminine kuku boko kwa kulyo ukwa ku Lesa. 56Elo stefano alabile ati, ''nabona ulu lisukile, no mwanawa, muntu alinime ku kuboko ukwa kulyo ukwa Lesa.''57Pali nci aba cilye bashinkile mu matwi yabo elo abilikishe ishiwi ilikulu, balibutukile pali ye pantu cimo. Ba mutamfishe ku nse musumba kabatampa noku mutoba amabwe. 58Ba kambone kaba nshika ifyakufwala fye ifya ku nse pamakasa ya mwalalume umwaice ishina lyakwe Shauli.59Ilyo bali kutobaula amabwe Stefano ali kwita imfumu ati, ''Mwe mfumu Yesu, pokeleleni umupashi wanji.'' 60Elo afukeme panshi no kwita kwi shiwi ilikulu, ''mwe mfumu mwibika ubupingushi pali bo.'' panuma yaklulibila mfi elo awile muntulo.

Chapter 8

1Shauli kali mukusuminisha imfwayakwe. Kanshi palinkalya kasuba kakutatika ukucusha ukukulu nkulya ku valici yali mu Yelusalemu; nabonse abactetkele kabapalanganina mu ncende sha Yudea na samaliya, ukufumyako abatumwa. 2Abantu abatina kabashika shitefani nokupanga ukuloosha ukukulupaliye. 3Nomba Shauli kaesha ukonaula icalici. kalokwingila inanda pa pananda ukutinta bonse abalalume na bana kanshi, nokubabika mucifungo.4Nomba abacetekela abapalangene kabaya bakoshi mikila icebo. 5Filipo katentemukila ku musumba wasamaliya nokubilisha kilistu kulibo.6Amabumba yabantu balikupa ukusakamana kufya likulabilwa kuli filipo; kabamukutika nelangulu shiilimoi, kababona nefishibilo acitile. 7imipashi iikowelele kaifuma mubengi abapopelelwe, ukulila neshiwi iikulu, nabengi abali abalebe nabalema kabapola. 8Kanshi kamuli ukusansamuka ukufulile mulingulya musumba.9Nomba kamuli umwalalume umo mumusumba uwaini kilwe ati Simoni, walikucita ifyabwanga pakubala; alikupapusha abantu baku Samaliya pakuibika ati, umuntu umucindami. 10Bonse abena Samaliya, ukufuma kubanini ukufika kubakulishe, kabaposako amano kuliye; kabalabila ati, ''Ngumuntu maika yaku Lesa ayetwa ati ubukulu. 11Kabakutika pantu kabapapusha panshita iita kubwanga.12Nomba elo bacetekele panuma Filipo ashimikila ububile ubuweme ne shina lyakwe Yesu kilistu, kababatishiwa, bonse abalalume nbankashi. 13Na simoni umwine kashiminkisha, napanuma abatishiwe kaikala na Filipo ukutwalilila. Elo abwene ifishibilo nencito likulu ikocitika kapapa. .14Nomba elo abatumwa mu Yelusalemu bakutikile aSamali ilipokelele icebo caku Lesa kabatuma Petelo na Yohane kulibo. 15Elo baishile kababapela, ati bapoke umupashi wamushilo. 16Pantu ukufika palinji nshita, umupashi wamushilo tawaishilwpo nangu pali umo, babatiwe bwakwa mwishina lyamfumu Yesu. 17Elo Petro na Yohane babikile amaboko palibo kabapoikelela nomupanshiu wamushilo.18Nomba elo Simoni abwene ati umupashi wamushilo kaupelwa ukupitila muku tambalukapo amaboko yaba tumwa, kabapa indalama. 19Kalabila ati mpeniko ngankanande, pakuti ngo onse uo nabikapo amaboko yandi angapokelela mupashi wamushilo. ''20Nomba Petelo kalabila kuliye ati, ''kafyonaike nawe ifya shiufele fyose, pantu ukotontokanya ukupoka ubupe bwaku Lesa nendalama. 21Taukwepo ulubali necakaniko mulingu mulandu, pantu umutima obe taulungempo kuli fwe. 22Kanshi lapila kuli mbuububi bobe, upepe na kumfumu pakuti angakwelelako kumapange yamutima obe. 23Pantundibwene ati ulimucifungo ca lupato nokukwa kumampulu.''24Simoni kayasuka nokulabila ati, ''Mepeleniko kuli Lesa, pakutikwikabapo ifyakutika palinebo pafyo mwalabila.''25Elo bapelebukamboni nokulabila icebo camfumu Petelo na Yohana kababwelela ku Yelusalemu, nokubila imbilansuma kumishi iingi bena Samaliya.26Nomba umungelo wamfumu alabilekuli Filipo ati, ''Ima nokulola kunshi ilolele ku kasa ukufuma kun Yelusalemu.'' (njinshila kaili muciswebebe.) 27Kaima nokuya. Boneni, kwali umwalalume ukufuma kui Ithopya, uwatungwilwe uwalinamaka uwalikubombela kandesi, namfumu waku Ithopya. alimukutu pa fyuma fyakwe fyonse, kaishile ku Yerusalemu mukupepa. 28Kalokubwela alikele namwiceteta , alikubelenga namuli kasesema Esaya.29Umupashi kaulabila kuli Filipo, ''koya nokwikala mupe pi neceleta.'' 30Kanshi Filipo alibutukile kuli Ye, nokumukutika akobelenga kasesema Esaya, nokulabila ati, ''ulikutikile ifyo kobelenga?'' 31Nomba kalabila ati, ''mbaningeshiba shani akutapo wakunanga?'' Alitile Filipo ukwisa mwiceleta no kwikala naye.32Nomba iciputulwa cacalembwa eco umwina Filipo alikubelenga cali ninci, ''bamutwele kubati nimbelele kuukoka beya, taya tacenamwinepo nakanwa kanwe. 33Mukunakila kwakwe kabufumapo ubulungami [aliye Ninani angalondolola abana bakwe ukufikapo? pantu ubumi bwakwe bwalisendelwe ukufuma pa calo.''34Kanshi muntungwi kaipusha Filipo ati, nokulabila ati, nakupapata, Njebako ninani kasesema alikulabilapo mwine nangu muntu umbi?'' 35Filipo atatikile ukulabila, utatika nancii calembwa kashimika imbilansuma yakwa Yesu kuliye.36Pakuyamushila, kabesa pamenshi namuntungwi alabile ati, ''Bona, mpano pali amanshi. amanshi. Cindo cikonkanya ukubatishiwa?'' 37Filipo alilabile ati, ''kati wacetekela nomutima obe onse, kuti wabatishiwa, ''Umwina thopya kayasuka onse kuti wabatiwa, ''umwina ithopya kayasuka ati, ''ndicetekele ati kilistu mwana Lesa.'' 38Kanshi umwina Ithopya alimakanikile iceleta. Bonse babili Pilipo na muntungwi balile mumenshi na Filipo kamubatisha.39Elo bafumine mumenshi umupahsi wamfumu kaumu pita, Filipo, namuntungwi tamubwene po nakambi, nomba kaya ukwakwe akosansa muka. 40Nomba Filipo alibonekele pa Azotasi aya nakuli ncilya citanmgu, ukushimikila imbilansuma ku fitungu fyonse panka aisaku kaisale.

Chapter 9

1Elo Sauli icili akolabila amashiwi iyakutinya elo nokwipaya abasambi bakwa mukulu, kaya kuli shimapepo mukulu. 2No kumulomba amakalata yakusunagoge yaku Damashikashi ukweba ati aasanga uuli onse uwaba munshila nangu kababa abelaume nangula abanakashi anga baleta bali kakilwe ku Yelusalemu.3Ulo acili akonjenda cacitikile ukweba ati indulya ulo apalamino ku Damashikashi pekapo kakubonekele ulubuto uku mushinguluka ukufuma mwiulu; 4Kawa panshi kaumfwa meshiwi likolabila ati, ''Sauli, Sauli, mulandu ndo ukompensesha?''5Sauli kayasuka, ''Nemwebani shikulu?'' shikulu kayasuka. Nine Yesu uwo ukopesha. 6Lelo ima wingile mumusumba elo caku londolwe lwa kuliwe ifi wakucita.'' 7Abantu balikwenda pamo na sauli kabalunguma lukose nangu lishiwi bakokutikasha kwi shiwi, nomba nangu kabanapo nagu umo.8Sauli kabuka panshi, ulo aishile kushibatuka amesno nomba kaleka ukubona nangu cimo. ecalengele bamukulika kuminwe okumufisha mu Damashikashi. 9Pashiku shitatu tali kubonapo, elo tali kulyapo nangu ukunwa.10Nomba kwaliko umusambi mu Damashikashi uwainikwilwa ati Ananiyashi shikulu alebile kuli ye mucushi, Anaiyashi efwo alabile, ''Bona, ndi pano, shikulu.'' 11Bashikulu kabalabila kuli ye, ''Ima koya mumushebo wetwa ati Walyo leloka, elo pa nanda ya kwa Juda wipushi po umwanalume uwafuma ku Talishushi uuwitwa ati Sauli, pantu nomba akopepa, 12Alibwele mu conshi umwanalume umuntu beta ati Ananeswashi akoisa kwingila no kutambali ka iminwe yakwe pali ye, ukwebati atape ukumona na nakabili. Nomba Ananiya;13Ananiya kayasuka ati, ''nalyufwa kubenge alwangu muntu, no bwingi bwafibipele ifungi ifyo acita, kubantu ba muashilo mu Yerusalemu. 14Ali nnesambu ukufuma kumukulu wa bashimapepo mukubika ululi onse muno uwita penshina lyenu. 15Nomba shikulu kamwasuka ati, ''Koya, pantu chibombelo icandi iconasala uku twala ishina lyandi kubena fyalo na mu fumu na mubana bakwa Israeli, 16Pantu nakulangishe ifya kuculila palwe ishina ilyandi.17Anananyashi kaima, kaya kwingila namuli iyo nanda katabikile ama boko yakwe pali ye kalabila ati, ''wesu Saulo, shikulu Yesu uwabonekele kuli we mushila ulo walikwiasa, alitumine ukwebati ukape ukubone nakabili alo nokulula mo umupashi wamushilo.'' 18kusanga pekapo fimo fyali kwobalte mombu kafilambatuka mumenso yakwa Sauli katapa nokubona kaima elo nokubatishiwa. 19Nokulya kulya kakwatako namaka. Elo ikale naba sambi mu Damashikeshi panshiku shimo shimo.20Pekapo katapa ukushimukila Yesu muma shinagoge ukwebati emwana wakwa Lesa. 21Bonse abali kumufwako kabamama ati.'' napo tengupo umwaleume ulyo kulofya aba mu Yerusalemu abalikulabila palindi shina? akaka nkuno mukubapitaa balikakilwa ukubatwala kumiku wa bashimapepo. 22Nomba Sauli ali kuye alo akoseleko likoso. ELo katapa nokulate icifulu nganya muba Yuda abali mu Damashikashi pakuba pela bumboni ati Yesu a klistu.23Elo papitile ihsiku ishingi aba Yuda kabapangana pamo ati bamwipeye. 24Nomba amapange yabo kayeshibekwa kuli Sauli balikulonda mumilyango ukweba ati bamwipaye. 25Lelo abasambi bakwe kabamupita ubushiku oku musomosha Pelinga, elo bamupolomosha mumusheke.26Ulo aishile ku Yerusalemu Sauli kaiyesha ukuisasha kubasambi nomba bonse bali kumutina, kabafilwa ukutetekela ati naye alimusambi. 27Elo banabashi amupitile nokumutwale kubatumwa kabalondolela ifyom Sauli abwene shikulu mushila nokwebati ati shikulu kalabila kuli fe ne fyo ku Damashikashi Sauli ashimikile apakulu mwishina lyakwa Yesu.28Kaikala pamo nabo, ukulokuya nokubwela ukushinguluka Yerusalemu. kashimikila apakulu mwishina lya kwa Yesu. 29Nokusosekala naba bayunda bachi Geleshimi; nomba kabakokanya ukulokufwaya ukumwipaya. 30Ulo bawakwe baufwile palifi kabapolemoka nakwe ku kaisalia nokumutuma ku Talishishi.31Elo nomba, icilongamino mu Yuda wa, mu Galili namu samaliya kabano mutende kamuba umutende ukumaka kabemaka, Elo mukwendela mukatina kakweshikulu na mukushiswa kwamupashi wa mushilo, Mpendwa ya mulilonganino kaikula, 32Nomba icacitike chakweba ati, Elo patulo alile kushinguluka mucalo conse, naye afikile kubantu bakwa Lesa abamushilo abaikele mumusumba wa linda.33Inkoko uku asangile umumwalume ifi batati Aenyeshi, ungo uwalaliwepambo kamwika cine konse konse, pantu ali mulembe, 34Pantu kamweba ati, ''Aenyishi Yesu Christu aku posha. ima asula impasa yobe pekapo kaiminina. 35Kanshi abali bonse abekela mu linda nami shalumi kabamubona engu umwalume kabalukila kuli shikulu.36Nomba kulipo ku Yoapa kuliko umusambi ici bali kwita Tabita (iyalutwa at, ''Oocashi'') ngu namayo ishulemo nacito shiweme me micitile yalwe efya alikutitila abapina. 37Caishile kube ifi muli ishoshiku kalwala nokufwa kafwa ulo bamuse fishe, kabamulalika muci penda camwe ulu.38Apo unda yali na yopoa, abasambi lilyufwele ukuba ati Petro uli kulya, Ekutuma abanalume babikli kuli ye ukumupapatila ati, ''Endesha isa kuno'' 39Petro kaima nokubakoka, eko ifikile kabamutwala kucipinda cape ulu naba kafwelwa bonse kabeminina kabeminina nakwe ba kolosha ifyo Docus alikubila elyo alinabo.40Elo Petro abafumishamo bonse mucipinda, kafukama pashi nokupepa, elo ayalucite kumubili kalabila ati; ''Tabita ukubuna aisula amenso, ati amana Petelo kaikala. 41Petulo akumwikata kububoko nokumwimi mika, Elo aitile abantu bakwalesa abamushilo na bamuka fwilwa ukulibo ati akolola. 42Ngu mulandu kaweshibikwa Monse mu Yoppa nabengi kaba chekela pali shikulu. 43Chasangukele ukweba ati Petulo kaikala shikuu ishingu mu Yoppa no mwaume Beta ati kabila wapapa.

Chapter 10

1Nomba kwaliko umuntu umo mumusumba wa kaisale. Ishina ni koneli, umushikale Wa calikwitwa mpuka yamu ku itali. 2Ali muntu uwaipele, umo uwalikutina Lesa mukutwalilila.3Panshita yakulenga pabula pali nka kasuba, Muchi monwa kabwe nesha malaika wa kwa Lesa akoisa kuli ye malaika lakabila kuli ye ati, ''conelia! Konelia katontonkesha malaika kaumfwa umwenso kalabila ati mba nindo mwebo?'' 4Umungelo kalabila kwiye ati'' amapepo obe nefyabupe balifibukishe fyali fika mu cheni nakumenso yakwa Lesa. 5Nomba utume abantu kumushi wa ku yopa, ba kete umuntu uwitwa Simoni ukoitwa Petulo. 6Akoikala no mufushi uwainikilwe Simoni uo inanda yakwe yali kumbali ya kuli bemba,''7Nomba umungeli uwali kulabila naye naye ati aye, conelia kaite ababomfi bakwe babili aba munanfda, nomu shilikale uwaipelesha ukufuma muli mbo aba mubambela. 8Conelia kabeba fyonse fyonse infyo ifya chitikile kabantuma ku yopa.9Ubushiku bwakonkelepo pansa mu tanda ulo bali palwendo balikupalama mumu sumba Petulo aile pamulu wananda mukupepa. 10No mba kaumfwa insala nokufwaya ifintu ifyakulya nomba elo abantu balikwipika ifyakulya kapelwa icibonwa, A bwene ululya cenama necipe akoika. 11Icali kwati cisalu cikoika, panshi, icili nefifutu fine. 12Mu co mwali fyonse ifilekene lekene ifina,ma ifya molu anene fya kuikula panshi, nefyuni fya mulwelele.13Elo ishiwi lyalabile kuliye ''ima, Peulo ipaya nokulya'' 14Petulo kalabila ati, ''iyoo bashikulu nshatala nebo ukulyapo ifikowelele ifita sangulukapo.'' 15Nomba ishiwi kalisa kuli ye nakambi lya cibili.' 16Infifintu fyaciitikile imiku itatu; elo icifunda bwangubwagu kacibwele ukuya mumulu.17Petulo kacimupelenganya cimonwa ico abwene ifyo cinga pili bula, nomba, abalalume abo konelias atu mine kabeminine panse bakoi pusha. 18Kabepu sha kati epa Simoni uwali kwitwa Petelo uwali kwikala Nkulya.19Ulo Petele ali kulanguluka pali nco icimonwa, mupashi kamweba, ''webo, abalalume batatu ba kokufwaya panse. 20Ima utelemuke yamabo, utunganyapo ya nabo, pantu nine mbatumine, 21Petelo katentemuka ku bantu kalabila ati, ''nine neo mukogfwaya. Mulandu ndo mukomfwaila.22Kabalabila ati, ''Mushika wafita konelias, umwalalume elo umo ngo uti na Lesa elo musuma mukulandwapo nakulwe ilyashi ukufuma kuli. Lesa malaika wamushilo mokwebwa uku kutunina kuli we ati wise nkuno kunanda, ukutila kautika ilyashi ukufuma, 23kuli we Petelo kabeta kabengila nokwikala naye nomba muka celo kabuka kaya nabo muli ba ndume kaba mushi kisha uku fuma ku yopa kabali pamo24Ubushiku bwa konkelepo kabesa kukaisalia. Konelias. Ali kuba lindila. Kaiti bonse abankulya abalupwa na bana mupalano nefibusa ifyali mupepi.25Nomba pakumfi Petulo aingile Konelias amukumanya elo kafukama panshi pa makasa akwe nokumupepa. 26Nomba Petelo kamwikata amwafwa alabila ati, ''Ima nane ndimuntu.''27Ulo Pettlo acili akolabila nakwe; kaingila mukati kasanga bantu baengi bali longemulishibile ati te mafundepo, nangu panini aba Yuda ukupalamina nabena fyalo. 28Nomba Lesa kananga ati te cakwesha ukwita umuntu abi pamo. Kalabila kuli bo, ati, ''Mwebo mwebene aukilwela iyo. 29Ecalenge ukuti njese nangu kutulikako nomba njebeni ifyo mwanjitile,30Konelias kalabila, ''papita inshiku shine elo yeka injino inshita, nali kupepa pansa ya uchelo munanda yanji kambona, umuntu kaisa kwiminina pantanshil, yanji kafwite nefya kufwala ifi bobakama. 31Kalabila ati,''konelias, amapepo yobe yalifika kuli Lesa. Nakambi ukupela kobe kwalilenga Lesa ukukwibukisha. 32Nomba tumako umo aye ku yopa bakete Simo uwitwa Petelo. Ekoekala munanda yakwa Simoni kanuka. kumbali 33Eco pakubala katamakuli we. Wacita bwino kwisa. Nomba bonse tuli mpano kumenso akwa Lesa mukumfwa fyonse imfyo ifyo shikulu akwebele ukulabila.34Petelo kacenamuna akanwa kakwe kalabila ati, ''icacine nabona ati Lesa talipo wamusobolola. 35Nakambi kuli onse mucalo nso utina yee nokucita ifya bulungami akupoke lelwa kuli yee.36Muli shibile nembila njo iya tuminwe kubantu abena Isreali. ulo abilishe mbila nsuma iya kutende muli Yesu Kristu, uwaba shikulu wabonse Mwe mwebene muli shibile ifya sendele injilya ncende. 37Fyonse ifya citikile monse mu Yuda ukutendeka mugalil. Panuma ya lubatisho Yohane abilishe; 38Ifi citwe fikumine Yesu waku Nazaret ifyo Lesa amusubile na mupashi wa mushilo. No kumaka. aile mukucita ifilweme nokuposha bonse mbo aba tekelwe ubusha kuli Satana pantu Lesa kali na Ye.39Bonse tuli mboni yakumfyo fyonse Yesu acilile namonse mu calo ca ba Yuda na mu Yerusalemu. bali mwipeye kabamulanika napaciti, 40Nomba Lesa kamwimya pamulu pabushiku ubwa citatu kamulenga ukubonwa, 41Tekubantupo bonse. nikuli bakamboni mbo aba salilwe nokuboko kwakwa Lesa pali fwe fwe balile nankwe nokunwa bankwe panu,ma ya pa kubuka kwa kwe ukufuma kuba fwa.42Ekutwaba fwe kukonkomesha kubantu no kushinikisha uyu wine ewa salilwe na Lesa ukuba kapingula waba mwe naba fwa. 43Ni kuli ye eko bakasese bashinkisha ati ngo onse wa cetekela muli ye akupokelela ubwelela bwa masambi.44Ulo Petelo akolabila imfi fintu, umupashi wamushilo kauwila kuli mbo bonse abali kumfwa ukubila kwakwe ngo. 45Abantu abena komonwa abamwibuba lya ba cetekela mbo bonse abaishile na Petelo kaba papa pantu ubupe bwa mupashi wa mushilo kauwila napa bena fyalo.46Kabomfwa nambo abena fyalo bakolabila mundimi shimbi noku tonda Lesa elo Petelo kayasuka. 47''napo kungabapo umuntu unga kanya amenshi ukuti mba bebatishiwapo, mba bantu abapokelela mu pashi wamushilo kubati nifwe ifyo cali? 48Elo aba konkomeshe ukubatishiwe mwishina na wakwa Yesu Kristu. Elo bamwipwishe ukwikala nankwe inshiku.

Chapter 11

1Nomba abatumwa ne ndume abali mu Yuda kabomfwile ati abena fyalo nabo balipokelele icebo ca ku Lesa. 2Lelo ilyo Petro ailefika ku Yerusalemu, ibumba lya ba komona kalitampa ukutalikishanya nae; 3Kabalabila ati, ''waliilundile ku bantu aba sha konomona nokulkya nabo.''4Lelo Petro alitendeke ukulondolola kuli bi pali nci mukukonkomesha, no kulabila ati, 5''Ulo nali mumushi waku Yopa nko pepa ka ndele mutulo nkamona icimonwa, icipe cikoika ukulali kwati cisalu icikulu icikoika ukufma kwiulu cilikakilwe kufi funde fine, ka cisa nakuline. 6Kancilolekesha noku celenganya. Nkamona inama sha molu yane isha pano calo,ne fiswango, ne fii kula, ne fyuni fya mwi ulu.7Panuma kangumfwile ishiwi likolabila kuli ne, ''buka, Petro, ipaya no kulya! 8kandabila ati, 'Tekutipo, mwe mfumu tapapo icili conse icikowelele icaingilapo mukanwa kanji. 9Nakambi ishiwi kali fuma kwiulu nokulabila ati, íco Lesa apangile icelele, twkwesha ukucita ati cibipile. 10Fyonse mfi fyalicitike pa miku itatu, panuma fyonse mfi fyalisendelwe ukubwelela ku mulu nakabili.11Kabili moneni, apopenene pali minine abalalume ba tatu baimakene ku ntanshi ya nanda twali; kababatumine ukufuma caesarea ukwisa kuli ne. 12Umupashi walinkonkomeshe ukuya nabo noku telokweshapo ifya tunganya pali bo. mba ba ndume mutanda balile nane, nokuya mu nada ya muntu ngulya. 13Kaatweba ifyo abwene umungeli aliminine mu nanda yakwe no kulabila ati, ''Tuma abalalume ku Joppa no kuya pita Simeoni eo beta ato Petro. 14Akalabila kuli we amashiwi ye pusukilo pamo naba nanda yobe.'15Ilyo natatike ukulabila kuli bo umupashi welele walimoneke pali bo, ngamfilya wa citile pali fwe pa ciyambi. 16Kanjibusha na mashiwi ya mfumu, ifyo yalabile Yohane alibatishiwe ku menshi, lelo mwe mwakubatishiwa mu mupashi we lele.17Ngacingaba ukwebati Lesa alibapele ica bupe cimo cine ngefyo na fwe atupele ilyo twasumine muli yesu Kristu, ngane nali nani, uwa kupinkana na e? 18Nabo ili bakutike ku nga mashiwi, balitalele, balikumbanya Lesa no kulabila ati, ''Nampo naku bena fyalo Lesa alapela ubwelelo bwa kulapila mu myeo yabo'''19Nomba aba palangamishiwe pa kupakaswa kwa ku Stefani balyendele nokufika ku Foinike na ku Pro na Antike, lelo tabali kulabila icebo ku muntu onse kano fye kuba Yuda beka. 20Lelo bambi abalalume ukufu,ma ku Cyrus naku Cyrene, kabesa ku Antioch no kulabila kuba Greek, no kubila icebo icisuma icamfumu Yesu. 21Ukuboko kwa mfumu kwali palibo impwendwa iyi tangaikulila iya bantu yalisumine no kukonka imfumu Yesu.22ILyashi pali lyalifikile ku matwi ya cilonganino caba sumina mu Yerusalemu, kabatuma Banabas ukuya nkulya ukufikakafya naku Antichi. 23Elyo abwelele ukufuma nkulya, nokubona ubusuma bwa kwa Lesa, ka cimusekesha noku kose;lesha bonse ukwikalilila ne mfumu ne mitima yabo yonse. 24Pantu ali umuntu umusuma no kwisushiwamo umupanshi wa mushilo necitetekelo, abantu abengi baiisanshishe ku mfumu.25Banabas alileku Tarsus mukufwaya Saulo. 26Kamusanga noku muleta ku Antioch. Caisa kwishibikwa ati, bali kulongana nankwe umwaka onse uububulu mu ca lici no kusambilisha. Abasambi ebali aba pa ciyambi ukwitwa abena Kristu mu Antioch.27Muli nshi nshiku bambi ba kasesema kabesa ukufma ku Yerusalemu, nokuya ku Antioch. 28Umo pali mba, ali ni Agabus uwaiminine no kulangililwa no mupashi ukweba citi, icipowe icitangaikulila cakuciti kapa calo conse. Nci cali citike munshiku sha kwa Claudius.29Eico abasambi bonse balikwete amaka, balipingwilepo ukutuma umusangulo wa kwafwa ba munyina mu Yuda. 30Balicitile nci, balitumine indalama ku bakulu ukupitila mu minwe yaku Banabas na Saulo.

Chapter 12

1Nomba palinjilya nshita Eloti imfumu kaibika amaboko pali bambi abali bakucalici pakuti engaba cusha. 2Kaipaya njemushi ndume wakwa Yohane ku cimaye.3Panuma abona ati nci kacise kesha aba Yuda kakonkanya ukwikata Petelo naye, Nshilya shali ninshiku shamufuba utatutu mukapo. 4Panuma yakumwikata, kamubika mucifungo ukumufyantikisha kuma bumba yane ayabashilikale kukumulinda; alikupanga uku muleta ku bantu panuma ya cakuciluka.5Kanshi Petelo kasungwa mu cifungo lelo kabamupepela ipepo ilya ku muna kulila kuli Lesa kulibo abali mu calici. 6Ubushiku elo Tangaya Herodi muku muleta no ku mufumya mu kumulubusisha Petelo kalelel pakati kababili abashilikale, kakakilweneminyololo shibili, cibe bakasopa kuntanshi ya mulyango kabalokusopa pacifungo.7Peka mpalya umungeli wakwa Lesa kaboneka paliye, nolubuto kalusanika mucifungo. kapama Petelo pambali nokumubusha nokulabila ati, ''Buka bwangu nemi nyololo kaiputuka kumaboko yakwe. 8Umungeli alabila kuliye ati fwalawemwine bikeko nonkwabilo shabe petelo kakonka mfilya. Umu ngeli alabila kulye, ''Fwala ifyakufwala fyobe ifya ku mubili no ku konka.9Elo Petelo kakonka mungeli nokuisangapanse. Taishibepo ati ifyali kucitwa ku mungeli ati fya cine atontokenye kweba ati ifyo abwene fya kwelenganya. 10Panuma bapita pali kasopa wakuba lipo nowa cibili kabesa kumulyango wa celo uwalikutwala mumusumba kaciisuka icine. Kabafuma panse nokuya munshila, numungeli ka musha pekampalya.11Elo Petelo akutulukile kalabila ati, ''Nomba naishiba mucine ati Lesa alitumine umungeli wakwe nokumpokolola muminwe yakwa Herodi, nokufuma kuli fyonse ifyo aba Yuda baliku cetekela. 12Elo akutulukilamfi kaya kunanda yakwa maliya nina wakwa Yohane, pambi etwali maliko, nko abengi abantu babungene nakabili bali kupepa.13Elo akonkoseshe paciseko camulya ngo umubomfi umwanasungu uwe shina lya Loda kaisa mukwasuka. 14Elo aishibile Petelo ishiwi lya kwe, pakutemwisha kafilwa ukwisula iciseko; ye kaisa ulubilo ulubilo mumupulule; Kaishibisha ati Petelo aliminine pamulyango. 15Knashi kabalabila kuliye ati, ''ulipenene,'' Nomba katwalilila ati nimfi cali. Kabalabila ati, ''Mungelo wakwe,''16NOmba Petelo katwalilila ukukonkosha, nelo baiswileko iciseko kabamubona nokupapa. 17Petelo kasesela kulibo kuboko ati babecelele, kabeba nefyo Lesa amufumishe mucifungo kalabila ati, ''ishibisheni mfi fintu kuli njemushi naba mu nyina nokuya kaya nakjuncende kumbi.18Nomba elibwacele, tajwalipo aka kucilinganya nangu kanono pakashilikale pafya citike kuli Petelo. 19Panuma Eloti afwailikishe alifililwe uku musanga kafumba abalinshi no kubakokomesha ukufwa. kafuma naku Yuda nokuya ku kaisale nokwikala nkulya.20Nomba Helodi kafulilwa sana abantu bakutaya pa Sidoni. kabaya kuliye necakukabila cimo napunuma ya kucengeleka Bulashitasi, kafwawa ku mfumu ukubafwa bena kabepusha umutende pantu icalo cabo kacipokelela ifya kulya ukufuma ku calo camfumu. 21Pakasuba ka sontelwe Helodi ali fwile ifwakufwala fyabufumu nokwikala pacitebe; kalabila kuli bo.22Abantu balipundile, ''Ndi lishiwi lyakwa Lesa, telya muntupo.'' 23Pekapo umungelo wamfumu kamu pama pantu tapelepo Lesa ubucindami balimulile ku milonwa no kufwa.24Nomba amashiwi yakwa Lesa yalifulila no kusanduka. 25Kanshi elo Banabasi na Shauli bapwile incito yabo kabafuma kuyelusalemu na Yohane uwitwa ati maliko.

Chapter 13

1Numu chilongano icaku Antioki, emo bali bambi bakasesema naba kusambilisha mba bali ni Barnabashi simone (iwalikwitwa Niga) lushasuwa kumushi wacyrene, manaen (uwaliumu kwabo Herodi uwo Akushishe), Na shauli. 2Ulo balikumpela kuli shuikulu nokuikanyo ukulya, Umupanshi washila kayalabila ati, ''Mupatwiliko banabashi na shauli ukuti ba bombe icito iya Nabateko.'' 3Napanuma yakuikanya ifilyo no kupempela, kabatambalika imi nwe pali mba balalumu, EFyo kaba tuma.4Efyo ulo Barna bashi na shuli, pakutuma kalekale no mupashi uwashila, Kasa polomokele ku seleucia; Ulo bafumine nkulya ka ba nina ubwato ukuya ku fyprush. 5Nomba ulo bacili mu mushi wa salamishi, kabashimikila icebo cakwa Lesa muma Synagogue yaba Yuda kabili na Yohane Naye uwakubafwa.6Kabutwalilila ulwendo lwabo ukushinguluka icishi conse ukya ku paphos, eko basangile uwa malele, uwaya ci YUda kasesema wa bufi, uwali kwitwa Bar-Yesu. 7Uyu uwa malele aikumikile ku muntu uwacengelekesha uwe shina lya proconsul, sengiuspaula uyu muntu kalaisha Basnabasha na Shauli, pakuti Alikufwaisha uku kutika ku cebo cakwa Lesa. 8Nomba ngu Elymas uwamalele (Pantu efyo ishina lyakwa lilondolwa) kaba kanya; alyeseshe ukwebati uyu Proconsul afutatile icicetekelo.9Naye Shauli, uweshina lya Paulo, pakuba sululu no mupashi uwashila, kamutoneka amenso yakwe kamwebati. 10We mwana wa cibanda, we we isulamo imisongo yonse yakubepa no bubi we mulwani wa musango onse uwakulungika. Tanakalepo ukukolobekanya inshika sha mfumu napo wakulekawe?11Nomba bona, ukuboko kwamfumju kuli pali we, ukoleka ukubona takwka bone po akasuba panshita iice. ''Pekapo fube fube nenfishi ka fimufimba Elymas katampa no kusshinguluka ukufwaya abakumwikata pakuboko noku mutangililako. 12Napa kubonefyacitikile, Elo Proconsul kasumina pantu kapelelwa amano pafyo balikumbilisha pafya kwa shikulu.13Naye Paulo nabanakwe kabafuma kupasphos mubwato kaba fika ku Perga mu pa mphlia. Nomba Yohane ye kabasha kabwelela mo ku Yerusalemu. 14Paulo nabanakwe kafuma ku Perga no kufika ku Antioch wa ku Pisidia. Uko kabengila mwi synagogue pe Sannatha kabekala panshi. 15Ati babelenga amalango na bakasesema, intungulushisha mwi Synaqoque kabatuma Amashiwi, kabasosa ati, ''Mwebakwasu, Kati mulikwetepo Amashiwi yakukoselesha aabntu mpano soseni.16Elo Paulo Kaiminina kasansula no kuboko kwakwe, Kasosa ati, ''Mwe Bena Isreali namwe mwebagndika Lesa, kuti Keni. Lesa wamba bantu Isreali namwe mwebagndika :Lesa, kuti keni. 17Lesa wamba bantu abena Isreali Asalile ifikolwe fyesu no kubalenga ukufula ulo baikele mu calo ca Egpt, no kuboko kwa kwasumbulwa kaba funyapo. 18Napa myaka amakumi Yene kali Nabo nolo Bali kubifya mucipangapanga.19Na punuma ulo Aonawile imikoya yamufyalo fisano naibili mumpanga ya kenaani kabapa bantu bese impanga iya buyani. 20fyonsenfi fyacitikile imyaka ukucila 450. Panuma yanfi fintu fyonse, Lesa kabapa abapingushi mpaka ukufika kuli Samuele kasesema.21Elo abantu kabalomba uwakateka, Lesa naye kaba pela shauli umwana mwaume wakwa Kishi uwamumukokwa wakwa Benjamini, ukubem mfumu pa myaka Amakumi yane. 22Panuma ulo Lesa amufunishe pa bafumu kasumbula Dabidi uku bemfumu yabo. Nipali Dabidi Lesa kapa no bunte no sosa ati, ''Ndisangile Dabidi umwana mwaume wakwa Jesse ukuba umuntu wapa muyima wandi, uko cita conse co nkofwaya acite.23Nakufikolwe fyakuli ngu mun tu uku Lesa aletela Isreali kalubula Yesu Nga fyefyo alaile ukucita! 24Nolo Yesu yangaisa Yohane atandanye ulubatisho lwakucapila kuli bonse muli Isreali. 25Nolo Yohane alikupuashisha icito Yakwa kalabilati mbapo muko totonkanya ati ninebo nani? Tenepo ne. NOmba kutikeni akoisa panuma yaji uwo ikwabulo shakwe tekutipo nkakule;26Mweba kwasu muli kilistu mwebana bamuchikoto cakwa Abrahamu, Nakuli mbo bonse pakati, kenu abagndika Lesa, Nikuli fwe ndi ulandwe lyapa kupusuka lyatumwa. 27Pantu Abekashi bamu Yerusalemu naba ba teka tabamwi shibilepo, nakambi ba fikilikishe mkulabila kwaba kasesema aliku belangwa lonse pe Sabra cha pa ku museka.28Nangu kati tabamusangilepo ne cifukwa cakumwipailapo, Baitile pilato ati Amwipaye. 29Ulo Bapwishishe ifintu fyonse ifyo ifya lembelwe pali ye, kaba mukobela panshi ukumufumya pa citi ka baamulalika na mu manda yalucengo.30Naye Lesa kamu busha ukufuma ku bafwa. 31Nakambi ali monekele poanshiku ishingi kuli abo abashile naye ukufma mu Galileya nokufika ku Yerusalemu. Mba bantu bonse eba kamboni bakwe ku bantu.32Eco tuko mushimikila ilandwe ili weme, pakuba ubulayo ubwa shile kufi kolwe fyesu. 33BUlifikishilwe pali fwe, fwe bana, paku busha Yesu kubati fwenkefyo calembwa mu masalimo: Uli mwana umwalalume Lelo nayakula wiso! 34Paku mususha kubafwa nokuta bwelela ko Lesa alabile muli nji nshila; Naku kupa ipalo lya shila ilyo nakaile kuli Dabidi.35Ico nakambi alabilile mwi samo nalimbi twamwakasuminishepo uwa shila wenu ukobona ukubola; 36Pakuba ulo Dabidi abombelwe fyonse fyali ukufwaya kwakwa Lesa mu nkulo Yakwa, kalala utwamfwa; Balilalakile ubili wakwe pali ba wishi no mubili wakwe walipitile muku bola. 37Nomba uwo Lesa abushishe tapitilepo muku bola.38Efyo lekeni inci cishicikwe kuli mwe mweba kwasu Klistu Eka muntu ukubelelwa uluse kwa Membu kuko bilwa. 39Ukupitila muli ye onse uwa sumina akoba uwa kaele kufintu fyonse ifyo ifunde lyakwa tali nga mucitila mukulengwa uwa kaele.40Ico cenjeleni pakweba ati ifintu ifyo bakasesema balabile tafishilepo pali mwe: 41''Boneni, mwebakutunfya mwe papeni no kuloba pantu nkoleta ncito mu nshiku shenu, Incitoi iyo Tamwaka talesuminepo, nangula umbi aisosa kuli mwe.''42Ulo Paulo na Barna bashi bafumineko, abantu kababa papatila ukweba ati bakese kusose kusosa amashiwi yamo yeka na napesababatwa lina kwe. 43Nombalo ukulongana kwashilile mu synaqoue Abengi ba Yuda Nabena fyalo abasuminwe ukupempela kwa ciYunda kaba konaka Paulo na Barnabashi, Nabo kababakolesesha ukwikalila mu busuma bwakwa Lesa.44Pe sabbatha ilinakwe, Abantu bonse abali mumushi ka ci kutana pamo mukumfwa ukushimikila kwa mashiwi ya kwa Lesa. 45Aba yundo pakubona ubwingi bwa bantu, Bantu, Baswilemo ulupato kabatampa ukutunfya Paulo ali ku sosa no mutukaulo insele.46Paulo na Barna bashi kabalabila ukwabula mwenso ati, ''cali ica. linga mukutapa lukoso Amashiwi ya kwa Lesa yalandwe kuli mwe. Nomba pakubono kuti, mwanyatanka ukufuma kuli mweka mwebena no kuli bona ukutilaimwe ta mulingilepo uku kwata ubumi bwaciyaya, boneni, fwe tukopilibukila ke bena fyalo. 47Pakubanfi efyo shikulu atukonkobesha, ukulabila ati, ''Naliku sonte ukuba ulubuto kubena fyalo, pa kuti ulete ukupuluka konse ku tupinda twa calo!''48Ulo abena fyalo baumfwilanfi, kabasangalala no ku cindika. ishiwi lyakwa Lesa na bonse abasontelelwa ukuba no bumi bwa ciyanya ka basumina. 49Ne shiwi lya kwa shikulu lyali tandilwe mu shitungu conse.50Nomba aba Yuda ababeleka abanakashi abo bacindikisha na ba ume abafifulo mumushi kababusha ifyongo ifyaku betesha Paulo na banabashi no kuba soya ukufumo ku cende ilya. 51Paulo na baena bashi, elo bakutile ulungu ukufuma ku makasa yabo. Nge ci shibilo cakuti banakana ishiwi lyakwa Lesa elo baile ku mushi wa iconium. 52Naba tumwa baiswilemo insansa no mupashi washila.

Chapter 14

1Caishile kubati nimfilya cali mu Ikonia Paulo na Banaba kabengile bobilo mwisunagoge lya ba Yuda umo bashimikile cakuti cinkupiti uwa ba Yuda nowa ba Giliki kacetekila. 2Nomba aba Yuda ba muntomfwa kabafulunganyaba amano yabena fyalo ukubalenga ibiupile ukukola kuli bawabo.3Kanshi kabakokolako inshita ntali ukushimikila sana na amaka ya kwa shikulu, ukunishi; akopeela neci shininkiso ca,bila yankumbu. Acitile imfi mukushi shintamo nefishibilo ne fyaku shimbwa ukutificitilwe kuminwe yakwa Paulo na Banabashi. 4Lelo abantu bamumusumba kababanikana; bambi kalawila kuba Yuda bambi ku batumwa5Bobilo abonafyalo na ba Yuda (pamo nantungulushi shabo) kabesha ukubashipo nokubalasaula amabwe. 6Bwangu luke ati bese bacisambitile, kabafyukila ku misumba yaba lukayonya yi lushituya nayi Debe naku fyalo ifishingulukileko. 7Inkooko batwalilile ukushimikila imbila.8Pa lushituya paikelepo umwalalume imfi, nangu maka mukasa, umulebe ukutulo munda muli banyina uutabala endapo. 9Ngu mwalalume kaumfwa Paulo ako labila. Paulo ekutontapo amenso pakli ye kusanga kabona ati kaali nacitetekelo cakumulenga ukuba bwino. 10Ekwisa kumulabisha ukubililikisha ishiwi ati, ''Iminina kumakasa yobe, ''kusanga umwalalume kucilukila mwiulu nokutampa ukwendauka.11Ulo icintupiti cabwene ifi Paulo acita, kababilikisha amashiwi yabo ukulabila mumulaka chilukayonya, ''Tu lesa twaalukati bantu bokwisa kuli fwe,'' 12Banabashi kabamwinika ati, ''Sewushi,'' Elo Paulo ati, ''Hemeshi, ''pantu ewali umukulu we lyashi 13chipupila mukulu uwakwa Sewoshi uwo itempele lyali likoso pepipepi napanse yamusumba kaleta ishantungu namaluba maluba pamilyango; ye na cikupiti kabafwaya ukupupa.14Nomba ulo abatimwa, Banabashi na Paulo, bafyumfyile kabakamaula ifyakufwala fyabo nokulapukila ulubilo mwibumba, balibilikishe, 15''Mwebantu mbafindo mukocitila imfi fintu? fwe nafwe tuli bantu tukiso, ababa lukoso fyeka ifi mwaba namwe. Tukobilisha bwaka kulimwe icebo iciweme ukwebati mufutatuke kuli imfi fintu fya lukoso mwalukile kuli Lesa wabumi ingo uwa bumbile imyulu nee calo, bemba nafyonse lukoso ifyabamo. 16Kunkulo shakale, ka suminisha imitundu yonse ukwenda umo balikufwaila abone.17Nangu akwaba tabalekelepo bwaka nangu ni kamboni muli imfyo kacila ifi weme ukumupela imfula imfula mkufuma mwiulu, inshita shafilyo nokwisusha mumitima yenu ifilyo ne nsansa.'' 18Nangu pali nga mashiwi Petelo na Banabashi cali bakoseleko ukukanya amabumba ukweba atyi babapupe.19Nomba bambi aba Yuda baku Antyoke naku ikonya ekwisa katanka amasumba Ekwisa kulasaula Paulo amabwe nokumukulila kunse ya musumba, kababona ati kale afwile. 20Cibe ndulya ulo abasambi bamuashingulukile, kabuuka nokwingila mumusumba. Bwatibwisebuce, kaya ku Debe na Banabashi.21Panuma yakutanda icebo muli ngu musumba nokupanga abasambi abengi kababwelulukila ku lushitula, ku ikonya naku Antyoke. 22Kabalokukosekesha imitima yaba sambi nokuba konkomesha ukutwalilila mucitetekelo, bali kuseba ati, ''twakwingila mu bufumu bwakwa Lesa ukupita mumacushi ayengi.''23Ulo babasalileko abakulu bakalumuli cina cilonganino, panuma babali lapo ukapepa nakukanya ukulya, kababa tambika kuli shikulu, ingo uwob batetekelemo. 24Elo bapitile mu Pishidia nokufika ku pamfilya. 25Ulo ba shimikile cebo mu Peleka kaba polomokela ku Ataliya. 26Pakufumako baobele ku Antiyoke inko uko babatambikile kuluse lwakwa Lesa pamulimo uwo nomba bashilisha.27Ulo bafikile ku Antiyoke kabeta icilonganino pamo, kabalondolola fyonse ifyo Lesa acitile ukupitila mulibo, nefi aiswilke inshila yakutetekela naku bena fyalo. 28Elo baikeleko inshita ntali pamo nabasambi.

Chapter 15

1Bambi aba lalume kabapolomoka ukufuma ku Yuda kabaya ku Antioki uko batatikile ukusambilisha abakwasu muli Klistu, nokulabilatri, ''ukulingana necishilamo cakwa Mose tekuti mupusukepo nga tamucekun iyi lwepo inkanda.'' 2Nanci kacileta Paulo na Banaba mu Fitala ifi shupile no kwalulunshanya nabo. Ecalengele Paulo na Banaba ukubikako lukoso na ukwebati batuntukile ku Yerusalemu kuku kumwanya abatumwa nakakulu ukulolekana nandi fumbo.3Elo bo pakutumwa ne cilonganino bapitile ukupula monse mu Foineke na Samalia no kubilisha ukupilibuka kwa bena fyalo. Baliletele insosa ishilangaikulila kuba bakwasu muli Klistu. 4Ulo nbaishile ku Yerusalemu balipokelelwe ne cilonganino, na batumwa nabakulu nakambi kabalondolola fyonse fintu ifyo Lesa acitile kulibo.5Lelo abalalume bambi abasumine abali mwibumba lyaba Falise kabeminina no kulabila ati, cikofwaikwa sana ukubacekula inkanda nokubakonkobesha ukosopa ifunde lyakwa Mose.'' 6Elo abatumwa nabakulu bakolongene pamo pakuti bashetulumo muli mulandu.7PAnuma yakutalikishanya ukulu, Petulo kaiminina nokulabila kulibo, ''Mwebakwasu, mulishi ukwebati pashita iye lele iyapita Lesa kapanga ukusala pakati kenu, pakweba ukupitila mukanwa kanji abena fyalo balingile ukumfwa icebo ca mbili iiweme, no kusumina. 8Lesa uwishibile umutima kabashimiko bunte pakubapelo mupashi kwelele, nge fyo acitile nakuli fwe. 9Tapangilwe kulekanya palibo nafwe kasamba imitima yabo pantu bali tetekele.10Efi kanshi nindo mukobikila Lesa mukwesha pakwebati mubike ikoli pa mikoshi ya basambi iyo nangu nibata nangu nifwe twafilwa ukuminta? 11Lelo fwe twasumino kwebati twakupusukila ukupitila mu luse lwa mfumu Yesu ngefi cali nakulibo.''12Ibumba lynso iyalikele shilili ulo bacikukutika kulyo Paulo na Banaba balikulondolola pa fishibilo nefipapwa ifi Lesa abombele pakati kabena fyalo ukupitila mulibo.13Ulo bashilile ukulabila, Yakobo kacisuka, kaebati, Mwebakwasu muli Klistu, kutikeni kuli 14''Simoni kalondolola ifi paciyambi Lesa mu luse lwakwe kaya fwa abena fyalo pakuti ukufuma muli bo aipangile abantu abaitwa pe shina lyakwe.15Amashiwi waba kaswswma akosumininshanya nanji, ngefi calembwa, 16''Napanuma yanfi fintu nakubwela, elina kukula nakambi umusakuta wakwikalamo Dabidi uwaitulilepo; nakwiminika no kubulula nfyo fyaifya onaike nakambi, 17Pakwebati abalalume abashalapo benga fwaya imfumu ukubikako lokoso na benafyalo abo ishina lyandi lkoiyilwapo.'' 18Ifi efyo imfumu yalabila uwa citile ifi fintu ifyaishibikwe ukutula lukoso ku shita shakale.19Kashi, ifi nalanguluka fya kwebati tuleke ukucusha mno aba mu benafyalo abakopilibukila kuliu Lesa. 20Lelo twakubalembela ukwebati batalukeko ku nukoweshi bwa tulubi, nakubuule, naku kulye nama ishi bashi bashongotwele lukoso imikoshi, nakukunwo mulupa. 21Pantu Mose bali nokumubilisha mumisumba yonse ukufuma lukoso ukwatatikile ikulo nakambi alikushikwa na mu masnagoge cile Sabata.22Elo caweme ku basole(abatumwa) kubakulu naku cilonganino pakusala Yuda uobeta Balisaba na Sailashi uwali ntungulushi pababwanakashi muli Klistu, nokubatuma ko Atiki pamo na Paulo na Banaba. 23Kabalembaku minwe yabo, ''ukufuma ku Basole (Abatumwa) nabakulu abakwanu muli Klistu kuli bawenu muli Klistu, kubena fyalo abakwasu muli Klistu mu Atioki, mu Sulia na mu shilisha; imitende!24Pantu katumfwo kwebati abantu kambi abafumine kuli fwe abotutatuminepo, kabili balimufungenye mu mashiwi ayo ayapilibwile imitima yenu. 25Caba icelele kuli fwe, fwebeshile mukusuminishanya icintu cino pakwebati tusale abalalume no kubatuna kuli mwe pamo nabatemikwa banaba na Paulo, 26Abaume abapele imweo yabo ukufika nakufwa pa mulandu we shina lya mfumu Yesu Klistu.27Eci twatumina Yuda na Sailoshi abakwisa kulondolola ifintu fimo fyeka mu mashiwi ayabo. 28Pantu caboneke celele ku mwanshi uwelele nakuli fwe ukutwika pali mwe ifipe ukucila pali ifi mungakumanisha; 29Pakwebati muitalushepo ku fintu ifibapela amalambo kutulubki ku kunwo mulopa ku fintu ifi bashongotwele lukoso mikoshi ku buule. Amwaisopa mwebene no kufuma kuli mfi fintu elo cakuwama kuli mwe musha lepo imitende.''30Elibi, pakubebati kamuya, kabalomokela ku Atioki; napanuma ya kubunganya ibumba pamo elo babatambike kalata. 31Nolo bapwishishe ukubelenga, kaciwama kulibo pamulandu wa mashiwi yankosho. 32Yuda na Sailashi nkambi abali bakase sema, kabakoselesha abakwasu muli Klistu na mashiwi ayatanya fulila noku pela icikoseleshi kuli bo.33Ulo baposeleko akashita nkulya, kababalekamo balya umutende ukufuma kubakwabo muli Klistu no kubalaka babwelemo kulimbo ababatumine. 34Lelo kacibonse icelele kuli Sila ukuti engashola nkulya. 35Lelo Paulo na Banaba kabekala mu Antioki, balikusambilisha no kushimikila (pamo lukoso nabambi abengi) ishiwi lya mfumu.36Ulo papitile ishiku Paulo kalabila kuli Banaba nomba katubwelele ku bakwasu muli Klistu mu misumba yonse umo twabilile ishiwi lya mfumu, no kubona ifibelekele 37Banaba afwaile ukuti Yohna uwitwa maliko naye abepo pa lwendo. 38Lelo Paulo acibwene ati tekuti ciwamepo ukuminta na maliko uyo uwa bashile benka mu pamfulia nokufilwa ukuya nabo mu mulimo.39Elo pabukile ifitala ifikulu icalengele ati bapatukane na Banaba efiamitile maliko no kuya mu bwatoku Saipulasi. 40Lelo Paulo abulilepo Sailashi i aile nankwe, panuma yaco elo abakwasu muli Yesu babapele muluse wamfumu. 41Efi aile ukupula mu silia na Silisha ilya koselesha ifilonganino.

Chapter 16

1Paulo na ye aishile ku Derbe na ku lystra naku ntanshi, umusumbi uweshina Timoti eko ali, umwana mwalalume uwakwa namayo mu Yuda uwali uwa sumina, nomba wishi ali mu Griki. 2Bali kumulabilapo ifi weme kuli bantu abale ku lystra ikonium. 3Paulo alekufwaya ye ukwenda nakwe, kanshi kamu pinta no kumomona pamulanda wa ba Yuda abali muli inshilya icende, pakute kabeshibilile ukwebate wishe ali mu Gruki.4Ulo balekuya ukupula mu misumba, balikupita mu malamulo apangile ku ba tumwa na ba ba kulu abali mu Yerusalemu uyo bali no kukonka. 5Eco abasumina bali koseleshiwe mu cicetekelo ne mpuka kai kulilako cila bushiku.6Paulo na bo alinabo bapitile mu miputule ya Phiygia na Galatiya, pantu baliba kenye ku mupashi wa shila ukubila icebo mu calo ca ku Asia. 7Ulo baishile mupepi ku mysia , kabesha kuya mu Bithynia, niomba umupashi wa ku Yesu ka ubakanya. 8Kanshi pakupita ku Mysia, kabesa kunshi ku musumba wa Troas.9Icimonwa ca bonekele kuli Paulo mu bushiku; umuntu wa ku makedonia aiminine mpalya, ako mu papata, akolabila, ''Isa ku makedonia no kutwafwa.'' 10Ulu Paulo abwene icimonya, penkapo twafwaile ukuya ku makedonia ku sondolwela ati Lesa alitwitile ku kubila mbila iyeme kuli bo.11Pa kupekanya ukutabuka ukufuma ku Troas katupanga iya kuputwila ukuya ku Samothzace, na kasuba kakokelepo katwisa ku Neopoles. 12Ukufuma nkulwa kufunya ku Philipi uyu musumba mu makedonia, umusumba ukankala muli ncilya calo nakambi iciputwa. 13Pa bushiku bwe sabata twaile kunse ya mulyango ukupita mu nika uko twatontonkenye kungaba incede ya kupepelako katwikala panshi no kulabila kuli bana kashi abaishile pamo.14Umwankashi umo walikwitwa lyadia, uwali kushitisha imisalu shakulokondwe sfuma mu musamba wa Thytira, uwalikupepa Lesa, akutikile kuli fwe. Mfumu kaimwisula umutema wakwe pakuti apose amano kufyali kulabila Paulo. 15Ulu Ye na ba nanda yakwe ba batishiwe atupatile, lkalabila nga mule mpingwile ukuba uwacetekela kumfumu kamwisa mwikale mu nanda yandi.'' Nakambi kabalomba.16Kacisakuba ati ulo twalikuya ku ncende yakupepelako umusha umo umwanasungu uwa kwete umupashi ya buna mwani katukumanya. Aletele meshika walwe abumo nshi ukupilila mufya kulota. Uyu mwanakashi alikuko nka panuma yakwa Paulo nafwe no kupunda ako labila, ''Aba bantu basha bawa fulamo Lesa uwa alapo. Ba kobila kuli we nshila ye pusukilo.'' 18Ali kucita imfi panshiku ishingi Nomba Paulo pakuba uwa kuwalifishiwa naye kapiilibuka no kulabila ku mupashi, 17''Nkokweba mishina lya ku Yesu Klistu uku fuma muli ye.'' Nkambi kacifuma panshita panka mpalya.19Ulo abalikemusunga balwene ukwebate isubilo lya bukamu nomba lyaya, baikete Paulo na Silas no kubatata nisha mucisankano pantashi ya ba malamulo. 20Ulo babaletele kuli kapingula, balabile, ''Aba bantu bako katasha mu musumba wesu. Ba Yuda. 21Bakobila ifishilano ifetale mu malamulo yaci Roma uku suminisha no kucita,''22Elo ibumba ilyaimine capamo mukuloishana na Paulo na Silas; Bakapingula kabacepula ifya kufwala ukufuma kuli bo nokweba ukuti bapamwe ne fikoti. 23Ulo batambali kiule amakoti pale bo, kababa pol;a mu citungo no ku konkobesha kusunga wa cifungo ukubasopa bwino. 24Panuma yakupaka ukukusokwa kasunga wa cefungo aba sece mukati ka cifungo no ku kaka amakasa mu minyololo.25Mupepi na pakate kabusheku Paulo na Silas bale kupepa no kwimba inyimbo kuli Lesa, na bafungwa bambi bali kukuti ka kuli bo. 26Mukutebukilapo kwali icikukuma icakuti imifulwa ya ci fungo kaisunka pankapo imilyango yonse iya cifungo kasuka, ne minyololo kuli bonse kaikakuluka.27Kalunga wa cifungo kabuka kutulo no kubona imilyango ya cifungo ilisukile, kasolomona ca lubeshi na kambi ali mupepi noku ipaya, pantu atontonkenye ati bakaili balifyukile. 28Nomba Paulo kapunda we shiwi likulu, kalabila. '' Ui citapo kantu nangu kamo pantu bonse epo tuli.''29Kasunga wacefungo aebele abakuleta koloboi uo kubutukila mukate na ukukanka ukwa mwenso awile pantashi ya ku Paulo na Silas, 30No kuba twala panse no kulabila, ''Bawesu, Nifisa ningaceta pakuti ipuluke?'' 31Balabile, ''Sumina mu mfumu Yesu, elo wakupuluka we na bananda yobe.''32Balabele ishiei iya mfumu kuli ye pamo na bonse mu nanda yakwe. 33Elo kafunga wa cifungo abapintile pa nshita ine iyo bushiku, no kuba samfya ifilonda, elo ye naba li munanda yakwe bonse kaba batishiwa penkapo. 34Nomba ulo aletele Paulo na Silas mu nanda yakwe no kubatekela ifilyo pantashe yabo, kasangala ukukula na ba nanda yakwe, ukwebati nasumina muli Lesa.35Nomba kali kasuba, bakapingula batumine ishiwi kuli bakasunga, ''ukwebati, ''Lekeni abo bantiu baye.'' 36Kasunga wa cifungo katwala amashiwi kuli Paulo, ukulabila, ''Ba kapungula balitumine ishiwi kuli ne ati mkulekeko ulo kuya. Nomba pali imfi fuma kunse koya mu mutende.''37Nomba Paulo kalabila kuli bo, ''Bali tupamine pa cintu bwingi ukwabula ubupingushi, nangu cakuti tuli ba Roma ka bili batuposele mucifungo. 38Bakofwaya nomba ukutusowa mu bumfisolo? Awe lekeni bese abene batufumye panse.'' Bakasunga batwele amashiwi kuli ba kapingula, elo baumfwile ati Paulo na Silas bena Roma kabomfwa umwenso. 39Bakapingula kabesa kaba papata kuli bo kababa fumisha panse ukubepusha baye ukufuma mu musumba.40Kanshi Paulo na Silas kabaya ukufuma mucifungo no kwisa kunanda ya ku lyadia. Ulo Paulo na Silas ba bwene bawabo kababa koselesha elo bafumine mu musumba.

Chapter 17

1Nomba ulo bapitile ukupulinkanya imisumba ya Amfipoli na Apollonia, kabesa kumu Sumba wa Tesalonika, nko kwali isunagoge lya ba Yuda. 2Paulo ngi fi wali umuteto wakwe, kaya kuli bo, na panshiku shitatu masabata kapituluka nabo ukufuma mafyalembwa.3kalokupenuna ifyalembwa no kupiku;lula ati calilingile kuli Kristu ukucula elo nokupupuluka nakambi ukufuma kuba fwa. kalabila, ''Ngu Yesu uo nebo nshimikapo kuli mwe e Kristu.'' 4Bambi aba Yuda kabaluluka nokusankana na Paulo na Sila, ukubikako icipendo icikulu icaba Greek abalikutina Lea, nabanakashi aba lumbukile abengi.5Nomba aba Yuda abatasuminepo, kabakwata akaso, kubuula abantu bambi ababi ukufuma kucisankano, Kababunganika ibumba ili kulu pamo, noku lenga icimfulunganya mumusumba. Ukusansa inanda yakwa Yosone, bo balikufwa ya ukufumisha Paulo na Sila panse ku bantu. 6Nomba ulo batabasangenepo, batalaikile Yasone nabambi aba lupwa pamenso -abaku ba mushi, bapunda, ''Aba bantu abako alula icalo balishile na kuno. 7Ababantu abo Yasone apokelele bako lengulula ifipope fya kwa kaisale; bakolabilati eko ili naimbi imfumu - Yesu.''8Kabaka ufya nebumba elo naba kuluba musumba abaumfwile mfi fintu. 9Ulu nomba bapokeleko ubucingo kuli- Yasoni nabashele kababaleka kokabaya.10Mbulya bushiku bawabo kabatuma Paulo na sila ku Berea. Ulobafikile nkulya baile mwi sunagoge lya ba Yuda. 11Nomba mbabantuko kabali abacuma ukuciluka pali babo abamu Tesalonika pantu kabapokelela ishiwi nensa mubune bwa mano ukusantulula ifya lembwa shonse nshiku ukubona kati ifi fintu efi fyali. 12Eco abengi abamuli bo- kaba sumina, ukubikako bambi aba muba Greek abanakashi abacindani nabalalume abengi.13Nomba ulo aba Yuda baku Tesaloni ka baishibile ati Paulo naye ako bilisha ishiwilyaku Lesa ku Berea, kabaya nkulya no kufulunganya no kulenga umusokwe kumabumba. 14Elo penkapo, aba sumina kutuma Paulo ukya kuli bemba, nomba Sila na Timoti kabekala nkulya. 15Abalikutangilila Paulo kumupinta ukutali ku musumba wa atena. Ati bo bamushe Paulo nkulya , kabapo kela amalamuno ukufu ma kuli Ye aakuli Sila na Timoti ukwisa kuli ye ukwabula ukukokola.16Nomba ulo Paulo aliku lolela bo mu Atena, umupashi wakwe kaukalipa muli ye pakubona umusu mba ukwiulamo tubi. 17Elo alikusantulula akasuba nakasuba mwisunagoge naba Yuda nabambi abali kupepa Lesa, ukubikako nencende ya cisankano na babo abasangilweko.18Elo nakambi bambi abaku Epikuli na Stoiki kabakumana naye. Bambi kabalabila, ''Findo ifi ngu cilabile akolwisha ukulabila?'' Bambi kabalabila, ''Aboneka ukuba umo uwita bantu ukukonka tu lesa ututaishibikwapo, ''Pantu ali kushimi kila imbila pali Yesu no kupupuluka.19Kabaminta Paulo noku muleta ku Aleopagi, kalabila, ''katwishibe nku kusambisha kwa bwangu uko we walikula bilapo? 20Pantu waleta fombi fintu ifyabwa ngu ku matwi esu. Ekwebati fwe tukafwaya ukwishila ifyo mfi fintu fiko pilibula.'' 21(Nomba Bonse abena Atena naba -lwendo kabekalile nkulya ukuposa inshita yabo mufyacabecake nomba ukuposa inshita yabo mufyacabecabe nomba ukulabila nangula ukukutika [alwa fintu fya bwangu.)22Elo Paulo aimonine mukati ka Aleopagi nokulabila, ''Mwebantu baku Atena, Nabona ati mwali katisha bukapepa mu shila yonse. 23Pantu nebo pakupita kambona utwakwimi nikauto mupepa, kansanga icipampa ne cilembopo, ''kuli Lesa uutaishibi kwa.'' Ekwebati mwe mupepa mukuteshi ba, ngu eo nabilisha kuli mwe.24Lesa uwa pangile icalo na fyonse ifilimo pakuba ye e mfumu ye ulu na panshi, tekalapo mu nanda shaiumakwa ne minwe. 25Nangula ye angabombelwa ku minwe ya bantu, kubati ye alakabi lapo icili conse, pakuba ye umwine eupa bantu ubumi no mupu nafimbi fyonse.26Ukufuma ku muntu umo ye kapanga umutundu onse uwa bantu ukwikala pa calo capanshi, ukukwata ukulinga nenshita shabo kale kale ne mipaka yabo iya kwi kalamo. 27Pakwebati bo bangafwaya Lesa nangula epali bangamusanga aba pa mpanta. ukuba ye tabapo ukutali ukutalamuka kuli umo uwa ,muli fwebo.28Pantu muli ye tulakwata umweo noku tela no ku kwata bu ifwe, kubati fintu umbi uwa munsoso shesu alabila, 'Pantu fwebo nafwe tuli bu fyashi bwakw; 29Ekwebati pakuti tuli bufyashi bwakwe, tatukofwaikwapo ukutontonkanya ati ifilingo fya ku Lesa fyaba kubati ni golide, nangula Silifa, nangula ibwe -ifyakupalanya ifyangilwe nokwelenganya kwamuntu.30Ekwebati Lesa kasulako kuli nshilya nshita sha kuteshiwa ulo nomba ye akonkobesha bonsae abantu konse bwa ka ukulapila. 31Pali ci pamulandu wakuti alipampamika akasu ba aku pingula icalo mukulungama mu muntu ye asontele. Lesa alipela ukushinikisha kwa ngu muntu kuli onse paku busha ye ukufuma ku ba fwa.''32Nomba ulo abantu baku Atena baumfwile palwa kupuluka kwa bafwa, bambi kabamuwela Paulo; nomba bambi kabalabila, ''Tukakumfwa nakambi pali nga mulandu.'' 33Ulupapitile mfi, Paulo kabasha. 34Nomba abantu bambi kabailundako kuli ye ka asumina, ukubikako Dionusi umwina Areopagi, nomwanakashi ishina ni Damari, elo nabambipo.

Chapter 18

1Panuma ya fi fintu Paulo kafuma mu Atena no kuya ku Korinti. 2Nkuya ye kakumanya umuYuda uweshina Aguile umwina Pontus, ngo uwa ishile lwekandulya kufuma italia no mukashi wakwe Priskila, pantu Claudius kabakokomesha bonse aba Yuda kafuma Roma. Paulo kaya kulibo. 3Kabili pantu alikubomba pa mushika umoweka, ikele nabo no ku bomba pamo, bo bali kupanga ifikundulu ebwali ubukwe mwabo.4Awe Pailo kalangukapo mwi Sinagoge pe Sabata lyonse, ukwesha kunasha aba Yuda na ba Griki. 5Nomba ulo Silas na Timote bafumine ku makedonia, Paulo kashintilile pe shiwe ukushinikisha ku ba Yuda ukuti Yesu ali ni Kristu. 6Nomba aba Yuda bali kukumukanya no kumupontela ye, Paulo kakunta ica kufwala yakwe pali bo no kulabila kuli bo, ''Lekeni mulopa wenu ube pamitwe yenu; nebo ndiwakaele ukufuma pa nakuya kube fyalo.''7Elo peka po kafumako no kuya ku nanda yakwa Tito Justas, umuntu wa likupepa Lesa, Nanda yakwe yali pepi na Sinagoge. 8Krispus, intungulushi ya mu sunagoge, kasumina muli Lesa pamo naba nanda yakwe, nabengi abena Korinti mbo abaumfwile pali ci kabasumina no kubabatisha.9Shikulu kalabil;a kuli Paulo mu bushiku mu cimonwa, ''wiba no mwinso, labila nakambi wiba shilili. 10Pantu ndi nawe, nakambi ta kupo ungesha ukukucita icibi, pantu nali kwata abantu abengi muli nguno musumba. 11Paulo aikele nkuya pa mwaka ne myeshi mutanda ukufunda shiwi lya ku Lesa pakati kabo.12Nomba ulu Gallio abele mukulu wa akaya, aba Yuda kamwimina Paulo ne langulushi limo no kuleta ye ku cipuna ca bupingushi; 13kalabila, ''ngu muntu akoyeba abantu ukupepa Lesa ukupusana na malamuno.''14Ulo Paulo alikufwaya ukulabila Gallio kalabila kuba Yuda, ''mwe ba Yuda kati ca cine wali mulandu wa cilobo nangu bunake, ukuti calinga uku kupingula. 15Pantu ifi fili amafumbo ali mashiwi na mashina ne ilamuno iyenu, lungamikeni mwebene. nshikofwayapo ukuti mbe kapingula wa nsho imilandu.16Gallio kabalenga bo ukufuma pa cipuna caku pingula po. 17Elo bonse baikete sostene, umukulu wa sinagoge, no kupuma pantashi ya pacipuna kupingwila po. Nomba Gallio ta sakamene po pali nfyo ba citile.18Paulo panuma yakwikala mulya na pashiku na shimbi ishingi, ali shile bandume, no kuya ku Suria na Priskila na Aguila. Minshi tanga fuma po ku pacabu, cenchrea, ye ali beyele imishishi kwe pantu alilapile umulapo. 19Ulo bashile ku Efeso, Paulo kasha Prikila na Aguila nkulya nomba ye umwine kaya mu Sunagoge no ukupituluka naba Yuda.20Ulu baipwishe Paulo ukwikala nshiku ishingi, yr kakana. 21Elo abalaile bonse, ye kalabila, ''Ndi kubwela nakambi kati kunguba kufwaya kwa ku Lesa. ''elo ye afumine ko ku Efeso.22ulu Paulo afikila ku Caesarea, ye kaya no ukuposha ne bumba lya basumina mu Yelusalemu na kambi kaya ku Antioch. 23Ulo aikeleko kashita nkulya, Paulo kafumako nakambi kapita fiputulwa fya Galatia na Phygia no kukoselesha bonse abasambi.24Nomba umu Yuda umbi inshina lwakwe Apollos, ubwina Alexandarian kuku fyalwa kaisa ku Efeso. Ye kali usambilile mu kwabila kambi uwa maka mu fya lembwa. 25Apollos ali sontelwe no kusambilisha amashiwi ya mfumu ne co ali wapinpa ku mupashi, Ye kalabila no kufunda ukufika po ne fintu fyakwa Yesu, pantu ye aishibile bwaka lubatisho lwakwa Yohane. 26Apollos katampa kulabila ushipile mu sinagoge. Nomba ulu Priskila na Aguila baumfwile, kabomupinta pa mbali no kumulondolwa nshila ya ku Lesa ukufikapo27Ulu ye afwaile ukupita mu Achaia, abakwabo kamukoselesha kabalembela aba basambi ba mu Achaia uku mupokelela. Elo afikile ye kabafwa apakulu babo abasumine mu kumbu. 28Apollos mumaka kasusha aba Yuda mukuposhanya mu cintu bwingi, ukubalanga amalembo ukuti Yesu e Kristu.

Chapter 19

1Kabili katatika ukusambisha kumbali yabemba, elo icintu bwingi ca mushingulukile. Ka engula mu vwato ubwali pali bemba, no kwikalamo. 2Ibumba lyonse kalili kumbali ya bemba. Kabasambisha ifintu ifingi mumilumbe, kambi ifyo alikusambisha. nefi ababebele ninfi.3Kuti keni, umulimi kaya muku byala inseke shakwe. 4Elo ali kubyala nshimo kashiponena munshila, kabili ifyuni kafisa ka filya.5Nshimbi inseke kashiponena pa mushili wa mabwe, utakwetepo mufundo,peka apo kashimena, pantu tapalipo umushili ushikile. 6Kabinge ulyo akasuba katulile ifilimwa kafipya, Enchi kabili tafyakwetepo imishu, kabili kafyuma. 7Kambi shimbi iseke kashiponena pachiti caminga. Ifiti fyaminga kafikula noku fitungaula, Enchi ta fyatwelepo.8Nshimbi iseke kashiponena pa mushili uweeme kabili kanshitwala mukutula kabili nokusombola amakemi yatatu amakumi mutanda, kabili ne myanda ne myanda.'' 9kabili kalabila'' Onse ukwete amatwi akumfwilako kaumfwa. 10Elyo Yesu ati eka bo aba balamine kuli ye nabo amakumi yabili kabepusha palwa milumbe.11Kalaanda kuli bo, ''kuli mwe kwepelwa amakankamiko yabumfumu bwaku Lesa.'' Lelo kuli mbo abaikunse fyonse fyaba mu milumbe 12Pakuti babona, ina kababona, lelo tabakobonapo, na kabili ukumfwa bako umfwa ina baumfwa lelo tabako umfwikishapo. Epali bapilibuka na Lesa angabelela.13Kalabila kuli bo, ''bushe mukoumfwa iyi imilumbe ifyo iko pilibula bushe mwakumfwa shani iyi milumbe yonse?'' 14Kakmisa amisa icebo.15Mba embalya abali munshila, umo icebo ca miswa. Elyo bacumfwa umulwani pekepo kaisa no kusenda icebo ca miswa, muli bo. 16Kabili nshi inseke babyala pamushili wa mabwe; mba Elyo baumfwa icebo pekapo kabapokelela nokusekela. 17Nango tabakwatapo ibwinishi, muli bo lelo bo bakushipikisha pakashita akanini, iyo papitile bwaka aya amakatasho nangula ukupakaswa ukutula pamulandu wa cebo, pekapo kabanenuka.18Ababambi ebabo balamiswa mumyunga embo abomfwa icebo, 19Nomba ubukankala bwesonde nokubeleleka kwa bunonshi namakabilo yafintu bafimbi ifi koisa nokunaula icebo, no kukanaba nobuyo. 20Mbe aba mishilwe pamushili uweeme ebabo abomfwa icebo, ukucipokelela nokwikata ifisabo, amakanaya tatu amakana mutanda, nangula amakana namakana.21Yesu kalabila kuli bo, ''mungu leta koloboi munanda eli mwabika munshi yamuseke nangula munshi yabulo? muleta nokuteka apakubika koloboi. 22Tapapo icafiswa icitakeshibikwepo kabili tapapo ica icitakabepo pabwelu.23Oyo uli namatwi, akumfwa kutika, 24Elo alabila kuli bo, kutikisheni kufyo muko lemfwa, umulingo ulingilepo obe eo nawe bakulingilako, nefingi fya kulundwako kuli we. 25Pantu noukwete kuli ye kwabu pelwa na fimbi, noutakwetepo, nako akwete bakupokako.26Nao kalabila nfi, ''ubufumu bwaku Lesa buli kubati muntu uwa byele uluseke pa mushili. 27Alala ubushiku kabili nokubuka ulubwacha kasangana uluseke lulifumine nokukula, ukubula ukwishiba nefi citikile.28Umushili eumesha nokukusha uluseke palwauko, elopako umutwi, elo umutwi waulamo inseke inshitutlu. 29Ulo icisabo capya, mpekapo atuma icikwakwa pantu ubusomboshi bulifikile.''30Nakabili kalabila, ''nikundo tunga linganya ubufumu bwa ku Lesa, nangula mulumbe ndo tungabofya ukutobulula nchi? 31Cili kubati luseke lwalubanga ulo lwakuti alwabyalwa, eka chepeshako pa nseke shonse pa mushili. 32Lelo ulo lwabyalwa lukula nokuba ukukulu pafilimwa fya mwi bala Nkabili nakabili ku mpanga insapi inshikulu pakuti utuni twamwi ulutusange ifinsa mucifule caciko.''33Mu bwinji wamilumbe nga nji alabile kulibo mu cebo ukulingana napo bangapelela ukumfwa. 34Talabile kuli bo ukwabula ukube bofyapo imilumbe, Nomba ulo ali eka kalondolola fyonse ku basambi bakwe.35Pali mbulya bushiku, mushinta ya cungulo kalabila kuli bo, ''katwabukile kucende. 36Echo kabanshe bumba, nokuya na Yesu fyenka ifi mu bwato. Kwali namato nayambi ayali pamo nabo. 37Penka apo kakwisa icipupu icikulu na matamba kalo kwingila mu bwato icakuti ubwato kabuli mupepi nokwilela amenshi.38Nomba Yesu umwine alelele pamusao mucitwi ca bwato kabamubusha noku labila ati, ''mwemusambishi, tamusakamenepo ati tukofwa?'' 39Kabuka, kakalipila nomwela kalabila na kuli bemba ati, '' umutende! chelele. uo mwela kauleka kapaba tondolo. 40Elu alabila kuli bo, ''findo mukotina nanduno tamungacetekela? 41Kebesulamo no mwenso ukulu nokulabila kuli umo nombiye mboyu kanshi nani, uo necipupu cumfwila na bemba fyumfwila.?''

Chapter 20

1Ulo ifimfunganya fyapwile, Paulo kaita abasambi nakabili kabacincisha, kabalaya kaya nokuya ku Mesonia. 2Ulo apitilemo muli mfiya fyalo no kulabila amashiwi yakucincisha kuli bo, kaisa ku Greece. 3Elo aikeleko imyenshi itatu ipange lyakumimina kalitampa naba Yuda ninshi kali mukwa bukila ku Syria, kanshi kabwelelamo ukupita mumesodonia.4Abaile nakwe mpaka ku Esha bali ni Sopata umwana waku Pyrrhus kufuma ku Berea; Aristarchus na Secundus, bobilo kufuma kuba chetekela baku Tesalonika; Geyas uwa ku Derbbe, Timoti, na Tichicus na torophimus ukufuma ku Esha. 5Nomba mba bantu kabatutangilile kabili kabalo kutulinda mu Troas. 6Katu fumako ku Philippi ulo inshiku sha mufuba utatutumukapo na mu nshiku shisaano katwisa kuli bo mu Troas. Kulya katwikalako inshiku cine lubali.7Pabushiku bwakutampa umulungu, ulu twabungene bonse ku kwa bana umufuba, Paulo kalabila kuba Sumina. Alikupinga ukuya ubushiku bwa konkapo nomba ka twalilila imbila yakwe panka pakati ka bushiku. 8Mwali bakoloboilo abengi mucipinda ca peulu umo twaishile pamo.9Pa nsolokoto kaekele umulumbwana ukoitwa Euticus, ngo uwaponene mutulo twakuti. Ulo paulo atantalishe ukulabila, ngu umulu mbwana acili alilele kapona panshi ukufuma pacipinda ca butatu no kumutwola ufwile. 10Elo Paulo aile, panshi, kaita mbalika pali Ye nokumukumbatila. Eli alabile. ''Musakamanapo nakabili, pantu ye ali no bumi.''11Elu aile pafipinda fya peulu no kwabanya umufuba nokulya. 12Elo alabile panshita ntali mpaka kumacha, kaaya. Kababwesha umulumendo umutuntulu elo kabatalalikwa apakulu.13Fwe fwenka katutangilile Paulo no bwato katuya ku Assos, uko twapingile, ukutwala Paulo ku calo. Imfi efi umwine alikufwaya ukucita, pantu apingile ukuya ulwendo lwapashi pamulundu. 14Ulu atukumenye pa Assos, katumutwala ku bwato no kuya ku mitelene.15Nomba katufumako nkulya no kufika akasuba kakonkelepo kulubali lunakwe ulwa cishi ca Chios. Akasuba kakonkelepo katwikata pacishi ca Samos, na kasuba ka konkelepo katwisa ku musumba wa Miletus. 16Ulu Paulo apangile ukuya ukupita mu Epheso, pakuti eka posapo inshita ili yonse mu Asia; Pakuti ali kubutukila ukuba mu Yerusalemu pabushiku bwa pentecost, kati cingalinga ye ukucita inci.17Ukufuma ku Miletus katuma abantu ku Epheso nokwita kuliye abakulu ba basumina. 18Ulo baishile kuli ye, kalabila kuli bo, ''Mwe mwenka mwalishiba, ukufuma penka pa bushiku nanya ntile ulukasa mu Asia, ifi lyonse naposele inshita namwe. 19Nshalekelepo ukubombela imfumu mu kuicefya kwandi ne minsoshi, namu fyakwesha ifyancitikile pamulandu waku Njimina kuba Yuda. 20Mwalishiba ifyo ntai bwelelemo mu kweba mwe fyonse mfilya ifyali no mulimo, nefi namisambilishe palwalala no kufuma inanda ne nanda, 21Ukulabila kuli bobilo aba Yuda na ba Giliki palwa kulapila ukulola kuli Lesa ne citekelo mu Mfumu Yesu.22Nomba boneni, inkoya ku Yerusalemu, pakwebwa no mupashi, ukukana ishibapo ifi nokuncitikila inkulya, 23Pakuti umupashi ukolabila bwaka kuline mu misumba monse ati iminyololo nefya kupakasa fikololela nebo. 24Nomba, shibonapo ubumi bwandi ukucindama ukucila nemwine, kati ningapwisha ndu ulubilo no kupwisha bukabomba mbu napokelele uku tula ku mfumu Yesu, ukushimika imbila ya pankumbu sha ku Lesa.25Nomba boneni, ndishibile ati mwe bonse, pali mbo naile nkoshimikila pa lwa bufumu, tamwakabonepo icinso candi nakambi. 26Kanshi nashimika mfi kulimwe lelo, nati ndiwakaele kumulopa wamuntu onse. 27Pantu nshaibwelemo mukweba mwe fyonse mfulya ifya bu fwayo bwa ku Lesa.28Kanshi beni abacenjele pa lwenu, na pa mukuni onse ngo umupashi washila asontele mwe ba kangalila, mukaposeko amano ukucema abasumina baku Lesa, mbo ashitile no mulopa wakwe. 29Ndishibile ati anaya bwaka, imimbulu ikateshe yakwisa mweka muli mwe no mukuni tawakapusukepo. 30Ndishibile ati ukufuma bamuli mweka mwe mwakwima abantu nokulabila amashiwi aakufupula pakuti bakafumye abasambi pali mwe.31Kanshi mulokwibukile. Ibulisheni ati pa myaka itatu nshalekepo ukusosha umo umo, ubushiku nakasuba mumisonshi. 32Nomba na mupa kuli Lesa na kucebo ca kumbu shakwe, inco icinga kuula mwe no kumupa bu mpyani pali mbo bonse abako sangululwa.33Inshaibilepo nangu umo umuntu Silifa golide, nangu cakufwala. 34Mwe mwebene mwalishiba ati iyi minwe yalibombele ifya kukabila fyandi ne fyakukabila fya mbo abali na ne. 35Mufintu fyonse nali mupele icakubwe nako mufyo mungafwako abatompokele. mukubomba, na mufyo mungebukisha amashiwi alabile; ''cali wamapo ukupa ukucila kupelwa.''36Ulu alabile mulinji nshila, kafukama panshi no kupepa nabo bonse. Kwali ukulila ukukulu nokukumbatila Paulo no ku mutomona. 37Abengi kabali ne cikonko pafyo alabile ati taba kamonepo icinso cakwe nkabili. 38Elo ba mushikishe kubwato.

Chapter 21

1Elo afuminapo nokuya mubweto, twalibulile ishila eyolokele nokuya kumusuma wa Cos, nobushiku bwali kukokapo kumusumba wa Rodes, ukufuma nkulya twalile kumjusumba wa patara. 2Ilyo twasangile ubwato bukocilinganya ukuya Phonicia, twalininine ni kuya.3Panuma yakubona Crus, twailishile ku kuboko kwaka kolyo ukwa bwato, twalyobele ukuya ku Syria nokuya fika ku taya, epo ubwato bwaishishe ifipe. 4Panuma ya kusanga abasambi, twalikelepo inshiku cine lubali. Ukupitila mu mupashi bali mukonko meshe paulo tekuya ku Yerusalemu.5Ilyo inshiku shitatu shapwile mpalya, twalifuminepo nokumpa ukuya, bonse bali naba kanshi no kutampa ukuya, bonse bali naba kashi nabana, abatukonkele uku fuma amu musumba kulya twalifukeme panshi pa ,micanga, nokupepa, Twalilayene umo no munankwe. panuma twalingile mu bwato no kubwelelamo ku mushi. 6Ilyo twapeile uwendo ukufuma ku taya twalifikile ku Ptolemiasa, Nkulya twaliposeshe aba kwasu no kwikala nabo ubshiku buno.7Ubushiku bwali ku konkapo twali fuminepo nokuya ku caeserea. 8Twalingiule mu nada yaku filipo, shimapepo, uwali pabali bonse cine lunbali, no kwikala nankwe. 9Nomba ngu muntu alikwete abana abanansungu bane abaseseme.10Ilyo twalikwikala mpalya mu nshiku, kwalishile ukufuma ku Judea kasesema umo uweshina lya Agabus. 11Alishile kuli fwe nokusenda umushipi wakwa Paulo. Kuli ngu wine umushipi aliikakile amakasa yakwe na maboko no kulabila ati, ''Mfi efyalabile umupanshi, aba Yuda bakukaka umwine wa mushipi mu Jerusalemu, kabiliu ba ku mutambika mu minwe ya bena fyalo.''12Ilyo otwaumfwile mfi fintu, bonse, fintu fwe na bantu twalisuminishe Paulo uku talokuyapo ku Yerusalemu. 13Paulo kayasuka, 'findo mukiocita, ukulila no kanaula umuntu wanji? pantu indi ipeekenye, tekunkakila kwe kapo, lelo nokufwa mu Yerusalemu mwishina lya mfumu Yesu.'' 14Pantu Pauloi tatumfwilepo, twalikele shilili no kulabula, ''Lekeni ukufwaya kwakwa Lesa ku citike.''15Panuma ya nshiku nshi, twalibukile ifyolafyesu nokuya ku Yerusalemu. 16Nkulya twalile na basambi bamo ukufuma ku caesarea. Balishile no mwalalume ku Cryrus, umusambi wakutendelapo, untu twali nokwikala nankwe.17Ilyo twafikile mu Yerusalmu, aba kwasu kabatupokelela ne nsansa. 18Ukushiku bwakonkelepo Paulo alile nafwe kuli Yakobo, naba kalamba bonmse kababapo. 19Panuma yakubaposha, alilondolwele, cimo cimo ico Lesa acitile kubena fyalo ukupitila mu milimo yakwe.20Ilyo bacumfwile, bali cindike Lesa, nmo kulabila kuli ye ati, ''ukubona, we mukwasu, nibanga abantu ba cetekela muba Yuda. Balefwaisha bonse ukusungila ifunde. 21Balibebele palwa we, ati ulusambisha bonse aba, Yuda abakoikala nabena fyalo ukufuma kuli Mose pantu wali bebele ukukana omona abana babo, nokukana endela munshila ya nta,mbi shabo.22Findo tukocita? Bakoumfwa bwino ukumfwa ifyo waishila. Eifyo tacita ifyo balabila ukucita. Tulikwete abalalume bane abapangile umulapo. 23Senda mba abalalume nokuiwamya nabo noku lipila efyo baonawile, pakweba ati benga beya imitwi yabo. 24Pakweba ati bakeshibe ukweba tai ifintu baebelwe fya bufi. Baku sambila ukwikala ubwino no kusungilila ifunde.25Lelo palwa kubena fyalo abacetekele, twalilembele ubukabilo bwesu ukweba ati, bafwile ukufuma ku fintu ifi tasangululwa ku tulubi, mu mulopa, ico banyonga umukoshi naku bulalelale.'' 26Panuma Paulo alisendele mba abalalume, ubushiku, bwali kukonkapo aliiwemye umwine, balipele ifishibilo ilyo inshikushaku shakuiwanya shakwisa kufukilishapo ne cabupe cakupelwa kuli bonse.27Ilyo inshiku shine lubali shali mupepi nokupwa bamo aba Yuda ukufuma ku Asia, kababona Paulo mwitempele, balimulolekeshi lyonse ibumba nkubika amaboko pali ye. Bali 28kupunda, ''Umwalalumwe waku Isreali, kotwa fwe. Ngu muntu ewalikusambilisha abantu bonse ifntu fyonse ifilikunya abantu, ukukonka ifunde naniji ince, ukucila pali nci ali letele aba Greek mwitemepel nokufumya mo icamjupashi nci,'' 29Pantu kunuma bali mwene Trophimus umwina Efese nakwe mu sumba, balitontonkenye ati Paulo alimiletele mwi tempele.30Umusumba onse walisaminwe, na bantu bonse bali butikile kuli Paulo nokumwikatilila. Balimufumishe ,mwitempele no mwinshi kawisalwa. 31Ilyo bali fifwaya ukumwipaya ilyashi lyalifikile kumukulu wa fita fyaba linshi ukweba ati Yerusalemu yali muci imfumfulu.32Pekampalya alisendele abashilikale naba linshi kwi bumba. Ilyo abantu pa ku bona umukulu wa fita nabashilikale, balilekele ukupama Paulo. 33Lelo umukulu waba shilikale kafikanokwikata Paulo, no kukonkomesha ukubika mu minyololo ibili. Alimwipwishe ati nimwebo nani kabili findo ucitile?34Bamo mwi bumba balikupunda icintu cimo nabambi cimbi. Pantu umukulu wabashilikale talikumfwapo umulandu wa congo palwa cishinka cangu muntu, alyebele ukuleta Paulo ku cifungo. 35Ilyo batatike ukwenda, balimusendele abashilikale pantu ibumba lyali kalipe. 36Ibumba lyali konkele no kupundisha, ''Tatukomu fwayapo.!''37Ilyo Paulo balikumutwala ku cifungo, alabile ku mukulu wabashilikale agti, ''Bushe cingasumisu minisha ne ukulabilapo fimo kuli we''? umukulu waba shilikale kalabila ati, ''ulalabila ici Griki? 38Tewepo umu Egiputo mu nshita yaku numa uwa tatike ifimfunganya, nokuba nabalalume abali amakana yane abaku Assassini, muci pangapanga?''39Paulo kalabila ati, ''Indi mu Yuda ukufuma ku musumba wa Tarsus mu cicilia, Indi mwikashi wa musumba uutapo ukankala. Inkokupapata, kandabileku bantu. 40Umushilikale ali mupele insambu, Paulo kaininapa makaasa no kusunkanya na maboko ku bantu. Ilyo patalele celele, alilabile ku bo muci Hebere. Alabile.

Chapter 22

1Mwendume nabata kutikeni kubucingo ubo nkopa nga kuli mwe. 2Elo icibumba caumfwile ukulabila kwa kwa Paulo mumusoso wachiyebele, Kabakutumana, kalabila ati, '3'Ndimu mu Yuda, uwafyalilwe mu tashi wa elisha nomba kasambilila mumusumba mulinguno musumba pamakasa yakwa Gamalyeo. nkatungululwa ukulingana nokukonkomeshiwa kwa mafwande yafikolwe fyesu nalipimpa pali Lesa fyeka ifimuli mwe lelo. 4Mulinji nshila nkapakasa nokwipaya, kambakaka bonse abaume nabanakashi nokubatwala mucifungo, 5Ngefyo banshimapepo abakulu bangapa bu mboni. kampoke lela bakalata ukufuma kuli no pandume sha mu Damascusi, kanja nankulya mukubabwesha ku Yelusalemu balikakilwe mukupanikwe.6Kaficitika ifyakuti elo nalikuya nokupalama ku Damascusi, panshita yakasuba pamutwi mukupumikisha ulubuto kalwisa ukufuma mwi ulu kalutakita ukutufya paline. 7Kangwa panshi nokutesha ishiwi lyalabila kuline ati, shauli, shauli, nindo ukonkatashisha.'' 8kanjasuka ati, nimwe bani mwemfumu? kalabila kuli ne ati, nine Yesu waku Nazaleti uyo uko katasha.9Mbo abali nande kababona ukubuto, nomba tabakutikilepo ishiwi lyawalabile kuli ne. 10Kandabila ati, 'nindo ningacita, mwamfumu? imfumu kailabila kuli ne ati ima nokuya mu Damascusi. nkulya eko ukoya kwebwa fyonse ifyo usontelwe ukucita.? 11Nshabwenepo pamulandu wakutuba kwandulya lubuto, napakutungulwa nambalya abali nade kabanjikata pakuboko, kanjisa mu Damascusi.12nkulya kankumanya umwalalume uwainikwe ati, ananyasi, umwalalume wakutina ukukonka nefunde. eobalabilile ifiweme aba Yuda abekala nkulya. 13Kaisa kuline, kaiminine paline nokulab ila ati, ''wendume shauli poka ukubona kobe, ''muli yeka njo insa kambona,14Elo kalabila ati, Lesa wafikolwe fyesu alikusontele ukwishiba ukukabila kwakwe, ukubona ubulungami nokufwa ukufuma mukamwa kakwe. 15Apntu wakuba imboni yakwe kubantu bonse pafyo ubwene nokukutika. 16Nomba nindo ukololelela? ima batishiwa nokusamba imembu shobe, ati peshina lyakwe!17Panuma nabwelela ku yelusalemu, nelo, nali kupepa mu mwitempele, kacicitika icakuti nkampelwa icimonwa. 18kamubona akolabila kuli ne ati, ''endesha nokufuma mu Yelusalemu bwangu, pantu tabakasuminepo bukamboni bobe pali ne?19Nkandabila ati, 'mwe mfumu mba bonse bali shiba ati kankaka nokupama mbo abacetekele muli mwe muma suna Gogi yonse. 20Elo umulopa wakwa shitefani imboni yenu walikuswa, nande kanjiminine nokusuminisha, nalikusopa nefyakwala fyambalya abamwipeye? 21Nomba kalabila kuli ne ati, ''koye pantu na kukutuma ukutali kubena fyalo.''22Balikukutika kuli ye ukufika napacebo nchi. Nomba kabemya amashiwi yabo nokulabila ati, ''mufumyenipo pano ulifi tacimuwaminepo ukuti abe nomweo?'' 23Ulo balikupunda, balik,uposa nensalu shabo, nokukuba ulukungu mumwela. 24Umukulu wafita kamukonkomesha ati Paulo aletwe kumusasa kakonkomesha ati, ese epushilwe nokupamwa, pakweba ati umwine eshibe ifi balikupundila mfulya paliye.25Elo bamukakile kulushinga Paulo kalabila ku mushilikale uwaiminine paliye ati, ''napo lifunde kulilwe ukupama umuntu utapitilepo mukweshiwa? 26Elo umushilikalwe aumfwile mfi kaya kumushilikale umukulu nokumweba ati, ''findo uli nokucitapo? pantu ngu mwalalume mwikashi wakuloma?''27Umushilika umukulo kaisa nokulabila kuliye ati, ''njeba, napo uli mwikashi waku loma?'' paulo kalabila ati, ''ina'' 28umukulu wafita wafita kayasuka ati, ''nikundalama bwaka ishingi nebo nabelele umwikalka calo? Nomba Paulo ati, ''nafyelwa umwikashi waci loma?'' 29Elo abalalume abali kuya mukumwipusha pekapo kabamusha. umukulu wafita naye katina. Elo aishibile ati Paulo ali mwikashi waciloma pantu kamukakile.30Akasuba kakonkelepo, umukulu wafita ali kufwailikisha ukwishiba icine pafyo Paulo bali kumutungani shisha kuba Yuda. Eco kamukakula nokweba bashimapepo abakulu necilye conse ukukumana. Elo aletele Paulo nokumubika pakati kabo.

Chapter 23

1Paulo kalolesha pacilye kalabila ati mwe ndume, naikala pantanshi yakwa Lesa na kampingu onse umuwweme ukufika pali nshino nshiku,'' 2Shimapepo mukulu ananiya kakonkomesha abo ukwiminina kampama ulupi pakamwa. 3Elo paulo alabile kuli ati,'' Lesa akaku pama we, we cibumba iciba samfya ifitubile. Napo mwikele mukumpingula mubelela amafunde, elo mupingula ati bampame, pamulandu we funde?''4Mbo abaimine mpalya balabile ati,'' Napo efyo mutuka bashimapepo bakulu bakwa Lesa?'' 5Paulo kalabile ati, ''Nshaishibilepo, mwendume ati ali nishimapepo mukulu pantu calilembwa.6Elo Paulo abwene ati ulubali lwa cilya lwa ba Sadduke naba Falise, kalabila ishiwi ilya Peulu mu cilya, ''Mwendume Nebo ndi mu Falise umwana wa ba Falise, pantu nebo nalikwata isubilo lya kubuka kwa bafwa epo nko pingwilwa.'' 7Ulo alabile ifyo, ukutalikana kakwimaku ba Falise naba Sadduke, ne cibumba kacaka nika. 8Naba ba Sadduke kabalabila ati takwabapo ukubuka, takwabapo abangeli , ne mipashi elo aba Falise baibukishenye bonse.9Elo icibumba camwimine, nabambi bakalemba abali kulubali lwaba Falise kabeminina no kutalika ati, ''Tatumusangilepo nangu fimo muli ngu muntu. Nga kweba ati mupashi nangu nangu mu ngeli alabile kuli ye?'' 10Elo kwaimine ukutalikana ukukulu, umukulu wafita katina ati Paulo banga musampaula tuce tuce kuli bo, akonkobeshe ne fita ukuya panshi nokupita nangu kati takofwaya po pakati kaba cilye no ku muleta mu lwalala.11No bushiku bwakokelepo imfumu yaiminine mu pepi nae no kulabila ati kosa, pantu ulipele ubunte pali mu Yelusalemu, efi ukashimike naku lomo,''12Ulo bwacele, bambi abamu ci Yuda kabapange bumba lyakumwinina elo kabalapo nokulapa ukweba taba kwalyapo nangu kunwa fili fyonse mpaka Paulo bakamwipaye. 13Balicilile pa balalume bane abo abapangile ukumwimina.14Kabaya kuli banshimapepo kakulu naku bakulu no kulabila ati, ''Tulilapile umulapo uukulu uwakuti tatwakaiyepo nangu cimo mpaka ulo twakuipya Paulo. 15Nomba, eco, lekeni icilye cipushe umukulu wafita ukumuleta kuno kuli we ifi unga kangulukapo pali ngu mulandu mushila ii weme. kulubali lwesu fwe tuliipekenye ukumupaya ulo tala fika nankuno.''16Lelo umwipwa wakwa Paulo ulo aumfwile ati balimubelamine ukuti bumwipaye kaya uko bamusungile efi aebele na Paulo. 17Paulo kaita umo uwa muli bamalonda wa cifungo no kulabilati, ''twaleni uyu mulumbwana ku mukulu wafita, pantu alikwetepo fimo ifiakofwayo kulabila.''18Elo malonda wa cifungo apitile umulumbwana no kumutwala mukulu wa fita no kulabilati, ''Paulo kaili asakunjita, no kunjipusha ukuleta ngu mulumbwana kuli we. Alikwete ifi akofwaya ukulabila kuli we.'' 19Umukulu wafita kamupita kamutwala kuncende iyi fisemr nokumwipusha ati findo uko fwaya ukulabila kuli ne?''20Umulumbwana kalabila ati, ''abaYuda balisuminishe ukwebati mukalete Paulo ku cilye mailo kati bakuya kumwipusha bwino pafifuto fyakwe. 21Muipelapo kuli bo pantu kuli abalalume abacilile amakumi yane abalele kulinda ye, bali ibikile abene pamulapo kukana iya nangu ukulya mpaka ukumwipaya. Nangu nilumo bali ipekenye ukulinda ukusuminisha kobe.''22Nomba umukulu wafita alekele umulumbwana ukya, panuma yakumweba ye, ''uyebapo nangu ali ndile kulabila ifintu fyonse.'' 23Elo aitile bamushika babili kuli ye ati, ''pekanyeni abashilikale abali imyanda ibili abakuya ukucila kaisale, na makumi cine lubali aba pali ba kabalwe nabo, na imyanda ibili aba mikondo. Mwakwima ku maca ubushiku.'' 24Ali ba konkomeshe nakabili ukufwaya inama isha kweba ati Paulo akaninepo nokumutwala bwino kuli Felix kateka wa musumba.25Elo alembele kalata mfi; 26''Claudius lysias imitena kuli kateka wa musumba Felix. 27Ngu muntu aliketwe naba Yuda alinokwipaiwa kuli bo elo nkanjisa nabo naba shilikale noku mupokolola, elo naishibile ati mwikashi waku Roma.28Nalikufwaya ukwishiba ifyo bali kumunga nya nalimupitile kuba cilye. 29Nali sambililepo ati balikumutunganya noku mufumba palwa mafunde yabo pali ilya nshita tapalipo ifyo bali kutunganya pali ye ifyakulenga ukufwa nangu ukukakwa. 30Elo cali soselwe kuli ne ati kwali bwa ka ukumupingila, eico bwangu nalimutumine kuli we nokubeba abali ku mutunganya nabo31Abashilike balyumfwile uku kulabila kwa bo. Bali musendele Paulo bweka ubushiku kuli Anti Patris. 32Ubushiku bwakonkelepo, abashilikale abengi balishile baka balwe nokuya naye, elo nabo abene bali bwelele ku ncende yakulwilapo. 33Ulo abapali ba kabalwe bafile kukaisale balitwele ne nkalata kuli kateka wa musumba, na Paulo nayr kabamutwala.34Ilo kateka wa musumba abelengele kalata, kaipusha ni ncende ndo iyo Paulo afumineko. Elo aishibe ukweba ati, afumine ku cilisia, alabile ati, ''nakukumfwa bwino ilo abako kutunganya bakwisa nkuno. 35Alabile ati, ''nakukumfwa bwino ilo abako kutunganya bakwisa nkuno.'' Elo aebelwe ukusungilwa muli Herodi mu buteko bukalamba.

Chapter 24

1Panuma yanshikushisano Ananiya shimapepo mukulu, nabakulu bambi, nomusambishi wamafunde ishina lyakwe ni Tetulo kabaya nkulya. mba balalume kabata imilandu yakwa Paulo kulikafi nala. 2Elo Paulo aiminine kuli kafinala, Tetelyasi katampa ukumubepesa nokulabila kuli kafinala ati, ''Panumulandu wenu tulikwete umutende uukulu, nabamubwenako baleta ifime ku calo cesu. 3Eco nokutotela kwesu konse tulapokelela fyonse ifyo mucita, mweba shimucintikwa bapulamo ba Felikisi.4Nshikofwayapo kumukokosha, namulomba muluse lwenu ukutukutikako panini. 5Pantu tulisangale ngumuntu ukuba ubusumfi uulenga aba Yuda bonse mucalo conse ukunguka, nintungulushi yabacisangula bamu Nazaleti. 6Kafwaya nokuwesha itempele, eco twalimwikete.7Nomba lishasi umushilikale kaisa nokumupita pamaka ukumufumya muminwe Yesu, 8Amwaipusha Paulo pali njimilandu yonse, mwakusa mbililapo pali mfi fitu fyonse ifyo tuko mutunganya.'' 9Aba Yuda nabo kasuminishako, ukulabilati iyi milandu yacine.10Nomba elo kafinala asuminishe Paulo ukulabila. Paulo kayasuka ati, ''nalishiba ati pamyaka iyingi mwa ba bakapingula kuli ncino calo, eco nditemenwe noku ilondolola kuli mwe. 11Mungabona namwebene ati tashicililepo napanshiku ikumi nashibili epo nalilile mu Yelusalemu mukupepa. 12Elo bansangile mwi Tempele, nshatalikenepo nangu umo nshatunkilepo nebumba nangu nimu ma sunakoki, nangu nimu musumba. 13Tekuti bashinikishaepo kuli mwe njimikandu bakombepesha.14Nomba nkotubululamfi kuli mwe ukukonkanenshila eyo beta ati bucisanguka, mu yekanji nshila mbo mbela Lesa wafikolwe fyesu. 15Nalicetekela fyonse ifyampana ne funde ne fyalembwa muli ba kasesema. Nakwata isubilo limo namba bantu muli Lesa, ilya kuti kwakuba ukubushiwa kwabonse babili abalungeme nembifi. 16Eco lyonse ndaipatikisha ukuba nkampingu wakaele kuli Lesa naku bantu.17Nomba panuma yamyaja iingi kanjisa mukupa ifyaluse kucalo candi namukupa amalambo. 18Elo nacitile mfi, aba Yuda bambi ukufuma ku Asia kabansanga nkoisangulula mwitempele, tabalipo nebumba nangu icongo. 19Mba balalume bakofwaikwa ukuba kulimwe banshinine, kati balikwetepo ifilifyonse.20Ngateifyo, mba balalume balabile ububi ubo basangile muli ne kucilye caba Yuda. 21Ngatepali ncipo icintu cimo eco nabilikishe elo naimi nine palibo ati, cikumine kukubuka kwabafwa eco mbelele kukupingulwa kulimwe lelo.''22Nomba Felikisi uwaishibile bwino inshila, katesha umulandu. kalabila ati, ''Elo lishasi umukulu waba shilikale akwisa ukufuma ku Yelusamu, nakupi ngula umulandu obe.'' 23Nomba kaeba nomushilikale ati, ''Paulo alingile asu ngilwa mucifungo nomba akwateko shimbi insambu pakwebati abanakwe bangalekumupako ifyo akofwaya.24Inshiku shimbi Felikisi kabwela na Dulusila umukashi wakwe, uwaku mu Yuda, kaita na Paulo kakutika nakuliye palwa cicetekelo muli Yesu kilisistu. 25Nomba elo Paulo alabile pabulungami ukuikontolola, napa bupingushi bukoisa, Felikisi katina nokulabila ati, ''palinduno kabiye. Nomba limbi anakwata inshita, nakukwita,''26Pali yekanjinshita abwene ati Paulo angamupa indalama, eco ilingi alikumwita nokulabila naye. 27Nomba elo imyaka ibili yapitile, poshasi Fesitasi kaba kafinala panuma yakwa Felikisi, nomba Felikisi alikufwaya ukutemwa kuba Yuda, eco alimulekele aikakilwe.

Chapter 25

1Elo, Festus aingile mucitungu, uko papitile inshiku shitatu, aile ku kaisale no kufika ku Yelusalemu. 2Bashimapepo bakulu naba Yuda abashibikwa bwino kabeleta ifyakumushinina Paulo, kabepushisha Festus kabakobesha 3-Kaba mwipusha ukwebati a wishishe Paulo imilandu -pakwebati etwe ukuya ku Yelusamu, Pantu kaba teyenye ukumubelamina pakuti bamwipaye pakuya munshila.4Festus kaasuka ati Paulo asungilwe ku kaeale, nakambi naye eko ali mukuya kulya bwangu. 5Efyo kanshi, ''Abo abokofwaya,'' kafwile pamo nabo, kati kuli ifilubene kuli ngu muntu, mukoya kumushinina.''6'Festus aikeleko inshiku cine konse konse nangu ukucila ikumi limo elyo apolomokele ku kasarea, no bushiku ubwakokelepo kaikala paci puna cakupingwilapo kabebe ukuleta Paulo kuli ye. 7Ati afike lukoso, aba Yunda ba mfumu kuli Yerusalemu kabeminina pepipepi, kabaleya ifintu ifingi ifyakumupingulapo ifitakwepo ifyakumushinina. 8Paulo mukupokolula kalabila Ati, ''Nebo Tapapo ifyo na bembuka ukolosha kumafunde ya ci Yuda nangula kwi tempele nangu kuli kaisale.9Na festus mukufwaya ukusekesha aba yuda, ka asuka Paulo kalabila, ''Bushe ukofwaya uye ku Yerusalemu no ku pingulwa nane pali nfifintu kulya'' 10Paulo kalabilaati, Ndiminine ku cipuna cabupingushi icakwa kaisale uko ningile ifyo namwe mwichibile bwino.11Nangu kati nalikufyanya no ico icingalinga ukunjipailapo, nshikokanapo ukufwa. Nomba kati ifyo bakombepesha tapapo, Tapapo nangu umo unga ntwala kuli bo. Naipela ukubonekela kuli kaisale. 12Ulo Festus asosele nabacilye kaasuka, ''waipale ukubonekela kuli kaisale. koya kuli kaisale.''13Ulo papitile inshiku, imfumu Agrippa na Bernice kabafika ku kaesale pabutandashi bwa milimo na Festus. 14Ulo balikulya panshiku ishingi, Festus kalondolwela imfumu umulandu wakwa Paulo; kalabila ati'' kuli muntu uyo Felix ashile kuno mucifungo ngumufungwa. 15Ulo nali mu Yersalemu bashimapepo abakulu naba kulu baba yuda kabeleta ifyakumupingwilapo kuli ne, no kulomba ukumupingula ukonaika. 16Kambasuka natite te tambipo yaba Roma ukupela uli onse uwo bakopa ifilubo uko talakumana aboko shinina nokukwata insamba shakuipokololako kufya bako mupingwilapo.17Elo ilyo bashile pamo nkuno inshalindilepo, ubwakonkelepo kanjikala mucipuna cabupingushi no kubeba ukumuleta. 18Ulo abalikumupa imilandu baimine, tapalipo ifilubo bamusangile na fyo ifya bubi. 19Casangilwe ukuti balikutalikishanya pafya busumini fyamipepele na pamuntu uwo balikuta Yesu uwafwile, uyo uwo Paulo ali kwebati ali nomweo. 20Inshali uwa ifyo ninga fyalishapo palingu mulandu icalengele kamwipusha ukwebati ngaali uwaipelesha ukuya ku Yelusalemu mukubulula pali nfyo ifyo balemweba acitile.21Paulo naye alombele ukuba mulibucitente, ukulolela ifyo umukulu ukusosa. Namwebele ukusungwa muli bucitente ukufika ulo nakumutuma kuli Kaisale.'' 22Agrippa kasosa kuli Festus, ''Nandi nafwayo ukufwa kuli ngu muntu, ''Mailo, Festus kayebe inuku mumfwa.''23No mushiku bwakonkelepo, agrippa na Bernice kabesa nokusangalala ukukulu; kabengila mu cinanda naba shilika naba kulu abaishibikwa mu musumba. Naye Festus kayebaukumuleta, na Paulo kabamuleta umo bali. 24Festus kalabila ati, we mfumu Agrippa, Ha bonse nabalalume abali nafwe mwamubona uyu muntu, ibumba lyonse ilyaba Yuda lyaitile pali, ne mu Yelusalemu na nkuno, kababilikisha kuli ne ati taingilepo ukuba no mweo.25Nkansanga ukuti takwetepo ico engafwilapo, Nomba pakuti kalimba ukubonekela ku mukulu, nkasalapo ukumutuma. 26Nakabili nshikwepo ifintu ifishibikilwe ifyo ninga lembela kumukulu pamulandu wa nfi namuleta kuli mwe makamaka kuli mwe wemfumu Agrippa, pakwebati nkwate ko infintu ifyo ninga lemba pali ngu mulandu. 27Pakuba caboneka icitapo bwino kuli nebo ukutuma umufungwa apatapo ifitantikilwe pafyo bako lumbula pali ye.''

Chapter 26

1Elo naye Agerippa kalabila ati, ''unga labilila we mwine, nao Paulo katambalika ukuboko mukuipokololako. 2Naibona ukuba uwasangalala, we mfumu Agrippa, pakweba ati umulandu nandi uwo aba Yuda bakomfwika ushibikwe kuli we, 3No kuba we walishiba bwino ne ntambi shonse isha ci Yuda namafumbo. ifyo nalomba ukweti uteke umitima pakungumfwa.4Ica cine, aba Yuda bonse balishiba ifyo naikele ukufuma ku bulumbwana bwandi mu calo candi na ku Yerusalemu. 5Balishiba paline ukufuma pakutampa, kati bakofya bangasumina, kwebati naikele mubu falise, imipepele iya cindikwa.6Ekweba ati minine mpano pamulandu we subilo mubu layo ubo lesa alaile kufi kolwe fyesu. 7Nimbu bweka ubulayo imikowa yesu ikumi limo na yabili isubila ukukwata ulo bako pepa mukunakila ubushiku nakasuba, nakambi nilyekandi isubulo we mfumu, elyo aba Yuda bakombepesha. 8Nindo ulecimwena icashupa ukwebati Lesa tekutipa abushe abafwa?9Ifyo mukwebesha, nandibo natontokanye ukucata ifintu ifibi ifingi ifyakubifya inshina lya kwa Yesu umwina nasaleti. Nalicitile nfi mu Yerusalemu. 10Nali kombene abengi abantu bashila ba kwa Lesa mucifumgu ukulingana no kunsuminisha kwaba nshimapepo bakulu, nolo babepeye nali kusuminisha. 11Kando kubacusha nakubakakatisha inshita ishingi mone muma synagoge ukweba ti ba ponte. Nali ukalipile necifukushi nalikubakonka muku babutansha na mu misumba iyabene.12Ulo nali ukocita infi funtu, kandola ku Damascus nokunsuminisha no kubomba ukufuma ba shimapepo bakulu; 13Namunshila pakuya nkulya, Pakati kakabuba, we mfumu, kambona ulubuto ulwayakile ukutuba ukucila ulwakasuba, kalwakisha uku shinguluka nabo na;li nabo palwando. 14Elo bonse twawile panshi, kangumfwa ishiwi likolabila kul;u nebo mumu laka wa ci Hebere ati, shauli, shauli, nindo nshupila? cikoselewe ukupantawila kubati ni ngombe iili mwi Yoko.15Nande kanjasuka nati, Nimwe bani shikulu? nashikulu kanjasuka ati, nine Yesu uwo uleshupa. 16Nomba ima iminina; nipali ngumulandu mbonekele kuli we, mukukusonta ukuba umubonfi kabili kamboni kufintu ifyo waishiba paline nduno nefyo nakukulanga kantanshi; 17Nakambkika ku pususha ku bantu nakubenafyalo abo nkokutumokio, 18Mukwisula amenso nokulenga bapilibuke ukufuma kufishi ukwisa ku lubuto naku kutekwa ku cibanda beke kuli Lesa, pakwe bati bapuke ukwelelo ku membu nokuba no bu pyani ubo ndepela kuli abo abasanguluka pakutetekela ine.19Eico we mfumu Agrippa, ishasulilepo ici icimonwa cakwiulu. 20Efyo, ukiubalila ku Damascus nakambi namu Yerusalemu, nokupula monse na mu calo ca Yuda, elo na kambi naku bena fyalo, Nalibashimikile ukwebati balapile no kupilibuka kuli Lesa, no kulangisha ificitwa ifikolangisha ukulapila. 21Nipali fyeke ifiba Yuda banfikatile no kwesha ukunipaya.22Eico, nalipokelele ukwafwa ukufuma kuli Lesa ukufika na lelo, nakambi ndeminide no kweba bonse abacepa naba cindikwa pafitacila pafyo bakasesema na mose bala bila ifikacitika. 23Ukweba ati Kilistu alingile ukucula napakuba ye uwa kubalilapo uku buka ukufuma kubafwa akubilisha ulubuto kubantu besu na kubena fyalo.''24Lweko lo paulo afwile londolwela mukuipokolola, Festus kalabila ne shiwi ilyapeulu ati, ''Paulo ulipenene, ama sambililo yobe ayengi yalenga iwe ukupena.'' 25Naye Paulo kalabila ati, ''nshilipo uwapena, wemu cindami Festus, lelo nkolabila icebo ica cine nakambi no bupingushi ubwinenene. 26Pantu imfumu ilishibile fyonse nfi nakambi efyo nkolabila mukushipo, pantu ndyu uwa shinikisha Tapapo icifiseme kuli Ye, pantu Tabapo icifiseme kuliye pantu tabapo icacitwa musunfisolo.27Napo mwemfumu Agrippa, mwalisumina bekasesema? Nalishiba ati mwali sumina. 28Agrippa kalabila kuli PAulo ati, ''mukashita akanini emo kofwaya mbe mumu kilistu?'' 29Paulo naye kalabila ati, '' nkopepa kuli Lesa, nangula munshita iyipi nangula iyitali tewepo weka lelo na bonse abako ngufwa, bangaba nga ne, ukwabula nji minyololo ya cifungo.''30Elo imfumu kayima no kwiminina, nakateka wa musumba, na Bernice naye na bonse abo baikele nabo; 31Ati bafume cinanmda cakukumaninako, kabatampa ukulabila kuli umo no munakwe ati, ''ngu muntu tacitilepo icintu icingalenga ukwe bati afwe nangula ukukakwa.'' 32Agrippa kalabila kuli Festus, ''Uyu umuntu ngatalombele ukuya monekela kuli kaesar ngatwa mulekako.

Chapter 27

1Ulo casalilwepo ati tukaye mu bwato ku itali kabapela Paulo na bakaili na bambi mu minwe yawa kubalonda uwe Shina lya Julias uwa mufita fya nkondo ifya mu buteko. 2Katupatama mu cabwato ukufuma ku Adramitimu ico icali nokuya ku ncende imo iya ku Asia. Eco katuya ku cimana. Alisitakas uwafumine ku Tesalominka mu makedonia naye kayua nafwe.3Akasuba kakokelepo katufika ku musumba wa Sidoni uo Juliasi asungile Paulo mubune nakambi kamusuminishi ukuya kubanakwe pakweba angapokako ifi alikukabila ukufuma kulibo. 4Ukufuma po katuya ku cimana eli twa obele munshi yakapinda kakulyo akaku saipulsi ukupalamina kucishi, pantu umwela walikufuma uko twalikuya. 5Ulo twaobele ukupita pa cimana katocila shilisha pamfulia Efi twafikilepo Mira, umusumba wa mu Lisha. 6Nkulya, malando wabakaili kasanga icabwato ica umine ku Alexadra icali kuya ku itali nomo emo atubikile.7Ulo twaendele ishiku ishingi panini panini efi nokulekelesha mukushupika twafikile mupepi na kinidas nakambi umwela tawatusuminishepo ukwabati iya cingililwe iya Kerete, ukulolenkana na Samone. 8Efi twashupikile pa kobe ukuya no mu paka mpaka ulo twafikile ku ncende imo nyi iitwa ukwa kubutukila ukutapo miusoko soko, iya mupepi no musumba wa Lesea.9Nambo katuposa inshita iitali, inshita yaba Yuda iya kuleko kulya nayo kaipitile nkambi caishile kubati mwali ubusaso mukoba. 10Eico Paulo kabasoka, Nokulabilati, ''Mwebalalume, ndu lwendo ulo ulwakubako mwakubo kuicena nokulofya ifintu ifingi, tefipepo fyeka lelo ne mwe Yesu. 11Lelo icita cakubasopa caposele sana amano ku mukulu wa cabwato naku mwine wa kabwato ukucila kufyo Paulo alabile.12Pa mulundu wakwebati apakufila amato tapawemepo ukwikalapo pa shita ya mpepo abengi abamuli bacoba kabaleta ilangulushi iya kulumapo mpalya nakambi nga pangabapo inshila yonse ii tungafikilamo ku Foinike, eko tukatubiliushe mu shita ya mpepo nkulya. Foinike enceunde ya kufikilapo amato iya loleshe konse konse ku kapinda ka mulyo naku pkapinda kakucipiko. 13Ulo umwela watampile ukupupa bune bune uwali kufuma ku kapinda ka kucipiko ba coba kabatontonkanya ati awe nomba apa tungenda. Efi bakulwile ubwato nokutampa kuya ili balamba Kerete, umjulundu uupalamine mupepi ne cimana.14Lelo ulopapitile ishita iinini kwaishile ica mwela ica maka icamfula icibipile icitwa Yurakwiro icupitile ukufumina pa ka mulundu kapacimana.15Ilyo icabwato caiketwe ne cimwela no kufilwa ukupula mu mwela, katuipela ku cimwela efi nomba twalekele kuloso ukwe bati tukuya bwaka uko umwela ukotutwala. 16Efi twaobele nu kuya kushingilila ku kacishi akanini akobeta ati kaunda nakambi kwali ku manama pakwebati tusungilile akabwato kakupusukilamo pakuti keonaika.17Ulo bakakile akabwato kakupusukilamo, babongeshe imyando yakakokabapisha munshi ya bwato epa kubukaka. Bali kutino kwebati banganya kuiposa pa Surti, eico baponeshe ica kwimini kitako icabwato epakuya ili tuselela. 18Twalipaminwe wakulu ku cimwela ica kwebati ubushiku bwakonkelepo batampile ukupose fipe pa nika ukufuma mu cabwato.19Ulo papitile inshiku shitatu bacoba batapile ukuposa ifibombelo fya cibwato pacimana kuminwe yabo. 20Ulo akasuba ne ntandala fitatulilepo pali fwe pashiku ishingi, nolo ica mfula cacimwela catwalilile ukupuma palifwe, na malangulushi akwebati twakupusuka kaapwa.21Ulo baendele ulwendo ulutali ukwabulo kulya elo Paulo aiminine pali ba coba no kulabilati, ''Mwe balalume, nga mwau mfwile kufyo nalabil;e ifyo tafuma ku Kerete pakwebati tusangwe muli ukukucenwa no buluse. 22Nomba nkomukokobesha ukuti mukose pantu tapakalobepo umweo nangu umo bantu kenu, lelo icakonaikapo lukoso cabwato.23Pantu ubushiku bwafumako malaika wakwa Lesa uo ndi nakwe, no nakambi mepa -malaika wakwe kaiminina mu pepi nandi. 24Nokulabilati Utinapo Paulo. Uli no kuya kwiminina ku Cinso Cakwa kaisale alo bona, Lesa ukupitila mu kulumbu shakwe alipele kuli we bonse aboli nabo mu lwendo.' 25Eico koseni mwe balalume! pntu ndece tekela Lesa ukuti cakucitika kubati fintu naebelwe. 26Lelo twakuya kuiposapo pa kacishi kamo.''27Ulo ubushiku bwalenga ikumi na shine bwafikile, ulo umwela watuposele uku no ku pa cimana ca Adriatik, mupepi napakati kabushiku naba ceba kabatampo kutontokanyo kwebati baya ilibapalamina ukwali umulundu. 28Bapimine ubutali bwa panika no kusanganati palepele intampulo amukumi yabili; nolu baendeleko panini nakambi kabapima nokusanganati palepele intampulu ikumi nashisano. 29Umwenso kaubekata ukwebati imbi bangaya kuipama ku fyamabwe, efi baposele ntambo ukwali ifya kwinikilako icibwato ukufuma kunuma yaciko no kupepo kwebati sombi kabuca bwangu.30Abakoba balikufwaya inshila yakufulumukilamo ukufuma mu cabwato nakambi kabaponesha akabwato kakupusukilamo pa cimana, no kuboneka kubati bantu bakofwaya ukupoya itambo sha fya kwininikilapo ku ntanshi ya cabwato. 31Lelo Paulo kalabila kuwalwlonda bakaili na ku Fita, ''bombi aba balalume bekale lukoso mu cabwato, epakuti mupusuke.'' 32Efi ifita fyaputwile myando yakabwato no kuka;leka kaye ili kaselela.33Ulo bwaile mukuca, Paulo bakoselesha bonse ukuyapo utwakulya kalabilati, ''mbuno bushiku ebwalenga ikumi na shine a;po kaile mukusopa nakambi mwikele lukosa isala -tamulilepo nangu fimo. 34Eico namukokobesha ukwakana ifyakulya pantu umu emo mungapusukila. Pantu tapa kalushikepo umushishi nangu umo pa mitwi yenu,'' Ulo alabile mfi, abulile shinkwa nokutotela Lesa pa menso yabo bonse. 35Elo amokwele ahinmkwa no kutampo kulya.36Efi bonse kabakose;leshiwa ekulyako nefilyo. 37Mu eabwato twalimo abali imyanda ibili amakumi cine lubali mutanda. 38Ulo balile sana baposele ngamo pa cimana pakwebati ubwato bwangukeko.39Ulo bwacele umulundu wakwininapo ta baubwenepo lelo ba bwene lukoso apo icimana cacepeleko nolulamba lwa mucangamucanga, kabalanshanya ukubona kati bangobe cabwato nokufika nkulya. 40Efi baputawile ifya myando ukwali ifya kwinikiloko icabwato nokufisha pa cacimana pashita imo yeka kabakaka nenenene imyando yacakwalulula icabwato panshi epakwimisha icacisalu icili kulupumpu ku mwela; nakambi efi batampile ukulola kululamba lwamucanga. 41Lelo efi icabwato cacikilepo icakucingo cakuntashi nokwibwakulapo. Icacipimpi ca kuntashi ka citimpika panshi icakweba kacikanga nokufuma, ne cacisuka kumuma kacisasaika pa mulandu wakuluma kwa matamba.42Amapange yafita yali yakwipaya bakaili ukutinati kanga samba no fyuka. 43Lelo uwakulonda bakaili ali kufwaya ukupusushako Paulo, kashi kaiminika amapange yabo, efi aebele abo abangasamba ukuti bacilukile mu munshi elo baya ku mulundu. 44Elo abashala ba konkepo, bambi pa mapulanga, nabambi nabo pali fimbi fintu ifi fimine ku cabwato. Ulo cacitikile muli njinshila efi bonse twafikile umu tende ku mulundu.

Chapter 28

1Ilo twafikile umiutende, elintu twaishibile ukweba ati ici icishi kwitwa ati Molta. 2Abekashi ba mpalya kabatupokelela ubwino, bali koseshe no mulilo uwa ku tupokelelapo pantu kwali imfula iyali kuloka umutapatila ne nempepo.3Paulo alibunganikile utwa nkuni no kutuposa pali ngu mulilo mwalifumine ica nsoka npa mulandu wa kukaba nokuipombanya ku kuboko kwa kuli Ye. 4Ilo abekashi bapali nji ncende bamwene ici ica nsoka cikolela ukufuma ku kuboko kwa kwe, balilabile kuli umo no munankwe ati, ''uyu muntu icacine cipondo icapuswike ukufuma kuli ba beemba ukupingushi tabulingile uyu muntu ukwikala uwa mweo.5Ilo afukwite ici ica nsoka mu mulilo tacacenenwepo nangu pamo. 6Balikulolela ati akopona panshi nokufwa afwa peka mpalya. panuma yaku mulolela pa panshi iyi shingaikulila, balimwene tapapo icikocitika kuli ye, bali cinjishe amano nokulabila ati mu lungulwa.7Pali umuntu pa ncende apali mupeepi ne mpanga iyali ya mfumu iyalikwangalila icishi, uyu muntu ali ni pubius. Alitupokelele ubwino sana noku tusakamana pa nshiku shitatu, 8Cali ukweba ati ba wishi ba ku pobius bali balwele impepo noku polomya. Ilyo paulo ababwene, alipepele, nokubika ukuboko kwa kwe pali bo, nokubaposha. 9Panuma ya nci nabambi abantu cishi abalikulwala kabesa nabo kaba posha. 10Abantu abemngi bali tupokelele nomucishi kabantu pela ne filambu.11Panuma ya myenshi itatu twalimubwato pa cishi ne nshita ya mpepo kaitupwilampa, mu bwato bwa ya mpepo kaitupwilampa, mu bwato bwaku Alexandri kwitwa ati, ''mpundu.'' 12Panuma twalifikile mu musumba wa syracuse, twalikele mulya pa nshiku shitatu.13Ukufuma mulya twalininine ubwato nokufika ku musumba wa Rhegium. Panuma ya bushiku bumo ica mwela ka cituntusha, munshiku shibili katufika na mu musumba wa puteoli. 14Nkulya twalisangile abakwasu muli Kristu bamo balitwitile no kwikala nabo panshiku cine lubali, muli nji nshila kakwisa naku Roma. 15Ukufuma nkulya abakwasu muli Kristu ya kumfwa ilyashi pali fwe balishile mukumanya, tatu ba taverns. Ilyo Paulo amwene aba bakwasu muli alitotele Lesa noku kwata ifiso.16Ilo twaingile mu Rome, paulo alikwikala eka nabashilikale abali ku musopa. 17Lelo caishile ukweba ati panuma ya nshiku shitatu Paulo bonse pamo na balya abalalume abali intungulushi muba Yuda. Ilo baishile bonse, kababila kuli bo ati, ''mwe ba kwasu nangu ntacitapo icili conse icibipile ku bantu nangu ku ntambi sha fikolwe, nali kakwilwe ngo musha ukufuma ku Jerusalemu mu minwe yaba Roma. 18Panuma yaku mfumba, ba tontonkenye ukundekako, pantu tapalipo umulanda waku mpingula ukufwa.19Ilo aba Yuda balabile ifipusene nokufwaya kwabo, nalipatikishe ukutwala umulandu kuli kaisale, nangu kwati nali kufwaya uku leta ukutunganya mu calo candi. 20Pa mulandu wa nci kabili nalimitile nokufwaya ukumimona no kulanda na mwe, pantu indikwete isubilo ukweba ati nomba inkofwala ngu umunyololo.21Elo balabila kuli ye ati, ''tatwapokelepo inkalata ukufuma ku Yuda nangula aba kwanau muli Kristu ukulabila ifi bipile pali we. 22Lelo tukofwaya ukumfwa kuli we ifyo ukolanguluka po pali nci cintu, ''pantu cilishibikwe kuli fwe ati calilabilwa konse pali we''23Ilo basalile ubushiku bwa kuli ye, abantu nabambi balishile pa ncende epo ali kusangwa. Alitulile umulandu kuli bo, nokulabila pa bufumu bwa ku Lesa. Ali kwesha ukusambilisha icebo conse ukufuma mwi ifunde lya kwa Mose naba kasesema akasuba konse. 24Bambi balyumfwile fyonse ifyalabilwe, bambi nabo tabaumfwilepo.25Lintu bafililwe ukusuminishanya umo no munankwe, balile panuma Paulo alabile nga mashiwi: ''Umupanshi wa mushilo walilabilwe bwino ukupitila muli Esaya kasesema wafikolwe fyenu. 26Alabile ati, ''koya ku bantu no kulabila ati, ''ukumfwa ko mwalikumfwa lelo tamwakomfwepo, no kubona mwali kubona lelo tamwa komfwe.''27Pantu imi tima sha bantu shili kosele, na matwi yabo tayomfwapo, na menso yabo tayamonapo, pantu bengamona na mesno yabo no kumfwa na matwi yabo yabo no kumfwa ne mitima shabo no kupilibuka na kambai no kuposhiwa.''28Eifyo mulokwishile ati ili ipusukilo lya ku Lesa lyalile naku bena fyalo nabo balyumfwile. 29Ilyo alabile mfi fintu, aba Yuda balile. Balikwete ukutalikishanya uku taikulila palwabo.30Paulo alikele imyaka ibili ibubulu mu nada yakwe iya ku sonkela, ali kupokelela bonse abali kupita. 31Ali kulumbanya ubufumu bwa ku Lesa noku sambisha ifingi pa lwa ku Yesu Kristu noku shipikisha konse ukwabula ukuba cingilila.

## Romans

Chapter 1

1Paulo, umusha wakwa Yesu Kristu, uwaitile ukuba umutumwa no kupatulwako ku mbila yaku Lesa, 2uli ye alaile libela muli ba kasesema muli fya lembwa fya mushilo, 3ilya mwna wakwa ngo wali mufikolwe fyakwa Dabidi ukulingana na bumubili.4Ukupitila mu mupashi wabu mushilo ye ba mulengele na maka ya kuba umwana waku Lesa uwa kubuka ku bamfwa, Yesu Kristu shikulu wesu. 5Ukupitila muli ye twali pokelela uluse no bubile mu ncumfwile ku cicetekelo pakati ka fyalo fyonse, pa mulandu we shina yakwe. 6Pakati kanfifyalo, umo na mwe mwaba abaitwa ukuba aba kwa Yesu Kristu.7Kuli bonse nabali mu Loma aba temwikwa ba ku Lesa no kwitwa ukuba abantu ba mushilo bakwe: Uluse kuli mwe no mutende ufuma kuli Lesa Bata besu na mfumu Yesu Kristu.8Ukwambila po, ne ndatolela Lesa wandi ukupala muli Yesu Kristu pali mwe bonse, pantu icicetekelo cenu cibilwa ukupula mwi sonde lyonse. 9Pantu imboni bi Lesa, ngo uo mombela mu mupashi wandi mu mbila ya mwana wakwe, pa fyo twalilila ukumushimbula. 10Ne lyonse ndomba mwi pepo yandi ukuti nangu cibe shani kuti natikilisha noba uufwaya kwa ku Lesa ukwisa kuli mwe.11Pantu fwaya ukubona mwe, pakuti ne kamupe icabupe cabumupashi, pa kuti ukukoselesha mwe. 12Pakuti funga ukwafwana na mwe, ukupitila mucicetekelo, cenu ne candi.13Nomba ne shikofwaya mwe ukwabula ukwishiba, bandume, imfi ne napangile ukwisa kuli mwe (Ulu ne naleshiwe ukufika na nomba), pakuti kwateko ifitwalo fimo pakati kenu namwe, nge fyo ne nakwete pakati kabena fyalo bonse. 14Ne bo ndi uwakongole kuli bonse aba Greek na ba Mwisa, kui bonse abamano na ku bantumpa. 15Kanshi palwandi ne, ne ndi uipekenya uku bila imbila na kuli mwe mwebali mu Loma.16Pantu ne shipo ne nsoni kumbila nsuma, pantu emaka ya ku Lesa uku pususha bonse aba sumina, pakubala ku ba Yuda na kuba Greek. 17Pantu mulico ukulungama kwaku Lesa emo kwasokolokele ukufuma kucitetekelo no kuya ku citetekelo, nge fyo calembwa, "Umulungami akwikalila ku citetekelo."18Pantu ubukali bwa ku Lesa bwasokolwelwa ukufuma kwi ulu ukukanya ubushili bu Lesa bonse nokunaba ubulungami bwa bantu mbo ukupitila ukuna ba abalungama cibwelesha kumuma cishinka. 19Imfi pantu icili icingeshibikwa palwa ku Lesa camonekele kuli bo. Pantu Lesa alicangwesha kul bo.20Pantu kuli mfi ifitaboneka fyakwe, ukushimbulapo amaka umuyayaya yakwe no mubelo wabumushilo calibwe nekela pabwelu ukufuma pa bubumbo mwa calo mwali bumushilo muli fyonse ifyo apanga. 21Imfi pantu nangu baishibile palwa ku Lesa, taba mucindikile po nga Lesa, nangu ukumupela amatontelo. Pakuba, babela abatimpa mumatintonkanyo yabo, na bumbula mano ya mitima yabo yali iyafita. Ne mitima yabo iya tumpa yafitishiwe.22Pa kuimona abamano, nomba basangukile abatumpa. 23Kabalekucinjanya nobukata ubutonaikapo nefimpashanya fya muntu abonaika, nge fyuni, nge ciswango icamolu yane, na ku fiikula ifintu.24Elo Lesa abapele kulunkumbwa lya mitima yabo ku kukowela, naku mibili yabo ukuba ukusalulwa pakati kabo. 25Nibo abacinjishe icine ca ku Lesa no bufi, nabo bapepele no kubombela icibumbwa ukucila kabumba, uwaba wapalwa muyayay. Ameni.26Pamulandu wa mfi, Lesa abaposele ku fya lwinso fya musebanya, pakuti nabanakashi bo bacinjishe umusango wa cifyalilwa bawalwile icishaba ca cifyalilwa. 27Umubelo umo wine, na balalume nabo bakaleka umusango wa cofyalilwa ca bwanakashi no kufwayana mulunkumbwa pali umo no munakwe. Mbo bali abalume bacilambu icingile ne cilubo cabo.28Pantu tabasumine po ukukwata Lesa mukwishib akwabo abapele intonkanyo lwabufufutungu, pantu bo balebucita ifitaweme po.29Bali abaisulamo imisango talungama pa ubucende, ububifi, no lwinso. Bali abaisula akafindwe, imisoka, ifikansa, ibufi, nokucita ifibi. Bali abalwambo, 30abamiponto, abaponta Lesa, abamisula, abamiya, amataki abeta fye ishila cakucita ububi, abatomfwila po kubafyash. 31Ababa abatumpa, ababula icumfwila, abaumalal, no kutakwato po uluse. A32Abomfwa icpope ca ku Lesa, imfi mbo abicita nfi bawamina ukumfwa. Pantu tabaficita po abena beka mfi fintu, lelo basunisha nabambi abaficita.

Chapter 2

1Emukutila tamwakakwate icakubepesha mo, we muntu, we upingula, pa fyo upingula bambi wais=seka wemwine. Pantu nawe upingula ucita fimo fine. 2Nomba taishiba ubupingushi bwa ku Lesa bwaba ukupingula ne cishiba elyo mwapone pali mbo abacinta mfi.3Nomba tontonkanya mfi, we muntu, we upingula mbo abacita mfi fintu kabili na we ucita fimo fine ifintu. Bushe ukapusuka kubupingushi bwa ku Lesa. 4Nangu mutontonkanya apanini bucindami bwa luse lwakwe ukuposa nshita kwakwe ukukaandwa, no kutekanya kwakwe? Ta waishiba po kuti uluse lwabelapo ukukutwala mukulapila?5Nomba ukuntatali kwabukose bobo no kukana;apila kwa mutima obe ukoisungula we mwine ubukali mukasuba ka bukali, imfi, akasuba ka kusokololo bwa ku Lesa ku bupingushi ubwalungama. 6Ye akupela cina muntu ukulingana nefyo acita: 7Kuli mbo ukulinga notushipikisha kwamicitile iyiweme bali sanga ubukata, umucinshi, no kukanafwa, aka bapa mweo wa muyayaya.8lelo kuli mbo abafwaya ubufayo bwabo, abatanakila ku cine aboimfwila ubulungami, ubukali ne cipyu fili nokwisa. 9Lesa akuleta ubucushi no kushikitila ku mweo wa muntu ngo ucita ifibi, kuba Yuda ukwambila po, na ku ba Greek.10Ulo ubikata, mucinshi, no mutende fikesa kuli onse ucita ifiweme, ukwwambila kuba Yuda, elo na kuba Greek. 11Pantu takwabapo umusisha cinani kuli Lesa. 12Pantu abengi na babembuka apabula amalamuno na kambi bakonaika apabula amalamuno, na bengi na babembuka no mucinshi we lamunno bakapingulwa kwi malamuno.13Pantu tebomfwa likoso ku malamuno ebaba abalungami kuli Lesa, lelo ni bakacita wa malamuno eba kalungamibwa. 14Pantu ulo abena fyalo, mbo abatakwata po amafunde, bacita kucifyalilwa ifintu fya mafunde, baba mafunde kubene beka, nangu cakuti tabakwata anafunde.15Pali mfi bailanga ukwebati imicitile ifwaikwa kumalamuno yali lembwa mu mitima yabo. Kapingu wabo abela imboni pali bo, na matontonkanyo yabo nangula ukubashinina nangu ukubapokolola bo kubene beka 16na kambi kuli Lesa. Infyo fikacitika pabushiku ulo Lesa akupingula ifyakama fya bantu bonse, ukulingana ku mbila yandi ukuoitila muli Yesu Kristu.17Ulo nga uita mu Yuda we mwine no kushintilila pa mafunde no kuitashisha muli Lesa, 18no kwishiba ukufwaya kwakwe no kutotela ifiwamishe pantu mwalisambilishiwa ukufuma ku mafunde; 19nangu cakushinina wemwine newekatungula wa mpofu, ulubuto kuli mbo abali mufishi, 20mwe bakalungulula waba tumpa, umusambishi wa twana utunono, na pa kukwata mumafunde ukuboneka kwa kwishiba ne ya cine, nomba ci cishupa shani inshila wikalilamo ubumi bobe?21Mwe mwe bafunda bambi, tamuifunda amwebene? Mwe babbila palwa kwiba, napo muleba? 22Mwe baalabila ati umo tamfwilepo ukucita ubucende, napo mulacita ubucnde? Mwe mwebapata utulubi, napo muleba mu nanda yaku Lesa?23Mwe bauufwa mumafunde, napo mulasula Lesa ukupitila mukusula amalamuno? 24Pantu ishina lyaku Lesa likosalulwaa kubena fyalopa mulandu wa mwebo, "nge fyo calembwa.25Pantu ukomonwa bunonshi kuli mwe kuti mulakoka amafunde, kati mwe mulapula mu mafunde, ukononwa kwenu kanu ukunana omonwa. 26Nomba kashi abashaomonwa umuntu asunge ifipope fya mafunde, napo ukunaputulwa takwamulingile nga ukuba aba omanwa? 27Nakambi tekutipo ngoukomonwa ukufuma ku ku fyawa takamuseke mwe kati ye afikilisha amafunde? Na mfi pa malandu malalikwata amafunde ayalembwe no kuputulwa, cibe niwe cilalika wa malamuno!28antu talipo mu Yuda uboneka mwaka kunse; nangula mu komonwa te kwakuboneka kunse kumubili. 29Nomba umu Yuda ningo uli na mukati, no kuputulwa kwine ukwa mu mutima, mu mupashi, te ku fya lembwa. Kutashiwa kwa muntu wa mfi takufuma ku bantu lelo kufuma kuli Lesa.

Chapter 3

1Napo bune ndo ubo aba Yuda bakwata? Na kambi bukumo ndo ubwaba mukomona? 2Cikulu mushilal shone. Icakulatikila po pali fyonse, aba Yuda capelwe icabusokololo ukufuma kuli Lesa.3Nomba kweba ati bambi aba Yuda bali ababula icetekelo? Na po ukana cetekela kwabo kuti kwafulungana icishika ca ku Lesa? 4Tekuti cibe ponfyo. Sembi, lekeni Lesa asange ukuba cine, nangula cingaba mwanalume onse wa bufi. Nge fyo calembwa. Pakuti mungalangwe uku abalungami mumashiwi yenu, nangu pakweba ati mungashuka pakwisa mu bupingushi."5Nomba ng kukana lungama kwesu ekwalanga ubulungami bwa ku Lesa, kuti twalabila shani? Na po kuti twalabila ukwebati Lesa temulungami po paleta ubukali pali fwe? Nkobo nfya ukutalika kwa bantunse? Tekuti cibe po! 6Nomba nindo Lesa engapingwila isonde?7Nomba kuti icishinka ca ku Lesa ukupitila mubufi bwandi bwafusha ubukata bwakwe, nindo ciliba kopingwilwa ngo wa masambi? 8Nindo tutangalabila nge fyo bacitomfwa bakolabila na fintu bambi bashinikisha ukuti efyo twabila katucite kasnshi ububi pakwebati mune bungesa?" Ukusekwa kwabo nakulingwa.9Napo tukoipela imilandu? Napo twalibacila? Awe iyo, pantu talibapeshe aba Yuda na ba Griki, bonse ukuba mulubembu.10Imfi ifyo calembwa: "Taakwaba po uwalungama, nangu umo.11akwaba po nangu umo umfwikisha. Takwaba po ufwaya Lesa panuma. 12Bonse bali pilibuka. BOnse balisangukile ifinangwa. Takupo iicita iciweme, awe, takupo nangu umo."13Imikolomino shabo nimanda ishisukile. ne ndimi shabo shilabepo. ubulembe bwa nsoka bwaba pamilomo yabo. 14Utunwa twabo mwaisula amalape no bululu."15Amakasa yabo abutukila kukusumya mulopa. 16Ubonaushi no kucula fyaba minshila shabo. 17Mba bantu tabwshipo inshila ya mutende." 18"Tamwaba umwenso wa ku Lesa pacinso cabo."19NOmba fwe twaishiba ukwebati fyonse ifyo amafunde alabila, filabilwa kuli mbo aba ba mu mafunde. Ukuti akanwa konse ke salwe, ne calo conse ukwikalwa amulandu kuli Lesa. 20Pantu mfi muntu nangu umo takalungamikilwe po pakusunga amafunde. Pantu ukupitila mu mafunde ekwishiba ulubembu.21Nomba ukufuma ku mafunde ubulungamibwa ku Lesa bwa sokolwelwe. Fyali nimboni ka mafunde na kuli bakasesema, 22mfi rfyo ubulungami bwa ku Lesa ukupitila mu cicetekelo muli Yesu Kristu kuli mbo bonse bo abasumina pantu takupo mucishanya.23Pantu bonse bali bembuka na kambi ba pelebela kubukata bwa ku Lesa, 24na kambi balungamikilwa ku luse lwakwe ukupitila mu cilubula cakwe icili ni Yesu Kristu.25Pantu Lesa apele Kristu Yesu cakuteuako ukupitila mukucetekela mu mulopa wakwe. Apele Kristu ukweba ati alange ubulungami bwakwe, pantu afutile amasambi aya citilwe kale 26mukutekanya kwakwe. Imfi fyonse fya citile;e pa kulange ubulungami bwakwe mu nshita ya nduno. Mfi fya citike mukuilanga umwine uwalungama nokulanga ukweba ati ukulungamika bonse pa mulandu wa citetekelo muli Yesu.27Mba nomba ukuyumfwa kuli pi? Kuli fuminepo. Ukupitila mwi funde ndo? Ku milimo? Awe, nomba ukupitila mwi funde lya citettekelo. 28Tupwishe kanshi mba ukweba ati umuulu alungamikilwa ku cicetekelo ukwabula milimo ya mafunde.29Nangu Lesa ni Lesa waba Yuba benka? Bushe te Lesa po wa bena fyalo nabo? Ina, wa bena fyalo nabo. 30Kati nacine, Lesa umo, ye akulungamika aba umonwa ku citetekelo, na ku taomonwa ukuptitla mu citetekelo.31Na po nomba tukofumya po amafunde ukupitila ku citetekelo? ciba po mfi? Kanshi, fye tukoshe ifunde.

Chapter 4

1Nga findo tungalabila pali Abulamu, Icikolwe cesu ukulingana napamunafi,Kasanga.? 2Kati abululamu kali uwulolokela pakubomba kwakwe, nga alikwete insambu sha itutumuma.nomba tekuli Lesa po. 3Nga findo ifyaalembwa yakolabila? ''Abulamu alicetekela Lesa. nomba kalengwa ukuba umulolokele pacinso cakwe.''4Nomba kuli ngo ukubomba ukwakwe takupendwapo nge cabupe,nomba pali nco eco bamukwatile. 5Lelo kuli uyo uushikobembelapo nomba ali kutetekela lukosa muli uyo unsangulula icicetekelo cakwe cipendwa ngo bulungami.6Naye Davida alabila amapalo kuli ngo umuntu uo Lesa apendele uololokele utakukwetepo milimo. 7Kalabila ati, ''Bushukile mbo abantu ababelelwa uluse paficitwa fyabo, pantu amasambi abo shafimbiwapo. 8Ushukilengo abantu imfumu iteti ikebukishepo amasambi yakwe.''9Bushe ndi shuko lyalabilwe bwaka kubantu mbo sembululwa.Nangula nakuli mbo abata sembululwa? nga tungalabila ati. ''Na Abulamu kapenelwa ukuba uwololokele pa cinso caku Lesa.'' 10Mba chapendelwa Fisakuli ye? napo nindo asembululwe nangula lintu atasembulwile? calitanga sembulwa nomba panuma yaku sembululwa.!11Naye abulamu kapokelela icishibilo ca kusembululwa nge cikakatilo ca baloloke ulokalipa neciceteuloatanga sembululwa. Kacili ukweba ati kali wishi wambo aba cetekela nomba tabasembuilwepo pakutu,ubulamu nomba bo tabasembulwilepo. 12Kali niwishi waba sembululwa nambo aba shasembululwa lelo mbo abenda munkasa shacicetekelo shaku bata ba Abulamu nomba ba tabasembulwilwepo.13Pantu icalailwe kuli Abrahamu napo ku bufyashi bwakwe ica kweba ati akazuba impyani ya calo,tacaishupilepo mulamumuno awe,nomba caishile mubololoke bwa cisumino. 14Pantu mbo abekalila kwilamuno kati abangaba mpyani,ninshi icusumino cafye,ninshi nakambi ubulayo bwafye. 15Pantu amalamuno yaleta ubukali nomba ukutapo amalamuno takupo nokubufye.16Palinci nipa cisumino,kweba ati cilayo cingekala paluse kambi nokupampamikwe kuli mbo ababa bufyashi bwaku Abraham-tekuli mbo ababa bwaka mumalamuno, nakuli mbo abacakaniko cisumino caku Abraham. Niwishi wafwebonse. 17Ngefi calembwa.'' Kankusonta ukuba wishi wanko shonse.'' Abraham kali muceni cakuli mbo ngo acetekele uyo,Lesa,apela ubumi kubafwa nokulenga ifishimoneka fimoneke.18Mubuyo kacetekela mubuyo,ukweba ati akuba wishi wafyalo ishingi, ukulingana nefi ba mwebele,''efyo nobufyashi bobe bwakuba.'' 19Ukutabapo winakile mucisumino, kabika umubili wakwe ukuba uufwile pantu nangula umwanda umo nobungumba bwabufyashi bwaku Sara.20Pantu pamulandu wabulayo bwakwa Lesa, Abraham takalilepo mukukana sumina. nomba ali uukoshiwe mucisumino nakupa abukata kuli Lesa. 21Kali uwashininka pafyo Lesa amulaile,neyekali uwakuficita. 22Eico nci naco ''capendelwe kuli ye ukuba umololokelei.''23Nomba amashiwi ''kayapendwa kuli ye'' tafyalembe lwepo kuli ye enka. 24Kayalembwa nakulifwe bonse. Nomba yakupendwa nakuifwe bonse abasumina muliye uwabushishe Yesu umfumu yesu kubafwa. 25Nau engulya uwatupuswishe kumasambi yesu kaimine nakuboloke bwesu.

Chapter 5

1Apo fwe twaliba aboloke kucisumino, fwe tuli-kwete umutende kuli lesa ukupita mumfumu yesu Yesu Kristu. 2Muli ye nafwe tuti kwete icitetekelo muli nshi buyo namubukata bwaku Lesa.3Tepalimfyo fyenka,lelo tulaitutumuna mufya-kupokaswa fyesu twishibile ukweba ati ukupakaswa ekufyala ukushipikisha. 4Ukushipa ekufyala umbela iiweme,imbela iiweme ilafyala ubuyo. 5Nobuyo tabutusebanyapo pantu ukutemwa kwa ku Lesa kwitulukila mumitia yesu ukupitila namuli mupashi washula,uwa pelwe kuli fwe.6Palinco katuli abanakuka,napanshita iilungile Kristu kafwila abataishibuepo Lesa. 7Cintu icakosa ukufwila umuntu uutaotoloka,nangula umuntu umo engashipa ukufwila umuntu umusuma.8Nomba Lesa kalanga ukutemwa palifwe, pantu ulotwali abamasambi, Kristu katufwile. 9Ukucila,ukucilapo,elo nomba pantu twalyolokwa namulopa wakwe,twakupusuka kuliye ukufuma kucifukushi caku Lesa.10Katubweshanya na Lesa ukupitila mumfwa yamwana wakwe ukuculamo,ulotwabweshenye,twapusukile ku mweo wakwe. 11Tepalinci cek,lelo twasangalala kuli Lesa ukupitila mumfumu Yesu Kriatu, ukupitila muliye katupokelela ukubweshanya.12Elo nomba,ukupitila mumuntu umo ulubembu kalwiingile pesonde,mulingi nshila imfwa kaingila ukupitila mwisambi. Nemfwa kauambukila kulibonse abantu pantu bonse kababembuka. 13Eico ulo amafunde,ulubembu lyali mwisonda,lelo takwalipo ukupenda kwesambi ulo kukalipo ilamuno.14Lelo ukufuma kuli nci, imfwa kailiko ukufuma kuli Adamu mpaka kuli Mose,nabo bonse abatabembukilepo nga Adamu mukukana nakila,uwali mucipasho ngango uwali nokwisa. 15Nomba icabupe tacili ngecakupuluka. eico kukupuluka kwa muntu umo abantu abenji nga balifwa nganinkumbu shinga ishaku Lesa necabupe icangumbu ica muntu umo,Yesu Kristu,icaculamo kubengi.16Eico icabupe tacabapo ukufuma kuisambi lya muntu umo. ukupingula kakukonka nokupulukwa nakambi kakuleta nokusekwa, lelo icabupe kacikonka ukupuluka ukwinji nokuleta ukuloloka. 17Eco,ukupulukwa kwaumo, imfwa kaiteka pamulandu wa nalya umo,shakufulisha ikwakuti ukumbu ne fya lutu umo,shakufulisha uikwakuti inkumbu ne fya lutu ifyabololeke ukupita muli umo,Yesu Kristu.18Eco,nga mfilya ubutalangani bwa muntu bonse ukusekwa eco ne micitile ya bulungami iya muntu uumo kailenga. 19Pantu muli bucintala bwa muntu umo bwalilengele abengi ukubembuka,efyo naumukabela kwa muntuumo abengi bakulengwa abalungami.20Lelo amafunde yalishile mukukusha ubutalangani. Nomba uko ulubembu lwafulile, uluse nalo kalufulisha. 21Nci kacitika ukweba ati, nga mfilya wfyo no luse nalo lungateka mu bulungami kukuleta mweo wa muyaya muli Yesu Kristu Shikulu wesu.

Chapter 6

1Mba nomba findo tukolabila? Napo tutwalile mulubembu pakuti icikuku cifulilekeo? 2Cibapwefyo. 3Fwe fwebafwile kulu bembu, ni fiisa tunga twalilila nakambi ukwikala muli lo? Nangula twamwaishipo ukwebati bonse abo abengi ababatishiwe muli Yesu nimufwa yakwe babatishiwe.4Talishikilwe, pekapalya, naye ukupitila mu lubatisho mumfwa. Ici calicitikile ukulingana kubati fweka ifyo Kilistu kabushiwa ukufuma kubafwa kabucindami bwakwa wishi, efi nafwe twende mumweo wabwangu. 5Pantu atwaba aba kuilunda kuli ye ukulinganisha ne mfwa yakwe, nafwe twa kuba kuilunda namu kutushubushiwa kwakwe.6Tulishifi ukwebati umuntu wesu uwukale katauikwa pamo nakwe pakuti umbili wa lunembu uko naike. Ici cacitike ukwebati tubapo nakambi abasha kulubembu. 7Nangoonse uwafwa alalengwa ukubo ulungeme ukutinga nolubembu.8Nomba twalifwile na yesu, twalisumina ukwebati ukwi kala twakwi kala naye. 9Tulishibile ukwebati apo Kilistu alitutubukile ukufuma ku bafwa, tekutipo afwe nakambi, imfwa taikwate maka pali ye.10Pakuba ukulingana ne mfwa afwile ku lubembu, afwile lukoso limo nokuba, umweo uwo ikuina ekalila Lesa. 11Munshila imo yenka, namwe muyibone abfwile ku lubembu, nomba abali no mweo kuli Lesa muli Kilistu Yesu.12Efi kanshi mulekapo ulubembu luteke imbili yenu pakwebati ulo kuinakila nefya lukumbwa lwafiko. 13Tekweshapo ukupa fifilundwa fyenu kulubembu, ukuba ifibombelo fya bubi. Mweipeleni mwebene kuli Lesa ngabo abafumishiwa mumfwa noku letwa ku mweo, peleni ifilundwa fyenu kuli Lesa ngefibombelo fyabulungami. 14Mwisuminishapo ulubembu ukumuteka. Pakuba tamulipo bena malango, mwaba mucikuku.15Mba nomba efiisa? Tutwalilile ukubembuka pakwebati tatulipo abena malango, pantu mucikuku? Awe cibapwefyo. 16Napo mwe tamwashipo ebati nganimwaipela ukuba abasha, mwabuka abashakuli ngo mukomfwila? Muli basha ku lubembu, ulo ulutwala umfwa, nangu muli abasha kucumfwila icitwala kubulungami.17Nomba kube ukutotela kuli Lesa! Pantu mwali abasha kulubembu, lelo mwaba abacumfwila ukufuma kumutima ukulingana nokuntikwa kwama sambililo ayo mwapelwe. 18Mwalilengwa abakakulwa kulubembu nokulenwa abasha kubulungami.19Nko kabila kubati muntu bwaka pamulandu nake bwa bu mibili yena. Pakuba filya ifi mwapele ifilundwa fyenu mubusha kubusali nokutoba amafunde, icalengele nabumpulamafunde ukufula, mushila imo yeka, peleni ifilundwa fyenu ubusha kubulungami no ku 20wamisha. Pantu ulo mwali kulubembu, mwali abakakulwa kubulungami. 21Palingilya nshita, fitwalo ndo ifi mwakwete mufitu ifi nomba muko umfwa ne nsoni? ifyo ifya kufumamo muli mfyo fintu ni mfwa.22Nomba mulilenge abakakulwa ukufuma ku lubembu nokulengwa abashakuli Lesa, Mulikwete icisabo cakusanguluka necafumfwa fumano mweo wamuyaya. 23Pantu amalipilo ya lubembu nimfwa, nomba icabupe cakwa Lesa mweo uuli muli Kilistu Yesu Shikulwifwe.

Chapter 7

1Nangula tamwaishiba po, bamunyinane (pantu nkolabila ku bantu abaishibile palwa mafunde), ukutila amafunde yatungulula pa muntu panshita ekala?2Pantu umwanakashi uupilwe akoikalilila mumafunde kumwinamwakwe ulo ye acili umumi, ulo umulume amfwa, ye alefuma mumafunde aya chupo. 3Nomba ulo ye umwinamwakwe akoikala ye ngakoikala npmwanalume umbi, ye bakumwita cilende. Lelo umwinamwakwe amfwa, ye mutungwa ukufuma mu mafunde, lelo ye tecilende nangula ye kaikala no mwanakshi umbi.4Nomba mwebamunyinane, mwe muli namwe abamfwile ku mafunde ukupitila mumubili waku Kristu. Pakutila mwe munge katana kuli umbi , icikoti kuli ye uwaimishiw ku bamfwa, pakutila twinga twala ifisabo fyaku Lesa. 5Ulo twali mumunafi, ulukumbwa lwamubili lwaimishiwe nefunde,kafilo koombele mufilundwa fyenu nge bomba ukutwala ifisabo fya mfwa.6lelo nomba twalikakulwa ukufuma ku mafunde. Twalimfwa kuli nchi pali mfyo twakakatilwemo. Ici cili nimfi pakuti tubombe mukwilimuna kwa mu pashi cipya-cipya, temibukokole bwa kalata.7Nomba tukolabila ati shani? Bushe amafunde enkao lubembu? Teti cibe mfyo. Kanshi, ne ngasha ishubilepo ulubembu, ngatafyali nfyoo ukupitila mumafunde,. Nomba ne ngashaishibapo icilubo sembi ifunde ngalyalabile, "Wila bembuka.' 8Nomba ulubembu kalupinta mfyo ukupitila mu mafunde kaluleta fyonse imfya lubembu muline. Pantu ngatakwalipo amafunde ulubembu ngalu mfuwile.9Panshita imo kandi uwamweo ukwabulala amafunde, nomba ulo amafunde aishile, ulubembu kalukwata umweo, nande kamfwa. 10Amafunde ali nokuleta umweo, kacipilibuka nokwaluka imfwa kuli ne.11No lubembu kalusenda inshita ukupitila mumafunde nokumbekeleka ne. Ukupitila mumafunde kalunji paya ne. 12Eco amfunde yamushila, namafunde nayo yamushilo, ubulungami, ne ciweme.13Kanshi nindo imfya yebela iyiweme kuli ne? Teti cibe mfyo; pantu ulubembu, oakuti nci incingalangwa ukuba ulubembu. Kacileta imfwa muli ne ukupitila mu cali iciweme, nakambi ukupitila mwifunde ulubembu kalwaluka ulubembu lwinene. 14Fwe katwishibile ukutila amafunde fya mupashi, nomba ndi wa mumubili, ne nali shitishiwa mu bunsha bwa lubembu.15Ifyo ne cita, ne nshumfwikishapo sana nfyo nkomfwaya ukucita, ne nshicitapo kabili ncho napata, ne ndacita. 16Nomba nganacita nco takomfwayapo ukucita, nasuminisha amafunde mati lambi amafunde ya weme.17Npmba te nepo ukocita nchi. Lelo lubembu ulukoikala muli ne. 18Pantu kanjishibile ukutila muli ne mu mubili wanji, tamupo ifiweme ifikoikalamo, pantu ifyakomfwaya fya fiweme fili muli ne. Nomba tekutipo ficitepo.19Pa fiweme ifyo kommfwaya, ne tacitapo, lelo ifibi ifyo tafwayapo, emfyo nkocita. 20Nomba, nasanga nga amafunde; ulo nkomfwaya ukucita iciweme, ububi ebbuli pali ne. 21Nomba nasanga nga amafunde; ulo nkomfwaya ukucita iciweme, ububi ebuli pali ne.22Pantu nkosekela mumafunde ya ku Lesa no muntu uwamakati uwaba muli ne. 23Nomba mbona amafunde ayapusanako mu mufilondwa yandi. Filalwishanya na mafunde aya[ya mu matotonkomya yandi. Filalenga ukuba bunkole ubwamafunde aya lubembu ubwaba nufilundwa fyandi.24Ndi umuntu uwashimbwa! nani uwa kufumfya ne kuli ngo umubili uwakumfwa? Nomba nkotota kulingu Lesa ukuptila muli Yesu Kristu imfumu yesu! 25Nomba, nemwine bombela amafunde ya ku Lesa na mano yando. Nomba pali nci, no mubili ne nkobombela amafunde ya lubembu.

Chapter 8

1Eco nomba takupo kusekwa kuli mbo ababa muli Kristu Yesu. 2Eico amafunde ayakumupashi wa bumi muli ngu Yesu Kristu yali mulenga mwe ukulubulwa ukufuma kumafunde aya lubembu ne mfwa.3Pantu ilyo amafunde tayali kucitapo nipamulandu wa bunake ukupitila ku mubili, Lesa kacita. Kacuma ye umwana wakwe mucipasho calubembu lwamubili ukuba ilambo lya lubembu, kabili ye kasuba ulubembu, kabili ye kasuba ulubembu mu mubili. 4Kacita mukukonka ifi fwaikwa ifya mafunde kafishilikiwa muli fwe. Fwe batendalapo ukulingana nomubili, nomba kulingana no mupashi. 5Mbo abekala ukulingana mu mubili, babika amatonktokanyo mufintu ifya kumubili, nomba cmbo abekala ukulingana nomupashi babika amatontonkanyo yabo mufintu ifya kumupashi.6Pantu smstontonkanyo ayaba ku mubili ni mfwa, nomba amatontonkanyo ayalu mupashi mweo no mutende. 7Amatontonkanyo ayaku mubili bulwani kuli Lesa, pantu tafinakilapo ku mafunde yaku Lesa, nangula cinngaba nfyo. 8Mbo ababa mu mubili taba tondapo Lesa.9Nangu cibe mfyo, we taupo mu mubili nomba mu mupashi, ngacakuti umupashi waku Lesa wikala muli we. Nomba ngacakutila umuntu umupashi waku Krisstu ye tabapo kuli ye. 10Nomba Kristu nga ali muliwe, umubili wali mfwa ukulingana nolubembu, nomba umupashi ukutulla ukulingana no bulungami.11Nga umupashi uwatutubwishe Yesu ukufuma kubamfwa waikala muli we, ye uwa tutubwishe Kristu ukufuma kubamfwa akukupa umweo nakabili kuli nji imibili iyamfwa ukupitila mu mupashiwakwe, uwwaikala muli mwe.12Nomba nchi, mwebamuninane, tuli nekongole, nomba tekumubili ukwikala ukulingana no mubili. 13Kati ngo koikala ukulingana nomubili, uli mukufwa, nomba kati kuli bumupashi mwabika ificitwa fya mubili kukufwa mwakuba no mweo.14Pantu nga abengi bakotungulula no mupashi waku Lesa, mbo ebana baku Lesa. 15Tamwapokelelepo umupashi uwabusha pakutila mwe mwikale mu mwenso nakabili, nomba mwapokelele umupashi uwa bwana, uo tulila atuti, "Abba, Bata!"16Umpashi uwine euko tubela ubunte no mupashi wesu ukutila tuli bana baku Lesa. 17Nga tuli bana, ninshi tuli mpyani, mpyani shaku Lesa. Kabili tuli mpyani pamo na Kristu, nga cakuti cishinka tucula na ye pakuti fwe twikanga kataminikwa naye.18Pantu mbona ati amacushi yanjino nshita tayayalingilepo ukulingana nobukata ubo ubwakusokolwa kuli fwe. 19Ukwenekala ukwine kwabubomba kulole kwaku sokololwe kwa kubana baku Lesa.20Pantu ububumbo bwalengelwa ukufulunganishiwa ukwabula ukulingana kwabuko, nomba pamulandu waku ye uwabulengele, mwisubilo. 21Ukweba ati ububumbo ubwine bukakulwe ukufuma dmu busha ukuya kukubola, nakabili bwakuletwa mu butungwa ubwa bukata ubwa bwana bwaku Lesa. 22Pantu twaishiba ukuti ububumbo bonse bulila ukucucutika nokuteta kwabufyashi pamo nanombaline.23Temfyopo fyenka, nafwe bonse fwe bakwata ifisabo ifyantanshi ifya bumupashi, tuleta mukati kanda shesu, ulo tukololola ukuba abana, no kututubuka kwamibili yesu. 24Pamulandu wesubilo ndi twalipusuka fwe. 25Nomba isubilo mbo tumona tesubilo po iyo. Ngo usubila pafyo abona. Nomba ngatusubila pafyo tabona tulolela nco nomutekatima.26Munshila imo yennka, umipashi utwamfwa mukunakuka kwesu. Pantu tatwaishibapo ifyo tungulokupepa pantu umupashi uwine ulutupapatilako no kuteta ukushingalabilwa. 27Ye uceceta imitima yesu aishiba ne natontonkanyo ya mupashi, bantu ye alatupapatilako kubashila baku Lesa ukulingana nokumfwaya kwaku Lesa.28Tulishibile ukuti mbo abatemwa Lesa. Ye abomba fyonse pamo mu fiweme kuli mbo abaitwa ukulingana nobufwayo bwakwe. 29Pantu mbo abo aishibile kale ye kabalenge kupalana mucipasho camwana wakwe ye ukutila engaba ibeli lyakwe pali bamunyinane abengi. 30Mbo kaishibile kale kabili ye kabetile lingulula. Mbo ye aitile bo kaba kaba katamika.31Nindo tukolabila pali ifi fintu? Nga Lesa wesu ali na fwe nani enga pikana nafwe. 32Ye utakenyepo umwana wakwe ukwisa tulubula ukupitila muli ye fwe bonse, nindo ye teti atupele fyonse ifyabwanalale ukupitila muli ye?33Bushe nani uwinga leta ubwafya pabana abo Lesa asala? Lesa umwine eu lingulula. 34Napo nina ususha? Yesu Kristu naye ewafwile - ukucita paci nco, ewa tutubwike - euli kukuboko ukwa kulyo ukwa ku Lesa, kabili ngeuko tupapatilako fwe35Nani ungatufumyako kukutemwa kwa ku Kristu? Bucushi nangula, kucula nangula kupakaswa, nangula ninsala, nangula kusapula, nangula kuposwa kubalwani, nangula lupanga? 36Ngefi calembwa aciti, "Pamulandu wanci twaipailwa akasuba konse, tealingwa nge mpanga inshi koipaiwa."37Muli mfi fyonse tuli abacimfya ukupitila muwatutemwa bonse. 38Pantu nalishoinikisha ukweba ati nangula imfwa, nangula bangele, nangula ubuteko, nangula ifintu ifya nshita ino, nangula ifikoisa, nangula amaka, 39nangula peulu, nangula ukushika, nangula icintu conse icangwa, takafumye fwe kukutemwa kwa ku Lesa, ukuti muli Kristu imfumu yesu.

Chapter 9

1Ndabila icine muli Kristu. nshibepapo, na kampingu wanji alemininako ubunte mu mupashi wa mushilo. 2Ukweba ati ndi no bulanda ubukulu sana no kupenga ukukula sana uko ukutapwapo mu mutima wanji.3Kuli ne ningafwaya ukweba ati intalamuke kuli Kristu ngo utipilwe pa mulandu waba kwasu, abantu banji. 4Ebena Israeli. Abo Lesa kasalile ukuba abana bakwe, kabapela no bucindami, nefipangano, na mafunde, ne ncito, ne filayo. 5Muli mba beka emwali ifikolwe emo Kristu afumine - ngu Lesa ewaba pali fyonse. Kacindikwe umuyayay umuyayaya. Ameni.6Lelo tacingaba ukweba ati icebo ca ku Lesa cilifililwe. Pantu tabalipo bonse mbo abafuma mu Israeli ababa abena Israeli aba cine. 7Tekwebapo ukweba ati ngafyalwa fye muli Abrahamu ninshi bonse tefyopo. lelo calilembwe ukweba ati uwakwitwa umwana obe akufyalwa muli Isaki.8Ekweba ati abana bakunubili tabalipo abana baku Lesa. Lelo abana ba cilayo eba kwitwa umwana. 9Pantu nci cebo cabulayo; "pali njino nshita nakwisa, no umwana umwalalume akupelwa kuli Sara."10Tenci ceka, lelo Rebeka naye alimite ku mwalalume umo, ba ta wesu ba Isaki- pantu nci cebo cabulayo; "pali njino nshita nakwisa, no umwana umwalalume akupelwa kuli Sara." 11Tenci ceka, lelo Rebeka naye alimite ku mwalalume umo, ba ta wesu ba Isaki- pantu abana tabafyelwepo nakambi tabacitilepo icili conse iciweme nangula icipile, pakweba ati icalikufwaya Lesa mukukonka ukusala nangula fingiminina, temulandupo waku ficitwa, lelo nipa mulandu wakuli ye uukoita, 12calilabilwe kuli ye Rebeka ati, "Abakulu bakuloku bombela abaike." 13Ngamfilya calembwe: "Yakobo balimutemenwe, lelo Esau nalimupalile."14Findo nomba twingalalipo? kwalibapo ulufyengo kuli Lesa? Takwabepo. 15Pantu alilabile kuli Mose, "Nakuba ne nkumbu kuli mbo nakubelela inkumbu nakwikatwa inkumbu kuli mbo naakwekatiylwapo inkumbu," 16Emulya, tacabapo ku fyo umntu akofwaya nangula ifyo akocita, caba lukoso ku luse lwa ku Lesa umwine, uukotulanga inkumbu.17Pantu ifyalembwa filabila kuli Farao, "Nimpalinci cintu nakubikile pe ulu, pakweba ati nangula ningala amaka yanji muli we, pakweba ati ishina lyanji lingabilwa pa calo conse." 18Emulya, Lesa eoakofwaya ukubelele inkumbu alabelela, nangula uukofuma kuli ye alafumako.19Wakalabila nakabimbi kuli ne, "Findo atwalilipo ukufwaya ifilubo muli ne? Pantu tapapo uwingakanya ico umwine akofwaya?" 20Lubali, muntu, niwebo nani uukotwishika Lesa? Icapangwa bushe cingalabila ku wwacipangile? "Findo mwancitile muli nji nshila?" 21Tamwaishibapo ukweba ati uupanga ifintu kwi lobwa alikwata amaka kwi lobwa lya kwe ukupangako ifintu ifi cindeme nefi tacindeme?22Nga kati Lesa, uukokabila ukulanga ubukali bwakwe bwishibikwe, ukwishibwa kwa yakuli ye. Ashipikisha muketekanya kwa kwe, iifisendo fyabukali bwakwe apekanya pa bonaushi. 23Nga kati acita mfi pakweba ati angapekanya ukwishibwa kwa bonaushi kwa lulumbi lwa kwe pa bwingi, bwa luse lwa kwe ico abalilepo ukupekanya ululumbi kunuma. 24Ekweba ati, fwebo akutile tebepo aba Yuda beka lelo namu bena fyalo?25Ngefyo alabila mwi buku lya kwa Hodea: "Nakubeta abantu banji abashalipo abantu banji, no mwanakashi uutantemenwe nakumwita uwatemwikwa. 26Lelo cakuba mfilyafine eko calabililwe kuli bo, 'Tamupo bantu banji,' Nkalya bakwitwa abana ba ku Lesa wa mweo."'27Esaya kalila palwa ku Israeli, "Ngangalu abana baku Israeli bengafula ngo mucanga wamuli bemba. abace ebakushalapo eba kupuka. 28Pantu Lesa akulunga icebo cakw pano calo ukufikapo no kwabula ukuposa inshita." 29Nga mfilya fine Esaya alabile pa ciyambi, "Yehova wa milalo, nga cakweba ati nga tatushililepo abana, nga twaba fye nga Sodomu nangula ngatwaba kwati ni Gomora.30Findo twakulabila nomba? Ekwaba ati nangula abena fyalo tabakonkepo ubulungami, balisukile kaba busanga ubwa fumine ku ci cetekelo. 31Lelo Israeli, uutakonkelepo ifunde lya bulungami, tafikileko kwi funde ndi.32Nomba nindo? Pantu takonkelepo ifunde mu cicetekelo, lelo ku milimo. Bali ipunwine kwi bwe lya kuipunwinako. 33Ngefyo calembwa ukweba ati, "Ka mubona inkobika mu Zioni ibwe lya kuipununako ne bwe lya milandu. Ngo onse uwakucetekela mo takabepo ne nsoni."

Chapter 10

1Mwebakwasu, umuntu wanji nokupapa nokupapata kuli Lesa kwa kuli bo, pakweba ati bakapusuke. 2Pantu inkolabila bu mboni bwa kuli bo pakweba ati bengaba abakukosa palwa ku Lesa, lelo tepalwa kukwishiba bwaka. 3Pantu, ukufilwa ukumfilikisha ubulingami mbo ubufuma kuli Lesa, nokufwaya ukushipikisha ubulungami, ubo bwenka, tabaipelepo kubulungami bwa ku Lesa.4Pantu Kristu eukofikulisha amafunde yaku bulungami kuli ngo onse uukocetekela. 5Pantu Mose kalemba pa bulungami mbo ubufuma ku mafunde: "Umuntu uucita ubulungami bwe funde akwikalila muli mbu bulungami."6Lelo ubulungami mbulya ubufuma ku citcetekelo bulabila mfi: "Mwilokulabila mu mitima yenu, 'Ninani uwa kuya kwi ulu?' (Ukweba ati ukubweseshapo Kristu panshi); 7na mwilabila ati, 'ninai wakwikalila mu manda?"' (ekweba ti, ukubusha Kristi kubafwile.)8Lelo cilabila shani? "Icebo cilamupepi na mwe, mukanwa na mumutima yakuli mwe." eico icebo ca cicetekelo, ico tukobila. 9Pantu ku kanwa kakuli we kosumina Kristu nge mfumu, kocetekela mu mutima ukweba ati Lesa kamubusha kubafwile, wakupisuka. 10Pantu no mutima winfa cetekela koba nobulungami, na kanwa kakuli we kakasumina akupusuka.11Pantu ifyalembwa filabila, "Ngo onse uucetekela muli ye takekaywepo insoni." 12Pantu tapabapo ubupusano paba Yuda naba Griki. Pantu Lesa ngu umowine emfumu yesu bonse, mukankala kuli bonse abetila pali ye. 13Pantu ngo onse uukoitila pe shina lya mfumu akupusuka.14Nomba bangeshani pali ngo eo tabacetekelapo? Nomba bangacetekela shani muli ngo eo tabaumfwilepo? Nomba bangomfwa shani ukwabula kashimika? 15Nomba bangashimikila shani, kamo kababatuma? -Ngefyo calembwa, "Yawama shani amakasa yambo ababili imbila nsuma!"16Lelo tebonsepo abanakile ku mbila nsuma. Pantu Esaya kalabila, "Mwe mfumu nibani ba cetekele ububilo bwesu?" 17Icicetekele cisa mukutika, no kukutika pa cebo cakwa Krsitu.18Lelo inkolabla, "Tabakutikepo?" Ina, cacine. "Iciunda cabo kaciya monse mwi sonde, ne fyebo kakushila kwa calo."19Nakucilisha, inkolabila ati, "Bushe Israeli taishibepo?" Paciyambi Mose kalabila, "Nakuleta icifulunganya ku kaso icitapo ca ku nko. ukupitila mu nko ukubula ukufwila, naku myonaula ku bukali."20Nakambi Esaya ali uushipile sana ilya alabil, "Nalisangilwe mbo abatafwfailepo. Naliboneke kuli mbo abatanjipwishepo." 21Lelo kuli Israeli kalabila ati, "Akasuba konse ubukulu nalifungulwile amabko yanji ku bantu abatabakoumfwila.

Chapter 11

1Nalabila nomba, napo Lesa alikana abantu bakwe? Libapofye pantu nandi ndi mu Isreali, uwamumusana wakwa Abrahamu, uwamumusana wakwa Benjamini. 2Lesa takanapo abantu bakwe, abo aishibile kabela. Napo tamwaishibapo ifi amalembo alabila pali Elijah ifi apapatile abena Isreali kuli Lesa? 3"Shikulu balipayawile bakasesema benu nab tabaula ne nfubashamapepo kuti mwe nebo nenka nenebo nshelepo, nandi bakofwaya umweo wanji.4Mba nomba ubwasuko baku ba Lesa bwa labila shani kuli ye? "Naliisungila ne mwine abalalume amakana cine lubali aba takontekapo ikufi lya kuli baali. 5Nangukati cilifyo, pali ngino nshita nayo eko bali abashalapo pamulandu wakusala kwa cikuku.6Nomba kati ni ku cikuku, tecakubombelapo. pantu nge efyo tekuti cibepo cikuku. 7Ekwebati shani? Icintu ico israeli alikufwaisha, tacisangilepo, lelo abasalwa ebacisangile, nabashele bali koseshe imitima. 8Cilifye kutali ifi calembwa: ''Lesa alibapela umupashi wakubulwa amano, amenso pakwebati bafilwa ukubona, amatwi pakwebati bafilwa ukumfwa, ukufika nakuli mbuno bushiku.''9Na Davide naye kalabila, lekeni amatibete yabo yabe masumbu nefiteyo, ifyakupumamo naku babweleshaku numa. 10Lekeni amenso yabo yabe akafifi pakuti be bonapo, nokwinika numa shabo ukutwalila.11Nalabila kanshi, Bushe balipunwine Pakwebati bawe? '' awetekuti cibepoifyo. Nomba , mukulufyanya kwabo,emo ipusukilo lyaishila kubena fyalo, pakuti bo babenobufuba. 12Nomba katiukulufyanya kwabo bunonshi labo, nobulusebwabo eluma cabena fyalo, mbo bukulu bwa kufikilisha kwabo bwa kuba shani.13Nomba nkulabila kulimwe mwebanafyalo, nakambi ulo ne ndi mutumwa kubena fyalo, naleyumfwa mubupwingashibwanji. 14Nangula ni nga lengapo bamo ukuba na kuso aba mumubili wanji. Pakwebati mungalu tunga pususha pobamo.15Kati ngakwebati ukukanwa kwabo kukopilibula likuwikishanya Icalo, mba nomba ukupokelelwa kwabo kwakuleta umweo ukufuma kubafwa? 16Kati ifitwalo fyakubalipo fya mushilo, efyo no mupila wamufuba. nemishukati yamushilo, efyo ne nsapo.17Nomba kati shimbi insapo shali kone keleko, kati we, umuoufewamumpanga, wali ilundileko bo, nokwabanako ubunonshi mushu wacimuticamuolife. 18Uulokuyumfwapo pamisambo. Nomba kati ukoyumfwa, tewepo ulimbisha umushu, nomba mushu eukulimbikisha.19Nomba wa kulabila insapo shali konekako pakuti inundweko. 20Cacine pamulandu wakutwishika kwabo bali putwilweko, nomba walimininandi pamulandu wacicetekelo cabe. Wiyutontokanishisha ukuba bwino wemwine, tina. 21Pantu kaliba Lesa talekeleuku kanda imisambo yacifyalilwa, nawe takakulekelepo.22Efi bona, nomba ubusuma no bukali bwakwa Lesa . Ubukali bwaishile paba yuda aba wile, lelo ubusuma bwakwe bwaishile palimwe, ngamwapitila mubusuma bwakwe ngatefyo nawe wakuputulwa.23Nangu mbo, katitabatwalilile mukukana ukusumina, bakalambatishiwa. Pakuti Lesa kuti abalambauka nakabili. 24Pantu kati mwaputulwe ukufuma ku citicamuolife iciimenena mumpanga, no kupusanako ne liimenene cakambatishiwa kuciti camuolife kiweme, ngalingashupa shani kulishi, insapo. ukukambashiwa ku muti wamuolifeuko wafumine?25Pakuba nshikombwayapo ukuti mube abakuteshibapo , mwebawesu, Pacankamanci, Pakwebati mwibapo abamano mukutontonkanya kwenu: ukukosa ukule kwaba pa bena Israeli ukufika ulu impenolwa iyikumanine iyabene fyalo ikengile.26Ekwebati Israeli onse akupusuka, kubati fweka ifi calilembwa '' ukufuma mu Zioni akoisakupususha akufumyapo ukutapepa pali Yakobo, 27Nanci ecakuba icipingo nabo ulu no ku minta imembu shabo.''28Ukulingana ne landwe lisuma, balwani pamulandu wenu. Nomba ukulingana nokusalwa, batemwikwa pamulandu wafikolwe fyabo. 29Pakuba ifya bupe no bwite bwa kuba Lesa takwalulwapo.30pantu fyeka filya mwali abatalikumfwilapo Lesa, nomba mwalipokelelauluse pamulandu wakutomfwapo kwabo. 31Namushila yeka imo, aba yuda baliba abatomfwapo. Neficili ukwebati uluse ulwalangilwe kuli mwe nabo nomba bapokelele uluse. 32Pantu Lesa abesalile bonse muli bucintomfwa pakwebati alange uluse lwakwe kuli bonse.33O, ukutali pakwabunonshi pamo na mano no kwishiba kwakwa ku Lesa! Hefyabupe pingushi fyakwe tapapo uungafisanga nenshila shakwe uwinga shitulila. 34Pantu nami uwishi ukutontonkanya kwakwe shikulu nangula ungamweba ifyakucita?35Nangu uwabalilapo uku pela iciliconse kuli ba Lesa. Pakwebati ba Lesa bamubweseshe? 36Pantu ukufuma kuli ye nokupitila muli ye nakambi nikuliye ekulola fintu fyonse. Kuli ye kube ubucindami lonse lukoso. Amen!.

Chapter 12

1Nkomupapatile, mwebakwasu, ku luse lwa ku Lesa, ukuti mupele iminili yenu kuli Lesa nge lambo ilyabumi, mukushila ilingapokelelwa kuli Lesa. Nkuekupepa kwenu ukwa bumupashi ukuweme. 2Tekweshapo ukupalako kuli ndino isonde, lelo mwaluke mukulengwa kwa mano enu, citeni mfi mukwishiba fefyo ifiweme, ifingapokelelwa kabili ifye lelemukufwaya kwa ku Lesa.3Pantu mu cikuku cintu napelwe nalabila kuli mwe umo umo pali mwe; Tekwesha ukutontonkanya palobe ukucilamo mufintu ungaba, lelo nangula atontonkanya no kutekanya, onse ukulingana necipimo ca cisumino ico Lesa amupela.4Pantu twalikwata ifilundwa ifingi mumu bili umo, nomba tefyonsepo ifilundwa mybwingi bwafiko ukubomba umulimo umo bwaka. 5Munshila imo yenka, fwebo fwebaba abengi twaliba umubili umo muli Klistu, elo cina umo umo cilundwa ca munakwe.6Twakwata ubupe ubupusene pusene ukulinga na nme cikuuku ica pelwa kuli fwe. Kati umbi ubupe bwa kulabila ifya kuntanshi, lekeni cibele ngomo icisumino cakwe cilolele. 7Kati umbi ubupe bwakwe bwa kubomba, leke ni abombe. Kati umbi alikwata ubupe bwakusambisha lekeni asambishe. 8Kati umbi ubupe akwata bwaku koselesha, lekeni alokuselesha. Kati umbi ubupe bwakupela akwata, kelene ye acite co ukwakubula akaso. Kati umbi alikwata ubupe bwakutungulula, umbi alikwata citwe nokucincila. Kati umbi ubupe akwatila mukulanga inkumbu, lekeni ceco cicitwe ne nsangalashi.9Lekeni ukutemwa kubamo ifyabufi. Kufibipile mufumeko; mwikate kuli fwfyo ifiweme. 10Pakutemwa kwaba kwasu mukofwaikwa ukulo kumfwana kuli cina muntu. Pamucinshi mulokucindikana.11Kukucincila mukokupukapo, ku mupashi mulokuibikapo, kufumu nako mulokubomba. 12Mukucetekela mulo kuba ne nsangalashi. Mufyamacushi tekweshapo ukulokutina, mukupepa mulokuba necishinka. 13Mulokuiosanshamo mukusangila ifyaku pako abantu abashila, Mulekapo uku pokelela abalwendo.14Abakomutakanya mulokubapala, mupale elo tekwesha ukutipwila. 15Mulokusangalala nababo aba sangalala, ukulila nako mulo kulila pamo nababo aba kolila. 16Mulokukwata amano amo euka kuli umo naumbi. Tekweshapo ukulokutontoka ninshisha munshila isha filumba, lelo mu lokufwaisha ukusankana naba kocula. Tekwesha ukuilanga ati mwebo muli ba mano palwanu.17Pafipile aikona ukubweleshamo ifibipile pa muntu nanga umo. Mulokucita ifintu ifiweme mumenso abantu bonse. 18Kati cinga citita, pakuti nipali mwebo cikosonta, mulokuba aba kwikala mu mu tende nabantu bonse.19Tekwesha ukuloka bweleshamo ifibipile. muli mwe bene, mwebo natemwa, eco mukofwaikwa ukupela inshila ku cifu icifukushi candi nemwine; makubwele shamo, imfumu yalabila.'' 20Nomba, ''Kati umupate obe ali ne nsala, mupeko ifilyo alye kati ali necilaka, mupeko amwe. Pantu pakucintamfi, ninshi wabunganisha ama fyanga umulilo peulu lya mutwi wakwe. 21Tekweshapo ukulufyamya kumutwale mu nshila iibipile

Chapter 13

1Lekeni umweo onse unakile amaka, yakulu,pantu takwabapo amaka sembi kayafuma kuli Lesa. Nga amaka onse ayalipo ni lesa ewayabikilepo. 2Palinchi ye auko susha nga amaka asysha namafunde yakulesa,nambo abasusha bakapokelela ubupingushipali bo.3Pantu bakateka tebalwani bakufiweme nomba kumilimo,napo mukwaya ukunakubapo nomwenso kuli mbo abali mumaka? liteni iciweme,mwakupokelela amalumbo yakwe. 4pantu ye munshawaku Lesa kuli mwe mwawene. Lelo ngamwacifa ifibi,mwe teneni,Pantu ye tasendapo ulupanga ulwabulapo icintu. Pantu ye umunsha walou Lesa, Ngo wakwata ici fukushi kulingo ucita ifibi.Nomba 5mube abakunakula temulandupo wabukali,nomba pamulandu wakuili ngulula.6Pali nchi mulapilila imisiko namwe. Pantu abali mumaka basha baku Lesa. mbo abalolesha palimbi fyonse mukatwalilila. 7Peleni kuli mbo nco mwabakwatila bo; imitulo kulimbo abapoka imisangulo, akafuna kili mbo abafwile ukufinwa, umuncinshi kulimbo abamfwile ukupelwa umucinshi.8Mwikwatilapo nangu umoinkongole,ukucilapo ukutemwa umonomunakwe. Kuli Ngo uwatemwa uo apaleme neye alifikilishe amafunde. 9Amafunde,'' Wilacitapi bucende wilokuipayabo, wilokuibapo, wilokukumbumbwa,'' Kabili ngakulipo nayambi amafunde fyonse fyalingila mulinci.'' Ulo kutemwa ui mupaleme naye ngefyo waitemwawe.'' 10Uketemwa takuibifyapo uo palemene naye palinci, Ukutemwa ankwe ukwisushisha amafunde.11Pamulandu wa nci, Muiishibe inshinta, Pali nfyo inshita epoili iyakuti mwe munga bika ukufuma mutulo. Pantu ipusukilo lyesu lili mupepi ukucila ndiliya twacetekele pa mubalo. 12Ubushiku bucikulile,nakasuba kalishile apepi. Katiyeni nomba tuponse lubali imilimo ya imfishi, Kabili tiyeni tumfwale ne canso calubuto13Katiyeni twende bwino,Kubati ni mukasuba awe tamukusefyapo kwa ku kolwa nangula bucakwolwa; Kabili tusiyendepo mubulale lale nangula mulukumbwa uluibi nakabili namulukumbwa nakaso. 14Lelo tiyeni tufwale Shikulu Yesu Kristu,noku kana pele icende kufya kumubili. nokufishapo ulukumbwa lwamfi.

Chapter 14

1Pokeleleni onse ukweta umupashi utakakoselepo mucicetekelo, ukwabula ikupa ubupingushi palwa kukasana. 2Umo umuntu akwete icicetekelo icakulya fyonse, umbi naye wanaka kalye ye umusalu wenka.3Ngo ukolya fyonse elingululapo ngulya utalyapo; Kabili ngo ufalyapo fyonse epingulapo ngulya ukolya fyonse. Pantu Lesa alimupokeleye ye. 4Mba niwe nani,We upingula umunsha uwaku umuntu umbi? Ye akalengwa ukwiminina, Pantu umfumu yaka mulenga ye ukwiminina.5Umuntu umo apenda ubushiku ukucila ubunankwe. Naumbi apenda ubshiku shonse shimo shine. Lekeni umuntu onse abe uwa kulingulula amatotonkanyo akwe enka. 6Ngo ukusunga ubushiku bumo, abusunga ubwa ku Lesa;naye ukolya,ekolilela Lesa. Ye atotela Lesa. Ngo ufulyapo, akanina ukulya kuli Lesa; Naye nakabili akutotela Lesa.7Pantu tapao nangu uwikalo uwamweo umwinw wnka kabili tapupo uuimfwila enka. 8Pantu fwaikala abamweo twikala mu mfumu, nangula twamfwa,tukmfwile imfumu. Nomba nangula tuli abamweo nangula twa mfwa,tuli baku mfumu. 9Pamulandu wanchi Kristu kabomumi nakambi,ukuti abe imfumu yabonse abamfwa nabonse aba kalola.10Nomba we, Nindo upingwila wenu?. Kabili we nindo usushisha wenu? Pantu konse fwe wakwiminina pacipuna cabupingushi bwaku Lesa. 11Pantu calilembwa,''Uwacili umumi'' efyalabila imfumu, ''Kuli ne inkufi lyonse lyakufukama nakambi ulumini lonse lwaku ilabilila kuli Lesa.''12Kanshi Onse pali fwe aukuitubilwila umwine kuli Lesa. 13Nomba nchi,katuleka umo nomunankwe, nomba tusale nchi,icakuti nangu umo uwakubika icakuitutulamo nangula iciteyo caku munyina.14Nalishibile kabili ndipapatwamu mfumu Yesu ukutila tapapo icelele icine cinka. Kamo kuli ngo uwishibile ukuti conse tacelelepo, Pantu ye tacekelepo. 15Nganipamulandu wa cakulya munyinane alacenwa,tamukoendelapo mukutemwa. Mwi onaulapo mufyakula fyenu palingo uo Yesu amfwililepo.16Mwisuminishapo nco mubwene ukweba ciwine nokulabila ati taciwemepo. 17Pantu ubufumu bwaku Lesa,tepa fyakulyapo nangula ukunwa, pantu palwabulungami,umutende ne congwe mumupashi uwa shila.18Ngo ukubombela Kristu mulingu musango ye alipokekelelwa kuli Lesa nakabili alisuminishwa na bantu. 19Kanshi nomba,lekeni tumfwaye ifintu ifya mutende namfyo ifikokula umuno munankwe.20Mwionaula ukubomba kwakwa Lesa pamulandu wa iciilyo. Fyonse ifintu fyelele, Panti cibi ku muntu ukulya ifilifyonse ifilenga umuuntu ukuitutula. 21Ciwewe nangu ukufalyapo inama, nangula ukunwa umwangashi,nangula ukaleita icintu iciliconse icilenga we ukuitutula.22Icicetekelo nco mukwete,sungeni pali mwe na Lesa. Alipalwa ngo utaisushapo umwine palinco ye asumunusha. 23Ye utwishika alasekwa kati alya pantu tacifuminepo mucicetekelo. Necitafuminepo mucicetekelo lisambi.

Chapter 15

1Nomba fwe fwebali nefiso tulingile ukuminta ifya bunake fya batabapo nefiso, no kutabapo nakuisekesha mfweka fwebene. 2Lekeni cila umo-umo mulifwe asekeshe bo abali cipi naye pantu inci eciweme, muku mukula.3Pantu naye Kilistu taisekeshepo umwine enka nomba kacili kubati fyenka ifi calembwa, "Insele sha babo abatukile mwe shaponene pali ne." 4Pantu fyonse ifyalembelwe kale fyalembelwe kukunkonkwa pakuti ukupitila mukutekanya no kupitila mukukoselehsa kwa malembo tu ngaba ne subilo.5Nomba Lesa wakutekenya no wakukoselesha amupe ukuba ne lyano limo no munakwe ukwilinga ifyo muli Kilistu Yesu. 6Kacite inchi pakuti ne lyano limo munga tonda nakanwa kamo Lesa kabili wishi waku Shikulu Yesu Kilistu. 7Kanshi sekeleni pamo, kubati fintu Kilistu naye amusekele, kubukata bwa ku Lesa.8Pantu inkolabila nati Kilistu alilengelwe umusha wabakomonwa mukwiminako bucishi bwa ku Lesa, pakushinikisha ifilayo fibapele kufikolwe, 9Napokuti abaenafyalo batonde Lesa pakumbu shakwe. Ifi calembwa, "kanshi nakupa amalumbo kuli we me mubena fyalo no kwimba amalumbo kwina lyobe."10Nakabili calabilwa, "Sekeleni, mwebena fyalo, pamo nabantu bakwe." 11Nakabili, Lumbeni Shikulu, bonse mwe bena fyalo, Lekeni bonse abantu ba mulumbe."12Nakabili Esaya alabila, "Umushyu wakwa Yese wakwisa, ukoima ukutngulula pabena fyalo, muli ye abena fyalo bakukwatilamo isbilo."13Nomba Lesa we subilo amwisushe ne nsansa no mutende mukucetekela, pakuti mumaka wamupashi uwashila mwikatane mwi subilo.14Ne nemwine ndishibile palimwe, bandume. Ndishibile nati mwe bonse muliswilemo ukutemwa, nokwisulamo ukwishiba konse. Ndishibile nati mungatungulula umo nomunakwe.15Nomba nkolembela mwe mukushipa muli fimbi ifntu pakuti imwibukisheko nakambi, nci ninkumbu ishi Lesa ampane. 16Ici cabupe cali ukuti imbe umusha waku Kilistu Yesu ukutumwa kubena fyalo, kukuba nsimapepo wa mbila iweme iya ku Lesa pakuty icabupe cabena fyalo cinga pokelelwa no kusangululwa nomupashi uwashila.17Muli Kilistu Yesu, ndine necakuimbilapo pakubomba kwandi muli Lesa. 18Pantu nsakalabilepo cimbi sembi ici Kilistu afikilisha ukupitila muli ne mubupete bwa bena fyalo, if fintu ifcitwa kwishiwi namincito, 19Mumaka yafingusho ne fishibilo namaka ya mupashi. Ici cali ifi pakuti ukufuma ku Yelusalema, nokushinguluka ilucum, kuti ningafishapo ukuminta imbila iweme iyaku Kilistu.20Eco, ukukabila kwandi kwaba kwa kubila imbila iweme, nomba tekuntupo uko Yesu ashibikwa peshina pakuti insintilile pafi umuntu abomba. 21Cili kubati ificalemwa: "Kuli mbo abo ilyashi lyakwe litafikapo bakumu bona, nabo abataumfwapo bakunfwa."22Eco nandebo nalikenwe insita ishingi ukti njise kuli mwe. 23Nomba nshakwatapo incende mumisumba nji, Nda fwaisha panyaka iyingi ukwisa kuli mwe.24Inkosubila ukumubona ulul nakupitako koko pakuya ku Spain, nakabili nokwa fwilishiwwa pa lwendo lwandi, ana shila ukuba namwe. 25Nomaba nkoya ku Yelusalemu, mukubombela abashila ba ku Lesa.26Pantu yali insita iweme iya Macedonia na Achaia ukupa icabupe kubalanda pakati kabantu bashila abaku Lesa ba Mu Yelusamu. 27Iina, balitemenwe, benkabene nokuba nenkongole kuli bo. Pantu kati abaenafyalo balyakana ifintu fyamushilo, balikongola kuba Yda ukushikila kulibo nefi kwatwa fyabo.28Kanshi, ulu nakupwisha ngu umulimo no kukukatika inci icisabo kuli bo, nakuya ku Spain no kubonako pakuya. 29Ndishibile nati ulu nakwisa mwe nakwisa mu bwingi bwa ya ku Kilistu.30Nomba nkomikoseleshako, mweba kwasu, mu Mfumu Yesu Kilistu, na mukutemwa kwa Mupashi, nati mukoselele capamo namde mumapepo yenu kuli Lesa pali ne. 31Pepeni pakuti impusukeko kuli mbo abatakonakilapo mu Yudeya, nakambi pakuti ukubomba kwandi mu Yelusalemu kupokelelwe kubantu bamushilo ba ku Lesa. 32Pepeni pakuti ningesa kuli mwe mu nsansa ukupitila mubufwayo bwaku Lesa, nakambi pakuti, pamo namwe, tusange ukutusha.33Lesa wamutende abe namwe bonse. Amen.

Chapter 16

1Inkoishibisha mwe inkashi yesu Phoebe, uli munsha wacilonganino icili mu Cenchrea, 2pakuti mu mumupokelele muli Shikulu. Mucite inci mumusango wabucindami bwa bantu bamushilo ba ku Lesa, no kumupa ubwafwilisho ubuli bonse ubu angafwaya ukufuma kuli mwe, pantu aba uwakwafwa ku bengi nakuli nebo.3Posheni Pricila na Aquila, ababomfi banandi muli Kilistu Yesu. 4Mbo pamulandu wabumi bwandi, kabaitwala mukuposa umyeo yabo. Inkopa ukutotela kulibo, nakabili tenepo neka, nefilonganino fyonse ifyakubenafyalo. 5Posheni icilonganino cili munanda yabo. Posheni Epaenetus umunandi, uli citwalo cakuambilapo ku Asia kuli Yessu.6Posheni Maliya uwabombesha apakulu pali mwe. 7Posheni Androniki na Yunia, abantu bandi kabili abafungwa banandi. Balishibikwa apakuluku ba sole, nakambi bali muli Yesu ninsi ntangaba. 8Posheni Apiliatashi umunandi muli Kilistu.9Psheni Urbanashi, umubomfi munesu muli Kilistu na Stakishi, umunandi. 10Posheni Apeles, uwatondwa muli Kilistu. Posheni bonse mbo abananda yakwa Aristobus. 11Posheni Herodioni, umuntu wandi. Posheni mbo aba nanda yakwa Narciss mbo abali muli Shikulu.12Posheni Tryphena na Tryposa, babomfi muli Shikulu. Posheni Persis umunandi, uwa bombesha muli Shikulu. 13Posheni Rufas, uwasalwa muli Shikulu, naba nina na nde. 14Posheni Asunkritu, Flegon, Hermes, Patroba, Herma na bandume mbo abali nabo.15Posheni Filologe na Yulia, Nere nankansi shakwe, na Olimpas, na bonse abantu bashila aba ku Lesa. 16Poshanyeni umo no munakwe no mutomono washila. Ifilonganino fyonse ifyakwa Kilistu fyami posha mwe bonse.17Nomba nkomikoselesha mwe, bandume, ukutontonkanya pali mbo abaokolenga ukulekna no kutanga- tanga. Bakolola kumbi ukucila mufi mwasambila. Fumeniko kuli mbo. 18Pantu abali mfi tababombelapo Shikulu Kilistu, nomaba utufumo twabo. Mukulabila kwwaku nasha noku beleleka bala pumfya imitima yabakaele.19Icakubwenako cakubakila cenu califika konse. Ndasekela, kansi, palimwe, nomba nkofwaya mube namano kuli iciweme nakambi abakaele kuli ncho icibipile. 20Lesa wamutende akusanaula satana pa makasa yenu bwangu. Inkumbu shaku Shikulu Yesu Kislistu shibe namwe21Timoti, umubomfi munandi, amuposha, na Lukasi, Yason na Sosipata umuntu wandi. 22Nebo, Tertius newalemba inji kalata namuposha muli Shikulu.23Geyas, uwamokelela nebo necilonganino conse camuposha. Elestas, kasunga wa cipao ca musumba amuposha, nendume Quatus. 24Lekeni inkumbu shaku Shikulu Yesu Kilistu shibe namwe bonse Amen.25Nomba kuli ngo umulenga ukuba ne fiso ukukonka na imbila nsuma yandi nokushimika kwaku Yesu Kilistu, ukukonka na ubusokololo bwafishikile imfyo ifyafishilwe panshita. 26Nomba fyafisulukwa no kwishibikwa ukupitila mubusesemo bwalembwa ku nko shonse, kwi funde lyaku Lesa wamuyaya, ku kuleta ukunakila kwa citetekelo.27Kuli Lesa wamano, ukupitila muli Yesu Klistu ubukata umuyaya. Amen.

## 1 Corinthians

Chapter 1

1Paulo uwaitiwe na Klistu Yesu ukuba mutumicishi mukufwaya kwaba Lesa, na Sositeni umukwabesu, 2kwikelesha lyaba Lesa ilili ku kolinto, abo aba sweshiwile muli Klistu Yesu kabili abetilwe ukuba abntu abaswetele, pamo na babo bonse aba mufifulo monse abeta peshina lyaba Shikulu Yesu Klistu, uuli ni Shikulu wababo kabili uwesu nafwebo. 3Inkumbu nemutende fibe kuli mwebo ukufuma kuli ba Lesa bawishifwe naba Shikulu Yesu Klistu.4Impindi shonse ndapela ukutota kuli ba Lesa wanji pakuti pankumbu shaba Lesa ukweba ati Klistu Yesu apele kuli mwebo. 5Ali mulengesheni ukunonka munshi la shonse, mukulabila konse namukwishiba konse, 6koti ni mulibukamboni ubwa pali Klistu bwa sumininwebwa cine pakuti pali mwebo.7Pano palifyefyo muli bulishe ukwakubula ukukwatapo ubupe bwa Mupashi koti fintu mufwaisha ukupembelela ukufisuluka kwaba Shikulu Yesu Klistu. 8Kabili akamulengesheni ukucetekela nemakosa ukufika nakumpela, ukweba ati mwikaba nemilandu pakasuba kaba Shikulu Yesu Klistu. 9Ba Lesa balucetekelo, abo abamwitileni mukwikana ne Mwana wakwe Yesu Klistu Shikulu wesu.10Ino mpindi namukoseleseni, mweba kwasu, ukupitila mwishi na lya ba Shikulu Yesu Klistu, ukweba ati mwense musumine, nekweba ati peba pali mwebo imimipaka. Na mukaseleshe ni ukweba ati mukumanka ne pamo nekalango kantu kam nekulanguluka kuntu kumo. 11Sombi bambula ifya pali mwebo mweba kwasu, ne bantu bakwa kiloe ukweba ati pali umupaka pakati palimwebo.12Ifindukwalula nififi; umo umo uwa pali mwebo alelabila ati, ''Nebo ndi na Paulo,'' neli ati ''Nebo ndi na Apolosi,'' kabili ati ''Nebo ndi kefasi,'' kabili ati ''Nebo ndi na Klistu.'' 13Kani Klistu alyabanikilwe? Paulo alitanikilwepo pali mwebo? Kani mwali batishiwilwepo mwishina lya kwa Paulo?14Nabatota ba Lesa pakuti nsha batishepo neli umo pali mwebo, sombi lukoso Klistu na Gayasi. 15Ici cali fyo ukweba ati neli umo ekeba ati mwalibati shiwile mwishina lyanji. 16(nanebo nali balishe aba ng'anda yakwa sitephanasi, ukucila pali uyu, Nshishibilepo kani ndibatishepo bambi.)17Pakuti Klistu tantuminepo ukubatisha sombi ukushimikila icebo iciweme-temu kucenjelesha kwa kulabila, mukweba ati umutaliko wakwa Klistu taushilile amakosa akuko.18Pakuti icebi pamulandu wamutaliko uli unangwa kuli babo aba lukuloba. Sombi pali babo abali nekupuluka, ali makosa aba Lesa. 19Pakuti cililembelwe, ''Nkonala amano abamano. NKafulunganya ukumfwa kwaba cenjele.''20Ali kwisa umuntu uwamano? Alikwisa uusambilila? Alikwisa uupikisha uwamucalo ici? Kanshi ba Lsa tabalwile amano acalo mubunangwa? 21Ukufuma icalo ili cali mumano tacaishibilepo ba Lesa, Balesa bali temenwe ukupulusha abo aba cetekela ukupitila mubunangwa bwaku shimikila.22Pakuti aba Yuda balepusha utulishibilo twafimpela mpela neba Ela balafwaya amano. 23Sombi tulashimikila Klistu uwatanikilwe, icakulitutulako kuba Yuda kabili ubunangwa ku bena fyalo.24Sombi kuli babo aboba Lesa betile, bonse aba Yuda pamo ne ba Ela tulashimikila Klistu koti makosa ne kalango kaba Lesa. 25Pakuti ubunangwa bwaba Lesa mano aacilile abantu, nekunaka kwaba Lesa kwamakosa ukucila abantu.26Lolesheni pa kwitwa kwenu, mweba kwasu, tamuli nimwebo mwens mwaline mano ukulingana nakumunefu. Temwebo mwense mwali nemakosa. Temwebo mwense abali nekufyalwa kwabuleme. 27Sombi ba Lesa balisa lile ifintu ifitumpile ifya mucalo ukubalenge nsoni aba mano. Balesa balisalile ifyo ifinakile mu calo ukubalenga nsoni abamakosa.28Balesa bbalisalile ifipufiwe nefitumfwiwe mucalo. Kabili balisalile ifintu ifitafyelelwe koti fya lukoso, ukufilenga ifyalukoso iintu ifyo ifilifyelelwe. 29Balicitile ifi ukweba ati pekabo umunefu uukaba ne cebo icakuli tota kuntanshi yabo.30Pakuti pafintu ifi ba citile, pano muli Klistu Yesu uwabele kuli fwebo mano aakufuma kuli ba Lesa. Alibele kulungama kwesu, aba swetele, kabili uwakutupulusha. 31Pakuti pali fyo, koti fintu cilembelwe, ''Ngacibe kuli oyo uulitota, alitote muliba Shikulu.''

Chapter 2

1Ili naishile kuli mwe, mweba kwasu. Nshaishilepo ne kupuba kwa mashiwi neli ne mano koti fintu nafisulwile bucine ubufiseni ubwaba Lesa. Finini ifikulu kabili netwempapulo utwakale utwaba elo utwapendelwe, koti fintu nde ndebilisha icebo ica pali ba Lesa. 2Pakuti nalifwaile ukubula ukwishiba ili nali pakati kenu sombi Yesu Klistu, kabili uyo uwatanikilwe.3Kabili nali namwebo mukunaka, namukutina, kabili namukututuma. 4Kabili ne cebo namukubila kwandi takwali ne mashiwi aaku patikisha aamano. Muciulo cafyefyo, ali nekumulangilila kwa Mupashi kabili aa makosa. 5Pakweba ati ukucetekela kwenu kwisa kuba mumano ya bantunshi sombi mumakosa aba Lesa.6Pano tulalabila amano pakati kabakulu, sombi taali mano aa mulicici calo neli abatekeshi ba nkulo ino abo abalepita. 7Sombi tulalabila mano aba Lesa mu cine icifiseme amano aafiseme ayoba Lesa baishibishe ilitainga fikankulo pakuti pabuleme bwesu.8Tapapo neli umo umutekeshi uwampindi ino acumfwikishe ngaba bali cumfwikisha ucumfwikishishe, ngataba tanikilepo Shikulu uwabaleme. 9Pano koti fintu ifi cile mbelwe ''Tapapo ishiso ili cibwene, tapapo ukutwi ukucumfwile, tapalipo umutima wa bantunshi uucalakenyepo ifi ba Lesa baba bambile abo abbatemennwe''-10Sombi ba Lesa bafisulwile ifi fintu kuli fwebo ukupitola mu Mupashi. Pakuti umupashi uleshiba ifintu fyonse, nafifyo ifili mukati panshi ifintu ifyaba Lesa. 11Pano uungeshiba amalangulushi amuntu sombi Umupashi wamuntu muli ye? Pano nafifyo, tapapo neli umo uwishi ifintu ifya ba Lesa sombi Umupshi waba Lesa.12Pano tatwapokelepo Umupashi wa calo sombi Umupashi uwa ku fuma kuli ba Lesa, ukweba ati tungeshiba ifintu ifyabule ifipelwekuli fwebo naba Lesa. 13Tulafilabilapo ifi fintu mumashiwi ifitafi sambilishiwepo ne mano abuntunshi sombi nemupashi, ukwalula ifintu ifyamupashi ku bantu aba mupashi.14Umuntu uutalineMupashi tapokelelapo ifintu ifili fya Mupashi wa ba Lesa, pakuti fyofyalukoso kuli ye. Tekuti afyumfwepo pakuti filiswile mo Umupashi. 15Uyo uuline Mupashi alapinau la ifintu fyonse, sombi tapingulwapo na bambi. 16''Pakuti ninani uungeshiba akalango kaba Shikulu; ukweba ati angabeba ifyakucita?'' Sombi lulikwete akalango kakwe Klistu.

Chapter 3

1Pano nebo mweba kwasu, tekuti ndabile kuli mwebo koti bantu aba ku mupshi, sombi muli fyo koti ba ntu bakumunefu, koti nikubana banini muli Klistu. 2Nali mulishisheni amandil, tefyakulya ifikosele, pakuti tamwali bambile pali fifyo; napali ino mpindi tamungalibambila.3Pakuti mucili abakumunefu, pakuti apo apa ubukwa nenkondo, filipali mwebo, kanshi tamwikele ukulingana ne mubili, tamuleenda nemubelo wa buntunshi? 4Kani umbi alabila, ''Nebo ndakonka Paulo, umbi naye Nebo nda konka Apolosi,'' kanshi tamuli lukoso bantunshi? 5Kanshi Apolosi ni nani? Nga Paulo ninani? Abapyungishi ukupitila muli uyo mwasuminemo, koti fintu ba Shikulu bapele ifyakucita kuli umo umo.6Nalibyele na Apolosi katapilisha sombi ba Lesa lipele ukufikusha. 7Panwefyo, neli niuyo uwa uwabyala neli uwatapilisha talunecintu. Sombi niba Lesa aba pela ukufikusha.8Pano uyo uwabyala nauyo uwa tapilisha bali umo, naumo aka akapokelela amalipilo akwe ukulingana ne kubomba kwakwe. 9Pakuti fwebo tuli pamo bapyungishi ba ba Lesa. Mwebo muli balalyaba Lesa, icikulwa caba Lesa.10Ukulingana nkumbu shaba Lesa isho ishi bapele kuli nebo koti mukulu wakwibaka uusambilile. Nalibikile umufulwa kabili naumbi kwibakapo peulu. Sombi umuntu ngacenjele uuleibakapo. 11Pakuti tapalipo neli umo uungabika umufulwa ukucila uyo uwabikilwe, uyo uuli ni Yesu Klistu.12Pano kani umbi aibaka pamufulwa ne ngolide, nasilifele, nemabwe aamukwebo, neli fiti, neli cani, neli fishinga fya cani, 13imilimo yakwe ikafisuluka, pakuti akasuba kakafisulula. Pakuti ikafisulukila mumulilo. Umulilo uksha ifi ulipali fifyo cila umo acitile.14Kani umulimo wamuntu umbi washala, akapokelela icilambu; 15sombi kani umulimo wamuntu umbi wapya, akapenga mukulufya, sombi umwine akapuluka, koti kupuluka ukupitila mu mulilo16Twawishi ati muli matempuli ab Lesa kabili ati Umupashi waba Lesa ulekala muli mwebo? 17Kani umbi aonaula itempuli lyaba Lesa, Lesa akonaula ulya muntu, pakuti itempuli lyaba Lesa liswetele, kabili fyo nimwebo.18Mwileka umuntu neli umo alitumpaike umwine enka, kani umo pali mwebo lnguluke ukuba uuli nemno muliino nkulo, ngalibike ukuba ''icipuba'' ukweba ati abene mano. 19Pakuti amano amuli cino calo kutumpa na ba Lesa. Pakuti cililembelwe, ''Aikata uwamano mukucenjela kwabo.'' 20Nakabili ati, ''Ba Shikulu balishi ati ukwalakanyakwa wamano kwalukoso.''21Pakuti pali uyu mulandu, mwileka neli umo alitutumune mu bantu. Ifintu fyonse fyenu, 22nangaba ni Paulo, nangu Apolosi nangu ni Kefasi, nangu calo, nangu mweo, nangu nimfwa, nangu fintu ifilipo, nangu fintuifi kesa. Ifintu fyonse fyenu, 23kabili mulibakwa Klistu, kabili Klistu waba Lesa.

Chapter 4

1Ifi efi umuntu alingile ukuba kuli fwebo, koti ba pyungishi ba kwa Klistu kabili ba kalama bafishinka ifif fiseme ifya ba Lesa. 2Pano ififlefwaikwa kuli bakalama nififi balasangwa bantu aba kucetekelwa.3Sombi kuli nebo cintu icinini ica kebwa na mwebo nangu kubupingushi ubwa muntu onse, pakuti nshilipingulapo nemwine nenka. 4Pakuti nshishipo umulandu onse uungapelwa kuli nebo, sombi ico tacile pilibula ati na ebwakubula umulandu. Woyo uungampingula nebo niba Shikulu.5Panwefyo nshilelabilapo ubupingushi pacili conse ili mpindi taingafika, ili ba Shikulu taba ngesa. Akaleta apatubile ifintu fyonse ifi fiseme ifilimumfinshi nekufisulula ififya citilwe ifyamu mutima. Eli onse akapokelela icakumutota ukufuma kuli ba Lesa.6Pano, mweba kwasu, nalecita aya mafunde kuline ne mwine na Apolosi pa mulandu wenu, ukweba ati ukufuma kuli fwebo mungasambililako ubupilibulo bwa filelabilwa, ''Mwiya ukucila pafintu ifi lembelwe. ''Ifi efifyo ukweba ati pebapo neli umo uwakweba ekusheiwe mukusuntula umo ukucila umubye. 7Pakuti uubona ubupusano pakati pali mwebo na bambi? Nifindo ifi mukwete ifyo ifi tamupokelepo? Kani mulicipokele, nindo mulitotela koti tamungacipoka?8Kale mulinafyonse ifimufwaya! Kale mulibele ba nonshi! Mwalitatikile ukuteka-kabili fyo ifilekene na fwebo icine. Chalilingile ati mwemuteke ukweba ati tuteke pamo na mwebo. 9Pakuti ndelanguluka ba Lesa balitubikile batumikishi pakutubika koti bakupelako mukutantika, mukupekanya kabili koti balalume abapingwilemfwa. Twaba bakulolesha ko ku calo-ku nkalamba naku bantunshi.10Fwebo tulifipuba pamulandu wakwa Klistu, sombi mwebo mwabane mano muli Klistu. Fwebo tuli banakile, sombi mwebo muli kosele. Mwabikwa muku cindikwa, sombi fwebo mukupufiwa. 11Ukufika pali kako kampindi tuli ne nsala ne cilaka, twafwikwa ukwakupenga, twapumwa, kabili tatukwete nemanganda.12Twapyunga ukukosele, nekubomba ne maboko esu. Ili twa shobolwe fwebo tulashukisha. Ili twa penshiwa, tulashipikisha. 13Ili twatukanwa, tulalabila neluse twaba koti fya kuposwa ifya calo kabiliifili nefiko ifyafintu fyonse.14Nshilelemba ififintu fyonse ukumulenga insoni, sombi ukumusopesha koti bana banji abantemenwe. 15Nangu ati mulikwete amakana ikumi abakumulama muli Klistu, tamukwetepo bawishinwe abengi, sombi ndibele wishinwe muli Klistu Yesu ukupitila mucebo. 16Pano ndemukoselesheni ukubakutenteka nebo.17Emulandu na mutumineni Timoti, umwana uuntemenwe kabili uwa lucetekelo muliba Shikulu. Akamulangulusheni inshila shandi muli Klistu, koti fintu nshisambisha konse kabili namu makelesha onse. 18Pano bambi pali mwebo baba nekuli tukumuna, ukulecita koti pambi nshikespo kuli mwebo.19Sombi ndi nekwisa mwebo bukumo, kani ba Shikulu ba temwa. Eli nkeshiba telukoso amashiwi ababo abali tukumuna, pano nkabona amakosa abo. 20Pakuti ubufumu bwaba Lesa tabubapo mu mashiwi sombi mumakosa. 21Findo mulefwaya? Ningesa kuli mwe nenkoli nangu nebutemwe kabili mu Mupashi uwa kulicefya?

Chapter 5

1Twalyumfwile mpupo ati pali ubucencemeshi pakati pali mwebo, umusango wabucencemeshi ubutabusuminishiwepo napabena fyalo: Umwalalume ukulalane bakashi baba wishi. 2Mwalilota! Tekuti mulile mucifulo cafifyo ukweba ati uyo uwacitile ico ica kucita engafumishiwa ukufumapo pali mwebo?3Pano pakuti nshipo namwebo kumubili, epo ndi mumupashi. Napela kale ubupingushi pali oyo uwacitile ci, koti pambi eko nali. 4Ili mwabungana mwishina lyaba Shikulu Yesu kabili ndi na mwebo mumupashi kabili ne makos aba Shikulu Yesu epo ali, 5bikeni uyumwalalume kuli Satana pakonala umubili, ukweba ati umupashi wakwe ungapulushiwa pakasuba kaba Shikulu.6Ukutangalakwenu takuwemepo. Tamwishipo ati oposhi umunini alatutumusha shinkwa onse? 7Liwamyeni mwebeni kuli oposhi wakale ukweba mungaba icakukandila icabukumo, icakubula icitutumushi, koti fintu fyo muli. Pakuti Klistu, umulambuwesu uwamuciliko, alibele mulambu. 8Pano ngatusefye icitenge, ukwakubula na oposhi uwakale, oposhi uwa mubo uubipile kabili necibipile. Mucifulo cafifyo, ngatusefye na shinkwa uwakubula icitutumushi mulibucine kabili mucine.9Nalemba kuli mwebo munkalata yanji ukubula ukukumankana ne bantu abamubo wabucencemeshi. 10Temunshileyo na alwile abantu abamibo lya mucalo, nangu abali temenwe, nangu bakupokolola, nangu bakulemya ifi bumbwa bumbwa, pakuti ukwikala ukufuma kulibo mwalefwaikwa ukuya ukufuma mucalo.11Sombi ino mpindi ndelemba kuli mwebo ukubula ukukumankana na onse uyo uwitikwa umukwabenu sombi uyo alekala mulunkumbwa lwa bucencemeshi, nangukabukulu, nangu uwafibumbwa bumbwa nagu wa lwefyo wa matuka, nangu wakukolwa, nangu wakupokolola. Mwikalya nao icakulya uyo uulifyo. 12Pano nabamo shani nebo mukupingula abo abali kunse ye kelesha? Mucifulo cafifyo, tamuli mwebo bakupingula abo abali mukati kekelesha? 13Sombi ba Lesa balapingula abo abali panse. Fumyeni umuntu umubipile ukufuma pakati kenu.''

Chapter 6

1Kani umbi ali necebo icakutosha ne mubyakwe, kani angafwaya ukuya kwisolololo kubantu abatabalungeme ukucila ukuya ku bantu bakwa Lesa abalungeme? 2Tamwishi ati abantu bakwa Lesa abaswetele bakasololwesha abamucalo? Kani lomba mukapingula icalo, kanshi mwebo tamwelelwe ukusolololo imilandu iicepele? 3Tamwishi ati tukapingula inkalamba? Mbokucilapo, lomba, tekuti tupingule imilandu iya mumweo uno?4Kani lomba muli nekucita ubusololweshi ubo ubukumine ku mekalilo aya mpindi nindo mubikila iyo imilandu koti ni yiyi kuli babo abataba kwecimakano mwikelesha? 5Nalabila ifi kuli mwebo kunsoni shenu. Tapapo pali mwebo uwamano bwino uu nga pwisha ukupusano pakati kabana bankashi? 6Pano umo mukwabo atwala umukwabo ku cilye kabili ci kutitanshi ya bataba cetekele!7Icine cakwebati mwabapamo nemukwanu iilukale uukomekelwe kuli mwebo. Nindo lomba tekupenga icilubene? Nindo lomba mwasuminisha mwebene ukutumpaikwa? 8Sombi mwebo mwebene mulacita ifi lubene kabili mulabepa, kabili mulaciteci kubakwabenu!9Tamwishi ati abatabalungeme taba kapyana ubufumu bwaba Lesa? Mwitumpaikwa. Abamubo wabucencemeshi, abafi bumbwa bumbwa, abecende, ababifya mubutantule, aba abacita ukubifyanya abalalumenebalalume, 10bakabwalala, bapumpunta, bacakolwa, abandimi shibili, kabili abakupokolola-tapali pali babo abakapyana ubufumu bwa ba Lesa. 11Ifyo efyalibambi abapali mwebo bali. Sombi muli sweshiwe, mulilungeme, muli samfiwe mwishina lyaba Shikulu Yesu Klistu kabili ne Mupashi uwaba Lesa.12''Fyonse fintu filifyefunde kuli nebo,'' sombi tefyonse fingangafwa. ''Fyonse fintu fili fyefunde kuli nebo,'' sombi nshikatangililwa pali yo. 13''Ifyakulya fya kapafu, kabili nekapafu pafyakulya,'' sombi baLesa bakafifumyapo fyonse fifibili. Umubili taubelepo pakatipa mubo wabucencemeshi. Mucifulo ca fyefyo umubili uli belepo paliba Shikulu, kabili naba Shikulu ba kapela pa mubili.14Balesa pamo balimishe ba Shikulu kabili bali nekutubusha mumakosa yabo. 15Tamwishi ati imibili yenu fulundwa fya kwa Klistu? Ningabula shani ifilundwa fya kwa Klistu nekufilunda kwiulu? Tekuti cibefyo.16Tamwishibililepo ati uyo uwakumi nkana neule abaumubili umo naye. 17Sombi uyo walilunda kuli ba Shikulu aba umupashi umo naye.18Butukeni mufume kumubo wabucende ububi! ubucitwa nentu buli kunse yamubili, sombi umubo wa bucencemeshi alabifya ku mubili wakwe umwine.19Tamwishi ati umubili wenu litempuli lya Mupashi Uuswetele, uyo uwikala muli mwebo, uyo uumukwete ukufuma kuli ba Lesa? Tamwishi ati tamulibelele mwebene? 20Pakuti mwalishitilwe ne mutengo. Panwefyo lemyeni ba Lesa nemibili yenu namumupashi wenu, uyo uubele kuli ba Lesa.

Chapter 7

1Pano ukulingana ne cebo ici mwalembele: ''Chiliciweme umwalalume ukutekala umwanakshi.'' 2Sombi pamulandu wakweshiwa pamicitoya lunkumbwa, umwalalume onse alingile ukuba ne mukashi uwakwe, ne mwanakashi onse abe nemulume wakwe.3Umulume alingile ukwisushisha incito yake iya nsuna iya cupo nemukashi wakwe, kabili munshila intu imo umukashi kumulume wakwe. 4Temwanakashi uukwete ubukulu pamu bili wakwe, mulume wakwe. Munshila intu imo, umulume takwete ubukulu pa mubili wakwe umwine, sombi mukashi wakwe.5Mwitanana yo, sombi kani pali icalanga icamubelo wabana mayo lipangaba ukumfwana kabili pakapindi aka lingile. Mucite ici pakuti muli pelemwebene ku matembelo. Eli mungobwela pamo kabili, ukweba ati Satana emutunka pakuti tamukwete amakosa aakuliteka. 6Sombi ndelabila ifi ifintu kuli mwebo koti cakumwafweni kabili tecefunde. 7Ngacaliweme kani umuntu onse ali koti fintu ndi. Sombi onse ali nebupe ubwakwe ukufuma kuli ba Lesa. Umo ali nemubelo wabupe, naumbi nao umbi.8Kuli babo aba labopile nakuli ba mukamfwila nalabila ati ciweme kuli bo kani balikele ukubula ukupwa, koti fintu ifi ndi. 9Sombi kani teti babe nekulikanya, balingile ukupa. Caba bwino bo ukupwa ukucila ukupya nensuna.10Pano kubopile napel ilifunde te nebo, sombi ba Shikulu-umukashi talingile ukufuma kumulume wakwe. 11(Sombi kani afuma kumulume wakwe alingile ukwikala ukwakubula ukupwa namgu aye bomfwane nemulume wakwe), nemwalalume talingile ukulekana ne mukashi wakwe.12Sombi kubashala nalabila-Ine, teba Shikulu-ati kani umbi mukwabesu ali ne mukashi uutasuminepo kabili kani asumina ukwikala naye, talingile ukumuleka. 13Kani umwanakashi ali ne mulume uutasuminepo, kabili kani asumi na ukwikala naye talingile ukuleka. 14Pakuti umulume uutasuminepo abikwa pambali pakuti pa mukashi wakwe, nemukashi uutasuminepo abikwa pa mbili pakuti pa mukwabesu. Epali abana benu bakaba abatabasweshiwepo, sombi muine babikwa pa mbali.15Sombi kani abatabasumine bapatukana, amuleke aye. Mumilandu ilikoti niiyo, umukwabesu neli inkashi tabakakilwe ku filayo. Balesa bali twitile ukwikala mu mutende. 16Pakuti mulishi shani, umumwanakashi, kani ukapulusha umulume obe? Nangu ulishishani, wemwaume,kani ukapulusha umukashi obe?17Nangu cibe fyo, koti nififyo ba Shikulu bapele umo umo ulubalilwakwe, nga umu umo endeketi kwitwa kwa kuli ba Lesa. Uku ekufunda kwandi amakelesha onse. 18Kani umo ali sembulwile ili aitilwe ku kusumina? Talingile ukuba neka uwakubulwa ukusembululwa. Kani imbi tasembululwile ili aitilwe ku kulucetekelo? Talingile ukusembululwa. 19Pakuti temukusembululwa nangu mukubula ukusembululwa tapali ecikul. Icilinebukulu kumfwila ama funde aba Lesa.20Umo umo alingile ukwika mubwite ubwa umo ili ba Lesa ba mwitile mukusumina. 21Kani mwali abasha iliba Lesa bamwitile? Mwisakamana pali cico. Sombi kani mungaba abakakulukile ico mucite. 22Umbi uwaitwa naba Lesa koti musha uyo eukakulukile muli ba Shikulu. Munshila intu imo, uyo wali uukokulukilwe ili ba mwitile mukucetekela emusha wa ba Shikulu. 23Mwebo mwalishitilwe ne mutengo pano mwiba abasha ba bantu. 24Mweba kwasu, munshila yonse abe lelemo ili aitilwe, umuntu onse ngaekale naba Lesa.25Pano kuli ba moye, nshikwetepo ifunde ukufuma kuli ba Shikulu, sombi ndepe langulushi lyanji koti nioyo umo uuli neluse lwa ba Shikulu cililingile ukucetekela. 26Pali fifyo, nalanguluka ati pamulandu wabusanso ubuleisa, cilibwino umwaume ukwikala koti intu ali.27Kani uli kakilwe kumukashi? We fwaya ukulekana. Kani ulikakulukile ku mukashi wifwaya umukashi. 28Sombi kani waup, taubifishe kabili kani moye aupwa, tabifishepo. Sombi abo abacita bakaba ne mapenshyo ayengi ayabukumo, kabili ndefwaya mufumyeko kuli kuku.29Sombi ici nalabila, mwebakwasu: Akapindikacepo. Ukufuma pali ba kumonekuya ku ntanshi, nga cibe kuli babo abali nebakashi bekale koti tapapo. 30Abo abalila bacite koti tabalelila kabili aba lesangalala koti tabalesangalala, nababo abaleshila koti tabakwetepo neli cine, 31kabili abo abapyungisha icalo tabalingile ukucita ukufikapo. Pakuti icalo mumubelo wa ciko cikafika ku mpela32Nd fwaya ukweba ati mube aba kakulukile ukufuma kukusakamana. Umwalalume uutaopile ali sakamene ifya ba Shikulu ifi ba nga musangalasha. 33Sombi umwalalume uupile alasakamana ifintu ifya mucalo ifilangasalasha umukashi wakwe- 34alya banikile. Umwanakashi uutopilwe na moye balisakamene ifintu fya ba Shikulu, ifi anga lipatula ku mubili nakumupashi. Sombi umwanakashi uupile alasakamana umulume wakwe.35Nalabila ifi pamulandu wenu, kabili neli kubikapo ifya kukosha pali mwebo. Nalabila ifi pafintu ifilungeme, ukweba ati mubike amano kuli ba Lesa akwakubula ukonalwa.36Sombi umbi nga taungile bwino buna cisungu bwakwe ne mucinshi-kani ali cilile pa myaka yakupwa kabili ngacibe ifyo-alingile ukucita ifi anga fwaya. Talebifyapo. Balingile ukupa. 37Sombi kani ali makene uukosele mumutima wakwe, kanitapo mukutitikishilwa sombi anga lilama, kabili afwaya mumutima wakwe ukucita ic, ukulama icisungu cakwe, aka cita bwino. 38Uyo waupwa mulibunacisungu bwakwe acita bwino.39Umwanakashi alikakilwe kumulume wakwe ili alinemweo. Sombi kani umulume wakwe afwa alikakulukile ukupwa kuli onse uwatemwa, sombi lukoso muli ba Shikulu. 40Pano mubupingushi bwanji akasangalala kani aikala koti ali kabili ico na languluka nebo ndi ne Mupashi waba Lesa

Chapter 8

1Pano pakuti pafya kulya: Tulishi ati fwense tuli kwete amano. Amano alatutumusha sombi ubumemwe bulebaka. 2Kani umo alanguluka ati alishi fintu, uyo muntu tangeshiba koti fintu angeshiba. 3Kani umbi atemwa ba Lesa, uyo muntu ali shibikilwe naye.4Panwefyo, pamulandu wakulya ifyakulya: Tulishi ati akalubi muli ci calo tapapo ifi kali kabili tapali Lesa sombi umo. 5Nangaba ati kani kwali abo abale itwa tulesa, nangu ni mwiulu nangu pa calo (koti fintu kuli "tulesa'' kabili natu ''Shikulu'' utwingi), 6sombi kuli fwebo kuli Lesa umo lukoso, Tata ukufuma ifintu fyonse kabili uyo umuntwikalila, kabili Shikulu umo Shikulu Yesu Klistu, ukupitila muli uyu ifintu emo fibobele.7Nangucibefyo, ayamano talipo muli onse, mucifulo cafifyo, bambi kunuma uku balecita ukupepa utulubi, kabili balalya ififyakulya koti pambi pali ifi fili ukusangululwa ku tulubi utulango twabo tuli kowelele pakuti balinakile.8Sombi ifyakulya tafikatufishepo kuli ba Lesa. Tatulipo babipile kani tatulyapo, nangu cinga wama kani tunga cilya. 9Sombi cenjeleni ukwebati ukukakuluka kwenu takubele emulandu uwa umo uunakile muluceto kelo ukulitutula. 10kani uyo umbi akabona, uukwete ako akalango, ukulya, icakulya mwitempuli lyatulubi. Kani akalango kakwe akanakile kamulengesha ukulya icipelwelambu ku tulubi?11Pakuti pamubelo wenu uwakumfwa pamulandu wa tulubi, umunakile, umukwasu uyo Klistu afwilile, aonaika. 12Panwefyo kani wa bifisha umukwanu kabili ne langulushi lyabo ili nakile, wo bifya kuli Klistu. 13Panwefyo kani ifilyo fya tutwisha umukwasu, nshikalyapo na kabili inama, ukwebati nshilengeshe umukwasu ukuwa.

Chapter 9

1Bushe nshipo umukakulukile? Bushe nshipo uwakutulisha? Bushe shamubwenepo Yesu shikulwifwe? Bushe tamulip[o emwe nkito yanda muli Shikulu? 2Kani nshipo uwakutulisha kuli bambi kuli mwebo kwena ekondi. Pakuti emwe bulukubelako ubushimikishi bwandi muli bashikulu.3Ekuilabilila kwanji kubalukufwaya ukumpe-milandu. 4Bushe tatukwetepo insambu ishakulya ne kunwa? 5Bushe tatukwetepo insambu shakwenda nebakashi bamubwananyina, koti fintu bacita abatumwa banesu, nabamunyina babashikulu, na Kefa? 6Neli ni Barnabasi nande tatukwetepo insambu ishakuleka ukubomba?7Pano citando icilukuifwaila ifyalulwilako? Ninani uulukulima ibala lyamfaina nekubula ukuswako ifisepo? Neli uulukwembela umukuni wakwe nekubula ukunwako umukaka kuli o? 8Bushe ndukulanda ififintu umubelele amakosa yamuntu? Bushe amalango nayo tayalukulabila koti nififi?9Pakuti fililembelwe mumafunde akwe Mose, ''Ing'ombe iilukukula inganotekuikaka kukunwa.'' Pano fyacine ati ning'ombe eshiba yawe balukusakamana. 10Talukulabilapo kuli fwebo? Calilembelwe kuli fwebo, pakuti uyo ulukulima alukulima nekucetekela, nauyo ulukulula alukukululula alucetekela ukusombola. 11Nga kani twabwala ifyamupashi muli mwebo, tacili icipubile ukusombola fyenu ifyamubili kuli mwebo?12Kani bambi bakumako kuli uku kukakuluka ukwapali mwebo, tekubanako sana? Sombi tekulu kuipenda. Pano kulukukosa muli fyonse ukucila ukuba koticakucinga icebo iciweme icakwa Klistu. 13Bushe tamungeshiba ati abo ababomba inkito mwitempuli balukulya ifyamwitempuli? Elitamungeshiba ati abo abalamaicintamba balakumako kumulambu wapa cintamba. 14Efifyo, bashikulu baebaati abo abakufikilisha imila iiweme balinekusanganamo utwakwikalilamo mumbila iweme.15Sombi nshabombeleko kuli fifi tau. Neli ukulemba ati fikacitike ifintu palinebo koku. Pakuti cililingile kulinebo ukufwa ukucila ukuleka umuntu alule icakulyumfishapo candi caluke icalukoso! 16Pakuti kani nashimika imbila iiweme, tacilipo cakulitakishapo, pakuti ndinekucitefyo. Nebulanda kuli nebo kani nshishimikepo imbila iweme!17Pakuti kani ndukucitefi ukwakulitemenw, ndinecilambi. Sombi kani ndukucitefi ukwakubula ukutemwa, ndukupelwa lukoso inkito. 18Pano icilambu canji cindo? Nicico ndukushimika, ndukushimik imbila iiweme ukwakubula ukushitisha tekufika ukwapelela amakosa ayandi nayo mumbila iiweme.19Pakuti nangabaati ndiumukakulukile kuli bonse, ndimupyungishi kuli bonse, pakufwaya ukongola abenji. 20Kuba Yuda nalibele koti mu Yuda, pakufwaya kongola abayuda. Kubamalango nalibele koti mwina malango pakufwaya kongola abena malango, neli nshipo mwina malango nemwine.21Kuli babo abashakwatapo amalango, nalyalwike koti wakubula amalango, neli nshipo uwakubula amalango yakwa Lesa nemwine, sombi mumalango ya kwa Klistu. Nalicitilefi pakufwaya ukubongula abakubula amalango. 22Kuba nakukile nalibele umunakukile, pakufwaya ukuongola abanakukile. Ndyalukile fyonse ifintu kubantu bonse, pakuti impulushe bambi. 23Ndacite fintu fyonse pamulandu wambila iiweme, pakuti inkumeko kwipalo.24Bushe tamwishipo ati umwakubutukila abakubutuka balabutukila pamo, sombi enka umo eupoka icilambu? Epapo lapukeni mukupoke cilambu. 25Uyo onse uulukupilikita kufyakwangala alalyalulula kufintu fyonse. Balukucitefi mukupoke icitebo camabula icibonsa, sombi fwebo tulukucitefi mukupoka icitabonsapo. 26Efifyo efindukulapuka, koti kulapuka lapuka, ifi efindukulwa, koti niuyo uulukupama umwela. 27Sombi ndukututaula umubili wandi nekuufinya, pakuti ilinashimika kuli bambi, nebo nemwine ningesa kukanwa.

Chapter 10

1Nshilukufwayapo mebo ukwishiba, bamunyinefwe, ukwebaati bawishifwe bonse bali munshi yekumbi nekupita bonse mucishiba. 2Bonse balibishiwe kuli Mose mumakumbi namucishiba, 3nakambi bonse baliliile fintu fimo ifyamupashi. 4Bonse balinwine ifyakunwa fintu fimo ifyamupashi. Pakuti balukunwa kucilibwe camupashiiclukubakonka, neco icilibwe ni Klistu.5Sombi abengi muli babo tabamukindikilepo Lesa, pakuti tatulukukumbwa ifyabumbifi koti intu bakumbilwe. 6Nomba ififintu filebele fyakubwenako kuli fwebo, pakuti tatukumbwa ifyabumifi koti fintu bakumbilwe.7Pakuti tekuba abakupepa ifimumbwa mumbwa kotifintu bali bambi. Koti fintu cilembelw ati, ''Abantu balikalile ukulya nekunwa lukoso, nekulukwangalisha.'' 8Lomba twilukukitapo ubukende koti fintu abenji bamulibabo bakitile. Kubushiku bumo, amakana amakumi yabili nayabili yabantu balifwile pakuti pali fifi.9Lomba tekulukwesha ba Klistu, koti fintu balukukita abegi abamuli babo nekonaulwa kunsoka. 10Lomba tekulukulilishanya, koti fintu bacitile abengi abamuli babo nekubonaula kuli malaika wamfwa.11Lomba ififintu fyalukubacitikila balya koti cakubwenako fwebo. Fyalilembelwe pakuti tusambilileko fwebo ukushila kwampindi iinenene. 12Pakuti pali fifyo uulukulabila ati alimakene mukukosa alalicenjesha umwine pakuti engawa. takupo icakwesha icilukumusendanya fyenka ifya muntuutu. Lomba ye wakine. 13Takamulekepo mwe mukulukweshiwa ukucilapo pakulemiwa. Namukweshiwa akateyanyenshila iyakufuminamo, pakulukushipikisha.14Pakuti pali fifi, mwebatemwikwa banji, lapukeniko kukupepa ifimumbwa mumbwa. 15Ndukulabila kuli mwebo koti dukulabila kubali ne kalango, Sololeni ifindukulabila. 16Inkomeki yamapa iitula, tafili kwampana kwakwa Klistu? Shinkwa iitulukukumaula, tafili kwampana nemubili wakwa Klistu? 17Pakuti palibele ikipinswa kyashinkwa cimo, nangabati tuli abange tuli umubili umo. Pakuti bonse tulukukumako kuli shinkwa bonse.18Boneni ulutambi lwakwe Isleali mubutu, bushe abalukulya amalambo tebabo abali apepi necintamba? 19Ndukulabila shani? Icimumbwa mumbwa fintu? Neli ifilyo ifilukupelwa kufimumbwa mumbwa fintu fimbi?20Sombi ndukulabila ifi abakutumpaika balukukita,pakuti balukupela ifintu ifi kufibanda nekutalukubapa ba Yawe. Pano mwe tekulukwampana nefibanda! 21Tekulunwena kunkomeki yaba Shikulu nenkomeki yafibanda. Tekulukulilapo petebulo lyabashikulu netebulo lyafibanda. 22Neli tubalengeshe bashikulu akaso? Bushe tulikosele ukwakucilabo?23''Lomba fyonse filibele fyakusuminisha,'' sombi tafilipo fyakwafolesha. ''Fyonse filibele fyakusuminisha,'' sombi talipo nifyonse ifilukukula umuntu. 24Tekulukuifwaila icakwe umuntu umwine. Sombi, onse afwaile umubyakwe icintu.25Mulukulya fyonse ifilukushitishiwa pacisankane ukwakubuka amalangulushi. 26Pakuti ''Isonde lyabashikulu, nekwisula kwacito.'' 27Kani uwakubula kucetekela amwita mukulya ifilyo naye, namwe mulukufwayokuya, mukalye fyonse ifi bakamupeleni abakubulo kulanguluka.28Sombi kani umuntu amwebni ati, ''Ifi filiipailwe ifimumbwambwa,'' mwikalyapo, pakuti pali uyo uwamubuleni napamulandu ne malangulushi. 29Pano ilangulushi ilinukulabila talipo lyobo sombi lyamubyobe. Pakuti ubuntungwa bwangi bulukusololwa shani kwilangulushi lya muntu umbi? 30Kani nalyako nekutota, nindo ningatukilwa pali fifyo ifindbilile ukutota?31Lomba, ili mulukulya ndi mulukunwa mulukucita fyonse ifintu mukubacindika balesa. 32Tekuba punwisha aba Yuda neli kuba Giliki, neli kwikelesha lyaba Lesa. 33Munshila intu imo ndafwaisha ukubomfisha bwino bonse abantu mufintu fyonse. Shilukuifwailapo iciweme, sombi ifyo ifyacinabwinji. Ndacitefyo pakwebaati bapuluke.

Chapter 11

1Mulempashanya nebo, koti nifyefyo nanebo ndukupashanya Klistu. 2Lomba nebo ndemutoteni mwane pakuti mwebo mulukujibukisha mufili fyonse. Nanebo ndemutoteni pakoti mulakonka nelutambi koti nifyefyo nalupeleni kuli mwebo. 3Lomba ndefwaya mwishibe ukwebati umutwe wamwalalume onse ni Klistu, kabili nemwalalume mutwe wamwanakashi, ne mutwe wa kwa Klistu ni Lesa. 4Umwalalume onse uulukupepa napamo uulukusesema alifwilka kumutwe alenga umutwe wakwe insoni.5Sombi umwanakashi onse ulukupepa eli nekusesema alilifimbwile kumutwe alenga umutwe wakwe insoni. Pantu alikoti niuyo umwanakashi basempelako umushishi. 6Pakuti umwanakashi kani tafimbilepo kumutwe cawama asempuleko ne mushishi wakwe wine. Ngakani cansoni umwanakashi ukuputula umushishi neli ukusempulako, cawama kuliye ukulukufimba kumutwe.7Umwalalume ena talinjilepo ukulifimba kumutwe, pakuti yee ali bumbilwe mucipasho caba Lesa kabili ebukata bwakwe. Sombi umwanakashi ebukata bwamwalalume. 8Pakuti umwalalume tafuminepo kumwanakashi. Lelo umwanakashi ukufuma kumwalalume.9Nekuba umwanakashi tapanjilwepo umwanakashi. Lelo, umwanakashi ali panjilwe umwalalume. 10Napali uyu mulandu umwanakashi ali lijile necakubwenako cakulanga ukulicefya kumutwe wakwe, pamulandu wabanjeli.11Lelo, mulishikulu umwanakashi ekuti abepo ukwakubula umwalalume, fyenkefyo n mwalalume tekubapo ukwakubula umwanakashi. 12Pakuti nemwanakashi naye afumine kumwalalume fyenkefyo ne mwalalume afumine kumwanakashi. Ne fintu fyonse fyafumine kuli Lesa.13Mulipingule mwebene: Bushe chiweme kumwanakashi ukupepe kuli Lesa ukwakubulo ukulifimba kumutwe wakwe? 14Bushe tacilipo catifyalwa lukoso ico icilikusambishaukwebati umwalalume ali elelwe ukukwata umushishi uutali cansoni kuli yee? 15Bushe icifyalilwa cimusambilisheni kwebati kani umwanakashi abanemushishi uutali camucinshi kuli yee? Pakuti umushishi wakwe eo bamupele ukwebati ulukumupela icakulifimba kumutwe. 16Sombi kani umuntu alukufwaya ukukana palwafifi, fwebo tatukwetepo ulutambi lumbi, nangu fye macaliti yakwa Lesa.17Sombi mumashiwi ayakukonka, nshile mutoteni mwane. Pantu tepakucite iciweme mulonganina sombi mukufibipile. 18Pakuti pacatulanga cabe, nalulyumfwa ukwebati eli mwaisa pamo kukulongana kumapepo, kulaba ukupusana pakati kenu mwebo, kibili nalisumina ukwebati fimo pafinaumfwa fyatine. 19Pakuti amalekano yafwile ukubako muli mwebo, pakuti abasambile abene bene bshibikwe muli mwebo.20Pakuti ili mwaisa nekulongana pamo, kukulya icakulya camulalilo wakwa Shikulu. 21Pakuti eli mwalya umo naumo abalilepo ukulya icacungulo. Bamo bekala lukoso nensala bwaka, bambi nabo balakolwa necakunwa icikola. 22Bushe tamulipo nemananda yakulilamo nekunwinamo? Nalimo bushe mulukusula icilonganino cakwa Lesa ndi ukulengeshe insoni kuli babo abatakwetepo neli kamo? Ndabile shani kuli mwebo? Bushe mutoteni mebo? Muli fifi nshamutoteni mwebo!23Pakuti ico napokelele kuli ba Shikulu eco namushilile mwebo, ica kuti ba Yesu ba Shikulu, mubushiku kabalobeleni nimo, babulilile umukate. 24Kabili panuma yakutembele nekutotela, aliubulile nekumokala nekulabila, uyu mukate cimpashanya camubili wanji, uulepeelwa pamulandu we. Muluku citefi pakunanguluka.''25Acitile cimo cine nakuli kapu ilyo apwaukulya umulaalilo, alilabile, uyukapu cipangano cabukumo pamulandu wakalubula wanji. Mulukucitefi yonse mpinji pakuti onse ulo ulumwanwa, citenifi pakunanguluka nebo.'' 26Pakuti ulo lonse ulumwanwa nekulya shinkwa muli uyu kapu, ninshi mulelabila imfwa ya ba Shikulu akasuke akaluluke.27Eico, onse uwalya shinkwa napamo uwanwa kuli ka[pu yaba Shikulu mumubelo uutalinjile akapelwa umulandu kumubili nekulikalubula waba Shikulu. 28Umuntu abalilepo ukulicefya umwine enka, kani alilinjile ukulyako kulishinkwa nekunwa kuli kapu. 29Pakuti kuli uyo ulukulya ne ulukunwa ukukwakubulo ukulicefya ne kulibona umwine nemubili wakwe aliletela ubupingushi umwine enka. 30Emulandu wine ebenji muli mwebo babela abanacile kabili abatatendulucilepo, nabambi balifwile.31Sombi kani cakwebati talelilama fwebene, tekuti tulipingulwepo. 32Sombi ili twakupingulwa kuli ba Shikulu, tulapilibulwa ukutipuminwapo pamo nabali mucalo.33Lelo, mwebakwasu abalalume, ilyo mwalongana kukulya, umulalilo mulikupembelana umo nemubyakwe. 34Umuntu kani aliketwe nensala, alyekwabo, pakwebati mwipingulwa pamo. Nefishelepo ifintu fimbi ifilembelwe, Nkalujika ili nakubwela.

Chapter 12

1Pafyabupe fyakumupashi, mwebakwasu nshilukufwayapo ukwebati mwishibisheni. 2Mulishibile ukwebati ili mwali abena fyalo, mwalukutungilulwa ne tulubi utushalukulandapo, mushila ili yonse iyi twamitwalenimo. 3Nipapo ndukumibuleni takupo umuntu ulabila Mumupashi waba Lesa ka ebati, "Yesu achushiwe.'' Takupo neli umo ungalabila ati, ''Yesu ni Mfumu ni uyo uli MUmupashi.4Kuli ifyabupe ifinji, sombi umupashi umo. 5Kuli makelesha ayenji, sombi Imfumu imo; 6kuli imilimo iyinji iyakusebesha, sombi niLesa uumo wine uusebensha monse.7Nipapo kuli bonse kuli pelweko lubali lwakumupashi kubunonshi bwafyonse. 8Pakuti kuli uumo kulipelwe Umupashi wachifyalilwa, nakuli uumbi ishiwi lyakalango kumupashi umo wine.9Na kuli uumbi kuli pelwe icishinka Umupashi uumo wine, uumbi naye alipelwe ifyabupe kuposha ne Mupashi umo wine. 10Kuli uumbi kuli pelwe uwafipapwa fya kubomba, na kuli uumbi ubusesemo. Na kuli uumbi kuli pele uwakusabulula imipashi, kuli uumbi kwishiba imilaka iyinji kuli uumbi kwishiba ukwilula imilaka. 11Fyonse fi milimo yamuntu uumo ne Mupashi, uupela ifyabupe kuli cila umo ne fyasalile.12Pakuyi umubili umo ulikwete ifilundwa ifinji nafyonse fi filundwa fya mubili umo, eficili na Yesu. 13Pakuti ku Mupashi umo ekofwense twaibishiwe mumubiliumo, babe bayuda neli aba Giliki, babe bsh neli bali lukoso, fwense twalinwine ichakumupashi umo.14Pakuti umubili tepo cilundwa cimo, sombi finji. 15Pakuti kulu kwaebati, ''Apo shilipo nine kuboko, shili cilundwa chamubili,'' tacipo efyo lelo cilundwa cimo kumubili. 16Neli ukutwi kwalabilati ''Pakuti nshili ne linso, shilipo icilundwa chamubili,'' tacilipo efyo fyonse filundwa fyamubili. 17Ngachakwebati umubili oonse wali linso, ngapano umupashi wakumfwilako ngaulipe? Neli umubili oonse wali kutwi nga umupashi wakumfwilako ubweema ngaulipi?18Sombi Lesa alisalile cilundwa cimo muli fyonsemumubili kuli ngana na mapange yakwe. 19Ngachakwebati ifilundwa fyonse fyali cimo bushe umubili kuti wabashani? 20Nipapo lomba ifilundwa finji, sombi umubili uumo.21Ishiso talingalabilapo kukuboko, ''ukwebati nshillukukufwayap.'' Neli umutwe ukweba ukulu ati, ''Shilekufwayapo.'' 22Sombi ifilundwa fya mubili ifilukuboneka ifinachil nafyo ili lukoso, 23ne filundwa fyakumubili ifitusanguluchila ukwebati tafikwetepo ubuleme, tulafipela ubuleme, nafilya ifitatwimakaninako ifilundwa tulafilemya. 24Nafifilya ifitwimininako ifilundwa tafifwayapo ubuleme. Epapo, Lesa alipiliwile umubili, ukupela ubuleme ubukulu bwakwimya filya ifitabukwetepo.25Alicitileci ukwebati pebapo umusobolwela mumubili, sombi ifilundwa fyonse fikwate imbela iimo iine ne kubombela pano. 26Kani icilundwa cimo casomenwa, fyonse filundwa ninshi fyasomenwa kani cimo chapelwa ubuleme, fyonse ifilundwa ninshi fya saangalala pamo. 27Monse muli mubili wakwa Yesu Klistu kabili cila umo iclundwa chauko.28Ba Lesa balisontela mukelesha abakubalilapo batumwa, ababili bakasesema, ababutatu abasambishi, nababo abacita fisungusho, abakwete fyabupe fya ku ndapwa, nababo abofwelesha, nababo abacita imilimo ilyakwikatana, nababo abakwete indimi shingi shakulabila. 29Bushe bonse batumwa? Neli nibakasesema? Neli basambishi? Neli ba fisungusho?30Bushe bonse balikwete fyabupe fyabundapishi? Bushe bonse balalabila mundimi? Bushe bonse balelula imilaka? 31Fwayilisheni ifikulu ifyabupe. Sombi ndukumulangeniko iyi wene nshila.

Chapter 13

1Nangabati nalabila mumilaka ya bantu neli iya Nkalamba. Sombi ngatanshikwetepo ukutemwa, ndikoti cela icamukuba icalulukoso ico icilukupanga icongo icilelilalila fyekoti malimba. 2Nangabati ningaba necabupe cakusesema nekwishiba fyonse ifyacishinka nefyamano ififishilwe, ne ukutinji kwete conse icicetekelo icakusesha amapili. 3Nangabati ningapela fyonse ifikwatwa fyanji ukulishamo abapengele, ne kupela nemwine ukuti balipaye nekocewa. Sombi kani shikwetepo ukutemwa, tapalipo ifindukusangamo. Icichindeme makosa netishelepoifyamu ci Giliki ifikope , ne fyashalapo ifyakwalula ifyakubelenga, nekupela umubili wanji kukocewa. Kuli ifinini ifikankala ne ifishelepo ifikope mu Giliki, nafimbi ifyashalapo ifyakupilibula ifyakubelenga, ne kupela umubili wanji pakeba ati ninga lyumfwa.4Mu kutemwa mwaba ukulilama necikuku. Mukutemwa tamwaba ubukwa tamwaba ukulitakisha.Nanga ukuitutumimika nebukali. Nanga ukuitubifya, neli ukusunga ifyakubifya. 5Mukutemwa tamwaba ukucita ifyakulisekesha. Tukucitapo ifyakubifya, neli ukusunga ifyakubifya. 6Tamwabapo ukusekelela pafitalungemepo. Pakuti ukusekelela pafyacishinka. 7Ukutemwa kulasenda fyonse ifintu, ukucetekela fyonse ifintu, ukulolela fyonse ifintu nekushipikisha fyonse ifintu.8Ukukutemwa takushilapo. Ngakuli amabusesema, yalinekushila. Nga kani kulipo injimi, shakushila. Ngakani kulipo amano, yalinekushila. 9Tulishi mukabeya kambi nekusesema mukabeya kambi. 10Sombi ili twakwishiba fyonse, nefyo ifitangapwa fili nekupita nekuya.11Ilyo nali umwanike, nalokulabila koti musanike nekutontonkanya koti mwanike, nekupelulula koti mwanike. Ilyo nomba nakula, nekufileka ifintu fyonse ifyabwanike. 12Pantu pali lomba tuluku bwena mutilolano cacela, sombi pali ndilya pinji chikaba koti tulebonana pacinso netinso. Lomba tanshingeshiba fyonse, sombi pali kalya kampinji nakwishiba bwino bwino koti nifyefyo Lesa ajishiba bwino. 13Sombi lomba kwashala ifi fitatu: Icetekelo, Isubilo, ne Kutemwa. Sombi icakutanga pali ifi fyonse kutemwa.

Chapter 14

1Konkeni ukusagalala nekuba ne mukonsha wa fyabupe fyakumupashi, pakwebati mu ngasesema. 2Pakuti uulubila mu mulaka uumbi talabila kubantu alabila kuli Lesa. Takupo uumfwa kufyo alukulabila pakuti alukulabil mu mupashi. 3Sombi uusesema kubantu alakoselesha abantu ne kubakula, nekuba sangalasha. 4Uulabilila mu mulaka alalikula umwine, sombi uusesema alakula ikalesha.5Ningasangalala ukubiona ukwebati mwense mulukulabila mumilaka imbi. Sombi icakukubila kwaji uusesema alicilile pa uulabililala mu mulaka uuyo ulabila mumulaka ngailula ifyo alukulabila ekelesha lilafula. 6Sombi lomba mwebakwabesu, ili nkesa kuli mwebo nkatatike ukulabila mumulaka, bwafwilisho ndo nkamofweni? Takupo, nipapo ningile ukusobolola, neli ukupela amano, neli kusesema ne kusambisha.7Munshila iintu iimo-ngachakwebati ifilimba filukulila fyafumya ciunda uumutolilo neli kwiseesetafilukulekanya imililile mungeshiba shani imililile ya fiko? 8Pakuti ipenga ngalila icilileli-nibanani abangliteyanya ukuya ku bulwi? 9Eficili nakuli mwebo mu milaka. Ngacakwebati mulukulabila mumilaka ifi mulukulabila tafilukumfwikapo? Mulukulabilila muli kabesha.10Kuli imilaka iinji pesonde, yoonse ilikwete ubupilibulo. 11Sombi kani nshishibilepo ubupilibulo bwa mulaka, kuli uyo ukukulabila kuli nebo nabo umwina fyalo na uyo ulukulabila naye aba naye mwina fyalo kuli nebo.12Eficili na kuli mwebo ngachabati mulukufwaisha ifyabupe fyakumupashi, bikeniko akalango pakwebati mukule ikelesha. 13Eficili nakuli mwebo uukwebati ulukulabila mu mulaka uumbi atembele pakwebati eshibe ukwilula. 14Pakuti ili na tembele, umupashi wanji watembela, sombi akalango kanji takako.15Ningacita shani? Ndinjile ukutembela mumupashi, sombi na mukalango namo kantembela. Ndilinjile uukwimba kumupashi, na mukalango namo kanjimba. 16Ngachakwebati walemya balesa mumupashi, mbo ulibelele ngaalabila ''Ameni'' kufyo ulukulemya ifiteshibilepo ifyo ulukulabila?17Ulu kulemya balesa apakulu, sombi uumbi umuntu talukukulwapo 18Ulukulemya balesa pakuti ndalabila mumulaka ukucila mwebo. 19Sombi mwi ekelesha cawamisha uukulabila amashiwi yasano ayo njishibile bwino uukusambishako bambi, ukucila ukulabila amashiwi amakana teni sausande mu milaka.20Mweba kwabesu, tamulingilepo kuba koti twaniche mukalango ku fibipile beni koti tucece. Sombi mukalango mube abakulu. 21Mu mafunde cilishibikilwe, ukwebati mumulaka yabena fyalo ne milimo yabena fyalo emo nkalabilila kulya babantu nekungumfwa tabakangufwapo, ''efya alabilaba Lesa.22Pakuti imilaka cishibilo, tekulibabo abafishi, sombi kuli babo abatafishi. Sombi ukusesema cishibilo, tekuli babo abatafishi, sombi abafishi. 23Ngachakwebati, ikalesha lyonse lukoso lyaisa pamo ne kulukulabila mumulaka, eli abena fyalo neba takwetepo ulwishibila bonse baisa pamo bangalabila ukwebati mashilu?24Sombi mwense kani mulukusesema eli abatakwetepo ulwishibila nebena fyalo baisamo bangasambilishiwa. Nekushininwa. 25Ififisema mumutima wakwe fingafisuluka. Ne kuwa ubukupeme ukulosha icinso cakwe panshi ne kutembela ba Lesa. Ne kulabila ati Lesa ali pali mwebo.26Cindo cimbi icingakonkapo mweba kwabesu? Ili mwense mwaisa ca pamo, uumbi aimba ulwimbo, uumbi asambisha, uumbi asokolola , mulaka, neli ukwilula, citeni co pakwebati mukule ekelesha. 27Ngacakwebati uumbi alabililila mu mulaka, kufwile kwaba abantu babili neli batatu, pakwebati uumbi alungamika ili umubyakwe ailula ifi balukulabila. 28Sombi ngatakupo neli umo uwakwilula, lekeni mwense mwikale shilili mu ekelesha. Mwense cila muntu alilabilile mwine nakuli Lesa.29Lekeni abantu babili neli batatu bakasesema balabile, ili mwense mu likumfwa ne kwilula umo cilolele. 30Sombi ngakuli ukusokolola kuli uumo uwikele, lekeni uubalilepo akutumane.31Pakwebati mwense mungasesema umo umo pakuti mukoselenshanye. 32Pakuti umupashi wabakasesema cabupe cabo icakusesema. 33Pakuti Lesa te Lesa wacimfulunganya, sombi wamutende. Ili efude makelesha yakwa Lesa, kubantu abaswetele.34Banyinefwe balilinjile ukwikalashilili mu makelesha. Pakuti tabelelwepo ukulabila. Balilinjile ukwikalila mu mafunde ifi yalabila. 35Ngakuli ifi balukufwaya ukwishiba balekeni bakepushe abalume babo ku mayanda. Pakuti ca nsoni makosa umwanakashi ukulabila mukelesha. 36Bushe amashiwi yaba Lesa yalifumine kuli mwebo? Nimwe mweka aya mashiwi aficileko?37Pali mwebo ngapali ulukulitota ukwebati ni kasesema ne ku mupashi, lekeni eshibe ukwebati ififintu, na lemba lifunde ukufuma kuli Shikulu. 38Sombi ngachakwebati telukilepo fi, muleke eilukapo.39Nipapo mwebakwabesu beni ne kukabila ukukulu ukwakufwaya ukusesema, mwikanya neli umo ukusesemo mumilaka. 40Sombi lekeni fyonse ficitilwe umutelelwe ne nkoka.

Chapter 15

1Pano ndukufwaya chishibike kuli mwebo, mwendume, imbila iweme ina shimikile kuli mwebo, imwapokelele kabili paliiyo imwa iminainapo, 2kabili kuliyo imwapulukileko, kani mwaikatilila makosa kumbila inashimikile kuli mwebo, sombi kani mwasumine apalukoso.3Pakuti nalipele kuli mwebo koti chakutanga ichiweme chicho ichanapokelele nandibu, ukweba ati Yesu Klistu alifwilile pakubifya kwesu ukulingana ne malembo, 4pali fyefyo alishikilwe, nalifyefyo alibukile pabushiku ubwa kulenga shitatu ukulingana nemalembo.5Klistu kabonekela kuli Kefasi, nakabili kuli babo abali ikumi limo nababili; 6kabili kabonekela kubenji ukuchila imwanda isano yandume pampindi inyu imo. Abenji balibachili abalabi, sobibambi bali ponene mutulo. 7Eli abonekele kuli Yakobo, elina kuli bonse abatumikishi.8Ichakupelako palifyonse, kabonekela kuline, koti niuyo ufyalwa akapopo. 9Pakuti ndi wakupelako pabatumikishi. Inshilingilepo ukwitwa umutumikishi pakuti nachushishe itempuli lyakwa Lesa.10Sobi kukusenamina kwaba Lesa ndi ifindi, kabilinekusenamina kwakwe mulinebo takulipo kwalukoso. Napalichecho chalilengele ukubombesh ukuchila bonse, sombi nshiliponine kusenamina kwakwa Lesa icho ichilinanebo. 11Napali checho kani nine tulisha nangulanibo, fifyo ifi tutulisha kabili efifyo ifimwasumine.12Pano kani Yesu alishimikilwe atiniuyo uwabikile ukufuma kubafwile, nindo bambi mwebo mu labilila ati takwabapo ukubuka ukufuma ku bafwile? 13Sombi kani takwabapo ukubuka kwaba fwile, nishi kanshi na Klistu nga tabukilepo; 14kabili Klistu ngatabukile, ninshi ne kutulisha kwesu kwalukoso, nechitetekelo chenu chalukoso.15Napali checho, tungasanganwa bakambone ababufi palwakwa Lesa, pakuti twalipele ubunte ukuti Lesa alibushishe Klistu ukufuma kunfwa. Sombitamubushishepo, kani chine abafwile tababukapo. 16Kani abafwa tababukapo, na Klistu nao ngatabukilepo; 17na Klistu ngatabukilepo, ichitetekelo chenu chalukoso kabili muchili mukubufya kwenu.18Nomba kuli babo abalala muli Klistu balobe. 19Kanyi chakweba ati isubilo lyesu muli Klistu, lyamulibubuno ubwikashi, ninshi pabantumose nishi nifwefwenka tunga ababulanda makosa.20Sombi pano Klistu alibukile kubafwile ngefisepo ifyantashi ifyababo abalele. 21Pakuti infwa yaishile umuntu, nakumuntu ekwaishile ukubuka ukufuma kumfwa.22Pakuti nimuli Adam bonse imo bafwila, efifyo nimuli Klistu emo bakalengelwa aba mweo. 23Sombi uli onse mwitulwe lyakwe Klistu efisabo fyakutanga, kabili napalifyefyo abo abakwa Klistu bali nekulengwa abalabi pakwisa kwakwe.24ikaba impela, ili akalekelobufumu kuli Lesa Tat, ili akonala bumulopwe bonse na bulupaka bonse, nemaka. 25Pakuti ali nekuteka mpaka akabike abapate bakwe bonse munshi yamakasa yakwe. 26Umupate uwakonala mukupelako ninfwa.27Pakuti ''abikafyonse munshiyamakasa yakwe.'' Sombi kani chalabila ''abikafyonse,'' chilibwenekele ukweba ati tachilukubikapo uyo uwabikile fyonse muliye. 28Ili fyonse ifikalamba kuliye, eli nemwana umwalalume umwine akalamba panshi ya uyo ubikilefyonse panshi yakwe, pakuti Lesa angaba fyonse mulifyonse.29Ninshi bakachita shani abbalishiwa pamulandu wanfwa? Kani abafwile tababukilepo, nindo baba batishiwilwa pamulandu wabo? 30Nindo kabili twabela mubusanso impindi yonse.31Ndafwa chila kasuba. Ichichine ichindeyunfwila muli mwebo, icho ichindinacho muli Klistu Yesu Imfumu yesu. 32Findo ndukusanganamo, kukubona kwabuntunse, kani nalilwile nefiswango mu efese kani afwalababukapo? ''Lekeni tunwe nekulya pakuti mailo tukafwa.''33Mwitumpikwa: ''Imibo itawemepo ilonala imibo iweme. 34''Shilimukeni! Ne kulungama! Musungapo ukubifya. Pakuti mwebo bambi tamukwetepo amano yabu Lesa. Ndukulabilefi kukumunfwishe nsoni.35Sombi bambi bakalabila, ''Abafwile bangabuka shani, kabili niwisa umubili uwo bakwisa nao?'' 36Wechungwa we! Ichubyala tachibapo ichamwe sombi kachiba kachifwa.37Ichiwabyala tachikabapo koti niwenka ulya mubili, sombi ulatwla ulubuto. Chingaba ningano nangwa ulubuto lumbi lukoso. 38Sombi Lesa alatupa umubili umu alukufwaila, nakulubuto ululilonsenemubili waluko. 39Umubili taulipo umo koku. Pakuti, kuli umubili umo uwabuntunse, kabili naumbi umubili uwanama, naumbi umubili uwufyuni, naumbi uwesabi.40Kuli nakabili imibili iyakwiulu ne yapanshi. Sombi ubukata bwa mibili yamwiulu ilipusene nebukata bwamili yapanshi nayo ili imbi. 41Kuli ubukata bumo ubwakasuba, kabili nabumbi ubukata ubwa mwenshi, nabumbi ubukata ubwa ntandala. Pakuti ulutandala lumo lwalipusana ubukakulu byakwe.42Fyenkefi efili nekubushiwa kwabafwile. Ichabyalwa kukonala, chikabukila kuchitakona ulwepo. 43Ichabyalwa ichitachindemepo; chikabuka mubukata. 44Ichibyalwa kumubili; chikabukila kumubili ya mupashi. Kani kuli umubili wabuntunse, kuli kabili nemubili wamupashi.45Fyenkefi efi chalembelwe, ''Umwalalume uwakutanga Adamu alishilekuba umulimo wamweo.' Na adamu uwakupelako aishile kuba umupashi uyo upela umweo. 46Sombi umupashi tawalipo uwakulanga sombi umubili, elinomba ifya mupashi. '47Umwalalume uwakutanga uwapesonde, alipangilwe ukufuma kulukungu. Umwalalume uwakonkapo afumine kwiulu. 48Koti nifyenkefi uyo upangilwe kulukungu ali, fyensefyo efili nababo abapangilwe ukufuma kulukungu, kabili koti nififyo umwalalume uwa kwiulu, fyenkefyo efili nababo aba kwiulu. 49Fyenkefi ifitwa fyalwa muchipasho chamwalalume uwakulukungu, efi lukakwata ne chipasho chawamwiulu.50Pano nalabilefi, mwendume, ati umubili ne mulopa tekuti fipyane ubufumu bwakwa Lesa. Neli kalatate kutikupyane ukukanaonala. 51Bona! nakwebela mubuntishi: Tatwa kalalepo bonse, sombi bonse lukalulwa.52Tukalulwa mukashita akanini, mukukapakweshiso, pantanda iya kupelako. Pakunfwika kwantandala, nebafwile bakema kukutonaulwapo, kabili tukalulwa. 53Pakuti imibili iyo nalwa ikafwala ukutonalwa, nenfwa ikafwala ukutafwa.54Sombi ili iyi mibili yakonalwa ikafwala ukutonalwa, kabili iyinfwa ili kafwala ukutafwa, eli kukesa ukusosa ukwalembwa, ''Infwa baimina mukuchinfya.'' 55''Wenfwakulipi ukuchinfyakobe? Wemfya lulipiulubola lobe?''56Ulubola lwanfwa kubifya, nemaka yakubi fya malango. 57Sombi ukutota kube kuli ba Lesa. Babo aba tupele ukuchinfya ukupitila munfumu ba Yesu Klistu!58Napalichicho, mwendumeshandi, beni abakosele abalasunkana. Pamulimo wanfu, pakui mulishi ati umulimo wenu munfu taulipo walukoso.

Chapter 16

1Pano palwa mu sangulo uwa kupela aba lungeme ba kwalesa: Koti nififyo ifi na ebele aba mu mukelesha yaku Galatia, ifi muchite. 2Mubushiku bwakutanga mumulungu, chila umo umo pali mwebo patulenipo fimo nekubika umo finga sanduluka. Chiteni ici pakuti ili nakwisa tukukakapo ukusangula.3Ili nka fika, kuli babo aba mukansontela nkapela ulusebo kulibo utwakutwala ifyabupe ku Yelusamu. 4Kani chilyelelwe nandibu ukuya, bakaya nane.5Sombi ndukubwela kuli mwebo kani napita mu Macedonia. Pakuti nkapita mu Macedonia. 6Pambi nkekala na mwebo neli ukupwisha mwela, pakuti mukanshikisheko mulwendo lwanji konse uko nakuya.7Inshilukufwayapo ukubonana na mwebo mulupita. Pakuti ndu kufwaya ukuposa impindi ikulu na mwebo, kani ba Shikulu Yesu Klistu basuminisha. 8Sombi ndi nekwikala mu Efoso paka kukabe Pentekositi, 9pakuti ichiseko ichakuti ne bukulu chilisukile kuli nebo, nabalu kuchinchila benji.10Pano ili Timoti alukwisa, boneni ukwebati ali namwebo ukwakubula kutina, pakuti alukupengela pa mulimo wafumu, koti nififi ifindukuchita. 11Mwilekapo neli umo ukumusula. Mukamushindike mumutende mulwendo wakwe, pakuti akese kuli nebo. Pakuti ndemwenekala ukwisa nendume. 12Pano pa lwandume Apolosi, ndimukoseleshe mukukosa ukumutandalila nendume. Sombi tachalipo chafwaya kwakwe ukubebati angesa luno. Pano alukwisa impindi ngalinga.13Beni abalabi, iminineni bakosele muchitetekelo, chiteni koti balalume, koseni. 14Lekeni fyonse ifi muchita fichitilwe mubutemwe.15Mulishi aba mung'anda yakwa Stefani, ukweba ati efisepo fyantanshi ifya muAkaya, kabili bali ibila ukuba abapyungishi bwabalungeme bakwa Lesa pano ndukumupapateni mwendume, 16munakile kubantu abafifi kabili nakumuntu uli onse uyo uyo uwofwelesha mu nchito na mukupelela pamo na fwebo.17Ndi utemenwe pakwisa kwakwa Stefan, Fortunati na Akaya. Baingilila pamu punda wenu. 18Pakuti bo banasha kumuchima wandi ne yenu. Napali checho, toteni abantu abali koti nyabo.19Bamusekeleni aba mumakelesha ya mu Asiya. Akila na Prisila bamusekeleleni mu Mfumu, pama bamwitempuli ya mu ng'anda yabo. 20Indume shonse shamusekela. Musekeleniumo ne mu byakwe ne kutomona ukuswetele.21Nebo, Paulo nalembefi ne minweshanji. Kani kuli umuntu utatemwapo Imfum, abeutipilwe. 22Mwemfumu Yesu iseni! 23Ukusenaminwa kwamfumu Yesu kubena mwebo. 24Ukutemea kwanji kube namwebo mwense muli Klistu Yesu.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Paulo , umutumwa waku kilistu yesu kubufwayo bwaku lesa, na Timoti indume yesu, ku chilonganino ca ku lesa icili ku Colinto naku bantu bonse abashila abku lesa mu calo conse ica Achaia. 2Lekeni icikuku cibe namwe na mutende ukufuma kuli lesa taata na shikulu yesu kilistu.3Lekeni lesa nakambi wishi waku shikulu Yesu kilistu atindwe . NI taata waluse kabili ni lesa wacitalaliko conse . 4Lesa alatulakila mufya kumunama fyonse, pakuti tungataleta mbo abangaba mu bukatasho ubuli bonse. Tutalalika namambi nechi talalalishi ici Lesa abanfeshe ukututalalikako nafwe.5Fyenka ifyo ukucula kwa ku Yesu kwafula pali fwe . efi no kutalalikwa kwaba ukupitila muli Yesu. 6Nomba ulo twamanama, ca kutalalikwa na ipusukilo , nolo twatalalikwa, caku bune bwenu . ukutalalikwa kwenu kukombomba ubwino mukushipa kwenu mumakatasha ayo nafwe tuculako. 7Isubilo lyensu pali mwe talisunkanishiwapo , antu twalishiba ati ulumuko kumako ku amakatasho mulakumako namwe ku chitalalishi cesu.8Pantu takukofwayapo ukuti mwiishibapo mwebs kwasu, palwa bucushi ubutwakwete mu Asia . Twalikatashi we ukucila mufiso fyesu, icakwebati tatuli kwenekealpo ne mpusukilo. 9Mucine , katuli mu kupingwilwa umfwa pali fwe. Nomba inco cali chakutulenga ukutabikapo icichetekelo muli fwe beene, sembi muli lesa uwimya aba fwile. 10Katupo kolola ukufuma kumfwa ibipile naganji , nakambi akutupokolola pali ye epo twabika isubilo ati akutupokolola.11Akucita ulu namwe mutwafwa mumapepo yenu. Elo abengi bakupela amatotelo ukutwimaniko pa bubile bwaper lwa kuli fwe ukupitila muma pepo yabengi.12Ukuitonda kwesu ninku : kampngu wesu akoshinikisdha ati twalienda bwino mucalo nomubo nobufuma cumii ca ku lesa , kakuna limba pa maano ya bantu sembi pa chikuku chaku lesa. 13Twalemba kulimwe imfi ifimutanga filwapo ukubelenga no kumfwa , nakambi inkosubila ati mwakumfwi kisha. 14Nge fi mututfwikishe mu lubali , ukuti mungatwanga mulifwe pabushiku bwaku shikulu yesu, ngefi nafwe twaku twanga pali mwe.15Pantu nalishini kishe pali inchi nalikufwaya akwisa kuli mwe, tange pakuti munga pokelelela ububile bwacibili. 16Nalikupanga ukwisa mukunu tandalila pakuya ku Macedonia . Nakabili nalikufwaya ukwisa mukumutandalila palwendo lwandi ukufuma ku Macedonia nachimi nakambili mwe mukantumpe ku Judea.17Ulu nali kutontonkakanya nchi, napo nali kuways waya? Napo mpinga ifintu kumubili , pakuti ndabile ati, ''ina, ina nakambili iyu , iyu panshita imo yeka? 18Nomba fyeks ifilesa aba uwacishinka ishiwi lyesu kuli mwe te ''ina'' nangula ''iyu''19Pantu umwana waku lesa , yesu kilishitu ngo uwo Silvalnus , Timoti nenda tubilisha kul imwe, te ''ina po'' ''iyu po'' Nomba ye ni ''ina'' lyonse. 20Pantu ifilayo fyaku fyonse lesa fyonse ni ''Ina'' muli ye. Enchi ukupitila muliye tulabila ati , ''Amen'' ubukata kuli lesa.21Nomba ni lesa eushinikisha nafwe namwe muli kilistu , noku tusuba. 22Abilile icikakatiki cakwe pali fwe kabili katupa umupanshi mu muitima yesu ukuba icikatililo ca fyakwisa.23Nomba nkoita lesa nga kabomni ku bumi bwandi ukuti icintaishile ku kolinti cakwebati ninga muleka. 24Ici tekwebapo ati tukofwaya ukuba abachindami pa citekekelo cenu .Nomba tuli babomfi banenu mu nsansa ulo mukoimikina ndi mucitetekelo cenu.

Chapter 2

1Eci natontonkanishilshe nemwine nati nshakesepo kulimwe nakabili ne chikonko. 2Kati nali uko bombomana , ninani umbi angansansamusha? sembi wenkoyo nalengele ubutanda.3Nalilembele fyeka finacitile pakuti ulunaishile kuli mwe ni kesa kukalifiwapo nabo abalingle ukunsansamusha. ndi ne chikoseleshi pali cmwe bonse icakuti insanasa shandi ensansa bonse mukwete. 4Pantu nalembele kuli mwe ukufuma mubuchushi ubwingu , uku finya kwa mutima namu minsoshi iingi . Nshamulembelepo ukuti mube ne chikonko , Nomba, nalikufwaya ati mwishibele pali mwe bwakutemwa nakwete pali mwe.5Kati umo alitelele icikonko , taletelepo ickonko kuli ne nenka , nomba pamtekumukatashapo monse mwe. 6Uku kukandwa kwa oyo muntu kuli cinkupiti kuli lingile. 7Kanshi nomba, mucifulo ca kumukanda , mumwelelel no kumutalalika. Chiteni nchi pakuti esakamanikewapo no bulanda ubukulu.8Kanshi inkomukobesha ukuti mushinikishe ukutemwa kwenu pali ye. 9Inchi eci namulembele pakuti ningamwesha nokubona kati muli ba chumfwila muli fyonse.10Kati mwaelella uli onse, nade ninshi naelela ngo umuntu .Ici naelelela kati pali chifukwa ninshi caelelwa pamenso akwa klistu pamulandu wenu. 11Chili pakuti satana emu belelekapo . Pantu tatupo batutu ku mingalalo yakwe.12Icubi kacisukwa kuli ne na shikulu ulo naishile ku musumba wa Troaas mukubila imbila iweme lya ku klistu kweka nkulya. 13Nshakweteepo ukutusha mu mupashi pantu nshasangilepo indume yandi Tito inkulya,Eci naba shilile kandola ku Mecedonia.14Nomba ukutota kuli lesa , uyo muli kilistu alatutungulula muku cimfya lyonse . Ukupitila muli fwe kafisulula icnusha icinukile aka kumwishiba konse - konse. 15Pantu kuli lesa tuli iceema icinukile muli kilistu , pobilo pali babo abapusukila nababo abakoloba.16Kubantu abakoloba , ceema cakufuma kumfwa ne kumfwa kubako pusuka , ceena cakufuma kum weo no mweo . Ninani ulingilwe infi fintu? 17Pantu tatuponga abantu abengi babo abashitisha icebo caku lesa ku bunonshi .Nomba , pakuba na ma[ange asangulukile tulabila muli kilstu , nge fitwatuwma ukufuma kuli lesa, muchinso ca ku lesa.

Chapter 3

1Napo tutatike ukuitota fwebene nakabili ? Tatu kofwayapo inkalata shaku shinikisha kuli mwe nangula ukufumas kulli mwe, kubati nibambi abantu , napo tukofwaya? 2Mwenka mwebene emwe nkalata Yesu iya kushiniki sha, ilemelwe pa mitima yesu, ishi bikilwe no kubelengwe kubantu bonse. 3Mulanga ati muli kalata Yafums kuli kilisti , nyikofums mububomfi bwenu Tacalembekwepo na inki semebikumupashi waku lesa wa cmweo .Tacalembelwepo pa mpapatwa shebwe , sembi pa mitima ya bantu.4Nakabili ici ecishinikisho ici twakwata muli kilistu pacinso caku lesa. 6Tatwaishibishapo fweka fwebene ukuti tulalabile ati conse cafuma kutifwe .Nomba ukwishibisha kwesu kwatula kuli lesa. 5Ni lesa ewatulengele ati tube ababomfi ba cipangano cabwangu . Inchi tecipangano po ca nkalata nomba camupashi . Pantu icalembwa cilenpaya , nombs umupashi upa umweo.7Nomba umulilo wamfwa- iyafukwilwe mumalembo pa mabwe - Yaishile mubukata ubwa kwebati abana bakwa Isreali tabai kuloleshapo nkums ns icinso caku pamenso .Ubukata mbo ubwali ku shimagila. 8Bukankala bwa bukata ndo ubo ubupyungishi bwa mupashi wamushilo bwakuba?9Kati ubupyungishi bwa kusekwa bwali no bukata , bukankala ndo, ubo ubupyungishi bwa bulungamo bunga mpanga mubukata! 10Pantu muchishinka , incho cali no bukata tacipo na bukata mumusango ngu , pantu kuli ubukata ubukocilapo. 11Ngangachakweba atu icalikupita cali no bukata, pali bufi ubukatali bwa cikoikalila.12Apo tuli ne subilo ndi , tuli aba shipile apakulu. 13Tatupo nga Mose , uwabikile insalu pa menso yawe pakuti abana bakwe Isreali balokumubanpo amenso nkuma pampelo yabukata ubwali kupita.14Nomba amaano yabo kaili aokosele icakwebati ukufika pali lelo, ulu babelenga icipamgano cakale , yenka njilya insalu ilashyala . Tayafumapo pantu ni muli kilistu enka ingafu mishiwapo. 15Nomba kufika nandumo , ulo lonse bakobelengapa mfunde yuku mose, insalu inkofibsa imitima Yabo. 16Nomba ulo umutnu apilibukila kuli shikulu, insalu ilapitwa17Nomba shikulu emu pashi uka umupashi waku shikulu uli , ekuli buntungwa. 18Nomba bonse fwe, nefinso ifi fimbwilepo tukobona ubukata bwaku shikulu tukopilibulwa mu bukakta bweka mbu mubu mpalanya ukufuma kubukata kulola kubukata bunakwe, kubati ukufuma kuli shikul uyo uli mupashi.

Chapter 4

1Eco pantu tuli nangu umulimo nakabili apo twalipo uluse tatunemukapo. 2Nkashi twalikana ifyabumfisolo ne nshila shamusebanya . Tatwendapo mu mangungu , nakambili tatusandulapo ishiwi lyakulesa , nomba pa kupa icishinka tukotasha fwebene kuli kapingu wamuntu onse muchinso ca ku lesa.3Nomba kati imbila yesu ulifimbwi lwepo ilifimbwilwepo kuli mbo abakoloba . 4Pamulandu wabo, lesa we sonde ndi , ali kopelkel amatontonkyo yabo, yabulo kucetekela . Pali incho, tekuti babonepo ulubuto lwa mbila iweme iya bukata bwaku kilistu , uoy uli chipasho caku lesa.5Nomba tatu ibila fwebene , sembi kilistu yesu uli shikulu kabili fwebene nga basha kuli mwe pamulandu yaku yesu. 6Pantu lesa ewa labile ati, ''Ulubuto lwakwaka ukufuma mumfinshi.'' Alyaka mumitima yesu, ukupa ulubuto lwakwishiba pafya bukata bwak lesa mu cheni chaku yesu kilistu .7Nomba tulikwete mbu ubunonshi munongo she bumba, pakuti chishibikwe ati amaka aakulu abaali kuli lesa kabili tekuli fwepo fwebene. 8Tulaba abaku cushiwe munshila shonse, nomba tatusakamanapo .Tulapapa nomba tatwwisulamo no mwenso. 9Tulacushiwa nomba tatulekeleshiwapo tulakuntwa panshi nomba tatonaulwapo; 10Tupita lyonse mumibili yesu imfwa yaku yesu , pakuti ubumi bwa ku yesu buoneke mu mibili yesu .11Pantu fwe mbo abali no bumi tukopelwa kumfwa pamulandu waku yesu, pakuti ubumi bwa yu bunga boneka muli bubuntu. 12Kashi imfwa ikoboba muli fwe nomba ubu,mi bukobombs muli mwe.13Nomba tuli kwete amupashi umo wenka uwa citekekelo ukulingana fyenka ificalaembelwe,'' inkochetekela nakambili kandabila.'' nafwe tulichetekele nakambili nafwe tukolabila, 14Pantu tulishibile ati uwa bushishe shikulu yesu nakambili akutubika capamo namwe muchine chakwe. 15Pantu fyonse imfi ni pamulandu wenu, pakuti icikulu icikokuma abantu na bantu cingalunda amatotelo ukufula ku bukakta bwaku lesa.16Kanshi tatunenukapo . Nangu kati kunse tukopwa , mukait tuko waminisiwa shonse nshiku. 17Pali nshita ukuchunshiwa kwa lubuto kukoleta kuli fwe ubukaya bwa kutwa lila ubucilile pa cipimo conse. 18Pantu tatu kolokeshapo pa fintu ifyo fitabonekapo nomba pali imfyo ifitabanekapo . ifintu ifi tungabona tafikulililapo , nomba ifintu ifitangabonkepo fya muyayaya.

Chapter 5

1Twalishiba ukwebati kati mananda yesu ayapacalo - amatenti - yonaka , tuliiwete ickulwa ukufuma kuli lesa. Te anada po iya pangwe namabokko yabantu , sembi inanda yamuayaya iya kwiulu. 2Pantu muli ndi tenti tula tenda tulafwaya ukufwikwa no bwikashi bwa mwiulu. 3Tuko kabila inci pantu pakufwaya inci takwakasangwepo ubusokwa.4Pantu nechacine ulu tucili mwi tenti ndi tula tenda , ne fisendo ,Takutofwayapo ukuba ubusokwa , Nomba , tukofwaya uku fwinkwa , pakuti icbola cika;mnwe ku bumi. 5Uwatupekenya fwe kuli inchi citu nil esa uwatupa umupashi ngo wacikatilo wa fikoisa.6Kanshi , lyonse mube abashipile ati ulu tuchili panomushi mumubili, tuli apatali na shikulu. 7Pantu twenda ku chitetekelo , teku mensopo. 8Kanshi tuli shipile tungatemwa ukuba apatali ne mibioi nakabili panada na shikulu .9Eci tukocimanika ngo buyo bwesu, nagu tube pa nada nangu tufumepo , kumusekesha . 10Kanshi bonse twakubanekela ku cipuna cabupungushi ica kuti klistu , pakuti cilamuntu anagapoka icilingilwe kuliye kufi acitile muli bumubili , kati fiweme nnagula fibipile.11Eco , ukwishiba akatima ka kushikulu tupapatila abantu .Ifituli fikoboneka kuli lesa bwino -bwino , nakambi nkosubila ati fitambele nakuli kampingi wenu. 12Takupo twangapo kuli mwe nakambi nomba tukomupa icikolenga ati mutusekele, pakuti icasuko kuli babo abaitakiisha pakubonkela tekwebapo efili mumitima .13Pantu kati takukwetepo maanno, cakui lesa nangu kati tuli namano aololokele cakubume bwenu. 14Pantu ukutemwa kwa ku yesa ekutulungaka , pantu twalisonolwela inchi: icakuti umuntu umo afwilile bonse , kabili ati bonse balifwa. 15Afwilile bonse, pakuti bonse mbo abali no bui belokwikalpo palwabo abene beka sembi pali ye uyo pamulandu wabo afwile kabili alibukile.16Pamulandu wa nchi , ukufuma nduno tatukobikapo umuntu nangu umo ukuba kuli bumubili nangula kati panshita imbi katu lingile yesu kuli bumubili , Nomba nduno takupo mulingapo mfyo. 17Eco, kati umuntu ali mui Yesu ,ali icibumbwa icipya . ifyakale fyali pita. boneni fyaaluka ifyabwangu .18Fyonse imfi fintu fyatula kuli lesa. katuwikisha kumwine ukuitla muli yesu nakabili katupa na ubu pyungushi bwaku wikishanya. 19Ici eci , muli yesu lesa akowikishanya icalo kku minwe , ukubula ukupenda ama mpulu yabo. akopa fwe imbila ya kuwikishanya .20Eco twalisontwa nge njiminishi hya ku yesu , kubati lesa akopapata ukupitila muli fwe . Tukomupapata, pamulandu waku yesu ; '' Iwikisheni ku lesa!'' 21Utaishibilepo ulubembu kamulenga ukubembuka pamulandu wesu ati pakuti tube Abololeke baku lesa muli ye.

Chapter 6

1Mukubombela pamo naye, tuomukonko besha nafwe ukutapokeleapo ickuku caku lesa apalutu. 2Pantu alabila ati, ''mushinta ililngile naposele amano kuli we, namu kasuba kepusukilo nali kwa fwie.'' Bona nomba enshina ilingile .Bona , nomba ekasuba kepusukilo. 3Takukofwayapo ukubika ickuitutulamo pantashi yamuntu uuli onse, pantu takupangilapo ubutungulishi ukba ubwa sebana.4Nomba umushioa ilil yonse tukoititela angs ababomfi boku lesa mukushipokisha ukukulu ,,mumacushi mu mafya namu masanso. 5Mukupunwa mukufungwa mufimfulunganya mu macusho , mukutalalaapo utulo ubushiku ,munsala , 6Mukusangulilwa mu kwishiba , mukutakanya , mu luse , mu mupashi washila , mukutemwa kwacinshika, 7Mwishiwi lya cishinka ,mu maka yaku lesa; ne nkwela ya bolokela pakuboko kwa kuylo no kuso.8Tuli babomfi baku lesa mu bukata na mu kusalulwa , mu kutukwa na mukutolelwa ; abatungwa ukuti ba kalufya nomba ni mu cishinka; 9Nga ubataishibikwapo , nomba abaishibikwa kubati bakofwa, nomba , bbona , nga bacidikwa, nomba abataipaiwaya; 10Nga abasukanda ,nomba kusangalala ; nga abapengele , nomba anbegi balisambalishiwe; nga abatakwetepo kantu , nomba abanomka fyonse ifintu.11Tuli labile icishinka conse kulimwe , mwe bena kolinti , ne mitima yesu isukishe. 12Tamwatititkishiwepo na fwe, nomba mwatitikishiwa mu mitima wenu mwenka. 13Nomba mukulabila kwacishinka- nkolabila kuabti ni kubana - isuuleni mwebene umupwilapo.14Mwibiwepo kwikilo limo pamo naba tacekelapo . pantu bwapano ndo buntu abololoke bwikatano ndo ulubuto lwakwata ne mfinshi? 15Napo kumfwana ndo kuntu kilstu anaga kwata na Belial? Nangula cakano ndo cintu uwacitekela akwata no nsha cetekea? 16Nakambi kulanshanya ndo kulipo pakti kananda yaku lesa wamweo, kwati fyo lesa alable . ''Nakwikala pakatu kabo no kwenda pakati kabo. Nakuba lesa wabo ,nabo bvakuba abantu bandi.17Eco , fumeni muli bo , nokupatuka ko.'' efya labila shikulu.'' Muikata kucinta icitasanulukapo, nande nakumupokelela. 18Nakuba shimwe, nakambi mwakuba abana bandi abalalume na banakashi.'' efya labila shiklu uwamaka yonse.

Chapter 7

1Mwe batemwia , apo tuli namfi filyapo lekeni wamye fwebene ku fya kuikana shayfa mubili no mubili no mupadhi . Lekeni tufishepo ukushila mukatina ka ku lesa.2Tulenneleni ncende mul imwe fwe! Tatwalufyana umuntu uli onse .Tatwaonawilepo umuntu uli onse nangua ukicenjeshapo umuntu uli onse. Tekuku 3musekapo efyo nko labila mfi. pantu ndi labile kale ukwaba muli mu mituma yesu, pakuti fwe tufwe bonse ya kambi nokba aba meo pamo. 4Ndi ne cikoseleshe muli mwe , nakambi ndaitonda ukwine kantu pali mwe . Nalisulamo necisansamusho .Kwalifulidha ukusekelela nangu ni mubucushi bwesu.5Ulo twaishile ku Mesondania imbili yesu tayakwetepo ukutusha , 6Nomba twalicushiwe munshila shonse ku fimfulunganya kunse no mwenso mukati. Nomba lesa, uusansamushaq abaicefesje atusansamusha pakwisa kwaku Tito. 7Tepakwisa kwakwe bwka nko lesa atusansamusha ko , Napa cisansamusho nco Tito apokelele ukufuma kuli we. Atqwebele pa kutemwa kube ukwakulishe ,ubulanda bobe, icikabilla cobe pali fwe, Eco nko samwa no kucilapo.8Nangula cauti nkalata yandi yali mulenga ne ubulanda tanshikosamakanapo . Nomba kansakamano ulo nabwene ukwaba ati nkalata yamulenga ubulanda , nangula cakwebati mpakashita akamin bwaka. 9Nomba ndisansamukile, tepamulandu wakuit mwali mubulanda nomba pantu ubulanda mwamuleta ku kulapila , mwapitile mubulanda bwalu lesa ukuti mulufya nangula cimo pamulandu wafwebo. 10Pantu ubulanda bwaku lesa buleta ukulapila ngo upwishisha ipusukilo ukwabula ukulangula ubuoanda bwacalo n angua buleta mfwa.11BOneni ukucinla kwacila mkp ubulanda bwaku lesa buleta muli mwe. ifyo kwakulile ukupimpa ukwali muli mwe ukushinkisha bukale . Bwali shani ubukali bwalufyengo , umwenso wenu, ukufunga kwenu, icikabilila cenu, no kufwaya kwenu ukubona ukwebati umulinganya ufwile wacitika muli fyonse mulishinikishe ukiba kaele mui ngu mulandu. 12Nangula cakwetepo nali lembele kuli mwe, Tanshalembele pamulandu waba ncitabubipile nnagula uwacitilwe icicbipike , nomba pakwebati ukucincila kweni palfwe kufwile kwishibike kuli mwe mu cinso caku lesa.13Nipali nci epo twakaseleshiwa mukulundapo cisansamushi cesu fwebene ,twasekelela nakambi ukucilapo pamulandu wa nssansa shaku Tito , pantu umpashi wakwe kautalalikwa kul imwe bonse. 14Pantu kati nkoitonda kuli ye pali mwe , Tansha nshsalengelwepo nsoni. mucibeleko fyenka ifyo fyalabilwe fyonse kuli mwe fyali fyas cishinka ukutonda kwesu pali mwe kuli Tito kwashiminkisha ukuba icishinka .1516Ukutemwa kwakwe pali mwe kukulishe ulo akoibukisha icumfwila cenu bonse, ifyo mwa mupokele na katina no kututuma. Nko sekelela pantu ndi ne cikoseleshi cifikilepo muli mwe.

Chapter 8

1Tukofwaya mwe ukiwshiba , ndume , palwa cikuku caku lesa nco ca pelwe ku kukuta caku Makedonia. 2Pamulandu wacikuku caku lesa capelwe mushinta capowe calukilshs fysleta bukakala bwa bukapekape.3Pantu kopela ubute bapele ukufikapo napo bakwatile , nakambi balicishishe po napo bakubalite nakambi nipalwanbe benka ukwa kuifwaila. 4Bene fye benka balitulombele ukufwailisha pakuti bakwete ili cuko mukwakana bupyungishi abantu baku lesa abashila. 5Nfi tafwacititkile ufyo twaenekele nomba pakutatika baipele abene benka kuli shikulu nakambi kuli fwe kukutemwa kwa ku lesa.6Ico twa konkomeshe Titas , ngo kale atampilde ngu mulio kukupwisha pali mwe mulimo wa cikuku. 7Nomba mwe mwalicilisha po ukutwatisha muli fyonse mu citetekelo , muku labla mu kwishiba, muli fyonse ifya kucincila, na mukutemwa kwenu pali fye. Eco kanshi mushinikishe ukwebati ati mukule mumicitile ya cikuku.8Nkolabila mfi tekumupangila po ifunde lelo nkofwaya ukualbulo kutemwa kwenu ku kupalanga na kufwaisha kwa bantu bambi. 9Pantu waishiba cikuku cakwa shikulu Yesu Klistu , Nangu cakuti abele mucushi , ukwebasti ukupitila mubucushi bwawke kuti mube ba kankala.10Muli ngu mulandu na kumupa kucenjer sha kokwa mwafwa mwaka umo wapwa , tamufwile pao kutampa kucita icili conse , nomba nimwe mwafwaile uku cicita. 11Nomba shileni fye nka fyo mwafwaishe no kukabila ku cicita nci cifisheni po ukucopweishisha aspo mungapela. 12Pantu kati mu kokabila ku cicita ngu mubelo ciweme nakambi icasiminishiwa . Cifwili cashintilila pafyo muntu akwete, te pa fintu mutakwetepo.13Pantu nci te mulandu weakutushapo pali bonse nakambi ukupakaswa pali mwe, nomba pa mulinganya. 14Ukufula kwenu pali kano kashita kuit mwaba fwa kufyo bakokabila nci naco ubwingi bwabo kuti bakwanishi kukabila kwenu, nakambi pakuti paba muli nganya. 15Cili fyo calembwa : Nfyo ukwete fingi ninshi takwetepo nasngu icishelepo nakambi ngo wakwete tunini takwetepo ye ishuko.16Nomba kutota kube kuli lesa ,ngo uwabikile cimocine mutima waku Tito uwakusakama nco namukwealila mwe. 17Emulandu wene tye aufwilile ukulila kwesu, nomba ye nakambi ali usakamene pali nci .Ashile kuli mwe pa kuitemenwa umwine.18Twa tuma nakwe ndume ngo utondwa pakti nkuta yakwe ukubila mbila. 19Tepali nci cenka lelo nakambi balimusalile ku nkula ukuba cibusa wakwenda na kwe nagu mulimo wa cikuku , ici nco cikobombelwa p kuli fye pa bukata bawakwa shikulu mwine enka nakambi no kufwaya kwesu ku weme.20Tukofwaya kokanya icakwenekala uwe bati alionse ailishanya pali nji mibele yabukapekape njo iyo tukocita. 21Fwe tukoskaomona ukucita iciweme, tepa cinso cakwa shikulu penka, noma nakambi pa cinso ca bantu.22Nakambi tukotuma naumbi ndume na bo . Tuli mweseshe mu nshila ishingi no kumusanga aba fye uwa cincila pali fyonse .Ali uwakabila ukucila po, pamulandu wacikoseleshi akwata muli mwe. 23Napali TIto , ye cibusa nakambi bonfi mu nandi pali mwe .Napali bandume shesu, niba kabilo ukufuma ku nkuta .Baba bukata kuli Klistu. 24Eco balangeni bo icicshinikisho ca kutemwa kwenu , nakambi balangeni ku nkuta mulandu wakuitonda pali mwe.

Chapter 9

1Pamulandu wakubomba kwa bantu baku lesa bashila, tacipo calinga pali ne ukumulenba kuli mwe . 2Nalishiba palwa ku kabila kwenu ico na itondelepo ku bantu baku makedonia na bebele bo kuti Akaya atanpiled ngu mwaka bo kuti Akaya atanpile ngu mwaka wapwile ukuiteynaya ukucincila kwenu kulengele abengi pali bo uku cita.3Nomba natuma ba ndume pakwe bati ukuitondo kwesu pali nwe ciba po cafye nakambi ukwebati kuti twaipekenya , nge nfyo nalabilew ukuti mungaba. 4Limbi nalimo , koti uli onse umwina ma Kedonia aisa na nde no kusanga tamuipekenya po , twakumfwa isoni - ishikolabilapo nangula cimo palil we- pa mulandu wakucetekela muli mwe. 5Eco ntontokenye kuti calikufwaikwa kuba kokobesha ba ndume ukwisa kuli mwe nakambi kuti caba icateyenshiwa nge palo nco mwalaya . Cili nfi pakwebati cinga ba capekamishiwa cintu cacifulililwa.6Cishinka ni nci: ngo ubyala akoceftya nakambi akusepa tunini nakambi ngo ubyalila pamulandu we palo nakambi akusepa ipalo. 7Lekeni cina muntu aper ye ifyo apangile mu mutima wakwe, te mukutwishika nangula mukupatishiwa m pantu lesa atemwa kapela wa nsansa.8Nakambi lesa kuti alengs icikulu conse ukufulu uka palimwe, pakuti lonse , muli fyonse kuti mungakuna fyonse mukabila . Nci cakuba ukwebati mungasandulila yonse imbele iweme . 9Cili kubati fyo calembwa : ''ye alyake nya cuma ca kwenuu nakambi no kupaku baculile uboloke bwawe bwalikala muyayaya.''10Ye ngo upa mbuot ku mulimi ngo ubyala nakambi mufuba wacakulya nakakbi akapa no kufusha mbuto shaakwe pa kubyla .Aku fusha busefi bwabolole bwenu. 11Mukaba anokikshiwa mu nshila shonse pakwebati mungaba bakapekape . Nci cikaleta amatotelo kuli lesa ukpitila muli fwe.12Pa kombomno ngu mulimo tacikumanishapo ku fuwaya kwabantu baku lesa bakwe ba mushilo lelo kwa kufikilisha ubwingi bwa micitile ya natotelo ya kuli lesa . 13Pamulandu wa kweshiwa nakambi ukuicencenta kwa ngu mulimo , nakambi ukakatamika lesa pa cufwilo kuyebelela kobe mbila ya wa Klistu , Nakambi ukatondo lesa pali bukapekape bwa musangula[u obe kuli bo nakambi kuli bonse. 14Balamufunga nakambi bako mu pepela cikuku ca kulesa nco caba pali mwe . 15Lekeni ukutotela kube kuli lesa pa cabupe icitangalangwe!

Chapter 10

1Nebo , ne paulo inko mukonkomesha nemwine mubufuke nokunakila kwandi klistu . Newafuuka ulo indi namwe lelo imba uushipile analekuli ukutali. 2Inkomupapata ukwebati , ulo indi namawe , nshikofwaikwapo ukuba uushipile no kupama kwakweba ati ndekutontonkanya ukuba uushipilde ulo nalikutali imbo abatontonkanya ati tuko yenda ukulinga no buntu likoso.3Nangu cibe twendele mubuntu likosp tatulwapo ukuola ubuntu likoso. 4Pantu iftyango tulwilako tefya kubuntunsepo likoso . Lelo fyalikwata amaka yabul esa ukonaula amalinga ayakosele. Yaletsa ukutalikana keaku umfya apafye.5Nafwe tulonaula conse icilungumene icaminina ukukanya ukwishiba lesa, Tutwala amatontonkanyo aalionse ukubalukoso mucumfwila kuli Klistu. 6Nakabili tukoipekanya ukukanda bucintonfwa ubuli bonse pekapo ulo icimfwila cenu cafikapo.7Lolekesha pafli pantanadshi yacinso cenu kati umutu uulionse ashinwa ukwebati ndi wakwa Klistu kaibukishe eka umwine ukwebati ifyo ye aba uwakwa Klistu , efyo nafwe twaba. 8Nangu anaitoota paniniko sana palwa nsambu shesu, isho shikulu atupela ishakwimakilako mwe kabili kumu bongolwelako , nshakomfwepo isoni .9Nshikofwepo cibonele ukwebati inkomu tiinsha ku makalata yandi. 10Pantu bambi abantu balabila ati, amakalata yakwe yakosele elo aya kakete , nomba umwine aaler kuli po paba apanakilele bwaka .Amashiwi yawke tayalingapo nokuktikapo11Lekeni imbo bantu beshile ukweba ati ifyo tumfwika mumashiwi yamu makalata yesu atuta po efi twakwisa kuba muncitilo atwailsa uko . 12Pantu tatupaminepo ukubikapo nagula ukuilinganya kul imbo abailumba abene nomba ulo abenebeka baipima kuli umo nomunakwe nokuilinganya abene beka kuli cinaumo umo, tabelukapo.13Fwe , nangu acabefi tatwakaitondepo ukwakucis mucipimo .Namuli ici, twakupelwaq mweka mucipmo ico lesa ayabenye kuli fwe, icipimo icakufika nakuli mwe. 14Pantu tatukiolundulapo kubati tatwafikapo kulimwe nifwa twabalilepo ukufika ukulingana namwe mumbila yaku Klistu.15Takuitondelepo ukucila mucipimo ukulosha kumilimo yabami . Ekwebati isubulo lwesu lili ukwebati ulo icitekelo cenu citwaliloe ukunkula imilimo yesu muli mwe yaku tanunukisha apakuli, 16Ukwebati tunga tanada imbila ukucila na mumipatule yenu ukwebula ukuitonda pancito yabombwa alae muncende shimbi.17''Lelo keni uyo uuitondo , atondele muli shikulu.'' 18Pantu tengulyapo uuibikapo umwine uo basuminisha kano, ingo uo imfumu isuminishe.

Chapter 11

1Kwesha nga mungashipikisha kul ine mukupunama punama. ukubaka shipikisheni nande! 2Pantu ndi nobukwa pali mwe. Nali kwata ubkwa bwakwata lesa ali mwe, apo nalimulale ukupwa kumulumwe umo. Inkomulanga ukumutwala kuabti ninacisungu uupwilikile kul Klistu.3Nomb a munshita imbi inkotina , ifyo insoka yabepele Efa kubuceneshi bwaiko , amatontokanyo yenu yanga lola, kumbi kumbi ukufuma kucishinka no kuipelesha kuli Klistu. 4Cingaba ukweba ati kwaisa noi kubilisha Yesu umbi ukucila pao twashimikilepo . Nangula cabo ati mwapakelela umupashi uupusene kuo mwappoekelela , Naangula caba ati mwapokelela muisunge ubwino muli imfi fintu!5Pantu intontonkanyo ukweba ati nshipo impempele kuli imbo abatwa ati abatumwa abafikilepo. 6Nomba nangu kati ndi insambila mumilabile , nshipo isambila mumano , munshila iyili yonse namu fintu fyonse twafilengele ukiwshibikwa kuli mwe.7Napo nali lubile ulo nai cefele pakebati mwe musumbulwe? Panti nashimikile imbilnasuma yaku lesa kul imwe apa lutu. 8Naibile inkuta shimbi pakusuminishha ubwafwishisho ukufuma kuli bo pakwebatu imubombele. 9Ulo nali nomba nab mukukabila insha bikilepo icisendo pauli onse pantu ukubulilwa kwandiu abafumine ku Mekadonya mufili fyonse nali iilama nemwine ukwebati no bapo cisendpo kuli mwe nakambili nakutwalilila ukcita fyekamfi.10Ulo icine cakwe klistu cili muli nebo, uku kuitonda kweandi tabakakutalalikepo kuno lubali lwa Akaya. 11Mulandu ndo ? Bushe nico nshamutemwapo ? Lesa aliishiba.12Awe ifyo ncita nkatwalilila ukucita , pakwebati ninga putulako akengililo kakuli imbo abafywaya akengilolo kakufwaya uklaingana nafwe mufintu baitondapo. 13Pantu abantu baifi basoole babufi elpo babomfi ba mpumfya . Abaifungushanya kubati basole bakwa Klistu.14Nakabili inci tecakupapapo pantu satana kaifungushanya kubati mungeli walubuuto. 15Tekuti cibepo icakuta papusha sana ulo ababomfi baifungushanya kubati babomfi babololoke. Impela yabo yakuba fyefyo imifitile yabo ifwaya.16Inko bweleshapo nakabili lekeni nangu umo elekutontonnyapo ukweba ati ndi cinangwe nomba amwa cita ifi ninshi impokeleleni kubati ndi cinangwa pakuit injitabeko panini. 17Ifi inkobabiapo muli inku ukuitonda kwaku yumfwa - nshiko loshapo umo shikulu anagafilosha - inkolabila kubati ndi cunangwa. 18Apo abantu abengi baitondela umwabela ubuntu likoso , bnande inkotonda.19Pantu muleshipikosho kuof nangwa mul i bamano mwebene! 21pantu mushipikisha nagu umuntu amuteka ubusha kati amulila ,kati amutoola katoi aibilika uwine nangula amushepuma ulupi pamenso. 20Nakulabila kansono shesu mwebati twalilema sana ukucita infi nga caba ati uuli onse apama- nkilabilak ubati cungwa nande nakupama.22Napo ba Hebele kanshi nande napo bena Isreali ? anshi nande napo kupwa lwaku Abraham ? kanshi nande . 23Napo babomfi bakwa klistu ? ( nkolabila kubati nalipena) nda cilamo, muncito iikoseshe , mufifungo mumpumo ishicilile mucipimo mukulolenkana nefwapaka imfwa ifingi.24Kuba yuda napuminweko imiku isano inswepu . '' amakuni yane nkafumapo imo.'' Imiku itatu bampumine kunkoli limo banda sawile amabwe . 25imiku itatu bambunshishe mubwato . Nali pwishapo ubushika bumo nakasuba kamo pali bemba abatubile. 26Naba mungendo libili libili mumasanso mumaniko mumasanso kufipindo, mumasanso ukufuma kubena fyalo, mumasanso mumusumba mumasanso mumatolol mumasanso pai bemba, mumasanso kuli ba wesu babufi.27Nali pitamo mukucula nmaukufondoka, muu cesha tunuma libili libili , munsala namucilaka . imiku lyingi muku fuunga mumpepo no bwamba. 28Ukubikapo fyonse lukoso kwaliba ipamfya umoshakacela ukuskamana inkuta shonse lukoso. 29Ninani alema, nandebo nshila lema? ninani awila mukuipinuma ,nshikopyapo?30Kali ningaitondo , ninga itondela pafinga langa ubunake bwandi. 31Lesa kabili wishi waku shikulu yesu , ingo uwapalwa umunyayaya, alishibile ati nshikobepapo!32Mu Damaseke umulashi wamfumu uleta alikulonga umusumba wa Damseke ukwati anjikete . 33Nomba bnajishishe mumuseke ukupulila pansolokoto yacibumba , elo nafyukile ukufuma muminwe yakwe.

Chapter 12

1Mfwile ukuitonda , nagu takupeela kantu nomba nkotwalilila mufiminwa nokufisulula ififua kuli shikulu. 2Nalishibapo umutnu Klistu uo mumyaaka ikumi limo na shine ishapitao -katwishi nangu koti ni muli bumushi nangula temopo ,nshishibilepo lesa ewishibile Apintilwe ukya kwingila mwiulu.3Nakambi ndishibile ati ngu muntu- kati ni mumubili, nagula temopo, nshishibilepo, lesa ewishibile- 4Apintile ukwingile mu paradise nakambi no kuumfwa amashiwi aatangalondolwapo ao abantu batasuinishiwapo ukulabila. 5Pali ngo muntu ye epo ningai tondela , nomba pali ne nemwine tekuti njitondela sembi pa finto ifilanga ubunkae bwandi.6Nomba kati nasalapo ukuitonda , tekutipo mbe ichinaangwa , pantu minshi nkolabila ichishinka. Nomba nshalikutondapo pakwebati umuntu naligu umo ekatontonkanyapo ukuchila pafyo akobona muli ne nokutontonkanya ukuchila pafyo akoumfwa ukufwa kuli nebo. 7Nomba pa kumfumya kukuitonda pa mulandu wafintu ifyakupapa ifingi ifyo nabween . lesa alimpele umuunga mumubili , ici cintu chaaba nintumi yakwa satana icakunkatasha pakwebati mfumeko ku kuitonda.8Napapatile shikulu imiku itatu ukweba ti aufumyemo umuunga. 9Nomba kaaswike ati icikuka ankwatila chalilinga pantu amaka akwashikulu abonekesa ulo nebo ndi mubunake bunkae bwandi . pakwebsti amaka akwa klistu ekale pali ye. 10Eco pamulandu wakwa klistu nmaubunake bonse, mumatuka , mumakatasho, mukupakasaswa , namunshila shakupwa kwa maka ndateko mutima. pantu lonse ulo ngumfwa ukupwa ifkoso, mushi ndikosele.11Ndyalukle ichungwa ! Nimwe mwapatikisha kulabile pantu nimwe mwali nokulantonda, pantu nangu ningaba ichuungwa , abo abatumwa beenu mutondaisha tabanchiliepo. 12Ifishibilo ifinenene ifya mutumwa , fifshibilo ifyamakankamike nefipapusho fyacilitifwe pakati kenu nomutima nteeka. 13Napo findo ifi noabmba ku nkuta shimbi ifi atabombapo kuli mwe? napo mfi nshalipo nge chinsendo kuli mwe kanshi mwejelele pali nci chilumbo.14Boneni! Ndiipekenhe ukwisa kul imwe umuku wa bantu butani .Teshi nkabepo icisendo kuli mwe, pantu nimwe nkofwya tefyumas fyenupo iyoo, pantu te baana bafwaila abafyashi icuma cakusungilwamo sembi abafyashi ebaq fwaila abana. 15Nebo ningasansamuka sana ukubomfya fyonse ifyo nakwaata nokulofya umwe wandi pa kwebaq ti mwafwelo . Apo nebo nalimutemwisha napo ntemwikwe paninini.16Nomba mfi ifi cili , nshamusa kamiwkile nomba pantu ndi ncenjeshi , nine namongwele kubucenjeshi bwandi. 17Napo nalimwikatilepo ukumbomfya umutu uuli onse pabo natumine kuli mwe? 18Nakonkobeshe Tito ukuya kuli mwe nakambi kantuma munyina umbi pano nakwe . Napo Tito alimwikatilepo ? Naapo tatwaendelepo mu mupashi umo wine? Napo tatwaendelepo mumataabi amo enka?19Napo mukotontokanya yonse iyi nshita twalukwipokolols bwaaka kuli mwe? Ni pamenso aku lesa tulabilila muli klistu nabonse pakuti mukeshiwe, mwebanesu.21Pantu nkotiina nafi ngula anaisa tekuti musangepo muli ifyo nkofwaya namwe mu kansange ifyo mutangamwapo ukuti mbe . Kansangwe ifyo mututngatemwapo ukuti mbe. 20Nkotiina nati ngulsa kumaba ukutosha , akaso ubukali , ukupatako ulwambo ukubepeshanya imiiya ne chimfulunganya. Nkotina nati ulo nakubwela lesa wandi akunchefya pa menso enu. Nkotiina nati abantu abengi ababenbuka akale elo naba taalapita po ku kukowela, ubulalelale, no lumkumbwa bachiita , bakunengo kubombomana.

Chapter 13

1Ngu muku wacitatu ngo ukoisakuli mwe , '' mulandu onse ufwule ukufwailikisah ku tunwa twa mboi shibili nangula shitatu'' 2Nali labile lebela kuli mbo ababembukile kunuma na kuli bamdi bonse abashela ulo nalimo umuku wacibili, nakambi mkocilabla uo nakwisa nakambi , tanshakamupulushipo.3Nko mweba mfi pantu mukofwailisha ifishi minkisho ukwabati klistu akolabila uupitila muli ne, Tabao uunakile kul mwe , Nomba aba uwamak muli mwe. Pantu atanikilwe mu kuanan nomba aba uwamweo ku maka yaku lesa . 4Pantu nafwe twaab abanakile muli ye, nomba twakwila naew ku muka aku lesa pakati kenu.5Mucentete mweben ukbona kati muli mu cicetekelo mulabula mwebene .Napo tamwilukapo palwenu ukwebati Yesu kistu aba muli mwe? sembi muli shimikishe muli falukile amasheko . 6Nkosubila ukwebati mwa kwiluka ukwebati tatufelukilepo ukulabulwa.7Nomba tukopepo kul i lesa ukwebatu tamucitilepo icilubene. Tanshikopepo mfi pakwebati tungaboneka kubati tulipashile ukucila nkppepo ukwabati mu nga cita fiflingule , nagula cakuti tungaboneka kubati tulifelukile. 8Pantu tekutipo tucitepo icili conse ukupulikana ne cishinka nomba sembi cenka icishinka.9Pantu tulasekela ulo tuli abanakile na mwe muli abakosele .Tukopepo nakambi ukwebati mungalengwa abafikapo. 10Nkolemba mfi fintu ulo ncili ukutali ukufuma kuli mwe pakwebati ulo ndi na mwe tanshifwilepo ukucita mubukali na mwe mukubomfya amaka yandi - ngo shikulu apela kul ine pakwebati niga mukal uku ya peulu, tekumonaulapo.11Mukulekelesha bandwe sansa mukeni ! Bombele icicshinka, beni abakoseleshiwa mwitontonkayo limo , mwikala umutende . Na lesa wakutemwa no mutende akuba namwe. 12Muposhanye umo no munakwe no kufyompa ukwashila .Abantu baku lesa bonse aba shila bako muposha.13Icikuku caku shikulu yesa klistu , ukutemwa kwa ku lesa ,no bwampano bwa mupashi wa shila bube nmawe bonse.

## Galatians

Chapter 1

1Paulo umutumwa temutumwapo uwafuma kubantu nangula uwatumwa kumaka yabantu, Sembi kupitila muli mYesu klistu Lesa wishi, ingo uwa mubushishe kubafwa 2-na bonse aba kweasu muli Klistu abo indinabo, kufilonganino fyaka Galatiya.3Icikuuku cibo kali mwe elo nomutende ukufuma kuli Lesa wishi wesu na shikulu Yesu klistu, 4Ingo uwaipele umwine pa membu ishesu ukuwebati anga tupokeshako ukufuma kunkalo njino iyi pondeme, kabati bufwayo bakuli ba Lesa Bata. 5Kuli ye kuba ubundami umuyayaya no muyayaya. kacibebe fyekefyo.6Indishimbilwe ukweba ati muko futatuka bwangu ukufuma kuli ye uwamwitile mu cikuku cakwa Kristu. Ndeshimbilwe ukweba ati mukofutatukila bwangu ku mbila iyibelele, 7Tekwebapo ati ekoili imbila naimbi, lelo ekobali abantu abakoleta icimfulunganya nokufwaya ukutwala mumbi imbika yakwa Klistu.8Nangu kati nifwe nangula umungeka kasambilisha kuli mwe imbila iyitapo ati ninji iyo fu sambilisha kuli mwe lekeni afipwe. 9Ngefyo tubilepo panuma ekwebati nakambi nkobweleshapo, ''kati uuli onse asambilisha kuli mwe imbila imbi ukupusana kuyo mwapokelele, lekeni afipwe.'' 10Napo nomba nkofyaya ukutotwa kwa bantu nangula ukwakwa Lesa? napo inkofyaya ukusekesha abantu? kati ncili inkoyesha uku sekesha abantu nshipo mubomfi wakwa Klistu.11Pantu inkofwaya mwe ukuti mwinshibe bawesu ati imbila na shimikile tembila yamuntupo. 12Tanshaipolele po ukufuma ku muntu nangu umo nangula uku nsambilisha. Lelo yali yamukubokololwa kwakwa Yesu kuli ne.13Mwalyumfwa pa lwa bwikashi bwandi ubwakale mu chi Yuda, ifi nali kupensha icilonganino cakwa Lesa nefi nalikufwaya ukweba ati inconaule. 14Mali uulundulukile mufya ci Yuda ukucila nabangi abali imiselwe yandi ukufuma mu bantu bandi, Efinali uucincile sana palwa ntambi shafikolwe fyandi.15Nomba ulo Lesa, uwamfafwilile pambali ukufuma munda muli bamano kungita ukupitila munkunsenaminwa, 16cali musekeshe ukufisulula umwana wakwe muli ne ukweba ati ninga mushimika mubena fyalo, Tanshapulile po nkwipushanya ku bantunse. 17Tansha tantukilepo naku Yelusalemu kuli imbo abayalukile abatumwa ulo ne ntalaaba. mucifulo camfi kanja ku Alebya nokubwelulukila ku Damashikashi.18Ulo papitile imyaka itatu kanyaku Yelusamu mukwiba kefashi katwikala nakwe inshiku ikumu limo na isano. 19Nomba inshabwenepo naumbi umuntu mwa ukufumya ko njemushi, wabo wakwa shikulu. 20Muli imfi ifyo namulembela inkolapa kulimwe pali lesa ukweba ati nshikobepapo.21Elo naile mufyalo fyaku Silya naku Silishiya. 22Nali nshilaishibikwa pamenso ku filonganino fyaku Yudeya ifyaba muli Klistu, 23Bali kucumfwako bwaka cikoyebwa ati, engulya muntu alikutupensha nomba ako shimikila imbila nsuma icitetekelo imo ico ayeseshe ukonaula.'' 24Kanshi kaba chindikisha Lesa pamulandu wakuli nebo.

Chapter 2

1Panuma yamyaka ikumilimo na ine kanja nakambi ku Yelusalemu na banabasi, kamupita tito. 2Elo nailile busokololo nokutambika imbila iweme kulibo eyo nshimikila mubena fyalo kanda bila mu bumfisolo kulim mbalya abali ku bone ka ukucindama, pakushinikisha ati nshaliku butukapo- nangu nshabu tukilepo bwaka.3Nomba nangula te tita, uwali nane umwina Kiliki, ali pali kishi we uko monwa. 4Indume shabufi kanshisa mubumfinsolo mukufwailisha pa buntu ngwa ubo twali nabo muli kilisistu Yesu. Balikufwaisha ukutupanga abasha; 5Nomba tatwalemenepo mukunakila kulibo nangu panini, pakwe bati icine cambila iweme cishale nanwe.6Nomba mbalya abali kuboneka ukucindama (imibele yonse babelelemo tacilipo bwafya kuline Lesa talangapo kapatulula)- nalabila ati mbalya bomo neka ukucindama tabalundapo kantu kuline. 7Lubali limbi; kababona ati nalipelwa imbila iweme kulibo abata omonwapo nga mfilya petelo apelwa imbila iweme kuba omonwa. 8Pantu Lesa uwabombele mulipetelo pabutumwa kuli mbo aba omonwa, ewabombele namu line kubena fyalo.9Elo njemushi, kafasi na Yohana abashimikwa ati nimpada, elo babwene inkumbu napelwe kuli ne kabapa ukuboko kwa kuku lyo ukwesenge kuli banabasi nane. 10Kabasuminisha nya ati tulingile ukuya kun benafyalo nabo balingile ukuya ku komonwa. Batwipwishefye ati tulekwibuk,isha po aba cushi, ceka ico nampimpile ukucita.11Nomba elo kefa aishile ku Antyoke, kamutalika pamenso yakwe pantu kalufyanya. 12Elo abalalume bambi baishile ukufuma kuli Yakobo pantashi yakwe kefasi ali kulya nabenafyalo. Nomba elo mba lya abantu kabesa alilekele elo nokufumako ku bena fyalo..Ali kutina mbalya abali mu ku mu fwaisha ukomonwa.13Naba Yuda fye abengi bali mukokele muli mbubumya lumyalu. Na banabasi kalufwa nabo kuli mbu bumya myalu. 14Elo nobwene ati imibele yabo toyalikukonkapo icine cambila iweme, lkandabila kuli kefasi pamenso ya kulibo, ''Ngolimu Yuda lelio mu koikala ngo mwina fyal, tamukoikalapo ngo mu Yuda, ''mwinga pilibula shani abena fyalo ukwika la nga ba Yuda?15Fwe tuli ba YUda kukufyalwa tatupo abena fyalo ababembu; 16Nomba twalishiba kwebati ta kupo umuntu uwalungamikilwa kumilimo ye funde kano uku cetekela muli Kilisitu Yesu. Twalicetekela namuli Kilisitu Yesu pakwe abati tulungamikilwe kuvicetekilo muli kilisitu teku milimo yefundepo. pantu kumilimo ye funde tapapo umuntu uwa kulunga mikwapo.17Nomba kati, elotukofwaya ukulungamikwa muli kilisitu, nafwe katusangwa ukaababembu na mpo kilisitu eko tandanya walubembu? icine cine tefyopo! 18Pantu kati nakuku lulula mfilya fintu efyo naona wile, naibika ngo uupulukile. 19Pantu ukupita mwifunde kamfwa kwifunde, pakwe bati ningaba no mweo muli Lesa.20Nalitanikwe pam o kulisitu. Tenepo nomba ndi no mweo, leo Kristu euli no mweo muli ne ubwikashi ko ikala nomba kumu bili, nkoikalila kilisitu mucicetekelo mu mwana wakuli Lesa uwantemenwe nokuipela umwine eka paline. 21Nshikobikapo pambali uluse lwakwa Lesa, pantu kati ubulungami bunga kwatwa ukupitila mwifunde, ninshi yesu afwilile apa lutu!

Chapter 3

1Mwebapunama abena Galatiya! Mbaninani uwabika ubwanga pali mwe? kacili ku menso enu ati Yesu Kristu abonekele pa lwalala ukutanikwa. 2Nci cenka eci nebo nkofwa ya ukwishiba ukufuma kuli mwe; Napo mwapo kelele umuashi pa milimo ya mala muno nangula mukumfwa ukwa citetekelo? 3Muli aba puneme? mwatampile na mupashi mwebo nomba mukoya kuli bu muntu?4Ukupenga kwenu mufintu ifyakuti ubwingi kungaba ukwa lutu-kati mukwe besha efi cali mu buluse? 5Bushe ye uupela umupashi kuli mwe noku bomba ifyakupapa pali mwe acite fi ne milimo ye lamuno, nangula mukumfwa ne citetekelo?6Fyeke fyo Abrahamu ''atetekele Lesa elo kacipelwa kuli ye nga ubulungami,'' 7Munshila imo, umfweni, kabili ati babo aba citetekelo bo e bana ba kwa Abraham. 8Icalembwa, pakubwena limo ati Lesa akulungika abena fyabo ku citetekelo, kaishimikwa imbila kalekale kuli Abrahamu, ukulabila, ''muli webo indupwa shonse emo shakupalilwa.'' 9Elo nomba, babo abacotetekelo balipalwa muli Abrahamu, umuntu wa citetekelo.10Mbo bonse abashintilila pakubomba kwe lamuno bali mwishamo ifi calembwa, ''alishama ayo utabakapo muli fyonse ifya lembwa mwibuku lya malamuno, nokuficita.'' 11Nomba caumfwika ukwebati takupo nanga umo uunga lungama pameso aku Lesa kwi lamumno, pantu ''uulu ngeme akwikala no mweo pakutetekela. 12Elo ilamuno talipo kukutetekela kati, ''umuntu ngo uubomba imilimo ya malamumo emo angekalila.''13Kristu alitufumisheko kwishamo lya malamuno pakutubela ishamo -pantu calilembwa, ''Alishama oyo onse uwakobekwa pa citi.'' 14Pakwebati ishuko lyakwa Abrahamu nangulalingesa kubena fyalo muli Kristu Yesu, pakuti pa kutetekela nangula tunga pokelela icilayo ca mupashi.15Mweba kwasu, kandabilile mu buntu ngacakuti ipangano lya muntu lyabikwa kwi lamuno, takupo uungacifulunganya nokulundako. 16Nomba ifilayo ka fibilwa kuli Abraham naku chikolwe cakwe. Tacilabilwapo, ''ku fikolwe, ''ukulosha ku bengi, kano kuli umo bwaka, ''nakambi ku cikolwe cobe,'' uyo ni Kristu.17Nomba ifi nkolabila nebo nimfi; ilamuno ilya ishile ati papite imyaka imya nda ine na makumi atatu,(430) talya fumyapo icipangano ica bikilwwepo na Lesa kunshita shakale, kuku fimba pa cilayo. 18Pantu ubupyani abwaisa mumalamuno, nishi tabwishilepo pa cilayo, Nomba Lesa apele ici kuli Abrahamu pa cilayo.19Nindo nomba ilamuno lya belako? cabikilweko pamulandu wa ma bifi mpaka icikolwe caku Abrahamu cikese kuli ngo uo icilayo capangilwe. Ilamuno lyapatwilwe mu bangeli mumaboko awakutu bililako. 20Nomba uwakutu labililako cikolanga ukwebati teumo muntu, nomba Lesa aba umo.21Na po amalamuno ne filayo fya kwa Lesa filalwa filalwa? Aikona tafi lwapo! Nga cakuti ilamuno lyapelelwe ukwebati lingape pela ubumu kanshi ubulungami ngabwaishilile ne lamuno. 22Nomba icalembwa caisalila bonse ukwebati ba masambi. Lesa acitila mfi pakuti icila yo cakutupususha pa kutetekela muli babo aba sumina.23Nomba ulo icitetekelo ninshi taci nga isa, twaiketwe ubusha mu kwilamuno, mubusha mpaka icite tekelo ukufisuluka. 24Elo nomba Awalikutungulwa nela muno mpaka Kristu ukwisa pakwebati nangula tungalunga mikwa pa kutetekela. 25Pantu nomba ncitetekelo cilishile, tatupo nakambi mumaka ela muno. 26Pantu mwebo bonse muli bana ba ku Lesa ukupitila mu citetekelo muli Kristu Yesu.27Pantu muli abengi mwebo bambi mweba batishiwe muli Kristu mulifwikilwe Kristu. 28Tamupo umu Yuda nangula umu Greek, tamupo umusha nangula uwakaele tamupo umwalalume nangula umwana kanshi, pantu mwe bonse muli umo muli Kristu Yesu. 29Elo kanshi kati muli baku Yesu, muli mbuto shaku Abrahamu, nakambi impyani ukulingana ne cilayo.

Chapter 4

1Nkolabila ati, nangu impia pantu inshita ili yonse ali umwana, tapusanepo no umusha, nangula emwine wa cende yone. 2Acili mu busungi bwabafyanshi na bakasunga ukufika naku bushiku ubo wishi abikapo.3Kanshi, nolu fwali abana, kafuli mu busha bwa fisambilisho fya calo. 4Ulo inshita yafikile kwa shita ino iyaisa, Lesa katuma umwana wakwe, uwafyelwe ku mwanakashi, na malamuno. 5Ye kachita nchi mukulubula mbo aba malamuno ukweba ati fwe tupokelelwe mu lupwa ngabana.6Nomba pantu muli bana, Lesa acibika mumifima Yesu umupashi wa mwana wakwe, uwita ukutila, ''Abba, bata, 7Nomba taupo musha, nomba umwana ngoli umwana, kanshi uli nawe uli pyani muli Lesa.8Ulo panshita ilya tamwaishibile po Lesa mwe kamulengwa ukuba abansha kuli mbo abatakwapo amaka yabuntu ayatalipo yaku Lesa iyoo. 9Apo nomba mwaisa mukwishiba Lesa, nangula mwalishikwa na Lesa cindo icikolenga ukubwelela inuma kubanaka nafisambilisho ifi takwetepo ubuyo? nomba mukomfwaya ukuba abansha nakambi?10Mulama inshiku shimbi nemyeshi inshita ne myaka! 11Nkomumfwila mweo pambi ukuti ukobammba kwandi namwe kongaba apafye.12Nkoni papata mwebakwasu beni kwati ne, pantu nade naba kwati nimwe tamwabishepo nangu cimo. 13Pantu mwalishila ati mpamulandu wa bulwelwe ubwali mumunofu ebwalwengele ukutila ne ndabile imbila kuli mwe pashila yakutapilapo. 14Nangula umubili wandi wamubikile mu kweshiwa, tamwa sushishe nangula ukunkana, lelo mwapokelele ngo mungeli wuku Lesa kubati nali Kristu Yesu.15Nomba kanshi ipalo lyeni lilipi? pantu nkoshinikisha kuli mwe ati, nkati cali icangukile ngamwali lobwela amenso yenu noku mpa. 16Nomba, na aluka umulwani wenu pantu nko mweba icishika?17Bali mupipi ukumongola mwe, apata po ne cintu iciweme. Bakomtwaya ukumishimya mwe pakuti mungabapipila bo. 18Chiweme lyonse ukupipipa pafi weme, nangulato tapa;po nenu.19Mwe twana twandi nkakabili ndi mu fya kufinya fyabufyashi pali mwe paka Yesu apangwe muli mwe. 20Kanshi nganali kuba namwe nokupilibula umubo pantu nisakamikwa palwa imwe.21Njebeni mwe ba mfwaya ukuba mu malamono, Bushe tamufwa kwi lamuno? 22Kalembwa aciti Abrahamu akwete abana abalalume babili, umo ku mwanakashi cishiko umbi kumwanakashi uwakwele. 23Umo kafyelwe ku mwanakashi wamubusha ukulingana nabumubili lelo ngu umbi kafyelwe ku mwanakashi uwabwana lale ukupitila mumalamu.24Mfi fintu finga pilibulwa nge cakumwenepo mba abanakashi be mininako ifintu fibili ifya cipangano. umo waku lupuli lwa sinai na umbi eminina abana abamubusha uyu ni Hagar. 25Nomba Hagar emakanako ulupili Sinai mu Arabia kabili emubusha Yerusalemu wa bwangu, apntru aba mubusha nabana bakwe.26Lelo Yelusalemu uwaba pe ulu wa bwana lale, Enyinefwe. 27Calilembwa ati aciti, ''sangalala we u tafyala we u tapapapo. Lila no kubilisha neshiwi kusangalala we uta tauko chulukukapo nokufinya kwa bufyashi. pantu abana aba imbeta bakufulishapo ukucila mbo aba mwanakashi uli no mulume.''28Nomba mwebakwasu kubati Isaac muli bama babulayo. 29Pali nji lya nshita ngulya uwafyelwe ukulingana no mubili kaipawa nangulya uwa fyelwe ukulingana no mupashi fili fimo fine nomba.30Nomba findo amashiwi nga yakolobila? ''Talya umwanakashi umusha no mwana wakwe. Pantu umwana wa munsha takakanishiwipo ifikwato nomwana wamwanakashi uwakaele.'' 31Nomba nchi, mwendume tatuli abana abamwakashi umusha, lelo abamwanakashi uwakaele.

Chapter 5

1Kristu alitubusesha ubutungwa emulandu twabela abakaele. Imakaneni abakosa, ekwebati, mukabwelela po nakambi kwi koli lya busha. 2Bona nebo, Paulo nalabila kali mwe ati amwaba aba omonwa, Kristu takanokelemo muli icili conse.3Koshinkisha nkambi ku muntu onse ukofwaisha uko monwa ukuti ye akosuminisha amalamuno. 4Mwa patukako ukufuma kuli Kristu, mwebo mwebanga lungama kwi funde tekuti po mupokelele inkumbu.5Pantu ukupitila mumupashi pa kutetekela, tulacicila ukupe mbelela ubulungami. 6Muli Kristu Yesu nangula ukomonwa nangu ukukana omonwa tacikwete po kantu kano fye ukucetekela ukubombe besha ukupitila mukutemwa. 7Mwali kubutaka bwino. Ninani wamuleseshe ukumfwila icine? 8Ubu bunake ta bufumine po kuliye mufuba ukwima.9Icinono citutumushi cilenga onse mufuba ukwima. 10Nebo ndikwete citetekelo muli ba shikulu ukuti mwe tamwa katotokanye po ici pusene. Nge mwe uko umufulunganya akucula mu Dupingushi nangu abe ninani.11Bawesu, nga cili kobilala pa kanonwa ndindo cii ko pakashilwa, na muli nci icakuputulamo ca musalaba cili fumishiwe po. 12Lelo babo abakomulunganya kuti nakabila baitungula abene.13Pantu mwaitilwe ku butungwa bawesu. nomba mwibofya po ubutungwa ngecakushikilamo ku mubili nangu ukupitila mukutemwa mu bombele umo no mwe. 14Pantu amalango Yonse lya isula mwishiwi limo, ''mufwile kutemwa abena mupalamino nga mwebene.'' 15Nomba imwe nga mulesuma no kulwa umo umo nomuna kwe cenjeleni tamoaike kuli umo munakwe.16Nomba nalabila, endeleni mu mupashi pakuti kasenda ulukumbwa lwa mubili. 17Pantu ififwaya mubili fipilikana no mupashi, no kufwaya kwa mupashi aipilikana no mubili. pantu nfi filapilikana ne ciibye, ukweba ati tekuti po mucite cintu ico mukofwaya. 18Nomba nga mukotungululwa nomupashi, tamupo mumalamuno.19Nomba ukubomba kwabumubili kuli pambilibili bulalelale ukukowela bucilende. 20ukupepa utulubi, ulupato ifikansa akalumwa icipyu akafindwe akapatulula bucaibela, akaso, ukukolwa kolwa, icongo nefyalingana nanfi. 21Akaso ukukolwa kolwa nokusefya kwa bu cakolwa ne fintu ifi nfi, komwebela libela nga nfyo nasokele kabela, mbo aba kocita nfi taba kapyane po ubufumu bwa ku Lesa.22Nomba ifisabo fya mupanshi ninfi, ukutemwa, ukusekelela, umutende, ukutekanya, uluse, ubusuma, ici tetekelo. 23Umutembo, ukuiteka ukupinkana nefintu nfi ninshi takupo amalango. 24Abo ababa muli Kristu Yesu ba tanikilwa pamo kumubili ne fya lukumbwa no kukabila kwa fiko.25Nga twikala muli bumupashi lekeni na fye twendele muli bumupashi. 26Lekani fye twibapo akuyumfwa ukukalifyanya umo no munakwe, impatila umo no munakwe.

Chapter 6

1Mwebakwasu, kati umuntu aikatwa kwi sambi, mwe mwebali mukushita mulingile mwamupokololako no mupashi wakutekanya. 2Nomba mu ibake mwebene, pakuti namwe mutunkwapo. Pitanineni umo no munakwe amafya, no kufikilisha ilamuno iyakwa Kristu.3Kati umbi aibona ukuba ifi atali, Ye akoibepa bwaka umwine. 4Cilamuntu alo ku ibebeta imilimo yakwe, neca kutwangilapo cakwe cakuba muli ye enka te muli uumipo awe. 5Pantu cilamuntu aakupita amakataasho akwe.6Onse uwasambilishiwa icebo akofwaikwa ukwabanyako fyonse ifintu ifiweme nango ukomusambilisha. 7Mubepwapo. Lesa tatumpikwapo, conse ici umuntu akobyala, eci ye akusombola. 8Pantu ye ukobyela uluseke kumubili wakwe, ukufuma kumubili wakwe eko akusombola ubo naushi. Na ye uko byala ku mupashi, ukufuma ku mupashi eko akusombola ubumi butapwapo.9Tubapo aba tompokele mukucita iciweme, pantu panshita ilingile twakusombola ubusomboshi, atu tatompokelepo. 10Kanshi, ulu tuciliko ne shuko katyeni tucite iciweme kubantu bonse, makamaka kuli mbo aba munanda imo iya citetekelo.11Boneni ubukulu bwamakalata ngo ndembela kuli mwe nokuboko kwandi. 12Babo abakofwaya ukupanga ishina kumubili bakofwaya ba mupatikishe mukomonwa. Bakocita mfi pakuti be pakaswapo palyashi lya musalaba waku Kristu. 13Pantu nabo babo abayomwene abene tabasungapo ilamuno, pantu bakofwaya mwe ukomonwa pakuti batwange pa mibili yenu.14Nomba nshitwangapo koma bwaka mu musalaba wa mfumu Yesu, Yesu Kristu, umo mo icalo catamikilwa kuli ne, nande kucalo. 15Pantu tekomonwapo nangu ukutabopo uwaomonwa icikopendwa, nomba icikopendwa kuba ici lengwa ici bwangu. 16Kuli mbo bonse abakoenda muma lamuno, umutende no luse fibe pali bo, kabili napali Islaeli wa ku lesa.17Ukufuma lelo kubapo uwakunkatasha, pantu namiinta umubili wandi icishibilo ca ku Yesu. 18Inkumbu sha mfumu Yesu Kristu shibe no mupashi wenu, mwebakwasu. Amen.

## Ephesians

Chapter 1

1Paulo, Umutumwa wakwa klistu Yesu ukupitila mubufwayo bwaku Lesa, kiubashila abantu , baku Lesa abali mu Efeso, aba ba acishinka muli Klistu Yesu. 2Inkumbu shibe kuli mwebo elo no mutende fefyo ififuma kuli Lesa tata wesu elo ne mfumu Yesu Klistu.3Awe Lesa kabili wishi wamfumu Yesu Klistu katondwe, ayo uwatushukisha fwe ne shuko lyonse ilya bumupashi mu fifulo fya mwiuliu muli Klistu, 4Lesa asobwele fwebo muli ye uku fuma pamufulwa wa calo, ukwebati tube abashila nakambi aba kaele mu menso akwe mukutwmwa.5Lesa atubwenene kabela fwe ku mpokelela ngabana ukupitila muli Yesu Klistu, mukulingana no bune bwa mukutemwa kwakwe. 6Ukupokelelwa kwesu kwa bonekela mu kumu tondaisha paku cindama kwa nkumbu ye atupela bwakwa fwe muli umo uo atemwa.7Muli Yesu Klistu twalikwata bukaele ukupitila mu mulopa wa kwe nakambi no bwelelo bwa pa fya kulu fyanga fyesu, ukulingana no ku cindama kwa nkumbu shakwe. 8Alifushishe ishinkumbu kuli fwe na mano onse elo nomucetekanya.9Lesa apangile ukwishibikwa kuli fwebo ifya bumfisolo fya ku fwaya kwakwe, ukulingana nafintu ifya musekeshe umwine, kabili icintu abikile mukucita muli Klistu, 10Neca kulondolola kwi pange paku fishapo ukwanshita nokuleta fyonse fintu pamo, fyo fintu mwiulu napa calo panshi ya mutwe umo, nangu klistu.11Muli Klistu twali sontelwe pakupendwa icakupyaninina, ukutulingakale kale ukulinagana no ku pekanya kwa kuli ye uubomba fyonse ukuli ngana no mulandu wa kufwaya kwakwe. 12Lesa atusontele fwe pamo ukuba impyani pakwebati fwe, abali aba kutampilapo ukucetela muli Klistu, tukabe abakutasha ukucindama kwakwe.13Muli Klistu mwebo pamo, ulo mwaumfwile icebo ca cishinka, imbila ya kupuluka kwenu kamusumina muli ye elo kamulambatikwapo ne calailwe umupashi uwashila. 14Uyo ecakuteyako ku kwingilamo kwesu mpaka ukulubuka kwa fontu twakukwata mukutotelwa kwa kucindama kwakwe.15Pali ngu mulandu, ukutampila bwaka ulo naumfwile icitetekelo cebu mu mfumu Yesu elo nokutemwa mwa banaka pali bonse abantu, 16Tanshalekapo ukutotela Lesa pali mwe ulo mushimbula mumapepo.17Mpepa ati Lesa wamfumu yesu Yesu Klistu, shifwe uwa bu kankala. Akupela kuli mwe umupashi wa mano pamo no kufisulula mu kwishiba ye. 18Mpepa ati amenso amitima yenu angaba aesukile, ukuti mwebo mwishibe icakulindi lila kuli co ye amwitila pamo nefya bu cindami fya bupyani pali bonse abashila abantu ba ku Lesa.19Mumapepo andi ine njipysha ukwebati mwi shibe ubukulu bwa maka akwe pali fwebo fweba sumina, ukulingana nokubomba kwa kukosa kwa maka akwe. 20Nga emaka ankayo Lesa abombele muli Klistu ulo amupupulwishe ukufuma kuba bafwa noku mwikalika ku kuboko kwakwe ukwakukulyo mufifulo fya mwi ulu. 21Aikalikile Klistu ukuciluka peulu uku ciluka pa kuteka konse napabukuliu napa maka napa kutungulula, ne shina lyonse ilya inikwa. Klistu akuteka, temuli njino nkulo yenka, lelo na mu nkulo iya kwisa.22Lesa abika fyonse fintu ukulamukila panshi ya makasa akwa Klistu nokumupela ku chilonganino ukuba umutwe pali fyonse fintu. 23Ichilonganino emubili wakwe, ukwiula kwakwe oyo uwiusha fyonse muli fyonse.

Chapter 2

1Nomba we, koli mu mfwa nefyakulufyanya fyobe ne membu. Umo we wa endele, ukulingana nekulo ya sonde lino walikwikala ukulingana nabakateka na maka aba mu mwela ne mipashi ilebomba mu bana abatako umfwapo. 2Nafwe bonse twalikwikala pamo naba abantu, ukufilisha fibi ifyo umubili walikukabila, no kupita ifya kukabila fya mubili nefya mumatotonkanya. 3Twali abana bamucifukushi icacifyalilwa ukulingana nobubombo ubwashala.4Nomba imfumu yaisulamo noluse pamulandu wa ukututemwisa ukukalamba uko fwe afutemwishishepo. 5Ulo twali abafwa ku myendele Yesu katulenga ukuba abomi pamo muli Klistu pa luse twali pusuka. 6Imfumu kaitupuputula pamo na Klistu, na mbumo katuilenga ukwikala naye mu myulu muli klistu, 7Elu mukwebati mu shiku shikoisa ye enga tulanga ubukalu bwa cuma camucikuku cakwa icilangishiwa mulwe lwakwe pantanshi yesu muli Klistu Yesu.8Pa mulandu wa luse twalipusuka ukupitila mu ciletekelo, nanchi tacafuminepo kuli mwe, cabupe icafuma ku mfumu, 9Tefya mukubomba paketila nangu umo eyumfwapo. 10Fwe tuli babimfi ba mfumu, aba ababumbilwe muli Klistu Yesu ukucita milimo iyi weme ye mfumu yapangilwe akale, ukutila tule yendela muliyo.11Eco mwibukishe ati imwalipo abena fyalo mumubili mwalekwita ''abasha omanwa'' pacikoitwa ati ''abaomonwa'' mumubili uwapangwa ne minwe ya bantu. 12Pantu pangiliya inshita twalipatulwile muli Klistu, abena fyalo bakuyaba abekashi mu Isreali, abalebeshi ku cipangano ca bulayo abata kwatapo ubuyo ukwabula imfumu mu calo.13Nomba muli Klistu Yesu mwe mwali apatali ukufuma ku mfumu mwali letwa apepi ukupitila mumulopa wakwa klistu. 14Pantu emutende wesu, kapanga bo babili ukuba umo. Pamulandu wamubili kaonaula ifibumba fyakutoloba ifya tupatulenye fwe. 15Efi kafumyapo amafunde yamalamuno yafipope pakutila kapanga umuntu umo ukulengwa umupya muli ye, nokupanga umutende. 16Klistu awikishanya bonse abantu ukuba umubili umo kulesa ukupitila palupanda ukufumyapo mfwa ne fyatutobala.17Yesu ashile namukubila imbila nsuma iya mutende kuli mwe abali ukutali no mutende kuli mbo abali apepi. 18Pamupitila muli Yesu fwe bonse twali kwata ukupalama mumupanshi umo kuli bata.19Elo nomba, mwebali ebena fyalo tamuli balebeshi nangula abalwendo lelo muli bamo bene muli Lesa abantu abashila abananda imo muli Lesa. 20Mwa kulwa pamufula wabatumwa naba kasesema na Klistu Yesu ye elibwe lyapa cinshoko. 21Nimuli ye emo nafwe twakulilwa capamo nge nanda iyabakwa Lesalya nshila mu mfumu. 22Ni muli ye emo nafwe twakulilwa capamo nge cende umwakwikala Lesa mumu pashi.

Chapter 3

1Pantu pali inci ne Paulo, ndi mufungwa wakwa Klistu Yesu pali mwebena fyalo. 2Ko shinikisha pali nfi mwalyumfwa palwa bukangalila uluselwa ku Lesa mbulya bwapelwe kuli ne pali mwe.3Nko lemba ukulingana no busokololo ubwashibitwe kuli nebo. nci cine icafiswa ico na mulembeleko panini. 4Mwabelenga nfi, mwe mukaba abakumfwikisha ifya mukati nfyo ifyafiswa pali Klistu. Munkulo shimbi nci lishika ta casokololwa ku mupashi ku bana ba muntu. 5Nomba cisokololwa ku mupashi kuba mushilo bakwe abatumwa na bakasesema.6Inci cishika icafishiwe kuli abene mpyani shibye iputulwa fibye ukupita mumbila. 7Pantu nabele umusha wa mbila ku bupe bwa ku Lesa uluse lwapelwe kuli ne kupitila mukubomesha ku maka yakwe.8Kuli -nangula ndi umunono kuli bonse aba mushilo ulaku Lesa ubushinga kumako kubunoshi bwakwa Klistu. 9Na kuleya ku lubuto kuli bonse amapange icakama icafishilwe imyaka ingi muli Lesa, ngo uwapangile fyonse ifintu.10Mbu butantiko bwaileshikisha ukupitila mubasumina mu Lesa, eco bakateka naba maka mu mwiulu. 11Infi cacitikwe ukulingana kubatandi apwishishe muli Klistu Yesu imfumu Yesu.12Ico muli Yesu natukwata ukupama no kutwala icuko ucetekel ici cetekelo cesu mu Ye. 13Eico komwaba ati mwinenuka po pantu amakalasho yandi pali mwe icili bukata bwenu.14Napali ngu mulanda namfukamina kuli shifwe, 15Kuli ngu indupwa shonse mu myulu na pasonde shinikwako. 16Pepa ukwe ati angamupa ukuli ngana no bunonshi bwa lulumbi lwakwe, ukuti bakoshiwe na maka ya wakwe ngo uwaba mukati ka muntu.17Nebo pepa ukwebati Klistu angekala mu mitim,a yenu mu citetekelo pakuba abalimbwa no mufula wa mukutemwa kwakwe. 18Mukweba ati mungaba aba kumfwikisha capamo na ba mushilo ba ku Lesa, mubwipi, mubutali, mukwima na mushika, 19no kwishiba kutemwa kwa Klistu, uli kucila ukwishiba pakuti mwe mwisushiwe bonse umwisulo bwa ku Lesa.20Nomba kuli ye ucita ukucila po pali nfyonse ifyo twipusha nangula ukutontonya, ukulingana namaka yabomba muli fwe, 21Kuli ye kube ubukata kwibumba lya basumina na muli Klistu Yesu na kunkulo shonse umuyayaya. Ameni.

Chapter 4

1Nebo, pakuba nso wa kakilwa mushi kulu, akomusoka pakwenda umwabela imili njo lyo mwaitiwemo, 2Nkomusoka mwe ukwikala abapeteme abanakile nakambi nokutekanya, mbo abakokoselenshanya nabanabo muku temwa. 3Abacincilo nokubaka bummo bwamumupashi mucikatilo cakuba nomutende.4Kwaba umubili umo n0 mupashi umomo emo namwebo mwaitilwe mwisubilo umo emo mwaba ubwite bwenu. 5Elo kwaba na shikulu umo, isubilo limo, ulubatisho lumo, 6Na Lesa umo ebata muli bonse, ngo uwacila bonse ngo uwaba monse monse.7Kuli fwebo umo na umo katwikatilwa inkumbu shapelwe kukulenga kwa bupe bwa kwa Klitu. 8Amalembo alabila ati, ''Nomba kanina kalya mumyulu katwala nebuba. ilya busha ukufuma mubusha, apele nefya bupe kubantu.''9Mba ubupilibulo ndo ubwa'' kunina ye na kambi ati kabala kaikila mpano pasamba lya calo? 10Ye ngo uwaikile e muntu umo ewa ninine ukuya mumyulu ukweba ati esushe ifintu fyonse.11Klistu apele bambi kukuba abatumwa nabambi bakasesema, naba cibila mbila, naba mbi ba cemi, naba kasambilisha, 12Kapela njimilimo kuku wamya aba bomfi bakwe ukuba aba mushilo nokubomba imilimo lya kwe. Nku ekukula umubili wa Klistu. 13Ali wa kutwalilila ubukule bwa mubili wakwe mpaka fwebo bonse tufike kuli bu umo mukwikatana kwa mucitetekelo nakumano aa mwana uwa kwa Lesa, na fwe mukwisa mukukula no kufika kumulinso ngo uwa kwisula ukwa kwa Klistu.14Klistu akotukula ati fwe tufume kubwaice ukuti fwebo tupitwapo nokuya nomwela wa ma bimbi, mbo aba nsa sendwa na kucipupu conse camafunde ya bantu incenceshi no kwelenganya kwa kutwala mukulufya. 15Ukulabila mu cacine namukutemwa, tukuli munshila shinse muli ye ngo emutwe muli Klistu. 16Klistu nso ekakula uwa mubili onse, nakambi emwa lundana fyonse nokupokana, necilundwa conse abombepamo, pakuti cikulwe icine mukutemwa.17Nomba na sosa ati pali mfi nokumu konkomesha muli shikulu, naeba ati muyenda ifyo abena fyalo bendanamufya bungwa fya mano yabo. 18Bo amano abo balansuluka ifyamfishi namukufwa, banunu bali balifuma na kuli Lesa pantu babamubututu na mukulansuka kwabo. 19Mbo bantu batabanasoni abacende abaitumpa mukufwaya ifya bupulumushi no kufifwaisha.20Nomba mwe tefyopo mwasambilile Klistu 21Nkambi mwaumfwile nakambi mwasambilile ye e, pantu ifyaci fyaba muli Klistu. 22Mwe mwali sambilile ifya kufula ubunte bwakale mu bumi bweni, fuleni ubuntu bwakale ukurfula ubuntu bwakale mbo bwakwalo imifwaile yabonaushi.23Mwe mwasambilile ukuba ababwangu mumupashi na mu mano, 24Nakambi nokubika ubuntu bwabwangu mukubumbwa kwa cipusha cakwa Lesa mu cine na mukulungama na muli bemushilo.25Nomba muleke ubufi nakambi kwe. Umo umo asambili ukulabila icine kubena mupalamano pantu bonse muli bamwi bumba. iya mumunukwe. 26Mukalipe nomba mubembukapo mulekapo kasuba kawe umomukalipile. 27Mupelapo cibanda incende,28Umungo uwiba eibapo nakambi. alokubomba, nokusanga ifiweme mumaboko akwe, Tekwesha ukulabila ifibi mukanwa. 29Mulokubomfya amashiwi aelele ukufumako nambo aba koufwa ngo, pantu ngo amashiwi apela icikuku kuba koakutikako. 30Tekweshapo ukukalifya umupashiwakwa Lesa uwe lele. Pantu muli ngo emo bamukakatikile pabushiku mbo ubwakulu bulwa.31Fumweni icifukushi, icipyu, ubukali imiponto, nafyonse mfi ifya bubi. 32Ukuba nemkumbu kumunakwe. monubelela uluse umo nomunakwe ifyo Lesa amu bele uluse muli Yesu Klistu.

Chapter 5

1''Mwendume nabata, kutikeni kubucingo ubo nkopanga kulimwe,'' 2Elo icibumba caumfwile ukulabila kwakwa paulo mumusoso wachiyebele kabakutumana, kalabila ati,3''Ndimu mu Yuda, uwafyalilwe mutashi wa Elisha, nomba kansambilila mumusumba mulinguno musumba pamakasa yakwa Gama lyeo, nkatungululwa ukulingana nekukonkomesnshiwa kwa mafunde yafikolwe fyesu, nalipimpa pali Lesa fyeka ifimuli mwe lelo. 4Mulinji nshila nkapakasa mokwipaya, kambakaka bonse ababume nabanakashi nokubatwala mucifungo.5Ngefyo banshimapepo abakulu bangapa bumboni. kampoke lela bakalata ukufuma kuli bo pandume sha mu Damasikasi, kanja nankulya mukubabwesha ku Yelusalemu balikakilwe mukupanikwe. 6Kaficitika ifyakuti elo nalikuya nokupalama ku Damasikasi, panshita yakasuba pamutwi mukupumikisha ulubuto kalwaisa ukufuma mwi ulu kalutakita ukutufya paline. 7Kangwa panshi nokutesha ishiwi lyalabila kwine ati, Shauli, Shauli, nindo ukonkatashisha'' kanjasuka ati nimwe bani mwemfumu?8kalabila kuli ne; yesu waku Nazaleti uyo uko katasha. 9Mbo abali nande kababona ukubuto, nomba tabakutikilepo ishiwi lyawalabile kuli ne. kandabila ati, ''nindo ningacita mwemfumu? imfumu 10kailabila kuli ne ati ima nokuya mu Damasikasi nkulya eko ukoya kwebwa fyonse ifyo usontelwe ukucita. 11Nshabwenepo pamulandu wakutuba kwandulya lubuto napakutungulwa nambalya abali nande kabanjikata pakuboko, kanjisa mu Damasikasi. 12Nkulya kankumnya umwalalume uwainikwe ati ananyasi umwalalume wakutina ukukonka nefunde. eobalabilile ifiweme aba Yuda abekala nkulya.13Kaisa kuline kaimine paline, nokulabila ati, 'wendume Shauli, poka uku ona kobe. Muli Yeka njoinsa kambona, 14Elo kalabila Lesa wafikolwe fyesu alikusontele ukwishiba ukukabila kwakwe, ukubona ukulungami nokumfwa ishiwi ukufuma muka nwa kakwe.15Pantu wakuba imboni yakwe kubantu bonse pafyo ubwene nokukutika. 16Nomba nindo ukololelela? ima batishiwa nokusamba imembu shobe, ita peshina lyakwe; 17Panuma nabwelela ku Yelusamu, nelo nali kupepa mu mwitempele, kacicitika icakuti nkampelwa icimonwa.18Kamubona akolabila kuli ne ati, endesha nokufuma mu Yelusalemu bwangu, pantu tabakasuminepo bukamboni bobe pali ne? 19Nkanelabila ati, ''mwe mfumu mba bonse bali shiba ati kankaka nokupama mbo abacetekele muli mwe muma suna Gogi yonse. 20Elo umulopa wakwa shitefani imboni yenu walikuswa, nande kanjiminine nokusuminisha nalikusopa nefyakufwala fya mbalya abamwipeye? 21Nomba kalabila kuli ne ati, ''Koye, pantu na kukutuma ukutali kubena fyalo.''22Balikukutika kuli ukufika napacebo nchi. nomba kabemya amashiwi yabo nokulabila ati, ''mufumyeni pano ulimfi, tacimuwaminepo ukuti obe nomweo?"' 23Ulo balikupunda, balikusosa nensalu shabo, nokukuba ulukungu mumwela. 24Umukulu wafita kamukonkomesha ati Paulo aletwe kumusasa kakonkomesha ati ese epushiwe nokumwa pakweba ati umwine eshibe ifi balikupundila mfilya paliye25Elo bamukakile kulushinga Paulo kalabila ku mushilikale uwaiminine paliye ati, ''napo lifunde kuliwe ukupama umuntu utapitilepo mukweshiwa? 26Elo umushilikale aumfwile mfi kaya kumushilikale umukulu nokumweba ati ukumweba ati, ''Findo uli nokucitapo? Pantu ngu mwalalume mwikashi wakuloma?'' 27Umushilika umukulo kaisa nokulabila kuliye ati, ''Njeba napo uli mwikashi waku loma?'' Paulo kalabila ati, ina''28Umukulu wafita wafita kayasuka ati, ''nikundalama bwaka ishimgi ne nabelele umwikala calo? Nomba Paulo ati, ''nofyelwe umwikashi waciloma?'' 29Elo abalalume abali kuya mukumwipusha pekapo kabamusha. umukulu wafita naye katina. Elo aishibile ati Paulo ali mwikashiu wailoma Pantu kamukakile. 30Akasuba kakonkelepo umukulu wafita ali kufwailikisha ukwishiba icine pafyo Paulo bali kumutungani shisha kuba Yuda. eco kamukakula nokweba bashimapepo abakulu necilye conse ukukumana. Elo aletele Paulo nokumubika pakati kabo.31Pali uyu mulandu mukasha ba wiso na banoko nauku sutikana kumu kanshi obe, na babili bakaba umubili umo. 32''ici cishika cafisamikwa cikulu- lelo delabila pali Klistu na ulukuta. 33lelo, cila umo afwile ukutemwa umukashi wakwe nga umwine, na umukashi afwile uku cindeka umulume wakwe.

Chapter 6

1Mwebana mulokumfwila abafyashi benu muli shikulu, pantu inci ecilungeme, 2''Uloku cindika bawiso naba noko'' (nde funde lyakubalilapo ne cilayopo). 3''kwebati filokuku wamina nakambi pakweba ati ukakokole mukwikala kobe pamo calo.''4Namwe bawishibo tekweshapo ukukalifya abana benu. muli inco bakushisheni mwi funde na fya kukonka ifya muli shikulu.5Mwe basha, mube necumfwile kuba kulu bancito efi fyaba kubantunse nomucishi uukulu no kututuma, mu bucishinka caka mutima wenu. Mube necumfwila kuli bo fyeka ifi mungomfwila kuli Klistu. 6Mulokuli no umfwila tendulya po lweka ulo abakulu bancito ba komubona, ekweba ati mubasekeshe. Muli inco, mulokuli necumfwila kubati basha bakwa Klistu, imbo abacita ubufwayo. 7Mulokubomba onse, kabati mukobombela shikulu ukutabapo abantu, 8Pantu twalishiba ati pali fyonse ifiweme ifyo cinamuntu acita, akupoka icilambu kuli shikulu, nangula aaba umusha nangula umuntungwa.9Mwe bakulu bancito, ateni kubashao benu ami fweka, mulobatingapo. Mulishibile ukweba ati ingo uuli pobilo umukulu wancito wabo nakambi awenu namwe aba mwiulu muli ye tamwabapo kupatulula.10Mukulekelesha, mube abakosele muli shikulu na mukashipa kwamaka yakwe. 11Fwaleni ifyumu nkondo fyonse ifyakwa Lesa ukwebati mungaba nefiso ifya kwiminina ukulolenkana namapange ya ku cengeleka ayakwa shonongo.12Pantu ukushomboka kwesu takupo kwamubili nangula kumu lopa, lelo nababu kana besa naba bukateka na fishimwe shiwe fyamuli njino mfimfi, kufya mipashi ifibipile ifyaba mu ncede ishaba mwiulu. 13Ekwebati fwaleni ifya munkondo fyakwa Lesa fyonse, pakweba ati mungeminina mubushiku ububipile nakambi ulo mwapwisha fyonse, mwibinine abakosele.14Kanshi iminineni abashipile, no mushipi wacishinka ulo kukakilwe mulubunda lwenu, elo mwafwala icaku cika paci fuba ica bulungami, 15Elo nakumakasa yenu mulokufwileka ukupekanya inko ukwisa ukufuma kumbilansuma iya mutende. 16Mupaliponse lukiso piteni icakushitame cacitetekelo inco ico mwali kashimishamo imifwi yonse iyi kokakula umulio yamu bifili.17Elo muminte nacacimpomo cepusukilo nolupanga lwamupashi ici ecebolo icakwa Lesa. 18Mwipepo lyonse lukoso namu fyakulomba kulo kupepa ci nanshita mumu pashi. ukufika mpano, lonse mulo kutwalilile ukulola ulo munkopepela ko bonse abantu bakwa Lesa aba Mushilo.19Muloku mpepelako nande ukweba ati ifyakulabila finga pelwa kuli ne ulo nko asamuna akanwa kandi pepeni ukwebati ndenge cishibikashi mukushipa icine icafiswa pa mulandu wa mbila nsuma. 20Ni pa mbila nsuma mabela inkombe iyo basungila mu minyololo, pakwe bati ninga cilabila mukushipa ngefi indingile ukulabila.21Wesu watemwikwa kabili umubomfi wa citetekelo muli shikulu. Taishikashi wesu uwatemwikwa kabili umubomfi uwa cishika muli shikulu akumweeba fyonse, pakwebati wisibe ifi inkofita. 22Ndimutumine kalimwe pali wekangu mulandu pakweba ati mwishibe ifitali, ukweba ati anga kose lesha imitima Yesu.23Umutende ube kuli bawesu muli Klistu, no kutemwa kwa cishinka ukufuma kuli Lesa Batta nakuli shikulu Yesu Klistu. 24Icikuka cibe bonse imbo abatemwa shikulu Yesu Klistu nokutemwa.

## Philippians

Chapter 1

1Paulo na Timoti ababomfi bakwa Yesu kilistu kuli bonse abantu bakwa Lesa abamushilo muli Klistu Yesu abaku ku Filipi, naba kulu bafilonganino na badikoni. 2Uluse ulukulu lube kulimwe nomutende ukufuma kuli Lesa tata nemfu Yesu Klistu.3Ntasha Lesa wandi inshita yonse elo namwibukisha, 4Lyonse, mwipepo lyandi lyonse pali mwe bonse, mpepa, Lyonse, mwipepo lyandi lyonse pali mwe boinse, mpepa ipepo lyandi mukusangalala. 5Pamulandu wakubapamo namwe mumbilansuma ukufuma akasuba kakubalapo ukufika lelo. 6Ndiashininkisha pali fyeka mfi fintu ati uwa ambile incito iiweme mulimwe akutwalilila ukushilishampaka naka suba kakwa Yesu Klistu.7Ciweme kuline ukumfwa mfi palimwe Pakuti mushinikishe iciwamishe, pakuti mungabbonse pantu ndimukwete mumutima wandi. Bonse mwalipamo nande muluse monse mukukakwa kwandi namu kuncingilila nokufishapo kwambilansuma. 8Pantu Lesa ekamboni wandi, ifi mufunga mwe bonse munkumbu shamfumu Yesu kilistu.9Kanshi ndi epepo lyandi ati, icitemweko cena cikakakilwe mumano namukwishiba. 10Pakuti mushinikishe iciwamishe, pakuti mungaba necune abata kwetu bulema mpaka akasuba kakwa Kilistu, 11Abeswilemo nefisabo fyabulungami ifisa ukupitila muli Yesu Klistu kubu cindami naku malumbo yakwa Lesa.12Nomba nkofwayamwe mwishibe, mwendume, ati ifyacitika kuline fdyalibomba muku lundulula imbilansuma. 13kanshi apalimfi iminyololo yandi muli Kilistu yali sanikile munse muli bamalonda bakucipango nakuli bambi bwaka. 14Indume ishingi shili cetekele mumfumu pamulandu wa minyololo yandi nokushipa balishipile ukulabila ishiwi nangu mwenso.15Bambi bakoshimikila na Kilistu mulupato nefikansa nabambi mubune. 16Mbabo bacita mukutemwa, ukwishiba nabikwamuno kukucingilila imbilansuma. 17Nomba abakale bashimika Kilistu mumibele yakuitemwa temucinepo. Batontokanya ati bakumpuma elo ndi muminyololo.18Mba cibeshani? icikulu cakuti nangu nikuli kampi ngu wabufi nangu nkuwacine Kilistu ako shimi kwa, namulimfi nkosekelela. Ina nkasekelela, 19Pantu ndishibile ati nci cakundenga ukukakuluka ukupitila mumapepo yenu nokwafwa kwamupashi wakwa kilistu.20Kucetekela kwandi nesubilo ati nshakomfyepo insoni, nomba nkabo nokupama nduno nalonse Kilistu akacindikwa mumubili wandi, nangu nimumweo nangu nimfumfwa. 21Pantu kuli ne ukuba no bumi ni Kilistu nokufwa kukwata.22Nomba kati naikala mumubili, cikopilibula ukusandulula incito yandi. Nomba nicisa icaku salapo? nshishibilepo. 23Pantu cilinkateshe ukuba pakati kamfi fibili, ukufwa yakwendi kuyanokuba na kilistu, niiciwemepo, 24nomba ukubanamweo ciliwamishepo pamulandu wenu.25Mukushininwa nanci, ndishibile ati nkoikalka noku twalilila namwe, mukulunduka kwenu nokusekelela mu cicekelo. 26Pakuti muline munyakwata ifyakuyumfwilapo ifingi muli Kilistu Yesu anaisakuli mwe kanambi. 27Muipange bwaka munshila ilingile imbilansuma ya kwa kilistu pakuti nangu mukumubona nangu nteshilepo ningomfwa palimwe ati mutiminine totolo mumupashi umo netontonkanyo limo ukutulu kushisha pamo pacicetekelo cambilansuma.28Mulakubatinapo mukubandikambo abalwani benu ninci cishibilo cakwebati bakanaika namwemwa mwakupusuka nanci cafuma kuli Lesa. 29Pantu capelwa apalutu kulimwe pamulandu wakwa Kilistu tekucetelapo muliye, nomba noku cula paliye, 30ukukwata ubulwi bumo ubo mwamwene muline, nebo mukoumfwa muli ne nduno.

Chapter 2

1Katikuli icakukoselesha muli Kilistu, kati kuli iciseleshe icipelwe kucitemwiko, nga kuli isennge ilili lyonse mumupanshi, kato muli uluse nenkumbu, 2Kanshi isusheni ukusekela kwandi pakuba ne langulushi limo ukukwata ukutemwa kumo, ukuba abekatene mumupashi nokwata ubuyo bumo.3Mwicitapo nangu cino muli bukaitemwe nangu mukuyumfwa icifwile muicefye mubone bombi kuba ati baicile pamwe. Lekeni onse mulimwe eloleshapo bwaka bafimu kuba ati balicile pamwe. 4Lekeni onse mulimwe eloleshepo bwaka pafimu wamine, nomba napafiwamene bambi.5Kwateni ndi ilangushi muli mwebene utali namuli Klistu Yesu. 6Ngo nangu cakwe ati ako ali muli bu Lesa. taibwenepo ukuba ati ni Lesa ngacimo ica kwikatilapo 7Nomba ye kaicefya nokuibika ngo mumbofi. Kafyalwa namucipashyo cabuntu. 8Kaicefye nokuba uunakile ukufika kumfwa, nokumfwa yapa musalaba!9Napali inci Lesa kamwimya nokumusumbula. kamupa ishina ilyacila pamashina onse. 10Acicitile mfi pakuti mwishina lyakwa Yesu pakuti ukufi lyonse likafukame amakufi yambo abali mwiulu napa calo napanshi yacalo. 11Acitile mfi pakuti ulumini lonse lukaishine ati yesu Klistu emfumu, kubucindami bwakwa Lesa wishi.12Pano mwenatemwa, kubati lyonse mungumfwa, taipo lukoso ati epondi nangula nshipo, mubombeshe mwebene pepusakilo lyenu ne kutina umwenso. 13Cili bwino uyoukobomba konse mukufwaya konse kubili ukwakwe ne kutemwa ukwangala.14Kamubomba fyonse apatapapo ukuilisha nekutalika 15Elo mukaba abatakwepo umulandu ne kutuba, mwebanabakwe lesa apatapo umulandu mukati mucalo, ci kowelele ne nkulo. Umo mukatuba kubati lubuto ulwa mucalo. 16Mwika katilile kumashiwi aya mweo ekwaba ati pa kasuba kakwa Kilistu ninga yumfwa nshabukilepo apatapapo nangula akubomba apatapapo.17Kani nangula ati ni ngapela ica bupe pe lamba pakubomba ne kuketekela kwenu, natemwa ne kusansamuka na mwe bonse. 18Munshile intuimo namwe mwalilingile ukutimwa ne kusekelela nane.19Ukuba ndikwete ukusubila mwi ba shikulu Yesu pakutuma Timoti kuli mwe bwangu, ukubona ati na cebo na koselama elo naishiba ifintu ifyapila mwe. 20Pakuti nshikwetopo umbi kubati mwe, uwa cine kubati ukulungana no uyu. 21Bonse mukufwasha ifyakwatipo, Tepamulanda uwakuba naba Yesu Klistu.22Ukuba mwalishiba ubukankala bwakwe, pakuti kubati mwana uli na wishi, pano ali mpuswishe nandebo ku mbilansu. 23Ukuba mwalishibu ubukankala bwakwe pakuti kubati mwana uuli na wishi, pamo ali mpuswishe nandebo ku mbilansuma. Ukuba nkofwaya uku mu tuma bwanga kani likoso ifyo fintu fikoya na ndebo. 24Ukuba ndikwetemo ukuteke tela mu shikulu nandebo nemwine ukwisa bwangu.25Ukuba ndetontokanya ati ciline milangwe ukutuma Epaphroditus ukubwela kuli mwe, mu kwasu umubomfi munandi umushilikani mubyobe kubati niukombe ne wa kubomba ku fikofwaikwa. 26Pano ali sakamene sana, Alokufwaisha ukuba naye Mose, pa kuti mwalyufwile ati ali lwle. 27Pamo ali lwalishe ukwakuti alimupepi ne kufwa sombi ba Lesa bali mumfwile uluse pali yee. Kabili talipo ni ye enka, kumolukoso nandibo ukubona ati ashalingile ukumfwa ubalanda babulanda.28Ico cili caku fwaishas ati kani mukamoni nakambi muli sekelela, ukwata ukubomboma ukunini 29Mumu pokele Epaphroditus muli ba shikulu neku sansamuka mu cindike abantu kubanti niye. 30Pantu ni ku mulimo yakwa Kilist aati angesa mupepi ne mfwa alili pele umwe wakwe ukupusushu ne bo ukwi susha pafyo mu shingo cita muku bomba ne nshita.

Chapter 3

1Icakulekelesha mwenolume, katusangalale muli shikulu. Nebo pakumulembela fyekefi fintu nakabili kuli mwe takupo bwafya kuline kumusopa bwimo. 2Mucengele ku bwa isho. Mucengele kuli abo aba bomfi ababipile, mucengele ku bena komonwa. 3Pantu nifwe abaomonwa ebapepa umupashi wakwa tulaumfwa muli Klistu Yesu tatwavete kelapo mumubili.4Nangu cingaba mfi ne nemwine nalimbilile mu mubili. kati kuli ukolanguluka ali limbile mumbili, ne kancililepo. 5Nali omwenwe pakasuba kalenga cine konse konse, mubantu bakwa Isreali, mumukowa Benjamini umulebele waba ebele; ukulinga na nefund, lya Falise.6Mukucinncila nalicushishe cilanyanino; kukulungana kwa mafunde, kanshi uwakaele. 7Nomba fyonse fintu ifi cindeme kuli ne, nalifibona ati fya buwelele oamulandu wa kwa Klistu.8Tempapopeka, nomba ndapenda ifintu fyonse ukuba ifya buwelele pamulandu wakufula kwabundami bwakwishiba Yesuimfumu yandi. Pali ye nalilekelako ifintu fyonse -nokufibona ifya cabecabe -oakuti nkwate Klistu. 9No kusangwa mulinye tekukwatapo ubulungami ubwapalwandi ukufuma mumafunde, kano mbo ubupitila muku cetekela Kristu -ubulungami ubufuma kuli Lersa uwa mu citetekelo. 10Kanshi nomba nkofwaya ukumwishiba namaka yaku buka kwakwe nesenge lyakepanga kwakwe, ukuba nga ye mumfwa yakwe, 11Lubali lumbi nakwishiba ukubuka kwaku bafwa.12Tekwaba ati ndipokele ifi fintu, nangu ati ndiuwafikapo, nkonkela ukuti nkapo ke ncilya ico nawililweko muli Kristu Yesu. 13Mwe bakwesu muli Kristu nshikolangulukapo ukwebati nemwine nalicipoka kale. Lelo cimo ico ncita; kulabulabukila ifya kumima nokukonkelela ifya ku ntanshi. 14Nkonkelela ukuya kuntanshi ku cipimo cakubona icabupe, cabwite bwakwiulu cakwa Lesa muli Kristu.15Eico bonse aba kalile, katulangulukile muli nji nshila; Lelo kati mukolanguluka ifi seneko pali mfi fifintu, Lesa nakambi akufisulula mfyo kuli mwe. 16Munshila ili yonse mukulolesha pafyo twacita katu sungulile ukwenolela mweko mo.17Beni abakumpala, mwebakwesu muli Klistu. mulo kulotekesha cipi cipi abakoenda muli fwe. 18Abengi bakoenda -mbo abanali kumumushimikilapo ilingi nakambi nkomwe ba, nkomweba mufilamba nga balwani ba musalaba wakwa Kristu. 19Impela yabo bonushi pantu ka Lesa wabo lufumo lwabo, no bu cindami bwali mukusebana kwabo, balanguka pafintu fya pa calo.20Lelo ifwe ubukaya bwesu nimwiulu ubo tu kololela kalubula wesu, shikulu Yesu Kristu. 21Akwalula imbili Yesu iyi sashikile ikabe mibili ilingene no mubili wakwe uucindeme. uwapangwa mumaka yakwe. Pakati ifintu fyonse fi icefye kuli ye.

Chapter 4

1Kanshi, mwe bakwasu mwenatemwa no kufuunga, mwe nsansa ne ngala shandi, imanineni abashipa mu mufumu mwenka muli inshila mwe fibusa natemwa. 2Inkopapatila Euodia na Syntyche, mube abalyano limo mumfumu. 3Ee, nkomilomba, mwe mbanabo mu cine, pakafwa mba bana maayo aba culile nande muku salanganya imbila, pamo na kelement nabo bonse ababomfi banandi mbo amashina ali mwibuku lya buni.4Sekeleni mumfumu lyonse. Nkabili nalabila, Sekeleni. Lekeni ukuicefya kwenu, kwishibike kuli bonse abantu. 5Imfumu ili apepi. Mulokusakamanapo pafintu fyonse. 6Nomba mufintu fyonse no kupepa nokupapata nokutota, muleke ifyakwipusha fyenu fyumfwike kuli Lesa. 7No mutende waku Lesa, ngo uwacishapo pa mano onse waku sunga imitima yenu na matontonkanyo enu muli Klistu Yesu.8Mukuleka, mwebakwasu, fyonse ifintu ifyacishinka ifya mucinshi, ifilungeme, ifyololokele, ifiweme, ifikoshimikwa ubune, ngakuli iikoshimikwa ukuwamisha, kati, kuli icaku tonda, Tontonkanye nipo pali imfi fintu. 9Ifintu mfi mwasambilila, mwapoka, mwaumfwa nokubona muli ne, citeni imfi fintu, na Lesa wa mutende akunde akuba namwe.10Nkosekela apakulu mu mfumu pantu nomba muli lungamikile ukusakama pali ne. Mwalikukunsakamana nomba tamwakwetepo ishiko iya kunyafwa. 11Shikotalabilapo imfi ati pantu nkobulisha pantu nalisambi lishiwa ukuba uwakusekela mukwete. 12Nalishiba ificipiilibula ukuba inchushi nokukwata ifinji. Munshila shonse na mufintu fyonse nalisambilila icankama ifyakulkya ubwino nefya kuba ne nsala, nefyakwata mu bwingi nangu kufwaya. 13Ninga cita ifintu ifingi ukupitila muli ye ngu uumpa icikoseleshi.14Ukuba, mwalicitile ubwino ukungakanyako nade mubucushi. 15Mwebena Filipo mulishi ati pakutatika kwa Mbila ulu nafumine ku macendonia, takwalipo abasumina abali kungafwa mufya kupa no kupoka imwe mweka lukoso. 16Nolu nali mu Tesalonika kamutumako ubwafwilisho mufi nali kubulisha ukucila umuku umo. 17Nshikoebapo ati inkolomba icabupe. Nomba nkolomba icisabo icingakulam ku.18Nalipoka fyonse ifingi kabili ififikilepo. Mulampa bwino kabili ndipokele ukufuma ku Epa Phroditus ifi mwatume. Fikonunkila ubwino, icelambo iikosuminwa nokusekesha Lesa. 19Lesa wandi akumupa fyonse ifya buchushi bwenu ukukonka ne fyuma fyakwe mubu kankala muli Klistu Yesu. 20Nomba kuli Lesa wesu nakabili Taata kube umukata umuyayaya. Amen.21Posheni bonse abashila baku Lesa muli Kristu Yesu. Ba wesu ndinabo bakomuposha. 22Bonse abantu abashila baku Lesa abalinkuno bamuposha, maka maka aba nanda yakwa Caesar 23Inkumbu sha mfumu Yesu Kristu shibe no mupashi wenu.

## Colossians

Chapter 1

1Paulo, umutumwa waba klistu Yesu ukupitila mukufwaya kwaba Lesa, na Timoti umukwasu, 2usumine nakubu cetekele abakwasu muli ba Klistu abali kukolose. Nenkumbu shibe kuli bo, nemutende ukufuma kuli ba Lesa bawishifwe. 3Tulukupela ukutota kuli baLesa, bawishibo ba Shikulu Yesu Klistu, ali tulamutembelela Lyonse.4Twalyumfwile ukucetekela kwenu muli ba Klistu Yesu napa butemwe abo mukwete ababikilwe pambali ababaLesa, 5muli nekutemwa uku pamulandu uwesubilo limbi ilyta sungilwe mwebo mwaule, mwalwampwile icomwashintililepo ico mwacetekele ili takwali shiwi ilyacine, imbila, 6iishile kuli mwebo. Iimbila ili kutwate ififsepo nokulukukula calo conse-kalukucitafyo muli mwebo ukufuma mukasuba ako mwacumfwile no kusambilila ifya nkumbu shaba Lesa muli bucine.7Ii embila iimwasambile ukufuma kuli Epafusi, mwebatemukile basha babyesu, ulu musha wacine waba Klistu kulubali lwesu. 8Epafusi atulenga ukwishiba fweba ukutemwa mu Mupashi.9Pamulandu wakutemw ku ukufuma kukasuba uko twamfwile tatwalekelepo ukumutembele mwebo. Twalukulomba ukwebati mwengesushiwa nekwishiba ukufwaya kwakwe mumano yonse namumupashi namukumfwa. 10Twalukutembela ukwebati mwengende abalingile ababashikulu munshila ishakubasekesha. Twalukutembela kubati mungatwala ififsepo munciti yonse iiweme nekwebati mungakula mukwishiba Lesa.11Tulukutembela ukwebati mwinga koshiwa muconse ico mwinga kwasha mumakosa abuleme mukosa konse ne muteka tima. 12Tulutembela pakwebati, munsangalashi mwinga pela ukutotela bawishifwe, uwamulengesha ukukwata ukukwata icakaniko ica bupyuni bwaba salilwe mukutuba.13Ali tulamwinine fwebo ukufuma mukutekwa kwakubifya eli nekutukusha fyebo mufumu bwana umunalume umutekele. 14Mumwana waba umwanalume emuli ukulubulwa, nekufitulukilwa ukwakubifya15Umwana umwalalume cimpasho caba Lesa aba tababonekapo, umwana umubele uwabubumbo. 16Pakuti muye emo ifintu fyonse fyalengelwe, ifyo ifili mumaulu nefyefyo ifili pacalo, ifiboneka nefitamonekapo. Nangabati matebe neli isambu shakuteka neli amabuteko eli, nensumbu fyonse fintu fyalilengelwe muye kabili kuli ye. 17Ye umwine ali pantangile ayafintu fyonse muye nefintu fyonse filikalene pamo.18Emutwe wamubili, ekelesha. Ye ecakutampilapo kabili libeli pabafwile,ye alikwati incende pafintu fyonse. 19Pakuti ba Lesa balisekelemo pakuti konse ukufikilisha kungekala muli ye, 20eli nekuwikisha ukupitila mwana umwanalume umo ifintu fyonse ifibele kuli ye umwine. Bales bali pangile umulende ukupitila umulopa uwalupanda. Eli ba Lesa balilibweseshe ifintu fyonse kulibo abene, nangabati fintu fyamucalo capanshi neli fintu fyamwiulu.21Pampindi imo, namwebo mwali balwendo kuli ba Lesa nekuba papate babo mukelango namucifyacita ifibipile. 22Pano lomba alitubweseshe kumuli wabuntuse ukupitila mumfwa. Alicitilefi pakuti ba mwimakanineko kukuba abswetele ukwakubula imilandu eli necilako musebanya uli panuma yakwe, 23kani mwatwalila mukucetekelaa, mushimpwa neku shangila, nekubula ukufumishiwa ukufuma kucebo cesubilo limo ici icimwaumfwile. Ici ecebo icabililwe kumuntu onse ulengelwe panshi pacalo. Ii embila ii nebo nepaulo, nebeleko umusha.24Lomba ndukusangalala mukupenga kwandi palimwebo, nesushamo mumunefu wandi icibulile mukupanga kwaba Klistu umukufwaya kwamubili bwabo ili likelesha. 25Nipalili kelesha apondi umupungishi ukulingana nemilimo iifumine kuli ba Lesa. Uwapelwe kulinebo palwa mwebo, ukufikilisha ishiwi lyaba Lesa. 26Ici ecankama ica cine icafishilwe kwa myaka eli nkulo, sombi lomba alifisulwele mu yee. 27Nikuli uko ba Lesa bafwaishe ukulenga kwishibwa ububile bwabuleme ibwa cici ifyankama icacine pakati kabenafyalo, uli ne Klistu muli mwebo isubilo ilyabuleme.28Uyu auyu utubulishisha. Tulekoselesha onse umuntu, eli ulasambiaha umuntu onse ne mano onse pakuti tungapela umuntu uupwitilile muli ba Klistu. 29Palifi na punga ne kulwisha ukulingana nekosa alukupwinga muli nebo mumaka.

Chapter 2

1Ici tukufwaya mwishibe incikulu mulukilwishikana ine ndimukwetemwe, kuli babo aba mu Lacikiya, nakuli fifyo tebabwenepo pa cinso kumu bubili. 2Ine tulukubomba ukwebati umutima ukosele shiwekukulenga tube pamo mukutemwa nakuli babo bonse mubuleme mukwisushiwa ne kufwikisha, ukupitila mucafiso mucafiso caba Lesa, uyo, Klistu. 3Muli ye bonse abalama amaboni abamano ne lwishibila fili fisema.4Nalilabile ifi ukwabati talipo ne umo uwaku ku mutupaika ya kutekenesha. 5Shilipo nenu lwaka mu panshi, lelo ndinenu ku mupanshi. Ndine sansa pabubona ati mwebo mwashika ifintu ifiweme namu makosa ya citetekelo muli ba Klistu.6Ili mwapokelele Klistu ngomu lubushi naba Shikulu, mwende nabo. 7Beni umushila wakwe, ikuleni pali ye, kuleni icitetekelo ngafilya fine mwaebelwe, nekwikalilila mufya nkumbu.8Boneni takuli neli umo uwingesa mukumubepaika ati, ukulingana ne lutambi lwa ba lalume, ukushinikisha ati abantu balukupepe amapepo ya mu calo noti palya lwa Klistu. 9Pali ane bonse kabesushiwe na Lesa nekwikala mukubone kwabo.10Webo uli sushiwilwemo muli ye, uyu uukwete inkoka nema mafunde. 11Muli ye emo twasembululwa tepo kusembululwa kwa ku minwe lelo kusembululwa kwa ku munefu, wakwa Klistu. 12Twalifwile nakwe mukwibishiwe pa menshi kabili muli ye alimine ukupilila mu citetekelo ne makosa yaba Lesa, uo uwabushiwe ukufuma kabafwile.13Kani ulifwile mufwakubifya ne mukukana sembululwe kumunefu obe, ena akakupanga ukubweneke capamo na ena neku mubeleleniko inkumbu pali fyonse ifyakubifya fyenu. 14Pakushimanganga amalyanshi aya bacembele aya kutusumina; ali tusende ne kuya mukubika pa capindama. 15Bali pekelwe mumafunde n makosa nekuba lengesha akucepelwa mumakosa nekuba cifya ukupitila mulupanda.16Eli nomba takubapo neli umo uungapingula we pafyakulya ne neli pafyakunwa, neli nipa kufunga neli nipa mwenshi wabu kumo ne nipe Sabata. 17Ici icifule cafintu ifikacicika, fyo ifi ututuko ni Klistu.18Lekeni neli umo ulukufwaya ukulicefyaa mukupepe inkalamba nekupingula weukufuma. Kani umuntu aingile mufintu neku kwata uiumona alatapa. 19Pakwikatisha ku mwitwi. ukulukufuma ku filapelwa nekufibika pamo; filakula mukukula ukwakupelwa kuli ba Lesa abene.20Kani mwalifwile naba Klistu ne mupashi wape nsonde, panty nindo wikalile ukulukonka amafunde ya calo: 21''Aikona ukwikata, aikona ukulya, aikona ukwita''? 22Ifyo fyonse fikapita nemibofesho, ukulingana kwama mfunde aya busambishi bwa bantu. 23Aya amafunde yalukuboneka ukulokuli nekalango, ukulukupangilwe icilonganino cabo ukubikapo nekuli cefya ne kupesha kwa mubili. Pabakwetepo ifi balokucita ukutalamusha kafya munefu.

Chapter 3

1Nali fyefyo ba Lesa kaba mwimya ukupitila muli ba Yesu, mufwaye ifya, kumaulu uko ba Klistu bekete ku iwine iwa ba Lesa. 2Langulukeni ifya kumaulu, tekwesha ukulanguluka ifya pa calo. 3Sombi we walifwile, kabili umweo obe uli fiseme muli Klistu naba Lesa. 4Ilyo ba Klistu bakaboneka uuli mweo obe newe wakuboneka kuli bo mubuleme.5Bali mubikile kubafwa, eli ifilundwa ifyo ifi pa calo-ubucecemeshi, ukubu ukusweshiwa, mufyakukubwa, ukufwaisha ukupipile, bukabukulu, ne fibubwa bumbwa. 6Cili kwati fintu pakuti bwaba Lesa bulukwisa bukumo kuba abakula ucufwilo. 7Namuli fyefyo namwebe mwalukwenda akale ili mwaikele muli babo. 8Sombi pali fifi kamufula fyonse-ubukli akafindwe, nemiponto, nemucobwe, nematuka, mutunwa twane.9Tekwesha: Ukubepeshapo umukwanu,pakuti mulifulile ubuntu bwa kale muli mwebo. 10Lekeni mufwale ubuntu bwabukumo ubulukuwama nekeleka mube ne mano koti cipanshanya cabatulengele; 11apo apatapalipo ati uyu mu Ela neli mu Juda, neli kusembululwa ne kubulokusembululw, neli bwinafyalo, neli ba sikuti, neli basha, neli bwana-bwabene: Kano ba Klistu balingile muli ifi fyonse.12Pali fyafyo, ba Lesa, kasalile umo, uuswetele kabili uwabutemwe, ukukwta umutima wa luse nekulicefya nekutekanya nenkumbu. 13Musuminishanya mwebene nekubelana uluse koti nifyefyo ifyo bamufitulucile bashikulu. kani kuli umo ukukwete ukuilishanyako ku mubyabo, mubelen uluse koti ni nshila imo ine iyo ba Shikulu bakubelela inkumbu webo. 14Peulu lyafifi, kwateni ubutemwe, ubuli cakukaka cakuwaminina.15lekeni inkumbu shaba Klistu shimitungulule mumitima yenu. Nikuli umowine umutende eko bonse twicilwa aba kumubili umo. Kabili ne kutota. 16Lekeni amashiwe yaKlistu yekale muli mwebo ne bubile mu mano onse, balukwimba inshamalumbo ne kulukusasa mushiwa ne kulukucenyacenya ne kwimba inyimbo sha bumupanshi ne kulundika ba Lesa mumitima yabo. 17Ifili mulukucita, mu cebo, neli nimumicito citeni fyonse mwishina lya ba Shikulu ba Klistu Yesu. Peleni ba Lesa nokubapela ubuleme ni batata ukupita mulibene.18Mwebakanshi, ba cindikeni abalume benu, koti fyelelwe kuli ba Lesa. 19Mwebalume, temweni abakashi benu, koti fiweme kuli ba Shikulu. 20Mwe bana kamucindika abafyanshi munshila shonse, pakuti mulukusekesha ba Shikulu, bawishifwe, tekwesha ukukalipila abana benu. 21Mwebawishifwe, tekwesha ubukali ku bana ben, pakuti tabakwetepo ukunenuka.22Wemusha, nalabila kuli sokulu mukulingana ne nefi kuli fyonse teponikumenso yobe iyatashi ku bantushi, sombi ne mumitima umo uli mukutonda ba Shikulu. Tineni ba Shikulu. 23Ifi muli ku cita fyonse, fibombeni ne mweo waba Shikulu tepo nikubantu. 24Pakuti bwebo mulukupokelela incilambu ukufuma kuli ba Shikulu icabupyani, niba KlistuYesu ababa mu pulusha. 25Pakuti ububifi akapoka libili ifya kubifya fyakwe pakuti tapalipo umusalululo.

Chapter 4

1Mwe bakulu, peleni kubasha ifilwele kabili ifilingile, kwisa ati mwebo uku kwata umukulu kuma ulu.2Twalilila muku lembela uku konse. Wikale uwa ku liba mbile muli fyefyo ne mukupela ukutota. 3Mutu tembeleko ne fwebo, pakweba ati ba Lewa ba ngeswila icibi ishiwi, ukulabila ifi fiseme fyaba Kilisitu. Pa mulandu wa fifi, ndi kakilwe ne minyololo. 4Ukutembele ukweba ati ifikakule bwino, koti fintu mjelelwe uku labila.5Utmbele ukweba ati ifikakule bwino, koti fintu njelelwe uku labila. Wende ne mano pali abali kunse, pakweba ati ukoke impindi. Leka amashiwi yobe alu kuli ne nkumbu. 6Leka bakume ne mucele, pakweba ati wishibe ifyo ungabasuka muli umo umo.7Koti ni pa fintu ifi kumine nebo, Ticikashi aka filenga ukwishibikwa kuli ye. Uyo mu kwasu ute mucilwe, umusha uwa cine, umusha mu nakwe muli ba Shikulu. 8Namu tumine ifi kuli mwebo, koti mwishibe ifintu ppali fwwebo, ukweba ati ba mi koseleshe imitima yenu. 9Naba tumine pamo na Onesimasi, uwa cine kabili umu kwasu utemucilwe muli fyonse ifya citilwe kuli mwebo kuno.10Alisitakasi, we mufungwa mu byandi, na muposheni, na Mako, umu fyala wakwa Banabasi (ukufuma kuli ye uko mwapokee nkoka, kani baisa kuli mwebo, bapokeleleni), 11naba Yesu aba lukukwitwa ba Jasitasi. Ababeka aba kopwele mweba bomfi ba byandi muli Shikulu mubu Fumu bwaba Shikulu. Balibele ba kutalalika nebo.12Epafulasi amisekeni, umo pali mwebo kabili umusha waba Kilisitu Yesu. Ala mulwushisheni impindi yonde muku mutembela, pakuti ukekale ushilile ne kuaya ukupwilile mu kufwaya kwaba Shikulu. 13Ninga pela bu mboni ubwa kweba ati ala pyungila nebo, na kuli abo abali ku Laondisia, na kuli abo abali ku Hilapolisi. 14Luka shinga'nga ule na mucilwe na Demasi ba muposheni.15Muba sekeleko aba kwasu abali mu Londisia, naba mu Ninfa, ne kelesha ilyo ilili mukati ka nga"nda yakwe. 16Ili iyi kalata yaisa muku pendwa pakati kenu, nga muli pende namwi kelesha ilya Londisia, kabili mu kabone ati mu kaipende, na kabili ukufuma ku Londisia. 17Labila ku Akipasi, totomenekeni ku mulimo uyo mupokelele muli na Shikulu, pakuti munga wiisushisha.18Uku kusekela kwa lebwa ne maboko anji-Paulo, mulanguluke imi nyololo yandi, inkumbu nga shibe na mwebo.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo Siluvela na Timoti kwitempuli lyabena Tesalonika muli ba Lesa ba Yesu Klistu. Pengaba ukusenamina ne mutende pali mwebo.2Tulukupela kutotela kuli ba Lesa pali mwebo mwense, ili twamulumbula mumatembelo yesu. 3Tulamwibukisheni ukwabula ukuleka kuli ba Lesa bawishifwe mukubomba bucetekelo, ubutemwa neku nkokanyapo ukupepa ne kusubila ba Shikulu ba Yesu Klistu.4Abakwasu aba temwikile kuli Balesa, tulishi alimisontele, 5pakuti fyebo fyesu fyalishile kuli mwebo ifitalipo mu mashiwi lukoso, sombi mumaka, mu mupashi uuswetele, ne mu lushinikisho uwinji. Mushila imo, mulishi ukweba ati twali abalalume abaibelele pali mwebo kumbela shenu.6Mwalisangukile ukutenteka kwesu ne kwaba Shikulu, neli mwapokelele ishiwi mumaka nekusangalala mu mupashi. 7Pakuti mwalibele icilangililo kuli bonse aba Makedonya namu akaya abacetekele.8Pakuti kufuma kuli mwe ishiwi lyaba Shikulu lili bikishe, ne iftalipo mu Mesodonyaneba Achala lukoso-bonse mwebo ubucetekelo muli ba Lesa bwalufishiwa. Palifye fyo twalabilapo ifili fyonse. 9Palibo abene balishibile ubupilibulo bwakwishilamo kuli mwebo. Bali twebele ifi mwapilibukile kuli balesa ukufuma kufi bambwa bumbwa nekuya mukupyungila Lesa uwacine. 10Balilabile ukwebati mulukulolela ukwisa kwa Mwana ukufuma kwiulu uyo uwa imishe, ukufuma kunindi uyu ni Yesu uutufumya kubukali bulukwisa.Icipande 1Icipande 1

Chapter 2

1Pakuti mwebene mwenka mulishi, mweba kwesu abalallume, ukweba ati ukwisa kwesu kuli mwe takulipo kwa lukoso. 2Mulishi ukweba ati pa mpindi ya numa twali pengele neku tulenge insoni ku filipo.3Pakuti ukucenjeshe kwasu takwalipo kwakufumako kufyebo, neli ukufuma kufilubene, neli uku tumpikwa. 4Koti nifyefyo, twashininkishiwe kuli ba Lesa sombi fyebo fyakupelwa, efi tulabila, tafilipo fyakusekesha ba Lesa. Pakuti boo ebabona mu mitima Yesu.3Pakuti ukucenjeshe kwasu takwalipo kwakufumako kufyebo, neli ukufuma kufilubene, neli uku tumpikwa. 4Koti nifyefyo, twashininkishiwe kuli ba Lesa sombi fyebo fyakupelwa, efi tulabila, tafilipo fyakusekesha ba Lesa. Pakuti boo ebabona mu mitima Yesu.5Pakuti ta twali lulabilapo ifyebo fyakutunfya, kuti fintu mwishina nga aka bepeshokakufimba pa bulya fibo-ba Lesa niba kambone. 6Tatwalu kufwayapo ubucindami ukufuma ku bantu, neli ukufuma kuli mwebo neli kulibambi. Nga twalipwisheimpesnse kuti batumwa abakwa Kilisitu.5Pakuti ta twali lulabilapo ifyebo fyakutunfya, kuti fintu mwishina nga aka bepeshokakufimba pa bulya fibo-ba Lesa niba kambone. 6Tatwalu kufwayapo ubucindami ukufuma ku bantu, neli ukufuma kuli mwebo neli kulibambi. Nga twalipwisheimpesnse kuti batumwa abakwa Kilisitu.7Sombi, pakuba kuba ati batumikishi twalili cefyeshe kuli mwebo koti nyinefwe uyo ulu kusangalasha umwana. 8Pakuti pakuba nekutemwa pali mwebo. twalili peleshe ukwabana namwebo talipo mashiwi yenka aya weme ayakufuma kuli Les sombi nefyamekalo yesu. Sombi mwatemwikilwe kuli fwebo. 9Pakuti muli kwibuka mweba kwasu abalalume, ukubomba kwesu neku bombesha. Mukasuba ne bushiku twalu kubomba pakuti kwibapo neli fimo ifya kumukatasha neku muponya panshi mwebo. Pali kalya aka mpindi twali labile kuli mweb ifyebo fyakwa Lesa.7Sombi, pakuba kuba ati batumikishi twalili cefyeshe kuli mwebo koti nyinefwe uyo ulu kusangalasha umwana. 8Pakuti pakuba nekutemwa pali mwebo. twalili peleshe ukwabana namwebo talipo mashiwi yenka aya weme ayakufuma kuli Les sombi nefyamekalo yesu. Sombi mwatemwikilwe kuli fwebo. 9Pakuti muli kwibuka mweba kwasu abalalume, ukubomba kwesu neku bombesha. Mukasuba ne bushiku twalu kubomba pakuti kwibapo neli fimo ifya kumukatasha neku muponya panshi mwebo. Pali kalya aka mpindi twali labile kuli mweb ifyebo fyakwa Lesa.10Mwebo muli mbone, naba Lesa kumo, ukusweta, nekulungikwa, ne kwakubula abulema cali mubo wesu pali mwebo mwebatetekele. 11Munshila imbi mwebo mulishi ifi twali kubomba pa muntu koti niwishifwe uulu kubomba nebana bwakwe, 12Twalu kumusuntula ne kumu koselesha neku konkomesha ukwendela mu mubo uweme kuli Lesa uyo umwamwiteni mubufumu nebukata bwakwe.10Mwebo muli mbone, naba Lesa kumo, ukusweta, nekulungikwa, ne kwakubula abulema cali mubo wesu pali mwebo mwebatetekele. 11Munshila imbi mwebo mulishi ifi twali kubomba pa muntu koti niwishifwe uulu kubomba nebana bwakwe, 12Twalu kumusuntula ne kumu koselesha neku konkomesha ukwendela mu mubo uweme kuli Lesa uyo umwamwiteni mubufumu nebukata bwakwe.13Pakuti pali uyu mulandu etilukulenga fwebo yonse impindi tulukupela amatotelo mu mukosha kuli Lesa. Pakuti mwebo ulu mwapokelele ifyebo fyakufuma kuli fwebo ifyaba Lesa ifhyo ifi mwaumfwile, mwali pokekelele ukutubapo kubati fyebo fya bantu, sombi, koti fyebo fyakwa Lesa, icilu kubomba muli mwebo abacetekele.13Pakuti pali uyu mulandu etilukulenga fwebo yonse impindi tulukupela amatotelo mu mukosha kuli Lesa. Pakuti mwebo ulu mwapokelele ifyebo fyakufuma kuli fwebo ifyaba Lesa ifhyo ifi mwaumfwile, mwali pokekelele ukutubapo kubati fyebo fya bantu, sombi, koti fyebo fyakwa Lesa, icilu kubomba muli mwebo abacetekele.1416Pakuti mwebo mweba balalume, alukeni bakukopa kwi kelesha iya ku Yudeya muli Kilisitu Yesu. Pakuti mwebo mwalipakeswe ifintu ifipalene ne balalume ba mu calo, kani ifi ba pengele kuba Yuda 15abaipeye ba Shikulu Yesu eli ne bakasesema, neku tutamfya panse. Nekutukanya ukulabila kubena fyalo pakweba ati bengapuluka necakulenga cakweba ati impindi yonse balokwisawamo nefyakubifya fyabo pa1416Pakuti mwebo mweba balalume, alukeni bakukopa kwi kelesha iya ku Yudeya muli Kilisitu Yesu. Pakuti mwebo mwalipakeswe ifintu ifipalene ne balalume ba mu calo, kani ifi ba pengele kuba Yuda 15abaipeye ba Shikulu Yesu eli ne bakasesema, neku tutamfya panse. Nekutukanya ukulabila kubena fyalo pakweba ati bengapuluka necakulenga cakweba ati impindi yonse balokwisawamo nefyakubifya fyabo pa17Sombi fwebo, mweba kwasu, twalu fumushiweko kuli mwe pa mpindi inini, ku buntu sombi teku mutimapo. Twali kufwaisha, neku kabila ukukulu, ukubona ifinso 18fyenu. Pakuti twali kufwaya -mu micito nebo, Paulo, limo ne kabili-Satana katulesha. 19Pakuti nindo ukucetekela, kani uku sangalasha, kani ikilumba ca muntinya ku ntashi waba Shikulu Yesu pa kwisa kwabo? Tepo nimwe? 20Pakuti mwebo muli buleme bwesu neku sangalasha.17Sombi fye, mwebatemwikwa, twalipatwilwe kuli mwe pakapindi akanini, kumubili sombi mumutima twali bonse. Twali abakukabila, ukufyaisha ukukulu, ububona ifinso fyenu. 18Pali fyefyo twalukukabila ukwisa kuli mwe-nebo nemutumwa, Paulo, pamuku wakutanga neku bweleshapo-Sombi Satana katulesha. 19Pali fyefyo mbokucetekela kwesu kulishani, neli ukutemwa, neli nemutemya waciluba kuntangile yaba Shikulu ba Yesu pakwisa kwabo? Tamulipo nimwebo? 20Sombi muli buleme ne sangalashi shesu.Icipande 2

Chapter 3

1Pakuti, olo teti tutwalilile ukwikala naco, twalilangulwike ukweba ati ciliweme ukubakunuma fwenka ku Atheni. 2Twali tumine Timiti, umukwasu umwalalume ne mubomfi mubyesu kuli Lesa mukushimika kwa cebo chakwa Klistu, mukukoshiwa ne kutalalikwa ukulingana no bucetekelo bwenu. 3Twalicilefi pakweba ati takupo neli umo uwakutenkjana kuli aya amapensho kuli fwenka fwebene tulishi ifi ukwebati tuli salilwe.4Icine, ili twali na mwebo, twalimyebele limo ukweba ati tuli mupepi nekucula ukuculilila, nafyefyo fyalicitilwe, kubati fintu mwishi. 5Napali fifi, ili shalo kwimininapo, naliyumine ukwe ati ningeshiba ubucetekelo bwenu. Pakuti limbi katunka alimu tukile, nekubomba kwesu kungaba ukwa lukoso.6Sombi Timoti alishile kuli fwe ukufuma kuli mwebo ne kuleta icebo iciweme ica citetekelo ne kutemwa. Alitwebele ati ulatwibukisha bwino, ulafwaya ukutubona ngefi nafwe tulafwaya ukukubona. 7Pakuti pali fifi, mwebakwasu, twali abakusangasha pamulandu wa bucetekelo bwenu, muma katasho ne kucushiwa.8Pakuti pali luluno tukoikala, kani amwaimakana abakosele muli Shikulu. 9Matotelo yamusango shani twingapelaa ba Lesa pali mwebo, pansangalashi ishitukwete muli ba Lesa pali mwebo? 10Ubushiku ne kasuba tulatembela makosa pakweba ati tubone ifinso fyenu no kumipela ifi mubulishe mu bucetekelo bwenu.11Balesa wesu Bawishifwe abene, na ba Shikulu ba Yesu, bakatupela ishila ya kwisa kuli mwebo. 12Ba Shikulu bamifushe ne kumibika pamo mu kutemwa aba byenu, na bantu bonse, koti fintu tukita kuli mwebo. 13Amikoshe ne mitima, pakwebati tamukwetepo akalema muli bumushilo kuli Balesa Bawishifwe, nekwisa kwaba Shikulu ba Yesu neba tumikishi babo bonse.

Chapter 4

1Mukupelako, mwebakwasu, twamukoselesheni ne kumusuntula mu nfumu Yesu. Koti nififyo ifi mu pokelele ubu langilo ukufuma kuli fwebo palwa fi mwendapo ne kupapata Lesa, namuliyi nshita endeni, pakuti muchite ififyo neku cilapo. 2Pakuti mulishi ubulangilo ifitwamupele ukupitila mu nfumu Yesu.3Pakuti uku ekufwaya kwakwa Lesa, ukweshiwa kwenu pakuti mufumeko kumibo ya bukende. 4Pakuti cila muntu mulishi ifya ku kwata icibombelo cakwe muku lungama ne muku cindama, 5temu fyakukumbwa (koti bena fyalo aba tabeshipo Lesa.) 6Kwibapo neli mwalalume uwa kumulufya ne kumu lufyanya umukwabo muli uyu umulandu pakuti infumu ekalambula wa mulififi fyonse, koti nifififyo ifi twa musokele neku mwishibisha3Pakuti uku ekufwaya kwakwa Lesa, ukweshiwa kwenu pakuti mufumeko kumibo ya bukende. 4Pakuti cila muntu mulishi ifya ku kwata icibombelo cakwe muku lungama ne muku cindama, 5temu fyakukumbwa (koti bena fyalo aba tabeshipo Lesa.) 6Kwibapo neli mwalalume uwa kumulufya ne kumu lufyanya umukwabo muli uyu umulandu pakuti infumu ekalambula wa mulififi fyonse, koti nifififyo ifi twa musokele neku mwishibisha7Pakuti Lesa tatwitapo muku kowela, sombi muku sweta. 8Napalifififyo, uyo uwa kana fifi takenepo abantu sombi Lesa, uyo uwapela Umupashi Uswetele kuli mwebo.7Pakuti Lesa tatwitapo muku kowela, sombi muku sweta. 8Napalifififyo, uyo uwa kana fifi takenepo abantu sombi Lesa, uyo uwapela Umupashi Uswetele kuli mwebo.9Ukulingana ne butemwe bwaba kwasu, tamulu kufwaikwapo uwaku lembela kuli mwebo, pakuti mwebo mwebene muli fundilwe kuli Lesa ukutemwa na umo ne mubyakwe. 10Cine mulacita fifi kuba kwanu babonse abali mu Makadonia. sombi twa limu suntwile mweba kwasu, ukucita fifi nekucilapo. 11Tulu kumusuntula pakuti namwebo mukumbwe ukuba ici cindeme, sakamaneni imibombele yenu ne milimo yamu maboko yenu, koti nifififyo ifi twamikonkomeshe. 12Pakuti mungenda bwaka kuli babo aba kunse ne kutabapo mu caku kabila icili conse.9Ukulingana ne butemwe bwaba kwasu, tamulu kufwaikwapo uwaku lembela kuli mwebo, pakuti mwebo mwebene muli fundilwe kuli Lesa ukutemwa na umo ne mubyakwe. 10Cine mulacita fifi kuba kwanu babonse abali mu Makadonia. sombi twa limu suntwile mweba kwasu, ukucita fifi nekucilapo. 11Tulu kumusuntula pakuti namwebo mukumbwe ukuba ici cindeme, sakamaneni imibombele yenu ne milimo yamu maboko yenu, koti nifififyo ifi twamikonkomeshe. 12Pakuti mungenda bwaka kuli babo aba kunse ne kutabapo mu caku kabila icili conse.13Tatulu kufwayapo mwebo ukwabula ukwishibishiwa mweba kwasu, palwa babo abalele pakuti mwibapo aba kubombomana koti nibabo abalu kutusha abataba kwetepo ukufwaisha. 14Kani tuli nelu keketekelo ulwakweba ati Yesu alifwile nekubuka nakabili, napali fifyo Lesa akaleta Yesu pamo nababo abafwilile muliye. 15Pali fifi twalibila kuli mwebo ukupitila mwishiwi yaba Shikulu, pakuti fwebo fwe balabi, abo abashele pa kwisa ku nfumu mu cine taba katangilapo aba fwile.13Tatulu kufwayapo mwebo ukwabula ukwishibishiwa mweba kwasu, palwa babo abalele pakuti mwibapo aba kubombomana koti nibabo abalu kutusha abataba kwetepo ukufwaisha. 14Kani tuli nelu keketekelo ulwakweba ati Yesu alifwile nekubuka nakabili, napali fifyo Lesa akaleta Yesu pamo nababo abafwilile muliye. 15Pali fifi twalibila kuli mwebo ukupitila mwishiwi yaba Shikulu, pakuti fwebo fwe balabi, abo abashele pa kwisa ku nfumu mu cine taba katangilapo aba fwile.16Pakuti infumu iine ikekila ukufuma kwiulu. Ili kwisa neku bilikisha, mwishiwi lya nkalamba ikulu, ne lupenga lwakwa Lesa, nababo abafwila muli Lesa baka balilapo ukubuka. 17Pano fwebo fweba labi, babo abasheleplo. Fwense tukemina pamo ukuya muma kumbi mukukumanya Shikulu mumwela. Numuliyi nshila twalukuba na Shikulu Lonse. 18Napali cico, tukuseleshanye umo ne mu byakwe muli aya amashiwi.16Pakuti infumu iine ikekila ukufuma kwiulu. Ili kwisa neku bilikisha, mwishiwi lya nkalamba ikulu, ne lupenga lwakwa Lesa, nababo abafwila muli Lesa baka balilapo ukubuka. 17Pano fwebo fweba labi, babo abasheleplo. Fwense tukemina pamo ukuya muma kumbi mukukumanya Shikulu mumwela. Numuliyi nshila twalukuba na Shikulu Lonse. 18Napali cico, tukuseleshanye umo ne mu byakwe muli aya amashiwi.Icipande 4Icipande 4

Chapter 5

1Pano ukulinga ne mpindi ne mpindi yaiko, mwebakwasu tacilingilepo kuli mwebo ukulukufwailisha ifintu ifitalembelwepo kuli mwebo. 2Pakuti mwebo mwebene mulishi bwino ukwebati ubushiku bwakwaShikulu bulukwisa koti ni kabwalala alukwisa pampindi ya bushiku. 3Ili balabila ati, ''Umutende nekulisunga,'' pano ukupumikisha kwa bonaushi kukesa pali boo. Cikaboneka koti kukalipwa kwakwa nyinefwe uuli pabukulu. Tabakabonapo nenshilaiyaku fyukilamo.4Sombi mwebo, mwebakwasu, tamulipo mu mfifi iya kwebati bulya bushiku ili bukesa tabukamucilishenipo koti nikabwalala. 5Pakuti mwebo muli bana abaswetele ne kuba abana bakasuba. Tatulipo abana ba mubushiku neli abamufifi. 6Pakuti pano, tatulingilepo ukulala koti nififilya ificita bonse. Mucifulo, ngatulame nekulola nekuteka imitima. 7Pakuti kuli babo abalalapampindi yabushiku, nakuli babo abakolwa pampindi ya bushiku.8Sombi fwebo tuli kubushiku bulya, tuli lingile ukuikala abafuuke nekutetekela ne kutemwa koti ningabo yapacifuba, nebucetekelo bwepusukilo koti cakulicikila ku mutwi. 9Pakuti Lesa tatusontelepo ukuba abkali, sombi ukukwate ipusukilo ukupitila muli Shikulu Yesu Klistu. 10Niye uuwatufwilile pakwebati ili tuli abalole neli abalele, tulingile ukwikala na kwe. 11Nipali fifyo sangala sashansheni umo ne mubyakwe ne kukulama umo ne mubyakwe koti fintu mulukucita mukutwalilila.12Twamwipusheni, mwebakwasu, ukwibukishako abo abamupyungila nabo pamo nababo abamucilileli mulishikulu nabo abamukonkomesheni. 13Twamwipusheni ukukombetela apakulu mukutemwa pakuti umulimo uuweme. Beni ne mutende pakati kenu mwense. 14Twamukoselesheni, mwebakwasu: Sopesheni abaline cimfulunganya, mukoseleshe nebanakukile, nekofweleshako abanakile, mube abtekenye pali bonse.15Boneni ukwebati takupo neli umo uwabwesesha ububi pa bubi kuli bonse. Mucifulo citeni iciweme kuli umo ne mubyakwe na kuli bonse. 16Sangalaleni impindi yonse. 17Tembeleni ukwabula ukuleka. 18Mufintu fyonse peleni ukutota, pakuti ubu ebufwayo bwaba Lesa muli Yesu Klistu kuli fweboo.19Tekwesha ukufulunganya uumupashi. 20Tekwesha ukulingulula ubusesemo. 21Esheni ifintu fyonse. Ikatilileni kufintu ifiweme. 22Talukeni kuli fyonse fintu ifibipile.23Lekeni ba Lesa bamulengeni ukuba abaswetele. Lekeni umupanshi, ne mweo, ne mibili ibe icingililwe ukwabula akalema pakwisa kwakwa Shikulu Yesu Klistu. 24Icine cilikuli uyo uwamwitileni. Uyo ukacita fyonse.25Mwebakukwasu tutembeleniko nafwebo. 26Sekeleni abakwasu mukufyompana ukuswetele. 27Namubuleni muli Shikulu ukwebati iyii nkalata iipendelwe kuba kwasu bonse. 28Lekeni uluse lwaba Shikulu ba Yesu lube na mwebo.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, Silvanus, na Timoti, ku lukuta lwa ku Bena Tesolonika muli Lesa Tata na Mupashi Yesu Klistu. 2Inkumbu kuli mwe no mutende ukutula kuli Tata Lesa wesu naku Mfumu Yesu Klistu.3Tufwile lonse tulokupa ukutasha kuli Lesa, pali mwe, ba wesu, icilingile, pamulandu wa cicetekelo icikokula ukucilamo, ukutemwa uko mukwete pali umo no munankwe kukoya peulu. 4Kanshi fwe fwebene tulaitotaisha pa mulandu waimwe munkuta shaku Lesa pakutekanya kwenu no ku cetekela mukupakaswa kwenu konse, namumacushi ngo mukopitamo. 5Nci ecishininkisho cabololoke bwabupingishi bwaku Lesa, pakwebati mungalingwa ukuba aba cindeme mu Bufumu bwaku Lesa, pamulandu wakucula kwenu.6Pantu mu cine, cilungeme kuli Lesa ukubweleshe mpumo kuli mbo abamupuma, 7na kumukakula mweba pumwa nafwe, ulo Yesu Imfumu yabonekela ukufuma kuli bangelo bakwe abamaka. 8Umulilo ukobilima, ukucite cilandushi nakuli mbo abateshibilepo Lesa nakuli mbo abatakonkapo kukubila kwa Mfumu yesu Yesu Klistu9Bakucula nokupakaswa ubonaushi ubucushi ubwakutwalilila ukufuma ku cinso ca Mfumu nokufuma kubukata bwamaka yaiko. 10Akucita nci ulo akwisa pali nkalya kasuba pakucindikwa nabantu bakwe abololokele nokutashiwa pali mbo bonse abacetekela. Pantu bukamboni bwesu kuli mwe kamubusumina.11Pamulandu wa nci, tulamupepela ukutwalilila, pakwebati Lesa wesu engamupenda abalingile mubwite bwenu nakambi na mu maka akwe angafikilisha ipange lyonse iliweme no mulimo onse uwacicetekelo. 12Tulapepa mfi pakwebati ishina lya Mfumu yesu Yesu licindame muli Mwe, na Mwe muli Ye, ukulingana ne nkumbu sha ku Lesa ne Mfumu yesu Yesu Klistu.

Chapter 2

1Nomba palwakwisa kwa ku Yesu Imfumu yakuli fwe napa lwakuba nonse na Ye, tukolabila kuli mwe, mwe bakwasu, 2ukwebati mwisubanapo bwangu mukulasa kwa kuli mwe nangula amapenshi, cingaba ku mupashi nangula kwi shiwi, nangula kalata uukoboneka ukubati akofuma kuli fwe, ukufika napali mbulya bushiku bwa ku mfumu mbo bwaishile kunuma.3Mwilekapo nangula umo amubeleleke munshila yonse iya kuli mwe. Eco, tacakesepo mpaka ukubwelela kunuma kukese, no muntu uutalikukonkapo amafunde abonekele, umwana wabo mbo. 4Ngu, engulya uukana na ukuisansamika ukucila fyonse fikolabilwa palwa ku Lesa nangula mfilya ifipepwa. Eco, ekale mwitempele lya ku Lesa nokuilinganisha umwine ukuba ati ni Lesa.5Tamwibukishapo ndulya nali na mwe nkolabila kuli mwe mfi fintu. 6Nomba mwaishiba ifikomukanya, pakwebati akabonekele panshita njilya yenka iyelele. 7Eco ubulanda bwa kutakonkapo amafunde bucili bukobomba, kuli bwaka umo ngo uukomukanya nduno panka akseshiwemo munshila.8Elo uutakonkapo mafunde akubonekela, uyo oo Imfumu Yesu akwipaya nomupu waku kanwa kakuli Ye no kumuwisha panshi ukupitila mukuboneka kwakwisa kwa kuli Ye. 9Ukwisa kwa kubatabonekapo mafunde kwa kuba ukupitila mu ncito ya ku shetani nefiso fyonse, ifilangililo ne fipesha mano fya bufi, 10no mutundu onse uubipile ngo uukosubanya mbo abakoluba, pantu tabapokelepo ukutemwa kwa cine ekwebati benga pusuka.11Nipali nciLesa akubatumina ica Mupashi ica kufulunganya pakwebati bakasumine ica bufi, 12enco bonse bakusangwa no mulandu mbo abatacetekele mucishinka pantu bo balikuipakisha mu lubembu.13Lelo ulo lonse tufwile ukumutota Lesa palwa we, mwebakwasu mwebatemwikwa ne Mfumu, eco Lesa alimusalile nge icakulya ca kutampa icakupela ukupitila mukuwaminisha no mupashi na ukucetekela mu cine. 14Alikwitile kuli nci ukupitila mwilandwe lya kuli fwe, pakwebati we kambi wingasagana ubucindami bwa ku Yesu Klistu Imfumu ya kuli fwe. 15Emfi, mwebakwasu, kamwiminine abakosele kamwikatisha ku ntambi nsho bamusambilisha, ku cebo nangula ku nkalata.16Nomba lekeni Yesu Klistu Imfumu yakulifye yenka na Lesa ba Ta bakulifwe, mbo abatutemenwe nokutupa ukusansamushiwa kwa muyayaya nokwenekela ukuweme ukupitila mu nkumbu. 17Sansamusheni no kukoshe mitima mu ncito shonse ishieweme ne cebo.

Chapter 3

1Nomba, mwe bakwesu, mulokutupepelako, ekweba ati tungabutushako icebo caba Mfumu pakweba ati citondaishiwe, ngefi cili na kuli mwe. 2Epakweba ati tulubulwe ku bantu abatabapo bwino nakambi ababipile, pantu tebonsepo ababa ne citetekelo. 3Nomba Imfumu ya cishinka, eya kumukoselesha no kumucingilila ku mubifi.4Tukoshininkisha mu Mfumu pali mwe, ukweba ati, mukacite fyonse nakambi mukatwalilile ukucita ifintu mfi twamukonkobesha. 5Lekeni Imfumu itungulule imitima yenu ku kutemwa kwa ba Lesa no kushipikisha kwa ba Kristu.6Nomba tukomukonkobesha, mweba kwasu mwishina lya Mfumu ba Yesu Kristu, pakweba ati, mufumeko kumukwanu uuli onse uulumba bwaka apatapo nefi akocita no kutekalapo ukulingana namu ntambi mwapokele ukufuma kuli fwe. 7Pantu mwe mulishi ukweba ati caliba bwino kuli mwe ukutupashyanya, pantu tatwalikwikalapo lukoso ulo twali namwe. 8Tatwalilepo shinkwa wa muntu neli umo ukwambulo kweba ati tulipilepo indalama, lelo twabombele ubushiku na kasuba mukucululuka nelibe, pakweba ati tatubelelepo icipe icifinine pali mwe. 9Twacitile nci tepamulandu wa kweba ati tatwakwatapo nsambu, lelo twacitile mfi pakweba ati tube ica kubwenako kuli mwe, epakweba ati mutupashyanye.10Pantu ulo twali namwe, katumukonkobeshya, "ngo uutakofwayapo ukubomba, no kulya elyapo". 11Pantu tulomfwa ukwebati bambi muli mwe bendelamo bwaka, abatabiliganapo mu bomba, nomba aba mibili iitekalapo bwaka. 12Nomba kulimbo tukokonkobesha nokucisha mu Mfumu ba Yesu Kristu ukwebati balokubomba mucinkutumene no kulokulya shinkwa wabo.13Nomba mwe mwebakwasu mulemapo ukulokucita bwino. 14Emfi nomba ngo onse uutakoumfwilapo icebo cesu ica muli ngo kalata, mwishibeni elo mwilokukumanapo nankwe, ekwebati akomfwe nsoni. 15Lelo mu mubonepo kubati mulwani, lelo mu musoke kubati mukwanu.16Nomba lekeni Imfumu ya mutende iine imupe umutende panshita shonse Imfumu ibe namwe mwense. 17Nebo, Paulo, nalemba mfi ku minwe yandi, icili ecakwishibilako mu nkalata shonse ishinemba. 18Inkumbu sha Mfumu Yesu Kristu shibe namwe mwense. Kacibe fyenkefyo.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Paulo umutmwa wa kwa Klistu yesu ukupitila mukufwaya kwa kulesa , ukulingana ku cilayo ca bumi nco caba muli Klistu yesu, 2Kuli Timoti , mwana watemwikwa: icikuku inkumbu , no mutnde ukufuma kuli lesa tata nakambi klistu Yesu shikulu wesu.3Kototela lesa , ngo ne monbela ukufuma kufikolwe fyandi , na kapingu uwetele nge fyo kwibukisha ukutwalila mu mapepo ubushiku na kasuba. 4Ulo nji bukisha iminsoshi yobe, ko fuluka ukukubona , pakuti nnagula ne kuti naisulamo isansa. 5Ko ndibukishiwe citetekelo cober ica cishinka , nco caiekel pakutatika muli banokokulu ba luwisha na nokov obe yunishi ,nakambi ndi shinikishe nati cikale namuli we.6Inci emulandu ko kwibukishisha ko ukwasha cabupe bwaku lesa inco cab muli we ukupitila mukutambila ka pli bo amaboko yandi. 7Pantu lesa tatupelepo mupashi wa mwenso , nomba amaka no kutemwa no kusalapula.8Eco mubapo nesoni pa bunte palwa shikulu wesu, nangula kul ine paulo ,uufungwa bwakwe .Nomba, akaneni mu kucula pa bilssumas uklinga ku maka yas ku Lesa. Ngo uwatupokolwele no kutwila no bwite bwa shila Acitile nci, te muntu mwabele imilimo yesu, nomba ukulinga ku mapenge kwe ubwine ne cikulu 10icili ca pelwe kuli fwe muli Klistu cibe shita taila tapa. 9Ulo nomba ipusukilo lwa lesa kwa sokolwele kwa kubonka kwa mulubushi wesu Klistu yesu, ngo umweo impela ya mfwa no kuleta umweo nakambi ku lubulto ukupitila mu mbila nsuma. 11Pamulandu wangu mulandu nculila mdi fintu . Nomba shipo ne nsoni , pantu nalimwishiba ngo uo nasuminamo, ne ndishininwe kweb ati ye uli no kusunga nfyo ne conalashikwa kuli ye pakaklaya kasuba.12Pamulandu wangu mulandu nculila ndi fintu , Nomba shippo ne nsoni , pantu nalimwishiba ngo uo nasuminapo . Ne ndishinimwe kwebati ye uli no kusunga nfyo ne conalashikwa kuli ye paka kalya kasuba. 13Sunga cilangililo ca mashiwi yacishinka ngo wa ufwle ukufumas kuli ne , ne citekeli no kutemwa ifyaba muli Klistu yesu. 14Cintu ciweme nco lesa actit;e kulo we, cisope nci ukupitilas mu muashi washila , ngo uwikala muli fwe.15Mwaishiba nci bonse mbo abekala mu Asia bapilibukile ukufuma kuline, muli ndi bumba mwana aba phygelus na ba Hermogenes. 16Lekeni kanshi shikulu ape nkumbu ku ba nanda yakwa onse Siphorus pantu ye pamiku ingi ali kubnsansamusha yandi . 17Pali nci ulo ali mu Roma , afwailishe bwino no kusanga. 18Lekeni bashikulu ba mupe kusanga inkumbu ukufuma kuli ye pali nkalya kasuba . inshia shonse abombele nemu Efese, mwalishiba bwino sana.

Chapter 2

1Eco iwe, mwana wandi , ume uwakoseleshiwa mu kikuku co caba muli Klistu yesu. 2Fintu wa ufwile ku nebo pakati ka mboni shinga balashikile ku bantu bacishika mbo abali no sabilisha ko bambi nabo.3Cula ko nande kubati mushillika muweme wakwa Klisatu yesu. 4Takupo mushika ubomba ulo ali mukuta nganana mufwakucita fyamu bumi, pakuti ye engaseeshs cilolo wa peulu wakwe. 5Nakambi umo akocimfyanys ngo wamangolo, ye tapelwapo icilongwe icano fye ye acimfya ukupitila mu mafunde.6Cili icingile ukebati shibulimi ubombesha apoka cakani ko cakwe ca filimula fyas kutatika. 7Tontokanyapo a nfyo kolabila , pantu shikulu aku kupa ukumfwikisha muli fyonse.8Ibukisha yesu Klistu , uwa mulupwa lyaku David ngsa uwabushishiwem ukufuma ku bafwa ,Nku ekulingana neshiwi lya bila yandi. 9Pantu cili kocula kufika ukukwa minyololo kubatiu ndi kapondo , Nomba cebo caku lesa tacakakwa po . 10Eco shipikishe fintu fyonse pam ukandu wambo abasalwa , pakwe bati nano bakakwete ipusukilo ndyo lyaba mul iKlistu Yesu, no bukakta bwa muyayaya.11Nci cakulabila ca cishinka ati, ''kati twafwile nakwa, nakambi twakwikala nakwe. 12Kati twashipikosha , nakambi tukateka pamo nakwe, Kati twamukana naye akwisa kutukana. 13Kati tatupo ba cishinka, ye aikalila wa cishinka, pantu tekutipo aikane ubwina enka.''14Twalilila ukubacinkula pali mfi fintu . Bakokomeshe mbo pacinso ku lesa kutatalikana po pa mashiwoi; tacipo kantu nakambi conaula bwaka mbo abakutika. 15Bomba apo ungapela ku kuimininako we mwine kuli lesa kuti akushini kisa, mubofi ngo utakwetre mulandu kuba wa nsoni ngo usanbisha shiwi lya cinka.16Takupo ku mashi yamusalula ne cilandelande atwla ku kubulwa bu lesa. 17Ukulabila kwabo kulundulka kubati cilonda citapola po , pakuti kabo paba Hymenaeus na ba Philetus, 18Abaya ciyeye ukufuma ku cishinka. Balabila ukiti ukushikuka kwali citika ka;e, nakambi koanaula citetekelo ca bamo.19Nangu cibefyo mufula wakosa waku lesa waiminina ndi . Cakwata nci ca lembwa: ''Shikulu aishiba mbo abakwe .'' Nakambi '' Uli onse ngo uwainka shina lya ku shikulu afwile atalukako ukufma kubataololo kapo.'' 20Mu nanda yabafyuma tamwabapo lukoso fipe fya golide na silifa , Nakambi mwaba ifipe fya kubasa ne fye bumba, pali mfi fipe fimbi fyakubonfya kum ucinshi fimbi te fya mucinshi po. 21Kati umo aiwamya enka ukufuma ku casulwa , ye ali cipe ciweme kuli shikulu , nakambi capekanishisha pa milimo ynse iweme.22Talukako lunkumbwa lwa bumusepela twayeni ubloke, citetekelo , ukutenwa nakambi ,mutende na mbo abeta pali shikulu ukufuma kumutima uweme. 23Nomba kaneni amafumbo ya bupuba no butut mwaishi kuti fifyala uku kulaka.24Musha wakwa shikulu tafwilepo kulaka lelo kanshi afwile aba uwa mutenbo kuli bonse ungasambilisga no muteka tima. 25Ukulungika abanobe no mutekatima , nagula lesa kuti aba pa ukulapila pa kwishiba icishinka. 26Awe nangula amano yangesa nakambi nokusha ubucinga bwakwa ciwa oanuma yakwikatwa kul iye pa bufwayo bwakwe.

Chapter 3

1Nomba inci: mushinku shakulekelsha mwakuba inshinta ishikateshe. 2Abantu bakuba baakitemwa , abatemwenwe indalama, abaitondo abayumfwa abamiponto , abatomfwilapo abafyashi abatatatapo elo abatapo bashilile. 3Bakuba abatakwetepo icitemwiko cali fyalwa ,abatamwikishanyapo, ababeoeshanya abatatemwapo fiweme. 4Bakuba bashi kamfuta abalekelesha abayumfwa abatemwa ukwangalisha ukucila ukutemwa lesa.5Bali kuboneka kubati balimuli bulesa, nomba bakukana amako yabuka. Falamuka kulima bantu. 6Bambi pali imba balalume ebengila mumu nanda mukucengeleka abanaakashi abongwa. imba banakashi bantu balemenepo kumenbu nakambili bantu aba mintwa kufyamulu nkumbwa ifipusene pusene. 7Imba banakashi benda umo basambilila lelo tabakatale abeshiba po icishinka.8Emunshila imo yenka Jenishi na yamubuleshi baimine Mose, imba bakasambi iisha wabufi nabo baimina icishinka. Imbas balalume ananaika mumatontonkanyo namukulosho kucitete kelo balisulwa. 9Nomba tabakya apatali , pantu ubungwa bwabo bwakulinga ukuli bonse kubati fintu cali kuli imbalya balalume.10Nomba kukulosha kuli we , walikkonka amasambilisho yandi, imbelo yondi , ifi imfwaya , icitetekeo candi , ifi nacululie iictemwiko camdi , ukutekanya kwandi. 11Ifyo abantu bantakanya ukupenga kwandi nefyo ncitikilwe mu Antike mu Ikonya namu Lishtila. Nalishipikishe mukuntakanya konse. muli imfi ftyonse , shikulu kampokolola. 12Imbo bonse abakofwaya ukiwkala umwabela bulesa muli Klistu yesu bsakutakanshiwa. 13Nomba abantu ababipile nabaibiks apo tababa bo bakucililamo ukubipilwako, ukulufya bambi nokutungululwa iciyeyeye.14Nomba we, utelapo muli imfi fintu nsambilile nokukwata iciwacetekelamo icikosele wafishibile ukufma kuo wasambilileko. 15Walishibo nokwebati ukutula kubwaice walishiba amalembo yamushilo inga eyangakulenga ukuba uwamano ayalosha mukupusuka ukupital mukutetekela Klistu.16Amalembo onse aliputwamo na lesa, nakabili yalabomba kukusambilisha, kukwebaula kukulungamika namukusambilisha kwamubololoke. 17Ekwebati umuntu wakwa lesa obe uupwililikile , uuitenyenye kukubomba incito yonse iyiweme.

Chapter 4

1Nebo inkokukonkomesah pacinso cakwa lesa napacinso cakwa klsti yesu , ingo uwakwisa kupingula abakolola nabafwile, pamulandu wakuboneka kwakwe nobufumu bwakwe. 2Shimkila ishiwi, ulokuba uuiteyemnya ulo cilingile nolo citalingile Ebaula, kalipila konkombesha , muku tekanya konse nmauku sambilisha.3Pantu inshita yakwisa ulo abantu tabalikufwayapo ukusambilashiwa uamasambililo ayenene. Nomba bakuibunganikila abasambishi ukulingana nemibo bakofyaya, abalabila pafyoa amatiw yabo yafwaya ukumfwa. 4Bakuleka ukukutika kufya cishinka , nokwalukila lubali kumilumbo , 5Nomba we, ube uutekenye mufilifyonse pita mukuculs; mokubomba umulimo wakwa kasabankanya ; fishapo incito yobe.6Pantu ne bakonjitulula inshita yandi lyakulya ifikile. 7Ndilwile ululo uluweme, ndipwishishe ulubilo lonse; nalisunga icitetokelo. 8Ne cisoti cabololoke calinsungilwa , ico shikulu , kapingula mololoke , akumpa pali imbulya bushiki, nomba tekulinepo nenka , nomba nakumbo bonse abatemuko ukubonkeka kwakwe.9Esha namaka yobe ukubwela bwangu kuli ne. 10Pantu Demasi ye alinshile Alitemwa icalo calerlo nokuya alile ku Tesalonika. Keleseni ye ele ku Galatiya , elo Tito ye aile ku Dalomatiya.11Ni luka bwaka ali nande .Bula mako wise nakwe pantu alinkwatile incito muli ingu mulimo. 12Taicikasi namutima ku Efeso. 13Umukupo nashile pa Toloas kuli kapas, ukandeteleko ulo wakwisa pamo pene ne fitabo maka nanshilya mpaapa ishalembewapo14Alekisanda ulya uuufula ifyea alangile imitukuto iyingi iyitangaibipila pali ne lesa akumulambula ukulingana noto aatuutile. 15Nawe uibake kuli ye bantu alikosapo nkutalika ishiwi lyesu. 16Umuku waubapilapo uwakulubulula , nangu umo uwampokolweleko . Nomba bonse kabansha, inkolomba ukwepati bakakwatapo umulandu pali inci.17Nomba shikulu ye aimine pambali yandi , kabili alinkoseleshe icakwebati , ukupitila, muli ne ukubilwa kwa mbila kunga fishiwapo , nokwebati abenefyabo bonse banga yumfwa, impa epo napokolwelwe kukamwa kankalamo. 18Shikulu akampokolako kufibipile ifilifyonse ififcitwa nakabili akumpususha pamulandu wabufumu bwakwe ubwa kwiulu. kuliye kupelwe ubukata umuyayaya no muyayaya. Ameni.19Uposheko pulishila , Akwila , nabananda yawa oneshifolashi . 20Elashitashi ashele mu kolintu , lelo Tolepimashi namushile umulwele pa miletashi. 21Ukendesheko ukwisa ulo impepo itala isa Bakuposha kuli Eubulashi, pundenishi , kalandiya elo naba ndume bonse. 22Leka shikulu abe nomupashi obe leka icikuuku cibe nobe.

## Titus

Chapter 1

1Paulo, umusha waku Lesa nakambi umutumwa waku Yesu Klistu pa cicetekelo ca bantu baku Lesa na mano acine aasumunishanya no bwina Lesa, 2ne citetekelo ca mweo wa muyayaya uo Lesa, uutabepa, alaile ulo inshita taingatampa. 3Pa nshita iilingile afisulwile icebo cakwe ukupitila ukupitila mukushimikila uko nande bampele ukulingana no kukonkobesha kwaku Lesa kalubula wesu.4Kuli Tito, umwana wa mwalalume wa cishinka mu cicetekelo cesu bonse. Inkumbu no mutende ukufuma kuli bata ba Lesa na Klistu Yesu kalubula wesu. 5Pali nci efi nakushilile mu Creti, ukweba ati ungabika ubwino ifintu ifi tangashila no kushisha abakulu mu musumba onse fyenke finamwebele.6Umukulu alingile ukuba uutatunganiwapo, umulume wa mukashi umo, uwa baba bacetekela abatabepeshiwapo mukuilekelesha nangula ukutakwata cumfwila. 7Cililingile uubwenenena, uwakutungulula aba nganda yaku Lesa, ukuba uutatunganishiwapo. Talingilepo ukuba uutotobele, uutakalipapo bwangu, uutanwenshapo ubwalwa, tewa lubo, nakambi uutali wa kaso.8Lelo, alingile ukuba uupokelela abalwendo nakambi uucita ubunakwe kufiweme. alingile ukuba uwa mano, umololokele, uushilile, nakambi uuitungulula. 9Ye alingile ukwikatilila imbila ya cine iyasambilishiwe, ukweba ati alokukoseleshako abanakwe mu kusambilisha ukuweme no kwalulula babo abatalika.10Pantu eko bali abengi abantu ba fitala, bacilabile labile nakambi aba bufi, ukucilamo mbalya aba sembululwa. 11Cililingile ukubaputwisha. Bakokalifya ulupwa lonse pa kusambilisha ifya kunonkelamo fya nsoni ifibatalingilepo kusambilisha.12Umbi uwa ba kasesema wabo kalabila ati, "Abantu ba ku Creti ba bufi yonse nshita, fiswango fibi, balili aba nan'gani." 13Nku kulabila kwa cine. Eco, mulokubalulula mukufikapo, ukweba ati bangaba abenenene mu cicetekelo, 14ukutalokukutikapo ku milumbe ya ba Yuda nangula kukukonkobesha kwa bantu abafutatuka ku cine.15Kuli babo abatambalele, fyonse likoso fitambalele. Lelo kuli babo abacenjeshi nakambi abata cetekelapo, tapapo icingatambalala, pakuti amano namatontonkanyo yabo yalilubana. 16Balabila ati balishiba Lesa, lelo balamukana ukupitila mu ficitwa fyabo. Ba mpatila, bacintomfwa, nakambi abatalingilepo kucita incito iili yonse iiweme.

Chapter 2

1Lelo we, labila ifilingene no kukonkobesha kwa chishinka. 2Sambilisha abalalume abakulu ukuba abaweme mitima, abacindikwa, aba mano, abenenene mu cicetekelo, mukutemwa, namu kushipikisha.3Sambilisha abanashi abakulu cimo cine ukuba abaweme mu mibo, teba lwambo, nangula abasha ba bwalwa ubwingi, sombi ukuba bakasambilisha ba fiweme, 4nakambi basambilishe abanakashi abaice ukulokutemwa abalume babo no kutemwa abana babo, 5ukuba aba mano, abatambalele, abasunga bwino amayanda yabo, no kuba abacumfwila kubalume babo, ukweba ati icebo caku Lesa cilokutukwapo6Munshila imo yenka, kokoselesha abalalume abaice ukubomfya amano ayelele. 7Mu nshila shonse, ipele icakubwenako ca ncito ishiweme. Mukusambilisha kobe, ulokulanga ukwishiba, no mucinshi, 8nakambi ne mbila yacishinka iicilile pa kwebaula, ukweba ati onse uukutalika akabe ne nsoni pantu tabakwetepo ifilabilo ifibipile ukulabila pali fwe.9Sambilisha abasha ukulokumfwila ababasunga muli fyonse, ukubasekesha nakambi ukutalokutalikana nabo. 10Ukutalo kubebila, lelo ukulanga ukucetekelo kuweme, ukweba ati munshila yonse balokuleta ubucindami mukusambilisha pafya kwa Lesa kalubula wesu.11Pantu inkumbu shaku Lesa shaliboneka pe pusukilo lya bonse. 12Shitusambilisha ukukana bu muntapepa no lunkumbwa lwa pano calo, no kwikala mu kuitungulula, abololokele, no kwikala kwa bwina Lesa muli njino nkulo, 13apo tukopembela ukupokelela isubilo lye palo, ukuboneka kwa bucindami bwaku Lesa mukulu na kalubula Yesu Klistu.14Yesu aipele umwine enka pali fwebo pakuti atulubuleko kuli bu mpulamafunde bonse no kuicitila abatambalele umwine abantu baibelele abali ne cilaka ca kucita ifiweme.15Kolabila pali mfi fintu, koselesha abantu ukuficita, nakambi pela ukulungamika mu maka onse. Leka pebapo nangu umo uwakukusula

Chapter 3

1Bebukishe ukulokumfwila ba kateka nabali mu maka, ukubomfwila, abaipekenye pa ncito yonse iiweme, 2ukutaloku kalifyapo uuli onse, ukutalokufwayapo ulubo, no kuba abatakenye, ukulanga ukuicefya kuli bonse.3Pantu akale nafwe fwebene twali bambibambi nakambi abatomfwapo. Twatwelwe mukuluba nokucitwa ubusha ku fya lunkumbwa no bwangashi ifipusene pusene. Twaikele mu bubi na kaso. Twali aba bukali nakambi abapatene.4Lelo ulo ukunakilila kwaku Lesa kalubula wesu no kutemwa akwatila abantu kwabonekele, 5tacalipo niku kubomba kwa bololoke kwesu ukutwacitile, lelo ku luse lwakwe eku atupuswishishe, ukupitila mukusamba kwa kufyalwa bwangu nokuwamishiwa ku mupashi wa mushilo,6uo Lesa aitulwilile pali fweukupitila muli kalubula Yesu Klistu, 7ukweba ati apo twalungamikwa ku nkumbu shakwe, tungaba impyani abakwete isubilo lya mweo wa muyayaya.8Inji mbila ilingile ukucetekela. Nkofwaya ukoselele pali mfi fintu, ukweba ati abo abali abacetekele muli Lesa bangalokucenjela pa kuitumpamo abene mu ncito ishiweme. Mfi fintu fiweme nakambi fya ncito ku uli onse9Lelo kana ukutalikana kwa bungwa no kupende nkulo no bukali no kutintana kwa pa mafunde. ifyo fintu tafyakwatapo bukumo nakambi tafyafwapo kantu nangula kamo. 10Kaneni onse uukoleta ukupatukana pali mwe, panuma ya kumu cenjesha imiku ibili, 11pakwishiba ukweba ati umuntu wa oyo musango alifumine mu nshila ya cine nakambi akobembuka nakambi akoipaisha umwine enka.12Ulo nakutuma Atemas nangula Tukiki kuli mwe, mukendeshe no kwisa kuli nebo ku Nilopoli, eko nkofwaya ukuya kuba pa mwela. 13Mucite fyonse ifi mungacita pakwisa bo ukutuma kalabilila Zenas na Apolo, ukweba ati bebulishapo nangula cimo.14Abantu besu balingile ukuitumpamo abene mu ncito ishiweme ishakwafwako babo abakobulisha, nabo bebapo abatatwalapo fitwalo.15Abo bonse abo tuli nabo ba muposha. Posheniko abo abatutemwa mucitetekelo. Nkumbu shibe nenu bonse.

## Philemon

Chapter 1

1Paulo, Umufungwa wa kwa Klistu Yesu, no mukwabo Timoti, kuli filimoni, umunesu nakambi uwo tubomba nakwe, 2na Afia nkashi shesu, na kuli Archpas icita cinesu, na ku cilonganino icikumanina mu nganda yobe. 3Leka inkumbu shibe kuli we no mutende ififuma kuli Lesa Tata wesu ne Mfumu Yesu Klistu.4Lonse ndatotela Lesa ulo imwibukisha mumapepo, 5pantu ndomfwa pa citetekelo icimwakwata ku mfumu Yesu no kutemwa mwakwata pa bantu bakwe abashila.. 6Mpepa ukweba ati ukwabana kwa citetekelo kube ukufikilepo, ukweba ati mukwate ukwishiba ukufikilepo pa fiweme fyonse twakwata muli Yesu. 7Pantu nalikwata insansa ishingi pamulandu wenu, pantu imitima ya bantu bashila abaku Lesa yalikala bwino pamulandu wenu, mwebakwasu.8Eco, nangula ndikwete ukupama muli Yesu ukwa kumweba ifi mufwile ukucita, 9nomba pamulandu wa kutemwa,nkolomba kuli mwe - Nebo, Paulo, umukote, pali nduno umufungwa wakwa Klistu Yesu.10Nkokwipushako pa lwa mwana wandi Onesimas, uunafyele muno cifungo. 11Pantu inshita imo ali uwa cabecabe kuli we, nomba ali uwa ncito kuli we na ndebo. 12Namutuma kuli we nakabili, ngu uuli pa mutima wandi. 13Pambi nga nalimulekele kaba kwenka kuli nebo ukweba ati alokungafwako pali mwe ulo ndi mu ntambo pa mulandu wa mbila iyawama.14Lelo nshalokufwayapo ukucita icintu ulo muteshibilepo. Nshalokufwayapo incito shenu ishiweme ukufuma kukupatikisha lelo kukuitemenwa. 15Pamulandu wa nci apatwililwe ukufuma kuli mwe pa kashita akanono, ukweba ati akabwele uko no kwikalilila. 16Ukutula nduno talipo musha,lelo aliweme ukucila umusha, uutemwikilwe. alitemwikwa ukucilamo kuli nebo,nakambi ukucilishamo kuli mwebo, ku mubili na ku Mfumu.17Eco kani ulikwete nebo uwakubomba nakwe, umupokelele kubati ninebo, 18Kani alikukalifyapo nangula kani ali no mulandu kuli we, umpingule ni nebo. 19Nebo, Paulo, nkolemba mfi ku minwe yandi. Nebo nemwine nakulipila - ukucila no kulabila ati namwe nkomufwaisha mwenkamwe! 20Ina, wemukwasu, ncita nkumbu muli shikulu; Kosekesha umutima wandi muli Klistu.21Ndishininkishe icumfwila cenu, nkomulembela. Ndishibile ukweba ati mwakucisha napa fyo nkomwipusha. 22Panshita imo yenka, Mpekanishisheni umwakulala, pantu nkosubila ukweba ati ukupitila mumapepo yenu, nakubwela kuli mwe.23Epafras, umufungwa munandi muli Klistu, akomuposha. 24Na marko naye, Aristakas, Demas, na Luke, ababomfi banandi. 25Inkumbu sha Mfumu Yesu Klistu shibe ne mipashi yenu. Fyekefyo.

## Hebrews

Chapter 1

1Kale sana Lesa alabile ku fikolwe fyesu ukupitila muli ba kasesema panshita ishingi nakambi munshila ishingi. 2Nomba muli nshilya nshiku shakulekeleshako, alilabile kuli fwe ukupitila mu mwana, ngo uoo asonta ukuba uwakupyana ifintu fyonse. Kupitila na muli Ye emo Lesa apangile calo. 3Euli kubengeshima kwabukata bwakwa Lesa, uulemwimininako ukuposha ifi aba. Alekatanya ifintu fyonse capamo ukupitila mu maka eshiwi lyakwe. panuma yakulenga amasambi ukusangululwa, aikele panshi pa kuboko kwa kulyo ukwa maka peulu.4Aisa kuba solwe solwe ku ba ngeli ngefyo ishina apyaninina lilicilile ukuwama ukucila pe shina lyabo. 5Pantu ni kuli besa abangelo abo Lesa atalile alabile ukwebati, "Ulimwana wandi, nomba nao aluka wiso"? Nangula ni kuli besa abangelo uko atalile ukulabila ukwebati, "Nakuba wishi kuli Ye, nakambi akuba umwana kuli ne"?.6Nomba nakambi, ulo Lesa aletele umubele pe panshi ya calo, alabile, "Bonse abangelo ba kwe Lesa ba mushinshimune". Pa bangelo baku Lesa ba mushinshimune". 7Pa bangelo alabila, "Eumo uwapanga imipashi yaba ngelo, na basha bakwe ulubingu lwa mulilo".8Lelo ku Mwana alabila, "Itebe lyobe, Lesa, lya pe na pe. Nenkoto ya bulungami, ninkota ya bufume bobe". 9Walitemwa ubololoke no kupata bu mpula mafunde. Eico Lesa, Lesa obe, alikusubile amafuta ya nsansa ukucila paba nobe".10"Mukutampa, Imfumu, wa bikile umufula wa calo. Imyulu emilimo ya maboko yobe". 11Bakulob, lelo we wakutwalilila. Bonse bakacucuka kubati cipimfya ca cakufwala. 12Wakubafunganya kubati cakufwala, nakambi bakupilibulwa kubati kapimfya kacakufwala. Lelo walikuli fyenke fiwaba, lelo na myaka yobe tayakwatepo impela".13Lelo ni kubangelo besa Lesa alabile pa kashita akali konse, "Ikaleni kukuboko kwandi ukwakulyo mpaka nkaleke abalwani benu ukuba apakunyanta ama kasa yenu"? 14Bushe temipashi yonse iyaba ngelo ibomba, nokutumwa ukusakamana mbo abakupyana ubupususho?.

Chapter 2

1Eco tulingile ukubikako sana amano ku fitwaumfwa akale, ukweba ati tufumako.2Pantu kani amashiwi aya labilwe na ba malaika yabonekele ukuba aya cine, no kuluba nakambi ukutomfwila filapokelela ukukandwa ukulingile, 3mba fwe tungapusuka shani kani twasula ipusukilo ilikulu mfi? Ndi ipusukilo elyalabilwepo pa kutampa na Shikulu no kushininkishiwa kuli fwe ku baumfwile. 4Pa nshita imo yenka Lesa kacita no bu mboni ukupitila mu filangililo, ifipapusho, na muficitwa fya maka ifingi, nakambi pa kwabanya Umupashi wa mushilo ukulingana no kufwaya kwakwe.5Pantu takulipo kuli ba malaika uku Lesa apele icalo icikoisa, icitukolabilapo. 6Lelo, umbi apantu pambi kalabila, ukweba ati, "Mbo muntu cindo, ukweba ati mulokumwibukisha? Nangu umwana wa muntu, ukweba ati mulokumusakamana?7Mwapangile umuntu ukucepako panono pali ba malaika; mwamufwikile ubucindami no mucinshi. 8Mwabika fyonse ukupetelela panshi ya makasa yakwe." Pantu ni kuli ye eko Lesa apele fyonse likoso ukumupetelela. Tashileko nangula cimo icitapetelelapo kuli ye. Lelo nomba tatungabonapo ifili fyonse ukupetelela kuli ye.9Nomba twabona uyo uwapangilwe ukucepako pali ba malaika pa ka shita akanono, Yesu, afwikilwe ubucindami no mucinshi pa mulandu wa kucula ne mfwa yakwe, ukweba ati ku nkumbu shaku Lesa, enga labusha imfwa yapa bengi. 10Pantu calilingile ukweba ati Lesa, apo fyonse fyabelako ye nakambi muli ye, ukuleta abana abengi ku bucindami. Calilingile ye ukucita intungulushi ye pusukilo lyabo ukufikapo ukupitila muma cushi.11Pantu bonse pamo uuwamya na mbo abawamishiwa bakwata intulo imo. Eco tomfwapo nsoni shakubeta ati ba wesu, 12Alabila ati, "Nalokushimika ishina lyenu kuli ba wesu, nalokwimbila mwe mukati ka kulongana."13Nakambi ati, " Nalokucetekela muli ye." Nakambi ati, " Boneni, mpano ndi na bana abo Lesa ampa." 14Pali nci, apo abana balabanako mu mubili no mulopa, naye mu nshila imo yenka kaabanako, ukweba ati ukupitila mu mfwa onaule uyo uwaba na maka ya mfwa, ekweba ati, ciwa. 15Ifi cali mukweba ati alubuleko bonse abo mukutina imfwa baikele ubwikashi bwabo bonse mu busha.16Pantu mu cishinka tabalipo ba malaika afwa, lelo abana baku Abraham. 17Eco calilingile ye ukupalana na ba wakwe mu nshila shonse, ukweba ati abe shi mapepo wa luse ne cishinka mu fintu fyaku Lesa, nakambi ukweba ati angaleta ubwelelo pa membu sha bantu. 18Pantu Yesu umwine aliculile nakambi alitunkilwe, alikwata amaka ya kwafwa mbo abakotunkwa.

Chapter 3

1Eco kanshi, ba wesu abashilile, mulabana mu bwite bwa kwiulu. Langulukeni pali Yesu umutumwa nakambi umukulu uwakuisosela kwesu. 2Ali wacine kuli Lesa, uwamusontele, fyeka mfi, Mose ali wacine mu nanda yaku Lesa yonse. 3Pantu Yesu alilingapo ukupa ubukata ubukulu ukucila Mose, Pantu uwaimaka inanda acindama ukucila inanda iiyine. 4Pantu inanda yonse yumakwa no muntu, nomba uumaka fyonse ni Lesa.5Pantu Mose ali uwacine kubati mubomfi munanda yaku Lesa yonse, ukwimakanako bukambone pa fintu ifyali nokulabilwapo kunshita yakuntanshi. 6Nomba Kristu wacine kubati mwana uulolekesha pananda yaku Lesa. Tulinanda yakwa atwaikatilila bwangu kukushipa kwesu nesubilo eli tuyumfwilamo.7Eco kanshi, caba fyeka mfi umupashi wamushilo ulabila ati, "lelo, amwakutika ishiwi lyakwe". 8Mukoshapo mitima yenu kubati ni muli bucipondoka, munshita yakwesha mumatololo.9Ndu nindulya ifikolwe fyenu fyampondokele kukunjesha, nandulya, mu myaka amakumi yane, bali bwene ificitwa fyandi. 10Eco njilya inkulo nalifulilwe. Nalilabile nati, lyonse balaluba mu mitima yabo. Tabaishibapo inshila yandi. 11Caba fyenka mfi nalapile mumulapo wandi, "Tabakataleingilapo ukutusha kwandi".12Mucenjele, bawesu, pakweba ati palimwe pekabapo nangu umo uwakuba no mutima uubipile uwakutwishika, umutima uupilibuka ukufuma kuli Lesa uwamwe. 13Nomba mwe mulokukoseleshyanya cinabushiku, icikulu bwaitwa bwaka ati, "lelo", pakweba ati nangu umo palimwe uwakukoshiwa kukulufya kwa lubembu.14Pantu twalikatana nangu Kristu atwaikatilila ku cicetekelo muliye ukufuma kukutatika ukufika nakukushila. 15Palinci calilabilwe ati, "lelo, amwakutika ishiwi lyakwe, mukoshyapo mitima yenu, kubati nimulibucipondoka".16Ninani uwakutikile kuli Lesa nokupondoka? bushe tenmbopo bonse abafumine mu Egypiti ukupitila muli Mose?. 17Ninani uo afulilwe pamyaka amakumi yane? bushe tembopo ababembukile, ebo ifitumbi fyabo fyaponene mumatolo?. 18Ni kuli bani alapile ati, tabakengilepo mukutusha kwakwe, kati tekuli mbalyapo abatamumfwililepo? 19Twabona ati tabaigilepo mukutusha kwakwe pamulandu wakutwishika.

Chapter 4

1Enco, apo icilayo cakwingila mukutusha kwakwe cicili cikosuminishiwa ukwimakana, tulokuba abacenjele ukwebati nangula umo pali mwe ebonekapo kubati aputukilwa. 2Pantu twalibilile mbila iiweme ifi nabo baebelwe. Nomba njilya mbila taya afwilepo mbalya abataikatenepo mu cicetekelo na mbalya abaumfwile.3Pantu fwe fwebasumina twingila muli nkulya kutusha, nga mfilya alabile, "mfi nalapila mubukali bwandi, tabakengilepo mukutusha kwandi". Fyenka mfyo, incito shakwe shalipwile ukutula pa kutampa kwa calo. 4Pantu alilabile pambi palwa bushiku bwa cine lubali: "Nakambi Lesa katusha pa bushiku bwa cine lubali ku ncito shakwe shonse". 5Elo nakambi muli ndi lyashi kalabila, "Tabakengilepo mukutusha kwandi".6Eico, cashalila bambi ukwingila muli nkulya kutusha, nakambi mbalya mbo nku kunuma imbila iiweme kaibilwa kuli bo tabaingilepo pa kutomfwilapo kwabo. 7Penkapo Lesa nakambi kasonta akasuba kambi, ukuketa ukwebati, "Akalelo," ulu alabile ukupitila muli Davidi panonuma mu mashiwi aya labilwe kale: "Lelo kati mwaumfwa ishiwi lyakwe, mukoshapo mitima yenu".8Nga chakuti Yoshua kabapelwa ukutusha, Lesa ngatalabilepo ulwa kasuba nakambi. 9Eco kulishele Isabata lyakutusha ilya ilyasungilwa abantu baku Lesa. 10Pantu ye uwaingila mu kutusha kwa ku Lesa ninshi ye umwine naye atushako ku ncito shakwe, ifi na Lesa atushishe kushakwe. 11Eco, katulokuipamfya ukwingila muli nkulya kutusha, ukwebati nangula umo ekawilapo mu musango wabucintomfwa mbo abo bacita.12Pantu imbila yaku Lesa ya bumi nakambi iicincile nakambi iitwile ukucila icimaye cacitwile kubili. Cipulinkanya nakukupatukanya kwa mweo no mupashi, amafupa na tompwe cileshiba namatontonkanyo namapange ya mutima. 13Takupo icintu icapangwa icafisama kuli Lesa. Nomba, ye fyonse filaboneka nakambi fili apatubile ku menso ango uutwakulondololako.14Eico, apo tulikwete shimapepo umukulu uwapita mu myulu, Yesu umwana waku Lesa, tulokwikatisha kukuisosela kwesu. 15Pantu tatukwetepo nshimapepo uutangomfwapo nkumbu pa bunake bwasu. Nomba ye, tulikwete umo uubaesha munshila shonse kubati fintu nafwe batwesha, nomba ye takwetepo. 16Katulokuya no kucetekela ku cipuna ca nkumbu sha kwafwa munshita ya kukabila.

Chapter 5

1Kuli ba Shimapepo abakulu, abasalwa ukufuma mu bantu abasalwa ukwimininako abantu pa fintu fya ku Lesa. Pakwebati, bangapapamo ifya bupe na malambo a pa membu. 2Pantu ye alabomba mubufuke kuli mbo abateshipo nangu kamo na kuli mbo aba bepwa, pantu ye angalingilwa ukubembuka. 3Pali nci, naye akokabilwa ukupa amalambo pamembu shakwe, pakwebati, fyenkafilya acita pa membu sha bantu.4Takupo nangu umo uunga ibulila ngu mucinshi. Kanofye, aitwa kuli Lesa, kubati fintu fyali Aaloni. 5Muli nji nshila, nangu fye taimishepo peulu ukuba bushimapepo bwa peulu. Nangu cibe mfi, umo e wasosele kuli ye ati, "uli mwana wandi, lelo naba wiso".6Nakambi munshila imbi, alimwebele ati "niwe Shimapepo uwa peulu umuyayaya mukukonka pali ne Melchizedek".7Ye munshiku shabumubili bwakwe, Yesu apele amapepo no kuipusha ukubilikisha ukulila iminsoshi kuli Lesa, umo uunga mupususha ukufuma kumfwa, kabili alyumfwile pantu ali mubumi bwa ku Lesa. 8Nangu cakuti ali mwana, alisambilile icumfwila pafyo aculileko.9Apangilwe uwa kaele, nakuba, kuli mbo bonse abamunakila palwa bupususho bwa ciyayaya. 10Apangilwe kuli Lesa ukuba Shimapepo umukulu panuma ya kwa Melchizedek. 11Tuli nefingi ifya kulabila pali Yesu, lelo cili icikosele ukulondolola pantu muli abatutu kukumfwa.12Pali njino nshita mulingile ukuba bakasambilisha, mucili mukokabila nabambi ukumufunda ifikulu mu mbila ya ku Lesa. Mukokabila umukaka aikona ifya kulya ifikosele. 13Kuli uyo onse uupoka umukate tafikilepo ku mbila ya bulungami, pantu acili mu cece. 14Pantu ifyakulya ifikosele fyabakulu. Mbo ebaishiba pa mulandu wakukula kwabo ifyakupatukanya ifiweme ukufuma kufibipile.

Chapter 6

1Eco, katufumeko kumasambililo aapakabala aya kwa Yesu no kutelela kuntanshi mukukula. Tulokubikapo nakambi pa mufulwa wa kulapila ukufuma ku milimo iifwile ne citetekelo ca kuli Lesa. 2Kati napa mufulwa wa fisambilisha fya mbatisho, nefya kutambikapwe minwe, fyakushikukwa ukufuma kuba fwile, nafyo no kupingwilwa ku ciyayaya. 3Nakambi twakucita fyenkefyo kati Lesa asuminisha.4Kati cili cafishye kuli mbo bonse mbo abasakamikilepo, mbo abasondelepo kufwa bupe bwa mwiulu, mbo abalikwabanako icabupe ca kuli Mupashi uwashila. 5Nakambi mbo abasondelepo imilimo yaku Lesa iyelele nakambi amaka ankulo ishikoisa. 6Nomba kuli mbo afutukileko - cili cafishye ukubwela nakambi mukulapila. Nipali nci pantu bakotanika umwana waku Lesa abene benka nakambi, no kumusebanya pacintu bwingi.7Pakwebati umushili uukonwa amenshi a kumfula iikolokelapo lonse, ulakwata namaka aakumesha ifilyo ifiweme kuli mbo aba lima ngu mushili uupokelela ipalo lya ku Lesa. 8Nomba kati ukotwala imyunga ne filaso, ninshi walukoso ne tipu lilipalamine, impelo yaiko kuikoleka bwaka.9Nomba twapelenganishiwa pali mfi fintu ifiweme mfi pali mwe, mwe banensu, mfi fintu ifye pusukilo, nangu ca kwebati tukolabila ifipalene namfi. 10Pakwebati Lesa tabapo uutalungemepo, tekutipo alabukilepo imilimo yenu ne citemwiko ico mwalikulangulusha mwishina lyakwe, pantu mwali kubombela abantu bakwe aba shila, nakambi mu kobabombela.1112Tukofwaisha sana ukwebati umo umo muli mwe alokulangisha ukukoselesha kwakwe nko ukufuma kumpelo, pa kwebati isubilo lyenu lifikepo. Nci ecikolangisha u kwebati tekutipo mube abanag`ani, lelo kutekanya bali nimpyani shafilayo.13Pantu Lesa pakupanga nci cilayo kuli Abrahamu, kalapo mwine, pakwebati takupo umbi uwo angalapako uumucililepo. 14Kaeba ati "ukwebesha nakukupala no kukukosha impendwa shobe". 15Muli nji nshila yenka, Abrahamu kapokelela ico alailwe pakwebati alikulinda mumutekatima.16Pakwebati abantu balalapa kuli ngo uukulilepo palibo. Napampelo ya fitala fyakulibo fyonse, icilapo ecibomba kubati kusuminisha. 17Ulo Lesa asalapo ukulangisha bune bune mpyani sha malayano tekutipo pafyo apangile ukucita, alabikapo umulapo. 18Acitamfi pakwebati pali mfi fibili takupo cingalululwa - pakwebati cafishe kuli Lesa ukubepa fwe, ba butukile ku cintelelwe, tukwete inkosho no kwikata no mukonsha kwisubilo ilyo batubikile.19Nci ico tuli naco kubati cakulinda nokwikatila umutima, isubilo lyaba muncende yamukati. 20Ulo Yesu, watangile aingile pali fwe, aingile mucifulo cesu, pakuti abe ninshimapepo umukulu ukuciluka pali Melchizedek.

Chapter 7

1Ali ni ngu Melkisedeki, imfumu yaku salemu, shimapepo wa kwa Lesa wasumbukisha, uwakumenye Abraham akobwela mukwipayaula ishamfumu no kumupala ye. 2Nikuli ye eku Abraham epele ice kumi ca pali fyonse. Pakubala, ukupikululwa kwe shina lyakwe kwalokupilibula ati, " Imfumu ya bololoke"; nakambi ye ali ni " Mfumu ya ku salemu," ekweba ati, " Imfumu ya mutende." 3Takwatapo wishi, takwatapo nyina, takwatapo fikolwe, talipo na kutampa kwa nshiku nangula impelo ya mweo. Sombi, ye apalile umwana waku Lesa, pantu aba ni nshimapepo umuyayaya.4Boneni ifi akulishe ngu muntu uo icikolwe Abraham apele ice kumi ca mufi afumishe mu bulwi. 5Ifunde lifwaya aba ntuntuko yaku Lebi abapoke incito ya bu shimapepo ukulokupoka ice kumi ku bantu, ekweba ati, kuli ba wabo, nangula cibe nabo, cimo cine, bamubutuntuko bwa kwa Abraham. 6Lelo Melkisedeki, uutapendelwepo ukufuma muli bo, kapokelela ice kumi kuli Abraham, no kumupala ye, oyo uwali ne filayo.7Tapapo ukukana ati umuntu uucepeleko apalwa ku muntu uukulile pali ye. 8Muli nji nshila, abantu abafwa balapokelela ice kumi, lelo muli njilya yo, calishimikilwe ukweba ati wa mweo. 9Nakambi, mu nshila yakulabilimo, Lebi, uwalokupoka ice kumi, naye alokupela ice kumi ukupitila muli Abraham, 10pantu Lebi ali mu mubili wa fikolwe fyakwe ulo Melkisedeki akumenye Abraham.11Nomba kani bu kaele bwalikubela muli bushimapepo bwa bwina Lebi (eco muli nci abantu balokupokelela ifunde), mba nindo kwali nokubela kukabila nakumbi ukwa ku shimapepo ukwima mu bukonkani bwa kwa Melkisedeki, nakambi ukutabapo wa mu bukonkani bwa kwa Aaron? 12Pantu ulo bushimapepo bwapilibulwa, ifunde nalyo lilingile ukupilibulwa.13Pantu oyo mfi fintu filabilwapo wa mu mukowa umbi, ukutaafumapo nangula umo uwa kubombela pa cipailo. 14Nomba cishibikilwe bwino ni muli Yuda emo Imfumu yafyelwe, umukowa uyo Mose tashimbwilepo palwa ba shimapepo.15Ifitulabila fyabwenekesha kani naumbi shimapepo aima mucimpashanya ca kwa Melkisedeki. 16Tayalipo mafunde ya buntunse yamupangile ukuba shimapepo, lelo caimakene pa maka ya mweo wa muyayaya. 17Pantu amalembo alacita ubumboni pali ye: Niwe shimapepo umuyayaya ukulingana no bukonkani bwa kwa Melkisedeki.18Ilamuno lyapakubala lilibikilwe pa mbali pantu talikwetepo amaka nakambi lya cabecabe, 19(pantu ifunde talyawemyepo nangu cimo), lelo icitetekelo iciweme cililetelwe, muli ceco tupalamininamo apepi kuli Lesa.20Nakambi tacalipo apatapo mulapo! Bambi babele bashimapepo apatalipo mulapo nangula umo, 21lelo ye abele shimapepo ulo Lesa amwebele ati, " Imfumu ililapile nakambi taiko alulapo amano aiko: 'niwe shimapepo umuyayaya'"22Pali nci Yesu naye kapela ne shininkisho ca cipangano iciweme. 23Bashimapepo ba pakutampa balokuba abengi mu mpendwa, apo imfwa yalokubakanya ukupitilisha ukwikalilila mu ncito. 24Lelo pantu Yesu alikalilila umuyayaya, alikwata bushimapepo bwa mutatakuya.25Eco ye nakambi alikwete amaka akupususha umupwilapo babo abesa kuli Lesa muli ye, pantu ye cina nshita alabapapatilako. 26Pantu calilingile ukweba ati tulingile ukukwata shimapepo wa musango ngu, uushilile, uutakwetepo kalema, uwakaele, uupatukile ku babembu, nakambi uwasumbulwa ukucila pa myulu.27Ye tafwaikapo, kubati ni shimapepo mukulu, ukulokupela amalambo cina bushiku, pa kubala pa membu shakwe umwine, panuma pa membu sha bantu. Acitile mfi umuku umo epela ulu aipele umwine enka. 28Pantu ifunde lisonta ukuba bashimapepo abalalume abakwete ubunake. Lelo icebo ca mulapo, icaishile panuma ye funde, asontele umwana, uubacitile uufikilepo umuyayaya.

Chapter 8

1Apa icikulu ico tukolabilapo ninci: Tulikwete shimapepo mukulu uwaikala ku kwa kulilako nshima kwa citebe cawa maka mumyulu. 2Musha muncende ya mushilo, inkunka yananakacine njo imfumu yapangile, te muntupo.3Pantu shimapepo mukulu uuli onse balimusonta ukutula ifya bupe nama lambo. E kwebati cicindeme ukukwata ica kutula. 4Nomba aciba ukwebati Klistu alipano calo, nga tekutipo abe shimapepo, Pantu epobaba mbo abatula ifya bupe ukulingana nomwalola amafunde. 5Babomba kubati cikope ne cinshingwa cafye mumyulu. Cili kubati nimfilya mfyo Mose asokelwe kuli Lesa ulo asungamine ukupangae nkunka yakwa Lesa: Lesa kayeba ati, "ushininkishe ukwebati wapanga fyonse mweka mo fyalangilwe kuli we palupili".6Ekwebati nomba Klistu alipokelela umulimo uutanga yelela, kubati fintu nakambi aba kawikishanya wa cipangano iciweme, nco ica shimpwa pafilayo ifiweme. 7Nga cali ukwebati icipangano cabalilepo tacakwetepo kalema, nga takwabapo kufwailapo ic bubili.8Paantu ulo Lesa asangile akalema mu bantu, ayebele, "boneni, nshiku shikoisa - efyalabile Imfumu - ulo nakupingana icipangano cabwangu na bananda yakwe Yudah. 9Tecakwebapo kwebati nincilye cipangano twapingene nefikolwe fyabo. Pa bushiku nafikete kumaboko yafiko pakufitungulula ukufuma mu calo ca Egipiti. Pantu tabasakamenepo ukukonka icipangano candi, nandi kambasula - efya labile Mfumu.10Nci, ecipangano no kupingana naba nanda yakwe Isreal. Panuma ya nsho nshiku - efyalabile Imfumu nokubika amafunde andi muminwe yabo, nakambi nakambi nakufiemba pa mitima yabo, nakubako Lesa wabo, nabo ba kuba banti bandi.11Tabakasambilishepo cina muntu muntu munakwe nangula cina muntu umukwabo, ukwebati, " ishibe Imfumu". Pantu bonse bakunjishiba, ukufuma kuba nini mpaka nakubakulu. 12Pantu nakuba no luse ukulosha ku mapulu yabo, no lubembu lwabo tanshakalwibukishepo nangu limo".13Pakwita nci cipangano "cabwangu" kampampamike cipangano cakubalilapo ukuba icikote, necakota nokukotesha cakuloba bwangu.

Chapter 9

1Nomba apo ne cipangano cakubalapo cali nefifwaikwa mukupepa nakambi apakupepela apashila. 2Pantu inkunka yalokupekanishiwa. Iya kubala, emwalokuba akatebe ka mwenge, itebulo, nakambi shinkwa wakubapo, palokwitwa pa ncende apashila.3Kunuma yansalu yakucingilila iya bubili kwali naimbi nkunka, iya lokwitwa incende yashila. Yalikwete ulutala uluweme ulwafinunkile. 4Yalikwete ne mbokoshi ya cipangano, njo iya fimbilwe na golide. Mukati kaiko kamuli no mutondo umwabikilwe manna, inkoto yaku Aaron iya pakwile luba, nakambi ifipampa fya mabwe ifya cipangano. 5Peulu ya mbokoshi ya cipangano, ba Kerubi ba bucindami balokucinga icakwelelelapo, ico tutangalabilapo njino nshita munamankati.6Panuma yakupekanya mfi fintu, bashimapepo balokwingila lyonse mucipinda ca panse ya nkunka mukubomba incito shabo. 7Lelo enka shimapepo umukulu umo pamwaka, nakambi talokubulwapo umulopa uwo alokupela ilambo lyakwe nakambia ilya bantu mbalya abatalokubembukilapo kwitolo.8Mupashi wamushilo walangile ukwebati kani nkunka yakubalilapo icili ilimakene inshila yakwingila ukwashilisha yali taimgaboneka. 9Nci, cali cilangililo ca njino nshita iiliko. Mfi ifya bupe nakambi amalambo ifikotulwa nduno tafikwetepo amaka akufishapo kampingu wa kwa kapepa. 10Pantu basakamana lukoso ifya kulya nakambi ifya kunwa nakambi ifya misambile iipusene - pusene, ifya kukonka fya mubili mpaka inshita ya butantiko bwa bwangu.11Kristu alishile kubati ni shimapepo mukulu ifiweme mfi ifyaisa. Ye kapta mukati ka nkunka iikulu nakambi iifikilepo iitapangilwepo na minwe ya buntu, umo uutali wamuli nci calo capangwa. 12Takulipo ku mulopa wa mbushi no twana twa ngo`mbe, lelo ku mulopa wakwe umwine eko aingililemo mu ncende umwashila umuku umo pali bonse nakambi katufwaila ukupusuka kwa muyayaya.13Pantu kani umulopa wa mbushi nakambi uwa ngo`mbe shalalume nakambi ukukakanya amatoi ya kana kalalume ka ng`ombe pali mbo abakowelele filabashisha pakwebati ati bawame kumubili, 14Pali bufi umulopa wakwa Kristu, uyo uukopitila mu mupashi wa muyayaya aipele umwine uutakwetepo bulema kuli Lesa, akuwamya ba kampingu besu ukufuma ku ncito ishafwa ukubati tubombele Lesa wa mweo?. 15Pali ngu mulandu, Ye ekalabila wa cipangano ca bwangu. ici ekwebati, apo imfwa ilicitikile pa ku pusuka kwa mbalya abali panshi ya cipangano capakubala ukufuma kuli ba mpulamafunde bwabo, mbo abaitwa ba kupoka icilayo ca bupyani bwa muyayaya.16Pantu apali ubutantiko, imfwa ya muntu umwine wabuko ifwile ukulabilwapo. 17Pantu ubutantiko buba lukoso namaka ulo paba imfwa, pantu tabukwetepo maka ulo umwine acili no mweo.18Emfi nangula cipangano capakubala ta capangilwepo apatapo mulopa. 19Pantu ulo Mose apele ukukonkobesha konse mu mafunde kubantu bonse, kabula umulopa wa twana twa ngo`mbe nakambi uwa mbushi, na memesnhi, ubusalu ubukashikile, ne hyssop, no kukanisha pa cifungilo cine nakambi pa bantu bonse. 20Elo alabile kwebati, "ngu e mulopa wa cipangano nco Lesa akokonkobesha pali mwe".21Mu musango umo wenka, nkakanisha umulopa pa nkunka nakambi pa fipe fyonse lukoso ifibabomfya mu mubupyungishi. 22Ukukonkana ne funde, pepi na fyonse lukoso filawamishiwa ku mulopa. Apatapo kusumya umulopa tapabapo kwelelwa.23Kanshi calilingile ukwebati ifipasho fya fintu mwiulu fiwamishiwe kuli nga malambo anama. Nangu cali mfi, ifya mwiulu ifine fyali no kuwamishiwa na malambo ayawamisha. 24Pantu Yesu taingilepo mu ncende iyashilisha iya pangwa ne minwe, iili lukoso cipasho ca wacine. Ye kaingila mwiulu umwine, ati nomba atubonekele pa cinso caku Lesa.25Tailepo mulya ukwebati aipele umwine imiku iingi, ifyalikucita shimapepo mukulu ulikwingila mu ncende iya shilishe cine mwaka no mulopa wa bambi. 26Mfi, nge mfi cali, nga alikucula imiku iingi ukutula lukoso kukutatika kwa calo. Lelo nomba alisakuboneka pa mpelo ya nshita ukucimfya ulubembu kwilambo lyakwe umwine27Mfi casontelelwa umuntu ukufwa limo, elo pa numa kwaisa ukupingulwa. 28Emfi naye, Kristu kapelwa umuku umo ukupinta imembu sha bengi, nakambi, takabombelepo pa membu, lelo pe pusukilo lya bambo abakomupembela.

Chapter 10

1Pantu ifunde cinshingwa bwaka ica fiweme ifikoisa, tafyabapo mu musango wa cine uwa mfyo. Mbo abapalama kuli Lesa tekutipo babe abapwililika ku malambo yamo yene ngo bashi mapepo bakonkanyapo ukuleta cila mwaka. 2Munshila iimbi, tekutipo ifya malambo filekwa ukupelwa?, pantu ba kapepa ngabali waminishiwe pantanshi imo nga tabakwetepo kampingu ya lubembu. 3Nomba na mfyo ifya malambo kwaliba ukwibukisha imembu cila mwaka. 4Pantu caliba icishupile ku mulopa wa ng`ombe iyalalume ne mbushi ukufumyapo ulubembu.5Ulo Kristu aishile mwisonde, alabile, "ifya malambo na umutulo efyo tamwalikufwaya, pantu umubili mulimpekanishishe". 6Mu fya bupe fyaocewa ne fya bupe fya lubembu tamwasekelemo. 7Nomba kandabile, bona, panondi - ngefyo calembwa pali ne mumpanga shakule mbapo - kukucita - Lesa ubufwayo bwenu.8Pakubala kalabila, "cali malambo, na imitulo, na inama yonse iyakoca, imitulo ya lubembu efyo tamwalikufwayapo. Nakambi tamwafisekelemo". Mfi efya malambo ifyalikupelwa ukukonka ne funde. 9Nomba kalabila, "bona, nimpano ndi mukucita ubufwayo bwenu". Akafumyapo ubutantiko bwapakubala pakwebati abikepo ubutantiko bwa cibili. 10Pali nko kufwaya, twalishishiwa mu cabupe camubili Yesu Kristu icamuku umo ica lyonse.11Ubushiku no bushiku Shimapepo aleimakana, no kupepesha, ukupela ifya malambo fimo fine lyonse - amalambo ayo tekutipo yafumyepo imembu. 12Nomba ulo Kristu aipele kuli bonse pa nshita imo icelambo ca membu, kaikala panshi ku kuboko kwa kulyo kwa ku Lesa. 13Akololela mpakafye abalwani bakwe akabalenge apakunyanta inkasa shakwe. 14Pantu pa cabupe cimo aliwaninisha umuyayaya mbo abashishiwe.15Umupashi wa mushilo nao ulatubelako imboni. Pakubala kalabila, 16"Nci, cipangano ico nakupanga nabo panuma ya nshiku nsho, efi yalabila Imfum.17Nomba kalundapo, "imembu shabo na bumpula mafunde ntakafibukishepo". 18Nomba apali ubwelelo bwamfi, tapabapo ilambo lyonse ilya lubembu.19Ekweba ati, mwebakwasu, tulikwete icicetetekelo cakwingila mu ncende iya mushilo sana ku mulopa waku Yesu. 20Nci, ecabwangu ne shila ya bwikashi iyo abikilepo palifwe iyakupitila pansalu ya pamwinshi, ekwebati, ukupitila mumubili wakuli ye. 21Pantu tulikwete Shimapepo mukalamba pa mulu wa nanda yaku Lesa. 22Katupalameko ne mitima ya cine umwiswilemo ukucetekela, ukukwata imitima yesu ukusanswa ubusaka ukutula kuli kampingu wabubi no kukwata imibili yesu ukusambwa mu menshi ayelele.23Katulokwikatisha twifumamo mu cisumino nco twasuminamo, pantu ngulya uwalaile alicetekela. 24Katulolekeshepo efyo twinga sansamushanya umo no munankwe ku kutemwa no kucita ifiweme. 25Twilekapo ukukumana pamo, kamukoseleshanya umo no munankwe nakambi nakambi, na bonse nakambi ngefyo mu bwene inshiku shikoisa mupepi.26Kani twatwalilila ukulufyanya kumufulo panuma tulipokelele icine, ilambo lya lubembu talyakabepo. 27Kambi, kwalibapo icintu cimo ico tukotina no kucetekela ica bupingushi, ulubingu lwa mulilo ndo ulwakonaula abalwani ba ku Lesa.28Onse ngulya uwakana amafunde yaku Mose akufwa ukwabula uluse pali ba kamboni balili nangula batatu. 29Kukandwa kwamusango ndo ukotontonkanya umo akokabila ngulya uwa wile panshi ya makasa yamwana wa ku Lesa, ngulya uwa citile umulopa wa cipangano nga tacipo ca mushilo - umulopa ngulya ashishiwishemo - no kutuka umupashi wa cikuku?.30Pantu tulishibile umo uwalabile ati, "icilandushi cakuli ne, nakulandula". Nakambi, "Imfumu yakupingula abantu bakuli ye". 31Cintu cimo icikoleta amalangulushi ukuponena mu minwe yaku Lesa wamweo!.32Nomba kamwibukishe inshiku sha kunuma, panuma mwa tutubwike, mushipikisha shani ukulwisha ukukulu mukucula. 33Kamuboneko abasebene ku cintu bwingi ku nsele no kupakaswa, mwalikwakana nku. 34Pantu mwalikwete nkumbu pali mbo abali abafungwa, mwalicipokelele no kusekelela ukupokolola ifyali fyenu.35Nomba mwiposapo kupama kwenu, nco icikwete icilambu icikulu. 36Pantu mukofwaikwa ukushipikisha pakwebati nga mwacita ukufwaya kwa ku Lesa, mwakupokelela nco alaile. 37"Munshitafye iice sana, ngo uukoisa, akoisa mu cine cine takokolepo.38Abalungami bandi bakwikala ku cicetekelo. Nga ye abwelela kunuma, umweo wandi tawakasekelemo muli ye". 39Nomba tatupo bonse abakobwelela kunuma ku konaulwa, nomba tuli pali mbo abakwete icicetekelo no kusunga imyeo sha kuli bo.

Chapter 11

1Nomba icicetekelo catulenga fwe twishibe no ku cetekela mufintu mfyo tutangabona. 2Pa mulandu wa nci, ifikolwe fyalishininkishiwa pa mulandu wa cicetekelo cabo. 3Ku cicetekelo eko tushininkisha fya pangilwe ukwebati fya pano isonde ku kukonkobesha kwa kwa Lesa, pakwebati fyonse ifyo tubona tafya pangilwepo ukufuma ku fyo tubona4Ni ku cicetekelo eko Abel apelele Lesa ilambo iliweme ukucila Caini, ni mucine emo ye abonekele ukuba umololoke. Na Lesa kalabila ifiweme kuli ye pa mulandu wa mitulo, ku cicetekelo eko Abel acili akolabila, nangu kati alifwile.5Ni ku cicetekelo ekwaebeshe ukwebati Enock amintwe mwiulu pa kwebati ebonapo mfwa. "Tabonekelepo, pantu Lesa alimumintile". Ulo talati amintwe mwiulu, calishininkishiwa ukwebati alisekeshe Lesa. 6Lelo ukutapo cicetekelo cili cikosele ukwebati ngo onse uukoisa kuli Lesa asumine ukwebati eko aba nakambi ekalambula wa mbo bonse abesa kuli Ye.7Ni kucicetekelo eko Noah, pakupelwa imbila iyii belele kufintu ifitangabona, pa kwikala umweo uuweme uwakatina kakwa Lesa apangile ubwato pa kwebati apusushe abananda yakwe. Pakucinta nci, ye asekeshe isonde nokuba impyani yabololoke ukulingana necisumino.8Ni ku cicetekelo eko Abrahamu, ulu aitilwe, kaumfwila nokuya ku ncende uko apokelele icakupyaninina. Kaima ukwakubula ukwishiba uko akoya. 9Ni ku cicetekelo aikalile ku calo nco alailwe ngo mulebeshi. Aikele mu matenti pamo na Isaki na Yakobo, pamo ne mpyani shabulayo mbo. 10Pantu alikulolela ukubona umusumba ngo umufulwa, ifipimo nakakula ni Lesa.11Ni ku cicetekelo, Sarah na ye umwine aimitile - apokelele amaka yakwimita - impyani nangu cibe inshita yakwe iya kwimita kaipitile, enco aishibikwe ukuba uwacishinka ngo apelwe icalailwe. 12Ni pali nci, ukufuma kuli ngu muntu, alingo wafwa - umwafyelwe impyani ishingi kubati nintanda mwiulu nakabili ishitangapendwapo ngo mu canga wakumbali ya nika.13Ni mucicetekelo emo bonse mbo bafwilile ukwabula ukupoka ifilayo. Lelo, panuma yakumona ukuposha pa ntamfu, kabasumina ukuti balebeshi kabili balwendo panwe sonde. 14Kuli mbo bonse abalabila fimbi balanga pa bwelu ukwebati bakofwaya umushi wa kwabo.15Kati balikutontonkanya pa calo nco bafumineko, nga balikwete ishuko lya kubwelelamo. 16Lelo nangu cibe mfyo, balefwaya icalo iciweme, ekwebati icalo cakwiulu. Napli ncho, Lesa tapo na nsoni ukwitwa Lesa wabo, apo alipekanya umushi wabo.17Ni ku cicetekelo eko Abrahamu, ulo ayeshiwe, apele Isaki, uwali umwana enka eo apele, uyo ewapokelele amalayo. 18Ni kuli Abrahamu uko calabilwe, "ukupitila bwaka muli Isaki uluko lobe lwakwinikilwamo". 19Abrahamu alangulukile ukuti Lesa ali no kubusha Isaki ukufuma ku ba fwa, nakambi nokulabila kubati ni nimumulumbe, nakambi alimupokelele.20Nakambi ni ku cicetekelo eko ifintu ifili no kwisa fyalenga Isaki apale Yacob na Esao. 21Ni ku cicetekelo ekwalengele Yakobo, ulo ali munshila yakufwa, apele abana baume ba kwa Yosefe. Yakobo alishinshimwine, nondo ashintilile peulu ya nkoto yakwe. 22Ni ku cicetekelo eko Yosefe, ukushila kwa nshita yakwe kwapalamina, alabile pakufuma kwa bana ba ku Isreali mu Egypiti. no kubapa ifya kukonka pa mulandu wamafupa akwe.23Ni ku cicetekelo ulo Moses, ulo afyelwe, ba mufishile imyenshi itatu kuba fyashi bakwe pantu kababona ati akwebati akoboneka umwana uwelele sana. Tabatininepo ne funde lya mfumu. 24Ni ku cicetekelo eko Moses, pa numa yakukula, akane ukumwita umwana wa mwana mwanakashi wa kwa Farao. 25Ye asalilepo ukusungwa buluku - buluku pamo na bantu ba kwa Lesa ukukana ukusangalala mufya malila fye sambi pa kashita. 26Ye alangulukile ukwebati ukucula pa mulandu wakukonka Kristu cali cuma icicililepo ukucila ifya mu Egypiti. Pantu atontele amenso pa cilambu cakwe.27Ni kucicetekelo eko Moses ashilile Egypiti. Tatininepo ubukali bwa mfumu, ico akoselele nga ngo ukobona umo uutaboneka. 28Ni ku cicetekelo ekwalengele ukuti alame ica kucilila nokukana umulopa, pakwebati konaula wa mabeli ya bana ba israeli.29Ni ku cicetekelo ekwalengele ukwebati bapite pali cimana cakashika kubati ni pamulundu apomine. Ulo abana ba Egypiti ba ye sheshe ukucita mfi, bo bonse ka mintwa. 30Ni ku cicetekelo e kwalengele ifibumba fya Yerico ukuwa. 31Panuma ya kufishinguluka inshiku cine - lubali. Ni ku cicetekelo kwalengele Rahabu cilende efwapo pamo nabo abatakwetepo cumfwila, pantu ye apokelele inengu mu mutende.32Findo nafimbi ningalabilapo? pantu inshita ikonjipipila pa kwebati ndabile palwa kwa Gideon, Barak, Samson, Yefta, Davidi, Samwele na pali ba kasesema. 33Kupitila mu cicetekelo emo bo ba cimfishe ama bufumu, baipele kubololoke, bapokele ifilayo. baisele utunwa twa nkalamo. 34Batalalike amaka ya mulilo, ba pusukile ku kanwa ka lupanga, balengelwe ukuba na maka nangula bali abanaka ku bulwi, bacimfishe ifita fya bena fyalo.35Abanakashi bapokelele abantu bakwbo mbo abashikukile ukufuma ku bafwa. Bambi nabo ba paminwe icibipile, pa kukana pokelela ukukakulwa, pa kwebati nangula ba kabone ukubuka ukuweme. 36Bambi nabo balikubapumya kabili bapokelele ukukandwa ukubipile, nakambi ba babikile minyololo na mufifungo. 37Batobelwe amabwe, Kababaputula pabili kuli ba soo. ba bepeye ku kumwele. bayendaukile balifwite mpapa sha mbelele ne sha mbushi. Bali ababusu, abacushiwa, abacitwa ububi. 38Isonde talyawemepo kuli bo. Inshita yonse bo balikushinguluka bwaka mu matololo na mu mapili, na mu nchengo na mu memba ya panshi.39Nangu kati mba bantu bonse ba shininkishiwe kuli Lesa pa mulandu wa cicetekelo cabo, tabapokelelepo icilayo. 40Lesa alipekanya ifintu ifiweme fye, pa kwebati ukwabula fwe, tekutipo batungwepo abafikapo.

Chapter 12

1Ekwebati, apo twaba abakushingulukwa ne kumbi ilitangaikulila ilya bakambone, katubike pambali icifinine conse no lubembu ulu takatashepo kuiposamo. Katubutukyo lubilo no mukonsha ulwapelwa kuli fwe. 2Katukutikishe kuli Yesu, uwasangile nakambi kawaminisha wa citetekelo. Pa nsansa ishabikilwe pali Ye, kashipikishako ku lupanda, nangu kati mwali musebanya, no kwikala panshi ku kuboko ukwakulilako ukwa citebe cakwa Lesa. 3Emfyo kanshi langulukenipo pali Ye. ngo uwashipikishe nkulya kukansana ukufuma ku ba bembu ukwali pali Ye epakwebati tamunakilepo no kutompoke mitima.4Ukufika napali nduno tamulakanya nangu ukushombokapo no lubembu ukufika lukoso na kumulopa, 5nakambi mwalilabukile ukucincisha ukwali ku mulangilila nga bana. "Mwana wandi tekwesha ukulanguluka mukucefya ukusalapula kwa Mfumu, nangu kunakuka ulo akokulungamika. 6Pantu Imfumu isalapula mbo abo yatemwa, nakambi ilakanda umwana onse no ooyapokelela".7Shipikisheni mu macushi kubati kusalapula. Lesa acita kuli mwe kubati fintu bacita ku bana. Mba mwana ndo uoo wish atasalapula?. 8Nomba kati tamusalapwilepo, umo bonse abantu babamo, kanshi ninshi muli bana bamubucende.9Mukutwalilila, tulikwete bata bakumubili abatusalapula no kubacindika tulabacindika. Mba nomba tacakacilemo ifitunga nakila wish wa mipashi no mweo?. 10Bata abesu balatusalapula pakashita akanini ukulingana nefi babona bwino. Nomba Lesa atusalapule mukwebati ifintu fituwamine, epakwebati tukumeko kuli bu mushilo bwakwe. 11Takwabapo ukusalapula ukusansamusha pali njilya nshita, sembi ukuleta ubukali. Nomba kuntanshi ififumamo fitwalo fya mutende wa bulungami kuli mbo abakampushiwa kulico.12Emfi koselesheni amaboko yenu ayafwampukile na makufi yenu ayanakile. 13Lungamikeni inshila sha makasa yenu, pa kwebati icilemene tacenekelapo sembi ukuposhiwa.14Mukonkelele ukuba no mutende ku bantu bonse, na bu mushilo, pantu apatapo nci tapapo uwakubone Mfumu. 15Beni abacenjele pakwebati neli umo ekabulwapo ku luse lwakwa Lesa, nakambi ukwebati umushu uululile nangu umo ukumanepo no kuleta ifyongo, pakwebati abengi bekowelapo kulico. 16Nangu uuli onse umulalelale ne cinangwa, kubati ni Esau, uuo pacilyo lukoso cimo kashitishapo no mubeli wakwe. 17Pantu mulishi ukwebati kuntanshi, ulo afwaile ukupyana amapalo, bali mukene, pantu tasangilepo apakulapilila, nangu kati alilifwaile ne minsoshi.18Pantu mwe tamwishilepo kulupili ndo ulungekatwa, ulupili ulwaka umulilo, mfi - mfi, ukushibantukila, inkuba. 19Tamwishilepo ku kulila kwe penga, nangu kwishiwi ilikolabila kuli bakomfwa abalombele ukwebati icebo nacimbi cingalabilwapo kulibo. 20Pantu tekuti bashipikishe ifya konkobeshiwe, "nangu kati inama yakumya ulupili, ifwile ukutobwa amabwe. 21Emfi kukuboneka kwali kubati kwakutinya ukwalengele Mose ukulabilapo ati, "ndi no mwenso nakambi nkotutuma".22Nomba, mwaisa kulipili ku lupili lwa Sioni na nakambi kumushi wakwa Lesa uwa mweo, Yelusalemu wa kwiulu, nakambi ku makana ukumi lya bangelo abali mu kusefya. 23Mwishile kukulongana kwa mabeli, mbo abalembwa mwiulu. Mulishile kuli Lesa, kapingula wa bonse, nakambi ku mipashi ya bulungami mbo abana abapwililikile. 24Mulishile ku Yesu, ndubulwila wa cipangano ca bwangu, nakumulopa uwasanshilwe uulabila ukucila pa mulopa wakwa Abele.25Boneni ukwebati tamwakenepo uukolabila. Pantu mfi efi batapusukilepo ulo bakene kuwalikubasoka pa calo, ca kushupa kati ba alukila ngo uukobasoka ukufuma kwiulu. 26Panshita imo, ishiwi lyakwe kalisubanye calo. Nomba pali nduno ali laya no kulabila, "Nakambi akashita nshakasubanyepo icalo cenka na kusubanya ne ulu".27Nga mashiwi, "Nakambi akashita" likopilibula ukufumishiwapo kwa fintu ifisubana, ekwebati fyonse ifyabumbilwe, pakwebati ifitangasubanyapo fikashala. 28Ekwebati, ukupokelela ubufumu ubutangasubana, katube abakutotela nakambi mulinji nshila shinshimuneni Lesa mu mucinshi na katina. 29Pantu Lesa wesu mulilo uuoca.

Chapter 13

1Lekeni icitemwiko cabukwenu citwalilile. 2Mulokulabapo ukupokelela abalwendo. Pantu ukupitila mulinci, bambi balipokelelapo ba malaika mukuteshiba.3Mulokwibukisha abafungwa kubati mwalikakwa nabo. Mulokwibukisha mbo balulunkanya kubati mwaba nabo mu mubili. 4Lekeni icupo cisungwe icamucinshi kuli fye bonse, muleke nobulo bwacupo busungwe ubusangulukile, pantu Lesa akupingula abantu babulalelale nabacende.5Lekeni imibele yenu ikakulwe kukutemwa indalama. Sumineni ifintu ifimukwete, pantu Lesa enka alilabila ukweba ati, "Tanshakamushapo; nshakamutamfyepo?" 6Kanshi tukolabila no kushininkisha ati, "shikulu eungafwa, nshakatinepo. nindo umuntu a ngancita?"7mulokwibukisha intungulushi shenu, abalabile ishiwi lyakwa Lesa kuli mwe. Ukubona ififuma mu bwikashii bwano no kupalakanya icitetekelo cabo. 8Yesu Kristu aba likoso umo eka mailo na lelo no muyayaya.9Teshwesha ukulo kupintwa ne fisambilisho ifyeni ifipusense. 10Ciweme ukweba ati imitima yenu ilokukosa ku nkumbu ukutaba ku filyo, ifitaba na incito kubakofilya. Tuli ne cipailo uko babo ababopo na lunsa lwa kulyako. 11Shimapepo mukulu alapita umulopa wa nama mu ncende iyashilisha uwakutulila pa memb, lelo imibili yalokocelwa kunse ya luceshi.12Naye Yesu kaculila kunse ya mulyango wa musumba ukweba ati abantubashilile ku mulopa wakwe umwine. 13Lekeni fwe, ksndhi, ilitupintile umusebanya uwo apintile. 14Pakuti nkuno tatukwetepo umusumba wamutatakuya, lelo tukopembela umusumba uwakwisa,15Pakuti nkuno tatukwetepo umusumba wamutatakuya, Lelo takopembela umusumba uwakwisa. Ukupitila muli Yesu, kanshi, katulo kupitila ukupa kuli 16Lesa amalango ya mulumbo - ifitwalo fya milomo lisuminisha ishina lyakwe. Nakambi tekwesha ukulabukila ukulo kucita ifiweme no kwabana na bambi ifikwete, pakuti kuli ngo malambo Lesa alasekela. 17Mulokumfwila intungulushi shenu no kulo kushinakilila. Balonda imyeo yenu kubati bantu abakuya kulubulula. Mulokubomfwila pa kweba ati mu ncito yabo mulokuba insansa, ukutaba icisendo, pakuti muli ifyo tamwabapo icingamuwamina.18Mulokutupepelako. Tukocetekela ukweba ati tuli ne langulushi ilyelele no kukabila ukwikala abacindeme mu nshila shonse. 19Nkomukonkomesha ukwine kuntu ukweba ati mulokucita ifyo, pakweba ati mbwele bwangu kuli mwe.20Kamuleke Lesa wa mutende. Uwo ukupitila mu mulopa wa cipangano ca muyayaya kabusha imfumu Yesu kubafwa, ngulya kacema mukulu uwa mpaanga, 21amupe ubune bonse ku kucita afwaya, nakambi kamuleka alokubomba muli fwe ifiweme kuli ye, muli Yesu kilistu, kuli ye kube ubucindami umuyayaya no muyayaya. Amen.22Mwebakwasu, nkomupapata, nati umfweni ku cebo ca kukonkobesha kwandi, pakuti ndembele kuli mwe ifyebo ifinini likoso. 23Nkofwaya mwe mwishiba ukweba ati wesu Timoti alikakulwilwe. Kani akufika bwangu, nakwisa naye mukumubona.24Muposhe shonse ntungulushi shenu na bantu baku Lesa bonse. 25Abena Italia batuma imposho kuli mwe. Inkumbu shibe namwe bonse.

## James

Chapter 1

1Yakobo, umpyungishi waba Lesa kabili uwaba Shikulu Yesu KIlisitu, kumikoka ikumi na libili iyi palangene: 2Mitende! Pokeleleni ici ne nsangalashi, mwe ba kwasu, ili mwapitikana muyengi amakatasho. Mulishi ukweba ati mu kweshiwa kwa bucetekelo bwenu ku laleta ukushipikisha. 3Mulishi ukweba ati mu kweshiwa kwa bucetekelo bwenu ku laleta ukushipisha.4Lekeni ukushipikisha kwenu ku pwililikishe imilimo, pakweba ati mukule ne kufikapo, ukwakubula ukushapo neli kamo. 5Sombi pali mwebo umbi ngalu kufwaya-akalango, lekeni epushe ici kuli ba Lesa, pakuti bo balapela lukoso ukwa kubula ukwebalwa kuli onse uwaipusha, ne kupela alapa kuli uyo uwaipusha.6Sombi lekeni epushe mu bucekelo, ukwakubu;la ukutwishika fynse. Pakuti onse utwishika ali koti mabimbi panika ayo alu kuseshiwa ne mwela ne kushinguluka. 7Pakuti uyo umuntu nekwatapo amalangulushi aya kweba ati akapokelelapo icili conse ukufuma kuli Shikulu. 8Uyo muntu ali ne tulango tubili, utu tatukwetepo ubwiminishi munshila shakwe shonse.9Lekeni umupeshi mukwasu alilemye pacifulo cape ulu. 10Sombi umusambishi mmuntu pakuba uucepeshe pacifulo, pakuti ye akelilila koti liluba mu cani. 11Pakuti akasuba kaleisa ne bukali ne kkumya icani. Ne luba lilapona ne kufumako ne bulombe bwaliko pekapo bulashila pakati kanshila.12Ushukile ni uyo ushipikisha mu kweshiwa pakuti ye kani acimfya ukweshiwa, ewu kapokelela icilambu ca mweo, ico icalailwe kuli babo aba temenwe Lesa. 13Lekeni uli onse elabila ati Alyeshiwe, "Ndyeshiwe naba Lesa," pakuti ba Lesa tabeshipo ne bubi beli abene tabeshapo neli umo.14Sombi uwuli onse aleshiwa ne fyakufwaya fyakwe, ifyo ifi mupita neke mwesha. 15Pano ili ukufwaya kwaimita, kulesa mukufyala icibipile, pano panuma icibipile cakula cilesa kufyala imfwa. 16Mwitumpaika mwebakwa besu batemwikilwe.17Icabupe conse iciweme ne conse iciwamishe cilafuma kwiulu. Cilafuma kuli ba wishifwe batubile. Kulibo takupo ukwaluka neli cinshingwa kupilibuka. 18Ba Lesa bali tusalile ukupela ukufyalwa kwi shiwi, ilya cine, pakuti tube ifisabo fyantashi kuli fyonse ifyalengelwe.19Mulishi ici, mweba temwikwa abakwa besu: Lekeni umuntu onse abe uwa kumfwa bwangu, ne kukokola uku labila, ne kufulwa bwangu. 20Pakuti ubukali ubwa muntu tabubombapo ukulungama kwakwa Lesa. 21Pali fifyo fumyeni ifibipile ifikowele kabili ne bwingi bwa fibipile. Mu kuli cefya mupokelele ishiwi ilyo ili byelwe muli mwebo, ilyo ilyelelwe ukupulusha imyeo yenu.22Mube bakacita be shiwi tebekumfwa lukoso uyo, ukuli tumpaika mwebene. 23Pakuti kani aba uwa kumfwa ishiwi sombi tacitapo, ali koti muntu alibona cinso cakwe mucilola. 24Alalibona umwine kabili eli aya bwangu alubako ifyaciba. 25Sombi umuntu ubonabwino mwi funde ilya ku kakuluka, kabili atwalilila ukucita ifyo, tekuba lukoso uwa kumfwa uulabako, uyu muntu akashukishiwa mu micito yakwe onse.26Kani umo alanguluka umwine ukuba we pupwe, sombi talululapo ululimi lwakwe, alatumpaika umutima wakwe kabili ne pupwe lyakwe lya lukoso. 27Ipupwe ilyo iliswetele ili tali kowelele kuntanshi yaba Lesa kabili ba wishifwe kofweleshe bakashiwa naba mukamfwilwa mukupenga kwabo nekuli lama umwine ukufuma kuku kowela kwa calo.

Chapter 2

1Mwebakwasu, mwisumina ku bucetekelo muli ba Shikulu Yesu Klistu, Bashikulu ba buleme, ne kusalulula pa kati ka bantu bambi. 2Mba kani ati umbi aingila umo umo mu bungene alifwtte ininda minwe iya ngolide ne fyakufwala ifiweme, kabili naumbi umuntu umupengele aingila mu fyakufwala ifyafiko. 3Kani watontomekapoa muntu uufwite ifya kufwala kifiweme kabili eli walabila, ''Webo ikala apa apaweme,'' pano eli walabila kumuntu umupengele, ''Webo imakana apa,'' neli ''Ikala pamakasa andi,'' 4kanshi webo taulepingulapo pakati kenu mwebene? Kanshi tamubele ba pingushi ne malangulushi akubifya?5Umfweni, mwebakwasu abantemenwe, kanshi ba Lesa tabasalile abapengele abamucalo uku aba ababile mubucetekelo nekuba nimpyuni yabufumu ukweba ati alilaile kuli babo abamutemenwe? 6Sombi mwapufya abapengele! Kanshi tebabile abamupensheni? Kanshi tapo ebo abamutalaikeni kufilye? 7Kanshi bo tabatukana ishina ili weme muli lilyo mwaitilwemo?8Kani, nacingaba ifyo, mulesushisha ifunde lya bufumu ukulingana nakumalembo, ''Mukatemwe umwina mupalamano wenu koti niwe mwebene,'' mulacita bwino. 9Sombi kani mulacita bwino kubantu bambi mulapula ifunde, kabili mwashininwa ne funde koti niba mpula mafunde.10Pakuti umbi kani aumfwila ifunde lyonse, pano ali tutula muli limo, abowa mulandu uwakutoba amafunde onse. 11Pakuti uyo uwalabile, ''Tekucito bucende,'' kabili kalabila, ''Tekwipaya,'' kani taucito bucende, sombi kani ulepaya, waba wakupula ifunde.12Pano kalabila nekucita koti nibabo abakapingulwa ukupitila mwifunde lya kukakulwa. 13Pakuti ubupingushi bulesa ukwakubula inkumbu kuli babo abatabalangisha inkumbu. Inkumbu shilakomeka ukupingula.14Chisa ciweme, mwebakwasu, kani umbi alabila ati ali lucetekelo, sombi takwetepo imilimo? kamulo ulucetekelo lwakwe lunga mupulusha? 15Mba nga cali ati umukwabesu neli nkashi yesu tafwitepo bwino kabili abulisha ifya kulya fyakasuba kamo. 16Mba nga caba ati umo uwapali mwebo alabila kuli bo, '' Kabiyeni mumutende, kabili mwisushiwe.'' Kani tamubapele ifintu ifi lefwaikwa ifya ku mubili, cisa ciweme ico? 17Munshila intu imo ulucetekelo palwaluko, kani talukwetepo imilimo, lufwile.18Na kabili umbi angalabila, ''Webo uli nelucetekelo, na nebo ndine milimo.'' Nangisha ulucetekelo ukwakubula imilimo, nanebo ukulangishe ulucetekelo ukupitila mu mulimo yandi. 19Muli cetekele ati kuli ba Lesa bamo; mulacita bwino. Sombi nefibanda nafyo fila cetekelefyo, kabili filatutuma. 20Ulefwaya ukwishiba, we muntu umutumpile, ukweba ati ulucetekelo ukwakubula imilimo lwa lukoso.21Kanshi Abulamu wishifwe talungamikilwe ukupitila mu milimo ili apele Isake umwana wakwe pacintamaba? 22Mwabona ati ulucetekelo lwalibombele ne milimo yakwe, nakabili ati ukupitila mu milimo ulucetekelo lwakwe lwali kulileko. 23Icilembelwe cali fikilishiwe icilabila, ''Abulamu kacetekela ba Lesa, kabili cali pendelwe kuli ye ukuba bulungami,'' kabili alitilwe cibusa caba Lesa. 24Mwabonefyo ati nimu milimo emo umuntu engalungamikilwa, temulucetekelo lwenka mwenka.25Munshila intu imo kabili, kanshi Laabu uwali iuletelungamikilwe ku milimo, ili apokelele ba mashinge nekuba tuma ukuya ku nshila imbi? 26Koti fintu cili umubili ukupatuka ku mupashi ulaba ufwile, nafifyo ulucetekelo ukupatuka ukufuma ku milimo lulifwile.

Chapter 3

1Tepo bonse muli mwebo aba nga'anda aba sambishi, mwebakwa besu, pakuti mulishi ati fweba sambisha tuka lubulula ukwa kucilapo. 2Pakuti tula litutula fwese mutubeya utwingi. Kani umuntu talu kututulapo ku mashiwi, uyo mushilile enga kwanisha ne kwalulula umubili wakwe onse.3Pano kani twabula utwela twakaka ku kanwa kaba kafwalo pakuti ba tumfwile, tungalulula ne mibili yabo yonse. 4Bona ukweba ati ubwato, nangabati filaba ifikulu bu lapintwa kuli kabesha umukosele, filalululwa kuli nekaosa aka cepeshe nekuya uku alu kufwaya ukuya uulu kwensha.5Mukabeya kantu kamo ulumini cipeswa icini mu mubili, sombi lula lwumfwisha ifintu ifikulu. Bona kabili umulilo unini uloca impanga iikulu onse. 6Ulumini nalo mulilo, icalo lya bumbifi ulubikilwe pakati kafilelwa fyesu. lula kankataika umubili ne kwambusha umulilo ne kubika mu mulilo inshila ya mweo. luli ulwine lwenka uku bika mu mulilo kumfwa.7Pakuti umusango onse uwa finama fyamu mpanga, icuni, ifilikula, nefya mu menda filatekwa babili filitekelwe be mushobo wa muntu. 8Sombi takupo umuntu uungalula ulumini. Lwa kubifya ukwabula uku tusha, ulwi swilemo ubulembe bwa mfwa.10Kulilo tula lemyako ba Shikulu Bata, kabili kulilo tula shamikila abantu, aba mbilwe mu cipasho cakwe Lesa. 9Mukanwa kantu kamo mulafuma ukushukisha neku shimika. Mweba kwasu, ifi fintu tafilingilepo ukucitika.11Kani akanika ka kunka ukufuma kuntulo ne menda aamise neya lulile? 12Kani iciti ca mukuyu, mweba kwasu, cingekata imi olife? Neli imfaina, imikuyu? Neli menda ya mucele tamu ngafuma aamise.13Ninani uuli nekalango ne kumfwikisha pakati panu? Lekeni uyu muntu alangishe umweo wakwe bwino umulimo yakwe muku licefya kwa kalango. 14Sombi kani mulibele ne bukwa ubu bipile nefya kupinga mu mitima yenu, mwi tangala neku bepa ukupikisha icine.15Ici tacilipo kalonga aka kufuma mwiulu. Mu cifulo cakweba ati, ca mu calo , tacili camupashi, cabu cibanda. 16Pakuti uko ukuli ubukwa nekupinga, kuli ici fulunganya ne fyonse ifibipile. 17Sombi akalango aka kufuma kwiulu ku kutanga ukusweta kabili umutnde uwa kutemwa, uku tekanya, bumano, icitacipatulula kabili icacine. 18Ifisabo fya kulungama filibyelwe mu butende pakati kaba abp abacita ubutende.

Chapter 4

1Kulu kufuma pi ukutosha ne kubula ukumfwana muli mwebo? Tafi fumapo mu fintu mufwaya ifilenga ukuwa mu filundwa fyenu? 2Mulafwaya, sombi tamukwatapo. Mulepaya sombi ta mukwatapo. Mulalwane kutosha. Tamukwatapo pakuti tamulombapo. 3Mula lomba sombi tamukwatapo pakuti mulalomba bubi bubi, pakuti mulafwaya munshila shenu.4Nangu mulu kulanguluka ati amalembo yalu kulabila ifya lukoso, "Umupashi uwu alengele ukwikala muli fwebo uli nekaso aka kulu?" 5Sombi ba Lesa balapela uluse ulwingi pano amalembo ya labila, "Ba Lesa balakana aba matangal, sombi balapela uluse kuli babo aba tekenye.67Sombi ba Lesa balapela uluse ulwingi, pano amalembo yalbila, "Ba Lesa balakana aba matangalo, sombi ba lapela uluse kuli babo abatekenye. Palamineni kuli ba Lesa. Kaneni icibanda nace calu ku butuka kuli mwebo.8Palamineni kuli ba Lesa, nabo baka palamina kuli mwebo. Sambeni kuminwe mwe mbifi, wa myeni imitima yenu, mweba malangulush abili. 9Katashiweni, lileni ne musowa ne kulila ne minsonshi. Lekeni utuseko twenu twaluke kubo mbomana ne nsagalashi shaluke ukubombona. 10Licefyeni kuli ba Shikulufwe, eli baka musuntula.11Tamulingile ukwebanshanya, mweba kwasu. Umuntu uwo uwa labila pa mukwabo neli ukupingula umukwabo alapikishanya ne funde neku pingula ifunde. Kani wapingula ifunde, taulipo ka cita we funde sombi kapingula. 12Ali lukoso umo uwakupela ifunde ne kupingula. Enka uyo ewa lingile ukupulusha ne konaula. Niwe nani, we upingula umu palamishi?13Pano umfweni, mwe mwe balabila ati, "Lelo neli mailo tulu kuya ku musumba, tukekaleko uwaka kulya, ukushitisha ne kupanga ubu nonshi." 14Mba ninani uwishibile ifi kacitwa mailo, mba ubumi bobe bulishani? Pali niwe fufuta uwu boneka pa mpindi iyinini kuluka.15Mu cifulo cakweba ati, mulu ku labila ati, "Kani ba shikulu ifwe ba suminisha, twa kwikala ne kucita ifi na filya." 16Sombi pano mulu kutangala pa malangulushi yenu aya cikaka. Onse ayo amatangalo abipile. 17Pano onse uyo uwishibile ukucita iciweme pano takocitapo, kuli ye fyakubifya.

Chapter 5

1Iseni pano, mwebo mweba bile, lileni neku bilikisha pakuti pamensho aka mwishileni. 2Ububile bwenu buli bolele, ne fyakufwala fyenu fili likilwe kufi pempele. 3Golide na siluvele wenu filyonaikile na ndalabwa shifiko shikaba niba kamboni kuli mwebo. Shi sheta iminefu yenu kuti mulilo. Mwalibila amaboni enu ukwa nshiku sha kupelako.4Boneni amalipilo aba bomfi alu kulila amalipilo awo mwaikatilila ukufuma kuli babo aba tebwile amabala enu, ne kulila kwa bakutebula kwa umfwika ku matwi aba shikulu ba mabumba. 5Mwakala mukuli pakisha panshi pa calo ne kuliposa mwebene. Mwainisha imitima yenu ukwa pakasuba kakwi paiwa. 6Mwapela imilandu ne kwipaya aba lungeme, Talu kumukanyenipo.7Pano mube aba tekenye, mweba kwasu, mpaka ukwisa kwaba Shikulu. Bona, umulimi alapembela impindi iweme iya kutebula. Alaba ne mutima nteka muku pembela, mpaka chapokelela imfula ya kutanga neya kupelako. 8Mwebo, pamo beni aba mutima ntenka, lengeni ukukosa, pakuti ukwisa kwaba Shikulu kwa palamina.9Mwililishanya mwe bakwasu, kuli umo ne mubye, ukweba ati mwika pingulwa. Boneni Boneni ubu pingulo buli makene pa mulyango. 10Buleni ica kutuntululako mweba kwasu, ukuma kukupenga ne mutima nteka waba ka sesema, abo aba labile mwi shina lyaba Shikulu. 11Boneni, tula babika abo aba konseshe ati ba shukile. Mwalyumfwile umunkosha wa Yobo, kabili mulishi ne mulandu wa kubapo ba Shikulu, ifi ali nkumbu ne luse.12Pali fyonse, mweba kwasu, tekulapa, ifya mwiulu nangu ifya panshi pa calo, nangu ukulapa kumbi. Lekeni, "Ukusumina" kwenu nga kube ukwa "kwakusumina" neku "kana" nga kube uku "Kana," ukweba ati ta mu;ponene muku pingulwa.13Kanshi pakati kenu palipo uli nefya kukatasha? Leekeni atembele. Palipo umu sangalele mulekeni emb inyinmbo isha kulumbanya. 14Kani pakati kenu palipo umuswetele? Lekeni ate ifilolo pe Kelesha, nabo ngaba mutembele. Lekeni ba sufye ne mafuta mwishina lyaba Shikulu. 15Itembelo ilya lucekelo lila posha umulwele umuntu. Naba Shikulu ba kamutendulusha. Kani acita ifi bipile ba Lea baka mufitulukilacila.16Kanshi fitulucilenshanyeni umo nemu byakw, ukweba ati munga poshiwa. Itembelo lya muntu ulungeme lilikwete amakosa akulu mu kubomba. 17Eliya ali muntu kuti nifwebo. Ka tembela ne makosa ukweba ati ilokapo imfula, kabili imfula taya lokele ukwa myaka itatu ne myenshi isanu na ibili. 18Ili eliya Atembele libili. am ulu ka aloka imfula. Icalo ka cikata ifisepo.19Mweba kwasu, kani pakati kenu palipo ulu ku waya waya pafya cine, pano umbi umuntu ka mubwesha ku cine, 20uyu muntu alingile ukwisa ba ati umuntu uwalulula imbifi ukufuma munshiila shaku waya waya akali pulusha umwine ukufuma ku mfwa, kabili aka cimfya impendwaikulu iyafya kubifya.

## 1 Peter

Chapter 1

1Petelo umutumwa waku Yesu Kristu, kubena fyalo abasalangana, mbo bali abasalilwe ukupula mu mushi wa Pontias, Galantia, Cappadosha, Asisha, na Bitania. 2Mfi fyali mukulingana na mano aku Lesa uyo uuli shifwe, ukupitila mukusangululwa ku milimo wa kuli mupashi, mucumfwila no kusanshiwa kwa mulopa wa ku Yesu Kristu. Lekeni icikuku cibe kuli mwe, no mutende wenu ulunduluke.3Muleke Lesa kabili tata wa Mfumu Yesu Kristu alo kutotelwa! mubukulu bwacikuku atupela ukufyalwa kwa bwangu kwisubilo ilikalilila ukupitila mukubuka kwa ku Yesu Kristu ukufuma kubafwile. 4Mbu, ebupyani mbo ubutangonaikapo, mbo ubutakakowelepo, nakambi ubutakashilepo. Ukwasungilwa mwe mwiulu. 5Mwaliba abacingililwa ku maka ya ku Lesaukupitila mucitetekelo pe pusukilo ilyo ili mukuboneka munshita ikoisa pantanshi.6Muli mbo nci cimwemwe pali nci, nangula cakweba ati cili ici seekele kuli mwe ukumfwa ubulanda mu macushi aalekene lekene. 7Nci, ecishininkisho ca citetekelo cenu, nco icaba na maka ukucilapo pali golide uwo naika, nangu cakweba ati balamwesesha mu mulilo. nci cicitika pakweba ati icicetetekelo cenu cisanguke icakufumamo icakutotaisha, ubukata, no mucinshi pakusokoloka kwa ku Yesu Kristu.8Tamwamuba , nomba mwali mitemwa. Tamumu bona nduno nomba mwall sumina muli ye na kusangalala ne ishi tangalangwapo no kwisulamo no bukata. 9Nomba nuikopokelela palwe nu ifitubuka mu cilets kelo cenu, ifisukilo lya nweo yenu. 10Ba kaasesem bafwailishe no kwipushishe pali ili pufukuo, palua cikuku nco ica kuba icenu. 11Balikwipusha abati muntu ndo nangula inshita Mupashi waku Kristu muli bo walikulangisha ulo wa eshiwe ulo tafilaishibikwa ifya kucula fya ku Kristu no bukata ubwakukonkapo. 12Eli casokolokele kuli bo ukwebati tabalikuibombelapo abena benka, nomba nimwe, ulu balikulanda pafintu ifi bakomweba mbo abakoshimika imbila iyelele kulimwe muli Mupashi washila uwatuminwe ukufuma kwiulu - ifintu ifyo abangelo ba bwenene limo.13Nomba mukakishe umushipi wa mano enu. Mube abacenjele. Mubike isubilo lyenu ilifikilepo munkumbu isha kuletwa kuli mwe ulo Yesu Kristu akusokoloka. 14Kuli mwe mwe bana bacumfwila mwipilibulapo mwabene kufyo mwali kukonka ulo mutaishibilepo.15Pakwebati uwamwitile aliba uwashila,namweo, kumo, mune abashilile mu mibele yenu yonse. 16Pakwebati calilembwa, "mube abashilile, pantu nade ndishilile". 17Lelo kuti muleita "Bata" ngo uupingula ukwabula akapatulula nokulingana ne milimo ya muntu, ulokuya nenshita mulwendo lobe mukatina.18Mulishibile ukwebati takuli silvele na golide uunaika mwasangwilwe ukufuma kumbela yenu iya bunangwa iyo mwasambilile kufikolwe fyenu. 19Nomba mwe mwalilubwilwe ku mulopa uwelele uwa Kristu, uwali kubati mwana wa mbelele uutakwetepo icibipile nangu ubukoweshi.20Kristu alishibikilwe ulo umufula wa calo taulabako, nomba afisuluka kuli mwe munshita nshino isha kupelako. 21Ukupitila muli yee mulisumine muli Lesa, ngo uwamubushishe kubafwile no kumpa ubukata, pakwebati icitetekelo ne subilo fyaba muli Leas.22Mupange imitima yenu iyelelel mucumfwilo ku cishinka. Nci, ni pamulandu wa citetekelo capali buwenu, kanshi temwaneni umo no munankwe no mukonsha ukufuma mu mutima. 23Mwe muli fyelwe libili, tekunsekepo ishibola, nomba ukufuma kunseke ishitabolapo, ukupitila mwishiwi lya ilyaimininapo ilya ku Lesa.24Pakweba ati, "umubili onse waba kubati cani, no bukata bwa uko bonse kubati maluba a ampanga aa cani. Pantu icani ciloma, na maluba nao alakuntika, 25Nomba ishiwi lya ku Lesa ilyo lyaba limininine iciyayaya". Nga mashiwi elyashi ilyelele ilya labilwe kuli mwe.

Chapter 2

1Enco kanshi bikeni ububi bonse pambali, ukulufya konse, bumumbimunda, kalumwa, no kwambana konse. 2Ngo tucece utufyelwe bwangu, ukufunga umukaka waku Mupashi uufikilepo, pakwebati ukupitila mulinco, ukwebati mukule mwi pusukilo, 3kati mwe mwalisonda ukuti Imfumu iweme.4Isa kuli Ye ngo uli ilibwelya mweo indyo ilyasulilwe ku bantu, nomba lyalisulilwe kuli kubantu ilili licindeme kuli Ye. 5Nomba muli kubati libwe ilya mweo ndyo ilya kulwa ukuba nande mu mupashi mukwebati mbe bushimapepo ubwashila ngo upa mupashi na malambo ukupokelelwa kuli Lesa ukupitila muli Yesu Klistu.6Mumalembo mwaba mfi; "bona, nkobika mu Zioni ibwe ilya pa cifutu, lyasalwa ilicindeme. Ngo onse uwasumina muli Ye, takomfwepo nsoni".7Umutengo, ulo, cili kuli mwe basumina. Nomba kuli mbo abatasuminapo. "Ibwe ndyo ilyasulilwe kuli ba kakula, ndi lyaisaba ilikulu ilya pacifutu", 8nakambi "ibwe ilya ilyakuitutulako nakambi icebwe icilenga mbo ukuwa". Balaitutulako pa mulandu tabomfwilakwe shiwi - cine co basontelwe kukucita.9Nomba mwe muli bantu abasalwa, nande bushimapepo babufumu, icalo icishilile, abantu fikwatwa fya ku Lesa, pakwebati mwe kuti mubile imicitile iyelele kuli ngo uwamwitile ukufuma mufinshi no kumuleta ukutubile. 10Limo mwe tamwalipo bantu, pantu nomba mwe muli bantu ba ku Lesa. Mwe tamwapokelelepo uluse, nomba mwapokelele uluse.11Mwebatemwikwa, ne nkomukonkobesha mwe nga umwina fyalo na bunkole mutalukeko ukufuma kufya kufwaya mfyo ku mubili, ifiwa nokupikana no mubili ukufilya no mweo wenu. 12Imicitile yenu pakwebati benafyalo ifwile yaba ya mucinshi, pakwebati ulo bamupontela nge ncitatubi, nagula ukuba imboni pa ficitwa fyenu ifiweme no kupela ubuteko kuli Lesa pa kasuba ulo akuboneka.13Beni aba kunakila ku maka yabuntunse pa mulandu wa Mfumu. Umfwileni yonse Imfumu nga ba peulu, 14nakambi ne filolo, abatumwa pa mulandu bakanda bancitatubi no kulumba mbo abacita ifiweme. 15Pantu mfi bufwayo bwa ku Lesa, pakwebati mukucita ifiweme mutalalika ukulanda kabututu kuli mbo ifiwelewele. 16Abantu abakele, mwibomfya ubuntungwa bwenu kucakufimba pa buneke, nomba beni kwati ababomfi ba ku Lesa. 17Po mucinshi bonse. Temwa bandume. Tina Lesa. Cindike Imfumu.18Abasha, beni abacumfwila kuli ba shikulu benu no mucinshi onse. Beni abacumfwila tekubapo kwenka kuli bashikulu abaweme abamutembo, nomba nakubonaushi. 19Pantu nci kulumbanishiwa mfi, pamulandu wakwa kampingu waku Lesa, umuntu ashipikisha bulanda mukucula mutitikisha. 20Ninshi busuma ndo bulipo awa bembuka ulo washipikisha ulo cili ukocushiwa?. Nomba ngolicitile iciweme ulo wacula ulo li ukokandwa, nci cilingile ukulubanishiwa ukufuma kuli Lesa.21Pantu ni pali nci mwe mwaitilwe, pamulandu Klistu ali muculile mwe. Ashile icakubwenako mukonke intampulo shakwe. 22"Ye tacitilepo lubembu, nangula akabi akali konse ukusangula mukanwa kakwe". 23Ulo ba musalwile, Ye tabwekeshemo umusalula. Ulo aculile, tabatinishemo, nomba Ye aipele umwine kuli ngo uupingula bwino.24Ye umwine apitile membu shesu mu mubili pa citi pakwebati fwe tufumeko ukufuma kulubembu no kwikala mubololoke. Mu filaso fyakwe emo twapolela. 25Bonse mwe mwali kwendauka kubati ni mbelele ishilubile, ulo nomba we ulibwelele kuli kacema nakambi kangalila wamweo yenu.

Chapter 3

1Muli nji nshila, mwebakashi mulingile ukuicefya ku balume benu. Mulokucita mfi ukweba ati nangula bambi tabomfwilapo icebo, bangacimfiwa apatapo ne shiwi, ukupitila mu mibo ya bakashi babo. 2Pantu ninshi balibona imibo ya cishinka mu mucinshi.3Nci lekeni cilokucitwa ukutaba kunse ya mubili mu kuikobaika ifili kubati kuluka imishishi, utubangili twa golide, ne fyakufwala fya mutengo. 4Lelo, lekeni cilokucitwa ku buntu bwa mukati bwa mutima, no kuwama kutashila ukwa kutekanya nakambi mu mupashi uutalalile, eciwamishe mu menso aku Lesa5Pantu mfi efi abanakashi ba mushilo akale abalokutetekela muli Lesa balokuicindamika, ukupitila mu kuicefya ku balume babo. 6Muli nji nshila Sara alokunakila Abraham no kumwita ati shikulu. Nomba mwe muli bana bakwe kani mukocita ifiweme nakambi kani tamukotinapo amakatasho.7Mu nshila imo yenka, mwe balume mulokwikala na bakashi benu ukulingana no kwishiba, kubati niku cipe icinakile, umwanakashi. Mulingile ukubapo mucinshi pakuba impyani shinenu ku nkumbu sha mweo. Mulokucita mfi ukweba ati amapepo enu alokumfwika.8Icakupelako, bonse mwe , mulokuba no mutima umo, ukulangulukilana, abatemwene kubati banankashi, aba mitima ya nkumbu, abatekentye. 9Mulokubeleshapo ububi pa bubi nangula insele pa nsele. Mukupusanako, kamutwalilila ukupaalana, pantu nci eci mwaitilweko, ukweba ati mukapyane ipalo.10"Uyo uukofwaya ukutemwa umweo no kubona inshiku ishiweme alingile ukukanya ulumini lwakwe ku bubi ne milomo yakwe kuku labila ubufi. 11Lekeni atalamuke ku fibipile no kulokucita ifiweme. Lekeni afwaye umutende no ku ukonkelela. 12Amenso ya Mfumu alabona abololoke, na matwi yakwe yalomfwa ukulomba kwabo. Lelo icinso ca Mfumu calipata mbo abacita ububi."13Mba ni nani uyo uunga musansa kani mwaba ne cilaka ca kucite ifiweme? 14Lelo kani mwacula pa mulandu wa bololoke, ninshi mwapalwa mwe. Mulokutinapo ifi bo batina. Mulokusakamanapo.15Icilingile, patwileni pa mbali Imfumu Klistu mu mitima yenu ukuba uwashila. Mulokuipekanya cina nshita ukwasuka bonse abamwipusha pa citetekelo mwakwata. Citeni nci mu kufuuka no mucinshi. 16Mulokuba ne tontonkanyo iliweme ukweba ati abatuka ukwikala kwenu ukuweme muli Yesu basebane pantu bakolabila ifibi pali mwe kubati nimwe ba ncita fibi. 17Cili iciweme, kani efi Lesa akofwaya, ukweba ati mucule pa kucite ifiweme ukucila pa kucita ifibipile.18Klistu naye kacula umuku umo pa membu. Ye umololokele kaculila fwe, fwebatali bololoke, ukweba ati atulete kuli Lesa. Balimwipeye ku mubili, lelo kacitwa uwa mweo ku mupashi. 19Ku mupashi, alile no kushimika ku mipashi iyo nomba iili mu cifungo. 20Bali ba bucintomfwa ulo ukutekanya kwaku Lesa kwalokupembela mu nshiku sha kwa Nowa, mu nshiku sha kubasa ubwato, nakambi Lesa kapususha abanini - imyeo cine lubali - ku menshi.21Nci ecilangililo ca kubatishiwa icimu pususha nduno - ukutabapo ati kusamba ifiko kwa mubili, lelo ukufwaisha itontonkanyo ilyelele kuli Lesa - ukupitila mu kubuka kwaku Yesu Klistu. 22Klistu ali ku kuboko kwaku kulyo kwaku Lesa. Aile kwiulu. Bamalaika, abene ba lusa, naba maka bonse kaba munakila

Chapter 4

1Eco, pantu Klistu aculile mu mubili, Ipangasheni na mano amo yenka. Pantu onse uwacula mu mubili aleka ulubembu. 2Icikonkapo cakweba ati, umuntu wa uyo musango, inshita yakwe yonse iya mu mubili, tekalapo mukusekesha abantu, lelo ukufwaya kwaku Lesa.3Mwaliposa inshita iikulu sana ukucita ifi aba ku calo bafwaya, ukwikala mubulale-lale, ukukumbwa, ukunwa ubwalwa, ukwangala bubi-bubi mukukolwa-kolwa, ukupepo tulubi. 4Balabona kubati ceni ukutabakonkapo muli mbu bwikashi bwa bungwa, eci balabilila ifibipile pali mwe. 5Bakulondolola kuli oyo uuli no kupingula aba mweo naba fwile. 6Ni pali nci imbila yabililwe naku bafwa, ukweba ati , nangu balipingulwa ku mibili pakuba abantu, bangekala mu mupashi ifi na Lesa acita.7Pantu impelo ya fintu fyonse ilipalamime. Eco mulokuba mu mano aya weme, nakambi mulo kukolwapo mukutontonkanya pa mulandu wa mapepo. 8Ukucila pali fyonse likoso, mulokutemwana umo no munakwe, pantu ukutemwa kulafimba pa membu ishingi. 9Mulokusungana umo no munakwe ukutalokuilishanyapo.10Ngefi umo umo pali mwe apokelela icabupe, acibomfye ukutangatilako bambi, mucicetekelo ukulokulanga inkumbu shaku Lesa mu kufula kwa shiko. 11Kani umuntu akolabila, cilokuba mu cebo caku Lesa. Kani umuntu akotangata, lekeni cibe cakufuma mu maka ayo Lesa apela. Mulokucita mfi fintu pakweba ati munshila shonse Lesa alokucindamikwa ukupitila muli Yesu Klistu. Lekeni kube kuli Yesu Klistu ubucindami na maka umuyayaya no muyayaya, Amen.12Mweba temwikwa, mulokucibonapo kubati ceni icakumwesha mumulilo icicitikile kuli mwe, kubati icintu iceni sana calokucitika kuli mwe. 13Lelo, nangula mupite shani mu fya kucula fya ku Yesu, kamusekelela, ukweba ati mungesa kusekelela no kusansamuka ulo ubucindami bwakwe bwakufisuluka. 14Kani bakomutuka pa mulandu we shina lyaku Yesu, mwalishuka, pantu umupashi wa bucindami no mupashi waku Lesa uli pali mwe.15Lelo mulekapo nangula umo pali mwe acule kubati cipondo, kabwalala, ncita fibi, nangula kasongelekekanya. 16Lelo kani umuntu acula kubati mwina Klistu, lekeni ebapo na nsoni; sembi, lekeni alokucindamika Lesa muli ndi ishina.17Pantu ino ni nshita yakutampa kwa kupingula ukutatikila mu nganda yaku Lesa. Kani bwatatikila pali fwe, cakuba shani kuli mbo abatomfwilapo imbila iiweme iyaku Lesa? 18"Nakambi, kani cilikosele kubololokele ukupusuka, cakuba shani kubatasumina na babembu?" 19Eco lekeni mbo abakocula pa bufwayo bwaku Lesa babike imyeo yabo muli Kabumba wa cishinka pa kubomba ukuweme.

Chapter 5

1Nkomukonkobesha abakulu mbo abali muli mwe, nebo, ne mukulu munenu nakambi kamboni wa kucula kwa kwa Kristu, nakambi ndi uukoabanako ubukata mbo ubwakusokoloka. 2Beni bakacema wa mpaanga kuli Lesa nsho ishalashikwa kuli mwe, ukubomba nga ba kangalila - tekutipo pantu mufwile ukucita, nomba pantu mukofwaya, nge fyo Lesa ako fwaya mubombe - tebunonshipo bwa nsoni nomba mukufwaya. 3Tekwesha ukuilangisha kubati uli mfumu kubantu mbo uusakamana. nangu cibe, ba icakumwenako ku mpaanga. 4Nomba ilyo kacema mukulu akusokoloka, mukapokelela icisoti ca bukata icitashilapo.5Munshila imo yenka, imwe mwe balumbwana, muicefye ku bakulu. mwe bonse, fwaleni mwebene ukunakila no kubombela umo no munakwe. Pantu Lesa alakana aba filumba kambi Ye apele nkumbu kuba munakila. 6Ekwebati, inashyeni mwebene mwenka munshila ya kuboko kwa ku Lesa ukuti amusumbule munshila iligile. 7Poseni ifimukosakamana pali Ye pantu ala musakamana Ye.8Beni abacenjele, abakololesha, icilwani cenu satana akopitana nge nkalamo ikofwaya uwa kulya. 9Iminineni no kumukana. Beni abakosele mu cicetetekelo cenu. Mulushibile ukwebati ba wenu aba muli ncino calo bakoshipikisha ku macushi amo enka.10Panuma nga mwacula pakashita akace, Lesa uwa luse lonse, uwa mwita mubukata ubwamuyayaya muli Kristu, a kumulenga ukuba abafikapo, akumukosha, akumupa ifiso, akumupa ukushipa. 11Kuli Ye kube Ubufumu bwa muyayaya. Kacibe fyenkefyo.12Nkomwe Silvanua ngo wacishinka wesu, na lemba kuli mwe panini muli Ye. Nkokonkobesha kuli we nakambi nkolodolola kuli we ifyo nembele mfi fya cikuku kuli Lesa. iminina muli nco. 13Namayo uuli mu Babylon, uwasalilwe nawe, akuposha. na Marko, umwana wandi, akuposha. 14Posheni abanenu mufyompana kwa kutemwa. Umutende ube namwe mwe baba muli Kristu.

## 2 Peter

Chapter 1

1Simon Petelo, umusha nakambi umutumwa waku Yesu Klistu kuli mbo abapokelele icicetekelo citanga iwamina cimo cenka neci nafwe twapokelele, icicetekelo cakwe Lesa wesu nakambi umupusushi Yesu Klistu. 2Lekeni inkumbu no mutende cipimo cikulileko mukwishiba kwa ku Lesa na Yesu Imfumu yesu.3Ku maka ya bu Lesa bwakwe, fintu fyonse fya mubwikashi namuli bukapepa fyapelwa kuli fwe ukupitila mukwishiba kwawatwitile ukubomfya ubucindami bwakwe umwine no bune bwakwe. 4Ukupitila muli mfi, katupela amalayo aya cindeme nakabili aya kulu, pakwebati nangula mungabanishiwako mu bubumbo bwa bu mushilo, pakufyuka kupeswa ukuli muno calo nko ukwaisa pamulandu wamifwaile iibipile.5Pa mulandu wa nci, esheni namaka yenu yonse ukulundulule cicetekelo ca kuli mwe, elo ku kutemwa lundenipo ukwishiba, 6kukwishiba lundenipo kuipindulula, kukuipindulula lundenipo ukushipikisha, pakushipikisha lundenipo ubwina Lesa. 7Ku bwina Lesa, lundenipo ubutemwe bwaba wenu lundenipo ukutemwa.8Kati mfi fintu fili muli mwe, no ku kula muli mwe, fyakumucikisha ku kuba ing`umba nangula ukutatwalapo fisabo fya mukwishiba kwa Mfumu Yesu Klistu. 9Nomba kuli ngo oonse uwabulisha mfi fintu abona pepi - pepi cimo no bupofu, ukulabukila ukweba ati balimusagulwile membu sha kale.10E kwebati, bawesu, bikeniko amano pakwebati ubwite bwenu nokusalwa fishininkishiwe, e kwebati amwaleka ukucita mfi, tamwaka subanepo. 11Muli nji nshila mwakupelwa ubucindami bwakwingila mu bufumu nakambi kapususha Yesu Klistu12E kwabati nakutwalilila ukuba uuipekenye ukumwibukisha pali mfi fintu, nangula cibe mfi, mulifishibile, elo nangula cibe mwali kosa mucine nco nomba mukwete. 13Nkobona kubati cili ciweme kuli ne, aponcili muli nji nanda, ukumusonkomona munshila ya kumwibukishishamo. 14Pantu ndishibile ukwebati kufule nanda yandi kwakuba bwangu, pantu Imfumu yesu Yesu Klistu ilisokolwele nci kuli ne. 15Nkoebesha kwebati amaka yonse ukubona kwebati panuma yakufumapo kwandi mwakutwalilila ukwibukisha mgi fintu.16Pantu tatwa konkelelepo imilumbe njo bashika mubucenjeshi ulo twalengele amaka no kwisa kwa Mfumu yesu Yesu Klistu fishibukwe kuli mwe, nomba twali nifwe bakamboni wa bukankala bwakwe. 17Pantu nakupokelela umucinshi nobukata ukufuma kuli Lesa wishi ulo ishiwi lyaletelwe kuli Ye mu bucindami bwabukata, ukulabila ukwebati "ngu emwana wandi uwo natemwa, muli Ye emo ntangalila". 18Fwe fweka fwe bene twaliyumfwile ndi shiwi ukufuma kwiulu umo twali na Ye palupili lwa mushilo.19Pantu tuli ne cebo cabusesemo icilungatanishe, inceco mungacita ubune ukupepekako kubati nikuli kolobolo uukoaka apafitile mpaka kuye ulokuca no lutandala lwakumaca lukatulwe mumitima yenu. 21Icipulilemo pali fyonse ilukeni ukwebati takupo bu sesemo bwa mu calembwa ubo umo angailwila. 20Pantu takupo ubusesemo ubwaletelwe kumulandu wabufwayo bwa muntu, sembi abantu ukulabilako Lesa umo bapitwa mumupashi wa mushilo.

Chapter 2

1Bakasesema babufi bakesa ku bantu, na basambishi babufi nabo bakwisa kuli mwe. 2Mubumfisolo bakuleta ubusambishi bwa bonaushi, nakambi bakukana na shikulu uwabashitile. Bakoiletela bwaka bwangu ubonaushi pa bene benka. 3Abengi bakukonka ifya bulalelale fyabo, nakambi ukupitila muli mbo inshila ya cine yakupontelwa. Mukukunuka kwabo bakumunoka ne fyebo fya bufi. Ubupingushi bwabo kale bwatampo kwisa, no bonaushi bwabo tabwalalapo.4Pantu Lesa tabasulileko lukoso kubangelo ababembukile. Nomba pali nco kaaba posa ku Tartarus mu kusungwa mu myando ku mfi - mfi ya panshi mpaka ubupingushi. 5Nkambi, tasulileko lukoso ku calo cakukale. Ifyacitikile, kasungilila nao, uwali e mbila ya bulungami, ukubikako nabambi cine lubali ulo aletele ilyashi pa calo pa batapepapo. 6Lesa nakambi kabalula imisumba ya Sodomo na Gomora amatoi no kuba pingula mu konaulwa nge cakubwenako kufya kucitika ku batapepapo.7Na Lot uwali uulungeme kamupususha, uwatitikishiwe ne mibele ya bulalelale iya bantu bampula mafude. 8Ngulya umuntu umulungami, uwalikwikala nabo cila kasuba, bali mucushishe mu mweo wakwe uwa bulungami pa mulandu wa micitile yabo iyabumpula mafunde. 9Imfumu ilishi ifya kufumya abantu babo mu fyakwesha nefya kwikala abalalume abatalungamapo mukukandwa pa bushiku bwa bupingushi10Nci cili cacine nakucilisha kuli mbo abendela mu kubola kwa kufwaya kwa ku mubili no ukusula bukateka. Abapama na matutumuko, tabatutumapo ulo bakopontela aba bucindami. 11Abangelo balikoseleshe no ku kwatatisha amaka, nomba tabaletapo ukutukana kwa bupingushi pakati ka Mfumu.12Nomba mba bantu, abali kubati ninama ishitatontonkanyapo, mu cifyalilwa bapangilwa ukwikatwa no konaulwa. tabeshibapo mfi bakotukana. Mu bonaushi emo bakulobela. 13Ukuculo kucenwa ecilambu ca kucito kucenwa. Batontonkanya ukwebati ukusamwa munshita ya kasuba ekwangala bwino. Bafiko nakambi balubene. Balomfwa bwino mu micitile yabo iya kutumpaikwa ulo bakosefya namwe. 14Bali na menso ayeswilemo ubucende. Tabekutapo no lubembu. Balasembeleka imyeo iitashipapo mukicite mu cite fibi, ne mitima yabo yakumpushiwa mubunonshi. Bana abatipilwe.15Balikane nshila ishitabalele nokulola mumbi, ukukonke nshila yakwa Balaamu mwana Boso, uwatemenwe ukupoka amalipilo pa fitalungeme. 16Nomba kapokelela ukukalipilwa pa filubo fyakwe - impunda iitalabilapo kailabilila mwishiwi lya bantu kaiminika ubushilu bwakwa kasesema.17Mba bantu tuolwa ututakwetepo menshi nakambi ni fufuta iimita kunkuba. Ukufita kwa mfi - mfi iitikene kwaasungilwa bo. 18Balabila ifiteshibikilwepo nomofilolele. Basembeleka abantu ku lunkumbwa lwa ku mubili. Basembeleka abantu abesha ukufuma kuli mbo abekala mukuluba. 19Balalaya ubuntungwa kuli bo, nomba bo abene basha bakubola. Pantu umuntu musha kuli conse icimucimfya.20Kati balifumineko ku kubola kwa calo ukupitila mukwishiba kwa Mfumu nakambi umupusushi Yesu Klistu nomba nakambi abaikatwamo muli fyo nokucimfya mukupelekesha balesa mukubipisha ukucila nefi bali kale. 21Nga caliwemeko kulibo ukuteshibapo inshila ya bulungami elo bafutatuka ukufuma ku mafunde ya mushilo ayapelwe kulibo. 22Ndi pinda lya cine kulibo, "Imbwa ilabwelela ku malushi yaiko, ne nkumba iibasamfya ilabwelela mu matipa"

Chapter 3

1Mwebatemwana, nomba nji en kalata ya bubili iinamulembela, namuli nshi shonse sha kumucinkula ukucincishanya ba kampingu benu abasangulukile. 2Ukwebati mungebukisha amashiwi alabilwe kale na mbo ba kasesema bashila nakambia ukukonkobesha Imfumu Yesu nakambi kalubula ilibapele ukupitila mubatumwa.3Tange ishibeni nci, ukwebati aba mitumfyo bakwisa munshiku shakumpelo. Balikutumfya nakambi balikuya ukukonkana ne fibakofwaya. 4Balikwebati, "nda bulipi ubulayo bwa kubwela kwa kwe? ukutula apo ifikolwe fyesu fyalalila, fyonse lukoso fyaba cimo cenka, ukutula ku kutampa bu bubumbo".5Kumufulo balalabukila ukwebati akale ku cebo caku Lesa imyulu nakambi icalo calishile kubako ukufuma mu menshi nakambi ukupitila mu menshi. 6Muli nco calo njilya nshita kaconaulwa, kacibililwa na menshi. 7Kucebo cimo cenka imyulu ne calo fyalibikilwe umulilo, pakusungilwa ubushiku bwa kupingulwa no konaulwa kwa batasumina.8Mulubapo pali nci, mwebatemwikwa, ukwebati aksuba kamo ku Mfumu kaba kubati myaka ikana limo, nakambi imyaka ikana limo kubati kasuba kamo. 9Imfumu taikokolapo palwa malayo yaiko, mfi bambi babona ukukokola kungaba. Nomba alimutekanishisha. Ye tafwayapo pali mwe nangula umo ukuloba, lelo kuli onse ukusanga incende yakulapila.10Nangula cingaba mfi, akasuba ka Mfumu kakwisa kubati ni kabolala, imyulu yakupita ku cilulumo icitaikulila. Ifya mwiulu fyakupya ku mushilo, nakambi icalo neficitikamo fyakuba pa bwalu.11Apo mfi fyonse fyakonaikala muli nji nshila, abantu ba musango ndo mungaba? Mulokwikala abashila nakambi aba bwikashi bwa bu Lesa. 12Mulokwenekela nakambi ukufunga ukwisa kwa kasuba ka ku Lesa. Pali nkalya kasuba, imyulu yakonaulwa ku mulilo, nakambi ifya mwiulu fyakusungulika ku cikabilila icikulu. 13Lelo ukulingana no bulayo bwa ku ba Tata ba Lesa tukopembela imyulu ya bwangu nakambi icalo ca bwangu, nci mwakuba balunga.14Kanshi, mwebonatemwa, apo mukoenekela mfi finti, bombesheni ekuti akamusange abatakwetepo kankowesha nakambi akalema kuli Ye, mu mutende. 15Napa napo, mulokubombesha ukutekanya kwa Mfumu kubati lipusukilo, ngefi no u twatemwa Paulo amulembele, ukukonkana na mano awo ba mupele. 16Paulo alilabilapo pali mfi fintu munkalata shakwe shonse, muli mfi fintu mwaliba ifikateshe ukumfwa. Abateshipo fintu na batatekanyapo balonaula mfi fintu, nge fyo bacita nakumalembo naambi, kukonaika kwabo benka bene.17Kanshi, mwebatemwikwa, apo mulishibile pali mfi fintu kale - kale, mulokucenjela ukwebati mukalubapo kubucenjeshi bwaba pulukile nakambi mukalufyapo no bucetekelo bwenu. 18Lelo kamukula munkumbu na mano a Mfumu nakambi kalubula wesu Yesu Kristu. Kamuleko bucindami bube kuli Ye ukutampa nduno nakambi mpaka ubushiku bwa muyayayay. Kacibe fyenkefyo.

## 1 John

Chapter 1

1Nco e cali ukufuma pakubala - ico twaumfwile, ico twabona na menso yesu, ico twalolesha na maboko yesu yaikata - ico cebo ca mweo. 2Nakambi, umweo katuwishiba, nokuubona. Tukolabila kuli mwe umweo wa muyayaya, uwali na wishi, nakambi kaulengo kwishibikwa kuli fwe.3Nco icitwabona no kumfwa eci twalabila nakuli mwe, pakwebati namwe mukwate isenge nafwe. Isenge lyesu lyaba na Wishi elo no Mwana, Yesu Kristu. 4Nakambi, tukolemba mfi fintu kuli mwe ukwebati insansa shesu shifikepo.5Nji embila iitwa umfwa kuli Ye eitukolabila nakuli mwe, Lesa lubuto, namuli Ye tamwabapo mfi - mfi neli panini. 6Atwalokulabila kwebati twaliba nankwe isenge ukutukoenda na mu mfi - mfi, tukobepa nakambi ninshi tatukocitapo icine. 7Nomba atwalokwenda mulubuto ifi ye aba mulubuto, tuli nesenge umo no munankwe, no mulopa wakwa Yesu umwana wakwe ulatuwamya ukufuma ku lubembu lonse.8Atwalokulabila kwebati tatupo na lubembu, ninshi tukoibepa fwebene, necine mulifwe ninshi tamupo. 9Nomba atwayebelela imembu shesu, wa cine nakambi mololoke mukutulekelela imembu shesu no kutuwamya ukutalungamapo konse. 10Atwalokulabila ukwebati tatwabembukapo, ninshi tukomucita uwabufi, ne cebo cakwe tacabapo muli fwe.

Chapter 2

1Mwe bana, ne nkolemba mfi fintu kuli mwe pakwebati mulokubembukapo. Nomba kati muli umo uukobembuka, tulikwete uwa kutulabililako kuli ba Tata, Yesu Klistu, ngo umo uwaba umololokele. 2E kwebati uwakutupapatilako ku membu shesu, tekumembu shesu lukoso, nomba ne sha calo conse. 3Tulishibile ukwebati tulishile muku mwishiba, kati tukosunga amafunde akwe.4Ngo uulabila ukwebati "ndi mwishi Lesa" nomba tasungapo mafunde a kwe alabepa, necishinka tamwabapo muli ye. 5Nomba ngo uusunga ishiwi lyakwe, muliye muli icishinka ukutemwa kwa ku Lesa kwaikala muli ye. Muli nci, tulishibile ukwebati tuli muli ye. 6Ngo uulabila ukwebati aikala muli Lesa, alingile ye alokwenda fyekafilya ifyo ye alikwenda.7Mwebatemwikwa, ne nshikolembapo ifunde lya bwangu kuli mwe, nomba ifunde ilya kale ndyo mwakwata ukufuma pakubala. Ifunde lyakale lishiwi ndyo mwaumfwile. 8Ico ne nkolembalele funde lya bwangu kuli mwe, ndyo ilyaba ilya cishinka muli Klistu na muli mwe, pantu imfinshi ikopita ikoya, no kutuba kwa cine kuli sanikile kale.9Ngo oonse uweba ati ali mulubuto nakambi alipata wakwe, ninshi aliba mu mfinshi ukufika na nduno. 10Ngo uuwatemwa wabo alikala mulubuto nakambi takupo ne nshita nangu imo iyo anga itutwilamo muli Ye. 11Nomba ngo uwapata wabo aikala mu mfinshi nakambi enda mu mfinshi, taishibapo uko akoya pantu imfinshi yalipofula amenso akwe.12Ne nkolemba kuli mwe, mwe bana, pantu imembu shenu sha lyelelwa pamulandu we shina lyakwe. 13Ne nkolemba kuli mwe, bata, pantu muli shibile ngo uwaliko ukufuma pa mubalo. Ndi lembele kuli mwe, mweba lumbwana, pantu muli cimfishe umu bifi. Na lemba kuli mwe bana, pakwebati mwali shiba Bata. Ne ndilembele kuli mwe, Bata pakwebati mwali mwishiba ngo waliko pamubalo. 14Ndi lembele kuli mwe balumbwana, pantu muli abakosele, neshiwi lya ku Lesa lili muli mwe, nakambi muli cimfishe umubifi.15Mutemwapo calo nangu fintu fya mu calo. Nga cakwebati umbi atemwa icalo, ukutemwa kwaku ba Tata takwabapo muli ye. 16Pantu fyonse ifyaba mu calo - ulunkumbwa lwa mubili, ulunkumbwa lwamenso, no kuyumfwa kwa mu bwikashi - tafyafumapo kuli Ba Tata fyo fyafuma mu calo. 17Icalo nokufwaya kwaciko fikopita. Nomba ngo uucita ukufwaya kwa ku Lesa alekala iciyayaya.18Mwe bana, ninshita ya kulekelesha. Kubati fintu mwaumfwile ukwebati ba mukanya Klistu bakoisa, nomba bamukanya Klistu abengi balisa. Pali nci, tulishibile ukwebati ninshita yakulekelesha. 19Balifuma ukuya ukufuma muli fwe, nomba tababapo nafwe. Pakwebati nga bafumine kuli fwe nga balikele nafwe. Nomba ulo baile balilangishe ukwebati tabafuminepo muli fwe.20Nomba muli nobusubo ukufuma kuli umo uushilile, namwe bonse muli shibile. 21Nshikolembapo kuli mwe pakwebati tamwishibilepo icishinka, nomba mwe mulishibile bwino, nakambi pantu takwaba bufi ukufuma mu cine.22Mbaninani uwabufi sembi ngo wenka uukana ukwebati Yesu ni Klistu? ngo muntu emukanya Klistu, pakwebati alikana Bata no Mwana. 23Takupo nangu umo uwakana umwana wa kwata ba Tata. Ngo oonse uulumbula umwana kambi alikwete na ba Tata.24Nomba kuli mwe, lekeni ifyo mwaumfwile ukufuma pakubala fikale muli mwe, nakambi na mwe mwikale mu Mwana na muli ba Taa. 25Mbu ebulayo apela kuli fwe - ubumi bwa ciyayaya. 26Kanemba mfi fintu kuli mwe kuli mbo abanga mutungulula mukuluba.27Nomba kuli mwe, ubusubo mbo mwapokele ukufuma kuli Ye bwikale muli mwe, nakambi tamukofwaikwapo nangu umo uwakumufunda. Nomba ubusubo bwakwe bulamufunda fyonse nakambi cishinka nakambi tebufipo, nakambi kubati fintu mwasambilile, kamwikele muli Ye. 28Nomba, mwe bana, kamwikele muli Ye pakwebati ulo akuboneka twakukwata ukushipa no kutakwatapo nsoni kuli Ye pakwebati kwakwe. 29Kati mulishibile ukwebati mololoke, mulishibile ukwebati onse ngo uucita ubololoke afyalwa kuli Ye.

Chapter 3

1Boneni ukutemwa nko Tata apela kuli fwe, pantu twitwe abana bakwa Lesa, nakambi mfi efyo twaba pali ngu mulandu, icalo tacatwishibapo, pantu tacamwishibapo. 2Mwebatemwikwa, nomba tuli bana ba kule Lesa, tacilasokoloka ifyo twakuba. Tulishibile ukuti ulo Klistu akaboneka, tukaba kubati ni Ye. pantu tuli nokumubona fyenke fi aba. 3Onse uuli neli subilo umwine aisangulule pantu naye ali sangululwa.4Onse uukobembuka akobomba imilimo ya bumpula mafunde, pantu ukubembuka nibumpula mafunde. 5Mulishibile ukwebati Klistu aisokolola pakwebati asende membu. Kabili muli Ye Tamwabapo lubembu. Takupo nangu umo uuli muli Ye ukutwalilila ukubembuka. 6Takupo nangu uyo uukatwalilila ukubembuka uukabona no kumwishiba.7Mwebana, tekwesha umuntu nangu umo ukumulufya. Bonse abacita ubulungami balungeme, pantu na Yesu mulungeme. Onse uucita ulubembu afuma kuli ciwa, pantu ciwa abembukile kale ku kutampa. 8Ecikolenga umwana wa ku Lesa aisokolole, pakwebati imilimo yakwa ciwa yonaike.9Uyo onse uwafyalwa ukufuma kuli Lesa talingapo ukutwalilila ukubembuka, pantu imbuto shakwa Lesa shaikala muli Ye. Tekutipo atwalilile ukubembuka pantu afyalwa kuli Lesa. 10Muli nci, abana bakwa Lesa nabana bakwa ciwa balisokololwa, uyo onse utacitapo ubololoke tafumapo kuli Lesa, nangu ni ngo uutatemwapo wabo.11Pantu nji embila iyo mwaumfwile ukutula pakubala. Tulingile ukutemwa umo no munakwe. 12Tatulingilepo ukuba nga Caini, uyo tulile kuli ciwa mo no kwipaya wakwe. Bushe nindo amwipaile? Pantu imilimo yakwe yali yakwa ciwa pamulandu wa bololoke bwakwa wakwe.13Mwipapapo, ba wesu, nga cakuti icalo camupata mwe. 14Tulishibile ukwebati twalifuma kale mumfwa nokwingila mu bumi, pantu twalitemwa ba wesu. uuli onse uutatemwa aikala mu mfwa. 15Uyo onse uwapata wabo wa kwipaya, walyumfwa ukwebati kepaya takwetepo bumi bwa muyayaya muli Ye.16Muli nci tulishibile ukutemwa, pantu Klistu atulile ubumi pali fwe. Nafwe tulingile ukutula ubumi bwesu pali ba wesu. 17Lelo uyo uukwete ifiweme mu calo, akobona wabo akokabila, alisalile umutima wakwe uwa nkumbu kuli Ye, ngo kutemwa kwakwa Lesa kwaikala shani muli Ye? 18Mwe bana, lekeni tubepo abakutemwa mukulabila nangu mu ndimi. Lelo mukucita namu cine.19Muli nci, tulishibile ukwebati twafuma ku cine, muli nci twapela imitima yesu kuli Ye. 20Kati imitima yesu ilatushinina fwebene, Lesa mukulu ukucila imitima yesu. Nakambi alishibile fintu fyonse. 21Mwebatemwikwa, nga cakwebati imitima yesu taitushininepo, tuli ne nsansa ukulosha kuli Lesa. 22Fyonse ifyo twakwipusha tukapokelela ukutula kuli Ye, pantu twalisunga amalamuno no ku cita mfi fintu ifyo ifikoisa kuntanshi yakwe.23Nga e malamuno, ao tulingile ukucetekela mwishina lya mwana Yesu Klistu nakambi no kutemwa umo no munankwe, ngefyo atupela nga mafunde. 24Uyo onse uwasunga amalamuno, Lesa ashala ali na Lesa ashala muli Ye. Muli nci, tulishibile ukwebati ashala muli Fwe, Mupashi uo apela kuli fwe.

Chapter 4

1Mwebatemwikwa, mwicetekelapo mumupashi uuli onse. Nomba, esheni mipashi ukubona yo nga ya Mfumu kuli Lesa, pantu ba kasesema wabufi bali fumine mu calo. 2Pali nci mwakwishiba umupashi waku Lesa - onse umupashi uulabila ukwebati Yesu Klistu alishile mu mubili ukufuma kuli Lesa, 3na onse umupashi utayebelelapo ukwebati Yesu tafuminepo kuli Lesa. Ngo e mupshi wakumukanya Klistu, ngo wakumwafwa ukoisa, nomba emo uli mu calo kale,4Wewafuma kuli Lesa, abana, nacimfya mbo, pantu ngo uwaba muli we mukulu ukucila uuli muno calo. 5Bafuma mucalo: pali nci, mfyo ifyo balabila fya mu calo, ne calo cilomfwa kuli fwe. 6Ngo uutafumapo kuli Lesa tomfwapo kuli fwe. Pali nci fwe twaishiba umupashi wa cine no mupashi wacilubo.7Mwebatemwikwa katiyeni tutemwane umo no munankwe, pantu ukutemwa kutula kuli Lesa, naonse ngo uwatemwa afylwa kuli Lesa. 8Umuntu uutakwatapo ukutemwa taishibapo Lesa, pant Lesa kutemwa.9Pamulandu wa nci, ukutemwa kwaku Lesa kwakusokololwa pali fwe. Ukwebati Lesa katumine umwana wakwe umo muno calo pakwebati tungekala pamulandu wakwe. 10Muli nku kutemwa, kambi tekwabapo ukwebati twalitemwana, na pali nci, katuma umwana wakwe ukuba iciminishi ca membu shesu.11Mwebatemwikwa, nga Lesa katulanga kutemwa, nefwe bene tulingile ukumutemwa umo no munankwe. 12Tapapo nangu umo uwabonapo Lesa. Fwe nga twatemwa umo no munankwe, Lesa nisnhi ali muli fwe, no kutemwa kwakwa ukufikilepo kuli fwe. 13Pali nci, tulishibile ukwebati tuli muli Ye naye muli fwe, pantu Ye alitupelepo fimo fya mupashi wakwe. 14Pali mfyo, twali bona akopela ubunte ubwakuti wishi alitumine umwana ukuba kapusuha wa calo.15Ngo oonse uwakuyebelela ukwebati Yesu mwana waku Lesa, Lesa alimuli ye naye muli Lesa. 16Nangula, fwe tulishibile nokucetekela ukutemwa nko Lesa atukwatila fwe. Lesa kutemwa muli Lesa, na ye Lesa alikele muli Ye.17Pamulandu wanci, nku kutemwa kwali lengwa ukupanga umwelele pakuti Lesa, pakuti tunga kwata icishinka pa bushiku bwabupingulo, pantu emfi ali, nafwe emfi tuli muli nci calo. 18Takupo kutina mukutemwa, nomba ukutemwa ukufikilepo kufumyapo umwenso, pantu umwenso ufwile ukuya pamo nokupanikwa. Nomba ngo uwakwata mwenso ye tafishibapo mukutemwa.19Tulatemwana pantu Lesa alitutemenwe pamubalo. Nomba umo ngakobila, "Nalitemwa Lesa" nomba alipatile munyina, ye wabufi. 20Pantu ye uutatemwapo munyina, ngo ye abona kubati mpo atemwa Lesa, ngo uoo ye tabonapo. 21Nakambi, nci elamuno twakwata ukufuma kuli Ye: onse uwatemwa Lesa akofwaikwa ukutemwa munyina wakwe

Chapter 5

1Uyo onse wa cetekela ukwebati Yesu Kristu ninshi afyalwa kuli Lesa, na ngo onse uwatemwa wishi atemwa nomwana uwafyalwa kuli Ye. 2Mfi efitwishibilako ukwebati twalitemwa abana baku Lesa, atwatemwa Lesa nokunakila amafunde akwe. 3Pantu nku ekutemwa kwaku Lesa, ukwebati tusunge amafunde akwe. Namfunde akwe talipo cisendo.4Pantu onse uwafyalwa kuli Lesa alacimfya isonde. Nambu, ebukacimfya ubwacimfye sonde, ne cicetekelo cesu. 5Mba ninani uunga cimfya isonde? Ngo uwacetekela ukwebati Yesu mwana wa ku Lesa.6Ngu, ningu waishile mu menshi na mu mulopa, Yesu Kristu. Taishilepo bwaka mumenshi, kaisa na mumenshi na mu mulopa. Umupashi eupa bukamboni, pantu umupashi ecine. 7Pantu kwaba fitatu ifipa bukambone. 8Umupashi, amenshi, no mulopa. Mfyo fitatu fyaba mucipangano.9Atwapokelela bukamboni bwa bantu, ukamboni bwa ku Lesa bwalikulishapo. Pantu mbu nibukamboni bwa ku Lesa mbo ubukoimininako ku mwana wakwe. 10Ngo onse uwasumina mu mwana wa ku Lesa alikwete bukamboni mumwine enka. Onse utasuminepo muli Lesa amupanga kubati wabufi, pantu tasuminapo bukamboni ubo Lesa apa ubukumine ku mwana wakwe.11Nabukamboni nimbu, Lesa alitupela ubumi bwa muyayayay, nomba ubumi bwaba muminwe yakwe. 12Uukwete umwana ninshi alikwete no bumi. Uutakwetepo umwana wa ku Lesa takwetepo bumi.13Namulembela mfi fintu pakwebati mukeshibe ati mwalikwata ubumi bwape - kuli mwe mwe basumina mwishina lya mwana waku Lesa. 14Nakambi, mbu bushininkisho mbo twakwata kuli Ye, ati atwalomba icili conse ukulingana nokufwaya kwakwe, alatukutika. 15Nakambi, atwaishiba ati alatukutika - fyonse ifitumulumba - ninshi twaishiba ukwebati fyonse ifitumulomba tuli fikwete.16Uuli onse aabona umukwabo acita isambi ilitatwalapo mumfwa, akolinga apepe, na Lesa akumupa ubumi. Nkolosha kuli mbo ebo isambi lyabo litatwalapo mumfwa. kulipo isambi ilitwala mumfwa, tanshikolabilapo ukwebati akolinga ukupepelapo. 17Konse ukutalungamapo lisambi, nomba kwaliba isambi ilitatwalapo mumfwa.18Tulishibile ukwebati onse uwafyalwa kuli Lesa tabembukapo. Nomba uwafyelwe kuli Lesa alamusungilila, nomulwani tekuti amucitepo icibipile. 19Twalishiba ukwebati kuli Lesa, twalishiba nokwebati isonde lyonse lyalala mumaka yambifi.20Nomba twalishiba ukwebati umwana waku Lesa alisa alitupa no kwishiba pakwebati tungamwishiba uwa cine. Nakambi, twaba muli Ye uwacine, mumwana waku Lesa Yesu Kristu. Ngu e Lesa wacine no bumi bwa muyayaya. 21Mwe bana, italusheni kutulubi.

## 2 John

Chapter 1

1Ukutula ku bakulu ukuya kumwanakashi wasalwa na bana bakwe, mbo ne natemwa mu cishinka - tenepo nenka nomba na kuli mbo abeshi cishinka. 2Pamulandu wa cishinka nco icaikalilila muli fwe nakambi cakuba nafwe muyayaya. 3Icikuku, uluse no mutende fya kuba nafwe ukutula kuli Lesa Bata no kutula kuli Yesu Kristu, umwana wa ku Bata, mu cishinka no kutemwa.4Ne nalyangile apakulu ulo ne nasangile bamo abana bobe bakoendela mu cishinka, nga mfyo nafwe twapokelele nga mafunde kufuma kuli Bata. 5Nomba ne nkomupapata namwe, mwe mwebanakashi - tekutipo kubati nalimulembele ukutula pakubala ukwebati tutemwane umo no munankwe. 6Nku ekutemwa, uko tufwile ukwendamo ukulingana na mafunde yakwe. Ndi funde, nge fyo mwakutika ukufuma ku kubalilapo, mufwile mwaendala mwenka mo.7Pantu abengi bakuya mu calo nakambi tabalumbulapo ati Yesu Kristu aishile muli bumubili. Nku, e kulufyanya nakambi mukane Kristu. 8Ilolesheni mwebene, ukuti mwilufyapo ifintu ifyo mwabombele, pa kwebati mwe bakamupe cilambu icifikilepo.9Ngo onse uyo pantashi nokunaikala mukusambilisha kwa kwa Kristu takwetepo Lesa. Ngo uwikala mukusambisha, ngu ewakwata bonse Bata no Mwana. 10Nga umo aisa kuli we taletelepo uusambilisha nku wimupokelelapo munanda yobe no kumuposha awe. 11Pantu ngo uulabila ukuposha aibika mumicitile iibi.12Ndikwete ifingi fyakulabila kuli mwe nomba nshikofwayapo ukulemba ne pepepala. Nangu cingaba mfi, ne nkosubila twakubonana amensa na menso pakwebati insansa shesu shikatwalilile. 13Abana ba nkashi yobe basala ukumuposha.

## 3 John

Chapter 1

1Abakulu ku watemwikwa Gaius, ngoo natemwa mucishinka. 2Batemwikwa, nkopepa ukwebati fyonse finga mwendela bwino nakambi ukuti mungaba aba kosele, nge fyo cili bwaka no mweo obe. 3Pantu nalyangile ukwine kantu ulo bamunyina baishile nokupa ubu bumboni ku cine cenu, ngamfyo mwe mwendele mucishinka. 4Nshikwetepo ukusekelela ukukulu ukucilile pali nku, ukumfwa abana bandi bende mu cishinka.5Batemwikwa, mucita ukucetekelwa lonse ulo mubombela ba munyina na ba lwendo. 6Ngo uwapele bumboni bwa kutemwa kwa kwe pakuti ka cilonganino. Mwacita bwino pakubalekelako baye pabulwendo lwabo mu mubelo uulingile kuli Lesa. 7Pantu ni pamulandu weshina ukwebati baye kunse, ukwabula ukupintapo yangu cimo ukufuma ku bena fyalo. 8Eco kanshi tufwile ukupokelela abapalile nga mbo pakwebati tube aba bomfi banabo pamulandu wa cishinka.9Nalilembeleko fimo ku cilonganino, nomba Diotrephes, uwatemwa ukuba wakubalilapo mukati kabo, tatupokelelepo. 10Eco nganaisa, nakubikako amano ku milimo akocita, ukutubepesha na mashiwi yabubi. Tasekelemo naco, takemepo bwaka ukubapokelela ba munyina umwine enka, nomba alikukanya nambo abalikufwaya ukubapokelela no kuba sowa mu cilonganino.11Batemwikwa, mulokukonkeleshapo mfyo ifili ifibipile kano ifiweme. Ngo uucita ifiweme wa Ku Lesa, ncita tubi tatala abonapo Lesa. 12Demetrius apokelele ubushimiko ubuweme ukutula kuli onse nakambi ne cishinka icine cenka. Nafwe tushimike bumboni pali Ye, nakambi mwalishiba ukwebati bumboni bwesu bwa cishinka.13Nasamukwete fingi fyakulabila kuli mwe, nomba nshikokabilapo ukufilabila kuli mwe ne nkalata. 14Nomba nkosubila ukumubona bwangu, nakambi twakulabila icinso ne cinso. 15Lekeni umutende ube na mwebo. Abanensu bakomuposha. Muposhe abanensu nko pe shina.

## Jude

Chapter 1

1Yuda, Umubomfi waku Yesu Klistu umukwabo wakwa Yakobo, kuli mbo abaitwa, abatemwikwa muli Lesa Tata, no kusungilwa Yesu Klistu. 2Uluse no mutende no kutemwa fifulileko kuli mwe.3Mwebatemwikwa, ulo nalikulemba namaka yonse pepusukilo ilyaishibikwa, Nalikwete ukulemba kuli mwe ukumukoselesha ukulwisha namaka ku cicetekelo capelwe pamuku umo epela ku bantu ku bantu ba ku Lesa bonse abashilile. 4Pantu bambi abantu kabaifungushayanya muli mwe mubumfisolo. Mba bantu abapendelwe mukusekwa. Abantu abatapo bena Lesa wesu muli bucilende, nabakana shikulu wesu ne Mfumu, Yesu Klistu.5Nomba nkofwaya ukumwibukishako - nangu kati mwalicishibile bwino - ukwebati Imfumu kaipususha bantu ukufuma mu calo ca Egyipti, nomba panuma kaonaula mbo abatasuminepo. 6Nakambi, abangeli abatasungilepo fifulo fyabo ifyamaka, nomba abashile apakwikala pabo apa weme - Lesa kabasungila muminyololo ya pe, mu Mfinshi, iikulu, kubupingushi pa bushiku ubukulu.7Eco nakambi sodomo na Gomola ne mishi iya bashingulukile baipele abene kubulalelale nakuficitwa ifya kulungana. Mba baba kubati cakubwenako kuli mbo abacula mu kupanikwa kwa mulilo wape. 8Cibe munshila yenke yo, mba bakalota balaikantaika ne mibili shabo. Bakakana amaka, bakapontela neshina lya wapulamo.9Nomba nangu ni Mikaele umungeli umukulu alikutalikana na ciwa nokupinkana nao palwa mubili wakwa Mose, taeseshepo ukuleta ubupingushi ubwakumuseka. Nomba kalabila ukwebati, "Imfumu ikwebaule". 10Lelo mba bantu bapontele ifili fyonse ifi bataumfwikishapo, nefi baumfwikisha palwabo, kubati ninama ishiteshibilepo iciweme, namfi e fintu fimo fyenka ifikobonaula. 11Ulubalanda kuli mbo! pantu bendela mu nshila yakwa Kaini nakambi baliposaikile mufilubo fya ku Balamu ku kunonkelamo kwakwa kola.12Mba bantu babi pa matebeto enu aya kutemwa, balalya nenu ukutalokulipo ne nsoni - niba kacema abailisha benka bene. Makumbi atakwetepo mfula aapintwa no nyela, fiti fyalusuba, ifitatwalapo - fyalifwa libili, fwatupulwa. 13Mabimbi akutinya muli bemba, balaipangila benka bene umusebanya, ni ntanda ishikopitana, ebo ukuboneka kwa mfinshi iifitishe kwesungilwa umuyayaya.14Enoki, uwalenga cine lubali ukutula pali Adamu, asesemene pali mba, ukulabila ukwebati, boneni! Imfumu ikoisa ne myanda nakambi imyanda yabashilile bakwe. Akoisa mukucito bupingushi pali onse. 15Akoisa mu kushinina onse abatasuminapo muli Lesa. Ncito shonse shibabomba munshila yakutasumina, napa mashiwi onse aabipile awo abamasambi batasumina balabila pali Ye". 16Aba tasuminapo, bakuilishanya, bakukonka ukufwaya kwabo ukubipile. utunwa twabo tulabila ukuyumfwa peulu, napakufwaya ukunonkelamo abene benka, balebaula nabambi.17Lelo mwe, mwebatemwikwa, kamwibukishe amashiwi ayalabilwe kale nabatumwa ba Mfumu Yesu Klistu. 18Balabile kuli mwe, "mu nshita ya ku mpelo kwa kuba abamitumfyo bali kukonka ukufwaya kwabo ukwakutasuminapo muli Lesa". 19Nibenka mba e baleta ukupatukanya, aba mano amu calo nakambi tabakwetepo umupashi.20Lelo mwe, mwebatemwikwa, mulokukulilako mu cicetekelo cenu icashila, nakambi mupepe mu mupashi uwashila. 21Mulokuisungila mukutemwa kawa ku Lesa. Nakambi mupempele pa luse lwa Mfumu yesu Yesu Klistu ulumuletelo mweo wa muyayaya22Mulukuba no luse kubakotwishika. 23Kamupusushako bambi kuku basompolako ukufuma mu mulilo. Kuli bambi kamuba no luse ku mwenso. Mulikupatila kumo ne cakufwala ici kowelele ku mubili.24Nomba kuli ngo uuli namaka ya kumufumya kukuitutula nakambi ukumulenga ukwimakana pakubapo kwakwe ukucindeme abatakwetepo kalema nakambi ne nsansa ishine kantu, 25kuli Lesa umo lukoso kalubula wesu ukupitila muli Yesu Klistu Imfumu Yesu, kungaba ululumbi, ubucindami, ukuteka, nakambi amaka, panuma ya nshita yonse, nduno, nakambi umuyayaya. Kacibe fyenkefyo.

## Revelation

Chapter 1

1Nku e kusokolola kwa kwa Yesu Klistu uko Lesa amupele ukulanga abasha bakwe ifili no kucitika bwangu. Acitile mfi ukupitila mukutuma malaika ku mubomfi wakwe Yohane. 2Yohane kacita bukamboni pa cebo caku Lesa na pa bumboni bwa kwa Yesu Klistu, ifintu fyonse ifi abwene, 3Mushukile uyo onse uubelenga akopunda nga mashiwi ya busesemo na mbo abomfwa kuli mbu busesemo nakambi abomfwila ifyalembwamo. pakuti inshita ilipalamine.4Yohane, Ku filonganino cine-lubali ifili mu Asha: inkumbu shibe nenu no mutende ukufuma ku waliko, uuliko, kabili uwakwisa, nakambi ukufuma ku mipashi cine-lubali iili ku cipuna ca bufumu, 5nakambi ukufuma kuli Yesu Klistu, uuli ni nte ya cine, uwakubalapo ku babuka ku bafwa,nakambi kateka wa mfumu sha pa calo. Kuli uyo uwatutemwa uwatufumyako ku membu ku mumulopa wakwe - 6alitucita ukuba ubufumu, bashimapepo bakwa Lesa wakwe nakambi Tata - kuli Ye kube ubucindami, na maka umuyayaya umuyayaya. Ameni.7Lolesheni, akoisa muma kumbi; ilinso lyonse lyakumubona, kumo naba mulashile. Imishobo yonse pano calo yakulosha pa mulandu wakwe. Ina, Ameni. 8"Nine Alpha na Omega" efya labila imfumu Lesa, uyo uuliko, uwaliko, nakambi uwakwisa, uwa maka yonse."9Nebo, Yohane - umukwanu nakambi uwakana namwe mukucula na mu bufumu na mu kushipikisha ifya muli Yesu - nali pa chishi icitwa ati Patmos pamulandu wa cebo ca kwa Lesana pa bumboni pali Yesu. 10Kandi mumupashi pa bushiku bwa kwa Shikulu. Kangumfwa kunuma yandi ishiwi ilikulu kubati lipenga. 11Kalyeba ati, "Lemba ifyo ukobona muli ndi ibuuku, no kutuma ku filonganino cine-lubali"- ku Efeso, ku Smyrna, ku Pergamum, ku Thyatira, ku Sardis, ku Philadelphia, naku Laodicea."12Kampilibuka ati mbone kani lishiwi lyaku nani ilikolabila nande, no lu napilibukile, kambona ifyakutekapo imyenge cine-lubali ifya golide. 13Pakatinankati ka fyakutekapo imyenge, pali uukoboneka kubati mwana wa muntu, alifwite umwingila uutali ukufika naku makasa ne lamba lya golide pa cifuba cakwe.14Umutwe ne mishishi yakwe yali iitubile kubati butonge - kubati ni mfula iitubile - na menso yakwe yali kubati mafyanga a mulilo. 15Amakasa yakwe yali kubati mukuba uwa samfiwa, kubati mukuba uwo bapisha muca kwipilamo cakabisha, ne shiwi lyakwe lyali kubati ciunda ca menshi ayengi ayakokunka. 16Akwete ntanda cine-lubali ku kuboko kwakwe ukwa ku kulyo, no lupanga ulwatwila kubili lwalokufuma mu kanwa kakwe.Icinso cakwe kacilokubengela kubati kasuba ulo kabalika.17Ulo namubwene, kangwa pa makasa yakwe kubati citumbi, kabika ukuboko kwakwe pali ne no kulabila ati," Utina. Nine wakubalapo nakambi uwa kulekelesha 18nakambi uwabako. Nali uufwile, lelo bona," ndiwa mweo umuyayaya! Ndi ne mfungulo sha mfwa na ku mbo.19Eco lemba ifiwabona, ifiliko nduno, nefyakucitika panuma ya mfi. 20Nomba pa fiteshibikilwe pa ntanda cine-lubali isho wa bwene mu kuboko kwandi ukwa ku kulyo, ne fyakutekapo imyenge cine-lubali: Intanda cine-lubali niba malaika ba filonganino cine-lubali, nefyakutekapo imyenge cine-lubali filonganino cine-lubali."

Chapter 2

1Ku mungelo wa mu cilonganino ca mu Efeso lemba. `Ifyebo ifya kuli umo uumfumbete ntanda cine lubali mu cisansa cakwe icakukulyo ngo uukoenda pakati kafyakutekapo inyali cine lubali isha golide. 2Ndishibile ificitwa fyobe, ukubombesha kobe, no kutekanya kobe ukwakushipikisha, nakambi tekuti usuminishepo mbo ababipile, lelo walyesha mbo abaitunga ukuba abasole lelo kanshi tebopo, wabasanga ukuba bakabepa.3Iwe ulashipikisha nomutekatima pakukwata ishina lyandi, kabili taufupulwapo. 4Lelo ndikwete cishinka pali wee icakwebati ulishile kunuma ukutemwa kwapakutampa. 5Enco nomba ibukisha apo wawililile. Lapila no kucita ifintu ifyo wacitile pa kutampa. Kanofye walapila, Nakwisa kuli we nakambi nakuteshapo necakukutekapo inyali ukufuma apo caba.6Lelo ulikwete nci, walipata ificitwa fya bena Nikola, ifyo nande napata. 7Leka ngo uukwete ukutwi, omfwe kufyo mupashi akolabila ku filonganino. Kuli ngo uwacimfya nakumupa insambu sha kulyako ku citi ca bumi, nco caba mu paladise wa ku Lesa.8"Ku Mungelo wa mulukuta lwa Smyrna lemba, `Amashiwi aya kuli ngo uuli uwakubalilapo nakambi uwakupelako, ngo umo uwafwile kaisa kaba no bumi nakambi. 9"Ndishibile amacushi yobe nakambi nobupina bobe, lelo uli musambishi. Ndishibile ulwambo lwakuli mbo abalabila ati ba Yuda", lelo tebopo. Baba mu sunagogi bakwa satana.10Tekweshapo ukutina kufyo ukoisa mukuculako. Bona! ciwa ali mukutama bambi pali mwe mu cifungo pakwebati mweshiwe, nakambi muli nokucula panshiku ikumi limo. Beni necishinka mpaka ukufwa. Kabili nkamupa icilongwe ca bumi. 11Lekeni uuli no kutwi, akutike ifyo Mupashi akolabila ku nkuta. Ngo uukacimfya tekuti akaculepo kumfwa iikakonkapo".12"Ku Mungelo wa mulukuta lwaku pergamum lemba: `Amashiwi ya kuli ngo uuli no mwele uwa nonwa kubili kubili: 13Ndishibile uko wikala, ekwebati netebe lya kwa satana. Nomba we waikatilila nokufyambatila kwishina lyandi. Ndishibile ukwebati tawakenepo icitetekelo cobe, muli ne, nangula nimunshiku shakwa Antipas kamboni wandi, uwacishinka muli ne, uyo uwaipaiwe pakati kenu, nko ukona satana ekala.14Nomba ndikwetepo ifintu ifice pali mwe: Mulikwetepo uko bambi abekatilile ku kufunda ukwa kwa Balaam, uwaebele Balaki ukuposa icakulesha abana bakwa Isreali pakwebati balokulya ifilyo ifikopelwa kutulubi kabili no kucita ubulalelale. 15Munshila imo yenka, mulikwetepo nabambi abekatilile kumifundile ya bena Nicolatans.16Eico lapileni, nga teifyo, nakubwela bwangu kuli mwe nokubikapo ubulwi pali bene no mwele mukanwa kandi. 17Lekeni ngo uuli no kutwi, omfwe ifyo Mupashi akolabila ku nkuta. Kuli ngo uwacimfya, nakumupako manna uwafiswa, nakambi nakumupa nelibwe neshina lya bwangu ililembelwepo ishina ilyo nangula umo ataishiba nomba kanofye ngo uwalipokelela.18"Ku Mungelo ku cilonganino camu Thyatire lemba: `Nga emashiwi aya mwana waku Lesa, uukwete amenso kubati lubingu lwa mulilo namakasa aakobengeshima kubati mukuuba. 19"Ndishibile ukubomba kobe: ukutemwa, ne citetekelo no kubomba kabili nokushipikisha mukutekanya. Ndishibile ukwebati, ifi wacita nduno filicilile ifyo wacitale pa kubala ntanshi".20Lelo nkoilishaninya kuli we: walisuminisha ngo umwanakashi Jesebele, ngo uuitunga ukuba kasesema. Mukufunda kwakwe alabeleleka abasha bandi ukucita ubupulumushi nokulya ifilyo ifikopelwa kutulubi. 21Nalimupa inshita yakuti alapile, lelo takomfwayapo ukuti alapile ku bupingushi bwakwe.22Bona! nkamutama pabulo epo alokulwalila na mbo bonse abacita ubucende nayee nabo bakamanama apakulu, kano balapile pabubi bwakwe. 23Nakwipaya na bana bakwe, kabili nenkuta shonse shakwishiba ukwebati nine umo uulengula amatontonkanyo ne mitima. Nkamupe cine umo ukulingana ne ficitwa fyenu.24Nomba kuli mbo abashala mu Thyatire, kuli ngo onse uuteketepo kuli nku kufunda nakambi, teshibilepo ifyo bambi beta ifintu ifishikile fya kwa satana, kuli mwe nalabila ukwebati, tanshabikepo nacimbi cisendo pali mwe. 25Muli conse, mufwile ukwikata no kufyambata mpaka nkese.26Kuli ngo uwacimfya no kusunga ificitwa fyandi mpaka na pampelo, kuli ngo nkamupa amaka panko shonse. 27Akuteka nenkonto ya cela, ne fipe fya mabumba akufitobaula mufipimfya: 28Kubati fintu napokelele kuli ba Ta, nande nakumupa ulutanda lwa kumatunda ca. 29Lekeni uuli nokutwi, omfwe ifyo Umupashi ukolabila kunkuta"`

Chapter 3

1"Ku mu Ngelo wa cilonganino mu Sardislemba, Ishiwi lya ngo uwaikata imipashi cine, lubali iya ku Lesa ne ntanda cine lubali. "Naishiba imilimo, ulikwete ishina lya kwebati uli mumi, nomba walifwa. 2Buka no kukoselesha mfyo fishelepo, lelo fili mukufwa, pantu nshisangilepo imilimo yobe mukupwililila mu mulola wa ku Lesa.3Ibukisha, kanshi ifyo wapokelele no kumfwa. Umfwila nci, no kulapila. Nomba nga tawashibuke, nakwisa kubati nikabwalala, nakambi tawakeshibepo inshita nakwisa pali we. 4Nomba ulikwete amashina yanini mu Sardis abatangakowesha ifya kufwala fyab, nakambi bakwenda nande, abafwele ifitubile, pantu bali abalingile.5Ngo uwacimfya ukufwikwa mu fyakufwala ifitubile, nakamba nshakafutepo ishina lya kwe mwi buku lya mweo, nakambi nakumulumbula ishina lya kwe pantanshi ya Bata, na pantanshi ya bangelo bakwe. 6Lekeni ngo uuli no kutwi, omfwe ifyo umupashi ukolabila ku filonganino""7"Kuli mwe mwe bangelo wa cilonganino mu Philadelphia lemba, `Amashiwi ya ngo uwashila ne cishinka aikata mfungulo shakwa David, alesula no wakwisala takupo, alesala nakambi takupo nangu umo uwingesula. 8```Naishiba imilimo yobe. Bona, ndibikile pantanshi yobe umulyango uwisukile uwakuti takupo nangu umo uungesala, ndishibile ukwebati wakwata utwafiso utunini, nomba walyumfwile ishiwi lyandi elo tawakanapo ishina lyandi.9Bona! nakulenga mbo ababa kuma sinagoge ya kwa satan mbo abaita abene aba Yuda nomba tebopo, nomba kanshi babufi - nakubapanga ukwisa no kufukama panshi pantanshi yamakasa yobe, nakambi bakwishiba ukwebati nalikutemwa we. 10Apo ulisungile ifipope fyandi ukushipikisha ukufuma ku nshita ya kwesha njo ikoisa pesonde. 11Nkoisa bwangu. Ikatisha ku co ukwete mukwebati nangu umo ekupokapo icilongwe cobe.12Ngo uwakucitamfya na kumupanga ica kushintililako mwi tempele lya ku Lesa wandi. Takwakabepo nakambi ukufuma muli lyo, nakambi nakulemba pali ye ishina lya ku Lesa, ishina lya mushi weku Lesa wandi. - Jesrusalem wabwangu, ngo uukoika panshi ukufuma mwiulu ukufuma kuli Lesa wandi, Neshila yandi njilya bwangu. 13Lekeni uuli nokutwi, omfwe ifyo umupashi ukolabila ku filonganino".14Ku ba ngelo, ba ku cilonganino mu Laodicea lemba, `Amashiwi yakwa Amen, uwashintililwapo nakambi mboni ya cishinka, kateka wabubumbo bwa ku Lesa. 15"Naishiba imilimo yobe no kwebati tawabapo uutalele nangula uukabile. Nalikupinga ukwebati taulipo utalele nangula uukabile!. 16Kanshi, pantu uli cifulefule - taukabilapo nangula ukutalala nkokuluka mu kanwa kwandi.17Pantu ulabile ati, nali nonka, nalikwata ifyuma ifingi, nakambi nshikabilapo nangula cimo, Nomba tawaishibapo ukwebati waba mukulilashika, uli ncushi, uli mpofu, nakambi uli bwaka ubuneke. 18Ko umfwa kuli bumpandamano bwandi, shita kuli ne Golide uutubile ukwine kantu, pakuti wingaifwika wemwine no kukanalanga nsoni shabuneke bobe, no muyanda wamumenso yobe pakuti ungabona.19Ndekalipila nokukanda bonse mbo natemwa. Eco nakambi, ucincile nokulapila. 20Bona, ndiminine pa mulyango no kukonkonsha. Nga ca kwebati umuntu uuli onse aumfwe shiwi lyandi no kwisulako iciseko, nakwisa munanda yakwe no kulya naye, naye nande.21Ngo uwacimfya nakumupe nsambu shakuba nande pa citebe candi ca Bufumu, nge fyo nande nacimfya no kwikala panshi na Bata pacipuna cabo ica Bufumu. 22Leka uuli namatwi omfwe kufyo umupashi ukolabila ku filonganino.""

Chapter 4

1Panuma ya mfi fintu kandolesha, nakambi kambona umulyango uwisukile mwiulu. Ishiwi lyakutampilapo ilinaumfwile kalilokulabila kuli nebo kubati lupenga, ukulabil ati, "Isa nkuno, nakambi nkokulanga ifili nokucitika apakapita mfi fintu." 2Penkapo kandi mu mupashi, nakambi kambona nkulya icipuna icabikilwe mwiulu, kapekele na umo pa cipuna ca bufumu. 3Uyo waikelepo, alikuboneka kubati libwe lya gaspi nelya cornelian. Kakuli ne nkongolo ukushinguluka icipuna. Inkongolo yalokuboneka kubati ni emerald.4Ukushinguluka icipuna kakuli ifipuna amakumiabili na fine, napa fipuna kapekele abakulu amakumi abili na bane. kabafwite imingila iitubile, ne filongwe fya golide pa mitwi yabo. 5Mu cipuna kamulokufuma imyele ya kubyata, ifibulumo, elo no kubulukuta kwa kupata. Kakulokwaka ne fya kusanika cine-lubali ku ntanshi ya cipuna, ifyakusanika efyali imipashi cine-lubali iya kwa Lesa6Ku menso acipuna kakuli na bemba we kalashi, uwali kubati ni krustali. Pakati ka cipuna elo nukushinguluka icipuna kakuli ifya mweo fine, ifyaiwilemo amenso, kuntashi na kunuma.7Ica mweo cakutampilapo calikuboneka kubati ni nkalamo, ica mweo ca bubili calikuboneka kubati mwana wa ngombe, ica mweo ca fitatu calikwete icinso kubati muntu, elo ne ca mweo cakulenga fine calikuboneka kubati ni kapumpe uwa mapindo uupampa. 8Ifya mweo fine fyonse kafikwete amapindo mutanda, na menso ayengi peulu na munshi. Ubushiku na kasuba tabalekapo ukulabila, "Alishilisha, alishilisha, alishilisha ni Shikulu Lesa uwa maka onse, uwaliko, uuliko, nakambi uukabako."9Ulo lonse ifya mweo fipela ubucindami, umucinshi, elo na matotelo kuli umo uwaikala pa cipuna, uyo enka ewaikala umuyayaya no muyayaya, 10abakulu amakumi abili na yane balawa panshi ku ntanshi ya kuli umo uwaikala no kumushinshimuna uwaikala umuyayayano muyayaya. Balabika ne filongwe fyabo kuntanshi ya cipuna,ukulabila ati, 11"Mwalilinga mwe, mwe Mfumu nakambi Lesa wesu, ukupokelelo bucindami elo no mucinshi na maka, pantu mwe mwapangile ifintu fyonse nakambi pa kufwaya kwenu kafipangwa elo kafibapo."

Chapter 5

1Elo na bwene ku kuboko kwa kulilako umo alikele pa chitebe ca Bufumu mu minwe yakwe mwalilembelwe kuntanshi na kunuma, mulukakatikwe ne fikakatiko cine - lubali. 2Na bwene umungelo uucililepo akobilikisha ishiwi likulu, neciunde cikulu, "nina uyo uulingile ukwisula umufungilo nakambi no kutobaula ifikakatiko"?.3Takupo nangu umo mwiulu nangula pesonde nangula panshi yesonde uwalingile ukufunguluka umufungulo nangula uku uubelenga. 4Kandila ukwakuti pantu tapalipo nangu umo uwalingile ukufungulula umufungilo nangula ukuubelenga. 5Elo umo pa bakulu alabile kuli ne, "ulilapo. bona! inkalamo ya mukowa wa kwa Yuda, umushi wa kwa Davidi, acimfya. Alilingile ukufungulula umufungilo nefikakatiko cine - lubali".6Na bwene umwana wa mbelele alimakene pa kati ka citebe ca Bufumu kabili pakati kafya mweo nafyo kabili pakati kabakula. Alikoboneka kubati muntu bepeye. Ali nesengo cine - lubali kabili na menso cine - lubali. Njo yali mipashi yakwa Lesa iya tuminwe pano calo ponse. 7Ali nokupita umufungilo ukufuma ku kuboko kwa kulyo ukwa kuli umo uwaikele pa citebe.8Ulo amintile umufungilo, ifya mweo nafyo na bakulu amakumi yabili na bane baponene kumwenso wa mwana wa mbelele. Fyonse cimo - cimo fyali namasese nenweno ishaiwilemo ifinunkile icinunko iciweme ngo emapepo abana ba kwa Lesa abashila.9Baimbile ulwimbo lwa bwangu, "mulilingile ukubula umufungilo no kufungula ifikakatiko fyauko. Pantu walipaiwe, nakambi umulopa obe washitile abantu baku Lesa ukufuma ku mikowa yonse, umulaka, abantu, ne nko. 10Mwebapangile ubufumu nakambi bashi mapepo ukubombela Lesa, nakambi bakateka pesonde."11Elo naloleshe nakambi naumfwile na mashiwi ya bangelo abengi mbo abashingulukile icitebe elo nefya mweo nabakulu, ne mpendwa yabo yonse pano yali amakana ukumi yamakana ikumi na makana ya makana. 12Balabile mwishiwi lisansukile, "Alilinglwe umwana wa mbelele. Uwaipaiwe, ukupokelela amaka, ubucindami, amano, ubukose, umucinshi, ubukata na malumbo".13Kangumfwa icibumbwa conse icali mwiulu na pesonde kabili na panshi yesonde napa cimana - na fyonse fili muli mbo - fikoyeba ati, "kuli ngo uwaikala pa citebe ca Bufumu na ku mwana wa mbelele kupelwa amalumbo, umucinshi, ubukata, no buteko umuyayaya - umuyayaya. 14Ifya mweo nafyo kafilabile ukwebati, "na bakulu bawile panshi no kushinshimuna.

Chapter 6

1Kandolesha ulo umwana wampanga aiswilepo cimo pa filambatikilo cine-lubali, nakambi kangumfwa cimo pa fibumbwa fya mweo fine ukulabila mwi shiwi ilyaumfwikile kubati kupata, " Isa!" 2Kandolesha nakambi kwali kabalwe uutubile. Uwakumwensha kaikete ubuta, nakambi kapelwa icitebo. Afumine kubati ni kacimfya ukulinga ukucimfya.3Ulo umwana wa mpanga aiswile icilambatikilo ca bubili, kangumfwa icibumbwa camweo ica bubili,kacilabila ati,"Isa,!" 4Elo kabalwe naumbi afumine - uukashikile. Ku walokumwensha kakupelwa insambu shakufumyapo umutende pa calo, ukweba ati abantu baciko bepayane. uyu uwa kuyensha kapelwa ulupanga ulukulu sana.5Ulo umwana wa mpanga aiswile icilambatikilo ca butatu, kangumfwa icibumbwa ca mweo ica butatu kacilabila ati, "Isa!" Kambona kabalwe uufitile, nowa kumwensha kaikeye icakupiminako mu minwe yakwe. 6Kangumfwa icabonekele kubati lishiwi lya cimo pa fya mweo fine kacilabila ati, "ukulinga kwa ngano mu ndalama imo, no kulinga kwa barley mu ndalama imo, lelo amafuta no mwangashi uonaulapo."7Ulo umwana wa mpanga aiswile icilambatikilo ca bune, kangumfwa ishiwi lya ca mweo cakulenga bune kacilabila ati, "Isa!" 8Elo nabwene kabalwe uutubulukile. Uwalokumwensha alokwitwa ati Imfwa, na ku mbo kwalokumukonka.Fyalipelwe amaka pa lubali lumo ulwa fine ulwa bukulu bwa calo, ku kwipaya ku lupanga, ku cipowe naku malwele, naku nama sha mpanga isha pa calo.9Ulo umwana wa mpanga aiswile icilambatikilo cakulenga fisano, kambona panshi ya lutala imyeo ya mbo abaipayawilwe pa mulandu wa cebo ca kwa Lesa na pali bukamboni ubo bakwete. 10Kababilikisha ne shiwi ilikulu, "Ni lwisa, kateka wa bonse, uwa shila nakambi uwa cine. mpaka mukapingule abekala pa calo, nakambi mpa mukalandule umulopa wesu?" 11Elo bonse umo umo bapelwe umwingila uutubile, no kubeba ukupembelako pakashita akatantalileko mapka impendwa ya basha banabo na bakwabo kaikumanina abali no kwipaiwa, fyenke fibaipaiwe.12Ulo umwana wa mpanga aiswile icilambatikilo ca kulenga mutanda, kandokutamba nakambi kakuba icinkukuma icikulu. Akasuba kakaluka akafitile kubati ni nsalu iifitile, no mwenshi onse kawaluka kubati mulopa. 13Intanda sha mwiulu kashipona pa calo, ifyo iciti ca mukunyu ciponye ifitwalo ifitapilepo kani bacisunkanya ku mwela. 14Umulu kaupita kubati libuku ilipomboloka ulu bakolipombolola. Impili shonse ne fishi kafifuma mu ncende shafiko.15Elo imfumu sha pa calo nabacindama pacalo, nabakulu ba fita, naba fyuma, naba maka, na bonse likoso, umusha no muntungwa, kabafisama mumncengo namu mabwe yamu mpili. 16Kabalabila ku mpili naku mabwe, "Tuponeneni! tufiseniko ku cinso ca waikala pa cipuna naku bukali bwa mwana wa mpanga. 17Pantu ubushiku ubukulu ubwa bukali bwabo bwafika. Mba ninani ali na maka akwimakana?"

Chapter 7

1Panuma ya mfi kambona ba malaika bane balimakene pa fifutu fine ifya pa calo, balikatilile imyela ine iya pa calo ukweba ati kubapo umwela uwa kupupila pa calo, pali bemba, nangula pa citi icili conse. 2Kambona naumbi malaika akofuma kumutule suba, uwakwete icilambatikilo cakwa Lesa. Kalila ne shiwi ilikulu kuli ba malaika bane abapelwe nsambu sha konaula icalo na bemba. 3"Muonaulapo icalo, bemba, nangula ifiti mpaka tukabike ifilambatikilo pa mpumi sha basha baku Lesa.4Kangumfwa impendwa ya mbo abalambatikilwe: Amakana umwanda umo namaka amakumi yane namakana yane, abo abalambatikilwe ukufuma kumitundu yonse iya bantu baku Israeli: 5amakana ikumi na yabili ukufuma ku mushobo wakwa Yuda, amakana ikumi na yabili ukufuma ku mushobo wakwa Rubeni, amakana ikumi na yabili ukufuma ku mushobo wakwa Gadi, 6amakana ikumi na yabili ukufuma ku mushobo wakwa Asha, amakana ikumimna yabili ukufuma ku mushobo wakwa Nafitali, amakana ikumi na yabili ukufuma ku mushobo wakwa Manase,7amakana ikumi na yabili ukufuma ku musho wakwa Simioni, amakana ikumi na yabili ukufuma ku mushobo wakwa Levi, amakana ikumi na yabili ukufuma ku mushobo wakwa Isaaka, 8amakana ikumi na yabili ukufuma ku mushobo wakwa Sebuluni, amakana ikumi na yabili ukufuma ku mushobo wakwa Yosefe, amakana ikumi na yabili ukufuma ku mushobo wakwa Benjameni ebalambatikilwe.9Panuma ya mfi fintu kandolesha, kambona cinkupiti wa bantu abatangapendwapo - ukufuma mu fyalo fyonse, abantu, no mulaka kabemakene pantanshi ya cipuna ca bufumu nakambi kuntanshi ya mwana wa mpanga, kabafwele imingila iitubile tuutu nakambi kabali ne fisako fya tuncindu mu minwe yabo, 10nakambi kabalokubilikisha ne shiwi ilikulu: "Ipusukilo lyaba kuli Lesa wesu,uwaikala pa cipuna cabufumu, nakambi ku mwana wa mpanga!"11Bonse ba malaika kabemakene ukushinguluka icipuna ca bufumu no kushinguluka abakulu nakambi ifibumbwa fya mweo fine, kabawa ne finso panshi ku cipuna cabufumu. Kabapepa Lesa, 12ati, "Amen! Ukutasha, ubucindami, amano,ubupe bwa kutotela, umucinshi, amaka, nakambi ifiso fibe kuli Lesa wesu umuyayaya umuyayaya! Amen!"13Elo umo uwa pa bakulu anjipwishe, "Mba ba nibani, abafwite imingila iitubile, nakambi bafumine pi?" 14Kandabila kuli ye ati, "Bashikulu, mulishibile," naye kalabila kuli ne, "aba ni mbalya abafumine mubucushi ubutaikulila. Balisamfya imingila shabo no kushitufya mu mulopa wa mwana wa mpanga.15Pali ngu mulandu, baba pa ntanshi ya cipuna caku Lesa, nakambi balamupepa mwi tempele lyakwe akasuba no bushiku. ngulya uwikele pa cipuna cabufumu, akutambalikila icikutulo pali bo. 16Tabakomfwepo insala nakabili, nangula ukumfwa icilaka nakabili. Akasuba takakaba paminepo panshi nangula ukupya kukukaba ukuli konse. 17Pantu umwana wa mpanga uuli pa kati nankati ka cipuna ca bufumu alokubacema, nokubatungulula ku ntulo sha menshi ya mweo, nakambi Lesa akukumuna iminsoshi pa menso yabo."

Chapter 8

1Ulo umwana wa mpanga aiswile icilambatikilo ca kulenga cine lubali, kakuba tondolo kwiulu ukufika pakati ka nsa imo. 2Elo nabwene ba malaika cine lubali abekana ku ntanshi yaku Lesa, na mapenga cine lubali ka apelwa kuli bo.3Naumbi malaika kaisa, alikete mbakuli iiweme iyafinunkile ifiweme, alimakene pa lutala lwa finunkile ifiweme. Kapelwa ifinunkile ifiweme ifingi ukweba ati enga fitula namapepo pa bantu baku Lesa bonse abashila pa lutala uluweme ulwa finunkile ifiweme ku ntanshi ya cipuna. 4Icushi ca finunkile ifiweme - nakambi amapepo aya bantu bashila abaku Lesa - kafima ukulokuya mwiulu ukufuma mu maboko akwa malaika. 5Malaika kabula imbakuli ya finunkile ifiweme nakambi kaisushamo umulilo wapa lutala. Elo aposele panshi pa calo, nakambi mpalya kapaba ukutobaika kwa tulumba, ifibulumo, utumpeshi ne cinkukuma.6Bamalaika cine lubali abakwete amapenga cine lubali kabapekanya ukuyalisha. 7Malaika wakubalapo kalisha ipenga lyakwe, nakambi kakuba imfula iikulu no mulilo uusankene no mulopa. Kabaciposa panshi pa calo ukweba ati cimo muli bu butatu bwa ciko kafipya, ulubali lumo ulwa butatu bwa bwingi bwa fiti kafipya, nakambi ifyani ifikokula kafipya.8Malaika wa butatu kalisha ipenga lyakwe, necalokuboneka kubati lupili ulukulu ulukopya no mulilo kaciposwa muli bemba. Ulubali lumo ulwa butatu bwa bukulu bwa bemba kalwaluka umulopa. 9Ulubali lumo ulwa butatu bwa bwingi bwa fipema muli bemba kafifwa, nakambi ulubali lumo ulwa butatu bwa bwingi mato kaonaika.10Malaika wa butatu kalisha ipenga lyakwe, nakambi ulutanda ulukulu sana kalupona ukufuma mwiulu, lukoaka kubati cisanikilo, palubali lumo lwa butatu bwa bwingi bwa nika ne ntulo sha menshi. 11Ishina lya lutanda ni Ubululu. nakambi ulubali lumo ulwa butatu bwa bwingi bwa menshi kayalula, nakambi abantu abengi kabafwa ku memnshi aya alukile ayalulile.12Malaika walenga bune kalisha ipenga lyakwe, ulubali lumo ulwa butatu bwa bukulu bwa kasuba kalupumwa, pamo penka no lubali lumo lwa butatu bwa bukulu bwa mwenshi nakambi ulubali lumo lwa butatu bwa bwingi bwa ntanda. Eco ulubali lumo lwa butatu bwa bwingi bwa fiko kafifita; ulubali lumo lwa butatu bwa bukulu bwa kutuba kwa kasuba nakambi ulubali lumo lwa butatu bwa kufita kwa bushiku takwalipo kutuba.13Nebo kandolesha, nakambi kangumfwa pungwa uwalokupampa peulu akoita ne shiwi ilikulu, "Bulanda, bulanda, bulanda, kuli mbo abekala pa calo, pamulandu wa mapenga ayasheleko ukulila ayali pepi no kuya lisha kuli ba malaika batatu."

Chapter 9

1Malaika wa busano kalisha ipenga lyakwe. Nabwene ulutanda ukufuma ulwaponene pa calo. Ulutanda kalupelwa icakwiswilako icilindi icitalipo na mpelo. 2Kaisula icafimbile pa cilindi icitalipo na mpelo, ne cushi kacifuma peulu ukufuma pa mulyango wa cilindi kubati cushi icifuma umwakocela. Akasuba no mwela fyayalukile fititi ku cushi icalokufuma pamulyango wa cilindi.3Ukufuma mu cushi ifipaso kafifumina pa calo, kafipelwa maka kubati yakwa kalingongo pa calo. 4Fyalyebelwe ukutonaulapo icani pa calo nangu icilimbwa icili conse icamabula-mabula nangula iciti, sembi benka abantu abatakwetepo icikakatikilo cakwa Lesa pa ntanshi sha mpumi shabo.5Tabapelwepo nsambu shakwipaya mbo abantu, sembi ukubacusha likoso pa myenshi isano. Ukukalipwa kwabo kwakuba kubati bulembe bwakwa kalingongo ulo asuma umuntu. 6Muli nshilya nshiku abantu bakufwaya imfwa nomba tabakaisangepo. Bakafwaisha ukufwa, nomba imfwa yakubutuka ukufuma kuli bo.7Ifipaso fyalokuboneka kubati ni bakabalwe abo bapekenye ukuya ku nkondo. Pa mitwe yabo pali ifintu kubati filongwe fya golide, ne finso fyabo kubati fya bantu. 8Bakwete ne mishishi kubati ya banakashi na meno yabo kubati meno ya nkalamo. 9Bakwete ifyakucinga pa cifuba kubati fyakucinga icifuba fyacela, ne ciunda camapindo yabo cali kubati ciunda icikopangwa ku maceleta na ba kabalwe abakobutukila mu bulwi.10Bali ne micila ne fya kusuminako kubati niba kalingongo; Mumicila yabo bali na maka ya kucena bantu pa myenshi isano. 11Balikwete nge mfumu pali bo malaika wa cilindi icitalipo na mpelo. Ishina lyakwe mu ci Hebele ali ni Abadoni, namu ci Giliki alikwete ishina lya Apolyoni. 12Ubulanda bwakubalapo bwapita. Lolesheni! panuma ya mfi kuli nakambi ubonaushi ubukoisa.13Malaika wakulenga mutanda kalisha ipenga lyakwe, kangumfwa shiwi ukufuma ku masengo ya kateba ka golide akaiminikwa pantanshi ya ku Lesa, 14likoeba malaika walenga mutanda uwakwete ipenga, "Lekako bamalaika bane abakakilwa pa nika nkulu Euphrate." 15Ba malaika bane abapekanishiwa pali njilya shita, mbulya bushiku, ngulya mwenshi, na ngulya mwaka balilekelweko ukwipaya ulubali lumo ulwa butatu bwa bwingi bwa bantu.16Nempendwa ya fita ifyali pa misana ya ba kabalwe yali imyanda mishila. Kangumfwa impendwa yabo. 17Mfi efinabwene ba kabalwe mu cimonwa nabo abaninine pali bo: Ifyakucinga icifuba fyabo fyali ifikashikile, nefya fitulukila neya mutuntulwa. Imitwe yabakabalwe yali iipalene ne mitwe ya nkalamo, namutunwa twabo kamulokufuma mulilo, icushi, ne bwe lya safili18Ulubali lumo lwa butatu bwa bwingi bwa bantu kabepaiwa kuli mfi finkunka fitatu: umulilo, icushi, nakuli safili uwalokufuma mu tunwa twafiko. 19pantu amaka yaba kabalwe yali mutunwa twabo namu micila yabo - pantu imicila yabo yali kubati ni nsoka, fyakwete imitwe iyo fyalokubengwilako abantu ifilonda.20Nabantu abashelepo, abataipaiwepo kuli mfi finkunka, tabalapilepo ku ficitwa balokucita, nangula ukuleka ukupepa ingulu ne filubi fya golide, shilufele, bulonse, ibwe, nakambi iciti - ifintu ifitabona, ukumfwa, nangula ukwenda. 21Nakambi tabalapilepo ku kwipaya bantu, amanga yabo, ubulalelale bwabo, nemisango yabo iyakwiba.

Chapter 10

1Elo nabwene Malaika naumbi akoika ukufuma mwiulu, aliikubenye mwi kumbi, elo kakuli ne nkongolo peulu ya mutwe wakwe. Icinso cakwe cali kubati kasuba na kasa yakwe yali kubati mililo uukobilima. 2Kaikete akatabo kapombololwa, ako aiswile muminwe yakwe. Kanyantile ulukasa lwakwe ulwa kukulyo pali bemba elo ulwa kukuso pa mulundu.3Elo abilikishe ishiwi ilikulu kubati ni nkalamo iikobuluma. Ulo apundile, ifibulukuto cine lubali kafilabila ne ciunda ca fiko. 4Ulo utupato cine lubali twapatile, nali pa kweba ati ndembe, nomba kangumfwa ishiwi ukufuma mwiulu likolabila ati, "wifisululapo ifi utupato twalabila. aikona ukulemba."5Elo ngulya malaika nabwene emakene pali bemba napa mulundu kaimya ukuboko kwakwe ukwa ku kulyo mu mulu. 6Kalapa ku waikala umuyayaya no muyayaya, uwapangile iulu ne filimo fyonse, icalo na fyonse ifilipo, na bemba na fyonse ifilimo, nakambi malaika kalabila ati, "Takwabepo kukokola nakabili. 7Lelo pa bushiku ubo malaika walenga cine-lubali akuba ati kulisha ipenga lyakwe, elo inkama yaku Lesa yakufikilishiwa. fyenke fialabile mbila iiweme kubasha bakwe baksesema."8Ishiwi naumfwile ukufuma mwiulu kalilabila kuli ne nakabili, "Koya, bula akabuuku kafunguluka akesukile akali mu minwe yakwa malaika uwimakene pali bemba napa mulundu." 9Elo naile kuli malaika nokumweba ati ampele akabuuku akanini. Ye kalabila kuli nebo ati, "Pita akabuuku kafunguluka ulye. kakolusha mu mala obe, nomba mukanwa kobe kalokulowele kubati buci."10Kampita akabuuku kafunguluka munwe yakwa malaika nakambi kankalya. Kali akalowele mu kanwa kandi, nomba ati ndye, mumala kamulula. 11Elo umbi alabile kuli nebo ati, "Ufwile useseme nakambi palwa bantu abengi, ifyalo, imilaka, nesha mfumu."

Chapter 11

1Itete lyapelwa kuli ne ukubomfya kubati ngo mulingo. Na ebelwe, ima nokupima itempele lya ku Lesa necipailo, na mbo abapepelamo. 2Nomba wipimapo lubansa kunse ye tempele, pantu lwapelwa kubena fyalo. Nco pantu lwapelwa kubena fyalo, bakanyantaula nu musumba wa mushilo pa mwenshi amakumi yane na fibili.3Ndi nokupela imboni shibili amaka akusesema panshiku ikana limo ne myanda ibili na makumi mutanda, nkabafwika amasako". 4Nshi mboni fimuti fya miolife fibili na pakuteka ifisaniko fibili ifyo fya kwiminina pantanshi ya mfumu ya pe sonde. 5Kati uuli onse asala ukubacena mbo, umulimo ukafuma mutunwa twabo no koca ifipondo fyabo. Uuli onse ngo uukofwaya uukofwaya ukubacena mbo afwile bamwipaya munji nshila.6Nshi mboni shilikwete amaka akwisala imyulu pakuti imfula ikalokapo muli shilya inshiku sha busesemo. Balikwete amaka yakupilibula amenshi ku mulopa no kupama isonde no bulwele ulo lonse bakofwaya. 7Ulo bakupwisha ubunte bwabo, iciswango nco ca kufuma mucilindi icitakwatapo mpela no kwimya inkondo na mbo. Ye akubacimfya no kubepaya.8Imibili shobo shikalala munshila ya mushi uukulu, nco icikoimininako sodoma na Egypiti nko mfumu yabo bamutanikile. 9Panshiku shitatu nacitika nabambi ukufuma ku bantu bonse, umushobo, musoso, ne calo bakulolesha pa mibili yabo. Tabakabasuminishepo ukubika mumanda.10Mbo abaikala pe sonde ba kwanga pali bo nokusefya. Nakambi bakutuma ifya bupe kuli cina umo umo pamulandu mbo babili bakasesema abacushishe mbo abaikala mwi sonde. 11Panuma yanshiku shitatu na citika umupu wa mweo ukufuma kuli Lesa ukengila muli bo, nabo bakeminina kumakasa yabo. Ukutina ukukulu kwakuponena pali bo kuli mbo abakubabona. Eco ba kumfye shiwi likulu ukufuma kwi ulu likolabola kulibo , "iseni mpano!" 12Elo ba kunina ukuya mwiulu mu makumbi, ulo ifipondo fya bo fikololesha.13Pali njilya nshita mwakuba icinkukuma icikulu ne cekumi cacakaniko ca mushi ca kuwa. Amakana cine lubali abantu bakepaiwa mu cinkukuma, na bakapusuka bakutina no kupela ululumbi kuli Lesa wa mwi ulu. 14Ukulabila kwa cibili kwakupita. Bona! akalanda kabutatu kakoisa bwangu.15Nakambi malaika uwalenga cine lubali kalisha ipenga lyakwe, ne shiwi likulu kalilabila mwiulu no kusosa, "Ubufumu bwa calo nabwisa no Bufumu bwaka Shikulu no bwakwa Kristu wakwe, kabili akuteka mumuyayaya.16Elo abakulu amakumi yabili na bane, mbo abekele pa citebe fya ba pa cinso caku Lesa, kabawa ubukupeme ifinso no kumupepa Lesa. 17Kabalabila, "Tukopela matotelo kuli mwe, Mfumu Lesa mukulu, ngo uuliko nakambi uwaliko, pa mulandu mwe mulipitile amaka aakulu yabo balitampile ukuteka.18Ifyalo fyali fyalikalipile, nomba bukali bwenu nabwisa. Inshita ilishile pakuti abafwa ba pingulwe na mwe mupe mulambule abasha benu bakasesema na bantu ba mushilo ba ku Lesa, na kuli mbo abatina shina lyenu, bonse abashacindama nabo bacindame. Nshita ilifikile kuli mwe ya konaula mbo aba abakoonaula isonde".19Nomba itempele lya ku Lesa ilya mwiulu lya lisukilene cipao ca cipangano cakwe cali bwanekele mukati ketempele lya kwe. Kalipo no kubyata kwa tulumba, ifilulumo, ukupata, ifinkukuma, ne cipuyu cakwe.

Chapter 12

1Icishibilo icikulu kaciboneka mwiulu: Umwanakashi kafwite akasuba, no mwenshi munshi ya makasa yakwe, neci tebo ca ntanda ikumi na ibili pa mutwi wakwe. 2Alimitile, nakambi kalokulila ku bukali bwa kupaapa, mu bucushi bwakufyala umwana.3Elo nacimbi icishibilo cabonekele mwiulu: "Lolesha, kwali ica ngwena icikulu icikashikile icali ne mitwi cine-lubali na masengo ikumi, nakambi pali ne fitebo cine-lubali pa mitwe yakwe. 4Umucila waciko kaupyanga ulubali lumo ulwa butatu bwa bwingi bwa ntanda mwiulu no kushitelemwina panshi. Icangwena kacimakana ku ntanshi ya mwanakashi uwali pepi no kupaapa, ukweba ati kani apaapa, cilye umwana wakwe.5Kafyala umwana umwalalume, umwana mwalalume, uuli no kuteka ifyalo ne nkoto ya cela. Umwana wakwe kasompolwa kuli Lesa nakambi ku cipuna cakwe, 6no mwanakashi kabutukila mu cipanga-panga, umo Lesa amupekanishe ncende yakwe, ukuti asungililwe pa nshiku 1,2607Nomba kakubuka inkondo kwiulu. Mikaeli naba malaika bakwe kabalokulwa ne ciswango, ne cangwena na ba malaika baciko kafilwa. 8Lelo icingwena tacakwetepo amaka yaku cimfishako. Eco takwashelepo ncende mumulu iyakwilako ye naba malaika bakwe. 9Icingwena cikulu - icisoka icikote icitwa iciwa nangula satana, uubepa aba pa calo conse - aposelwe panshi pa calo, naba malaika bakwe baposelwe pamo naye.10Elo naumfwile ishiwi ilikulu mwiulu, "Nomba fyaisa ipusukilo, na maka, no bufumu bwaku Lesa wesu, no kuteka kwa mwana wakwe Klistu. Pantu kabepesha waba wesu aliposelwe panshi, uwalokubabepesha kuli Lesa wesu ubushiku nakasuba.11Kabamucimfisha ku mulopa naku cebo ca bukamboni bwabo, pantu tabatemenwepo imyeo yabo mpaka likoso ne mfwa. 12Pali nci kamusekelela, mwe myulu na bonse abekalamo! Lelo ubulanda pa calo na pali bemba, pantu ciwa alishile panshi kuli mwe! Alikalipile ukwinekantu pantu akwete likoso akashita akanini!13Ulo icingwena caishibile ukweba ati ciliposelwe panshi, katampa ukusowa umwanakashi uwafyele umwana umwalalume. 14Lelo umwanakashi alipelwe amapindo yabili yakwa pungwa mukalamba ukweba ati angafyukila ku ncende iyo bamupekanisha mu cipanga-panga. Iyo encende uko balokumusungila, pa shita, utushita, no nshita pakati - ukufuma ku cinso ca cisoka.15Icisoka kacishipa amenshi ukufuma mu kanwa kaciko kubati mulonga, ukweba ati cipange amatipa ukweba ati umwanakashi yamukungulule. 16Lelo icalo kacafwako umwanakashi. Icalo kacisula akanwa kaciko noku mina amenshi ya mulonga ayalokufuma mu kanwa ka cingwena. 17Elo iciswango cakalipile pa mwanakashi no kufumapo ukuya mukulwa na bantu kwe abashala, abo abasunga amafunde yakwa Lesa no kusungilila ubunte bwa pali Yesu. 18Elo iciswango caimakene pa mucanga wapa mbali ya bemba.

Chapter 13

1Nomba nabwene iciswango cikofuma mu cimana. Nakambi calikwete nsengo ikumi ne mitwe cine lubali. kuli nshi nsengo kwali ifisoti ikumi, na ku mutwi uuli onse kwali ishina lya miponto. 2Nci ciswango na bwene cali kubati ni mbalali. Amakasa aciko yali kubati makasa ya kwa bere, nakanwa kaciko kubati kanwa kankalamo. Nanci cangwena capele amaka aciko, icitebe ca bufumu icaciko, na maka aakulu aakuteka.3Cimo pa ciswango cali ne cilonda icabipile sana, Nomba cilya cilonda nga calipolele. Icalo conse nga cali papile ulo balikukonka nci ciswango. 4Nabo balishinshimwine iciswango, alipele amaka yakwe ku ciswango. Balipepele iciswango nabo nokutwalilila ukulabila, "Nani uulunga nci ciswango?" "Nakambi " Nani angalwa naco?"5Iciswango calipelwe akanwa ka kuti casosa amashiwi ya cilumba no kuponta. Calisuminishiwe ukubapa nsambu pa myeshi amakumi yane na ibili. 6Kanshi nci ciswango caliswile akanwa kaciko no kulabila imiponto kuli Lesa, calikupontela ishina lya ku Lesa ne tenti lya ku Lesa mbo abekala mwiulu.7Nci ciswango calipelwe amaka ya kulwa na bantu ba mushilo abakwa Lesa no ba cimfya. Nakambi amaka yapelwe kuli co ku mushobo onse, Abantu, umusoso, ne calo. 8Bonse abekashi ba pa calo balikushinshimuna co, uyo onse uweshina shina litalembelwe mwibuku lya mweo, uyo uwaba ku mbelele ngo baipeye ukufuma ku mufulwa we sonde.9Nga cakuti uuli onse ali no kutwi omfwe. 10Nga umo asendwa muli bunkole, muli bunkole emo akwila. Umo nga aipaiwa kulupanga, kupanga eko akwipailwa. Apa epali ubwite ku batekenya mukushipikisha ne cisumino ca bantu ba kwa Lesa.11Elo nabwene iciswango na cimbi cikofuma mucalo cali na masengo abili kubati ni mbelele, no kulabila kubati ciswango. 12Alyeseshe amaka onse aya ciswango cakubalilapo mu ceni cakwe, nakambia apangile isonde nabaikelemo ukucishinshimuna iciswango cakubalilapo - na onse uuwali ne filonda ifitapolapo aposhiwe.12Mufishibilo alipelwe amaka mbi abikele pesonde, uku beba ukupanga icimpashyanya ca ciswango.13Abombele ifya kupapa ifya maka. Alipangile no mulilo ukupona panshi pe sonde ukufuma kwiulu pantanshi ya bantu. 14Mufishibilo alipelwe amaka mbo abaikele pesonde, uku beba ukupanga icimpashyanya ca ciswango - nco ica ca cenekelwe no lupanga. Lelo cicili cikolola.15Alisuminishe ukupema umupu ku ku cimpashanya pakwebati iciswango cingalabila ecalenga uyo onse uwakana ukushinshimuna iciswango akepaiwa. 16Nakambi capatikishe uuli onse abatalipo bakankala, naba cindami, naba pina, abakaele nabasha, ukupoka icilembo pakuboko kwa kulyo na pakati ka mutwi. 17Cali cishupile ku muntu uuli onse ukushita no kushitisha kanofye ali no lulembo lwaciswango, ekutila, mpendwa iileimininako ishina lyaciko.18Apa epali emano, nga kuli uuli nobwishibilo, lekeni apende impendwa ya ciko ni 666.

Chapter 14

1Kandolesha no kubona umwana wa mpanga alimakene pa lupili lwa Sioni. Bali pamo nakwe ba 144,000 abakwete ishina lyakwe ne shina lya kwa wishi ilyalembelwe pa mpumi shabo. 2Kangumfwa ishiwi ukufuma mumulu lyalokumfwika kubati kupota kwa menshi ayengi nakambi no kupata. Iciunda naumfwile cali kubati nikalisha akolisha amalimba.3Balokwimba ulwimbo lwa bwangu ku cipuna ca bufumu na ku fya mweo fine na ku bakulu. Takwalipo uwasambilile ulwimbo sembi likoso ba 144,000 abashitilwe pa calo. 4Mba ebataikoweseshepo na banakashi, pantu kabalokuisunga aba kaele ku bulalelale. Ni beka mba e bakonka umwana wa mpanga konse uko aya. Mba ebapusushiwe ukufuma mu bekala calo nge titwalo fyakubalapo kuli Lesa naku mwana wa mpanga. 5Ubufi tabwasangilwepo mu tunwa twabo, bali bakaele.6Kambona naumbi malaika akopampa mu mwela, uwali ne mbila ya muyayaya iya kubila kuli mbo abaikala pa calo - ku fyalo fyonse, umutundu, umulaka, na bantu. 7Kabilikisha ne shiwi ilikulu. " TineninLesa no kumupa umucinshi. pantu inshita yakwe iya kupingula ilifikile. Mupepeni uwapangile umyulu, icalo, bemba, no tumfukumfuku twa menshi."8Malaika naumbi - malaika wa bubili,- kakonkapo, kalabila ati, "Aliwile, aliwile Babiloni mukulu, uwalengele ifyalo fyonse ukunwa umwangashi wa bucintomfwa bwakwe."9Malaika naumbi - malaika wa butatu - Kabakonka akolabila ne shiwi ilikulu, " Kati uuli onse apepa iciswango ne cipasho caciko no kupoka ululembo pa mpumi yakwe nangula pa cisansa cakwe, 10na ye akunwako umwangashi wa bukali bwakwa Lesa, umwangashi uwaitululwa uutuntulu mu lukombo lwa bukali bwakwe. Umuntu uwanwako akacululuka ku mulilo na safili kuli ba malaika ba mushilo abakwa Lesa na ku mwana wa mpanga.11Icushi ukufuma umubalokupila kacilokuya kwiulu umuyayaya umuyayaya nakambi tabatushapo ubushiku naksuba - mba bakapepa baciswango ne cipasho caciko, na onse uwapokele ululembo lwe shina lyakwe. 12Apa epali ukutekanya kwa bantu bashila abaku Lesa,mbo abasunga amafunde aku Lesa ne citetekelo muli Yesu."13Kangumfwa ishiwi ukufuma kwiulu ati, "Lemba ukweba ati, bashukile abafwa abafwila mu mfumu.""Ina," efyalabila umupashi, " Ukweba ati batusheko ku ncito shabo, pantu incito shabo shakubakonka"14Kandolesha, nakambi kwali ikumbi ilitubile. Uwaikele pe kumbi ni umo uwali kubati mwana wa muntu. Akwete icitebo ca golide pa mutwe wakwe ne cikwakwa mu minwe yakwe. 15Elo naumbi malaika kafuma mwi tempele no kubilikisha ne shiwi ilikulu ku waikele pe kumbi: "Bula icikwakwa cobe no kutampa ukusepa. pantu inshita ya kusepa yafika, apo inshita ya kusepa kwa calo ilifikile." 16Elo uwaikele pe kumbi ashungulwishe icikwakwa cakwe pa calo, ne calo kabacilobolola.17Malaika naumbi kafuma mwi tempele mwiulu, naye kakwete icikwakwa icitwile. 18Nakambi naumbi malaika kafuma pa lutala lwa finunkile ifiweme, uwakwete amaka pa mulilo. Kabilikisha ne shiwi ilikulu ku wali ne cikwakwa icitwile, "Bula icikwakwa cobe icitwile no kulonganya imipili ya myangashi ku fiti fya pa calo, pantu imyangashi yafiko ilipile"19Malaika kapisha icikwakwa cakwe pa calo no kulonganya imyangashi shalonganikilwe pa calo. Afiposele umukulu sana umwakuposa myangashi ya bukali bwaku Lesa. 20Uwakubombela ku mwangashi bamulekele kunse ya musumba, no mulopa kawitululwa ukufuma muli wena ukufika ku butali bwa kutoloka kwa kwa kabalwe, icipimo,1600 miles.

Chapter 15

1Nakambi nabwene icishibilo nacimbi mwiulu, icikulu nakambi icakupapa: kwali ba malaika cine lubali ne finkunka cine-lubali, efyali ifinkunka fyakupelako, pantu kuli fyo eko ubukali bwaku Lesa bwakushilila.2Nabwene icaleboneka kubati ni bemba we kalashi uwasankana no mulilo. Kaimakene pa mbali ya bemba apo abo abacimfishe iciswango ne cipasho caciko na pa mpendwa iimakaninako ishina lyakwe. Ka balokwikete amalimba bapelwe kuli Lesa.3Kabalokwimba ulwimbo lwakwa Mose, umusha wakwa Lesa, no lwimbo lwa mwana wa mpanga: "Ikulu nakambi yakupapa incito yenu, mwe Mfumu Lesa, uwa maka onse. Shitambalele nakambi sha cine nshila shenu, imfumu ya nko shonse. 4Ninani uutangamutinapo, mwe Mfumu, nokucindika ishina lyenu? Pantu nimwe mwenka mweba shila. Ifyalo fyonse fyakwisa kuku mupepa pantu incito shenu ishitambalele shilifisulukile."5Panuma ya mfi fintu kandolesha, nakambi itempele ilyakwete icikutulo ca ba kamboni kalisuka mu mulu. 6Ukufuma ku ncende ukwashilisha kakufuma ba malaika cine-lubali kabekete ifinkunka cine-lubali. kabafwite ifya tuba, ifikashikile nakambi balikwete amalamba ya golide pafifuba fyabo.7Cimo pa fya myeo fine kacipa kuli ba malaika cine-lubali inongo ya golide umwaiswile ubukali bwaku Lesa, uwaikala umuyayaya umuyayaya. 8Itempele lyaiswilemo icushi ukufuma ku bucindami bwaku Lesa nakambi ukufuma ku maka yakwe. tapalipo uwakwingilamo mpaka ulo ifinkunka cine-lubali ifya ba malaika cine-lubali fyapwililile.

Chapter 16

1Kangumfwa ishiwi ilikulu likoita ukufuma mwi tempele no kulabila kuli ba malaika cine-lubali, "Kabiyeni mwitulwile pa calo imitondo cine-lubali iya bukali bwaku Lesa."2Malaika wakubalapo kaya kaitululwila umutondo wakwe pa calo; ifilonda ifibipile nakambi ifikofinya ukwine kantu kafisa ps bantu abali no lulembo lwa ciswango, mbo abapepele icipasho cakwe.3Malaika wabubili kaitulula umutondo wakwe muli bemba. Kayaluka umulopa, kubati mulopa wa muntu uufwile, nefya mweo fyonso muli bemba kafifwa.4Malaika wabutatu kaitulwila umutondo wakwe mu nika na mu tumfukumfuku twa menshi, nayo kaiba umulopa. 5Kangumfwa malaika wa menshi kalabila, "Mwalilungama - mwebaliko nakambi uwaliko, uwashila - pantu mwapingula mfi fintu. 6Pantu baitile umulopa wa bantu bashila abaku Lesa naba kasesema, kamubapa umulopa kukunwa; if e fibalingile." 7Kangumfwa kalibwela ishiwi pa lutala, "Ina, mwe Mfumu Lesa wa maka onse, mupingwila mu cine na mubulungami."8Malaika walenga bane kaitulwila umutondo wakwe pa kasuba, nakambi kalipelwe nsambu sha koca abantu ku mulilo. 9Kabapya ku cikabilila icinekantu, nakambi kabapontela ishina lyaku Lesa, uwaba na maka pali mfi finkunka. tabalapilepo nangula ukumupela umucinshi.10Elo malaika walenga busano kaitulwila umutondo wakwe pa cipuna ca bufumu bwa ciswango, ne mfinshi kaifimba pa bufumu bwa ciko. 11kabapontela Lesa wa mwiulu pamulandu wa fyakubafinya ne filonda, nakambi kabakana ukulapila ku fibacitile.12Malaika walenga mutanda kaitulwila umutondo wakwe mu nika iikulu Euphrates. Amenshi ya iko kayoma ukweba ati ipekanye inshila ya shamfumu ishakufuma kumutulesuba. 13Kambona ne mipashi iikowelele itatu kubati niba bombwe ikofuma mu kanwa ka cangwena, ya ciswango, nakambi muli kasesema wa bufi. 14Pantu mipashi ya ngulu iibomba ifishibilo fya kupapa. Yalokuya ku sha mfumu sha pa calo ponse ukweba sti ibalonganye pamo ku kulwa pa bushiku ubukulu ubwaku Lesa wa maka onse.15("Bona nkoisa kubati ni kabwalala! Alishukile oyo uukolola, uufwele ilaya lyakwe ukweba ati ekabapo ubwamba nabo bakabone insoni shakwe,") 16Babaletele pamo pa ncende iitwa Aramagidoni mu ci Hebere.17Elo malaika wakulenga cine-lubali aitulwilile umutondo wakwe mu mwela. Elo ishiwi ilikulu lyafumine mwi tempele nakambi mu cipuna cabufumu, likoeba ati, "Capwa!" 18Kakuba utumpeshi twa tulumba, ifibulukuto, ukutobaika kwa fibulumo ifikulu, necinkukuma cakutinya - icinkukuma icikulu icitatala bako ukutula apo umuntu abelako pa calo, cali icikulu ici cinkukuma. 19Umusumba uukulu kawabanika patatu, ne misumba ya calo kaipona panshi. Elo Lesa kaibukisha Babiloni umukulu, nakambi kapela ngulya musumba ulukombo ulwaiswilemo umwangashi mu cifukushi ca bukali bwakwe.20Ifishi fyonse kafiluba, ne mpili tashabonekelepo. 21Amabwe ayakulu, ayalemene kubati litalanta, kalipona ukufuma mwiulu pa bantu. Kabatipa Lesa pa finkunka pantu ici nkunka cali ca kutinya.

Chapter 17

1Umo pali ba malaika cine-lubali uwaikete imitondo cine-lubali kaisa kuli nebo no kulabila ati, "Isa, nkulangishe ukusebana kwa cilende umukulu uwaikala pa menshi ayengi, 2uyo isha mfumu sha pano calo shacita nakwe ubulale na bantu ba pa calo balikolwa umwangashi wa bulalelale bwakwe."3Elo malaika kansenda mu mupashi muci panga-panga, kambona umwanakashi alikele pa ciswango apaiswile amashina ya miponto. Iciswangao cakwete imitwi cine-lubali namasengo ikumi. 4Umwanakashi kalokufwele insalu shakashika ne shakashikisha nakambi kaikobaika ne fya golide, ibwe lya mutengo, naba margariti. Kalokwikete ulukombo lwa golide ulwaiswilemo ifya bunani ne fyabipisha ukwinekantu ifya bulalelale bwakwe. 5Pa mpumi yakwe kapalokulembelwe ishina ilya nkama: "Babiloni mukulu, inyina waba cilende nefya bunani fyonse pa calo.6Kambona ukweba ati umwanakashi alikolelwe no mulopa wa bantu bashila abaku Lesa nakambi uwa mbo abaipayawilwe pamulandu wakwa Yesu. Ulu namubwene, kampapa sana. 7Elo malaika alabile kuli nebo ati "Nindo ukopapa? Nkokulondolwela umukolola ngu mwanakashi ne ciswango icimupintile, iciswango icili ne mitwi cine-lubali na masengo ikumi.8Nci ciswango wabwene cali no mweo, tacipo no mweo nduno nakambi cili no kushuluka ukufumu mu cilindi citapo na mpelo. Elo akuya mukonaulwa. Abo abekala pa calo, abo amashi abo tayalembwapo mwi buuku lya mweo ukutula pa kutampa kwa calo - bakupapa pakubona iciswango, icalipo akale, nomba tacipo, nakambi icakwisa.9Apa epakofwaikwa amano, imitwi cine-lubali etupili cine-lubali apaikala umwanakashi. 10Nakambi e shamfumu cine-lubali. Imfumu shisano shiliwile, imo eko icili, nakambi umbi tangaisa, no lu akwisa, akwikala akashita akanini.11Neci ciswango icaliko, nomba tacipo, lelo ewakuba uwa imfumu ya cine konsekonse. Aba muli mbo cine-lubali nakambi naye akoya mukonaulwa12Amasengo ikumi ayo wabwene shamfumu ikumi ishitangapelwa ukuteka, lelo nasho shakupokelela amaka kubati ni mfumu pa nsa imo pamo ne ciswango. 13Mba bonse baba likoso mano amo yenka, nakambi balapela amaka no kuteka ku ciswango. 14Bakalwa no mwana wa mpanga. Nomba umwana wa mpanga akuba cimfya pantu ni Shikulu waba shikulu nakambi Imfumu ya sha mfumu - Na mbo abali nakwe ebaitwa, abasalwa, nakambi abacine."15Malaika kalabila kuli nebo, "Amenshi ayo wabwene, apaikele cilende, bantu, imintapendwa, ifyalo, ne milaka.16Amasengo ikumi limo ayo wabwene - yo pamo ne ciswango fyakupata cilende. fyakumupoka fyonse no kumufula, no kulya umubili wakwe, nakambi bakumoca mumulilo. 17Pantu Lesa alibikile mu mitima yabo ukucita nku kukabila pa kusumina ukupela amaka yabo ayakuteka ku ciswango mpaka ulo icebo caku Lesa cakufikilishiwa.18Umwanakashi wabwene musumba ukulu uuteka pa shamfumu shapa calo."

Chapter 18

1Panuma ya mfi fintu kambona malaika naumbi akoisa panshi ukufuma kwiulu. ali na maka ayakulu, ne calo kacituba kubu cindami bwakwe. 2Kabilikisha ne shiwi ilya maka, kalabila ati, "Aliwile, aliwile Babiloni mukulu! Alyalukile incende yakwikalamo imipashi iikowelele, umwakufisama mwa mipashi yonse iikowelele, nakambi umwakufisama mwa fyuni fyonse ifya ifikowelele nakambi ifya bunani. 3Pantu imfumu shapa calo shonse shilinwene umwangashi wa fya bulalelale fyakwe. Abasulu ba pa calo balinonkele ukufuma ku maka ya bwikashi bwakwe ubwa bucintalika."4Kangumfwa ishiwi nalimbi likofuma mwiulu kalilabila ati, "fumenimo muli ye, ukweba ati mu abanako imembu shakwe, nakambi ukweba ati mukapokelelapo ifinkunka fyakwe neli fimo. 5Imembu shakwe shilifikile mwiulu ku bwingi, nakambi Lesa alibukishe ukulufyanya kwakwe. 6Mubwesesheni ifyakwe fyenke fya bwesesha bambi, nakambi mumubweseshe libili pa ficitwa fyakwe; mu cipe asankanishishemo, sankanyeni imiku ibili kuli ye.7Ulo akoicindamika umwine no bwikashi bwa kuipakisha, mupeleni ye amalangulushi ne cikonko. Pantu mumutima wakwe ye alabila ati, 'ndikele kubati ni namfum; nshipo mukamfwilwa, nakambi nshakabonepo ukulosha,' 8Pali nci ifinkunka fyakwe fyakwisa: imfwa, ukulosha, ne cipowe. Akonaulwa ku mulilo, pantu imfumu Lesa wa maka, nakambi ye ekapingula wakwe.9Imfumu sha pa calo ishacitile ubulalelale nokufuma mu nshila naye shakulosha nokulile misowa ulo shakubona icushi cakupya kwakwe cikofuka. 10Bakwimakana akatalamukila, ukutina ukulunguluka kwakwe, nokulabila ati, "Bulanda, bulanda ku musumba uutaikulila, pantu mu nsa imo ubupingushi bobe bwaisa."11Abasulu bapa calo kabalila nakambi kabalosha pali ye pantu tapalipo nangula umo uwa kushita ifya makwebo yabo nakabili - 12amakwebo ya golide, siufele, ibwe lya mutengo, ba magariti, ishakolokondwe, ishikashikile, silika, ishikashikishe, ifiti fyonse ifiweme, ameno ya nsofu, ifiti fya mutengo, umukuba, icela, marbele, 13cinamone, utwakununkisha bwino iminani, ifinunkile ifiweme, muri, libani, umwangashi, amafuta, ubunga ubupeleshe, ingano, ingombe, impanga, bakabalwe, amaceleta, na basha, nakambi imyeo ya bantu.14Ifitwalo ifi walokukumbwa na maka yobe filifumine pali we. Ifiweme ne fibengela fyobe filipwile, tafyakabonekepo nakabili.15Abasulu ba mfi fyuma abayalukile abanonshi pamulandu wakwe bakwimakana akatalamukila pamulandu wa kutina ukulunguluka kwakwe, akolila no kulosha neshiwi ilikulu. 16Balokweba ati, "Bulanda, bulanda, kumusumba uukulu uwa fwite isha kolokondwe, ishikashikile, ne shikashikishe sana, ishawaminishiwe na golide, amabwe yamutengo uukulu, naba margariti! 17Mu nsa imo likoso ifyuma fyonse mfilya kafyonaika. "Bonse abene ba mato, abenda mu mato, abensha amato, na bonse ababomba pali bemba kabemakana akatalamukila.18Kabalila pakubona icushi ca kupya kwakwe. kabalabila ati, "Musumba ndo uwaba kubati musumba nkulu?" 19Kabaikuba ulukungu pa mpumi shabo, no kulila, imisowa no kulosha, "Bulanda, bulanda ku musumba uukulu uko bonse abali na mato pali bemba babele abanonkele ku fyuma fyakwe. Pantu mu nsa imo likoso ulyonaikile." 20Samweni pali ye, mwe myulu, mwe bantu bashila na batumwa na ba kasesema, pantu Lesa acita ubupingushi pali ye!"21Malaika wa maka kabula ibwe ilyalokuboneka kubati ni mpelo no kilitama pali bemba, kalabila ati, "Muli nji yenka nshila, Babiloni, umusumba uukulu, wakuposwa panshi nakambi tawakabonekepo nakabili. 22Iciunda calokufuma kuli bakalisha wa malimba, bakemba, bakalisha ba mitolilo, namapenga tabakomfwikepo nakabili muli mwe. Bakabasa bamusango uuli onse tabakabonekepo muli mwe. Takupo iciunda ca mpelo ukumfwika muli mwe nakabili.23Ukutuba kwa koloboi takwakasanikepo pali mwe nakabili. Amashiwi yakwa shi bwinga na nabwinga tayakomfwikepo muli mwe nakabili, pantu ifyuma fyenu fyali banamfumu pa calo, ne calo kacibepwa ku manga yenu. 24Muli ye umulopa waba kasesema no wa bantu bashila abaku Lesa walisangilwe, No mulopa wa bonse abo baipeye pa calo."

Chapter 19

1Panuma ya mfi fintu kangumfwa ifyalokumfwika kubati lishiwi ilikulu ilya mpendwa iikulu iya bantu mwiulu bakolabila ati, "Halleluya. Ipusukilo, ubucindami, na maka fyakwa Lesa wesu. 2Ubupingushi bwakwe bwacine nakambi butambalele, pantu alipingwile cilende mukulu uwalokulufyanya icalo kufya bulalelale. Alilandwilile pa mulopa wa basha bakwe, uwo ye asumishe."3Kababweleshapo ukulabila umuku wabubili: Halleluya! Icushi calokufuma pali ye umuyayaya umuyayaya. 4Abakulu amakumimyabili na yane nefya mweo fine kabawa panshi no kupepa Lesa, uwaikala pa cipuna ca bufumu. Balokulabila ati, Ämen. Halleluya!"5Elo ishiwi lyafumine mucipuna cabufumu, ati, "Kamulumba Lesa wesu, bonse mwe basha bakwe, mwe mwebamutina, mwebasulilwe namwe ba maka."6Elo naumfwile ifyalokumfwika kubati lishiwi lya mpendwa iikulu iya bantu, kubati kubuluma kwa menshi ayengi, nakambi kubati ciunda icikulu icakupata,likolabila ati, "Halleluya! pantu imfumu ikoteka, Lesa wesu uuteka pali bonse.7Katulokusekelela no kwangala no kumupa umucinshi pantu ukusefya kwa bwinga bwa mwana wa mpanga kwaisa, na nabwinga wakwe aliipekenye. 8alipelwe nsambu shakumufwika insalu ishikobengeshima ishakolokondwe ishiweme" (pantu ishakolokondwe ni ncito sha bantu bashila aba ku Lesa)9Malaika kalabila kuli nebo ati, "Lemba mfi, Bashukile babo ababaita ku mitebeto ya bwinga bwa mwana wa mpanga." Nakambi kalabila kuli nebo ati, "Nga e mashiwi aku Lesa aya cine." 10kangwa panshi pa makasa akwe ukumupepa ye, lelo ye kanjeba ati, "Ucitapo mfi! Nandebo ndi musha pamo nobe nakambi abakwanu abaikata bukamboni pali Yesu. Pepa Lesa, pantu bukamboni pali Yesu mupashi wa kusesema."11Elo nabwene umulu waisuka, nakambi kandolesha nako kakulokuli na kabalwe uutubile. Uwanininepo etwa ati wacishinka nakambi uwa cine. Nikubupingushi ubutambalele emo apingwila no kulwila. 12Amenso akwe aba kubati mafyanga a mulilo, napa mutwi wakwe paba ifilongwe ifingi. Alikwata ishina ilyalembwa pali ye ili tapapo uwalishiba sembi umwine. 13Afwala umwingila uo batumpika mumulopa, ne shina lyakwe etwa ati Cebo caku Lesa.14Ne fita fya ku mulu kafilokumukonka pali bakabalwe abatubile, balifwite ishakolokondwe, ishitubile ukwakuti, nakambi ishelele. 15Mukanwa kakwe mukofuma ulupanga ulutwile ulwa kwipailako inko sha pa calo, nakambi alokubacemena ku nkoto ya cela. Anyanta no mwa kucitila imyangashi ya cifukushi ca bukali bwaku Lesa wa maka yonse. 16Alikwete ne shina ilyalembelwe pa mwingila wakwe elo napa cibelo cakwe: "Imfumu ya sha mfumu nakambi Shikulu waba shikulu."17Nabwene malaika alimakene mu kasuba. Kabilikisha ne shiwi ilikulu ku fyuni fyonse ifyalokupampa peulu, " Iseni, bunganeni bonse kumutebeto uukulu uwaku Lesa. 18Iseni mulye imibili ya shamfumu, imibili ya bakulu ba bulwi, ne mibili ya balalume ba maka, ne mibili ya ba kabalwe na babo abekelepo, ne mibili ya balalume bonse, abantungwa pamo na basha, abasulilwe naba maka."19Kambona ne ciswango, ne sha mfumu sha pa calo ne fita fyashiko. Balokubunganina ukweba ati balwe na umo uwaninine pali kabalwe ne fita fyakwe. 20Iciswango kabacikatila kumo na kasesema wa bufi uwa citile ifishibilo pa cinso cakwe. kuli mfi fishibilo kalufishako abo abapokele ululembo lwaciswango nakambi abapepele icipasho cakwe. Mba babili kabaposwa abatuntulu muli bemba uukopya na safili.21Abashalililepo babepeye ku lupanga ulwafumine mu kanwa ka kuli uyo umo uwaikele pali kabalwe. Ifyuni fyonse kafilya minafi yabo iya ifitumbi.

Chapter 20

1Elo nabwene malaika akoika ukufuma mwiulu. alikwete ne mfungulo yaku cilindi icitaba nampelo, nakambi ali ne ntambo iikulu mu minwe yakwe. 2Abulile no kwikate icangwena, icisoka icikote, uuli ni ciwa nangula satana, no kumukaka pa myaka ikana limo. 3Kamuposa mu cilindi icitabapo na mpelo. Kaisalapo no kulambatikapo peulu yakwe. Ici ni pakweba ati ekabepapo abantu mpaka imyaka ikana limo ikakumane. panuma ya fyefyo, kumulekulukamo pa kashita akanini likoso.4Elo nabwene ifipuna, abaikelepo ni mbo abapelwe amaka yaku pingula. Kambona ne myeo ya mbo abaipayawilwe pamulandu wa bu kamboni pali Yesu Klistu nakambi pa cebo cakwa Lesa. Tabapepelepo iciswango nangula icipasho caciko, nakambi balikene ukupoka ululembo pa mpumi shabo ne fisansa.Kababa no mweo, nakambi kabateka na Klistu pa myaka ikana limo.5Bambi paba fwile tababwelelepo ku mweo mpaka imyaka ikana limo kaipwa. Nku ekubuka kwakubalapo. 6Bashukile nakambi abashila ni abo bonse abakubapo pa kubuka kwakubalapo, pali mba imfwa ya cibili taikwetepo amaka. Bakuba bashimapepo bakwa Lesa na Klistu nakambi bakuteka nakwe pa myaka ikana limo.7Ulo imyaka ikana limo yashila, satana bakumukakula mu cifungo cakwe. 8Akuya mukubepa abantu mufifutu fine ifya calo - Gogi na Magogi - ukubaleta pamo kukulwa. Bakuba abengi kubati ninsenga sha muli bemba.9Bapitile pamulu wa mupokapoka uukulu pa calo balishingulukilwe no musumba wa bantu bashila abaku Lesa - umusumba uuweme. Lelo umulilo kawisa ukufuma mwiulu no kuboca. 10Ciwa, uwaba tumfishe kaposwa muli bemba wa mulilo uukopya na safili, umubaposele iciswango naba kasesema babufi. Balokucula akasuba no bushiku umuyayaya no muyayaya.11Elo nabwene icipuna icikulu icitubile no yo uwaikalapo. Icalo no mulu kafibutuka ku cinso cakwe, lelo tabakwetepo ncende ukwakuya. 12Kambona abafwa - aba maka naba suulwa - balimakene ku cipuna ca bufumu, nakambi ama buuku kaesulwa. Nalimbi ibuuku kalisulwa - Ibuuku lya mweo. Abafwa kababapingula ukukonkana ne fyalembelwe mu ma buuku, ukukonkana ne ficitwa fyabo.13Bemba kalekulukamo abafwa abali muli ye. Imfwa na ku mbo kafilekulukamo abafwa abali muli fyo, naba fwa kabapingulwa ukukonkana nefiba bombele. 14Imfwa na kumbo kabafiposa muli bemba wa mulilo. nji eyali mfwa ya cibili - bemba wa mulilo. 15Kani ishina lya muntu talisangilwepo lililembelwe mwi buuku lya mweo, aliposelwe muli bemba wa mulilo.

Chapter 21

1Elo namwene iwulu ilya bwangu ne calo cabwangil pantu iwulu lya kubalilapo ne calo cakubaliapo kafipo ta be mba talipo nakambi. 2Kambona umusumba uwashila,Jerusalemu wabwangu akuika ukufuma mwililu muli Lesa, uwapawlen kubate ninabwinga ufwi we bwing pamulaidu wa mulu ne wakwe.3Kang`umfwa ishiwi ilitanga ikulia ukufuma lipuna likolabrla ati, ''Bona! ubwikashi bwaku Lesa buli nabantu nse, nakombi ali kwikala nobo. Bokuba abantu bakwe, na Lesa umwine akuba nubo, na kambi akuba Lesa wabo! 4Akusumuna uminsoshi mu menso yabo, nakambi wakwabepo mfwa, nangula ukuteta, namngula ukulila nangula ukufinya. Ifya kali filipitile.5Ngo uwaikala pacipuna kalabila ati, ''Bona! Nkopanga fyonse fintu fyabwangu.'' Kalobila ati, ''Lemba mfi panfli panty naga amashiwi aceteke iwi nakambi ya cifuinka.'' 6Kalalila kuli ne, ''Mfi finte filicitilwe! Nine bo ukutati ka nakambi ukupelako, ntatikelo nakambi umupwilo. Kuli ngo uli ne cilaka nakumupa ukunwa ukuata kuetepo amalipilo ukutula ku kamfunu mfunu kanenshi ya bumi.7Ngo uwaku cimfya akup yana mfi finty, nakambi nakunaLesa wakwe, naye akuba umwana wcndl. 8Nomba bacamwenso, abatacetekelwapo, abfaya ifya butolo, bakepaya, ababulale lale, mfwiti, abapepa tyngosa waku basa, nabonse ababufi icifulo cabo cakuba ni bemba wanulilo uko pya nafukwe fukwe, nji nimfwa yecibili''.9Umo poba ngeli cine lubali kaisa kuli ne umo ueali ne mbuli cinelubali ishiswilemo ama katasho cine lubali akalekesha, na kambi kalabila ati, ''Iso nkumo. nkoku langa nabwinga, umukashi wa mwana wwa,belele''. 10Elo ampintile mu mupa slu kulopile ulikulu nakambi ulutanga ilepela na kunga unusumba uwashila. Jerusalemu ukoika uku fuma kwiulu kuli Lesa.11Jerusale kak seta ubukata, no kubeka kwa uko kubati ceta cita welela kubati libwe likwatisha umutengo. 12Walikwete ne fibimba ifibumba ifikulu elo tutali ne milyango ikumi umu ngeli ali pali mulyango. Pamulyo pa lembelwe amashluna ya mikowa yabena Israeli, ikumi na ibili yabana ba Israeli. 13Ku mutula kasuba kwali imilyamo itatu, kumbonshi imilysngo itatu, kumasamba imilyango itatu nakuka ponda kakukulyo imilyangp itatu.14Ifi bumba fya musumba fyalikwete imifulwa ikumi na ibili, napali ya pali amasluma ikumfi na ibile ya batumwa bamwana wa mbelele. 15Minako capa ngilwe na golide ukupina umusumba, imilyango ya uko, ne fibu mba fya uko.16Umusumba wali ulingone monse- monse, ubutali bwauko bwa li cimo cenka na mubwipe bwauko. Apimine umusumba no musako wakupiming ko, amakana ikumi ne entamfu mubuttali (ubuta li bwauka, ubwipi nmu kulepa kafilingene). 17Kapima nefubumba fya uko, umwanda, namaku miyane nafine ukuifika ma kwa ci pima camuntu.18Ifibumba fyaimekwe no lubwe ilwa Jasper no musumba waimekwe na golide wa topolwa, kabati celola. 19Unufulwa wa fibumba walafi kwe ne lybwe ulwa lekana lekena ulwa luma umutengo, ulwa kubalifapo ni Jasper, ulwa cibili lwali Sapphire, ulwa citatu lwali ni agate, ulwa,cine lwa li emerald. 20Lya busana lyali onyx, lya mutanda lyali carnelian, lya cinelubabil lyali chiysolite, lya cine konse-konse lyali beryl, lya pabula lyali topaz, lya ikumi lyail Chrysoprase, ilibwei lya mfulwa wa ikumi na ilibwe lya mutwg wa ikumi na fibili wali amethyst.21Milyango ikumi na mwali amakwe aelele ikumi na fibili cila mulyango wa pingilwe ku libwe lwelele wma imisebo ya musumba, yali ni golide uwele le, kubate ulolani. 22Insbabwene nco itempele mu musumba pantu mfumu Lesa wamaka na mwana wapanga bali etempele lya uko.23Umusumba tawa kuka bilapo akasuba nangula umwenshi pakwebati ungasanika pali wo pantu ubukata lowa ku Lesa bwalikusani baliwo ne ca kusanika mwana wambelele. 24Abantu bakwenda mu kusanika kwa ngulya musum ba. Ishamfumu sha mu calo shaleta ubucindani bwabo muli co. 25Ne milyango yauko layali kwisalapo munshit yakasuba, nakambi takw akabepo ubshiku nkulya.26Bakuleta ubukata ne mucishi bwa tyalo muli wo. 27Nomba takwakabepo ifita sangululwapo ukwlig lla uli wo, nangulaulili onse ucita ifumwa nsha nsoni nangula ifibi, nomba sombi mbo abo amashina abo alembwa mwibuuku lya mwana wambelele lya bumi.

Chapter 22

1Elo malaika andangile inika ya menshi ya mweo, ayali tuutu kubati libwe lya mpeke. yalokukunka ukufuma mu cipuna ca bufumu icaku Lesa ne ca mwana wa mpanga 2ukupita pakati ka musebo wa mumusumba, kumbali shonse shibili kakulokuli iciti ca mweo, icalokutwala ifitwalo fya misango ikumi na ibili, nakambi calokutwala ifisabo fyaciko cina mwenshi. Amabula a nci citi akuposeshako ifyalo.3Takwakabepo nakambi ukutipwa ukuli konse. Icipuna ca bufumu icaku Lesa nakambi ica mwana wa mpanga fyakuba mumusumba, na basha bakwe balokumubombela. 4Ba kubona icinso cakwe, ne shina lyakwe lyakuba pa mpumi shabo. 5Takwakabepo ubushiku nkulya; takwabepo ukufwaya ukutuba kwa cisanikilo nangu ukutuba kwa kasuba pantu imfumu Lesa alokusanika pali bo. Balokuteka umuyayaya umuyayaya.6Malaika kalabila kuli nebo, "Nga amashiwi yalingile ukusumina nakambi ya cine. Imfumu, Lesa wa mipashi ya ba kasesema, katuma malaika wakwe mukulanga ababomfi bakwe ifili no kucitika bwangu." 7"Lolesha! Nkoisa bwangu! mushukile umuntu uyo uumfwila amashiwi abusesemo bwa ndi ibuuku."8Nebo, Yohane, nine naumfwile no kubona mfi fintu. ulo nafyumfwile no kufibona, kangwa panshi ukweba ati mpepe pa makasa yakwa malaika uwalokundanga mfi fintu. 9Ye kalabila kuli ne ati, "ucitapo ifyo! ndi musha kubati niwe, na bakwanu ba kasesema nakambi na mbo abomfwila amashiwi a ndi ibuuku. Pepa Lesa!"10Ye kalabila kuli nebo ati, "ukambatikapo amashiwi abusesemo amuli ndi ibuuku, pantu inshita ilipalamine. 11Uyo uutapo mololokele mulekeni atwalilile ukucita ifitali fyabololoke. Noyo wa mano abusali, mulekeni atwalilile na mano abusali. Noyo uukocita ubololoke, mulekeni atwalilile ukucita ubololoke. Noyo uwashila, lekeni atwalilile ukuba uwashila.12"Lolesha! Nkoisa bwangu. Ne cilambu candi ndi naco, ica kupa umo umo ukulingana nefi abomba. 13Nine Alpha na Omega, intulo ne mpelo, uwakutampa nakambi uwa kupelako.14Bashukile babo abasamfya imingila yabo pakweba ati basuminishiwe ukulya ku citi ca mweo no kwingila mumusumba pa milyango. 15Kunse kwaba imbwa, imfwiti, aba bulalelale, abepaya, abapepa ifilubi, nakambi mbalya abatemwa ukucita ubufi.16Nebo, Yesu, nditumine malaika wandi ukwisa kukucitila bukamboni pali mfi fintu pa filonganino. Ndi mushu nakambi uwabufyashi bwaku David, ulutanda ulutubile ulwa lukelo."17Umupashi nakambi nabwinga kalabila, "Isa!" Kekeni uukoumfwa alabile ati, "Isa!" Onse uuli ne cilaka, lekeni ese, na onse uukofwaya nci, lekeni akwate amenshi a mweo apa lutu.18Nkopela bukamboni kuli onse uukoumfwa abusesemo bwe buuku ndi: Kani uuli onse alundako kuli nga, Lesa akulunda kuli ye ifinkunka ifyalembwa muli ndi ibuuku. 19Kani uuli onse afumyapo pa mashiwi amuli ndi ibuuku, Lesa akufumyako icakaniko cakwe ku citi ca mweo aya lembwa muli ndi ibuuku.20Uyo uukopela bukamboni pali mfi fintu kalabila ati, "Ina! Nkoisa bwangu." 21Amen! Iseni, mwe mfumu Yesu! Inkumbu sha mfumu Yesu shibe namwe bonse. Amen.